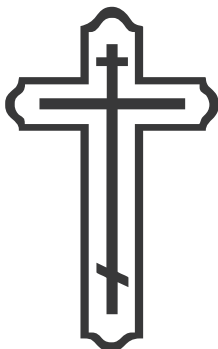




ТЕТ МАЙМБАБЦО ЮН
ЊЭДАРАВЫ” МАНЗАРА”МА”



Тет Маймбабцо Юн Џэдаравы” манзара”ма”

Нум’ Падарм’ пэрта Институт
Москва
2025

**Тет Маймбабцо Юн
Њэдаравы” манзара”ма”**

Электронные версии и аудиоверсии
переводов Библии на ненецкий язык
можно скачать на сайте Института
перевода Библии:
<https://ibt.org.ru/neneckiy>



ISBN 978-5-93943-369-3

© Институт перевода Библии, 2025

Дорогие братья и сестры!

Пред вами уникальное издание Священного Писания Нового Завета — Четвероевангелие и Деяния святых апостолов, переведенные на ненецкий язык. Священное Писание — это послание Бога, обращенное лично к каждому из нас. Чтение Нового Завета способствует духовному возрастанию во Христе, преображая человека нравственно и духовно, это незаменимая духовная пища для верующих, которую не может заменить ни одна другая книга, сколь бы важной она ни была. Многие народы мира имеют возможность читать Слово Божие на родном языке. Перевод Евангелия — это не просто лингвистический проект, но колоссальный труд, требующий не только глубоких познаний в языке и богословии, но и безграничного терпения, преданности и любви к Слову Божию и народу, для которого осуществляется этот перевод.

Мы выражаем искреннюю благодарность всем, кто внес свой вклад в это святое дело. Пусть Слово Божие, звучащее на ненецком языке, наполнит ваши сердца любовью, миром и надеждой, и станет путеводной звездой на пути следования заповедям Христовым. Да пребудет с вами благословение Господне!

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Николай" (Nikolai), with a stylized flourish extending to the right.

*Архиепископ Николай
Салехардский
и Ново-Уренгойский*

Сейхана пэнёда” хасев нина”, не нина”!

Хэвхананда” нэда сямянхат падаркат падар”,
Хэбидя Едэй Вато — тет Маймбабцо Юн,
Нэдаравы” Манзара”ма”, тикы” ненэй вадавна
падвы”. Хэбидя Падар”, хусувэна” е”эмня Нум’
нэдаравы. Едэй Ватом’ толабавахав, Христос’ сер’
сёнзя’ мюй’ инд” вадёдава, тиканда ненэць’, сёнзя’
мюйсавэй’, ненэсаявна тидхалты”. Тикы’ хавна
пунрёди” сёнзя’ мюй’ инд” навар, нобкарт’ нани
несэй падар”, хуркари тарана нэбта но”, тада нида
пирас”. Мале нока ё” тер” харто’ вадавнандо’ Нум’
Вадам’ толаба пир”надо’. Маймбабцо’ Юнм’ нани
вадан’ падыбава вадам’ теневава проектри ни на”,
неноховавна нули” саңговота манзая. Сёнзя’ мюня
нарка енабцосавэй’, варемда мэць, Нум’ вато’
сер’ манзара тара”нив’. Харе” вадам’, Нум’ нямна
нэда тохолорм’ тенева’ хавна, Нум’ Вадам’, харе”
я’ терм’ мэнеб” тара. Тад но” ненэцие” е”эмня
Хэбидя Падар” ненэй вадан’ тэвравы нив’ на”.

Тюку хэбидя манзаяхана манзаравэхэ”,
маня” хусувэхэндо’ ирт’ нэди вади хэтыбива”.
Ненэй вадавна нэда Нум’ Вада сёнзэнта” мюй,
сейда” мэнебцохона, таңгабцохона, енабцохона
пандэйда. Нум’ Вада, Христос’ табеку нёдабата”,
сидда” минрена нумгыңэ тарая. Нянанда” Нум’
сянава пили” тания!



Салеңгадха’,
Новый Уренгойха’
нарка ханондана Николай

Сава” толаңгода”!

Хэвхананда” нэда” — Тет Маймбабцо Юн, Хэбидя” Нэдаравы” Манзара”ма”. Тикы” падар” Едэй Вато’ тер”, Едэй Ватохов Невхы Вато’ ня’ Нум’ Падар’ терха’. Тикы Падар” падаркат Падар”, юре” по’ ямбан’ я’ тиңгыхына сямянхат толабада падар” нэвы, теда’ но” тарцява.

«Евангелия» вада грек” тэнз мэта ненэцие” вадахат һадимы вада, хамэдита «Маймбабцо Юн».

Харта тохолирта Иисус Христос тарем’ нюмдеведа. Пунахав Иисус Христос’ ила’, Манзара”мита, Тохолирта нямна, тадтикахад һадимдембавы Мутрита нямна, ха”махаданда яһор’ илелманда нямна нэда падро Маймбабцо Юннэ нюмдеба пйядо’.

Маймбабцо Юнха”на падда” сер” теда’ мэта по’ толыр’ нюрте”э юр” похона, Палестинам’ нюбета яхана нэвы” сер”. Та’ мальнугана Палестинам’ Рим’ параһода” таһылмдамбавэдо’. Хуркавна һо” тикы яхана иленя” иудей” харто’ пунрёбцомдо’ лэтрамбавэдо’. Пунрёбцомдо’ лэдэхэв, Моисей’ сер’ няндо’ Нум’ ми”мы Вато нэвы. Моисей’ пуд мале һока Нум’ Вади вадета” Мессия — Нум’ Тэравы’ товам’ ваде”мы”. Пыдо’ ненэцие хэбяхахад, хавахад нэдавндаһэ Сита ваде”һа. Невхы я’ тер” пунрёбцомдо’ һарка малан’

тэв”махад, та’ ёльцьгана Палестина яхана
ңэда Вифлеемам’ нюбета нюдя хардакохона пон’
ңатевы Мессия – Иисус Христос соя (Христос –
грек” тэнз мэта ненэцие” вадахат ңа, хамэдита
Масармы). Маймбабцо Юн хусувэй я’ тирмана
миңа, Нум’ Нью’ сер’ ңадимы ңэдаңгова’ нямна
ңа, тикы Юн ңамгэри яхана иленя, хуркари
вадавна лаханани” ненэцие” ет’ ңа.

Тикы серо Христос’ тет Сита нёданида
вадейдонзь: Матфей, Марк, Лука, тадтикахад
Иоанн. Падаркана падвэти’ серка”на Иоаннха’,
Матфейха’ харти’ тараңаханзь, Лукахаваха’,
Маркхаваха’ тикы” серка”на таравы ненэцяңгат
ваде”мыдо’ тяхахасовна ма”ламбихинзь.

Христос’ нямна техэ малханда ваде”ма’ е”эмня,
тадтикахад ханзер” тикы” тет ңобто”лас ниня
ңэда ненэць’ харто’ Христосан’ ңэ”мамдо’
ваде”ма’ е”эмня, нюрте”э Хэхэ’ Мя” тикы тет
падарм’ Хэбидя Падартарев’ ня”амвэда.

Ханзер” Иисус Христос’ нямна ңэда
Маймбабцо Юн’ я’ тиңгэвна хэ”мяхав Ңэдаравы”
Манзара”ми” падаркана ңа. Тикы падар”
Лука’ падвы Маймбабцо Юн’ пеля. Ненэй
тарабцоховада нюртей” Христос’ тохолирм’
нёдани” илм’ тид” ңадимдембавада. Маяңо”
помна ңэдаравы” мандал” Маймбабцо Юнм’
ханзер” лэтра”ма, тадтикахад ханзер” я’ тиңгэвна
вадесо”ма тикы падаркана пады”.

Хэбимдевы вада”

Невхы Вато

Ила’ җадиво”ма	Ила’
Египетхад хэ”мя	Еги
Левит	Лев
Толыр”	Тол
Нябимдей Вато	Няб
Иешуа	Иеш
Судеҗгода”	Суд
Руфь	Руфь
1-ей Параҗодадава	1 Пар
2-ей Параҗодадава	2 Пар
3-эй Параҗодадава	3 Пар
4-ей Параҗодадава	4 Пар
1-ей Невхы иле”мя	1 Нев
2-ей Невхы иле”мя	2 Нев
Езра	Езд
Неемия	Неем
Есфирь	Есф
Иов	Иов
Нумд’ җэда сё	Нумд’
Иҗудота вада’ хара”	Иҗу
Нум’ Вадиминрена”	Нум’
Соломон’ сёхот сё	Сол
Исаия	Ис
Иеремия	Иер
Иеремия’ ярма	Яр
Иезекииль	Иез
Даниил	Дан
Осия	Ос
Иоильт	Иоильт

Амос.....	Ам
Авдий.....	Авд
Иона.....	Иона
Михей.....	Мих
Наум.....	Наум
Аввакум.....	Авв
Софония.....	Соф
Аггей.....	Агг
Захария.....	Зах
Малахия.....	Мал

Едэй Вато

Матфей’ падвы Маймбабцо Юн.....	Мф
Марк’ падвы Маймбабцо Юн.....	Мк
Лука’ падвы Маймбабцо Юн.....	Лк
Иоанн’ падвы Маймбабцо Юн.....	Ин
Ѓэдаравы” манзара”ма”.....	Ѓэд

Ѓэдаравы” падвы падар”

Иаков’ падвы падар”.....	Иак
1-ей Пётр’ падвы падар”.....	1 Пет
2-ей Пётр’ падвы падар”.....	2 Пет
1-ей Иоанн’ падвы падар”.....	1 Ин
2-ей Иоанн’ падвы падар”.....	2 Ин
3-ей Иоанн’ падвы падар”.....	3 Ин
Иуда’ падвы падар”.....	Иуд

Ѓэдаравы Павел’ падвы падар”

Рим’ Хэхэ’ мят’ падвы падар”.....	Рим
1-ей Коринф’ Хэхэ’ мят’ падвы падар”.....	1 Кор
2-ей Коринф’ Хэхэ’ мят’ падвы падар”.....	2 Кор

Галатия’ Хэхэ’ мят’ падвы падар”	Гал
Эфес’ Хэхэ’ мят’ падвы падар”	Эф
Филиппы’ Хэхэ’ мят’ падвы падар”	Фил
Колоссеи’ Хэхэ’ мят’ падвы падар”	Кол
1-ей Фессалоника’ Хэхэ’ мят’ падвы падар” ...	1 Фес
2-ей Фессалоника’ Хэхэ’ мят’ падвы падар” ...	2 Фес
1-ей Тимофеян’ падвы падар”	1 Тим
2-ей Тимофеян’ падвы падар”	2 Тим
Титан’ падвы падар”	Тит
Филимонан’ падвы падар”	Флм
Еврейха” падвы падар”	Евр
Надимде”мя.....	Над

Матфей’ падвы Маймбабцо Юн

*Иисус Христос’ соя”ма пауг
(Лк 3:23-38)*

1 ¹Авраам’ ню’, Давид’ ню’ — Иисус Христос’* со-
я”ма паңгада тарця: ²Авраамхад Исаак соявы,
Исаакхад Иаков соявы, Иаковхад Иуда җани хасава
нита ня’ соявы”, ³Иуда Фамарьхад Фаресм’, Зарам’
ховы, Фаресхад Есром соявы, Есромхад Арам со-
явы, ⁴Арамхад Аминадав соявы, Аминадавхад На-
ассон соявы, Наассонхад Салмон соявы, ⁵Салмон
Рахавахад Воозм’ ховы, Вооз Руфьхад Овидм’ ховы,
Овидхад Иессей соявы, ⁶Иессейхад Давид параҗода
соявы, Давид параҗода Урия’ пухухуд Соломонм’
ховы, ⁷Соломонхад Ровоам соявы, Ровоамхад Авия
соявы, Авияхад Аса соявы, ⁸Асахад Иосафат соявы,
Иосафатхад Иорам соявы, Иорамхад Озия соявы,
⁹Озияхад Иоафам соявы, Иоафамхад Ахаз соявы,
Ахазхад Езекия соявы, ¹⁰Езекияхад Манассия соявы,
Манассияхад Амон соявы, Амонхад Иосия соявы,
¹¹Вавилонан’ ненэцие ныхыри’ ханава’ мальҗгана,
Иосияхад Иехония җани хасава нита ня’ соявы”*,

* ^{1:1}Христос — грек’ вада, хамэдита — «юритевы». Еврей’ ва-
давна «Машиах».

* ^{1:11}Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Иоси-
яхад Иоаким соявы, Иоакимхад Иехония җани хасава нита
ня’ соявы”».

¹² Вавилонан' хана"махад Иехонияхад Салафииль соявы, Салафиильхад Зоровавель соявы, ¹³ Зоровавельхад Авиуд соявы, Авиудхад Елиаким соявы, Елиакимхад Азор соявы, ¹⁴ Азорхад Садок соявы, Садокахад Ахим соявы, Ахимхад Елиуд соявы, ¹⁵ Елиудхад Елеазар соявы, Елеазархад Матфан соявы, Матфанхад Иаков соявы, ¹⁶ Иаковхад Мария' вэсако — Иосиф соявы. Тикы Марияхад Христосҗэ нюмдебада Иисус соявы. ¹⁷ Тарем' җокханда Авраамхад пясъ Давид' җэсонд' юкад вата тет ненэця' ил', Давидхад пясъ Вавилонан' хана"ма' җэсонд' юкад вата тет ненэця' ил', Вавилонан' хана"махад пясъ Христос' җэсонд' юкад вата тет ненэця' ил'.

Иисус Христос' соя"ма
(Лк 2:1-7)

¹⁸ Иисус Христос' соя"ма тарем' җэвы: Мария Небянда Иосифахана хаюпавам' тасла"махад, җобт' тэвванди' нерня, Мария Хэбидя Индад' сер' саҗго-вормы. ¹⁹ Иосиф Вэсакоховада тид" җэда җэсь, немда сядомоҗгаданда тале җэдараван' харвавэда. ²⁰ Җодь' инда тарем' хэсь, ти, Нум' Ерв' юне ядэлана нема' юдэхэна нянда җадимья, ма: «Иосиф, Давид' ню! Мариям' неданд хана нён пин", Мыҗгананда Мэнада Хэбидя Индкад җа. ²¹ Хасава Нюм' хованда, Тикым' Иисусҗэ* нюмдеир. Пыда ненэциеда хэбяхахатато' җэдаҗгу». ²² Тикы, Нум' Вади вадета' сер' Нум' Ерв'

* ^{1:21} Иисус — Нум' Ню' нюм'. Еврей' вадавна «Иешуа». Хамэдита — «Җэдаҗгода».

лахана”ма та’ ха”амва’ е”эмня тарем’ хая. ²³Тарем’ мамы: «Ти, хасавахад ехэрана пирибтя саңговорта, Хасава Нюм’ сояңгу, Еммануилнэ нюмдеңгудо’».* Тикы хамэдита: «Нум’ нянана” мэ». ²⁴Иосиф юр-к”махаданда, Нум’ Ерв’ юне ядэлана’ табeko’ сер’ Мариям’ пухуцяданда ханавэда. ²⁵Тарем’ нод” Хасава Нюм’ сояванда нэсонд’, Иосиф Няданда ермевы. Соявы һацекеым’ Иисуснэ нюмдеда.

Яля’ тарп’ няд нэда иңудоте”э”

2 ¹Ирод* параңодаңэ тарава яляха”на, Иудея яхана нэда Вифлеем хардахана Иисус’ соя”махад, яля’ тарп’ няд иңудоте”э” Иерусалим март’ то”, тарем’ ма”: ²«Тандая’ соявы иудей” Параңода ханяна мэ? Нумгэмда яля’ тарп’ няна маниеваць, Нянда нэвна” ха”авраванзь това”». ³Тикым’ намда, Ирод параңода няркома, Иерусалим’ тер” сертревнда мал’ няркома”. ⁴Ирод параңода ненэцие” поңгана һарка ханондани, Моисей’ Ватом’ тeneвани һокхандо’ ма”лахая, няндо’ хонарку: «Христос ханяна соявнда нэса?» ⁵Пыдхавадо’ нянда тарем’ ма”: «Иудеяхана нэда Вифлеемхана со-явндась. Нум’ Вади вадета’ падвэхэна тарем’ һаси”: ⁶«Пыдар, Иуда еркар’ яхана нэда Вифлеемнэ, Иудея’ һани хардахат һамгэхэртавна нюдян нин һа”, няданд Ерв’ һадимда, Пыда Мань ненэцие”ни — Израиль’ ма”алкода нэңгу».* ⁷Тикахана Ирод тале иңудоте”э

* ^{1:23} Ис 7:14.

* ^{2:1} Ирод һарка параңода.

* ^{2:6} Мих 5:2.

хаҗа, нядандо' нумгы' сяха' җадиво"мам' намда.
⁸Сиддо' Вифлеесман' җэдарамба, тарем' ма: «Хаяда", хури' сававна Җаябэй Җацекеы' нямна намдарада", хоб"нанда" няни мада", мань җод" хандадм', җэвами Нянда ха"авраҗгудм'». ⁹Иҗудоте"э" параҗодан' инзеле"мяхадандо' хая". Тадхава яля' тарп' няна маниевы нумгыдо' нерандо' няна миҗа, Җацекеы' мэсь' я' ни' тэвванда сер' мацеда. ¹⁰Тикы нумгым' манэкава җули" майд". ¹¹Мят' тю"мяхадандо', Җацекеым' Мария Небянда ня' манэ"җа", ян' мо"на, Нянда җэвдо' ха"авра". Җэсяҗодо' няҗгада", Нянда җуда' терҗэ солотэйм', ладанм', смирнам' ми"җа". ¹²Тикы' пуд юдэхэнандо' Иродан' нива салма' табеком' намда", несэй сехэрэвна харто' яхандо' хая".

Египетан' хун"ма

¹³Иҗудоте"э" хэ"мяхад, Иосифан' юдэхэнанда Нум' Ерв' юне ядэлана то, тарем' ма: «Ирод Җацекеым' хадаванзь пюҗгуда, юркад", Җацекеы Небянда ня' ханахаюн", Египетан' хунад". Нянд мамани җэсонд' танияна мы"». ¹⁴Иосиф юркы", пи' Җацекеым' Небянда ня' содахая, Египетан' хая". ¹⁵Ирод' хава' җэсонд' танияна мэ. Нум' Вади вадета' сер' Нум' Ерв' хэтвы вада тарем' ха"мы". Вадада тарцясь: «Египетхад Мань Ньюми хаҗавась».*

* 2:11 Ладан, смирна — ё"йда пя' хадэ".

* 2:15 Ос 11:1.

Ирод' џацекы хадаба"мада

¹⁶Ирод иңудоте"э" сита писядавэңэ манэць, саць нензюмя. Иңудоте"э" вадахат ёльцямда тасла, Вифлеемхана, хый яха"ната сидя похото' тэввы, тикахад нюдярка хасава џацекы мал' хадаванзь табеком' џэдара. ¹⁷Тадхава Нум' Вади вадета Иеремия' вади"сер' ха"мы". Тарем' мась: ¹⁸«Рамахана му' со, яр џэвононда, я"авлада яр џэвононда. Рахиль нюта нид ярџа, нюта яңго, сёнзяда савуман' ни харва"».*

Египетхад сало"ма

¹⁹Ирод' ха"махад, Иосиф Египетхана мэванда мальҕгана, Нум' Ерв' юне ядэлана юдэхэнанда нянда џадимья, тарем' ма: ²⁰«Юркад", Пацекы' индат' харвана" ха", Пацекы Небянда ня' содахаян", Израиль' ян' хань"». ²¹Иосиф юркы", Пацекым' Небянда ня' сода, Израиль' ян' хая". ²²Иудеяхана Ирод нисянда е"эйңэ Архелай параңодаңэ таравам' намдахава, Иосиф тания' хэсь пина. Юдэхэнанда табеком' намда, Галилея ян' хая. ²³Тэв"махаданда Назаретм' нюбета хардан' илелъй". Нум' Вади вадети"сер' хэтвы вада тарем' ха"мы": «Назарет' терңэ нюмдевнда».

* ^{2:18}Рама — Иерусалим маркад џэрм' няю' 1.6 км' хункана џэда харад. Рахиль — еврей" нисянато' нися' — Иаков' сянда нябимдей пухуцяда, нюрте"эда Лия џэвы. Рахиль' нюм' еврей" небянато' џобнзер' нюмдо'.

Хэхэдаңгода Иоанн' ненэцие Нумд' хаё"мя

(Мк 1:1-8; Лк 3:1-9, 15-17; Ин 1:19-28)

З¹Тикы яляха"на Хэхэдаңгода Иоанн то, Иудея' вэңго яхана ненэцие Нумд' ханзь тарем' ма:
²«Хэбяхыда" хаемда", Нув' Параңодадава хаха-
 ялма». ³Пыда нямнанда Нум' Вадим вадета Исаия
 тарем' мась: «Вэңго яхана тюрита' вабц со: «Нум'
 Ерв' сехэрым' хамэдада", Недамда нензимдара"».*
⁴Иоаннхав маха ху"ла юно' таркад паңгалмы ембдя-
 ро мэ"ңа, ёнэвнанда тобъёва ни сяры. Ыаврахабида
 явна маирта", мав. ⁵Та' мальңгана Иерусалим' тер",
 Иудея' тер", Иордан яха' хэвхы я' тер" мал' нянда
 турңа". ⁶Хэбяхыдо' индо' ядан' вадесо"махадандо',
 Иоанн' сер' Иордан яхахана хэхэдаңгу". ⁷Хэхэдаң-
 гованзь нянда минди жока фарисей*, саддукей ма-
 нэць, Иоанн няндо' ма: «Ѓабтцавэй халы' нюңэ,
 вад' тованда Нум' нерцирмахад хуна хибя нянда"
 манза? ⁸Хэбяхыда" хаевамда" серкнанда" ѓадимде-
 ра". ⁹Ихинянда" тарем' нёда" ман": «Маня" нися-
 ва" — Авраам!» Маньзяван нянда" мадм', Нумгав'
 тюку манябэхэртахат Авраам' ню серта пир"ңа.
¹⁰Тубка мале пи" вану" хэвхана ңа, сава таром' ниня
 минрена хусувэй пя сапвы ңэңгу, тун' мовы ңэңгу.

* ^{3:3} Ис 40:3.

* ^{3:7} Фарисей" — Моисей' Ваторим' ни" нёда", иринато' мэ-
 сыдо ңани' тяхасовна нёдавыдо'. Саддукей" — фарисейхат
 яңга", Моисей' Ваторим' нёдавы", яңгумы' яңор' илелман',
 нув' юне ядэлана' танияван', ңылека' танияван' нивы" пунрю".

¹¹Хэбяхыда” хаеванда” е”эмня мань сидда” икана хэхэдамбидм’, пумнани Миндыхав нядани тамна ва”ңа. Мань Пивахартамда минева’ пирадм’ нидм’ ңа”. Пыдхавада Хэбидя Индкана, тухуна сидда” хэхэдамбаңгу. ¹²Тэраңгось’ сивада Ёудахананда ңа, нянь’ ңуво” сэв тэрабась’ ямда хабтумдаңгу; нянь’ ңуво” сэв тинханда ма”лаңгуда, хаёвы таросыда ңум-габи хабтёсыда тухуна парадаңгуда».

Иисусм’ хэхэда”ма
(Мк 1:9-11; Лк 3:21-22)

¹³Та’ мальңгана Иисус Иоанн’ Сита хэхэдава’ е”эмня, Галилея яхад Иордан яхан’ то. ¹⁴Иоаннхав Иисусм’ таб”ламба тарем’ ма: «Мань Няданд хэхэдаңгоба”ни таранё”, Пыдцеяр няни тон?» ¹⁵Иисус тикы вадахата ма: «Теда’ ңэя. Нянана” тарем’ сямян ненэсям’ томда тара». Тикахана Иоанн Ваданда сер’ ңа. ¹⁶Иисус хэхэдаңго”махаданда таминда икад тарпы”. Ти, Нянда нув’ няра няңгарй”, Иисус Нум’ Индад’ голубь’ тотрев’ Ниндя ха”мотавам’ манэ”ңа. ¹⁷Нув’ няд вабц тэбкада: «Тикы, Мань мэнена Ньюми, Мань маймбабцоми».

Иисусм’ хэбяхаха” хокабтамба”ма
(Мк 1:12-13; Лк 4:1-13)

4 ¹Тикы’ пуд Хэбидя Инд” Иисусм’ ңа’ хорпаванзь вэңго ян’ тэврада. ²Иисус тет юд’ пи’, тет юд’ яля’ нива ңавормам’ мэсо”махаданда ңамлы”. ³Хокабтаңгода Нянда тэвы”, тарем’ ма: «Нум’ Нюн

ңэб’нанд, тюку манябэхэ” ман”, няньңэ хэя”». ⁴Иисус-хав вадахата ма: «Тарем’ пады: «Ненэць’ няньрихид ни илеңгу”, Нум’ няңгад ңэда хусувэй вадацейхад илеңгу»*». ⁵Тикахавахад ңа Сита хэбидя март’* хана, Хэбидя Харад’ ни’ тю”у’ нулта. ⁶Нянда тарем’ ма: «Нум’ Нюн ңэбат, таси’ санад”. Тарем’ падынё”: «Нум’ Е”эмнянд нув’ юне ядэланида табэдаңгу, Ңэнд пэн’ тебвоңгад ңуди” ниня Сит ханаңгу”»*». ⁷Иисус нянда ма: «Тарем’ ңани’ пады: «Нум’ Ерв Нумд нёр хорпо»*». ⁸Тадтикахад ңа Иисусм’ ңули” пирця хой’ ни’ ханада. Я’ сяр’ ний сямян параңоди” ё, сямян сава илебцамдо’ Нянда манэ”лабта, ⁹ма: «Ян’ мо”на, няни Ңэвамд ха”аврабат, Нянд тюку мал’ татын». ¹⁰Иисусхав нянда ма: «Сатана*, Нядани хэвня’ хань”, тарем’ пады: «Нум’ Ерв Нумлихинд ңэвар ха”аврамбю”, Няринда тара”»**». ¹¹Тикахана ңа Сита хае. Ти, нув’ юне ядэлана” то”, Нянда таралъяд”.

Иисус’ Галилеяхана манзара пэ”ма

(Мк 1:14-15; Лк 4:14-15)

¹²Иисус Иоаннм’ сярә хана”мам’ намда, Галилеян’ хая. ¹³Назаретхад хэ”мяхаданда Капернаум хардан’

* ^{4:4} Няб 8:3.

* ^{4:5} Хэбидя мар” — Иерусалим.

* ^{4:6} Нумд’ 90:11-12.

* ^{4:7} Няб 6:16.

* ^{4:10} Сатана — ңа’ нюм’, ңылеky” ерв.

** ^{4:10} Няб 6:13.

то, та' илелтй". Тикы Завулон'* яхад, Неффалим' яхад хахаяда Галилея то' хэвхы харад нэвы. ¹⁴Тикы сер" Нум' Вади вадета Исаия' хэтвы вади" та' ха"-маванзэ тарем' хая. ¹⁵Вадида тарця": «Завулон' я, Неффалим' я, Иордан яха' техэ яв' няю"* нэда сехэ-ры, нани тэнзм' мэта ненэцие" Галилея! ¹⁶Пэвдыхана нямдэда ненэця" нарка ялям' манэ"ңа", хава' тид-хана, хава' яхана нямдэдаха" яля яберелтй"».* ¹⁷Та' ёльцьңгад Иисус ненэцие Нумд' ханзэ лахана пэй": «Хэбыхыда" хаейда", Нув' Параңодадава хахаялма».

Иисус' нюрте"э тохоламбадида хаё"мя

(Мк 1:16-20; Лк 5:1-11)

¹⁸Иисус Галилея то' хэвувна миманда сер' сидя некасм' — Пётрнэ нюмдебада Симонм', Андрей папанда ня' манэ"ңа. Тон' поңгамди' момбихи'. Пыди' ёртяха' нэвэхэ'. ¹⁹Иисус нянди' ма: «Пумнани тоди'. Мань сидди' ненэцие Нумд' тэволана ёртянэ сертаңгудм'». ²⁰Пыди' тикыринди' поңгади' хае, Пумнанда хаяха'. ²¹Пиня' миманда сер', Пыда нани' сидя некасм': Зеведей' нюху' — Иаковха' Иоаннха' манэ"ңа. Пыди' нано' мюня Зеведей нисямди' няць поңгамдо' сэдорпихи'. Иисус сидди' хаңа. ²²Пыди' таминди' наномди' хае, нисямди' хае, Пумнанда хаяха'.

* ^{4:13}Завулон — Иаков' ню. Няданда нопой еврей' паңг нэди-мы. Галилея тоход переня, Израиль' нэрм' няңы яхана илевы". Тикы я' хэвхана Иаков' нани ню — Неффалим паңг' я нэвы.

* ^{4:15}Галилея то' няю'.

* ^{4:16}Ис 9:1-2.

Ненэцие Савумдамба”мада
(Лк 6:17-19)

²³ Иисус Галилея’ тиңгэвна ядэрць ма”люңгалава мяк”нато’ ненэцие тохоламби, Нув’ Параңодадава’ Маймбабцо Юнм’ ненэцяңг” ваде”ңа, ненэцие хуркари хабцяңгатато’, хад’ ңэвахатато’ савумдамби. ²⁴ Юнда Сирия я’ тиңгэхэртавна хая. Ненэця” Иисусан’ хуркари хабцяңга”на хаңгурти, едыхана тыхынани, ня”маравы, тебкадарти, хэвда хабэй тэврамби”. Пыда тикы савумдамбида. ²⁵ Тикахавахад Галилеяхад, Ю” Маркад, Иерусалимхад, Иудеяхад, Иордан яха’ тяхад ңока ненэць’ Пумнанда хая.

Хой’ ниня мэ”мы маймбабцо’ нямна ңэда вада”
(Лк 6:20-23)

5 ¹ Ненэцие манэць, Иисус хой’ ни’ танэй”. Њам-даванда сер’ Тохоламбадида Нянда то”. ² Иисус сиддо’ тохоламба вахалтый”: ³ «Нум’ Индадм’ маңгута” ябда”, Нув’ Параңодадава пыдо’ е”эйдо’. ⁴ Сёнзyto’ тахара ярта” ябда”, пыдо’ таңгамлавнда”. ⁵ Янада-на” ябда”, пыдо’ ям’ е”эйта”. ⁶ Ненэсям’ маңгута”, ненэсян’ саць харвана” ябда”, пыдо’ малебтеванда”. ⁷ Сянаана” ябда”, пыдо’ сямда”. ⁸ Сейдо’ хабто” ябда”, пыдо’ Нувм’ манэта”. ⁹ Поё савумдамбада” ябда”, Нум’ нюңэ нюмдеңгуд”. ¹⁰ Ненэся’ е”эмня питармы” ябда”, Нув’ Параңодадава пыдо’ е”эйдо’. ¹¹ Мань е”эмняни сидда” сяцялмдембабато’, сидда” питарпабато’, хан-зели” сиякавна сидда” вэвупато’, пыдара” ябдада”.

¹²Маймбида”, нюркабтыда”. Нумгана ня”мувндара”
ңарка. Нернянда” товы Нум’ Вади вадети ңани’
тарем’ питарпавыдо’.

Сэр”, яля

(Мк 9:50; 14:34-35)

¹³Пыдара” я’ сэрта”. Сэр” ныхысялмбата, ханзер”
ңани’ сэръядаңэ сертаңгу? Џоб’ тароси, хэвня’ хае-
ри, ненэцие” тан”мандаңэ ханда. ¹⁴Пыдара” я’ тир’
яляда”. Тю”уна хой’ ниня ңэда мар” такла нида пи-
рас”. ¹⁵Серакабтм’ тюнехэя, хыдя’ ңыл’ ңабтамбада
ни ңа”, тю”уй ңамдэсянда ни’ ңабтамбада. Тиканда
мяд’ мюня мэни мал’ ялэмдамбида. ¹⁶Пыдара” яля-
ра” тарем’ ненэцие” нерад ялэмдэя. Ненэця” сава
серода” мание, нумгана мэна Нисямда” ңарабцута”.

Вато’ нямна ңэда Тохола”мада

¹⁷Ватом’ мадаванзь товэңэ, Нум’ Вади вадети” вади
мадаванзь товэңэ Си”ми нёда” пэр”. Ватом’ мада-
ванзь нидамзь ту”, Ватом’ томдаванзь тодамзь. ¹⁸Не-
нэся нянда” мадм’, нумг’ яха’ танияван’, сямян ңамгэ
Ватонда сер’ ха”мувдавэй’ Ватоход ңобкарт падар”,
ңобкарт енахалма ни” ха”амңгу”. ¹⁹Тикы, табекохот
сямян нюдя табеком’ мадана, ненэцие тарем’ тохо-
лана, тикы Нув’ Параңодадавахана няхатата сямян
нюдяңэ толёда. Тикы табеку” сер’ иленахав, ңани
ненэцие тарем’ тохоланахав, Нув’ Параңодадавахана
сямян ңаркаңэ толёда. ²⁰Җадьбя”ни нянда” мадм’,
пыдара” тид” ңэвара” Моисей’ Ватом’ теневани”,

фарисей” тид” нэвахад нибта вас”, пыдара” Нув’ Параңодадаван’ нида” тюңгу”.

Нерцирма’ нямна нэда Тохола”мада

²¹ Невхы ненэцяңг” тарем’ ваде”мы намдараць: <Нён хавыд”,* хавыдана судевнда>. ²² Маньзяван нянда” мадм’, хибяри хумбанзи” няханда нерцилаңгана судевнда. Хибяри няханда мамб”нанда: <Рака>,* серо тасламбади” мандалт’ ми”манда. Хибяри няханда мамб”нанда: <Са”лан>, тикы, геенна’** тута тун’ мовнда. ²³ Ханамд ханондалаван’ тэвраванд мальңгана, лакри’ нянд ет вэнзер’ нэвам’ тензибтебат, ²⁴ ханар ханондалавахана хаед. Нюрте”э’ хань”, нянд ня’ поёди’ савумда”, тикахана ту”, ханар мис”. ²⁵ Сит вомдартамбаданд ня’ нопой сехэрэвна мимаханди’, поёди’ паромба савумда”. Нябинзер’ сит судеңгодан’ мита, судеңгодар манзаранаханда сит мита, тиканда сяролава мят’ еремдан. ²⁶ Ненэся нянд мадм’, пудана есякомд ми”мадавэй’ таняд нин тарпаңгу”.

Вэсакохо’-пухуцяха’ нобкана мэсь’ ватом’ нёра” мадабю”

²⁷ Невхы ненэцяңг” тарем’ ваде”мы намдараць: <Вэсакохо’-пухуцяха’ нобкана мэсь’ ватом’ нёра” мадабю”>. ²⁸ Маньзяван нянда” мадм’, хибяри нен’ харва нен’ сырта, мале ихинянда нехэна са”е. ²⁹ Вэняңы

* 5:21 Еги 20:13; Няб 5:17.

* 5:22 Рака — арам’ вада, хамэдита — «хумбанзяда ненэць».

** 5:22 Геенна — вэнзу ненэцие нули” пудана танарамбава я.

сэванд сит хэбяхан' тэврамбаб", вэняңы сэвар тю-хулт, хэвня' мод. Пыхыданд ңарханда гееннан' еремя' екававна, та' екававна ңопой ңамзанд пеля яңгоя. Тареюм' нянанд хынебэй ңэңгу. ³⁰ Вэняңы ңуданд сит хэбяхан' тэврамбаб", вэняңы ңудар сапад, хэвня' мод. Пыхыданд ңарханда гееннан' еремя' екававна, та' екававна ңопой ңамзанд пеля яңгоя. Тареюм' нянанд хынебэй ңэңгу.

Тодо' ян' хэва' нямна

(Мф 19:9; Мк 10:11-12; Лк 16:18)

³¹ Невхы хэт"мада тарця: <Хибяри немда хаебта, нехэнда тодо' ян' хэ"мя' падарм' ми"ңая>. ³² Маньзя-ван нянда" мадм', хибяри са"ева' хара нись ңа", ңани хара' нид немда хаебта, немда вэсакохо'-пухуцяха' ңобкана мэсь' ватом' мадабаван' тэвраңгуда. Хибя-ри хаеревы нем' мэбта, тикы, вэсакохо'-пухуцяха' ңобкана мэсь' ватом' мадаби.

Ваторава' нямна

³³ Невхы ненэцяңг" хэтвы ңани' намдавэра" тарця: <Ватора"мам' нёр мада". Нум' Ервханд ватора"манд сер' ңэя>.* ³⁴ Маньзяван нянда" мадм', ңоб' нён ватор": нумгана нён ватор", тикы Нум' ервода ңамдёсь' яда; ³⁵ яхана ңани' нён ватор", тикы Нум' ңэта танась' я. Иерусалимхана нён ватор", тикы Ңарка Параңода' мар"; ³⁶ харт ңэвахананд нён ватор", ңопой ңэбтанд

* ^{5:33} Лев 19:12; Тол 30:3; Няб 23:22.

якартм' ялмра, пармре нир пирас". ³⁷ Вадара" тарця
 нэя: <Ңаха"> нэсьҥгана <Ңаха"> нэя, <Ни ҥа"> нэсьҥ-
 гана <Ни ҥа"> нэя. Тикым' тыхабтамбава вэнзухуд ҥа.

Пуня' нива вэвакумдөва' нямна Тохоламба"мада
(Лк 6:29-30)

³⁸ Тарем' маном'мам' намдараць: <Сэв' е"эмня сэв,
 тибя' е"эмня тибя>. ³⁹ Маньзяван нянда" мадм',
 вэнзумданан' пуня' нён вэнзумд". Хибяри сит вэ-
 няңы падухунд ладаб", нябир ҥани' нянда сюртед.
⁴⁰ Хибяри сит судехэя, имбытат ханаван' харвабта,
 тю"уй панэмд ҥани' нянда мит. ⁴¹ Хибяри җопой
 җэдалавам' нянанда хэсь ныхыри' сит хамбата, сидя
 җэдалавам' нянанда хань". ⁴² Няданд хананан' мис",
 няданд җатебям' хандахад пуня' нён ҥа".

Сит волтамбадам' сянд
(Лк 6:27-28, 32-36)

⁴³ Тарем' маном'мам' намдараць: <Хахаяда нямд
 сянд, сит волтамбадамд сэхэдад>. ⁴⁴ Маньзяван нян-
 да" мадм', сидда" волтамбадида" мэнейда"* , сидда"
 питарпади" е"эмня туё"ҥада". ⁴⁵ Тикахана нумгана
 мэна Нисянда" нюда" җэңгуда". Пыда вэнзу не-
 нэцие" ни', сава ненэцие" ни' Хаерта җобпирувна
 ялэмдамбида. Тид" җэди" ни', тид" ниня җэди" ни'

* ^{5:44} Пуда падвы ханяңы җудахана падвы падарка"на тамна
 тарем' пады: «сидда" мэтабади" е"эмня Нумгад җэда сава ва-
 ди мэ"ҥада", сидда" сэхэданаха" сава серо сертабида", ибеда"
 вомдабади" е"эмня».

ңобпирувна сарём' ха"аврамбида. ⁴⁶Сидда" мэненири мэнеб"нанда", Нумгад ңамгэ савам' ня"маңгуда"? Ңэва' мирм' ма"ламбада" ңод" тарем' ни" ңэсету"? ⁴⁷Харта" нярихита" тороватабата", ңамгэ яңга ненадом' сертабида"? Нумгад ерменя" ңод" тарем' ни" ңэсету"? ⁴⁸Нумгана мэна Нисяра" хурид хадерци, пыдара" ңод" хурид хадерцядада" ңада".

Сава серм' сертабава' нямна

6 ¹Тид" ңэвамда" ненэцяңг" манэ"лабт"ңэ ңадимдевоңгаданда" тосада", нябинзер' нумгана мэна Нисяхаданда" ня"мувндара" яңгуда. ²Тиканда ңэвасэйм' мипабат, сидя' няндоти" тотрев', муно"лабцям' нён муно"ла". Тарця" ненэця" ма"-люңгалава мяка"на, ядэлаваха"на ненэцие" сиддо' саву"ма' е"эмня тарем' ңэсеты". Ненэся нянда" мадм', пыдо' Нумгад ня"мувндамдо' мале ня"мадо'. ³Пыдхавар ңэвасэйм' мипабат, тасиримна мипаванд е"эмня вэняңы ңуданд сертабадахад иняняңы ңудар ехэрая. ⁴Тиканда нись ңадю" сырта Нисяр нянд тата.

Туё"ма' нямна Тохола"мада

(Лк 11:2-4)

⁵Туёпата", сидя' няндоти" то"лахада" нёда" ңа". Тикы", ненэцяңг" манэ"лабтамбавандо' е"эмня ма"люңгалава мяка"на, ядэлаби" ёңга"на нулкая, туёць харвобтасетыдо'. Ненэся нянда" мадм', пыдо' Нумгад ня"мувндамдо' мале ня"мадо'. ⁶Пыдхавар туёпат, лабэканд тю", нёмд талахая, нись ңадю"

таняна Нисяханд туёс”. Тикахана таклади серо маниена Нисяр нянд тата. ⁷Туёпата”, җани тэнзм’ мэта ненэцие” тотрев’ вата вадам’ нёда” мэс”, тикы” ихинато’ җока вадам’ меп’нандо’, Нум’ сиддо’ намдаңгу. ⁸Сидто’ то”лахада” нёда” җа”. Нисяхавара” Няданда хамдавэйхэнда”, җамгэ нянанда” таравахад тенева. ⁹Тарем’ туё”җада”:

Нумгана мэна Нисява”!

Пыдар нюмл хэбидя җэя.

¹⁰ Параҗодадавар тоя.

Ватор, нув’ няҗэнда тотрев’
я’ ниня җани’ тарем’ җэя.

¹¹ Тюку яля’ няна” тарана мэдава” тамбю”.

¹² Маня” нянана” җатебясавэй
җатебясалмдемба”мана” тотрев’,
җатебина” ха”авра”.

¹³ Сидна” нён хорпю”,
сидна” вэнзухуд җэда”.*

¹⁴Ненэцие” вэва җэби юрибабата”, Нув’ Нисяра” җани’ вэва җэбида” ха”авраңгуда. ¹⁵Ненэцие” вэва җэби ниб”нанда” юр”, Нисяра” җани’ вэва җэбида” нида ха”авраңгу”.

Нива җавормам’ мэ”ма

¹⁶Нива җавормам’ меп’нанда”, сидя’ няндоти” тотрев’ нёда” туселт”. Пыдо’ нива җавормамдо’

* ⁶¹³ Пуда падвы ханяңы җудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Параҗодадавар, Ныхыр, Юнар пилибт” таняя”. Аминь».

ненэцяңг” манэ”лабтаванзь тарэнзидо’ вомдаби”.
Ненэся нянда” мадм’, Нумгад ня”мувндамдо’ мале ня”мадо’. ¹⁷Пыдхавар нива ңавормам’ мэп”нанд ңэвар юрите”, ся”ал халта”. ¹⁸Нива ңавормамд ненэ-
цяңг” манэ”лабтаванд екававна, нись ңадю” танияна
Нисяюмганд манэ”лабтад. Тиканда таклади серо
маниена Нисяр нянд тата.

Нумгана ңэда илебц

(Лк 12:33-34)

¹⁹Я’ ниня илебцадамда” нёда” ма”ламбю”, я’ ниня
тарм’ ңаворта халы хавыда, пур” хавыда”, талей” саб-
канорңа”, талэрңа”. ²⁰Нув’ няюцейна илебцадамда”
ма”ламбида”. Танияна тарм’ ңаворта халы ни хавыд”,
пур” ни” хавыд”, талей” ни” сабканор”, ни” талэр”.
²¹Ханяна илебцанд тания, танияна сеяр ңэңгу.

Пыхыд’ серакабтахав – сэв

(Лк 11:34-36)

²²Пыхыд’ серакабтахав сэв нив’ ңа”, сэванд хаб-
то ңэб”, пыхыдар ңарханда яленаңгу. ²³Сэванд вэва
ңэб”, пыхыдар ңарханда пэваңгу. Нянанд ңэда яля’
пэваб”, пэвдя тамна хуркади’?

²⁴Хибяхарт сидя ерв’ хабиңэ тара нида пирас”:
ңопоймда мэнеңгуда, нябимда сэхэдаңгуда; ңопой-
хананда варемда мэта, нябим’ ңамгэхэртаңэ нида
пэрт”. Пыдара” Нумгана, илебцахана ңоб’ мальңгана
манзара нира” пирас”.

Сейда” нёя” няркан”

(Лк 12:22-34)

²⁵ Ҳадьбя”ни нянда” мадм’, иланда” е”эмня Ҳамгэм’ Ҳавормавнанда”, Ҳамгэм’ Ҳэрпававнанда”, Ҳаямда” Ҳамгэхэна ембава’ нямна нёда” няркан”. Индкав” Ҳаврахад саць ни тара”? Пыхыдаҳав ембдяркад саць ни тара”? ²⁶ Нув’ сармикаха” сыркарҗада”, нянь’ Ҳуво” сэв ян’ ни” пыдабтамбю”, нянь’ Ҳуво ни” маторпю”, нянь’ Ҳуво” сэв тинха” ни” мэмбю”. Тарем’ Ҳод” Нув’ Нисяра” сиддо’ Ҳавламби. Пыдара” нядандо’ тамна таранада” нида” Ҳа”? ²⁷ Тад Ҳо” ханяҗэра” няркнаванда нид харта иламда тянёмбохортавна ямбумда пир”җада? ²⁸ Ҳамгэ ембдяр’ нямна няркнада”? Пихи вадёдана лилия Ҳамдэд’ ханзер” вадёдаван’ сыркарҗада”. Саҗговота манзаям’ ни” пэр”, ни” панор”. ²⁹ Мань нянда” мадм’, Соломонхарт* юнда Ҳарка Ҳэб” Ҳо”, Ҳобкартандо’ пирувна нивы ембдёсету”. ³⁰ Тюку яля’ лабтахана таяна, хуняна хор’ мю’ паклеванда Ҳумгартм’ Нум’ тарем’ ембпата, пыдара” сидда” тамна ханяцей’ сомбовна ни ембас”? Пунрёбцора” тянёнэ! ³¹ Нёда” няркан”, нёда” тарем’ ман”: <Ҳамгэм’ Ҳамдава”? Ҳамгэм’ Ҳэртава”? Ҳамгэм’ сераҗгува”?> ³² Тикы сямян Ҳавэ Ҳани тэнзм’ мэта ненэця” пюръядо’. Нув’ Нисяра” тикы сямян Ҳавэ” нянанда” таравахад тенева. ³³ Нюрте”э’ Нум’ Параҗодадавам’ пюда”, Ненэсямда

* 6:29 Соломон — Израиль’ иҗудота параҗода, Давид параҗода’ ню.

пюда”, тикахана тикы сямян џамгэ” мал’ нянда” ха”амџгуд”. ³⁴Њадьбята хуняңы яля’ нямна нёда” няркан”. Хуняңы яля харта е”эймда пэртада. Хусувэй яля’ харта харада нянда мась.

Њани хиби нёйда” судебю”

(Лк 6:37-38, 41-42)

7 ¹Судевы џэвоџгаданда” нёда” судеџгу”. ²Хурка судхана судеџгодада”, тарця судхана судебндада”. Хурка ёльцеџгосяџгана ёльцевндада”, тарця ёльцеџгосяџгана ёльцевндада”. ³Њамгэ нянд сэвхана џэда таборокоцеян’ сырџан? Харт сэвхананд џэда павар’ пя нянанд ни су”? ⁴Нябинзер’, харт сэвхананд павар’ пя џэсь, ханзер” няханд тарем’ ман: <Сэвхаданд табороком’ тюулкарцяв>? ⁵Сидя’ няндотаџ! Нерня харт сэвхаданд павар’ пя тюхул”. Тикахана сэвар сававна манэтада, нянд сэвхад табороком’ тюхулць пиртар.

“Хэбидя џавэда” вэџг” нёйда” мипю”, мирета яв’ џодякуда” парась” нерад нёйда” моёпю”. Тикы” џэхэ”нато’ тантыдо’, пуня’ сюрхалкая сидда” џадта”.

Ханада”, пюда”, тоярџада”

(Лк 11:9-13)

⁷Ханада”, нянда” тата; пюда”, хоџгуда”; тоярџада”, нянда” нэџгуда. ⁸Њадьбята џо” хусувэй, џамгэм’ ханда ня”марпи, пюна хомби, тояртан’ нэвнда. ⁹Поџгананда”, няньм’ ханда хасава нюхунда манябэм’ ми”манда танявнав’? ¹⁰Халям’ ханда хасава нюхунда

җабтцавэй халым' ми"манда таявнав'? ¹¹Пыдара" вэнзунэ, нюхута" сава җавэ мипа теневада"нё", нум-гана мэна Нисяхавара" Няданда хананаха" тамна ханя мис"! ¹²Хусувэхэ"на ненэця" ханзер" нянанда" җэвадо' сава, пыдара" җо" нянандо' тарем' җада". Вато, Нум' Вади вадети" вада" тикахана җа".

Тыя нё
(Лк 13:24)

¹³Тыя нёвна тюңгада". Хаван' тэвраңгода нё таң-го, сехэрэда лата. Тикавна тюңгана" җока". ¹⁴Иланд' тэвраңгода нё тыя, сехэрэда нензел" ни җа". Тикым' хомбада тянё.

Җодявнанда пям' хамэдамбава
(Лк 6:43-44)

¹⁵Нум' Вади сиякавна вадетаха" тосада". Пыдо' ху' хоб серахая, нянда" турпато' җод", сёнзьдо' җамлут-на" сармик". ¹⁶Җоди"манато' сиддо' хамэдаңгуда". Нацдэй пяхад виноград җоди ма"ласеты"? Нацдэй җамдэкад смоковница' җоди* ма"ласеты"? ¹⁷Тарем' хусувэй сава пяхав вэва җоди тамби, вэва пяхав вэва җоди тамби. ¹⁸Сава пяхав вэва җоди тась ни пирас", вэ-ва пяхав вэва җоди тась ни пирас". ¹⁹Сава җодям' тась ниня пирта хусувэй пям' саппидо', тун' моёпидо'. ²⁰Тиканда җоди"манато' сиддо' хамэдаңгуда".

* 7:16 Смоковница' җодя — инжир.

Хуна сяхаңгарт' сидда" ехэрадамзь

(Лк 13:25-27)

²¹Хусувэй Няни тарем' лаханана: <Нум' Ервэй! Нум' Ервэй!> Нув' Параңодадаван' ни тюңгу", нумгана мэна Нисяни ватовна нэдари тюңгу. ²²Тикы яляхана Няни тарем' лаханана" жока" нэңгу": <Нум' Ервэй! Нум' Ервэй! Нюмд мэць вад' нэван-ди нисява" вадес"? Нюмд мэць ңылекы нисява" питарпю"? Нюмд мэць жока мутрам' нисява" ңадимдембю"?> ²³Мань няндо' мандадм': <Хуна сяхаңгарт' сидда" ехэрадамзь. Ватом' мадабадаңэ! Нядани хэвня' хаяда">.

Сидя паха'

(Лк 6:47-49)

²⁴Тикы Вадаха"ни инзеле, Вади"ни сер' нэда хусувэй хибя, мята пэ' ни' мэёвна мивы иңудота ненэцялаха. ²⁵Сарёмя, яха" латыд", мерця" лададо', тикы мядм' пядо', мя" пэ' ни' сертавы нэсь ни хав". ²⁶Тикы Вадаха"ни инзеле, Вади"ни сер' ниня нэда хусувэй хибя, мята таб' ни' мивы иңуцяда ненэцялаха. ²⁷Сарёмя, яха" латыд", мерця" лададо', тикы мядм' пядо', мя" хава. Тикы хав"мада я"авлы».

²⁸Иисус' тикы вадида мале"мяхад, ненэця" То-холирканда пысэйд". ²⁹Моисей' Ватом' теневани" тотрев' сиддо' ни тохоламбю", ерв' ныхым' мэтадарев' сиддо' тохоламби.

Ниня тораңгана мерёсавэйм' Савумда"мада

(Мк 1:40-45; Лк 5:12-16)

8 ¹Иисус' хой' нид ха"амбата, Пумнанда жока ненэ-
ця" хая". ²Ти, ниня тораңгана мерёсавэй ненэць'
Нянда то, нэвамда нибклахая, ма: «Нум' Ервнэ, хар-
ваб"нанд си"ми хабтумда пир"ңан». ³Иисус Нудамда
вэңгалахая, нянда теба, тарем' ма: «Харвадм', хабтув"».
Пыда таминда ниня тораңгана мерёхот хабтума.
⁴Иисус нянда тарем' ма: «Хибяхартан' нёр вадес",
хань", ханонданан' пыхыдар манэ"лабтад, ненэцяңг"
манэ"лабт"ңэ, Моисей' табековна ханм' тэвра"».

Юр" саю' ерв' хабим' Савумда"мада

(Лк 7:1-10; Ин 4:43-54)

⁵Иисус' Капернауман' тю"мяхад, Нянда юр" саю'
ерв то, хынумда ма: ⁶«Нум' Ервэй, мяканани хаби-
коеми хэвнда хабэйңэ юседа, саць тыхына». ⁷Иисус
нянда ма: «Мань тутадм', сита савумдаңгудм'».
⁸Юр" саю' ервхав Вадахата тарем' ма: «Нум' Ер-
вэй, мя"ни мю' Пыдар тюванд пирадм' нидм' ңа".
Вадарир хэт", хабикиеми савумда. ⁹Мань хар"ни
ңани нудакана мэб"нани ңод", нудаканани мэна"
саюни тая". Ыобкандо' мамб"ни: <Хань">, пыда
ханда, нябин' мамб"ни: <Тая'!>, тикыюм' тута.
Хабихини мамб"ни: <Тикы сертад>, пыда сертаңгу-
да». ¹⁰Иисусхав тикым' намда, пысэй", Пумнанда
миндыха" тарем' ма: «Ненэся нянда" мадм', Изра-
ильхана хибяхартахана тарця ңарка пунрёбцом'

манэсо”мами яңгу. ¹¹Нянда” мадм’, җока” ненэця” яля’ тарп’ няд, яля’ падё’ няд тута”, Авраам’ ня’, Исаак’ ня’, Иаков’ ня’ Нув’ Параҗодадавахана толь’ тяха’ җамдаңгуд”. ¹²Тикы параҗодадава’ ню” пиня-ңы пэвдян’ питарманда”, танияна яр марнаңгу, тив” ирна” ңэңгу”». ¹³Иисус юр” саю’ ерван’ тарем’ ма: «Хань”, пунрёбзонд сер’ ңэя». Хабида тикыринда җо” савума.

Җока ненэцие Савумда”мада

(Мк 1:29-34; Лк 4:38-41)

¹⁴Иисус Пётр’ мят’ тю, ңая’ ядёхона хаңгурць юседана Пётр’ пухуця’ небям’ манэ”җа. ¹⁵Иисус’ ңудакханда тебва’ сер’, не’ ңаянда ядё хая, юркы”, Сита манзаяць пя. ¹⁶Пэвсюво”махаданда, Иисусан’ җока ня”маравым’ тэвра”. Иисус вадахана ңылекы питарьяда, хаңгурти мал’ савумдэйда. ¹⁷Тикы сер” Нум’ Вади вадета Исаия’ вади” сер’ ха”амванда е”эмня тарем’ хая. Вадида тарцяць: «Пыда ныхы”масьбина” Нянда мэйда, хабцяңо ханэйда».*

Иисус’ пумна ялма

(Лк 9:57-62)

¹⁸Иисус, Хэвхананда җока ненэцям’ манэць, Тохоламбадида то’ тяханя’ хэсь табэдэйда. ¹⁹Та’ малыңгана ңопой Моисей’ Ватом’ тeneвана Нянда то, тарем’ ма: «Тохолаңгодаңэ, ханяри’ хэбат җо”, Пумнанд

* 8:17 Ис 53:4.

тутадам’». ²⁰ Иисус нянда ма: «Тён” ваңготидо’ тания”, нув’ сармик” пидясавэй”, Ненэця’ Ньюнэ Нюмдеба-дахав Нэвамда мэсь яхартада яңгу». ²¹ Тохоламбадита нопойдо’ Нянда ма: «Нум’ Ервэй, нюрте”э’ нисями сюрманзь си”ми нэдара”ма». ²² Иисусхав нянда ма: «Хабэй” харто’ хабэйдо’ сюрпая”, пыхавар Пумна-ни ту”».

Сата мерцям’ Янимда”мада

(Мк 4:35-41; Лк 8:22-25)

²³ Тадтикахад Иисус нэнон’ тий”, Тохоламбадида Пумнанда хая”. ²⁴ Лакри’ тохона я”авлада мерцяңэ хая, нэно хамб” нылворңа. Иисусхав хоны. ²⁵ Тохоламбадида Някунда то”, Сита сиде”, тарем’ ма”: «Нум’ Ервэй, сидна” нэда”! Хавндархава”!» ²⁶ Пыда нэндэ’ ма: «Пунрёбцора” тянёнэ, нэмгэ та’ пирувна сейда” ябта”?» Тадтикахад юркы”, мерцям’, том’ таб”лаңа-хаюда. Хури’ хэ”нёнэ хая. ²⁷ Ненэцяңгав” пысаңга”, манзь пэрңа”: «Тикы хибя ти, мерцяхарт”, тохорт Муңганда намдорңа”?»

Сидя ня”маравэхэд ылыкы Питаро”мада

(Мк 5:1-20; Лк 8:26-39)

²⁸ Иисус’ то’ тяханяңы Гадара’* тер” ян’ тэв”маха-данда, сидя ня”маравы Сита хоңаха’. Хальмер” пэ’ хоркадэхот тарпавэхэ’. Сацьри пилкабтёванди’ нид

* 8:28 Ю” Маркана нэда нопой мар”. Ханяңы нудыхана падвы падарка”на «Гергесаңэ», нани ханяңы падарка”на «Герасаңэ» пады.

тики сехэрэвна хибяхарт хэсь нида пирас”. ²⁹Тад төреванди’: «Нум’ Ньюэ, нянани’ җамгэ Сел тания? Ёльцяни’ таляри’ сидни’ танараванзь тюкон’ тон?» ³⁰Няданди’ җаха”на парась” җарка мандал” хадырмы”. ³¹Җылека” Сита хынумба, ма”: «Сидна” питарпат, парась” сёнзь” мю’ сидна” җэдара”». ³²Пыда няндо’ тарем’ ма: «Хаяда”». Җылека” тарпахая, парась” сёнзь” мю’ пакальяд”. Тикыриндо’ парась” мандал” надо’ нид таси’ санэй”, ит’ пакальцъ ха”. ³³Парась лэтмба-дахав” хуныд”, харад’ ня’ сюрбыд”. Тэв”махадандо’ неры серо, ня”маравэхэ’ няна хадкэвэсавэй’ мал’ ваде”ядо’. ³⁴Тикахавахад, харад’ тер” Иисус’ нерад мал’ то”. Иисусм’ манэць яхадандо’ хэсь Сита хы-нумби”.

Хэвда хабэйм’ Савумда”мада

(Мк 2:1-12; Лк 5:17-26)

9 ¹Иисус җанон’ тий”, том’ мада, Харта хардаханда тэвы”. ²Нянда хэвда хабэйм’ пэҗа’ ниня тэвра”. Пунрёбцомдо’ мание, Иисус хэвда хабэйн’ вахалть”: «Ебта’, сеяр нёя пин”! Хэбяхыд ха”мыд”». ³Тикахана ханяңы” Моисей’ Ватом’ тeneвана” ихи”нато’ ма”: «Пыда Нувм’ вэву”җа». ⁴Иисусхав ибето’ ядэрабцом’ хамэда, тарем’ ма: «Пыдара” җамгэ сёнзьта” мюня вэва и’ җудм’ ня”амбида”? ⁵Ханяңыном’ хэта нензел”: <Хэбяхыд няданд ха”мыд”> няби <Юркад”, ядэр”>? ⁶Теневаванда” нямна, я’ сяр’ ниня хэбяхы ха”аврава’ ныхы Ненэця’ Ньюэ Ньюмдебадахана җа». Тадтика-хад хэвда хабэйн’ тарем’ ма: «Юркад”, пэҗар ня”ам”,

мяканд хань”». ⁷Тиканда ңод” юркы”, мяканда хая. ⁸Тикым’ манэць, ненэця” тэри пысэйд”, ненэцяңг” тарця ныхым’ тавы Нувм’ саву”ңа”.

Матфейм’ Хаё”мяда
(Мк 2:13-17; Лк 5:27-32)

⁹ Иисус таяд ядванда сер’, ңэва’ мирм’ ма”лам-балавахана ңамдёда Матфейм’ нубета ненэцям’ манэ”ңа, ңянда ма: «Пумнани ту”». Матфей юркы”, Иисус’ пумна хая. ¹⁰ Иисус мякана ңаворманда мальңгана, ңока” ңэва’ мирм’ ма”ламбада”, хэбяхасавэй ненэця” то”, Тохоламбадита ня’, Нянанда ңаворңа”. ¹¹ Фарисей” тикым’ манэць, Тохоламбадахата ма”: «Ѓамгэ сидда” Тохоламбадара” ңэва’ мирм’ ма”ламбадаха”на, хэбяхасавэйха”на ңаворңа?» ¹² Иисусхав тикым’ намда, ма: «Сензха”на лекар” тарабцода яңгу, хаңгуртаюмга”на тара. ¹³ Хаяда”, тикы ңамгэ ңэвам’ тохолара”: «Сялилмаюмд’ харвадм’, ханан’ нидм’ харва”».* Тид” ңэди хаманзь нидамзь ту”, хэбяхасавэй хаманзь тодамзь».

Нива ңавормам’ мэ”ма’ ңямна Хонарко”мада
(Мк 2:18-22; Лк 5:33-39)

¹⁴ Та’ ёльцьңгана Иоанн’ тохоламбада” Иисусан’ то”, тарем’ ма”: «Маня” фарисей” ня’ нива ңавормам’ ңоб’ мэцетыва”, ңамгэ Пыдар тохоламбадид нива ңавормам’ нидо’ мэс”?» ¹⁵ Иисус ңяндо’ тарем’ ма:

* ^{9:13} Ос 6:6.

«Нелебада хасава нянандо’ мэван’, мядондида туселтаңгу”? Нелеванда хасавам’ нядандо’ ханава’ ёльця’ тоб”, тикахана пыдо’ нива җавормам’ мэта”.¹⁶ Хибяхарт таҗохэй панэхэнда едэй емнь”мям’ ни лабцеңгу”, едэй сэлмы емнь”мя таҗохэй паным’ ханяцей’ җадартаңгуда, җадара”мада ханяцей’ җарамада. ¹⁷Тандая’ сертавы ябе и” таҗохэй хоба җэсянд’ сюрпада ни җа”. Хоба җэсял җадараңгу”, ябе и” вабтомда, хоба җэся’ таросьялмада. Едэй ябе и” едэй хоба җэсянд’ сюрпада, тикахана сидябты’ перебтеңгуху».

Ерв’ не нюм’, нем’ Савумда”мада

(Мк 5:21-43; Лк 8:40-56)

¹⁸ Иисус няндо’ тикым’ вадетан’, җоб” ерв Нянда то, җэвамда нибклахая лахана: «Тандая’ не нюми яңгума. Ту”ма, Җудар ниндя мэдава, тикахана илеңгу”». ¹⁹ Иисус юркы”, пумнанда хая, Тохоламбадида җани’ пумнанда хая”. ²⁰ Ти, юкад вата сидя по’ ямбан’ взяда ниня табҗгана не Иисусм’ маханда няд тэвада, Панэнда вакан’ тирцяда. ²¹ Не ида тарем’ ядэрмы: «Панэхэртаханда тирцядаб”нани савумдадм’». ²² Иисусхав пуня’ ёңгамй”, сита манэць вахалъ”»: «Не нюңэ, сеяр нёя пин”, пунрёбцор сит җэда». Тикы’ тальняю’ не савума.

²³ Иисус ерв’ мят’ тобта, посыбада муно”лабцыам’ мэти манэ”җа, няркнана ненэцие” мандалм’ манэ”җа. ²⁴ Иисус няндо’ ма: «Пин’ хаяда”, не җацекы ни яңгув”, тэри хоны». Ненэця” Сита писяда”. ²⁵ Ненэцие җэдара”махаданда, Иисус мят’ тю, не җацекым’

нудахаданда ня”мада. Не џацекы юркы”. ²⁶Тикы юн таяңы я’ тиггэвна хая.

Сэвсядаха’ Савумда”мада

²⁷Иисус таянд мимбата, Пумнанда сидя сэвсяда миңаха’, тарем’ төренаңаха’: «Давид’ Нью, сидни’ сялил”ма!» ²⁸Иисус’ мят’ тю”мяхад, сэвсядаха’ Сита хахаялтеңаха’. Иисус нянди’ ма: «Мань тикым’ пир”махани пунрыди’?» Пыди’ Нянда маңаха’: «Ханёв, Ервэй» ²⁹Иисус сэвхати’ џодь’ теба, тарем’ ма: «Пунрёбцонди’ сер’ џэя». ³⁰Тикахад сэвди’ сылыд”. Иисус сидди’ табэдамба ма: «Хибяхарт ехэрабта тара!» ³¹Пыдхавади’ пин’ тарп”махаданди’ Нямнанда џэда юнм’ тикы я’ тиггэвна џэдаради’.

Ня”мара-нянзялмым’ Савумда”мада

³²Тикаха’ хэ”мяхад, ненэця” ня”мара-нянзялмым’ Иисусан’ тэвра”. ³³Иисус’ џылекам’ няданда пита-ро”махад, нянзяда лахана пэй”. Ненэця” пысэйд”, тарем’ ма”: «Израильхана тарця сяхаңгарт’ яңгусь». ³⁴Фарисейхав” тарем’ ма”: «Пыда џылекы” ерв’ ныхым’ мэць џылекы питарпида».

Иисус’ ненэцяңга”на сянава

³⁵Иисус хусувэй хардавна, хардако”мана ядэрңа, ма”люңгалава мяк”нато’ ненэцие тохоламби, Нув’ Параңодадава’ Маймбабцо Юнм’ вадэ”ңа. Ненэцие сямян хабцяңгат, хуркари хад’ џэвахат савумдамби-да. ³⁶Иисус џока ненэцие” мандалм’ манэць, сиддо’

сялилңа. Пыдо' ма"алкодасяда хударев' маяндормы", ныхысялмы". ³⁷Тикахана Тохоламбадахата ма: «Ма"-лаванда нянь' нум' нока, манзарана" тянө". ³⁸Җадь-бята нянь' нуво" сэв ма"ламбава Яханда манзарани нэдараванда е"эмня, нянь' нуво" сэв ма"ламбава' Ервм' хынумбира"».

Юкад вата Сидяханда ныхыдамдо' Мисо"мада
(Мк 3:13-19; Лк 6:12-16)

10 ¹Иисус юкад вата сидя Тохоламбадамда нянда хаңгая, ңылекы питарпаванзъ, хур-кари хабцяно, хуркари хад' нэби савумдамбаванзъ, ныхыдамдо' ми"ңа. ²Иисус' Нэдаравы" юкад вата сидя' нюбедо' ти": нюрте"э' Пётарм' нюбета Симон, Симон' папа — Андрей, Зеведей' ню — Иаков, Иаков' папа — Иоанн, ³Филипп, Варфоломей, Фома, нэва' мирм' ма"ламбада — Матфей, Алфей' ню — Иаков, Фаддей*, ⁴еврей' тэнзри сахарамбада* Симон, Иисус-хад таяхалмы Искарот Иуда.

Юкад вата сидя Тохоламбадамда Нэдара"мада

⁵Иисус тикы юкад вата сидям' нэдарабта, сиддо' табэда ма: «Җани тэнзм' мэта ненэцие" сехэрэвна нёда" хань", Самария' тер" хардан' нёда" тю". ⁶Та' екававна, Израиль' мяд' ёховы" хуху" хаяда".

* ^{10:3}Ханяңы нудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Фаддейм' нюбета Леввей».

* ^{10:4}Еврей' тэнзри сахарамбада — тид" тарем' пады: «Кананит». Арам' вада. Ср. Лк 6:15.

⁷ Ядэрманда” сер’ Нув’ Параңодадава’ хахаялмам’
ненэцяңг” ваде”јада”. ⁸ Хаңгурти савумдамбида”,
хабэй яңор’ илебтембида”, ниня тораңгана мерёхо”-
на хаңгурти хабтумдамбида”, ңылекы питарпида”.
Мирци” ня”мавэра” мирци” мипира”. ⁹ Нихи”ната”
солотэйм’ нёда” сода”, ненэйм’ нёда” сода”, няравам’
нёда” сода”. ¹⁰ Ёндорма’ е”эмня падм’ нёда” сода”,
вата имбытадм’ нёда” сода”, ңэ’ малм’ нёда” сода”,
ядацям’ нёда” сода”. Таңговна ханя, манзарана ңав-
радамда ня”амбата тара. ¹¹ Њамгэри хардан’, ңамгэри
хардакон’ тيوب”нанда”, танияна хаёва’ пир сава ненэ-
цяндамда” хода”, таяд хэванда” ңэсонд’ тикахана
хаида”. ¹² Мяканда тюванда” сер’ тороватада”: <Тю-
ку мякана таңгабцо тания». ¹³ Тикы мя” таңгабцом’
ня”мава’ пир ңэбта, таңгабцора” няндо’ тута. Тикы
мя” та’ пир нибта ңа”, таңгабцора” пырдари’ нянда”
тута. ¹⁴ Хибяри сидда” нибта тюле”, вадахата” нибта
инзеле”, тикахана тикы мякад тарпаванда” сер’, тикы
хардахад хэванда” сер’ ңэхэтата” я’ сибяку лаб”яда”.
¹⁵ Ненэся нянда” мадм’, судеңгова яляхана Содомха’,
Гоморраха’* тикы хардахад сибяркавна еремдаңаха’.

Вад’ хованда маяңо” нямна

(Мк 13:9-13; Лк 21:12-17)

¹⁶ Ти, сармик” понд’ ңэдарана хувототрев’ Мань
сидда” ңэдарамбидм’. Тиканда ямб халыдарев’
иңудо”јада”, голубьдарев’ хэдцида”. ¹⁷ Ненэцяңг”

* ^{10:15} Содомха’ Гоморраха’ — тикы сидя харадм’ ненэциети’
хэбыхы” нид Нум’ тахабтавэхэюда.

тосада”. Сидда” судеңголава мяк” мипаңгу”, ма”-
люңгалава мяк”нато’ садамбаңгу”. ¹⁸Мань е”эмняни
сидда” ервха”, параңодаха” тэвраңгу”, тикы” сяка-
на, ңани тэнзм’ мэта ненэцие” сякана манэ”мыда”
намдвыда” вадетыда”. ¹⁹Сидда” судан’ мип”нандо’,
ханзер” лаханаваңда” нямна, ха”маманда” нямна
нёда” тыхын”. Та’ ёльцьңгана нянда” хэтувнда
вададара” тавнда. ²⁰Пыдара” нида” лаханаңгу”,
мюнянда” Нисянда” Инд” лаханаңгу. ²¹Няс нямда
хадаванзь мита, нися нюмда хадаванзь мита, ню”
небяха”нато’-нисяха”нато’ я”авлаңгу”, хаванзь
митыдо’. ²²Мань нюмни е”эмня хусувэй ненэць’
сидда” сэхэдаңгу. Техэ малханда пирда”ленахав
ңэдавы ңэңгу. ²³Үопой хардахад сидда” питарпато’,
ңани несэй хардан’ хуныда”. Ненэся нянда” мадм’,
пыдара” Израиль’ хусувэй хардавна ядэрмадавэй’
Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада мале тута.

²⁴Тохолкода сита тохоламбадахаданда ни вас”,
хаби ервхаданда ни вас”. ²⁵Тохолкода сита тохо-
ламбаданда пир ңэбта, нянанда ёльць’ ңэңгу. Ха-
би ерванда пир ңэбта, нянанда ёльць’ ңэңгу. Мяд’
ервм’ Веельзевулңэ нюмдеб”, мята тер” ваде”мя’
мян’ ңэдакы”?

Хибян’ пина тара

(Лк 12:2-7)

²⁶Тикахаби нёйда” пилюс”. Таклада сер” ңадимадавэй’
ни ңэңгу”, сюрпада сер” пуномадавэй’ ни ңэңгу”.
²⁷Нянда” пэвдыхана Вадетами яляхана ваде”ңара”.

Ханда” син’ намдортида” харад’ маха’ нид ваде”я-
да”. ²⁸ Пыхыдм’ хадабато’ ңод”, индадм’ хада ниня
пиртяха” нёда” пин”. Индак’, пыхыдаха’ гееннахана
яңгумда Пиртацейн’ пинада”. ²⁹ Сидя лэ”мораком’
ассарий* есяковна мирдапада ни ңа”? Тикахартаха’
Нисянда” ватоси” ңобкартади’ я’ ни’ ни” мантэң-
гу”. ³⁰ Пыхавара” ңэванда” таркарт” мал’ толавы”.
³¹ Ңадьбята” сейда” нёя” пин”. Пыдара” ңока лэ”-
моракоход тамна таранада”.

Ненэцие” сяка”на Христосхад нёда” сядоларю”
(Лк 12:8-9)

³² Тиканда хибяри хибя ненэцие” сяка”на Си”ми
теневанаданда вадепата, Мань ңо” нумгана мэна
Нисяни сякана сита теневанадани вадетадм’. ³³ Хи-
бяри хибя ненэцие” сяка”на Нядани таяхалпата,
Мань ңо” нумгана мэна Нисяни сякана няданда
таяхалтыв”.

Палым’ тэвраванзь тодамзь
(Лк 12:51-53; 14:26-27)

³⁴ Си”ми я’ ни’ таңгабцом’ тэвраванзь товэңэ нёда”
пэр”, Маньзяван таңгабцом’ тэвраванзь нидамзь ту”,
палым’ тэвраванзь тодамзь. ³⁵ Мань ненэциям’ нисяха-
данда яңгреванзь, не нюм’ небахаданда яңгреванзь,
меяком’ хадахаданда яңгреванзь тодамзь. ³⁶ Ненэциям’

* ^{10:29} Ассарий — Рим параңодадава’ манор” нярава есяко,
динарий’ 1/16.

сэхэдана” — харта мятa тер”.³⁷ Небяхаюда-нисяхаюда Мань си”ми мэневахаданда тамна җаркавна сянда Мань нянани тарава’ пир ни җа”. Не нюмда, хасава нюмда Мань си”ми мэневахаданда тамна җаркавна сянда Мань нянани тарава’ пир ни җа”.³⁸ Харта лярць’ пямда нись мине, Пумнани тона Мань нянани тарава’ пир ни җа”.³⁹ Иламда лэтрамбада, иламда ёта. Мань е”эмняни иламда ётахав, иламда лэтраҗгуда.

Нумгад ня”мувнда

(Мк 9:41)

⁴⁰ Сидда” сейханда пэнда, Си”ми сейханда пэҗа. Си”ми сейханда пэндахав, Си”ми Җэдаравым’ сейханда пэҗа. ⁴¹ Нум’ Вадидетам’ Нум’ Вадидета җэванда е”эмня* сейханда пэнда, Нум’ Вадидета’ ня”мувнда е”эйм’ җани’ ня”маҗгу. Тид” җэдам’ тид” җэда җэванда е”эмня сейханда пэнда, тид” җэда’ ня”мувнда е”эйм’ җани’ ня”маҗгу. ⁴² Ненэся нянда” мадм’, хибяри тикы енарцяди” җопойн’, Мань тохоламбадами җэванда е”эмня япда ид’ җопой хыдяхартм’ митя, харта ня”мувндамда вунида ёт”».

11 ¹ Иисус юкад вата сидя тохоламбадамда табэдамба мале”мяхаданда, таянд җани хардаха”на ненэцие тохоламбаванзь, ненэцие Нумд’ ханзь лаханаванзь хая.

* 10:36 Мих 7:6.

* 10:41 Тид” тарем’ пады: «Нум’ Вадидета’ нюмда е”эмня».

Хэхэдаңгода Иоаннхад нэда вада”
(Лк 7:18-35)

²Иоаннхав сяралава мякана мэванда мальүгана, Христос’ ңадимдевы серо намда, тохоламбадида* нэдара, Иисусм’ тарем’ хонра: ³«Тованда — Пыдарав’, нибтя ңани несэйм’ ңатеп”на” тара?» ⁴Иисус няндо’ ма: «Хаяда”, намдвыда”, манэ”мыда” Иоаннан’ ваде”яда”: ⁵сэвсяди” сылаңгавам’, мэдни” сававна ядэрмам’, ниня тораңгана мерёсавэй” хабтувормам’, хасяди” намдолаңгавам’, яңгумы” яңор’ илелңгавам’, маңгбадаха” Маймбабцо Юнм’ ваде”мам’ ваде”яда”. ⁶Хибя Няни пунрёвамда ни ёт”, тикы ябда».

Хэхэдаңгода Иоанн’ нямна Лахана”мада

⁷Иоанн’ тохоламбади” хэ”мяхад, Иисус ненэцяңг” Иоанн’ нямна лахана пэй”: «Пыдара” вэңго ян’ ңамгэм’ манэ”манзь ханцада”? Мерцяхад садрана ямб ңувм’ манэ”манзь ханцада”? ⁸Тиканда” ңамгэм’ манэ”манзь ханцада”? Лимбикако ембдярм’ мэтан’ сырманзь ханцада”? Лимбикако ембдярм’ мэтахав” параңода марка”на мэ”. ⁹Тиканда ңамгэм’ манэ”манзь ханцада”? Нум’ Ваді вадетам’ манэ”манзь ханцада”? Ти, нянда” мадм’, Нум’ Ваді вадетахад ватам’ манэ”манзь хан”ңадаць. ¹⁰Пыда ти, нямнанда тарем’ пады: <Ти, Нернянд Мань нув’ юне ядэланами

* ^{11:2}Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «тохоламбадахаюда».

нэдарамбидм', Неранд няд Сехэрэмд хамэдаңгу».*
 11 Ненэся нянда" мадм', не" ховы" поңгана Хэхэдаң-
 года Иоаннхад ңарка яңгу. Тарем' ңод" Нув' Пара-
 ңодадавахана сямян нюдяхарт няданда ңарка. 12 Хэ-
 хэдаңгода Иоанн' яляхат теv' ңэсонд' ненэця" Нув'
 Параңодадавам' марпа, ныхындо' валакм' мэцеты".
 Ныхындо' валакм' мэтахав" ня"марпидо'.* 13 Сямян
 Нум' Вади вадета", Вато Иоанн' ңэсонд' сэвандавы".
 14 Тикан' пунраван' харвабта", тованзэ мэвы Илия,
 пыда ти. 15 Хавода таняна, намдая! 16 Тюку илңгы не-
 нэцие хибя' то"лахаңэ толаңгун? Пыдо' тэмдолава
 яха"на ңамдө, няхато' тарем' тюрыта" ңацекэраха":
 17 <Маня" нянда" посыбада муно"лабцяңгана сяна-
 куваць, пыдхавара" нидаци" тара". Ярта сөө мэ"ңа-
 ваць, пыдхавара" нидаци" яр">. 18 Иоанн тоб"нанда,
 ни ңавор", ни идар". Ненэця" ма": <Нянанда ңылека
 таня>. 19 Ненэця' Нюңэ Нюмдебада то, ңаворңа, идар-
 ңа. Тиканда ненэця" ма": <Тюку ненэць' ңамлутна,
 ябехад. Пыда ңэва' мирм' ма"ламбади", хэбяхасавэй
 ненэцие" сава ня>. Иңудо"махав серк"ната ңади».

Хэбяхыдо' нивы" хаевы" харад" ереманда"

(Лк 10:13-15)

20 Иисус сямянхат ңокавна мутри ңадимде"мя
 хардаха"ната, хэбяхыдо' нива хаевандо' нид тэ-
 дорць пэй": 21 «Хоразинңэ, маяндортан! Вифсаидаңэ,

* 11:10 Мал 3:1.

* 11:12 Лк 16:16.

маяндортан!* Нянди' җадимдевы Мутрини Тир маркана, Сидон маркана җадимдевы җэб"нани, тикы марк' тер" җумгад сертавы ембдярм' серхая, ту' сибя' поңгана мэхэя, җаха"на хэбяхыдо' хаеңгудонзь. ²²Нянда" мадм', судеңгова яляхана Тирха', Сидонха' няданда" манэць сибяркавна еремдаҗаха'. ²³Пыдар җо", Капернаумҗэ, ихинянд нув' няра' җэсонд' пее"-равнданэ пыхыдамд тосар? Тарем' вуни җа", пыдар я' җылы'* җэсонд' мантэңгун. Нянд җадимдевы мутри Содомхана җадимдевы җэб"нани, тикы мар" тенд' таняңгусь. ²⁴Нянда" мадм', судеңгова яляхана Содом, няданд манэць, сибяркавна еремда».

Няни ту", нылан"

(Лк 10:21-22)

²⁵Та' мальҗгана Иисус тамна тяха' лахана, ма: «Нув' Ерв, я' Ерв Нисёв", иңудотакат, ваңутакат таклади серо җацекэхэ" җадимдеванд няю' Нянд сава вади мэ"җадм'.

²⁶Ненэсянда җо", Нисёв", тикы Пыдар инд ватось!

²⁷Хусувэй җамгэ Нисяни Няни тавы. Нисянда хавна, Нюнда хибя җэвахад хибяхарт ехэра. Нюнда хавна, Нюнда Нисямда җадимдеванзь тэравы ненэ-ции" хавна Нисянда хибя җэвахад хибяхарт ехэра.

²⁸Варемда" мэць ныхы' тяха' саңгово"лёда"җэ, мал' Няни тода", Мань сидда" таңгамлаңгудм'. ²⁹Мань

* ^{11:21}Хоразин — Галилея яхана җэда харад. Вифсаида — Иордан яхахад манэць хаерад' тарп' няңы, Галилея тоход манэць җэрм' някуна җэда харад.

* ^{11:23}Я' җылы — хавы" я.

янададм', Пыхыдами җарабцутадам' нидм' җа". Мань подер"ми нинда" мэсь, Нядани тохолара". Тикахана сёнзыта" таңгам' хоңгура". ³⁰ Мань подер"ми нензел", Миненами сибя».

Еврей" ныланава яляхана нянь' җуво" сэв

ныдпа"ма

(Мк 2:23-28; Лк 6:1-5)

12 ¹Та' мальҗгана, еврей" ныланава яляхана* Иисус нянь' җуво" вадюлававна яда. Тохоламбадида җамлыд", нянь' җуво" сэв ныдпахая җавола". ²Фарисей" тикым' манэць, Иисусан' тарем' ма": «Сыр", Тохоламбадид еврей" ныланава яляхана ниня серота серм' пэрҗа"». ³Пыдхавада няндо' тарем' ма: «Давид нятита ня' җамлабто', ханзер" җэ"мямда нисяра" толабю"? ⁴Давид Нум' мят' тюхуя, нянандо' ниня серота, ханонданари" җамзэ серота хано" нянё нятита ня' нися" җав"? ⁵Еврей" ныланава яляхана Хэбидя Хардахана ханондана" тикы яля' ед' җэда ватом' мадабабто' җод", хэбяхам' ни" сертабю". Ватохона тикым' нисяра" тола"? ⁶Мань нянда" мадм', Хэбидя Хардахад тамна Җарка туюкохона мэ. ⁷«Сялилмаюмд' харвадм', ханан' нидм' харва"»* — тикы' хамэдидм' теневавы җэбта", хэбяхам' нивы сертавы нидаць вомдартаңгу". ⁸Ненэця' Нюңэ Нюмдебада еврей" ныланава яля' ерв».

* ^{12:1} Еврей" ныланава яля — еврей' тэнз' си"ив яля' толырка"на сибимдей яля. Луца" си"ив яля' толырка"на суббота.

* ^{12:7} Ос 6:6.

Ѓудада хабэйм' Савумда"мада

(Мк 3:1-6; Лк 6:6-11)

⁹ Иисус таяд хэ"мяхаданда ма"люнгалава мякандо" тю. ¹⁰ Тикахана ѓудада хабэй ненэць' таявы. Ханяңы" ненэця" Иисусм' вомдартаванзэ хонрамбидо': «Еврей" ныланава яляхана савумдаңго серо"ңа?» ¹¹ Пыдхава- да няндо' тарем' ма: «Ханяңэнда" ѓопой хунда ѓэда яхананда, еврей" ныланава яляхана тиканда ваңган' мантэб", ня"махая нида тюхулт"? ¹² Ненэцяңгав хухуд сянмана тарана! Тарем', еврей" ныланава яляха"на сава серм' серта ханя серос"». ¹³ Тикы' пуд Иисус ѓудада хабэйн' ма: «Ѓудар вэңгалад». Ѓудамда вэң- галада, ѓудада нябинда тотрев' савума. ¹⁴ Фарисей" пин' тарпхая, Иисусм' ханзер" хадавам' тасламби".

Нум' тэравы Хаби

¹⁵ Иисусхав тикахад тенева, таяд хая. Пумнанда ѓока ненэць' хая, мал' савумдэйда. ¹⁶ Хибя ѓэвамда нись вадець табэдэйда. ¹⁷ Тикы Нум' Вадии вадета Исаия' сер' хэтвы" та' ха"маванзэ тарем' хая": ¹⁸ «Ти, Мань тэравы Хабими, Мань ихиняни пойда Сяндами, Мань индами Ниндя мэңгудм'. Пыда судм' ненэцие" тэнзха" намдараңгу. ¹⁹ Пыда ни хынараңгу", ни тө- ренорт". Пихи"на хибяхарт Вабцамда ни намдараңгу". ²⁰ Пыда тид" ѓэвам' техэ выкта мэвдавэй', хадёлевы ямб ѓувм' ни маляңгу", хабталтана серакабтм' ни хабтаңгу". ²¹ Нюмганда ненэцие" тэнз" енаңгу"».*

* 12:21 Ис 42:1-4.

Иисус няби Веельзевул

(Мк 3:20-30; Лк 11:14-23; 12:10)

²² Та' мальҥгана сэвсыда-нянзяда ня"маравым' Иисусан' тэвра". Иисус сита савумда, нянзяда ва-халтый", сылы". ²³ Ненэцяҥгав" мал' пысаҥга", манзь пэрҥа": «Тюкохов Давид' Нью ни ҥа"?» ²⁴ Фарисей" тикым' намда, тарем' ма": «Пыда ҥылекы" ерв' — Веельзевул' ныхым' мэ"ли ҥылекы питарпида». ²⁵ Иисусхав ибето' ядэрабцоход тенева, няндо' ма: «Ху-сுவэй параҥодадава' тер" харто' помнандо' поёмбато', параҥодадавадо' мюданда тахараҥгу, хусувэй харад, хусувэй мя" харта помнанда поёмбата, ни нуҥгу". ²⁶ Сатана Сатанам' питарпаб"нанда, харта пыхыда-хаданда яҥгамды", тиканда параҥодадавада ханзер" нусь пиртада? ²⁷ Мань Веельзевул' ныхым' мэць ҥы-лекы питарпаб"нани, тиканда пыдара" нюда" хибя' ныхым' мэць ҥылекы питарпи"? Ҧадьбято' пыдо' сидда" судебадаҥэ тараҥгу". ²⁸ Мань Нум' Индкана ҥылекы питарпаб"ни, тикахавана Нум' Параҥо-дадава нянда" тэвы". ²⁹ Хибяри, мэбета ненэцям' нюрте"э' маномадавэй', ханзер" мэбета ненэця' мят' тюсь, ҥаворида тале пиртада? Маноё"марихидан-да мяд' илебцм' ҥоб' талеҥгуда. ³⁰ Мань няюнани ниня мэна — Си"ми сэхэдана, Мань нянани ниня ма"лаҥгода — тодо' яха" пидеҥгода. ³¹ Ҧадьбя"ни нянда" мадм', сямян хэбяха, вэнзувна лахана"ма ненэцяҥгат ха"авраванда. Хэбидя Индадм' вэву"ма ненэцяҥгат ха"авраванда ни ҥа". ³² Хибяри Ненэця'

Нюңэ Нюмдебада' ет' вэнзер' лаханабта, хэбяхада ха"авраванда. Хибяри Хэбидя Индад' ет' вэнзер' лаханабта, тикыюмгав' тюку илңгана, тованда илңгана хэбяхада ха"авраванда ни ңа".

Џодявнанда пям' хамэдава

(Лк 6:43-45)

³³Пя ңодявнанда хамэдамбада: сава пя ңодяда ңани' сава, вэва пя ңодяда ңод" ңани' вэва. ³⁴Ѓабтцавэй халы' нюңэ! Харта" вэнзу ңэсь, ханзер" сава вади мэтада"? Сёнзя' сохосялмде"мям' ня' си хэтыбида. ³⁵Сава ненэць', сава' сюрлавахаданда савам' ңадимдемби, вэнзу ненэць', вэнзу' сюрлавахаданда вэнзум' ңадимдемби. ³⁶Мань нянда" мадм', судеңгова яляхана ненэця" хусувэй хумбанзи" мэ"мы вадандо' нид судевнда". ³⁷Вадит е"эмня хэбяхасядаңэ толёдан, вадит нид вомдарёдан».

Ненэцие" ненадодамдо' пюро"ма

(Мк 8:11-12; Лк 11:29-32)

³⁸Тикахана ханяңы" Моисей' Ватом' теневана", фарисей" тарем' ма": «Тохолаңгодаңэ! Няданд ненадом' манэ"ман' харвава"». ³⁹Пыдхавада тикы вадахато' тарем' ма: «Вэнзу, Нумгад таяхалмы тюку илңгы ненэця" ненадодамдо' пю", Нум' Вади вадета Иона' ненадо' хавна, няндо' ңадимдевнда ңани ненадо яңгу. ⁴⁰Иона' сюдбя халя' сёнзя' мюня няхар" яля', няхар" пи' мэ"ма' тотрев', Ненэця' Нюңэ Нюмдебада ңо" няхар" яля', няхар" пи' я' ёрхана мэванда.

⁴¹ Судеңгова яляхана Ниневия’* тер” тюку илңгы ненэцие” ня’ ңобт’ нултыд”, тикы илңгы ненэцие вомдартангудо’. Пыдо’ Нум’ Вади вадета Ионан’ инзеле, хэбяхыдо’ хасе”нисядо”ом’. Тедасав’ ти, Ионахад тамна Вата тюкохона мэ. ⁴² Ядембада я’ не параңода судеңгова яляхана тюку илңгы ненэцие” няць ңобт’ нулты”, сиддо’ вомдартангу. Пыдхавада няби я’ вэкад Соломон’ иңудота вадаха” инзелеванзэ турңась. Тедасав’ ти, Соломонхад тамна Вата тюкохона мэ.

Ңылека’ сало”ма

(Лк 11:24-26)

⁴³ Ңылека ненэцяңгад тарп”махаданда хасер” ядамда пюрць ицяда я”амна ядэрпата, хасер” ядамда ни хомбю”. ⁴⁴ Тиканда тарем’ ма: «Неры тарп”ма мякани салтыв”». Сало”махаданда мята терсядаңэ, на”волмэңэ, хабтумдавэңэ хода. ⁴⁵ Тадтикахад хэ”-мяхаданда, няданда тамна вэнзу си”ив ңылекам’ тэвра. Тэв”махадандо’ мят’ тю”, та’ илелъяд”. Тикахавахана тикы ненэцяңгана пуданаюм’ сер” ханяцей’ вэва ңэңгу. Тикы илңгы вэнзу ненэцяңга”на ңани’ тарця ңэңгу».

Иисус’ небя, Нида

(Мк 3:31-35; Лк 8:19-21)

⁴⁶ Иисус’ ненэцяңг” тамна лахарёмда миневан’, Небыда, хасев Нида Нянанда лаханакован’ харва,

* ^{12:41} Ниневия — Израиль’ тер таңылмдамбавы, сюдбяко, вэб-ты Ассирия параңодадава’ няхатата ңарка мар”.

мяд' хэвхана ну". ⁴⁷Хибяхав Нянда ма: «Сыр", Не-
бяр, хасев Нид пихиня ну", Нянанд лаханакован'
харва"».* ⁴⁸Пыдхавада лахананан' тарем' ма: «Мань
небями хибя, Мань хасев нини хибя"?» ⁴⁹Тохолам-
бадита няю' Нудамда вэнгала, тарем' ма: «Мань не-
бями, Мань хасев нини ти". ⁵⁰Нумгана мэна Нисяни
вато' сер' нэда хусувэй — Мань хасава нями, Мань
не нями, Мань небями».

Нянь' нуво" сэв пыдабтамбада' нямна нэда

лахарё

(Мк 4:1-9; Лк 8:4-8)

13 ¹Тикы яля' Иисус мякад тарпы", то' хэван'
ңамды". ²Нянда ңока" ненэцие" ма"лёва'
нид ңано' ни' тий", ңамды". Ненэцяңгав" мал' ид'
вархана ну". ³Пыдхавада хара явна нэда лахарю
мэць, ңока ңамгэм' няндо' ваде"ңа, тарем' лахана:
«Ти, нянь' нуво" сэв пыдабтамбада нянь' нуво" сэв
пыдабтамбаванзь тарпы". ⁴Пыдабтамбабата, ханя-
ңы" нянь' нуво" сэв" сехэры' хэван' ха"мыд", нув'
сармик" то", ңамъядо'. ⁵Ңани ханяңыдо' ненэй яда
тянё пэ я' ни' ха"мыд", яндо' хоба тора нэва' нид
минхандо' вадёдалъяд". ⁶Хаерад' тю"у' тарпава' сер'
сэлңа", вануто' яңгова' нид тыра". ⁷Тамна ңанидо'
нацдэй" понд' ха"мыд", нацдэй" вадё"мяхадандо',
нянь' нуво вадё нидо' нэдара". ⁸Ңани ханяңыдо'
сава я' ни' ха"мыд", нянь' нуво" сэв" ңадимде":

* 12:47 Ханяңы нудахана падвы невхы падарка"на ни паду".

ханяңыдо' юр' мэва' ңокма", ңани ханяңыдо' мат"
юд' мэва' ңокма", ңанихив" нахар" юд' мэва' ңокма".
9Хавода таяна намдая!»

Хара явна ңэда Лахарюта хара

(Мк 4:10-12; Лк 8:9-10)

10 Иисус' тохоламбада" Някунда тохоя, хонарку":
«Ңамгэ' е"эмня няндо' хара явна ңэда лахарю мэць
лаханан?» 11 Вадахато' тарем' ма: «Нув' Параңодадава'
таклада сер" теневавндаданда" таславы", няхавандо'
ми"мы ни ңа". 12 Ңамгэда таянан' тамна ми"манда,
ңавэда мэ"манда техэ ңэңгу". Ңамгэхэртасядахава-
хад таянахартада мармы ңэңгу. 13 Ңадьбя"ни няндо'
хара явна лаханадм'. Сырпато' ңод", нидо' мание",
инзелебто' ңод", нидо' намдор", нидо' хамэдамбю".
14 Нум' Вади вадета Исаия' сэванда"ма няндо' тарем'
ха"мы", вадида тарця: «Намдхава намдаңгура", нира"
хамэдаңгу", манэкава манэтара", нира" тумдаңгу".
15 Тад ңо" ханя, тикы" ненэцие" сейдо' тоермыд",
хавото' сабе намдортадо' яңгу, сэвдо' хай". Тарця"
нибто' ңа", сэвха"нато' манэтадонзь, хаха"нато'
намдаңгудонзь, сейха"нато' хамэдаңгудонзь, тика-
хана Няни сюрхалтыдаць, Мань савумдаңгунась.*
16 Пыдхавара" сэвда" маниевандо' нид ябда", хавода"
намдормандо' нид ябда". 17 Ненэся нянда" мадм',
ңока Нум' Вади вадета", тид" ңэда" пыдара" мани-
енамда" манэ"ман' харвабато' ңо", нидонзь мание",

* 13:15 Ис 6:9-10.

пыдара” намдортамда” намдван’ харвабато’ җо”,
нидонзь намдор”.

***Нянь’ җуво” сэв пыдабтамбада’ нямна җэда
лахарём’ Тасламба”мада
(Мк 4:13-20; Лк 8:11-15)***

¹⁸Тадхав, нянь’ җуво” сэв пыдабтамбада’ нямна җэ-
да лахарё” хамэдит’ инзеледа”: ¹⁹Нув’ Параҗодадава’
нямна җэда вадаха” инзеле, ниня хамэданан’ җыле-
ка тута, сейханда ха”амвым’ мартада. Тикы ненэць’
сехэры’ хэван’ ха”амвы нянь’ җув’ сэвраха. ²⁰Пэ я’
ни’ ха”амвэхэв, тарця ненэця’ то”лаха: Нум’ вадам’
намд”махаданда таминда маймба сейханда пэмбида.
²¹Пыдхавада ванонда яңгова’ нид пон’ ни илеңгу”.
Нум’ вада’ е”эмня маяҗо” тоб”, сита питарпаб”, пун-
рёбцомда минханда ёпида. ²²Нацдэй” понд’ ха”амвэхэв
тарця ненэця’ то”лаха: Нум’ вадам’ намдбата җод”,
тикы вада сямян ила’ саиро”, тэтерман’ харвабцо”
тяхаворҗа. Җадьбята таром’ ни ха”аврамбю”. ²³Сава
ян’ ха”амвэхэв — Нум’ вадам’ намдахая, хамэдамбада.
Ханяҗэдо’ юр’ мэва’, җанидо’ мат” юд’ мэва’, җани”
ханяҗэдо’ няхар” юд’ мэва’ таром’ ха”аврамби».

***Нянь’ җуво” помна вадёдана взвако җуво” нямна
җэда Лахарёда***

²⁴Иисус җани хара явна җэда лахарём’ няндо’ вадець,
ма: «Нув’ Параҗодадава нянь’ җуво” вадюлаваханда
сава нянь’ җуво” сэв пыдабтавы ненэцялаха. ²⁵Ненэ-
цие” хонёдан’, сита сэхэданада то, нянь’ җуво” понд’

вэвако нуво” сэв пыдабта”махаданда, хая. ²⁶ Нянь’ нуво” паңг” џадимя”, нуво” сэв” џадимя’ сер’, вэвако нув” џани’ џадимя”. ²⁷ Тикы мяд’ ерв’ хабида нянда то”, тарем’ ма”: «Ервџэ, сава нянь’ нуво” сэв нянянд нуво” вадюлаван’ нисян моёс”? Тикахана вэвако нув” ханяд џадимя”»? ²⁸ Ервадо’ няндо’ ма: «Си”ми сэхэдана тарем’ мэда». Хабида нянда ма”: «Харвабат, маня” тания’ хэхэя, нидтына”»? ²⁹ Ервхавадо’ ма: «Таня џэя”, вэвако нуво” сер’ нянь’ нуво нидмэда” џэңгуда”. ³⁰ Нянь’ нуво” сэв ма”ламбава’ џэсонд’, џобкана вадё хаейда”. Нянь’ нуво” сэв ма”ламбава’ ёльцьџгана, ма”-ламбадаха” мандадм’: нюрте”э’ вэвако нуво ма”лада”, парадаванзь сыхыдыр”џэ сярыда”. Нянь’ нуво” сэвхаби ма”лахая, нянь’ нуво” сэв” сюрлавахани паклейда”»».

Горчица’ сэвкоцяха’, тимдеңгосяха’ нямна џэда

Лахарёда

(Мк 4:30-32; Лк 13:18-21)

³¹ Иисус џани несэй хара явна џэда лахарём’ няндо’ ваде”џа: «Нув’ Параџодадава горчицам’ нюбета џамдэд’ сэвкоцяраха. Ненэць’ тикым’ ханада, вадаңгось’ яханда џабтада. ³² Тикы, сямян нуво” сэвхат манороко џэбта џод”, вадё”мяхаданда џани вадабадахат џарворџа, пяңэ хэ”мяхаданда нув’ сармик” тирць турџа”, лемзха”ната хэңгдамдо’ хомби”».

³³ Иисус џани хара явна џэда лахарём’ няндо’ ваде”џа: «Нув’ Параџодадава тимдеңгося’ то”лаха. Не тикым’ ня”махая, џока ям’ терта џэсянд’ пакледа, тикы, хусам’ џарханда посабтада».

Хара явна Лахана”мида
(Мк 4:33-34)

³⁴ Иисус сямян Һавэ ненэцяңг” хара явна Һэда лахарю мэць ваде”яда, хара явна Һэда лахарёсипой’ няндо’ ни лахан”. ³⁵ Нум’ Вадидета’ сер’ хэтвы та’ ха”мы”. Тарем’ мамы: «Мань няни сим’ нэхэя, хара явна лаханаңгудм’. Я’ тир’ Һадиво”махад таклади серо вадетадм’».*

Вэва Һуво” нямна Һэда лахарём’ Тасламба”мада

³⁶ Тикы’ пуд Иисус ненэцие хае, мят’ тю. Тохоламбадида Нянда то”, тарем’ ма”: «Нянь’ Һуво” вадюлавахы вэва Һуво” нямна Һэда лахарё’ хамэди” няна” хэтад». ³⁷ Пыдхавада няндо’ тарем’ ма: «Сава нянь’ Һуво” сэв пыдабтамбада — Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада. ³⁸ Нянь’ Һуво” вадюлава — я’ тир”, сава нянь’ Һуво” сэв” — Нув’ Параңодадава’ ню”. Вэва Һуво” сэвхав” — Һа’ ню”. ³⁹ Вэва Һуво” сэв пыдабтамбада, ненэцие сэхэдана, тикы — Һа. Нянь’ Һуво” сэв ма”-ламбава’ ёльць’ — тюку ила’ мал, нянь’ Һуво” сэв ма”ламбадахав” — нув’ юне ядэлана”. ⁴⁰ Вэва Һуво ма”лахая тухуна парадамбава’ тотрев’ тюку ила’ мал-хана Һани’ тарем’ Һэңгу. ⁴¹ Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада нув’ юне ядэланида Һэдараңгу. Пыдо’ Параңодадавахаданда хэбяхан’ манзабтаңгода хусувэйм’, ватом’ мадабади ма”лаңгудо’, ⁴² тута тун’ моңгудо’. Таняна яр марнаңгу, тив” ирна” Һэңгу”. ⁴³ Та’ ёльцьыңгана тид”

* 13:35 Нумд’ 77:2.

ңэда” Нисяндо’ Параңодадавахана хаерад’ тотрев’
ябереңгу”. Хавода таяна намдая!

Хара явна ңэда няхар” лахарё

⁴⁴ Нув’ Параңодадава ваданголава яхана таклада
саць мирета ңамгэ’ то”лаха. Ненэць’ тикым’ хобта,
такалпида, тадтикахад маймба хэхэя, сямян таяна-
намда мирдаць тикы ям’ тэмдабида.

⁴⁵ Тикы’ хавна, Нув’ Параңодадава мирета яв’
нодяку пюрта васкуй’ то”лаха. ⁴⁶ Пыда мирета яв’
нодяком’ хобта, таянд хэхэя, сямян таянанамда мир-
даць тикым’ тэмдабида.

⁴⁷ Тамна ңани’, Нув’ Параңодадава тон’ мовы, хур-
кари халя’ тэнзм’ сахалмы поңга’ то”лаха. ⁴⁸ Поңга’
пан”махад ян’ нэкалңадо’. Ңамдахая сава халэ нэсянґ’
ма”лэйдо’, вэвако халэ хэвня’ мойдо’. ⁴⁹ Тюку ила’
малхана ңани’ тарем’ нэңгу. Нув’ юне ядэлана” тута”,
вэнзу ненэцие тид” нэдахат янґреңгудо’. ⁵⁰ Тута тун’
моңгудо’. Таяна яр марнаңгу, тив” ирна” нэңгу”».

⁵¹ Иисус сиддо’ хонра: «Тикы мал’ хамэдэйда”?»
Пыдо’ Нянда ма”: «Ңаха”». ⁵² Пыдхавада няндо’ тарем’
ма: «Нув’ Параңодадаван’ тоходанавы хусувэй Мои-
сей’ Ватом’ теневана, тарця мяд’ ерв’ то”лаха: ңавэта
сюрась’ яхад едэй ңавэ, ңахат ңавэ тарпрамби».

Харта Янда тер” Иисусм’ таяхало”ма

(Мк 6:1-6; Лк 4:16-30)

⁵³ Иисус тикы хара явна ңэда лахарюда мале”мя-
хаданда, таянд хая. ⁵⁴ Харта яханда то, ма”люңгалава

мяканандо' ненэцие тохоламби. Пыдо' пысаңга", тарем' ма": «Ханяд тарця Инда ну", Ныхыда җадимя"?⁵⁵ Пыда миртя' ню ни җа"? Мариям' нубета Пыда небяда ни җа"? Иаков, Иосиф*, Симон, Иуда Пыда нида ни" җа"?⁵⁶ Не нида мал' поңганана" ни" мы"? Тиканда тарця Инда җудм', тарця Ныхымда ханяд ховыда?»⁵⁷ Пыдо' Сита хэвнякумна пэрҗа". Иисус-хав няндо' тарем' ма: «Харта янда хавна, харта мята хавна Нум' Вади вадетам' ханярина җарабцу"җадо». ⁵⁸Пунрёбзондо' яңгова' нид Иисус җока мутрам' танияна ни җадимде".

Хэхэдаҗгода Иоанн' яугуво"ма

(Мк 6:14-29; Лк 9:7-9)

14 ¹Та' малыңгана Галилея яхана ерводана Ирод* Иисус' нямна җэда лахарю намда. ²Марцхэхэта тарем' ма: «Тикы — Хэхэдаҗгода Иоанн, хавы" поңгад яңор' илел"мы"! Җадьбят хуркари мутри сертаби». ³Ирод Иродиада' малхана Иоаннм' ня"ма, манонгая сяралава мят' паклевэда. Иродиада Филипп нянда пухуця җэвысь. ⁴Иоанн Иродан' тарем' манзетвы: «Тикы нем' неданд мэсь ни серос"». ⁵Ирод Иоаннм' хадаван' харвабта җод", ненэцяңг" пинавы. Ненэ-ця" Иоаннм' Нум' Вади вадетаңэ пэрмэдо'. ⁶Ирод' соя"ма ялям' хэбидя яляңэ мэпто', Иродиада' не ню танияна ма"лэвы ненэцие" е"эмня таравы. Ирод'

* ^{13:55}Ханяңы нудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Иосий». Ср. Мк 6:3.

* ^{14:1}Ирод Антипа — Ирод җарка параҗода' хасава ню.

сеян' сававна ха"мы". ⁷Надьбьята, пирибтя' ханданда
 җамгэри ңэб" ңод", тикым' миць нянда инда ядан'
 ватора. ⁸Пирибтяхав небянда табековна тарем' ма:
 «Хэхэдаңгода Иоанн' ңэвам' педряв хыдя' ниня
 теда' няни тад». ⁹Параңода' ида вома. Тарем' ңод",
 ватора"манда нид, мядондита нид, миць табэдада.
¹⁰Ненэцям' ңэдара, сяралава мякана Иоанн' ңэвам'
 сапада. ¹¹Тадтикахад ңэвамда хыдя' ниня тэвра,
 пирибтян' ми"ңада. Пирибтя ңани' небяханда хана-
 да. ¹²Иоанн' тохоламбада" то", хальмерамдо' ханадо',
 сюрңадо'. Тадтикахад хая", Иисусан' ваде"ңадо'.

Самляуг ёнарм' Малёбте"мьада
(Мк 6:30-44; Лк 9:10-17; Ин 6:1-14)

¹³Иисус тикым' намд"махаданда, таняд ңанута
 яланда вэңго ян' хая. Ненэцяңгав" тикым' нам-
 да, хардахат Пумнанда яда хая". ¹⁴Иисус ңаноход
 ян' ха"ма, ңока ненэцие манэ"ңа. Сиддо' сялилңа,
 хаңгуртидо' савумда. ¹⁵Пэвсюмянда сер', Нянда То-
 холамбадида то", ма": «Тюку вэңго я, мале пэвсюя.
 Ненэцие ңэдаран"ма, ңаврадамдо' тэмдаванзъ хар-
 даха" хэя"ма». ¹⁶Иисусхав няндо' тарем' ма: «Хэбто'
 ни тара". Җамдадамдо' пыдара" харта" ми"ңада"». ¹⁷
 Пыдхавадо' Иисусан' ма": «Самляңгри няняна"
 хавна, сидяри халяна" хавна тюкохона җамгэхэрта-
 ва" яңгу». ¹⁸Иисус тарем' ма: «Тикыда" тюкон' Няни
 тэврэйда"». ¹⁹Ненэцие ңуво" ни' ңамда табэдэйда.
 Самляңг няньм', сидя халям' ня"махая, нув' няю'
 саңомда ңэдара"махаданда, Нумд' сава вади хэта.

Тадтикахад нянё маляхая Тохоламбадахата ми”йда. Тохоламбадида ненэцяңг” митеръядо’. ²⁰ Ненэця” ңаворңа”, мал’ ёльцейд”, вадумы ңавар’ ютекахат юкад вата сидя паңгалмы едм’ панда”. ²¹ Ңавормэ-хэв” не” хавна, ңацекеы” хавна хасавари самляңг ёнар’ мян’ ңэвы.

Ид’ сяр’ нимня Ядэро”мада

(Мк 6:45-52; Ин 6:15-21)

²² Тикы’ пуд ненэцие ңэдарамбаваханда, Иисус Тохоламбадида таминда ңано’ мю’ тихия, Неранда няна то’ тяханя’ хэсь табэдэйда. ²³ Ненэцие ңэдара”-махаданда, Яланда туё”манзь хой’ ни’ танэй”. Пэв-сyumбата ңоб”ңэ таняна мэ. ²⁴ Ңанохов я’ вархад мале ңаха”на ңа, мерцянда нерад ңэсь хамба” ладорпидо’. ²⁵ Ялэмдад’ нерня Иисус ид’ сяр’ нимня яда няндо’ хая. ²⁶ Тохоламбадахабиди Сита ид’ сяр’ нимня яд-наңэ манэць, сейто’ хэсь, тарем’ ма”: «Тэри ңамгэ!» Ңапа төрейд”. ²⁷ Иисусхав таминда няндо’ вахалгый”: «Сейда” мэйрэйда”! Маньнё”! Сейда” нёя пин”». ²⁸ Пётр Нянда ма: «Нум’ Ервэй, Пыдар ңэбат, ид’ сяр’ нимня Нянд тось си”ми табэда”». ²⁹ Иисус тарем’ ма: «Ту”». Тиканда Пётр ңаноходанда ха”махая, ид’ сяр’ нимня яда Иисус’ няю’ пяда. ³⁰ Сата мерцям’ манэкава, сейда хая. Ит’ пакалманзь пясь, төрей”: «Нум’ Ервэй, си”ми ңэда”!» ³¹ Иисус таминда Ңудамда вэңгала, сита ня”ма, тарем’ ма: «Пунрабцор тянёңэ, ңамгэ сабе ниркан пунрю”?» ³² Пыди’ ңо” ңанондо’ мю’ тийха’, мерцяда хэ”на. ³³ Ңано’ мюня мэнахав”

Нянда нэвдо' ха"авра, ма": «Ненэсянда нод" Пыдар Нум' Нюн».

Геннисарет яхана Савумдаңго"мада
(Мк 6:53-56)

³⁴Том' тяханя' мада"махадандо', Геннисарет ян' тэ-
выд". ³⁵Тикы я' тер" Иисусм' хамэда, яндо' тиггэвна
ваде"ладо'. Ненэця" Нянда хаңгурти мал' тэврэйдо'.
³⁶Панэнда вакан' нодь' тебахартавандо' е"эмня Сита
хынумби". Нянда нодь' тебвы" мал' савума".

Ненэцие" наркти" ила' мэсыд' нямна
(Мк 7:1-23)

15 ¹Та' мальңгана Иерусалимхад фарисей", Мо-
исей' Ватом' тeneвана" Иисусан' то", тарем'
ма": ²«Пыдар тохоламбадид нaмгэ ненэцие" наркти"
ила' мэсыдм' мадабидо'? Няньм' нaворпато' нудидо'
ни" халтамбю"». ³Иисус няндо' тарем' ма: «Пыдара"
нод" нaмгэ харта" мэсыта" е"эмня Нум' табеком' ма-
дабира"? ⁴Нум' тарем' табекусь: «Небяхаюд-нисяхаюд
нарцус"», тикы' хавна «Небяхаюда-нисяхаюда вэвута
хабта тара». ⁵Пыдхавара" вадида" тарця": хибяри
небяханда нэбта, нисяханда нэбта тарем' мамбта:
«Мань нядани ня"муvндар Нум' е"эй», 'тикы ненэць'
нисямда* нида нарцус". Тиканда харта" мэсыканан-
да" Нум' вадам' таросылмдембира". ⁷Пыдара" сидя'
няндотаңэ! Нямнанда" Нум' Вади вадета Исаия

* ^{15:6}Ханяңы нудахана падвы падарка"на тарем' пады: «небям-
да нэбта, нисямда нэбта».

явнанда сэвандась: ⁸«Тикы ненэця” нялихина Си”ми җарцу”җа”, сейхабидо’ Нядани сюри”. ⁹Хумбанзи” Си”ми җарцу”җа”, җабцакавандо’ пыдо’ ненэцие” ховы табекохо” җани нидо’ тохоламби”»». ¹⁰Иисус ненэцие Нянда хаҗгая, тарем’ ма: «Инзеледа”, хамэ-дара”! ¹¹Ня’ сивна ханта ненэцям’ ни нанзхамдабю”, ненэцям’ няҗгад җадиберта нанзхамдабида».

¹²Та’ мальҗгана Иисус’ тохоламбада” Нянда то”, тарем’ ма”: «Фарисей”, тикы вадам’ намда, ибето’ вомахад тенебан?» ¹³Иисусхав няндо’ ма: «Нув’ Нисяни нивы җабтавы хусувэй җамдэ” паханзавэй’ ныкалманда. ¹⁴Таня мэя”, харто’ сэвся, сэвсяди вадарҗа”. Сэвсядам’ сэвсяда вадаб”, җобкана я’ ваҗган’ мантэҗгуху’». ¹⁵Пётр Вадахата тарем’ ма: «Тикы хара явна җэда лахарё’ хамэди” няна” вадетава». ¹⁶Иисусхав ма: «Пыдхартара” тамна нира” хамэдамбю”? ¹⁷Хусувэй ня’ сивна ханта тив’ мю’ тэв”махаданда пиня’ тарпормам’ нира” хамэдамбю”? ¹⁸Няҗгад җадибертахав сёнзяхад җа, тикы ненэцям’ нанзхамдабида. ¹⁹Сёнзяхад җэда” ти”: вэнзу им’ мэ”ма, хавыдава, вэсакохо’-пухуцяха’ җобкана мэсь’ ватом’ мадабава, са”ева, талэрма, сиякавна сырмэҗэ тарава, вэву”ма. ²⁰Тикы” ненэцям’ нанзхамдабидо’, җуди халтавдавэй’ җавормахав ненэцям’ ни нанзхамдабю”».

Ханаан я’ тер не’ пунрабцо

(Мк 7:24-30)

²¹Иисус танияд хэсь Тирха’, Сидонха’ марк’ җэсь’ ян’ пяда. ²²Таняҗы яхад Ханаан’ тер не Иисусан’ то,

төрөй”: «Нум’ Ервэй, Давид’ Нью, си”ми сялил”ма! Не нюми ня”маравы”, я”авла маяндорџа». ²³ Иисус џобкарт вадам’ нянда ни мэс”. Њадьбята Тохоламбадида Нянда тохоя, тарем’ ма”: «Пумнана” төренорџа, хэвняку’ џэдарадва». ²⁴ Иисусхав ма: «Манъзяван Израиль’ ёховы хуво” е”ливна џэдаравэдм’». ²⁵ Нехэв Нянда то, џэвамда ха”мола, ма: «Нум’ Ервэй, си”ми няда”ма!» ²⁶ Иисусхав вадахата ма: «Њацекэхэт няным’ маро”махад, вэнекохо” моёпа вэва». ²⁷ Не тарем’ ма: «Нум’ Ервэй, тарем’ џэбта џод”, вэн” ервато’ тольхад мантэвы нянё” хамболо џаворъядонё”». ²⁸ Тикахана Иисус нен’ тарем’ ма: «Неңэй, пунрабџор џарка! Ватовнанд џэя». Тикыринда не нюда савума.

Њока ненэця Савумда”мада

²⁹ Иисус таянд хэ”мяхаданда Галилея то’ хэвувна хая, хой’ ни’ танэй”, таян’ џамды”. ³⁰ Њока ненэця” мэдни, сэвсяди, варюци, нянзьди, џани хаџгурти тэвра, Иисусан’ то”, Њэта џыл’ мэйдо’. Иисус савумдэйда. ³¹ Нянзьди лахананаңэ манэць, варюци савумэңэ манэць, мэдни яднаңэ манэць, сэвсяди сыртаңэ манэць ненэця” пысаңга”, Израиль’ Нувм’ саву”џа”.

Тет ёнарм’ Малёбте”мяда (Мк 8:1-10)

³² Иисусхав Тохоламбадида хаңгая, няндо’ тарем’ ма: «Тикы ненэця” мале няхар” яля’ Нянани мэ”, џамандадо’ яңгу, саялы”. Њавормадавэй’ сиддо’ џэдаравахаван’ нидм’ харва”. Я’ поңгана выдараңгу”».

³³Тохоламбадида Нянда тарем' ма": «Тюку вэңго яхана маня" ханяд таңок ненэцие җавлава' пирувна таңок няньм' хось пиртава"?» ³⁴Иисус сиддо' хонра: «Сяңок няняра"?» Пыдхавадо' ма": «Си"ив, сян халякова"». ³⁵Тиканда Иисус ненэцие я' ни' җамда табэдэйда. ³⁶Тадтикахад си"ив няньм', халэ ня"махая, Нумд' сава вади мэ"җа. Тикы' пуд нянэ мардэйда, Тохоламбадахата ми"йда, Тохоламбадида ненэцяңг" митеръядо'. ³⁷Мал' малебыхындо' җаворҗа", Вадумы җавар" ютеркат си"ив паңгалмы едм' панда". ³⁸Җавормэхэв, не" хавна, җацеке" хавна, хасавари тет ёнар" җэвы. ³⁹Иисус ненэцие җэдарахая, җано' мю' тий", Магадан* я' няю' хая.

Ненадумда"мам' хаё"мя
(Мк 8:11-13; Лк 12:54-56)

16 ¹Фарисей", саддукей" Иисусан' то", Сита хорпа, нумгад җэда ненадом' няндо' манэ"лабта хонаркурҗа". ²Пыдхавада вадахато' тарем' ма: «Пэвсюмя' няна пыдара" мада": «Нумда няръя, сава нум' җэңгу». ³Хубтахавыхана мандада": «Нув' няра нярморта, тид, тюку яля' мерця җэңгу». Нув' няра' хурка җэвам' тасла теневабта" җод", теда' ялэ" ненадумда"ми тасла нира" пирас". ⁴Вэнзу, Нумгад таяхалмы тюку илҗгы ненэця" ненадодамдо' пю", Нум' Вади вадета Иона' ненадо' хавна, няндо' җадимдевнда җани ненадо яңгу». Тикы' пуд Иисус сиддо' хае, хая.

* 15:39 Ханяңы җудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Магдалан», җани ханяңэхэ"на: «Магдала», «Магедан».

***Фарисей”, саддукей” тимдеңгось’
(Мк 8:14-21)***

⁵Тохоламбадида идм’ тяханяю’ мадаб”нандо’, няньм’ сода юравы”. ⁶Иисус няндо’ ма: «Тосада”, Фарисей”, саддукей” тимдеңгосянд’ лэтыда”». ⁷Тохоламбадида помнандо’ тасалко лахана”: «Няньм’ нива содавана” нид тарем’ мандакы». ⁸Ѓамгэм’ ваде”мамдо’ хамэ-да, Иисус няндо’ тарем’ ма: «Пунрёбцора” тянёнэ, җамгэ няньсявамда” помнанда” ваде”җада”? ⁹Тамна нира” хамэдамбю”? Самляңг няньхана самляңг ёнарм’ малебте”мям’, вадумы няньха”на сян җэсям’ терде”мямда” нира” тене”? ¹⁰Си”ив няньхана тет ёнарм’ малебте”мям’, тадтикахад сян паңгалмы едм’ терде”мямда” җани’ нира” тене”? ¹¹Ханзер” нира” хамэдамбю”? Вадини нянь’ нямна ни җа”. Фарисей”, саддукей” тимдеңгосянд’ тосада”». ¹²Ти-карихина Тохоламбадида хамэдадо’, Иисус няндо’ нянь’ тимдеңгосянд’ тосавам’ ни вадес”, фарисей”, саддукей” тохоламбаван’ тосавам’ ваде”җа.

***Пётр’ Иисусм’ Христосүз тид” хэт”ма
(Мк 8:27-30; Лк 9:18-21)***

¹³Кесария Филиппам’ нюбета ян’ Тэв”махаданда, Иисус Тохоламбадахата хонарку: «Ненэця” Ненэця” Нюңэ Нюмдебадам’ хибяңэ пэрҗадо’?» ¹⁴Тохоламбадида тарем’ ма”: «Ханяңы” хибя” Хэхэдаңгода Иоаннҗэ пэрҗадо’, җани” ханяңы” Илияңэ пэрҗадо’, тамна җанихив” Иеремиаңэ җэбта җод”, Нум’ Вади

вадети” ҺопойҺэ Һэбта Һод” пэрҺадо”. ¹⁵ Пыдхава-
да Һяндо’ ма: «Пыдара” харта” Си”ми хибяҺэ пэр-
Һада”?» ¹⁶ Симон Пётаркав тарем’ ма: «ХристосҺэ,
илена Нум’ НюҺэ Сит пэрҺава”». ¹⁷ Иисус Һянда
ма: «Иона’ ню — Симон, ябдан, тикы вадар Һянд
Һенэця’* Һадимдевы ни Һа”, нумгана мэна Нисяни
Һадимдевы. ¹⁸ Мань Һянд мадм’, пыдар — Пётарт*,
тикы манябэ’ ни’ Хэхэ’ Мя”ми миҺгудм’, я’ Һылы’
ныхыхына** мэита яҺгуда. ¹⁹ Мань Нув’ ПараҺода-
дава’ ҺяҺгабцие Һянд татадм’. Һадьбята Һамгэри я’
Һиня сярнар, нув’ Һяна Һани’ сярвы ҺэҺгу, Һамгэри
я’ Һиня сибданар, нув’ Һяна Һани’ сибдэда». ²⁰ Тикы’
пуд Иисус Тохоламбадида Пыда Христос Һэвамда
хибяхартан’ нись вадець табэдэйда.

Хавамда, яҺор’ Илелмамда Һерданда

Вадесо”мада

(Мк 8:31–9:1; Лк 9:22-27)

²¹ Тикахад тальняю’, Иисус Тохоламбадахата тарем’
лахана пэй”: «Иерусалиман’ хэб”ни тара, танияна
Һока маям’ ховандадм’, Һенэцие” Һаркта”, Һарка”
ханондана”, Моисей’ Ватом’ теневана” Си”ми вол-
тамбаҺгу”, тадтикахад Си”ми маядаҺгу”. Мань Һани’
Һяхаромдэй яляхана яҺор’ илелтыв”». ²² Пётр Иисусм’
хэвняку’ ханахая, Сита таб”ламба ма: «Нум’ Ервэй,

* ^{16:17} Тид” тарем’ пады: «Һамза, вэя». Еврей” тарем’ Һенэциам’
вадецетыдо’.

* ^{16:18} Пётр — хамэдита: «пэ».

** ^{16:18} Тид” тарем’ пады: «я’ Һылы’ нёхо”на».

тарем' хэбта ни тара". Нум' Сит сялилңая!» ²³ Иисус ёңгадахая, Пётарт' ма: «Сатана! Нядани пуня' хань", таб"ла"мадани таран, ир Нум' няңэвна ни ңа", не-нэця' няңэвна ңа».

²⁴ Тикы' пуд Иисус Тохоламбадахата ма: «Пумнани тован' харвана, харта пыхыдахаданда юрая, харта лярць' пямда мине, Пумнани тоя. ²⁵ Харта иламда ңэдаван' харвана, иламда ёта. Мань е"эмняни иламда ётахав, лэтраңгуда. ²⁶ Я' тир' ний хусувэй ңамгэм' ня"амбата ңод", иламда ёпата, ненэцяңгана ңамгэ тарода тания? Ненэць' иланда таңэ ңамгэм' мита? ²⁷ Ненэця' Нюңэ Нюмдебада Нисянда юнхана нув' юне ядэланида няць тованда, та' мальңгана хусувэн' харта серота пирувна мита. ²⁸ Ненэся нянда" мадм', тюкохона нуни" ханяңыдо' тамна илевахандо' Паранюдадаваханда тона Ненэця' Нюңэ Нюмдебадам' манэта"».

Несэй мирт' Ха"ма"мада

(Мк 9:2-13; Лк 9:28-36)

17 ¹ Мат" яля' ваера"махад, Иисус Пётарм', Иаковм', Иаков' папа — Иоаннм' сода, ялриндо' пирця хой' ни' танэй". ² Сэвто' сыртан' Пыда мирбяда ңа-ни несэйңэ хая. Сята хаертареv' яберелый", Паныда ялядарев' сэракоңэ хая". ³ Тиканда ти, Моисейха' Илияха' Иисусхана лаханакурць сэвхато' ңадимяха'. ⁴ Пётр Иисусан' ма: «Нум' Ервэй, тюкохона мэва-ва" маня" нянана" нули" сава. Харваб"нанд ня-хар" мядм' тюкон' мяраңгудм': ңобто' Пыдар е"яр,

ңани ңобто' Моисей' е"эй, ңани ңобкавадо' Илия' е"эй ңэя». ⁵Лахананаханда, ти, яберена тир сиддо' тидхананда тонда, тир' мюд вабц тэбкада: «Тикы Мань сянда Нюми, Мань маймбабцоми. Муңганда намдорңада"!» ⁶Тохоламбадида тикым' намда, ян' хылтеръяд", ңули" ңапа". ⁷Иисусхав някундо' то, няндо' ңодь' теба, ма: «Юркыда", сейда" нёя" пин"». ⁸Саңудо' тю"у' мэ", Иисус' хавна манэтадо' яңгу.

⁹Хой' нид ха"мотабто', Иисус сиддо' табэдамба ма: «Ненэця' Нюңэ Нюмдебада хавы" поңгад яңор' илелманда ңэсонд', тикы манэ"мэмда" хибяхартан' нёра" вадес"». ¹⁰Тохоламбадида Нянда хонарку": «Моисей' Ватом' тeneвана" ңамгэ Илиям' нерня тось таранаңэ ваде"ңадо'?» ¹¹Иисус няндо' тарем' ма: «Ненэся ңод" Илия то"махаданда сямян серм' несэймда тара. ¹²Мань нянда" мадм', Илия мале тось, ненэцяңгав" сита ниць хамэда", харвабцондо' сер' пэрңаць. Ненэця' Нюңэ Нюмдебада ңобтарем' нядандо' маям' хованда». ¹³Тикырихина Тохоламбадида Хэхэдаңгода Иоаннм' ваде"мямда хамэдадо'.

Ня"маравы ңацекым' Савумда"мада

(Мк 9:14-29; Лк 9:37-43)

¹⁴Ненэцяңг" тэвбато' Иисусан' ненэць' то, пулыта ни' ха"махая ма: ¹⁵«Нум' Ервэй, хасава нюми сялил-тава! Тебкадарңа, ңули" маяндорңа. Тун' мо"насеты", ит' мо"насеты". ¹⁶Тохоламбадахат тэвраб"ни ңод", пыдхавадо' савумда я"мадонзь».

¹⁷ Иисусхав вадахата тарем' ма: «Нумд' ниня пунрёда нанзхамы тюку илңгы ненэцяңэ! Тамна сяхаңгунаг' нянанда" мэнгудм'? Тамна сяхаңгунаг сидда" ебтабаңгудм'? Хасава ңацекым' тюкон' Няни тэврара"» ¹⁸ Иисус ңылекам' таб"лада, ңылека хасава ңацекэхэд тарпы". Тикыринда ңод" ңацекы савума. ¹⁹ Тикахана Тохоламбадида яландо' Иисусан' то", тарем' ма": «Маня" ңамгэ ңылекам' питарць я"масава"?» ²⁰ Иисусхав няндо' тарем' ма: «Неновна нива пунрёванда" нид. Ненэся нянда" мадм', горчица' сэвкоця' ңар пунрёбцонда" танияб", тюку пэ хоян' тарем' мамбта": <Тюкоход тайку' хань">, тайку' ханда. Тикахавахана я"амнара" яңгуда».*

Хавамда, яңор' Илелмамда ңани' Вадесо"мада

(Мк 9:30-32; Лк 9:43-45)

²² Галилеяхана ңобт' ма"лёбто', Иисус няндо' ма: «Ненэця' Нюңэ Нюмдебада ненэцие" ңудаха" ми"-манда. ²³ Сита маядаңгу", няхаромдэй яляхана Пыда яңор' илелты"». Тикахад ибедо' ңули" вома".

Хэбидя Хардан' ңэва' мирм' ми"ма

²⁴ Иисус Тохоламбадита ня' Капернауман' тэвбатот', Хэбидя Харад' ңэва' мирңэ дидрахмам'* ма"ламбада"

* ^{17:21} Ханяңы ңудахана падвы падарка"на тикы пады: «Тарця тэнзхав нива ңавормам' мэ"лись, туё"лись питарпада».

* ^{17:24} Дидрахма — ненэйхад сертавы сидя драхма' мян грек' еся. Сидя юдм' потахад пясь, тикахад ңарка хусувэй хасава, похона сидя драхмам' Хэбидя Хардан' ңэва' мирңэ салдамбабата

Пётарт' то", тарем' ма": «Сидда" Тохоламбадара" Хэбидя Харад' нэва' мирм' ни салдамбю"?» ²⁵ Пётр вахалгый": «Ханя салдамбю». Мят' тюнгутабта, Иисус сита нертемба ма: «Симон, ихинянд хурка? Я' ний параңода" нэва' миредо', илебцандо' нэва' мире хибяхат ня"марпидо'? Харто' нюхутато'? Хэвняңы хибяхат?» ²⁶ Пётр ма: «Хэвняңэхэт». Иисус нянда ма: «Тиканда ню" ва"ңа". ²⁷ Сиддо' манзабтавоңгадана", тон' хань", ит' вадар му". Нюрте"эңэ еремда халяр ня"мад, нянда си няңгар", статир есям"* хоңгун. Ханад, Мань е"эйдани, пыдар е"эйданд нэва' мир"нэ няндо' мит».

Нув' Параңодадавахана сямянхат ңарка

(Мк 9:33-37; Лк 9:46-48)

18 ¹Та' ёльцьңгана Тохоламбадида Иисусан' то", хонарку": «Нув' Параңодадавахана сямянхат ңарка хибя?» ² Иисус ңацекым' хаңгая, поңгандо' нултада, ³тарем' ма: «Ненэся нянда" мадм', несэй-нэ нибта" хань", ңацекэрахада" нибта" ңа", Нув' Параңодадаван' нида" тюңгу". ⁴Хибяри тюку ңацекы' тотрев' пыхыдамда нюдимдена, Нув' Параңодадавахана сямянхат ңарка ңэңгу. ⁵Хибяри Мань нюмганани тюку' то"лаха ңопой ңацекым' сейханда пэнда, Си"ми сейханда пэңа.

таравы. Ңадьбята тикы Хэбидя Харад' нэва' мирм' «дидрах-маңэ» нюмдебавэдо'. Сидя драхма — сидя динарий' мян.

* ^{17:27} Статир — тет драхма' мян грек' ненэй еся. Ңопой драхма — манзарана' яля' недбя.

Хэбяхан' хокабтаугода

(Мк 9:42-48; Лк 17:1-2)

⁶Хибяри, тикы Няни пунрёда нюдякохот џопойм' хэбяхан' манзабтаб", саңговота манябэм' иканда тяха' сярхая, яв' ёрян' моваюм' нянанда хынебэй џэңгу. ⁷Ненэцие хэбяхан' манзабтамбаванда нид я' тир" еремда! Тарця" сер" ни" яңгод", ненэцие хэбяхан' манзабтамбадахавахана мая' џэңгу. ⁸Ўуданд, џэнд сит хэбяхан' тэврамбаб", сапхаюн, хэвня' мохоюн. Сидя џудам', сидя џэм' мэць пили" тута тун' ере- мянд екававна, вае" џудам', вае" џэм' мэць иланд' тэваб" сава. ⁹Сэванд сит хэбяхан' тэврамбаб", сэвар тюхулт, хэвня' мод. Сидя сэвм' мэць геенна' тута тун' еремянд екававна, вае" сэвм' мэць иланд' тэ- ваб" сава».

Ёховы ху' нямна џэда лахарё

(Лк 15:3-7)

¹⁰Тосада", тикы маноркат џобкартамдо' нё- да" токалпю". Нянда" мадм', нув' няна мэна юне ядэланидо' нув' няна мэна Нисяни сядм' пили" ма- ние".* ¹²Ихинянда" хурка? Хибяри' юр" хунда џэда яхананда џопойндо' ёхоб", юр' няю' хасаваюта хой' ниня хае, ёховэмда пюрманзь ни ханд"? ¹³Ненэся нянда" мадм', тикамда хоб"нанда, нивы ёховы юр' няю' хасаваюкаданда, нянда ханяцей' маймбаңгу.

* 18:11 Пуда падвы ханяңы џудахана падвы падарка"на пады: «Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада ёховы пюрманзь, џэдаванзь то».

¹⁴Тарем', тикы маноркат Һопойхартандо' ёхо Нув' Нисянда" ватода яңгу.

Ет хэбяхам' сертана няр
(Лк 17:3)

¹⁵Нянд пыдар ет хэбяхам' сертаб", нянда хань", яланди' мэваханди' вэвамда хэтад. Нянд намдбата, тикахана нямд нир ёс". ¹⁶Нихивабта намд", нянанд тамна Һопой-сидя ненэцяндар сода". Тиканда сырмы сидя-няхар" ненэця' вадаха"на хусувэй сер" ненадумда.* ¹⁷Няндо' нихивабта намд", Хэхэ' мят' ман". Хэхэ' мякартан' нибта намд", нянанд Нумгад ерменя, Һэва' мирм' ма"ламбада ненэцялаха Һэя.

¹⁸Ненэся нянда" мадм', Һамгэри я' ниня сярнара", нув' няна Һани' сярвы Һэңгу. Һамгэри я' ниня сибданара", нув' няна Һани' сибдёда». ¹⁹«Ненэся Һани' нянда" мадм', я' ниня Һамгэри серкнанда" ханяңы сидяра" вадити' Һобнзер' Һэсь хамб"нанди', Нув' Нисяхадани хандамди' ня"маңгуди'. ²⁰Сидя-няхар" ненэць' Мань нюмни ед' ма"лёбта, таяна Мань поңганандо' мэдм'».

Сянавахад ехэрана хаби

²¹Тикахана Пётр Иисусан' то, тарем' ма: «Нум' Ервэй, е"ни хэбяхам' сертабада няни вэвамда сян юраңгув? Си"ив' юраңгув?» ²²Иисус ма: «Си"ивм' нянд нидм' вадес", си"ив юд' мэва' си"ивм'.

* 18:16 Няб 19:15.

²³Ѓадьбята Нув' Параџодадава хабиhi"ната есьдо' таславaн' харвана параџода' то"лаха. ²⁴Тасла пя"-махаданда, ю" ёнар" талант* џатебясавэйм' нянда тэвра". ²⁵Ѓатебянда сал яџгова' нид, ервада џатебянда салџэ пыхыдамда, пухуцямда, нюда, сямян илебцамда мирдаць табэда. ²⁶Хабида ян' мо"на, џэвамда ха"авра ма: <Ѓари" џатена"ма, мал' салдаџув>. ²⁷Ерв хабим' сялилць џатебясалмдеда, џэдарада. ²⁸Хабиhiв тарп"махаданда, няданда юр"динарийм'* џатебяџэ ханавы хаби нямда хо. Тикы нямда ня"мада, сохомдамба пяда, ма: <Ѓатебяр та"!> ²⁹Няда ян' мо"нэй", нянда ма: <Ѓари" џатена"ма, салдаџув>. ³⁰Нябиhiвар вато ни џа". Та' екававна хая, џатебямда салдаванда џэсонд' нямда сярoлава мят' мода. ³¹Тикым' маниевы хаби нита и" џули" вома". Ервхандо' хая", тикы хадкэвы серо мал' ваде"ядо'. ³²Тикахавахана ервадо' неры хабим' пуны' хаџада, ма: <Вэнзу хабиџэ! Си"ми нялаванд нид џатебямд мал' ха"авравась. ³³Мань сит сялило"мани тотрев', пыдар џод" нямд тарем' сялилпат нися тара"?> ³⁴Ервада нензюмя, џатебямда мал' салдаванда џэсонд' сита танараџодаха" ми"џа. ³⁵Хусувэра" нянда хэбяхы инда ядан' нибта юрыбю", Нув' Нисями нянда" џани' тарем' џэџгу».

* 18:24 Ѓопой ненэй талант — 6,000 динарий' пир. Ѓопой динарий — манзарана' яля' недбя.

* 18:28 Динарий — Рим параџодадава' ненэй еся. Ѓопой динарий — манзарана' яля' недбя.

Тодо' ян' хэва' нямна
(Мк 10:1-12)

19 ¹ Иисус тикы вадида мале"мяхаданда, Галилеяхад хая, Иордан яха' тяха', Иудея ян' то. ² Пумнанда җока" ненэця" миҗа", Иисус танияна сиддо' савумдамби.

³ Нянда фарисей" то", Сита хорпа тарем' ма": «Хасавахана хусувэй хара' нид немда хае серо"җа?» ⁴ Иисухав тикан' ма: «Илм' Җадимдембада җули" нюрте"э' ненэцие хасаваҗэ, неҗэ сертавы.* ⁵ Тадтикахад тарем' мась: «Җадьбята ненэць' небямда-нисямда хае"мяхаданда, нехэданда перелты", пыди' җопой җамзаҗэ хандаҗаха'».* Тикы вади нисяда" тола"? ⁶ Тиканда мале сидя ненэцяҗг' ниhi' җа", җопой җамзаха'. Җадьбята Нум' җомдавым', ненэць' сидя ян' нёмда мы"».

⁷ Фарисей" Иисусан' хонарку": «Тиканда җамгэ тодо' ян' хэ"мя' падарм' микая, нем' хае Моисей табекоса?»* ⁸ Иисус няндо' ма: «Самбхэнда" нид Моисей неда" хаеба сидда" җэдарась. Җули" нюрте"-эхэд тарем' нись җа". ⁹ Мань нянда" мадм': «Хибяри пухуцямда са"ева' хара нись җа", җани хара' нид хае, җани нем' мэбта, тикы, вэсакохо"-пухуцяха' җобкана мэсь' ватом' мадаби*»».

* 19:4 Ила' 1:27; 5:2.

* 19:5 Ила' 2:24.

* 19:7 Няб 24:1, 3.

* 19:9 Ханяҗы нудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Хаеревы нем' мэна җобтики вэсакохо"-пухуцяха' җобкана мэсь' ватом' мадаби».

¹⁰Тохоламбадида Иисусан' ма": «Хасава пухуцянда ня' серота тарця җэб", нелева тарода яңгу». ¹¹Иисус няндо' ма: «Хусувэй ненэць' тикы вада' сер' илесь нида пирас", тяхаданда таславыри" пир'җадо'. ¹²Неле ниня серота" тания": ханяңыдо' тарем' соявы", җани ханяңыдо' ненэцие" тарем' сертавы", тамна җанидо' Нув' Параңодадава' е"эмня харто' пыхыдандо' тар-цяңэ хэсь таславыдо'. Тарем' җэсь пирта, тарем' җэя».

Җацекэхэ" сава вади Мэсо"мада

(Мк 10:13-16; Лк 18:15-17)

¹³Та' малыңгана Җудида җацекы" ни' мэхэя туё"манда е"эмня, ненэця" Иисусан' җацекы тэвра". Тохоламбадахабида сиддо' тэдорҗа". ¹⁴Иисусхав няндо' ма: «Җацекы тюлейда", Няни турти нёйда" таб"лабю". Нув' Параңодадава тикы" то"лыхы" е"эй». ¹⁵Җудида җацекы" ни' мэйда, тадтикахад таянд хая.

Тэта җацекы ненэць'

(Мк 10:17-31; Лк 18:18-30)

¹⁶Җобңгуна Иисусан' ненэць' то, хонарку: «Тохоланҗодаңэ*, малсяда илм' е"эймани е"эмня җамгэ савам' сертаба"ни сава?» ¹⁷Иисусхав нянда ма: «Җамгэ сава' нямна Си"ми хонрамбин? Җопой Нумли сава*. Иланд' тюван' харвабат, Нум' табеку" сер' иле"».

* ^{19:16}Ханяңы җудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Сава тохоланҗодаңэ».

* ^{19:17}Ханяңы җудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Җамгэ Си"ми саванэ нюмдебин? Нумгавна җани хибяхарт сава яңгу».

¹⁸ Ненэць' Нянда ма: «Хурка табеку” сер’?» Иисус хэтыда: «Нён хавыд”, вэсакохо’-пухуцяха’ җобка-на мэсь’ ватом’ нёр мадабю”, нён талэр”, сиякавна сырмэңэ нён тара”, ¹⁹ небяхаюд-нисяхаюд җарцус”, хахаяда нямд харт пыхыданд пирувнанд сянд».*

²⁰ Җацекы ненэць’ Иисусан’ ма: «Тикахаби* мал’ нёдэйн. Тамна җамгэми та’ ни җа”?» ²¹ Иисус нянда тарем’ ма: «Сямян”мана сава җэван’ харвабат, хань”, илебцар мирдас”, маңгбадаха” митерт, тиканда нув’ няна тэтаңэсәл танияңгу. Тикы’ пуд ту”, Пумнани ялад”». ²² Җацекы ненэць’ илебцанда җока җэва’ нид, тикы вади намда ида вома, хая.

²³ Иисусхав тохоламбадахата ма: «Ненэся нянда” мадм’, Нув’ Параҗодадаван’ тюва тэта ненэцяңга-на саңгово”җа. ²⁴ Җари” нянда” мадм’: Маха ху”ла юно’ нибя’ сивна пакалмацей, тэта ненэця’ Нум’ Параҗодадаван’ тювахад нензел”». ²⁵ Тикым’ намда Тохоламбадида җули” пысэйд”, тарем’ ма”: «Тиканда хибя җэдавы җэсь пиртада?» ²⁶ Иисус няндө’ сыла ма: «Ненэцяңга”на пир”ита яңгу, Нумгав’ хусувэй җамгэм’ пир”җа». ²⁷ Пётр тикы Вадахата тарем’ ма: «Ти, маня” хусувэй җамгэва” хае, Пумнанд това”нө”! Тиканда няна” җамгэ ха”амңгу”?» ²⁸ Иисус няндө’ ма: «Ненэся нянда” мадм’, несэй илңгана, Ненэця’ Ньюҗэ Нюмдебада юнета ервода Җамдэсянда ни’ җамдабата, пыдара” Пумнани товэңэ, Израиль’ юкад вата сидя

* ^{19:19} Еги 20:12-16; Няб 5:16-20; Лев 19:18.

* ^{19:20} Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Җа-цекы җэ”махани».

паңгам' судеба, юкад вата сидя ервода җамдёся' ни' җани' җамдаңгуда". ²⁹Хибяри, Мань нюмни е"эмня мядода хаевы, нибтя хасава нида, не нида хаевы, нибтя небямда, нисямда хаевы*, нюда хаевы, нибтя ёда хаевы, тикахав юр' мэва' җокам' ня"маңгу, малсяда илм' е"эйта. ³⁰Нердени" җокадо' пудаңгу", пудани" җокадо' нердеңгу".

***Виноград" вадюлавахана манзарани" нямна җэда
лахарё***

20 ¹Нув' Параҗодадава тарця мяд' ерв' то"лаха: җули" хубтахана виноград" вадюлаваханда манзарани недва"леванзь тарпы". ²Недватнита ня' яляхана недбядандо' җопой динарийм' таслахая, виноградата вадюлаван' җэдарэйда. ³Хубтыхы хасаваюдимдей час' пиркана пин' тарпабата, тэмдолава яхана җани тэри нуни манэ"җа. ⁴Няндо' тарем' ма: <Пыдара" җод" виноград"ни вадюлаван' хаяда", ёльцьмананда нянда" салдаңгув>. ⁵Пыдо' хая". Яля' ер' пиркана, ялей няхаромдэй час' пиркана җани' тарем' җа. ⁶Ялей самлянзимдей час' пиркана пин' тарпы", җани тэри нуни манэ"җа, няндо' ма: <Җамгэ наңэ-дя яля' тюкохона тэри нуда"?> ⁷Пыдо' тарем' ма": <Сидна" недва"левы яңгу>. Виноград" вадюлава' ерв няндо' ма: <Пыдара" җод" виноград"ни вадюлаван' хаяда">. ⁸Пэвсюмя' няңэңэ хэсь, виноград" вадюлава' ерв манзаранита җарктан' ма: <Манзарана"

* ^{19:29}Ханяңы җудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «пухумда».

хаян”, пуда товэхэтато’ пясъ, нерденито’ нэсонд’ недбядо’ мис”». ⁹ Ялей самлянзимдей час’ пиркана товы” тодо’ динарийвна ня”ма”. ¹⁰ Нерде товэхэв” ихи”нато’ нани няхатато’ жокаркавна ня”ма енавы”. Хуркавна нод” тодо’ динарийвна ня”ма”. ¹¹ Недбямдо’ ня”ма”махадандо’, ервхандо’ лаханорць, тарем’ ма”: ¹² «Пуда товы” нопой часри манзараць, манъзявана” яля’ епдям’ пирда”ле, саңговоць манзараваци”. Няндо’ маня” пирувнана” салдаранё”». ¹³ Ервхав тикым’ намда, нопойхандо’ тарем’ ма: «Нявэ, вэнзер’ сит нидм’ пэр”. Динарий’ ед’ нянани нисян лахан””? ¹⁴ Е”яр ня”ам”, хань”. Тюку пуда товэн’ пыдар пирувнанд ми”ман’ харвадм’. ¹⁵ Хар”н нямгэхэнани хар”н серцавэдм’ нидм’ жа””? Нули”, мань сава нэвани нид сэвар вэбты?» ¹⁶ Тарем’ пудана” нердеңгу”, нерденя” пудаңгу”».*

Хавамда, яңор’ Илелмамда няхаромдэй’

Вадесо”мада

(Мк 10:32-34; Лк 18:31-34)

¹⁷ Иисус Иерусалиман’ тэвотабта, яландо’ юкад вата сидя Тохоламбадамда хэвняку’ хана, няндо’ ма: ¹⁸ «Ти, Иерусалиман’ тэвотава”. Ненэця’ Ньюэ Нюмдебада нарка ханонданаха”, Моисей’ Ватом’ тeneванаха” ми”манда. Сита хадаванзь таслаңгу”. ¹⁹ Тадтикахад нани тэнзм’ мэта ненэцяңг” нандесада

* ^{20:16} Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Хамы” жока”, тэравэхэв тынё».

пэрманзь, садаванзь, лярць' пян' тебарманзь митадо'.
Няхаромдэй яляхана яңор' илелты"!»

***Иаковха' Иоаннха' небянди' е"эмнянди'
выкта"ма
(Мк 10:35-45)***

²⁰Та' мальңгана Зеведей' нюху' небя нюхуюда няць
Иисусан' то, нэвамда ха"авра ңамгэхэвм' хаңа. ²¹Иисус
ма: «Ңамгэн' харван?» Не тарем' ма: «Параңодадава-
хананд нюхуюни няби вэняңы Хэвханд, няби иня-
няңы Хэвханд ңамдъяхамд"ма». ²²Иисусхав тарем'
ма: «Пыдари' ңамгэм' хамахаданди' ехэради'. Мань
нэрманда хыдым' нэрць пиртари'?»* Пыдхавади' тарем'
маңаха': «Пиртами'». ²³Иисус нянди' ма: «Пыдари'
Мань хыдыми нэрпаңгуди"*, вэняңы Хэвхани, иняня-
ңы Хэвхани ңамда нэдаравахав Мань нядани ни ңа",
Нисяни хамэдавэрихи"на серо"ңа». ²⁴Тикым' намда,
ңани ю" Тохоламбадада сидя няххандо' нерцилыд".
²⁵Иисусхав сиддо' хаңгая, ма: «Харта" тенева, ңани
тэнзм' мэта ненэцие" нэвахана мэнидо' ниняндо'
ервода", ңарктидо' ңани' харто' харвабцото' сер'
пэръядо'. ²⁶Пыдхавара" поңгананда" тарем' нёя ңа".
Поңгананда" ңарка нэван' харвана, манзаранадан-
да" тарая, ²⁷хибьяра" поңгананда" нерденяңэ нэван'
харвана, хабиданда" тарая. ²⁸Ңабцакаванда Ненэця'

* ^{20:22}Ханяңы нудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады:
«Мань хэхэдаңговаханани хэхэдаңго пиртари'?»

* ^{20:23}Ханяңы нудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады:
«Мань хэхэдаңговаханани хэхэдаңгодади'».

Нюңэ Нюмдебада, манзаранадамда хованзь товы ни ңа”, манзаранацейңэ тараванзь, Иламда ңока” ненэцие” салңэ ми”манзь товы».

Сэвсядаха’ Савумда”мада

(Мк 10:46-52; Лк 18:35-43)

²⁹ Иерихон маркад хэвандо’ мальңгана, Пумнанда ңока” ненэця” то”. ³⁰ Сидя сэвсяда сехэры’ хэвхана ңамдөвэхэ’, Иисус’ хэвувнанди’ ядвам’ намда, төреяха’: «Нум’ Ервэй, Давид’ Ню, сидни’ сялил”ма!» ³¹ Ненэцяңгав” нянди’ мунзяламзь табеку”. Пыдхавади’ ханяцей’ ңаркавна тюрыць пэяха’: «Нум’ Ервэй, Давид’ Ню, сидни’ сялил”ма!» ³² Иисус нулът”, сидди’ хаңа, ма: «Ңамгэм’ Нядани хаңади’?» ³³ Пыди’ тарем’ маңаха’: «Нум’ Ервэй, сэвни’ сылыдамд”ма». ³⁴ Иисус-хав сидди’ сялилць, сэвхати’ ңодь’ теба. Таминда сэвди’ сылыд”, Пумнанда хаяха’.

Иерусалиман’ То”мада

(Мк 11:1-11; Лк 19:28-38; Ин 12:12-19)

21 ¹ Иерусалиман’ тэвотабто’, Елеон хой’ хэвхы Виффагия хардан’ тэвыд”. Иисус сидя Тохоламбадамда ңэдарамба, ² нянди’ тарем’ ма: «Ирт” ңэда хардан’ хаяди’, таминди’ танияна ха ямб юном’ нюнда ня’ сярвэңэ хоңгуди’. Инямди’ екахая, Няни тэвраңахаюди’. ³ Хибяри нянди’ ханзели” лаханаб”, тарем’ мади’: «Нум’ Ервхана тараңаха’». Таминда ңэдараңгухуюда». ⁴ Тикы, Нум’ Вади вадета хэтвы вади” та’ ха”маванзь тарем’ хая. ⁵ Вадида тарця”: «Сион’

не нюн'* тарем' мада": <Ти, Параңодар нянд миңа. Янадана нэсь, ха ямб юно' ниня, илебей ха ямб юно' ниня тиби. Тикы маха' нид мэта юно' ню>».* * 6Тохоламбадахаюда хаяха', Иисус' табэда"ма' сер' мэди'. 7Ха ямб юном' нюсавэй' тэвраңахаюди', юнохо' ни' паныди' мэңаха', Иисус тикан' тий". 8Ѓока ненэця" паныдо' сехэры' ни' лехэбтамби", ханяңэхэв" пи" тарк мадахая сехэры' ни' лехэбтамби". 9Неранда няна миндя", Пумнанда миндя" тарем' төрена": «Давид' Нюн' Осанна!* Нум' Ерв' нюмгана Миндя' ялэда сава" нэя"! Сямянхат тю"уна Осанна!» 10Иисус Иерусалиман' тюб", мар" мал' манзада, ненэця" васарңа": «Тикы хибя»? 11Ханяңыдо' ма": «Тикы Галилеяхы Назаретхад нэда Иисус, Нум' Вади вадета».

Хэбидя Харадм' Хабтумда"мада
(Мк 11:15-19; Лк 19:45-48; Ин 2:13-22)

12 Иисус Хэбидя Хардан'* тю, тикахана мирдат-ни, тэмдорти мал' питаръяда. Есь тадабади" толь, голубъм' нюбета нув' сармик мирдапади" ңамдёрцие хамбхалейда. 13Няндон' ма: «Тарем' падыне": <Мань Мя"ми туёць' мя"нэ нюмдевнда», пыдхавара" <мартик" хэңгңэ сертара">»*.

* 21:5 Сион' не ню — Иерусалим' тер".

** 21:5 Зах 9:9.

* 21:9 Осанна — арам' вада. Тид" нэда хамэдита тарця: «Сидна" нэда"!» Нувм' савуць мэта вадаңэ хая.

* 21:12 Ханяңы нудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Нум' Хэбидя Хардан'».

* 21:13 Ис 56:7; Иер 7:11.

¹⁴Хэбидя Хардахана сэвсѣда”, мэднэ” Иисусан’ то”,
Пыда савумдэйда. ¹⁵Ңарка” ханондана”, Моисей’
Ватом’ тeneвана” Иисус’ ҥадимдевы и’ хэбиле”мя
сeро манэць, Хэбидя Хардахана төрeнана ҥацекы
манэць нензюмя”. Ңацекы” тарем’ төрeна”: «Да-
вид’ Нюн’ Осанна!» ¹⁶Иисусан’ ма”: «Тикы ҥацекы”
ха”ма”мам’ намдорҥар?» Иисусхав няндо’ ма: «Ханяв!
Тарем’ пады: «Савуць вади ҥацекы” няҥгад, ҥамяни”
няҥгад ҥадимден»*. Тикым’ сяхаҥгарт’ тола”мара”
яҥгу?» ¹⁷Тадтикахад сиддо’ хae, тикы маркад Вифа-
ния хардан’ хая, пимда таяна мадада.

Смоковницам’ Мэта”мада

(Мк 11:12-14, 20-24)

¹⁸Нули” хубтакохона март’ салманда мальҥгана
Иисус ҥамлы”. ¹⁹Сехэры’ ядхана смоковницам’ ню-
бета ҥодя’ пям’ манэць, някунда хая. Пя’ ниня вэ-
бита хавна ҥамгэхэртм’ ни ху”. Пян’ тарем’ ма: «Тад
нерня’ няданд ҥодя сяхаҥгарт’ яҥгоя!» Тикыринда
ҥод” пя сэбэйма. ²⁰Тикым’ манэць Тохоламбади-
да пысэйд”, тарем’ ма”: «Тикы пя ханзер” лакри’
сэбэйма?» ²¹Иисусхав тикы вадахато’ ма: «Ненэс
нянда” мадм’, пунрөбцонда” таянб”, инда” ядан’
пунрөбта”, смоковницахана ҥэвы серкавм’ ханяра”
мы”. Тюку пэ хойхартан’ мамбта”: «Юркад”, ямд’
санад”», тикахарт тарем’ ҥэҥгу. ²²Пунрөбта”, сямян
туёць хандамда” ня”маҥгуда”».

* 21:16 Нумд’ 8:3.

Иисус' вато' нямна хонрамба"ма

(Мк 11:27-33; Лк 20:1-8)

²³ Иисус Хэбидя Хардан' то"махаданда ненэцие тохоламбаваханда, җарка" ханондана", ненэцие" җаркта" Нянда то", тарем' ма": «Җамгэ ватовна тарць серо сертабид? Тикы ватом' хибя Нянд таса?» ²⁴Иисус вадахато' тарем' ма: «Мань җо" няданда" җани' җоб" хонравндами тая. Тикым' хэтбата", җамгэ ватохона тикы серо җадимдембавами Мань җо" нянда" хэ-таңгув. ²⁵Иоанн' хэхэдаңго"ма ханяд җэса? Нумгад җэса? Нибтя ненэцяңгат җэвэкы?» Пыдо' помнандо' тасалко, ма": «Мамб"нана": <Нумгад җа>, Пыда няна" манда: <Җамгэ нянда нисяда" пунра"?> ²⁶Нябинзер' мамб"нана": <Ненэцяңгат җа>, ненэцие пилю"җава", ненэця" Иоаннм' Нум' Вади вадетаңэ пэрҗадо'». ²⁷Тадтикахад Иисусан' тарем' ма": «Ехэрава"». Иисус җани' няндо' ма: «Мань җо" җамгэ ватовна тарць серо сертабавами нив хэтаңгу"».

Сидя ню' нямна җэда лахарё

²⁸ «Тюку ихинянда" хурка? Җопой ненэця' сидя хасава нюда җэвы. Җарка нюхунда то, тарем' ма: <Хасава нюңэ, тюку яля' виноград" вадюлаван' хань", манзара"». ²⁹Хасава нюхувада нянда тарем' ма: <Нидм'>. Пунахав, вэва җэвамда хамэда, хая. ³⁰Тика-хана нисяди' няби нюхунда хая, җобтарем' ма. Нюда ма: <Хандадм', ервэй>. Тад җо" ни хань". ³¹Тиканда, хуюм' нисянда вато' сер' җа?» Пыдо' тикы Вадахата

ма”: «Нюрте”эюм’». Иисус няндо’ ма: «Ненэся нянда” мадм’, нэва’ мирм’ ма”ламбадацей”, са”ена” нецей” Нум’ Параңодадаван’ минзь сидда” нертемби”.³² Иоанн тид” нэва’ сехэрым’ нянда” манэ”лабтаванзь тось, пыдхавара” нянда нидаць пунра”, нэва’ мирм’ ма”ламбадахав”, са”ена” нехэв” нянда пунрэйдаць. Пыдхавара” тикым’ манэсо”махартахаданда”, хэбяхыда” нидаць хас”, нянда нидаць пунра”.

Вэнзу виноград пи вадабади” нямна нэда лахарё

(Мк 12:1-12; Лк 20:9-19)

³³ Теда’ нани хара явна нэда лахарёдара” намдада”: ноб” мяд’ ерв илевы. Виноград пи нэбта, хэвувнандо’ ва”нада, ноди няялпава’ е”эмня пэ ваңгм’ сабка, ераңго мэта пирцярка хардаком’ ми. Тадтикахад виноград” вадюлавам’ виноград вадабадаха” хас, хубта ян’ хая. ³⁴ Ноди ма”лава’ ёльця’ хахаяламзь, виноград” вадюлава’ ерв нодида хосая виноград вадабадаха” хабида нэдара. ³⁵ Виноград вадабадахав” хабида ня”махая, нопоймдо’ ладорнадо’, нябимдо’ хададо’, тамна нопоймдо’ манябэхэ”на ладорнадо’. ³⁶ Ервадо’ нерэхэданда нэкавна нани хабида нэдара. Виноград вадабадахав” сиддо’ нани неры мэсы”манандо’ мэ”. ³⁷ Пили” пудахава, ервадо’ харта нюмда нэдарамби, тарем’ ма: «Мань нюхувами нэмгэнэ пэртадо”ма». ³⁸ Виноград вадабада” ервандо’ нюм’ манэць, помнандо’ ма”: «Тюкохов илебцамда е”эйманда! Хадахава”, илебц’ е”эймда ханаңгува”!»³⁹ Сита ня”ма”, виноград” вадюлавахад хэвня’ ханахая,

хададо'. ⁴⁰ Виноград" вадюлава' ерв тоб"нанда, тикы виноград вадабади ханзер" мэнгуда?» ⁴¹ Пыдо' Иисусан' ма": «Тикы вэнзу, мэт"мана хадагуда. Виноград" вадюлавам' җани виноград вадабадах" митада. Тикы", җоди ёльцьҗганандо' тэврамбагудо'». ⁴² Иисус няндо' ма: «Хэбидя Падарка"на сяхаҗгарт' тарцям' нисяра" толабю": «Мирти" ва"лавы манябэ, харад' ёҗгы пэ паҗҗэ таралҗй". Тикы, Нум' Ервхад җа, маня" мание, и' хэбиле"мя сер">?» ⁴³ Җадьбя"ни нянда" мадм', Нум' Параҗодадава няданда" марманда, таром' ха"аврамбаванда ненэцие" тэнзан' ми"манда. ⁴⁴ Тикы пэ' ни' мантэна мардода, тикы пэ ненэця' ни' мантэб", сита няялта». ⁴⁵ Җарка" ханондана", фарисей" Иисус' хара явна җэда лахарю намда, сиддо' ваде"мямда хамэдадо'. ⁴⁶ Иисусм' ня"маван' харбиладо', тад җо" ненэцие" Иисусм' Нум' Вади вадетаҗэ пэрма' нид ненэцяҗг" сейдо' пина".

Тюва мяди"мярма' нямна җэда лахарё
(Лк 14:15-24)

22 ¹ Иисус хара явна җэда лахарю мэць, тамна няндо' лахана, ма: ² «Нув' Параҗодадава, нюмда нелеба мяди"мялабтаҗгода параҗодараха. ³ Параҗода тюва мяди"мярман' хамыда хосая хабида җэдара, хамэхэбида тован' ни" харва". ⁴ Параҗода җани несэй хаби җэдарамба тарем' ма: «Хамэхэ" мада", тольни хамэды", хоробини, җани җаямлавыни

* ^{21:42} Нумд' 117:22-23.

яхавы”, мал’ хамэды”. Тюва мяди”мярман’ тоя”>. ⁵Хамэхэв” тикы вади җамгэхэртаңэ нисъ пэр”, нянь’ нуво” вадюлаван’ хэнидо’ хая”, җавори мирдапаванзъ хэнидо’ хая”. ⁶Тамна җанихив” хабида ня”ма”, җандесада пэръядо’, тадтикахад хадэйдо’. ⁷Параңода җули” нензюмя, саюда тая’ җэдара, тикы хавыдик хадэйда, хардамдо’ парадада. ⁸Тадтикахад хабихита тарем’ ма: <Тюва мяди”мярма хамэды, хамэхэв” тикахана мэйва” ни” җа”. ⁹Тиканда сехэры” нярхало”-маха” хаяда”, хусувэй хонамда” тюва мяди”мярман’ хаңара”>. ¹⁰Хабида сехэры” ни’ хэхэя, сава” җэдакы”, вэва” җэдакы”, хонахабидо’ мал’ тюва мяди”мярман’ ма”лэйдо’. Тюва мяди”мяртаха”на пана.

¹¹Параңода мяди”мярти манэ”манзъ тубта, тювахана мэта ембдярм’ нивы серавым’ манэ”җа, ¹²тарем’ ма: <Нявэ, тювахана мэта ембдярм’ нисъ мэс”, ханзер” тюкон’ тусан?> Нябихив мунзи. ¹³Тикахавахана параңода манзаранахата ма: <Маноңгая ханара”, пихий пэвдян’ мора”. Таняна яр марнаңгу, тив” ирна” җэңгу”>. ¹⁴Хамы” җока”, тэравэхэв тянё».

Рим’ җарка параңодан’ таславы җэва’ мир

(Мк 12:13-17; Лк 20:20-26)

¹⁵Тикахавахана фарисей” хая”, Иисусм’, вадахата таркахая, еремде тасламби”. ¹⁶Фарисей” Ирод’* ненэцяңга”на тохоламбадидо’ Иисусан’ җэдара”. Пыдо’ ма”: <Тохолаңгодаңэ, маня” тенева, Пыдар

* 22:16 Ирод җарка параңода’ ню — Ирод Антипа.

тид” Һэда ненэцянд, ненэсявна Нум’ минан’ тохотамбид. Хибяхартан’ нин нялытор”. Ненэцие” сяк” нин сыр”. ¹⁷Тиканда маңгар”, Ихинянд хурка: Рим’ Һарка параҗодан’* Һэва’ мирм’ миць серо”Һа, ни?» ¹⁸Иисусхав вэнзу имдо’ хамэда, ма: «Сидя’ няндотаңэ, Һамгэ Си”ми хорпида”?» ¹⁹Һэва’ мир”Һэ салдамбада есям’ Няни манэ”лабтара”». Нянда динарийм’ тэвра”. ²⁰Иисус няндо’ ма: «Хибя’ сидяңг тикахана Һа, хибя’ нюм’ пады?» ²¹Пыдо’ ма”: «Рим’ Һарка параҗода’». Тиканда Иисус няндо’ ма: «Параҗода’ Һамгэм’ параҗодан’ мипира”, Нум’ Һамгэм’ Нумд’ мипира”». ²²Тикым’ намда пысэйд”, Сита хае, хая”.

Яңор’ илелма’ нямна хонарко”ма

(Мк 12:18-27; Лк 20:27-40)

²³Тикы яля’ ненэця’ яңор’ илелмам’ яңгодаңэ вадета саддукей” Иисусан’ то”, Сита хонра”: ²⁴«Тохотанго-даңэ, Моисей тарем’ мамы: <Хибяри нюси” хабта, няда сэрахананда нелехэя, неканда еркарм’ тамна тяха’ вэтабата тара».* ²⁵Поңганана” си”ив некас танявы”. Нюртейдо’ неле”мяхаданда нюси” ха. Пухуцяда папахананда хаи. ²⁶Тарем’ нябимдей’, няхаромдэй’, сибимдей’ Һэсонд’ тэвы”. ²⁷Пили” пуда не Һани’ ха. ²⁸Тиканда яңор’ илелма’ ёльцьҗгана, тикы си”ивхад ханяңэндо’ не Һэңгу? Хусувэндо’ неси”». ²⁹Иисус тикы вадахато’ ма: «Хэбидя Падаркат, Нум’ ныхыхыд ерме ёхоборҗада”. ³⁰Яңор’ илелма’ ёльцьҗгана ни”

* ^{22:17} Тид” тарем’ пады: «Кесарь».

* ^{22:24} Няб 25:5.

нелеңг”, хаюпа ни” ханас”, нумгана мэна нув’ юне ядэланараха”* нэңгу”. ³¹Хавы’ яңор’ илелма’ нямна Нум’ нянда” хэтвым’ нисяра” толабю””? ³²Вадада тар-ця: «Мань Авраам’ Нумдм’, Исаак’ Нумдм’, Иаков’ Нумдм’».* Нум’ хабэй ненэцие” Нум’ ни ңа”, иленя ненэцие” Нум’». ³³Ненэця” тикым’ намда, Тохолир-канда ңули” пысэйд”.

Сямянхат ңарка табеко
(Мк 12:28-34; Лк 10:25-28)

³⁴Иисус’ саддукей вадасяламдевам’ намда, фарисей” ңобт’ ма”лы”. ³⁵Ңопойдо’, Моисей’ Ватом’ тeneвана Иисусм’ хорпа, ма: ³⁶«Тохолаңгодаңэ, Ватохона сямь-хат ңарка табеко хурка?» ³⁷Иисус нянда ма: ««Нум’ Ерв Нумд сеянд ядан’, сёнзянд ңардан’, инд ядан’ мэнед».* ³⁸Тикы нюрте”э, сямьхат ңарка табеко. ³⁹Нябимдей ңо” ңобтики нянда то”лаха: «Хахаяда нямд харт пы-хыданд пирувнанд сянд».* ⁴⁰Хусувэй Вато, Нум’ Вадидети” хусувэй вада тикы сидя табекоход паңгды».

Давид’ Ңю’ нямна хонарко”ма
(Мк 12:35-37; Лк 20:41-44)

⁴¹Фарисей” ңобт’ ма”лёван’, Иисус сиддо’ хонра: ⁴²«Христос’ нямна ибеда” хурка””? Хибя’ ню?» Пыдо’

* 22:30 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Нум’ юне ядэланараха”».

* 22:32 Еги 3:6.

* 22:37 Няб 6:5.

* 22:39 Лев 19:18.

ма”: «Давид’ ню». ⁴³ Иисус няндю’ ма: «Давид Хэбидя Индадм’ няд”мяць, ханзер” Сита Нум’ Ервңэ нюмдеба, тарем’ мась: ⁴⁴ «Нум’ Ерв Нум’ Ервхани ма: «Саюд Ёт ңыл’ таңылмдавани ңэсонд’ вэняңы Хэвханани ңамдю”».* ⁴⁵ Тиканда Давид Сита Нум’ Ервңэ нюмдебаб”, ханзер” Пыда Давид’ ню ңэсь пир”ңада?» ⁴⁶ Хибяхарт Нянда ңобкарт вадам’ хэта я”ма. Тикы яляхад тальняю’ Иисусм’ тамна хонрамба сейдо’ пина”.

Фарисей, Моисей’ Ватом’ тeneвани

Вомдартамба”мада

(Мк 12:38-40; Лк 11:37-52; 20:45-47)

23 ¹Та’ мальңгана Иисус ненэцяңг”, Тохоламбадахата тарем’ лахана: ² «Моисей’ Ватом’ тeneвана”, фарисей” Моисей’ ңамдэсь’ ян’ ңамдыд”. ³ Тарем’, смяян нянда” вадетахато’ намдорңада”, вадито’ сер’ ңада”. Серото’ серкав’ нёда” ңа”. Серодо’ вадито’ сер’ ни” ха”морцету”. ⁴ Пыдо’ минева’ техэ, саңговота ңавэ сярхая, ңани ненэцие” марць’ ни’ пэръядо’. Пыдхавадо’ тикым’ миневанзь ңудито’ таркахарт манзабтаван’ ни” харва”. ⁵ Смяян пэртамдо’ ненэцие” манз”лабт”ңэ пэрңадо’: табеку” лабтэйкоцям’* латамдамбидо’, паныто’ масяро ямбумдамбидо’. ⁶ Мяди”мярмаха”на смяянхат сава яха”на ңамдёвам’ харвобтасеты”, ма”люңгалава мяка”на ненадори яха”на ңамдёвам’ харвобтасеты”.

* 22:44 Нумд’ 109:1.

* 23:5 Табеку” лабтэйкоця — тикы, пэян’ сярыбада, ңудан’ сярыбада Моисей’ Ватоход ңэда вади” лабтэйкоця.

7 Тэмдолава яха”на ненэцие” няндо’ тороватвам’, сиддо’ раввиңэ* пэрмам’ харвобтасеты”. 8 Пыдхавара” раввим’ нёда” нюбес”. Тохолаңгодара” һопой, пыдхавара” мал’ нясда”. 9 Я’ ниня хибяхартм’ нисяданда” нёда” нюмдебю”, Нисяра” һопой — нув’ няна Мэна. 10 Тохолаңгодам’ нёда” нюбес”. Тохолаңгодара” һопой — Христос. 11 Поңгананда” смян һаркара” манзаранаданда” тарая. 12 Харта пыхыдамда һарцута таңылмдавы һэңгу, харта пыхыдамда таңылмдамбадахав һарцу”манда. 13 Моисей’ Ватом’ тeneвананэ, фарисейһэ, сидя’ няндотаһэ, маяндыда”! Нув’ Параһодадавам’ ненэцяһгат талыбида”. Харта” нида” тюңг”, тюңгутани нида” һэдараһбю”. * 15 Моисей’ Ватом’ тeneвананэ, фарисейһэ, сидя’ няндотаһэ маяндыда”! Һопой ненэциам’ пунрёбцохонда” сюртеванзэ яво, ё моторпида”. Һопойданда” хэбта, тикым’ няданда” сидя’ мэва’ вэва, геенна’ нюһэ сертабира”. 16 Сэвсяда нерденяһэ, маяндыда”! Пыдара” мада”: <Хибяри Хэбидя Хардахана ватораһта, сер” ни һа”. Хэбидя Харад’ солотэйхана ваторанаһав, харта ватора”махананда сярэ>. 17 Са”лаһэ, сэвсядаһэ! Хуюм’ няхаданда һарка? Солотэй? Солотэйм’ хэбидяһэ сертабада Хэбидя Хардаюм”? 18 Һани’ тарем’

* 23:7 Равви — еврей’ вада. Тид” һэда хамэдита тарця: «мань һарктами». Тикы’ хавна тарем’ ненэцие хэбидя серк” тохолаһбадаха” лаханасетвы”.

* 23:14 Ханяһы һудахана падвы падарка”на тикы пады: «Моисей’ Ватом’ тeneвананэ, фарисейһэ, сидя’ няндотаһэ маяндыда”! Сэра не’ мядо һаворһада”, сиякавна пон’ туё”һада”. Тикы’ нид ханяцей’ вомдараһгуда”».

мада”: «Хибяри ханондалавахана ваторабта, сер” ни
 җа”. Ханондалава’ ний ханхана ваторанахав харта
 ватора”махананда сяр». ¹⁹Сэвсядаңэ! * Хуюм’ няха-
 данда җарка? Ханьюм’? Ханм’ хэбидяңэ сертабада
 ханондалаваюм’? ²⁰Ханондалавахана ваторанахав,
 ханондалавахана ватора, хусувэй нинянда нэдахана
 җани’ ватора. ²¹Хэбидя Хардахана ваторанахав, Хэ-
 бидя Хардахана ватора, мюнянда Мэнахана җани’
 ватора. ²²Нув’ няңэхэна ваторанахав, Нум’ ервода
 җамдёсяңгана ватора, нинянда Җамдёдахана җани’
 ватора. ²³Моисей’ Ватом’ тeneвананэ, фарисейңэ,
 сидя’ няндотаңэ маяндыда”! Мятахад, укропхад,
 тминхад, тикы” җамдэкатата” юдимдей пелямдо’
 Нумд’ мипабата” ңод”, Ватохона сямьнхат җаркамда
 хаебида”: тид” ңэвам’, сялилмам’, пунрёвам’. Тикы
 серм’ сертаба тара, няби серм’ ңо” хаебата җани’ ни
 тара”. ²⁴Сэвсяда нерденяңэ! Ниберём’ тэрабира”, маха
 ху”ла юноховам’ нихимбира”! ²⁵Моисей’ Ватом’ те-
 невананэ, фарисейңэ, сидя’ няндотаңэ маяндыда”!
 Хыдянда”, педанда” пиняңэцеймда хабтумдамби-
 да”, мюйхабидо’ мармэхэна пан”җа”, сямьн”мана
 тяхабтёй”. ²⁶Сэвсяда фарисейңэ! Нюрте”э’ хыдянд*
 мюйм’ хабтумда”, тикахана пиняңэда җани’ хабто
 ңэңгу. ²⁷Моисей’ Ватом’ тeneвананэ, фарисейңэ,

* 23:19 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Иңу-
 цыдаңэ, сэвсядаңэ!»

* 23:26 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады:
 «педанд».

сидя' няндотаңэ маяндыда"! Пыдара" сэр" җолепя- хана җотавы хальмерм' сюрць' хоркадёрхада". Тикы" пиняңыто' паской ңэсь, мюйдо' хальмер' лэхэ"на, хуркари нанзакабтёдаха"на пан"җа". ²⁸Тарем' пыда- ра" җод" ненэцяңга"на тю"урид тид" ңэдарахада", мюняхавахана тяхари' сидя' няндотада", ватом' мадабадада". ²⁹Моисей' Ватом' тeneвананэ, фари- сейңэ, сидя' няндотаңэ маяндыда"! Пыдара" Нум' Вади вадети" хальмер" пэ' хоркадёд сертабида", тид" илевы" хальмер" пэ' хоркадю падтамбида". ³⁰Тарем' мада": <Нисянана" ялэ" мальңгана таяны вы ңэб"нана", маньзявана" Нум' Вади вадети" вэям' хамдаба нядандо' вунзява" тараңгу">. ³¹Тиканда Нум' Вади вадети хадабавы" ню" ңэвамда" харта" ңадимдембира". ³²Нисяната" хэбяхы" ёльцеңгосям' пандара"! ³³Пыдара" халыңэ, ңабтцавэй халы' нюңэ! Ханзер" геенна' танаравахад хунаңгуда"? ³⁴Җадьбя"- ни ти, Мань Нум' Вади вадети, иңудоти, Моисей' Ватом' тeneвани нянда" ңэдарамбидм'. Пыдхавара" ханяңыдо' хадаңгуда", ханяңыдо' лярць' пян' тебар- тыда", ңани ханяңэхэбидо' ма"люңгалава мяк"ната" садамбаңгуда", тадтикахад хардахад ңани хардан' питарпаңгуда". ³⁵Ти, тид" ңэда Авель' вэяхад пэсь, Хэбидя Хардаха' ханондалаваха' поңгана пыдара" хадавы Варахия' ню — Захария' вэя' ңэсонд' я' ниня хамдавы тид" ңэди" сямян вэя мал' нянда" ха"амңгу". ³⁶Ненэся нянда" мадм', тикы мал' тюку илңгы ненэцяңг" ха"амңгу".

Иерусалимам' мание Яруво"мада

(Лк 13:34-35)

³⁷ Иерусалимэй! Иерусалимэй! Нум' Вади вадети хадабадаңэ, нянд нэдаравы манябэхэ"на ладорпада-ңэ! Ханида тота ңыл' ма"ламбада нув' сармикадрев', Мань нюд ма"лаван' сяңок харвавэкэдм', пыдхавара"нидаци" харва"! ³⁸Ти, мя"ла" нянда" терси" хаёда. ³⁹Нянда" мадм', пыдара" тарем' мамдавэй': <Нум' Ерв' нюмгана Миндя' ялэда сава" нэя">, Си"ми нида" манэт"».

Хэбидя Харад' тахаравам' нерданда Вадесо"мада

(Мк 13:1-2; Лк 21:5-6)

24 ¹Иисус Хэбидя Хардахад тарпахая хэбта, То-холамбадида Хэбидя Харад' мядо манэ"лаб-таванзэ Някунда то". ²Иисус няндо' ма: «Тюку мал' маниейда"нё". Ненэся нянда" мадм', тюкохона пэ' ниня ңобкарт пэ ни хаёд", мал' мардавнда».

Пудана яля' ненадумд"

(Мк 13:3-13; Лк 21:7-19)

³Иисус' Елеон хой' ниня ңамдёбта, Нянда Тохолам-бадида яландо' то", ма": «Няна" хэтхарт, тикы сер" сяха' нэванда"? Тованд ненадумд", тюку ила' мал' ненадумд" ңамгэ?» ⁴Иисус вадахато' тарем' ма: «То-сада", хибяри сидда" нёя не"эльте". ⁵Ңока" ненэця" Мань нюмми мэць турта", тарем' лаханорта": <Мань Христосадм'!» Тарем' ңока ненэцям' не"эльтеңгу".

“Сайнорми, сайнорми” юне намдаңгуда”. Тад җо”, сейда” нёя” пин”. Тарця” сер” хадкэбато’ тара, тикахав тамна ёльцянда ни җа”. ⁷Ненэцие” тэнз” помнандо’ мирбе”лаңгуд”, параҗодадава” җо” помнандо’ сайнорта”. Ханяримна сэрад тута, ханяна-таняна я” манзадаңгу”. ⁸Тикахав” мал’ едя’ ниня мэна не’ нюртей тебвы не’ едяраха”. ⁹Та’ ёльцьҗгана сидда” маяңг” мипаңгу”, сидда” хадабаңгу”. Хусувэй ненэця’ тэнзхана Мань нюмни ед’ сэхэдавндада”. ¹⁰Тикахавахана җока ненэця” хокабтаңгуд”, нидо’ хусарамбаңгу”, нидо’ сэхэдаңгу”. ¹¹Нум’ Вадисиякавна вадета” җокавна ерцаңгуд”, җока ненэцие не”эльтеңгу”. ¹²Ватом’ мадабава’ җокма’ нид, ненэцие” җокаюм’ пелядо’ нидо’ сянзъ нэвадаңгуд”. ¹³Техэ малханда пирда”ленахав нэдавы нэңгу. ¹⁴Тикы Нув’ Параҗодадава’ Маймбабцо Юн, я’ тиңгэвна сямьан ненэцие” тэнзха” манэ”лабт”нэ ваде”манда. Тикахана тюку ила’ мал тэваңгу”.

Сямьанхат җарка мая’
(Мк 13:14-23; Лк 21:20-24)

¹⁵Тиканда Нум’ Вадисиякавна Даниил’ хэт”ма’ сер’ хэбидя я’ ниня ям’ вомдамбада нанзакабтада җамгэри’ паладам* манэпата”, — толаңгода хамэдамда, — ¹⁶та’ ёльцьҗгана Иудея яхана мэна” пэ” ня’ хуныдамд”. ¹⁷Харад’ махалы’ ниня мэна мяканданда җамгэридамда ханаванзъ нёя” ха”ам”. ¹⁸Нянь

* ^{24:15} Дан 9:27; Мк 13:14.

нуво” вадюлавахана мэна панэмда содаванзъ пуня’
 нёямд” сал”. ¹⁹Тикы яляха”на едя’ ниня мэнаха”-
 на, җавалкодаха”на мая’ җэңгу. ²⁰Хунавара” сырэй
 ёльцьҗгана, еврей” ныланава ялян’ еремоҗгад ту-
 ё”җада”. ²¹Тикы яляха”на я”авлада мая’ танияҗгу, я’
 тир’ җадиво”махад тев’ җэсонд’ тарця мая’ яҗговы,
 тад нерня җани’ яҗгуда. ²²Тикы ялэ” нивы” җэб”
 хэбив”, җобкарт җэдаванда ненэць’ яҗгудась. Тикы
 яля” тэравы” е”эмня хэбимда”. ²³Та’ ёльцьҗгана
 хибяри нянда” мамб”: <Ти, Христос туюкохона мэ,
 нябинзер’ мамб”: <Тайна мэ, тикан’ нёда” пунрю”.
²⁴Тад җо” сияк христос”, Нум’ Вади сиякавна ва-
 дета” җадимда”. Пыдо’ пирпато’, Нум’ тэравэхэрт
 не”эльтембаванзъ җарка ненадо серо, и’ хэбиле”мя
 серо манэ”лабтамбаҗгу”. ²⁵Ти, Мань нянда” җахакуд
 хэтын. ²⁶Тиканда нянда” мамбто’: <Ти, Пыда вэҗго
 яхана мэ, нёда” тарп”, җани” мамб”: <Ти, Пыда мяд’
 вэҗго лабэсокохо”на мэ, нёда” пунрю”. ²⁷Яля’ тарп’
 няд җадимзъ яля’ падё’ җэсонд’ есамда хэхэ’ тудрев’,
 Ненэця’ Ньюэ Нюмдебада’ това җани’ тарця җэҗгу.
²⁸Ханяна хальмер җа, тания’ җо” лимбя” ма”лёда”.

Ненэця’ Ньюэ Нюмдебада’ това’ нямна
(Мк 13:24-27; Лк 21:25-28)

²⁹Тикы маяҗо” ялэ” пуд, таминда хаер” синдолты”,
 иры ялясяҗгу, нумгад нумгы” мантэҗгуд”, нув’ ня-
 җы ныхы” манзадаванда”.* ³⁰Та’ ёльцьҗгана Ненэця’

* ^{24:29} Ис 13:10; 34:4.

Нюңэ Нюмдебада' ненадода нув' няна ңадимда. Я' тир' ненэцие" тэнз" ңобт' ярумда", Ненэця' Нюңэ Нюмдебада' нув' тире ханоць, ныхысавэй', ңарка юнсавай' товам' манэта". ³¹Пыда муно"лабця' ңарка муңгана юне Ядэланида ңэдараңгу. Пыдо' нув' вэкад няби нув' вэс" ңэсонд', тодо' я' сейхад Тэравыда ма"лаңгу".

Смоковница пям' мание, хамэдара"

(Мк 13:28-31; Лк 21:29-33)

³²Смоковница пям' мание, лахарё' хари хамэдэйда": пям' тарка" нюламб", вэбита сибдёб", танда хахаялма-хад теневада"ма. ³³Тарем', пыдара" ңо" тикы сямян манэпата", Хахаялмахадаанда, нё' син' Тэвваханда теневада". ³⁴Ненэся нянда" мадм', теда' миндя ила' сусавдавэй', тарця" сер" мал' хадкэңгуд". ³⁵Нумг' ях' яңгодаңаха', Мань вадахабини вуни" яңгод".

Тованда ёльцьугад ехэрава

(Мк 13:32-37; Лк 17:26-30, 34-35)

³⁶Тикы яляхад, тикы часхад хибяхарт ехэра: нув' няңы юне ядэлана" ерме"ма, Нюда ехэрава*, ңопой Нисяри тенева. ³⁷Ненэця' Нюңэ Нюмдебада' това Ной' мальңгы ялэ" тотрев' ңэңгу. ³⁸Ңарка ид' неры яляха"на, Ной' ларас ңанон' тюва яля' ңэсонд' ненэця" ңаворцеты", идм' пэрцеты", нелеңгасеты", хаюпа ханцеты". ³⁹Ңарка ид' тохоя сиддо' на"воло"ма'

* ^{24:36}Ханяңы ңудахана падвы падарка"на «Нюда ехэра» ни паду".

ңэсонд' нивэдо' хамэдамбю". Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада' това ңани' тарця ңэңгу. ⁴⁰Та' мальңгана нянь' ңуво" вадюлавахана сидяха' мэбти', ңопой содавнда, нябиюм' хаевнда. ⁴¹Нехэ' сидяңэ нянь' ңуво" сэв няялпабти', ңопой содавнда, няби хаевнда. ⁴²Тиканда нёда" хоню". Нум' Ерванда" ся"ны яляхана товахад ехэрада". ⁴³Теневабта" сава: мяд' ерв, талей' това' ёльцям' теневавы ңэбта, сыртась, мята ңылым' сабка нидась ңэдараңгу". ⁴⁴Ңадьбята пыдара" ңо" лэтыда". Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада нива ңатеванда" ёльцьгана тута.

Ивьер' нятна, ивьер' ниня нятна хаби

(Лк 12:41-48)

⁴⁵Хабихита тарабцонда ёльцьгана мэдамдо' митерпа ервандо' ңани хабита ңэва' ни' ңабтавы иңудота, ивьер' ервханда нятна хаби, тикы хибя? ⁴⁶Ервада тэв"махаданда, тикы хаби' тарем' ңэвам' хоб"нанда, тикы хаби ябда. ⁴⁷Ненэся нянда" мадм', ервада сита сямян илебцамда маниенаңэ ңабтаңгу. ⁴⁸Тикы хаби вэнзу ңэбта, тарем' ихинянда манда: <Ервами яно"-монда>, ⁴⁹тадтикахад хаби нида ладорпа пяңгу, ябе-хадха"на ңаворта, ябеңгу. ⁵⁰Тикахана хабинд ервада нива ңате"мя яляхананда, нива тоса"ма' ёльцьгана тута, ⁵¹хабимда сидя ян' лекабтаңгуда, тадтикахад сидя' няндоти танараванда пирувна мэңгуда. Таняна яр марнаңгу, тив" ирна" ңэңгу".

Ю” пирибтя’ нямна җэда лахарё

25 ¹Та’ мальҗгана, Нув’ Параҗодадава тикы’ то”лаха җэнгу. Ю” пирибтя серакабтадо’ ня”-амба, нелебада хасава’ нерад тарпыд”. ²Поңганандо’ самляңг иңудотадо’, самляңг иңуцядадо’ җэвы. ³Иңуцяда” серакабтадо’ ханабто’, юртамдо’ нивы” сода”. ⁴Иңудотахав” серакабтато’ сер’ җэсяңга”на юртамдо’ содавы”. ⁵Нелебада хасава пон’ яңго, синдаравыд”, мал’ хонаравыд”. ⁶Пи’ сава ерня хибяхав төревонда: <Ти, нелебада хасава миңа, нерданда тарпыда>. ⁷Пирибтя” мал’ юркыд”, серакабтадо’ сававна мэ”. ⁸Иңуцяда” иңудотахато’ тарем’ ма”: <Серакабтана” хабтюрңа”, юртава” тада>. ⁹Иңудотахав” вадахато’ тарем’ ма”: <Тарем’ җэб”на” пыдара” нянда” ни томд”, маня” няна” ни томд”, та’ екававна мирдатнаха” хаяда”, е”эйдара” тэмдада>.

¹⁰Иңуцяди” тэмдорманзъ хэ”мяхад, нелебада хасава то. Хамэдёвы” нянанда тюва мяди”мярман’ тю”. Нё пакалҗы”. ¹¹Пуна хаёвы” пирибтя” җо” то”, ма”: <Ервэй! Ервэй! Нэдва>. ¹²Пыдхавада вадахато’ ма: <Ненэся нянда” мадм’, сидда” ехэрадм’>. ¹³Тиканда тосада”, Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада’ това яляхад, ёльцьнҗад ехэрада”.

Талант’ нямна җэда лахарё

(Лк 19:11-27)

¹⁴Нув’ Параҗодадава җани’ тарця’ то”лаха җэнгу. Ненэць’ хубта ян’ хэванзъ мэсь, хабида нянда хаңа,

илебцамда няндо' пэрманзь ми"ңа. ¹⁵Хусувэхэндо' ныхындо' пирувна, ңопойн' самляңг талантм' ми"ңа, нябин' сидям', ңанихиндо' ңопойм' ми"ңа. Тадтикахад хая. ¹⁶Самляңг талантм' ня"мавы тикыринда хая, тикы есьда мэць, тамна самляңг талантм' недва"ңа. ¹⁷Сидя талантм' ня"мавы ңобтарем' тамна сидям' недва"ңа. ¹⁸Ңопой талантм' ня"мавэхэв хая, ям' сабка, ерванда ненэйм' я' ңыл' такалңада. ¹⁹Ңока" ялэ" хэ"мяхад тикы" хаби" ервадо' то, нянандо' есьдо' тасламба пя. ²⁰Самляңг талантм' ня"мавы тамна самляңг талантм' тэвра, ма: «Ервав, самляңг талантм' няни танаси». Ти, тамна самляңг талантм' недва"ңадамзь». ²¹Ервада нянда ма: «Сейда сава, ивьер' нятна хабиңэ, пэдаван! Енарцядахана ивьер' нятнась. Тамна ңарка серо пэртяңэ сит ңабтаңгудм'. Ервхананд ңобкана маймбю"!» ²²Сидя талантм' ня"мавы ңо" то, тарем' ма: «Ервав, няни сидя талантм' танаси", ти, тамна сидя талантм' недва"ңадамзь». ²³Ервада нянда ма: «Сейда сава, ивьер' нятна хабиңэ, пэдаван! Енарцядахана ивьер' нятнась. Тамна ңарка серо пэртяңэ сит ңабтаңгудм'. Ервхананд ңобкана маймбю"!» ²⁴Ңопой талантм' ня"мавы ңод" то, ма: «Ервав, сеянд тоенана ненэць' ңэвахаданд теневадамзь. Нянь' ңуво" сэв ңабта"манд яңгода яхана маторан, нянь' ңуво" сэв пыдабтамба"манд яңгода яхад ма"ламбин. ²⁵Ңадьбья"ни сейни пина хаядамзь, талантамд ян' такалңавась. Харт ңамгэрти». ²⁶Ервьюмгав' нянда ма: «Вэнзу лэк хабиңэ! Нянь' ңуво" сэв ңабта"мани яңгода яхана маторавахадани,

нянь’ хуво” сэв пыдабтамба”мани яңгода яхад ма”-
ламбавахадани теневавэн. ²⁷Тикахана ненэйми есь
лэтмбалава’ манзаранаха” хаебат тарась, то”махадани
тиками һокмэңэ ня”маңгувань. ²⁸Тиканда няданда
талантамда ханара”, ю” талантасавэй ненэцянд’
ми”һара”. ²⁹Һамгэда таниянан’ тамна ми”манда, һа-
вэда мэ”манда техэ һэңгу”. Һамгэхэртасядахавахад
таниянахартада мармы һэңгу. ³⁰Таросяда хабиживм’
пиняңы пэвдян’ мора”: танияна яр марнаңгу, тив”
ирна” һэңгу”.*

Ху” няби муноциетана ху”

³¹Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада сямян нув’ юне ядэ-
ланита ня’ Харта юнхананда тобта, юнсавай ервода
Һамдөсянда ни’ һамдаңгу”. ³²Сямян ненэцие” тэнз”
мал’ Сяканда ма”лёда”. Хувода муноциетана хухут
тэрабада ма”алкодадарев’ сиддо’ няхатато’ тэраңгу.
³³Хуво вэняңы Хэвханда нултаңгуда, муноциетана
хуво иняняңы Хэвханда нултаңгуда. ³⁴Тикахана
тики Параңода вэняңы хэвхэхэта манда: «Нисяни
сава вадахана ми”мыңэ, тода”, я’ тирм’ һадимде”мя’
малыңгад е”эмнянда” хамэдавы Параңодадавам’ е”эй-
һара”. ³⁵Мэн’ харваб”ни Мэдами тадаць, идарман’
харваб”ни Итами тадаць, ёндорпа”ни Си”ми тюле-
даць. ³⁶Паркасыб”ни Си”ми емб”һадаць, хаңгурпа”ни
Си”ми вэде”һадаць, сяралава мякана мэб”ни Няни
тодаць». ³⁷Тикахана тид” һэда” Нянда манда”: «Нум’

* ^{25:30}Ханяңы һудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады:
«Тики вадита пуд төрей”: «Инзеле хавода танияна намдая!»»

Ервэй, сяха' Сит мэн' харванаңэ манэць, Мэдамд тасава"? Сяха' Сит идарман' харванаңэ манэць, Итамд тасава"? ³⁸Сяха' Сит ёндортаңэ манэць, тю-лесава", сяха' Сит паркасядаңэ манэць, ембцава"? ³⁹Сяха' Сит хаңгуртаңэ манэць, сяралава мякана мэнаңэ манэць, Нянд тосава"? ⁴⁰Параңода тикы вадахато' тарем' манда: «Ненэся нянда" мадм', тюку нюдя Ни"ни ңопойн' сямян сертавэра", тикы, Мань няни сертавэра"». ⁴¹Тадтикахад иняняңэюмг" ңани' вади мэта: «Мэтавэңэ, Нядани хаяда", ңа' е"эмня, ңэвкютата е"эмня хамэдавы пили" тута тун' хаяда". ⁴²Мэн' харваб"ни Мэдами нидаць та", ит' харваб"-ни Итами нидаць та". ⁴³Ёндорпа"ни Си"ми нидаць тюле", паркасяб"ни Си"ми нидаць ембас", хаңгурпа"ни, сяралава мякана мэб"ни Си"ми нидаць вэ-дес"». ⁴⁴Пыдо' ңани' Вадахата тарем' манда": «Нум' Ервэй, мэн' харванаңэ, ит' харванаңэ, ёндортаңэ, паркасядаңэ, хаңгуртаңэ, сяралава мякана мэнаңэ сяха' Сит манэцава"? Сяха' Сит нисява" манзаяс"? ⁴⁵Тикахана Параңода вадахато' тарем' манда: «Ненэся нянда" мадм', тюку сямянхат нюди" ңопойн' нивы сертавэра", тикы, Няни нивы сертавэра"». ⁴⁶Тикы" пили" танараван' ха"амңгуд", тид" ңэдахав" малсяда иланд' тэваңгуд"».

Иисусм' хадаванзь тасла"ма
(Мк 14:1-2; Лк 22:1-2; Ин 11:45-53)

26 ¹Иисус, тикы сямян вади мале"мяхаданда, Тохоламбадахата ма: ²«Пыдара" тенева, сидя

яля' пуд Пасха хэбидя яля, Ненэця' Ньюнэ Ньюмдебада лярць' пян' тебарманзь ми"манда».

³Та' мальңгана ңарка" ханондана"* , ненэцие" ңаркта" Каиафам' нюбета ңарка ханондана' маряд' мю' ма"лы". ⁴Иисусм' хэд"мана ня"маванзь, хадаванзь тасладо'. ⁵Тарем' ма": «Ненэцие манзабтавоңгад хэбидя ялян' нёя ерев"».

Иисусм' ё"йда юркана мас"ма

(Мк 14:3-9; Ин 12:1-8)

⁶Иисус' Вифанияхана ниня тораңгана мерёхо"на хаңгурмы Симон' мякана мэбта, ⁷ңопой не мирета ё"йда юрм' терта алавастр* ңэсянзавэй' Иисусан' то. Њаворць ңамдёда Иисус' ңэва' ни' вабтада. ⁸То-холамбадида тикым' манэць нензюмя", тарем' ма": «Њамгэ' е"эмня тарем' садта? ⁹Њабцакаванда тикы юрм' мирець мирдакая, маңгбадаха" митыць». ¹⁰Иисусхав тикым' хамэда, няндо' ма: «Нем' ңамгэ яебтамбира"? Пыда Мань е"эмняни сава серм' серта. ¹¹Маңгбадахав" ңоб' нянанда" мэ", ңари" Маньзяван нянанда" ңоб' нидм' мы". ¹²Тюку юрм' Нини вабта, пыда Си"ми сюрман' хамэда. ¹³Ненэся нянда" мадм', я' тиңгэхэна ханяримна Маймбабцо Юнм' ненэцяңг" вадеп", тюку нем' тензибтехэя, сертавэмда ңани' вадетадо'».

* ^{26:3}Ханяңы нудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Моисей' Ватом' тeneвана"».

* ^{26:7}Алавастр — мирета пэ, тикы пэхэд ё"йда юр' ңэсяңо сертабавы".

Иуда' Иисусм' ми"манзь ватора"ма

(Мк 14:10-11; Лк 22:3-6)

¹⁴Тикахана юкад вата сидяхад җопойдо' – Искарриот Иудам' нубета, җарка" ханонданаха" хая, ¹⁵тарем' ма: «Сита нянда" таб"ни, җамгэм' няни татада"?» Пыдо' нянда няхар" ю" ненэйм' мипи". ¹⁶Та' ёльцьҗ-гад Иуда Сита ми"ма' е"эмня сава ёльцьям' пюрҗа.

Тохоламбадида няць Пасха' җаварм' Җаворо"мада

(Мк 14:12-21; Лк 22:7-14, 21-23; Ин 13:21-30)

¹⁷Тимдеҗгосянзяда Нянь' хэбидя ялэ" нюртей яля-хана Тохоламбадида Иисусан' то", хонарку": «Пасха' җаварм' Е"эмнянд ханяна хамэдаба"на" Нянанд сава җэҗгу?» ¹⁸Иисус ма: «Март' тикакон' хаяда", нянда мада": «Сидна" Тохоламбадава" тарем' ма: «Ёльцьями хахаялма. Тохоламбади"ни ня' мякананд Пасхам' мэтав»». ¹⁹Тохоламбадида Иисус' сиддо' табэда"ма' сер' мэдо', Пасха' җаварм' хамэдадо'.

²⁰Пэвсюмзь Иисус юкад вата Сидямда няць җаворць җамды". ²¹Җавормандо' сер' вахалъй": «Ненэся нянда" мадм', җопойра" Си"ми хусараҗгу». ²²Тохоламбадита ибедо' саць вома", хусувэдо' Нянда лахана пэй": «Ервэй, манъзяван нинякэдм' җа"?» ²³Пыдхавада тикы вадаха" ма: «Нянани җопой хы-дя' мю' җудамда җэдараана, Си"ми ми"мандара" ти. ²⁴Хуркавна җо" Ненэця' Нюҗэ Нюмдебада Нямнан-да пад"ма' сер' миҗа. Ненэця' Нюҗэ Нюмдебадам' ми"манда тикы ненэцяҗгавахана мая' җэҗгу. Тикы

ненэць' нивы нэбта соя", нянанда ханяцей' сава нэңгусь». ²⁵ Сита ми"манда Иуда Вадахата ма: «Рав-виңэ, манъязван нинякэдм' нэ"?» Иисус нянда ма: «Пыдар тарем' ман».

Нум' Ерв' пудана нэворма

(Мк 14:22-26; Лк 22:15-20; 1 Кор 11:23-25)

²⁶ Нэвормандо' ёльцыңгана Иисус няньм' ня"ма, Нумд' сава вади мэць, няньм' мардада, Тохоламба-дахата митерпа ма: «Ня"мара", нэмара", тюку Мань Пыхыдами». ²⁷ Тадтикахад хыдыам' ня"ма, Нумд' сава вади мэць, няндо' ми"нада, ма: «Мал' тикахад нэрнара". ²⁸ Тикы, нэка" ненэцие" хэбяхы ха"авра-ва' е"эмня хамдуманда Мань Вэями — Вато' Вэя*. ²⁹ Мань нянда" мадм', тад нерня' Нисяни Параңода-давахана сидда" няць едэй няръяна идм' нэрмани нэсонд', тикы яля' нэсонд', тюку виноград нэдыхад нэдам' нив нэрт"».

³⁰ Тикы' пуд, Нумд' сёе мэць Елеон хой' няю' хая".

Пётр' Няданда таяхалмам' нерданда

Вадесо"мада

(Мк 14:27-31; Лк 22:31-34; Ин 13:31-38)

³¹ Та' мальңгана Иисус няндо' ма: «Тюку пи' пыда-ра" мал' Си"ми хаеңгуда". Тарем' пады: «Ма"алкодам' пяңгудм', хуво" мандал" тахараңгу».* ³² Яңор' илело"-

* ^{26:28} Ханяңы нэдахана падвы падарка"на тарем' пады: «Едэй Вато' Вэя».

* ^{26:31} Зах 13:7.

махадани неранда” няна Галилея ян’ хандадм’». ³³Тикы Вадахата Пётр ма: «Мал’ Сит хаехэртабато’, маньзяв сяхаңгарт’ Сит нидм’ хаеңгу”». ³⁴Иисус нянда ма: «Ненэся нянд мадм’, тюку пи’ харад’ хоркы’ тамна төревдавэй’ няхар’ Нядани таяхалтын». ³⁵Пётр Нянда ма: «Нянанд хавандадм’ нэхэртаб”нани, Няданд нив” таяхалт”». Ёани Тохоламбадида мал’ ёани’ тарем’ лахана”.

Гефсиманияхана Туёсо”мада

(Мк 14:32-42; Лк 22:39-46)

³⁶Тикы’ пуд Иисус тохоламбадида няць Гефсиманиям’* нубета ян’ то, няндо’ ма: «Тайку’ хэхэя туё”махани, пыдара” тюкохона ңамдыда”». ³⁷Нянанда Пётарм’, Зеведей’ нюху’ сода. Ида вома, Сёнзяда тахара. ³⁸Тикахана Иисус няндо’ ма: «Сёнзями хавани пирувна тыхына. Тюкохона мэда”, Нянани высылабэйда” ңада”». ³⁹Пыда нядандо’ хаця” нерняку’ хая, ян’ хылтеркая туёць пэй”, тарем’ ма: «Нисёв”, сероковабата, тюку хыдя Си”ми хэрабтая. Хуркавна ңо”, Мань ватовнани нёя ңа”, Пыдар ватовнанд ңэя». ⁴⁰Тохоламбадахата то, сиддо’ хонёдахандо’ хо, Пётарт’ ма: «Ѓопой часхарт’ Нянани высылабэй ңэсь я”масара””? ⁴¹Хокабтирк” еремоңгаданда” высылабэйда” ңада”, туё”ңада”. Сёнзя харваб” ңод”, пыхыдахов ныхыси». ⁴²Яңор’ хэвняку’ хая, туёць тарем’ лахана: «Нисёв”, Мань ңэрмадавэй’, тикы

* ^{26:36}Гефсимания — Иерусалим’ хэвхана ңэда ңодясавэй пи” вадюлава я.

хыдя’ Си”ми хэрабта ниб” серос”, Ватонд сер’ нэя». ⁴³Пуня’ тобта, нани’ хонёдахандо’ хойда. Сэвто’ вар”
 ноб’ ня’ сюркармыд”. ⁴⁴Сиддо’ хает, нани’ хэвняку’
 хая, нобтики Вадамда мэць няхаромдэй’ туё”на.
⁴⁵Тад пуна Тохоламбадахата то, ма: «Тамна хоныда”,
 ныланада”? Ти, ёльцянда хахаялма, Ненэця’ Ньюнэ
 Ньюмдебада хэбяхасавэй ненэцие” нудаха” ми”манда.
⁴⁶Юркыда”, хэхэва”! Ти, Си”ми ми”манда хахаялма!»

Иисусм’ ня”ма”ма

(Мк 14:43-50; Лк 22:47-53; Ин 18:3-22)

⁴⁷Иисус’ лахананаханда, ти, юкад вата сидяхад
 нопойдо’ — Иуда то. Нарка” ханондани”, ненэ-
 цие” наркти” нэдаравы нока” ненэцие” мандал”
 палысавэй’, ладорабцянзавэй’ нянанда то”. ⁴⁸Иисусм’
 мипада няндо’ ненадумдатамдо’ хэтвы: «Нюцявндами
 Пыда ти, ня”маира”». ⁴⁹Иуда таминда Иисус’ няку’
 хая, ма: «Равви, торова”!» Сита нюця. ⁵⁰Иисусхав
 нянда ма: «Нявэ, намгэ’ е”эмня тосан!» Тикыринда
 ненэця” Хэвханда то”, Иисусм’ ня”ма, ханадо’. ⁵¹Ти-
 кахана Иисусхана мэвы” нопойдо’ нудам’ нэдара
 палымда туюхулна, нарка ханондана’ хабим’ ладада,
 хамда сапада. ⁵²Тикахана Иисус нянда ма: «Палыр
 нэ”маханда паклед. Хусувэй палым’ ня”мана па-
 лыхыд хаңгу. ⁵³Ихинянд тарем’ мандакэн, Мань
 Нисями хынумзь нинякэв пирас”? Нисями юкад
 вата сидя легионхад* вата нув’ юне ядэлани теда’

* ^{26:53}Легион — Рим параңодадава’ саюхут нобт’ ма”лэвы саю”
 мандал”, нопой легионхана мат” ёнар’ мян’ ядна” саю” нэвы”.

Няни нинякы ңэдараңгу”? ⁵⁴Таремгав’, Хэбидя Падарка”на тарем’ хэсь тарана, ханзер” та’ ха”амңу”?» ⁵⁵Та’ мальңгана Иисус ненэцяңг” ма: «Мартикм’ ня”мувндадрев’ палысавэй’, ладорабцяңзавэй’ Си”ми ня”маванзь тосада”? Хусувэй яля’ Хэбидя Хардахана тохолаңго ңамдөб”ни, Си”ми нидаць”нө” ня”мар”. ⁵⁶Тикахав Нум’ Вади вадети” падвы” та’ ха”амва’ е”эмня тарем’ хая». Тикахана Тохоламбадида Сита хаяе, мал’ хуныд”.

Иисус’ серо тасламбади” сякана ну”ма

(Мк 14:53-65; Лк 22:54-55, 63-71;

Ин 18:13-14, 19-24)

⁵⁷Иисусм’ ня”мавэхэв” Каиафам’ нюбета ңарка ханонданан’ Сита хана”. Таняна Моисей’ Ватом’ тeneвaнa”, ненэцие” ңаркта” ма”лөвы”. ⁵⁸Пётаркав ңарка ханондана’ маряд’ ңэсонд’ Пумнанда ңахакуркана миңа. Мюня’ тю, техэ маламда манэ”манзь манзарани” ня’ ңамды”. ⁵⁹Ңарка” ханондана”, серо тасламбади” мандал” мал’ ңокхандо’ Иисусм’ хадава’ е”эмня, ненэцие” помна Етя ңэда сияк вададамдо’ пюрҗа”. ⁶⁰Хурка ңока сиякавна лаханани” турп” ңод”, харам’ ни” хомбю”. Пили” пудахава сидя ненэць’ то, ⁶¹тарем’ маҗаха’: «Тюку ненэць’ тарем’ мась: <Нум’ Хэбидя Харадм’ тахабта пир”җав, няхар” яля’ ёльцьҗгана мись пир”җав»». ⁶²Тиканда ңарка ханондана нулкая, Иисусан’ ма: «Ет лаханаҗаханө”, вадахати’ хэтувндар яңгу»? ⁶³Иисусхав мунзи. Ңарка ханондана Нянда ма: «Сит табэдамбидм’, илена Нумд’ ватор”:

Нум' Нью Христос' нэбат, няна" хэтад». ⁶⁴Иисус нянда ма: «Пыдар тарем' ман. Маньзяван нянда" мадм', тад нерня' Ненэця' Ньюнэ Ньюмдебадам', Ныхыта' вэняны хэвхана нямдэдаңэ, нув' тире ханоць то-наңэ манэтара"». ⁶⁵Тикахана нэрка ханондана хар-та ембдырода нэдаць ма: «Нувм' вэву"на! Тиканда нянана" нэга сырта" нямгэхэна тара"? Ти, тедахав' Нувм' вэву"мамда намдара"! ⁶⁶Ихинянда" хурка?» Пыдхавадо' вадахата ма": «Хава' пир». ⁶⁷Тиканда Иисусм' Сяканда сабцярпидо', тырепидо'. Ханяңэ-хэв" пайдытамбидо'. ⁶⁸Тарем' манзь пэрңа": «Христос, хибя Сит ладаса? Сэванда"ма!»

Пётр' Иисусхад таяхало"ма

(Мк 14:66-72; Лк 22:56-62;

Ин 18:15-18, 25-27)

⁶⁹Пётаркав пихиня маряд' мюня нямды, не хаби нянда то, ма: «Пыдар нэ" Галилея' тер Иисусхана мэнась». ⁷⁰Пыдхавада ненэщие" сякана таяхала, ма: «Мань ехэрадм', ха"мандакэн».

⁷¹Маряд' тюңгалава' няю' хэбта, нани не хаби сита манэ"на, тикахана мэнаха" ма: «Тюку, Назарет' тер Иисусхана мэсь». ⁷²Пётр Нумгана ваторавадэвэй' нани' таяхалгый": «Тикы Ненэцям' ехэрав». ⁷³Нэво" пирка"на таяна нувы" Пётарт' то", ма": «Ненэсянда, пыдар нэ" нэпойдо'. Лыханабцохортавнанд нэди». ⁷⁴Тиканда Пётр пыхыдамда мэтаба пэ, Нумгана ватора, ма: «Тикы Ненэцям' ехэрав». Тикыринда харад' хоркы тэрей". ⁷⁵Пётр Иисус' неры хэтвы вади

тензибте: «Харад' хоркы' төрева' нерня, пыдар няхар' Нядани таяхалтын». Тикы' пуд тарпы", сёнзянда тахара ярума.

Иисусм' Пилатан' мисо"ма

(Мк 15:1; Лк 23:1-2; Ин 18:28-32)

27 ¹Нули" хубтахана җарка" ханондана", ненэ-
ции" җаркти" ня' җокхандо' Иисусм' хада
тасладо'. ²Тадтикахад Сита сярхая, хана", Пилатм'*
нюбета җарка ерван' ми"җадо'.

Иуда' пыхыдамда җыда"ма

(Җэд 1:18-19)

³Иисусм' ми"мы Иуда, Иисусм' судевам' манэць,
харта взванда нид ида вома, няхар" ю" ненэйм' җарка"
ханонданаха", ненэции" җарктаха" пуны' тэврэйда,
⁴тарем' ма: «Хэбяхасяда взям' миць, хэбяхам' серта-
дамзь». Пыдхавадо' ма": «Маня" нянана" җамгэ сер"?
Харт сел». ⁵Иуда ненэй Хэбидя Харад' мю' мойда,
тарпы", таянд хэ"мяхаданда пыхыдамда җыда. ⁶Җар-
ка" ханондана" ненэй ма"ламба, тарем' ма": «Тикы
взя' сал, Хэбидя Харад' есь" җэсянд' мэсь ни серос"». ⁷Җобт'
тасалко"махадандо', тикы есяха"на ёндорти"
хальмер сюрпась' яҗэ, таб хыди сертабада ненэця'
ям' тэмда". ⁸Тюку тенд' тикы я «Вэя' Ям'» нюбе"җа.
⁹Нум' Вади вадета Иеремия' сер' хэтвы вада та' ха"-
мы": «Израиль' ню" мирте"мя Мирта — няхар" ю"

* ^{27:2} Понтий Пилат — Рим параҗодавахад Иудея ян' җэда-
равы җарка ерв.

ненэйм' ня"мадо', ¹⁰ таб хыди сертабада' я' мир"ңэ ми"ңадо'. Тикы, Нум' Ерв' няни табеко"ма' сер' ңа».*

Иисус' Пилат' сят' нуло"ма

(Мк 15:2-5; Лк 23:3-5; Ин 18:33-38)

¹¹ Иисус ңарка ерв' сят' нулът'. Ңарка ерв Сита хонра: «Пыдар иудей" Параңодан?» Иисус ма: «Пыдар тарем' ман». ¹² Ңарка ханондани", ненэцие" ңаркти" Сита вомдартамбахартаб", няндо' ңамгэхэртм' ни хэт". ¹³ Тикахавахана Пилат Нянда ма: «Сяңокувна Ет лахана"мидо' нид намдор"?» ¹⁴ Иисусхав вадахата ңобкарт ни вахал", ңарка ерв ида тэри хэбилей".

Иисусм' хадаванзь суде"мя

(Мк 15:6-15; Лк 23:13-25; Ин 18:39-19:16)

¹⁵ Хусувэй Пасха хэбидя яля' ёльцьҥгана ңарка ерв' ненэцие" харвабцовна ңоб" сярдам' ңэда мэсыта таниявы. ¹⁶ Та' мальҥгана Вараввам'* нубета ненадо сярдадо' таниявы. ¹⁷ Ңадьбята ненэцие" ма"лө, Пилат няндо' ма: «Варавва, Христосҥэ нюмдебада Иисус, хуюм' нянда" ңэдаб"ни нянанда" сава?» ¹⁸ Иисусм' тид"ма' нид нянда ми"махад теневавы. ¹⁹ Пилат судеҥгось' яхана ңамдөбта, пухуцяда нянда тарця вадам' ңэдара: «Тикы Тид" Ңэдахана сел яңгоя. Тюку ялей юдэхэнани Е"эмнянда ңока маям' ходамзь». ²⁰ Ңарка" ханондана", ненэцие" ңаркта" Вараввам'

* 27:10 Зах 11:12-13.

* 27:16-17 Ханяңы ңудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Иисус Вараввам'».

хаманзъ, Иисусхамв' хадаванзъ ненэцие пунрабтэйдо'.
²¹Нарка ерв вадахато' ма: «Тики сидяхад хуюм' нянда»
 нэдараб"ни нянанда" сава?» Пыдо' ма": «Вараввам'»
²²Пилат няндо' ма: «Христоснэ нюмдебада Иисусм'
 ханзер" мэңгув?» Мал' тарем' ма": «Лярць' пян' те-
 бармы нэя». ²³Пилат тарем' ма: «Пыда ңамгэ вэвам'
 сертаса?» Пыдхавадо' тамна ңанито' нимня төреяд":
 «Лярць' пян' тебармы нэя!» ²⁴Пилатхав, ханзеркарт"
 мэита яңго, ненэцие" тамна сахамданавам' мание,
 идм' мэ, ненэцие" сякана нудида халта, ма: «Тюку
 Ненэця"* вэя мань сер"ми ни ңа", пыдара" серла"!»
²⁵Тики вадахата ненэця" мал' тарем' ма": «Вэяда
 няна" ха"мымд", нюху"на" ха"мымд"». ²⁶Тикахана
 Вараввам' нэда, Иисусхамв' садахая, лярць' пян'
 тебарманзъ ми"ңада.

Саю" Иисусм' писядаңэ мэсо"ма

(Мк 15:16-20; Ин 19:2-3)

²⁷Тикахана ңарка ерв' саю" Иисусм' ервода марят'*
 тэврадо', саю" мандалм' мал' Нянда ма"ладо'. ²⁸Па-
 нэмда екахая, нярмorte"э ембдяркана серибтедо'.
²⁹Нэтторта пя' таркахад сюртявм' паңгалць, Нэ-
 ванда ни' серибтедо', вэняңы Нудакханда тоенана
 ямб ңувм' мэ". Неранда няд пулыто' ни' ха"моркая,

* ^{27:24}Ханяңы нудакхана падвы падарка"на тарем' пады: «Тюку
 Тид" Нэда».

* ^{27:27}Ервода мар" — Рим параңодадавахад нэдаравы ерв' ерво-
 да мар", мале сян хардада нэвы. Тики" поңгана саю" мэлава,
 сяролава таявы.

ңандесада Нянда лахана”: «Иудей” Параңода, ңари” тяха’ мэд!» ³⁰ Нянда сабцяра”, тоенана ямб ңувм’ ня”махая, Җэваханда ладорпидо’. ³¹ Писядадета ңэвадала”махадандо’, Ниданда нярмorte”э ембдярм’ екадо’, Харта паныда серибте”. Тадтикахад лярць’ пян’ тебарманзь ханадо’.

Иисусм’ лярць’ пян’ тебаро”ма
(Мк 15:21-32; Лк 23:26-43; Ин 19:17-27)

³² Тарпотабто’, Симонм’ нюбета ңоб” Кирене’ терм’ хо”, тикым’ ныхыри’ Иисус’ лярць’ пям’ мине табэдадо’. ³³ Голгофам’ нюбета ян’ то”. Тикы хамэдита — «Җэвэйця’ лы’ я». ³⁴ Иисусан’ падяхана тахаравы няръяна идм’ ңэрманзь ми”ңа”. Иисусхав хоро”махаданда ңэрман’ нида харва”. ³⁵ Саю” Сита лярць’ пян’ тебаро”махадандо’ серебряхана матокая, Паныда помнандо’ тярпи”.* ³⁶ Таняна ңамдө, Сита ерамби”. ³⁷ Җэванда тю”укуна Сита вомдарта”ма’ пад”мам’ тебарңа”, тарем’ падвы: «Тюку — Иисус, Иудей” Параңода». ³⁸ Та’ мальңгана Нянанда сидя мартик тодо’ лярць’ пяха’ тебармэхэ’ ңэвэхэ’: ңо-пой вэняңы Хэвханда, няби иняняңы Хэвханда. ³⁹ Тикавна яднахав” ңэвдо’ яро”лахая, Сита вэвуць ма”: ⁴⁰ «Хэбидя Харадм’ тахабтахая няхар” яляхана Җабтамбадаңэ! Нум’ Нюн ңэб”нанд Харт Пыхы-дамд ңэдад, лярць’ пяхад ха”мад”!» ⁴¹ Җарка” ха-нондана”, Моисей’ Ватом’ тeneванасавэй’, ненэцие”

* ^{27:35} Нумд’ 21:19.

ңарктасавэй’ ңобтарем’ ңандесада лахана”: ⁴² «Ҳани ненэцие ңэдабиси”, Харта Пыхыдамда ңэда нида пирас”. Израиль’ Параңода’ ңэб”нанда, теда’ лярць’ пяхад ха”мымда”ма, тикахана Нянда пунраңгуна”. ⁴³ Нумд’ енаси”. Нум’ сейхана пойбата, теда’ Сита ңэдая. Тарем’ маси”: «Мань Нум’ Нюдм’»». ⁴⁴ Хэвхана-нанда лярць’ пян’ тебармы мартикаха’ ңани’ тарем’ Нянда вэнзумдаңаха’.

Иисус’ яңгуво”ма

(Мк 15:33-41; Лк 23:44-49; Ин 19:28-30)

⁴⁵ Яля’ еркад я’ тиггэвна пэвдя ям’ синда, ялей няхаромдэй час’ ңэсонд’ тарця. ⁴⁶ Ялей няхаромдэй час’ пиркана Иисус ңарка”явана тюрыць пэй”: «Или, Или, лема савахфани?» Тикы хамэдита тарця: «Нуммэй, Нуммэй! Ҳамгэ Си”ми хаен?» ⁴⁷ Таняна нувы” ханяңыдо’ тикым’ намда ма”: «Илиям’ хан-җа». ⁴⁸ Тикыринда ңопойдо’ сюрбы”, губкам’ ня”ма, уксусхана са”нибтеда, тоенана ямб ңумд’ сярэхая Нянда ңэрманзь мипида. ⁴⁹ Ҳанидо’ ма”: «Ҳатена-хар”, сыркарцява”, Илия Сита ңэдаванзь тутнакы?» ⁵⁰ Иисусхав ңани’ ңарка”явана төрей”, индцялма. ⁵¹ Ти, Хэбидя Харад’ синяңы тохо” тю”уд тасинда ңэсонд’ сидя ян’ лекэй”. Я манзада, пэ” ляды”. ⁵² Хальмер” пэ” хоркадө” нэяд”, ңока Нум’ ненэцие” хавы” пыхыд” илелъяд”, ⁵³ хоркадөхотато’ тарпыд”. Иисус’ яңор’ илело”махад, хэбидя март’ тю”, ңока” ненэцие” сэван’ ңадимя”. ⁵⁴ Юр” саю’ ервхав Иисусм’ ерамба нятита ня’ я’ манзадавам’ манэць, сямян

хадкэнам' манэць нули" жапа", тарем' ма": «Ненэ-ся жо" Нум' Нью нэвы!» ⁵⁵Таняна жока не" жахакуд сыржа". Иисусм' манзаяць Галилеяхад Пумнанда мимы". ⁵⁶Магдала' тер Мария, Иаковха' Иосифаха'* небя — Мария, тадтикахад Зеведей' ню" небя тикы" поңгана мэ".

Иисусм' суро"ма

(Мк 15:42-47; Лк 23:50-56; Ин 19:38-42)

⁵⁷Пэвсюмя' няңэңэ хэсь, Аримафеяхад нэда Иосифам' нюбета тэта ненэць' то. Тикы жобтарем' Иисусхад тоходанна нэвы. ⁵⁸Пыда Пилатан' то"махаданда, Иисус' пыхыдм' хаңа. Пилат миць табэдада. ⁵⁹Иосиф, Иисус' пыхыдм' хана"махаданда, хабто лён тохокана пэбтада. ⁶⁰Пэ' сякана сабкавы едэй хоркадёхонда мэда. Нарка"я манябэм' манрыла пэ' хоркадё' син' мэхэя, хая. ⁶¹Таняна Магдала' тер Мария, жани Мария' ня' пэ' хоркадё' ирня жамдөвэхэ'.

Пэ' Хоркадёмда ерамба"ма

⁶²Тикы' пуй яляхана — еврей" ныланава яляхана, жарка" ханондана", Моисей' Ватом' тeneвана" Пилатан' ма"лы", ⁶³тарем' ма": «Ервңэ, тикы сияк' илеванда мальңгана тарем' маном"мамда тензибтева": «Няхар" яля' пуд яңор' илелтыв"». ⁶⁴Тиканда, няхаромдэй яля' нэсонд' пэ' хоркадём' ерамбаванзы

* ^{27:56}Ханяңы нудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Иаковха' Иосийха».

табэда”. Нябинзер’ Тохоламбадида тута”, Сита та-
леңгу”, ненэцяңг” манда”: «Хавы” поңгад илелгый”».
Пуй сияк вадахав нюрте”эхэд тамна вэва нэңгу».
65 Пилат няндо’ ма: «Ераңгодара” тая, хаяда”, пэ’
хоркадэ теневабцонда” сер’ ерамбира”». 66 Пыдо’ хая”.
Манябэм’ пидте”мяхана мэйрахая, ераңгоди нулта,
пэ’ хоркадём’ лэтамбидо’.

Иисус’ янор’ илело”ма

(Мк 16:1-8; Лк 24:1-12; Ин 20:1-10)

28 1 Еврей” ныланава яля’ пуд, си”ив яля’
нюртей ялянда* нули” хубтахана Магдала’
тер Мария, һани Мария’ ня’ пэмбад’ нэсь’ ям’ ма-
нэ”манзь тоңаха’. 2 Ти, я я”авла манзада. Нум’ Ерв’
юне ядэлана нув’ няд ха”мы”, пэ’ хоркадэ’ няку’
хая, манябэм’ манрыла хэвняку’ мэда, тадтикахад
ниндя һамды”. 3 Манэсыкпада хэ’ турха, ембляр-
та сырадарев’ сэр”. 4 Ераңгода” сейто’ хэсь ялэйд”,
хабэйдарев’ хая”. 5 Нув’ юне ядэланахав нехэ’ ня’
вахалгый”: «Сейди’ нёя пин”, лярць’ пян’ тебармы
Иисусм’ пювахаданди’ теневадм’. 6 Пыда туюкохона
яңгу. Ваде”мыта сер’ янор’ илелгый”. Таля’ һади’,
Нум’ Ерв’ юседа”мам’ манэ”һари’. 7 Тадтикахад па-
ромба хаяди’, хабэй” поңгад янор’ Илело”мамда
Тохоламбадахата ваде”һари’: «Пыда неранда” няна
Галилеян’ ханда, таяна манэтар»». Нянди’ хэтнами
ти». 8 Сейти’ пинаб” һод”, нули” маймба, паромбари

* 28:1 Еврей” яля’ толырка”на си”ив’ нюртей яля — воскресенье.

пэ' хоркадёход тарпъяха', Тохоламбадахата маманзъ сюрбъяха'. 'Ти, миндаханди' Иисус хоңахаюда, ма: «Торова нэя». Нехэ' Нянда тэва, Җэхэт ня"мади', нэвди' ха"авраңаха'. ¹⁰ Иисус тикахана нянди' ма: «Сейди' нёя пин"! Хаяди', Няха"ни мади', Галилеян' хэя". Таняна Си"ми манэта"».

Ераңгоди" манэ"мэмдо' вадесо"ма

¹¹ Нехэ' миндан', ераңгоди" ханяңыдо' март' тю", ңарка ханонданаха" неры серо мал' вадэ"ядо'. ¹² Җарка ханонданахав", ненэцие" ңаркти" ня' ңобт' малёхоя тасалку". Саюху" ңока есь мипа, ¹³ ма": «Тарем' маньида": <Тохоламбадида пи' товы", хо-нёдахана" Сита талевы">. ¹⁴ Тикы мун' ңарка ерв' ха' син' тэваб", маня" сита пунрабтаңгува", сидда" хара серкад ңэдаңгува"». ¹⁵ Саю" есь ня"ма, сиддо' табэда"ма' сер' ңа". Тикы вадахав иудей" помна теда' лахана ядэрңа.

Тохоламбадахата Табеко"мада

(Мк 16:14-18; Лк 24:36-49; Ин 20:19-23; Җэд 1:6-8)

¹⁶ Юкад вата ңопой Тохоламбадахавада Галилеян' хая", Иисус' няндо' табэдавы хоян' тэвыд". ¹⁷ Иисусм' манэ"мандо' сер', Нянда нэвдо' ха"авра". Ханяңэхэв" ниркэйд" пунра". ¹⁸ Иисусхав няндо' тось вахалъй": «Нумгана, яхана сямян ерводава ныхы Няни тавы. ¹⁹ Тиканда хаяда", хусувэй ненэцие" тэнз Тохоламбададни сертэйда", Нум' Нися' нювм' ныхыць, Нюнда нювм' ныхыць, Хэбидя Индад' нювм' ныхыць

хэхэдамбида”.²⁰ Сямян сидда” табэда”ми”ни сер’
ңэсь сиддо’ тохоламбида”. Ти, Маньзяван тюку ила’
мал’ ңэсонд’ пили” нянанда” мәнүгудм’».*

* 28:20 Пуда падвы ханяңы ңудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Аминь». Аминь — арам’ вада. Туёсо”ма’ пуд мэта вада. Хамэдита тарця: «Тарем’», «Тарем’ ңэя!»

Марк' падвы Маймбабцо Юн

Хэхэдаңгода Иоанн' ненэцие Нумд' хаё"мя
(Мф 3:1-12; Лк 3:1-9, 15-17; Ин 1:19-28)

1 ¹Нум' Нью' — Иисус Христос* нямна нэда Маймбабцо Юн' нерденя. ²Нум' Вади вадета Исаия' падаркана* тарем' пады: «Ти, Нернянд Мань нув' юне ядэланами нэдарабидм', Неранд няд Сехэрэмд хамэдаңгу».* ³«Вэңго яхана тюрита' вабц со: <Нум' Ерв' сехэрым' хамэдада», Недамда нензимдара"».* ⁴Тарем' Иоанн вэңго ян' надимя. Хэхэдаңгованда сер' ненэцие Нумд' ханзь тарем' ма: «Хэбяхыда" хаейда", хэхэдаңгуда", тиканда Нум' хэбяхыда" ха"авраңгуда». ⁵Иудея я', Иерусалим' марад' тер" малмбой' нянда миңа". Хэбяхыдо' индо' ядан' ваде"ядо'. Иордан яхахана Иоанн сиддо' хэхэдамби. ⁶Иоанн маха ху"ла юно' таркад паңгалмы паным' мэ"ңа, ёнэнда тяхана тобъёва ни сярэ, навраданда явна маирти, мавм' мэ"ңа. ⁷Ненэцие ханзь тарем'

* ^{1:1} Христос — грек' вада. Хамэдита — «юритевы». Еврей' вадавна «Машиах».

** ^{1:2} Ханяңы нудакана падвы невхы падарка"на тарем' пады: «Нум' Вади вадети" падарка"на».

* ^{1:2} Мал 3:1.

* ^{1:3} Ис 40:3.

лахана: «Пумнани миндя нядани ва”җа. Җари” ма-
нъзяван нянани Пибита те”ме таси’ хо”леркая ека-
харта ни серос”. ⁸Мань сидда” икана хэхэдамбидм’.
Пыдхавада Хэбидя Индкана сидда” хэхэдамбаңгу».

Иисусм’ хэхэда”ма
(Мф 3:13-17; Лк 3:21-22)

⁹Тикы ялэ” ёльцьҗгана Галилея яхана җэда Наза-
ретхад Иисус то. Иордан яхахана Иоанн Сита хэхэда.
¹⁰Икад тарпаванда сер’ тикы’ минда Иисус лакри’
нув’ няра’ няңгармам’ манэ”җа. Голубъм’ нюбета
нув’ сармикадрев’ Хэбидя Индад’ Нянда ха”мотавам’
манэ”җа. ¹¹Нув’ няд лаханана мамононда: «Пыдар
Мань мэнена Ньюми! Нянанд Маймбабцоми җа!»

Иисусм’ хэбяхаха” хокабтамба”ма
(Мф 4:1-11; Лк 4:1-13)

¹²Таминда тикы’ пуд Хэбидя Инд” Иисусм’ вэңго
ян’ ханада. ¹³Иисус’ вэңго яхана тет ю” яля’ мэва’
сер’ Сатана* хэбяха серк” Сита ханзь хорпи. Иисус
я’ сармик” поңгана мэ, тикы ялэ” ямбха”на нув’ юне
ядэлана” Сита манзая”җа”.

Иисус’ Галилеяхана манзара нэ”ма
(Мф 4:12-17; Лк 4:14-15)

¹⁴Иоаннм’ сяр”махадандо’ Нум’ Маймбабцо Юнм’
ваде”манзь Иисус Галилеян’ то. ¹⁵Пыда ма: «Ёльцянда

* ^{1:13}Сатана — җа’ нюм’, ңылеky” ерв.

тэвы”. Нум’ Параңодадава хахаялма. Хэбяхыда” хайда”, Маймбабцо Юнан’ пунрыда”».

Иисус’ нюрте”э тохоламбадида хай”мя
(Мф 4:18-22; Лк 5:1-11)

¹⁶ Галилея то’ хэвувна миманда сер’ Иисус, тон’ поңгамди’ моёпада некасха’ — Симонм’, Андрейм’ манэ”жа. Пыди’ ёртяха’ нэвэхэ’. ¹⁷ Иисус нянди’ ма: «Пумнани тоди’, Мань сидди’ ненэцие Нумд’ тэволана ёртянэ сертаңгудм’». ¹⁸ Пыди’ тикаринди’ нод” поңгади’ хас, Пумнанда хаяха’. ¹⁹ Ёамгэ’ пират’ хэ”-мяхаданда, Пыда нано’ мюня поңгади’ сэдорпадаха’: Зеведей’ нюм’ — Иаковм’, Иаков’ папам’ — Иоаннм’ манэ”жа. ²⁰ Тикаринда нод” Нянда хаңахаюда. Зеведей нисямди’ манзаранита ня’ нано’ мюня хас, Пумнанда хаяха’.

Ня”маравым’ Савумда”мада
(Лк 4:31-37)

²¹ Иисус тохоламбадита ня’ Капернаум хардан’ тэвыд”. Тикиринда нод” еврей” ныланава яляхана* Пыда ма”люңгалава мят’ тю, ненэцие тохоламба пия. ²² Ненэця” Тохолирканда тэри пысаңга”. Пыда Моисей’ Ватом’ тенева” тотрев’ сиддо’ ни тохоламбю”, ерв’ ныхым’ мэтадарев’ сиддо’ тохоламби. ²³ Та’ мальңгана ма”люңгалава мякана ня”маравы

* 1:21 Еврей” ныланава яля — еврей’ тэнз’ си”ив яля’ толырка”на сибимдей яля. Луца” си”ив яля’ толырка”на суббота.

ненэць’ мэвы, тарем’ тюрэ”ја: ²⁴«Назарет’ тер Иисус, нянана” јамгэ сел тая? Сидна” хадарабтаванзь тосан? Хибя јэвамд теневав, Пыдар – Нумгад јэда Хэбидян». ²⁵Иисус сита таб”ламба ма: «Мунзялв”! Сёнзянда мюд тарпад”!» ²⁶Тикаринда јод” јылекада ненэця’ пыхыдм’ ледребтехэя јарка тёрм’ мэць не-нэця’ сёнзя’ мюд тарпы”. ²⁷Ненэця” мал’ јокхандо’ сейто’ хэсь нидо’ хонрамби”: «Тикы јани’ јамгэ? Тарця ныхым’ мэць едэй тохоламбава сер”? Пыда јылекахарт табэдамби! Пыдо’ јо” Мунда сер’ ја”!» ²⁸Тикаринда јод” Нямнанда јэда јон Галилея я’ тингэвна латы”.

Јока ненэцие Савумда”мада

(Мф 8:14-17; Лк 4:38-41)

²⁹Ма”люңгалава мякад тарп”махадандо’, тикы-ринда јо” Иисус Иаковха’, Иоаннха’ ня’ Симонха’, Андрейха’ мят’ то”. ³⁰Симон’ пухуцянда небя јая’ јдө’ хабцяңгана хаңгурць јуседа; хаңгурмамда минхандо’ Иисусан’ ваде”јадо’. ³¹Хэвханда тэвхая, Иисус јудахаданда сита тю”уку’ ила. Таминда јо” хабця’ няданда хэ”мяхад, не сиддо’ манзаяць пя. ³²Пэвсюмняна, хаерад’ пакало”махад, хаңгурти, ня”маравы мал’ Нянда тэволэйдо’. ³³Харад’ тер” мал’ нёнда си’ хэван’ ма”лыд”. ³⁴Иисус хуркари хабцяңга”на хаңгурта јока ненэцям’ савумдамби, ня”маравы” сёнзб” мюд јока јылекам’ питарја. Јылека” Сита теневавандо’ нид няндо’ јамгэхэртм’ нись вадэць табеку.

Галилея явна Нум' вади вадецъ Ядэро"мада
(Лк 4:42-44)

³⁵Хув' мер' нумда пэвван' Иисус юркы", пин' тарпы". Вэңго ян' хая, таяна туёць пэй". ³⁶Симонхав нянанда мэна нита ня' Иисусм' пюрманзь хая". ³⁷Сита хо"махадандо' Нянда ма": «Ненэця" мал' Сит пюрҗа"». ³⁸Пыда няндо' ма: «Хахаяда хардаха" хэ-хэва", таяна җобтарем' Мань Нум' Вади вадетадм', Мань тикы' е"эмня тодамзь». ³⁹Җадьбьята Галилея я' тигүгэвна җэда ма"люңгалава мяк"нато' Нум' вади ненэцяңг" ваде"җа, җылеky питарпи.

Ниня тораңгана мерёсавэйм' Савумда"мада
(Мф 8:1-4; Лк 5:12-16)

⁴⁰Мерёда ниня тораңгана ненэць' Иисусан' то. Неранда няд пулыта ни' ха"махая хынумда вахалҗы": «Харваб"нанд, си"ми хабтумда пир"җан». ⁴¹Иисус сита сялилҗа, Җудамда вэңгалахая, нянда теба ма: «Харвадм', хабтув"». ⁴²Минхандо' ниня тораңгана мерюда тора" — җоб' хабтума. ⁴³Тадтикахад, сита җэдарамба Иисус я"авла нянда тарем' табекурҗа: ⁴⁴«Инзеле", хибяхартан' җамгэхэртм' нён вадес", җопой, ханонданан' хань", пыхыдар нянда манэ"лабтад, хабту"манд е"эмня ненэцяңг" манэ"лабт"җэ Мои-сей' табековна ханм' тэвра"». ⁴⁵Савумдавэхэв пин' тарп"махаданда хэвы серода ханяна-таяна вадецъ пййда. Җадьбьята Иисус хардо" помна җадя ядэрць нида пирас". Хардо" хэвхы вэңго яха"на мэсеты. Тарем' җо" ханяд-таянд Нянда ненэця" турцеты".

Хэвда хабэйм' Савумда"мада

(Мф 9:1-8; Лк 5:17-26)

2 ¹Сян яля' пирка"на Иисус җани' Капернауман' то. Мякананда мэвамда ненэця" намдадо'. ²Та' пирувна җока ненэцие" ма"лёва' нид, нё' си' хэвхар-тахана нусь ядо' яңговы. Пыда няндо' Вадида мэ"җа. ³Мале сян ненэць' хэвда хабэйм' Нянда тэвра". Сита тет ненэць' минревы". ⁴Ненэцие" җока җэва' нид, Иисусан' тэвва серта җоб' яңговы. Җадьбята Иисус' мэсь' я' ний харад' җэва' нийм' ха"аврадо', ниймда симде"мяхадандо' хэвда хабэйм' пэңасавэй' таси' җэдарадо'. ⁵Иисус пунрёбцомдо' мание, хэвда хабэйн' ма: «Ебта', хэбяхыд ха"мыд"!» ⁶Мале сян Моисей' Ватом' тeneвана тикахана җамдёвы", ибето' җыл' тарем' ибедорҗа": ⁷«Җамгэ Пыда тарем' лахана? Пыда Нувм' вэву"җа. Нумли' хавна хибя ненэцие" хэбяхы ха"авра пирьяда?» ⁸Иисус инда җыл' ибето' ядэрабцу минханда хамэдэйда, няндо' ма: «Пыдара" җамгэ сёнзья" мюня тики и' җудо ня"амбида"? ⁹Хэвда хабэйн' ханяңыюм' вадам' хэта нензеллаха: «Хэбяхыд ха"мыд"», нябиюм' вада тарця: «Юркад", пэңар хана", ядэр"? ¹⁰Теневаванда" нямна, я' сяр' ниня хэбяхы ха"аврава' ныхы Ненэця' Нюңэ Нюмдебадахана җа». Тадтикахад хэвда хабэйн' ма: ¹¹«Мань нянд мадм', юркад", пэңар хана", мяканд хань"». ¹²Хэвда хабэй тикаринда җод" юркы", хусувэй ненэця' сыртан' пэңамда содахая тарпы". Ненэця" мал' тэри пысэйд", Нувм' саву"җа", ма": «Тарцям' манэсо"мава" сяхаңгарт' яңгусь».

Левийм' Хаё"мьда
(Мф 9:9-13; Лк 5:27-32)

¹³ Иисус җани' то' ня' хая. Ненэця" мал' Нянда то", Пыда сиддо' тохоламби. ¹⁴ Миманда сер', җэва' мирм' ма"ламбалавахана җамдёда Алфей' нюм' — Левийм' манэ"җа. Иисус нянда ма: «Пумнани ту"!» Левий юркы", Пумнанда хая. ¹⁵ Иисус Левий' мякана җаворманда мальҗгана, җэва' мирм' ма"ламбада", хэбяхасавэй ненэця" таяна мэвы". Пыдо' Иисусм', Иисус' тохоламбади няць җобкана җаворҗа". Пыдо' җока" җэвы". Иисус' пумна минзетвы". ¹⁶ Иисус' җэва' мирм' ма"ламбадаха"на, хэбяхасавэй ненэцяҗга"на җавормам' манэць, Моисей' Ватом' теневана", фарисей"* Иисус' тохоламбади хонра": «Җамгэ Пыда җэва' мирм' ма"ламбади, хэбяхасавэй ненэцие няць җаворҗа?» ¹⁷ Тарць вади намда Иисус вахалҗь": «Сензха"на лекар" тарабцода яҗгу, хаҗгуртаха"на тара. Тид" җэди хаманзь нидамзь ту", хэбяхасавэй хаманзь тодамзь».

Нива җавормам' мэ"ма' нямна Хонарко"мада
(Мф 9:14-17; Лк 5:33-39)

¹⁸ Җобҗгуна Иоанн' тохоламбада", фарисей" нива җавормам' мэ"мандо' ёльцьҗгана Иисусан' ненэця" то", хонарку": «Иоанн' тохоламбада", фарисей" нива җавормамдо' мэ"җа". Пыдар тохоламбадид җамгэ

* ^{2:16} Фарисей" — Моисей' Ваторим' ни" нёда", иринато' мэ-сыдо җани' тяхасовна нёдавыдо'.

нива Һавормам' ни" мэс"?» ¹⁹ Иисус няндо' тарем' ма: «Тюва' ёльцьҫгана нелеванда хасава' нянандо' мэван', мядонда" нива Һавормам' мэць пиртадо'? Нелеванда хасава' нянандо' мэва' Һэсонд' нива Һавормамдо' мэць нидо' пирас". ²⁰ Нелеванда хасавам' нядандо' ханава' ёльця' тоб", та' мальҫгана, тикы яляхана нива Һавормамдо' мэтадо'». ²¹ «Таҫохэй панэн' хибхарт едэй емнь"мям' ни лабцеҫгу". Тиканда едэй лабце"мя туркаванда сер' таҫохэй паны' пелям' нянда ныхыбаҫгуда, Һадара"мада ханящей' Һарамда. ²² Тандая' сертавы ябе идм' хибхарт таҫохэй хоба Һэсянд' нида сюрпасету". Тикахана ябе и" Һэсямда Һадтада, ябе и" вабтомда, Һэсянда Һод" вомда. Һадьбята едэй ябе и" едэй хоба Һэсянд' сюрпада».

***Еврей" ныланава яляхана нянь' Һуво" сэв
ныдпа"ма
(Мф 12:1-8; Лк 6:1-5)***

²³ Һобҫгуна еврей" ныланава яляхана Иисус нянь' Һуво" вадюлававна ядэрҫа, Тохоламбадида ядвандо' сер' нянь' Һуво" сэв ныдпа пя". ²⁴ Фарисей" Сита хонра": «Сыр", Тохоламбадид Һамгэ еврей" ныланава яляхана ниня серота серм' пэрҫа"?» ²⁵ Пыда няндо' ма: «Давид нятита ня' маҫг' ёльцьҫгана Һамлабто', ханзер" Һэ"мямда сяхаҫгарт' нисяра" толабю"? ²⁶ Авиафар' Һарка ханондана Һэванда мальҫгана, Давид Нум' мят' тювы, хано" нянё Һавормы, няхата Һод" мипавы. Тикы Һавар Нумд' ханонданари" Һаворцетвыдо'». ²⁷ Тадтикахад Иисус фарисейха" ма:

«Еврей” ныланава яля ненэця’ е”эмня таславы. Ненэць еврей” ныланава яля’ е”эмня җадимы ни җа”.²⁸ Җадьбята Ненэця’ Ньюнэ Ньюмдебада җобтарем’ еврей” ныланава яля’ ерв».

Җудада хабэйм’ Савумда”мада

(Мф 12:9-14; Лк 6:6-11)

З¹ Иисус ма”люңгалава мят’ җани’ то. Таняна җудада хабэй ненэць’ мэвы. ² Еврей” ныланава яляхана тикы ненэцям’ Иисус савумдаңгудав’, нидав’? Сита серт’ ха”авравандо’ е”эмня җоб’ маниедо’. ³ Җудада хабэй ненэцянд’ Иисус ма: «Юркад”, нерняку’ нулад”». ⁴ Тадтикахад ненэцие хонра: «Еврей” ныланава яляха”на җамгэ серо пэрць серо”җа? Сава серо, вэва серо пэрць тара? Ненэця’ илм’ җэдаба, хадарабтамба тара?» Пыдхавадо’ мунзи”. ⁵ Иисус няндо’ нена сылы”, сейсявандо’ нид ида вомзь, җудада хабэйн’ ма: «Җудар вэңгалад!» Җудамда вэңгалада, җудада җахат җыхында сензума. ⁶ Тикы’ пуд фарисей” ма”люңгалава мякад тарп”махадандо’, Ирод’* няти” ня’ минхандо’ Иисусм’ ханзер” хадавам’ тасламба пя”.

Ненэцие” то’ хэван’ ма”лө”мя

⁷ Иисус Тохоламбадита ня’ то’ няю’ хая”. Галилеяхад җока ненэця” Пумнанда хая”. ⁸ Иисус’ сертавы

* ^{3:6} Ирод Антипа — Ирод җарка параҗода’ хасава ню. Галилея я’, Перея я’ параҗодаңэ таравы.

хуркари серо намда, нули” жока ненэця” Иудеяхад, Иерусалимхад, Идумеяхад, Иордан яха’ тяхад, Тир’ няби Сидон’ хэвхы яхат нобтарем’ Нянда то”. ⁹Жока ненэцие” Сита тыеромдавоңгад Иисус тохоламбадахата Пыда е”эмнянда нанокоцям’ хамэда табэда. ¹⁰Набцата Иисус жока ненэцие савумдавы. Надьбьята хуркари хабцяңга”на хаңгурта” Нянда тирцядаван’ харва, Нянда минзь тирцькута”. ¹¹Хусувэхэд ханзосяди” нылека” Сита манэць Неранда няд ян’ мо”-наңгасеты”, төрсавэй’ лаханасеты”: «Пыдар Нум’ Нюн!» ¹²Иисусхав хибя нэвамда нись вадець я”авла табэдэйда.

Юкад вата сидя Тохоламбадамда Тэра”мада

(Мф 10:1-4; Лк 6:12-16)

¹³Тикы’ пуд Иисус хой’ ни’ танэй”. Хахаялтембадарида Нянда хаңа. Пыдо’ Нянда то”. ¹⁴Юкад вата сидям’ тэра, Нэдаравэ”нэ таслэйда, Нянанда мэңгу”ма, Нум’ вади минренаңэ нэдарамбангудава, ¹⁵нылекы питарпа Нум’ Ерв’ ныхым’ мэта”ма. ¹⁶Юкад вата Сидямда тэра”махаданда Симонм’ Пётрнэ нюмдеда, ¹⁷Зеведей’ нюм’ — Иаковм’, Иаков’ папам’ — Иоаннм’ Воанергеснэ нюмдеңахаюда. Тикы нюм’ хамэдита тарця: «Хэхэ’ мун’ ню”». ¹⁸Андрейм’, Филиппам’, Варфоломейм’, Матфейм’, Фомам’, Алфей’ нюм’ — Иаковм’, Фаддейм’, еврей’ тэнзри сахарамбада Симонм’, ¹⁹Искариот Иудам’ нобтарем’ тэрада. Пыда пуна Иисусхад таяхалмы.

Иисус няби Веельзевул

(Мф 12:22-32; Лк 11:14-23; 12:10)

²⁰ Иисус мят' то. Ненэця" җани' тания' ма"лыд", тиканда Иисус тохоламбадита ня' җаворкарта ни" ерев". ²¹ Иисус' хахаяда нида вади" вэкат Сита им-да ё"мэңэ пэрмы", җадьбятa Сита ханаванзь хая". ²² Иерусалимхад товы Моисей' Ватом' тeneвана" ма": «Сёнзянда мюня Веельзевул* тания. Пыда җылекы" ерв' ныхым' мэць җылекы питарпи». ²³ Җадьбятa Иисус сиддо' Нянда хаҗгая, хара явна җэда лахарём' мэць, тарем' ма: «Сатана ханзер" Сатанам' питарць пиртада? ²⁴ Параҗодадава' тер" харто' помнандо' поёмбаб"нандо', параҗодадавадо' мюданда тахараҗгу, тамна тяха' нусь нида пират". ²⁵ Мяд' тер" помнандо' поёмбабто', мято' пон' нусь нида пират". ²⁶ Сатана харта пыхыдахананда поёмбаб"нанда, пыхыдаханданда яҗгамды", нусь нида пират", техэ малханда тэваҗгу". ²⁷ Мэбета ненэцям' нюрте"э' маномадавэй', хибяхарт мэбета ненэця' мят' тюхуя, җаворида тале нида пират", сита маное"марихид мяд' илебцм' тале пирты". ²⁸ Ненэся нянда" мадм', ненэцие" хурка-ри хэбяхандо', вэвакумдёвандо' таниявы җэб" җод", мал' ха"маҗгуд". ²⁹ Хэбидя Индадм' вэвута' хэбяхы-да иланда панан' нид" ха"амҗгу", хэбяхыда пили" нянанда җэңгу"». ³⁰ Ханяҗы" ненэця" Иисус' сёнзя' мюня җылека мэнаҗэ пэрмы".

* ^{3:22} Веельзевул — җа' җоб" нюм'.

Иисус' небя, Нида
(Мф 12:46-50; Лк 8:19-21)

³¹Тарем' мэнаханда Небыда, хасев Нида то". Мяд' хэвхана ну", Сита хосая ненэцям' Нянда нэдара".
³²Ненэцие" мандал" Иисусм' сюрте нямды". Нянда ма": «Сыр", пихиня Небяр, хасев Нид, не Нид мэ", Сит хонрамби"». ³³Тадтикахад Иисус ма: «Мань небями хибя? Мань хасава нини хибя"?» ³⁴Сита сюрте нямдэди" сидя хэвувна саңомда нэдарахая ма: «Мань небями, Мань хасев нини — ти" мэна". ³⁵Нум' вато' сер' нэда" — тикы" Мань хасава нями, Мань не нями, Мань небями».

Нянь' нуво" сэв пыдабтамбада' нямна нэда
лахарё
(Мф 13:1-9; Лк 8:4-8)

4 ¹Иисус то' хэвхана нани' ненэцие тохоламба пя. Ёока ненэцие" Нянда ма"лёва' нид тохона нэвы нано' мю' тий", нямды". Ненэцяңгав" мал' то' вархана хай". ²Хара явна нэда лахарю мэць, Иисус сиддо' хуркари" серк" тохоламби. Тохоламбаванда сер' няндо' тарем' ма: ³«Инзеледа"! Ти, нянь' нуво" сэв пыдабтамбада нянь' нуво" сэв пыдабтамбаванзь тарпы". ⁴Нянь' нуво" сэв пыдабтамбаванда мальңгана, ханяңы" нянь' нуво" сэв" сехэры' хэван' ха"мыд", нув' сармик" то", нямгядо'. ⁵Ѓани ханяңыдо' ненэй яда тянё пэ я' ни' ха"мыд", яндо' хоба тора нэва' нид минхандо' вадёдалгяд". ⁶Хаерад' тю"у' тарпава' сер' сэлңа", вануто' яңгова' нид тыра". ⁷Ханяңыдо'

нацдэй” понд’ ха”мыд”. Нацдэй” вадё”мяхадандо’
нянь’ нуво вадё нидо’ нэдара”. Тэри таросылма”.
8Ханяңыдо’ сава я’ ни’ ха”мыд”, вады”, нядандо’
няхар” юд’ мэва’, мат” юд’ мэва’, юр’ мэва’ нянь’
нуво” сэв” вады”». 9Иисус няндо’ ма: «Инзелесь
хавода таяна, тикы намдая!»

Хара явна нэда Лахарюта хара
(Мф 13:10-17; Лк 8:9-10)

10Нока ненэцие” хэ”мяхад Харта хаё”мяхаданда
юкад вата сидяда, ңани” хэвхананда мэвы” ненэця”
хара явна ваде”мыта нямна Сита хонра”. 11Няндо’
ма: «Пыдара” нянанда” Нум’ Параңодадава’ таклада
сер” хамэдита ңади, ңани” ненэцяңг” хусувэй ңамгэ
хара явна нэда лахарём’ мэць ваде”мы нэңгу. 12Пыдо’
ңани’ сэвто’ сырп” ңод”, нидо’ мание”, хавото’ нам-
дорп” ңод”, нидо’ хамэдамбю”. Нум’ няку’ нэвы
нэпто’, хэбяхыдо’ ха”амңгудаць».*

Нянь’ нуво” сэв пыдабтамбада’ нямна нэда
лахарём’ Тасламба”мада
(Мф 13:18-23; Лк 8:11-15)

13Тадтикахад няндо’ ма: «Тикы лахарё’ харам’ нира”
хамэдамбю”? Тиканда ңани лахарю” хари ханзер” ха-
мэдаңгуда”? 14Нянь’ нуво” сэв пыдабтамбада вадам’
пыдабтамби. 15Ханяңы” ненэця” сехэры’ хэван’ ха”амвы
нянь’ нуво” сэвраха”: Нум’ вадам’ намд”махадандо’
няндо’ Сатана минханда турңа, сейхато’ ха”амвы

* 4:12 Ис 6:9-10.

вадам' хан"лада. ¹⁶Ѓани ханяңы" пэ я' ни' ха"амвы нянь' нуво" сэвраха": Нум' вадам' намд"махадандо' минхандо' маймба сейхато' пэмбидо'. ¹⁷Ѓопой, вануто' яңгова' нид пон' ни" илеңгу". Сяхари' Нум' вада' е"эмня маяңо" тоб", сиддо' питарпаб", пунрёбцомдо' минхандо' ёпидо'. ¹⁸Ханяңы" нацдэй" понд' ха"ам-вэраха": Нум' вадам' намдбато' нод", ¹⁹ила' саир", тэтерман' харвабцо, ңани сямян харвабцо" сёнзyto' мю' тэв"махадандо', нядандо' тикы вада тяхаворҗа. Ѓадьбятo' таром' ни" ха"аврамбю". ²⁰Ѓани ханяңыдо' сава ян' ха"амвы нянь' нуво" сэв" то"лаха": намдавы вадидо' сейто', ибетo' ядан' поя ха"морҗа", ханяңыдо' няхар" юд' мэва', нябидо' мат" юд' мэва', ңани ханяңыдо' юр' мэва' таром' ха"аврамби"».

Серакабт" ңамдёсянда ниня ңэбта тара
(Лк 8:16-18)

²¹Иисус тамна тяха' няндo' ма: «Ѓамгэ' е"эмня серакабт" тюнебада? Минханда ңарка хыдыхана лэ-ёмда такалпава' е"эмня, таси' ва"ав' хэван' ңабтава' е"эмня? Тю"уй ңамдёсянда ни' ңабтаванзъ таславы ни ңа"? ²²Ѓобкарт таклада сер" ңадимадавэй' хаёнида пирас", хуркари тале мэта сер" тю"у' ңадимда. ²³Инзелесь хавода таяяна, тикы намдая!» ²⁴Пыда няндo' ма: «Намдорта вадахата" сававна инзеледа". Хурка ёльцеңгосяңгана ёльцеңгодада", тарця ёльцеңгосяңгана ёльцевндада", тамна ваць ёльцевндада". ²⁵Ѓамгэда таяянан' тамна ми"манда, ңамгэхэртася-дахавахад таяянахартада мармы ңэңгу».

Вадёдана нянь’ нуво” сэв” нямна нэда лахарё

²⁶Тадтикахад Иисус тарем’ ма: «Нум’ Параңодадава тарця’ то”лаха. Ёпой ненэць’ нянь’ нуво” сэв ян’ пыдабтэйда, ²⁷тыкы’ пуд пи’ хоны, яля’ юркорҕа. Ёамдэдо” паҕо” тю”у’ ханзер” ҕадимяхад, вадёва-хад ерме. ²⁸Я тыкы’ нямна харта тэтна: пили” нерде ҕамдэдо” паҕ ҕадимдемби, тыкы’ пуд ҕамдэдо” нэва” ҕадиберҕа”, ҕамдэдо” нэв” мюня нянь’ нуво” сэв” ҕархандо’ ҕарворҕа”. ²⁹Ма”лава” ёльцянда тоб”, нянь’ нуво” сэв” похо”махадандо’, таминда матора пидерцям’ мэта».

Горчица сэвкоця’ нямна нэда Лахарёда
(Мф 13:31-32; Лк 13:18-19)

³⁰Тадтикахад Иисус ма: «Нум’ Параңодадавам’ ҕамгэ’ то”лахаҕэ таслаҕува”, хурка хара явна нэ-да лахарём’ мэць вадетава””? ³¹Нум’ Параңодадава горчицам’ нюбета ҕамдэд’ сэвкоцяраха. ҕамдэд’ сэв ян’ пыдабтамбава’ мальҕгана сямянхат манороко. ³²Ян’ ха”ма”махаданда ҕамдэта мал тю”у’ ҕадиберҕа, ҕани нита нимня ҕаркаҕэ, ҕарка таркаляҕаҕэ вадюрҕа, тидхананда нув’ сармик” хэҕгдамдо’ хомби”».

Хара явна Лахана”мида
(Мф 13:34-35)

³³Тарць хара явна нэда лахарю мэць, хамэдавандо’ пирувна няндо’ Вадамда минре. ³⁴Хара явна нэда лахарёсипой’ ни лахан”. Тохоламбадарихита вади” хари хамэдито’ сер’ яҕга вадэ”яда.

Сата мерцям' Янимда"мада

(Мф 8:23-27; Лк 8:22-25)

³⁵Тикы яля' пэвсюмняна Иисус тохоламбадахата ма: «То' тяханя' хэхэва"!» ³⁶Ненэцие хаейдо', Ёанонда мюня мэванда сер', Тохоламбадида Сита нянандо' хана". Ёанонда хэвхана ёани" ёано" танявы". ³⁷Лакри' сата поңгэй мерцяңэ хая, ёарка хамба" ёано' ядан' тебвандо' сер' ёаном' икана пандамбидо'. ³⁸Иисусхав ёано' пуй вэкана пыркабтадота хоны. Тохоламбадида Сита сидеба Нянда ма": «Сидна" Тохоламбадава"! Хавндархава", нямнана" ир ёоб' ни няркан"?» ³⁹Юрк"махаданда Пыда мерцям' таб"ла, тон' вахалгый": «Мунзялв"! Ёэвадад"!» Таминда мерцяда ёэвадэй", хури' хэ"нёңэ хая. ⁴⁰Пыда няндо' ма: «Ёамгэ та' пирувна сейда" ябта"? Пунрёбцора" ёоб' яңгу?» ⁴¹Пыдо' нули" сейсялмы", помнандо' няхато' хонарку": «Пыда хибя ти, мерцяхарт, тохорт Муңганда намдорңаха"?»

Ня"маравэхэд ыылекы Питаро"мада

(Мф 8:28-34; Лк 8:26-39)

5 ¹То' тяханяңы Гераса' тер"* ян' тэвыд". ²Иисус ёанонда мюд ян' ха"ма"махаданда, неранда няд хальмер" пэ' хоркадёхот тарпавы ня"маравы ненэць' минханда Сита ядабта. ³Хальмер" пэ' хоркадёхо"на илесетвы. Хибяхарт еся иняхартаха"на сита сяра я"-мавы. ⁴Ёока мэва' ёэда есяха"на ядыбавыдо', нудида

* ^{5:1}Ханяңы нудахана падвы падарка"на «Гадара' тер"ңэ», ёани ханяңы падарка"на «Гергеса' тер"ңэ» пады.

еся иняха”на сярыбавыдо’. Еся ин ныдпавыда, еся таман тахабтамбавыда, хибяхарт сита янимде нивы пирас”. ⁵ Писавэй ялэ” хальмер” пэ’ хоркадѣхо”на, пэ” хойха”на тюрыцетвы, пыхыдамда пэхэ” ладор-павэда. ⁶ Ѓа”и яхад Иисусм’ манэ”манда сер’ неранда няд сюрмба пулыта ни’ ха”мы”, џэвамда нибкла. ⁷ Ѓули” џаркавна тюрыць ма: «Сямянхат Тю”уй Нум’ Нью — Иисус, нянани џамгэ сел тания? Нум’ ед’ хынумдадм’, си”ми нѣн маядамбю”». ⁸ Вахало”манда нерня Иисус нянда тарем’ мамысь: «Ѓылека! Ненэця’ сѣнзя’ мюд тарпад”!» ⁹ Тадтикахад Иисус сита хонра: «Нюмл џамгэ?» Ѓылека тарем’ ма: «Мань нюмми Легион*, маня” џокава”». ¹⁰ Ѓылека тикы яхад сиддо’ хэвня’ питармоџгад Иисусм’ хынумби. ¹¹ Хахаярка хой’ хэвхана џарка”я парась” мандал” хадырмы”. ¹² Ѓылека” хынумда Нянда ма”: «Сидна” парась” сѣнзь” мю’ пакальць џэдара”ма». ¹³ Пыда вадамдо’ нида мада”. Тикаринда џод” џылека” ненэцяџгад тарп”махадандо’ парась” сѣнзь” мю’ пакальяд”. Сидя ёнар’ мян’ парась хой’ ядхад то’ ит’ мялкада”. Мал’ то’ икана хабтюмя”. ¹⁴ Парась лѣтмбадахав” харад’ ня’, харад’ хэвхы яха” хунамба хая”, џамгэ’ хадкэ”мям’ ваде”џадо’. Ненэця” тикым’ манэ”манзь тарпыд”. ¹⁵ Иисусан’ то”, ня”маравы ненэцям’ манэ”џа”. Пыда ембды, сава инда џукана џамды. Мюнянда џылекы” легион таниявысь. Тикым’ манэць ненэця” сейдо’ хая”. ¹⁶ Тикахана сырмы”, ня”маравы’ ханзер” хэ”мям’,

* ^{5:9} Легион — Рим параџодадава’ саюхут џобт’ ма”лѣвы саю” мандал”. Ѓопой легионхана мат” ёнар’ мян’ ядна” саю” џэвы”.

парась” ханзер” хэ”мям’ няндо’ ваде”ядо’. ¹⁷Тикан-
да ненэця” Иисусм’ яхадандо’ хэсь хынумбидо’.
¹⁸Иисус’ җанонда мю’ ти”мяхад ня”маравы ненэць’
тарем’ хынумби: «Нянанд мэван’ харвадм’!» ¹⁹Иисус
сита ханаван’ ни харва”, тарем’ ма: «Мяканд хань”,
Нум’ Ерв’ җамгэм’ е”эмнянд серта”мам’, ханзер” сит
сялил”мам’ мят терха” вадет». ²⁰Хэ”мяхаданда Иисус’
сита ханзер” мэ”мам’ Ю” Марад’ я’ җардан’ вадець
пййда. Ваде”мэхэта мал’ пысаңга”.

Иаир’ не нюм’, нем’ Савумда”мада
(Мф 9:18-26; Лк 8:40-56)

²¹Иисус җанохона то’ тяханя’ җани’ пуня’ сало”-
махаданда, җока ненэця” Хэвханда мандалъядаць.
Пыда то’ хэвхана мэсь. ²²Та’ ёльцыңгана ма”люңгалава
мяд’ ервхат Иаирм’ нюбетадо’ то. Иисусм’ манэць
неранда няд пулыта ни’ ха”мы”. ²³Сита җули” хы-
нумба тарем’ ма: «Не нюни яңгумарида хай. Ту”ма!
Савуманда е”эмня, иле хаёванда е”эмня Җудид ниндя
мэн”ма!» ²⁴Иисус нянанда хая. Сита ненэцие” ман-
дал” нёдалҗа”. Ханяд-таняд Сита тыеромдамба пя”.
²⁵Мандал’ поңгана юкад вата сидя по’ ямбан’ вэяда
ниня табңгана не мэвы. ²⁶Хуркари лекарахат маяңо
хомба, җаворида мал’ тароси” сад”мыда, хабцянда
ханяцей’ сахамы. ²⁷Иисус’ юнм’ намд”махаданда, не-
нэцие” помна Иисусм’ Маханда няд тэвада, Панэхэнда
тирцяда. ²⁸Не ихинянда тарем’ мамы: «Панэхэртаха-
та тирцядаб”нани савумдадм’». ²⁹Хамдумбада вэяда
таминда мацеда. Хабцянда саву”мам’ пыхыдавнанда

минханда хамэдада. ³⁰ Иисус та' мальүгана Пыхыдахаданда Ныхында тарпавам' хамэдавэда. Мандалмы ненэцие" няю' сюрхалкая тарем' ма: «Панэхэ"ни хибя тирцяда?» ³¹ Тохоламбадида Нянда ма": «Ненэцие" Сит тыеромдамбавам' маниеранё"! Тарем' ңод" ман: <Хибя Няни тирцяда?»» ³² Пыда Нянда тирцядавым' пюрць сидя хэувунанда сырңа. ³³ Нянанда ңамгэ' хадкэ"мям' тенева, не сейнда пина ледре Неранда няд пулыта ни' ха"мы", серта сер' мал' ваде"яда. ³⁴ Тиканда Иисус нянда ма: «Не нюңэ, пунрёбцор сит ңэда. Инд таңга хань"! Хабцяңгаданд сензув"».

³⁵ Иисус Вадамда малевдавэй', ма"люңгалава мяд' ерв' мякад товы ненэця" Иаирт' ма": «Не нюр яңгума. Њамгэ тамна сит Тохоламбадам' яебтамбир?» ³⁶ Ниня инзеленадарев', Иисус ма"люңгалава мяд' ерван' ма: «Сеяр нёя пин", валакада пунрю"». ³⁷ Нянанда Пётр', Иаков', Иоанн' — Иаков' папа' хавна хибяхартм' Пумнанда тось ни табэда". ³⁸ Ма"люңгалава мяд' ерв' мят' тю". Няркнана, ярта, выварць ярта ненэцие Иисус манэ"ңа. ³⁹ Тюванда сер' няндо' ма: «Њамгэ няркнада", ңамгэ ярңада"? Не ңацекы ни яңгув", тэри хоны». ⁴⁰ Сита писяда пя". Иисусхав ненэцие мал' пин' ңэдара"махаданда не ңацекы' небяха'-нисяха' ня', Нянанда мэни няць, не ңацекы' мэсь' ян' тю". ⁴¹ Иисус не ңацекым' ңудахаданда ня"махая нянда ма: «Талифа кум»*. Тикы вадита хамэдито' тарця: «Ебцотов', нянд мадм', юркад"!»

* 5:41 Арам' вада.

⁴² Не җаңекы тикаринда җод” юркы”, ядэрць пята. Пыда юкад вата сидям’ пота не җаңекы җэвы. Ненэ-
ця” нули” пысэйд”. ⁴³ Иисус я”авла табако ма: «Хи-
бяхарт тикы’ нямна ехэрая. Не җаңекым’ җавлара”».

Харта Яхананда Иисухад таяхало”ма

(Мф 13:53-58; Лк 4:16-30)

6 ¹ Иисус мэ”ма Яхаданда хэ”мяхаданда, Харта
Яханда салъ”. Тохоламбадида җобтарем’ Пум-
нанда хая”. ² Еврей” ныланава яля’ тось, ма”люнҗа-
лава мякана ненэцие тохоламба пя. Нянда инзелевы
ненэця” пысаңга”, тарем’ ма”: «Тикы Хасава’ ханяд
ховы серода? Ханзер” тарця и’ җудм’ Нянда ми”мы?
Пыда ханзер” тарць мутри сертаба пир”җада? ³ Пыда
миртя ни җа”? Мария’ хасава ню, Иаков’, Иосий’,
Иуда’, Симон’ нядо’ ни җа”? Не нида җобтарем’
поңганана” ни” мы”?» Тарць” хараха”на ненэця”
Сита хуреы”. ⁴ Иисус няндо’ тарем’ ма: «Нум’ Вади
вадетам’ харта янда хавна, харта нита хавна, хар-
та мята хавна хуркари яха”на тисьдедо’». ⁵ Сяври
хаңгурта’ ни’ Җудида мэхэя, тикыри савумдаванда
хавна, танияна җамгэхэрт мутрам’ серта ни пирас”.
⁶ Иисус пунрёбцондо’ яңгован’ пысаңга.

Юкад вата сидя Тохоламбадамда Җэдара”мада

(Мф 10:1, 5-15; Лк 9:1-6)

Тикы’ пуд хахаяда хардако”мана ядэрць ненэцие
тохоламби. ⁷ Юкад вата сидя Тохоламбадамда Нянда
ханъяда, җылекы питарпавандо’ с”эмня ныхыдамдо’

няндо' ми"җа. Сидлад' җэдарамба пяйда. ⁸ Няндо' табеко тарем' ма: «Нянанда" ядацянда" хавна җамгэхэртм' нёда" хана". Нянъхартм', падхартм', ниhi"ната" җэда есяхартм' нёда" хана". ⁹ Җэта" мал серада", вата имбытадм' нёда" серыбю"». ¹⁰ Тамна тяха' няндо' ма: «Җамгэри мят' тюб"нанда", тикы яхад хэванда" җэсонд' тикахана хаида". ¹¹ Ханяхавана хибяри сидда" нибта тюле", нянда" нибта инзеле", таняд тарпаванда" сер', җэхэтата" я' сибяку лаб"я-да", тикахананда тикы ненэцяңг" пуңя' җэвамда" манэ"лабтамбида"». ¹² Тиканда Тохоламбадида хая". Ненэцие" хэбыхыдо' хаева' ед' вадам' минре". ¹³ Ненэцяңгат җока җылекы питарпи", җока хаңгурти юркана масарпа савумдамби".

Хэхэдаҗода Иоанн' яугуво"ма
(Мф 14:1-12; Лк 9:7-9)

¹⁴ Иисус' юнда я' тиңгэвна латы", Ирод параҗода"* хаха" тэвы". Ханяңы ненэця" ма": «Тикахав Хэхэдаҗода Иоанн' хавы" поңгад яңор' илело"ма, җадь-бята тарць мутри сертаби». ¹⁵ Манда" ма": «Тикахав Илия». Җани ханяңы" ма": «Тикахав невхы Нум' Вади вадетахат җобто' җэдакы». ¹⁶ Ирод тарць лахарю намда, тарем' ма: «Тикахав мань җэвасялмдевэни — Иоанн' илело"ма җэ"нив'!» ¹⁷ Җабцакавата Ирод харта нянда Филипп' нем' — Иродиадам' неданда мэсь. Тадтикахад ненда табеко' сер' Иоаннм' ня"маванзь

* ^{6:14} Ирод Антипа — Ирод җарка параҗода' хасава ню.

ненэцие нэдара, тад пуна сяралава мят' нэбтада.
¹⁸ Иоанн Иродан' манзетвы: «Харт нянд нем' неданд мэсь вуни серос'». ¹⁹ Нэдьбятэ Иродиадар Иоаннм' волтамбаванда нид хадаван' харвадась, ханзеркарт' мэсь нидась пирас'. ²⁰ Ирод, Иоанн' тид' нэда, Нум' вато' сер' илена ненэць' нэвахаданда тенева, Иоаннм' пилю' нэдаць, лэтмбидась. Иоанн' вади намдорманда сер' сейда саць няркнабата нод'*, вадахата маймба инзелесетвы. ²¹ Ноб' та' нэда яля нэдимя. Ирод соя' ма яляхананда марцьхыда, ёнар' сайнорти' ерво, Галилея' тер' васкуй мяди' мялабтамбабата, ²² Иродиада' не ню то, тара. Тарабцода Ирод' сеян', мядондита сеян' сававна ха'мы'. Паранода пирибтян' ма: «Нэмгэн' харван, тарцядар хай', нянд тарцям' татадм'». ²³ Тамна тяха' ватора вахалтй': «Нэмгэм' хамбат нод', нянд тикым' татадм', харвабат паранодадавани пеля нэя». ²⁴ Иродиада' не ню хая, небяханда хонарку: «Нэмгэм' хандадм'?» Небяда ма: «Хэхэдаугода Иоанн' нэвам' хай'». ²⁵ Минханда пыда паромба паранодан' хая. Ханорць пэй': «Хэхэдаугода Иоанн' нэвам' педряв хыдя' ниня теда' няни тад!» ²⁶ Паранода ида нули' вома. Тарем' нод', ватора'манда нид, нэмдэвы мядондита нид, Иродиада' не ню' вадам' мада нида пирас'. ²⁷ Ирод тикарихина Хэхэдаугода Иоанн' нэвам' хосая ераугодамда табэда, нэдарара. Ераугодада хая, сяралава мякана Иоанн' нэвам' сапада, ²⁸ нэвамда хыдя' ниня пирибтян' тэвра, пирибтя нэни' небяханда ми' нэда.

* 6:20 Ханяны нэдахана падвы невхы падарка'на тарем' пады: «нока нэмгэм' сертавы».

29 Иоанн' тохоламбада" тикым' намд"махадандо' то", хальмерамдо' ханадо', пэмбад' мю' сюрҗадо'.

Самляңг ёнарм' Малевте"мьда
(Мф 14:13-21; Лк 9:10-17; Ин 6:1-14)

30 Нэдаравыда Иисус' хэван' ма"лы". Сертавы серодо', ненэцие җамгэн' тохола"мидо' Нянда мал' ваде"ядо'. 31 Ёока ненэця" турмы", хан"мы". Җаворкарта таңгадо' яңговы. Иисус няндо' ма: «Яланда" вэңго ян' хаяда", тьянёмбовна нылэйда"». 32 Җадьбято' җанута яландо' вэңго ян' хая". 33 Хэвамдо' җока ненэця" манэ"җадо', хибя нэвамдо' хамэдадо', ханяд-таняд хардо" җысыхыт сюрмба, нерандо' няна тая' тэввыд". 34 Иисус җанон-да мюд ян' ха"амванда сер' җока ненэцие манэ"җа. Пыдо' таныртасяда ху' мандал' то"лахаць. Җадьбята сиддо' сялилҗа, җокавна тохоламба пяйда. 35 Нумда мале пэвсюм' няю' ха"мыць, Тохоламбадида Хэвханда тэвхая, ма": «Тюку вэңго я, нумда мале пэвсюм. 36 Ненэцие нэдаран"ма, җамандадамдо' тэмдаванзь хахаяда хардакохо", хардаха" хэя"ма». 37 Иисус няндо' ма: «Җамдадамдо' пыдара" харта" ми"җада"». Тохоламбадида Нянда ма": «Маня" сидя юр" динарийхана* няньдамдо' тэмдаванзь хандава"? Тикаха"на җавлаңгуна"?» 38 Иисус сиддо' хонра: «Няняра" сяҗок? Хаяда", манэ"җара"». Пыдо' манэ"җадо', Нянда ма": «Самляңг няньва", сидя халява"». 39 Тадтикахад Иисус ненэцие мале сян мандал"җэ илебей җуво" ни' җабта табэдэйда.

* 6:37 Динарий — Рим параҗодадава' ненэй еся. Җопой динарий — яля' недбя.

⁴⁰Ненэця” юр’ мян’, самляңг юд’ мян’ мандал”нэ ңам-
дыд”. ⁴¹Иисус самляңг няньм’, сидя халям’ ня”махая,
нув’ няю’ саңомда нэдара”махаданда, Нумд’ сава ва-
ди хэта. Тадтикахад нянё маляхая Тохоламбадахата
ми”йда, ненэцие” помна тярць табэдэйда, сидя халям’
ңобтарем’ ненэцие” помна тярңахаюда. ⁴²Ненэця”
ңаворңа”, мал’ ёльцейд”. ⁴³Вадумы нянё” ютекахат,
халяхат юкад вата сидя паңгалмы едм’ панда”. ⁴⁴Нянё
ңавормы” хасавари” самляңг ёнарто’ нэвы.

Ид’ сяр’ нимня Ядэро”мада
(Мф 14:22-23; Ин 6:15-21)

⁴⁵Тикы’ пуд ненэцие нэдарамбаваханда, Иисус
Тохоламбадида таминда ңано’ мю’ тихия, Неранда
няна то’ тяханя’ Вифсаидан’ хэсь табэдэйда.
⁴⁶Нянандо’ лакамбойта”махаданда туё”манзь хой’
ня’ хая. ⁴⁷Нумда пэвсюмзь ңанодо’ то’ ерт’ тэвы”.
Иисус ңопойриңэ я’ ниня хаи. ⁴⁸Нерандо’ няд миндя
мерцям’ пирда”лемба лабитани манэ”ңа. Ялянда ңод”
тю”у’ пявдавэй’ Иисус ид’ сяр’ нимня яда няндо’
хая. Хэрабтаван’ харвэйдась. ⁴⁹Сита ид’ сяр’ нимня
яднаңэ манэць, ихиняндо’ тэри ңамгэңэ пядо’,
тюры”лыд”. ⁵⁰Сита мал’ ңокхандо’ манэ”ңа”, сейдо’
хая”. Иисус минханда вахалть”: «Сейда” мэйрэйда”!
Маньнё”! Сейда” нёя пин”». ⁵¹Тадтикахад Иисус
ңанондо’ мю’ тий”, мерцяда хэ”на. Тохоламбадида
тасиримна ёльце пысэйд”. ⁵²Нямэхэна ханзер” нянё
Ѓокамда”мада, ненэцие Ѓавла”мада Тохоламбадита
ихи” нивы” тэв”. Сёнзгыто’ мюня сейдо’ хонёвы”.

Геннисарет яхана Савумдаңго”мада
(Мф 14:34-36)

⁵³Том’ тяханя’ мада”махадандо’, Геннисарет ян’ тэвыд”, тадтикахад таня’ нултадо’. ⁵⁴Җанондо’ мюд ха”ма”махадандо’, ненэця” Иисусм’ минхандо’ хамэдадо’. ⁵⁵Ненэця” яндо’ тиңгэвна хая”. Иисус’ ханяна мэвам’ намда, таня’ хаңгуртидо’ пэң” ниня мине тэволэйдо’. ⁵⁶Иисус’ ханяри’ тэвбата, хардаха”-на, марка”на, хардакохо”на хаңгуртидо’ таңго ян’ тэврасетыдо’. Панэнда вакахартан’ тебвандо’ е”эм-ня Сита ханзеты”. Нянда тебвы” мал’ савумзеты”.

Ненэцие” җаркти” ила’ мэсыд’ нямна
(Мф 15:1-20)

7 ¹Иерусалимхад товы мале сян Фарисей, Моисей’ Ватом’ теневани” мандал” Иисусан’ то”. ²Пыдо’ тарем’ сырпато’, ханяңы Иисус’ тохоламбада” ңудидо’ хабтумдавдавайңэ, нябинзер’ манзь, ңудидо’ халтавдавай’ няньм’ ңаворҗа”. ³Хусувэй иудей’ тэнзм’ мэта’ тотрев’, фарисей” ненэцие” җаркти” ила’ мэсыдм’ нёда, ңудидо’ сомбовна халтавдавай’ ни” ңаворцету”. ⁴Пыдо’ тэмдолава яхад то”махадандо’ матувдавай’ ңаворць ңани’ ни” пэр”. Тикы’ хавна тамна ңока невхы иринато’ мэсы” таня”: хыдидо’, тад ңани сё ямб идето’ ңэсяңо, нярава еддо”* халтамба пэрьядо’. ⁵Тадтикахад фарисей”, Моисей’ Ватом’ теневана”

* ^{7:4}Ханяңы ңудахана падвы невхы падарка”на тамна тарем’ пады: «пэңдо».

Иисусм' хонрамба пѣ": «Њамгэ Пыдар тохоламбадид ненэцие" џаркти" ила' мэсыдм' нидо' нѣда"? Њудидо' хабтумдавдавай' џаворџа"нѣ"». ⁶ Иисус няндо' ма: «Нум' Вади вадета Исаия пыдара" сидта" то"лаха сидя' няндоти" нямна явнанда сэвандась, тарем' паднась: <Тикы ненэця" нялихина Си"ми џарцу"-џа", сейхабидо' Нядани сюри". ⁷ Хумбанзи" Си"ми џарцу"џа", џабцакавандо' пыдо' ненэцие" табекохо" тохолирк" џани нидо' тохоламби">». * ⁸ Пыдара" Нум' табеком' хаехэя, ненэцие" мэсыцейм' нѣдада"*». ⁹ Иисус тамна тяха' лахана: «Харта" мэсыта" нѣда-ванда" е"эмня Нум' табеком' хаебира"! ¹⁰ Моисей тарем' маси": <Небяхаюд-нисяхаюд џарцус">, тикы' хавна <Небяхаюда-нисяхаюда вэвута хабта тара"». * ¹¹ Пыдхавара" вадида" тарця": хибя небяханда џэбта, нисяханда џэбта тарем' мамбта: <Мань нядани ня"-мувндар — корван>. <Корван>* вада хамэдита тарця: <Нум' е"эй>. ¹² Тикы ненэця' небянда е"эмня џэбта, нисянда е"эмня џэбта џамгэм' сертавамда мале таб"лара". ¹³ Пыдара" џабтавы мэсыкананда" Нум' вадам' таросямдембира". Тикы' то"лаха сертабада серла" џокава».

* ^{7:7} Ис 29:13.

* ^{7:8} Ханяџы џудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Сѣ ямб иде" џэсяџо, хыди халтамбида"ма, тикы" хавна тамна џани сертабадара" џокава».

* ^{7:10} Еги 20:12; 21:17; Лев 2:9; Няб 5:16.

* ^{7:11} Корван — Нум' ед' таславы џамгэ, џадьбят хэбидяџэ толёвы, џанинзер' мэць ни серос". Иисухав тарем' ваде"мѣ-да: маџгбади нядабава тарця табалковахад ханяцей' тарана.

¹⁴ Иисус ненэцие җани' Нянда хаҗгая, тарем' ма: «Хусувэра» Няни инзелея, Си"ми хамэдая. ¹⁵ Хэвняд ненэцянд' турта җамгэри-җамгэ ненэцям' нанзхамда нида пирас". Ненэцяцейхад җадиберта җамгэ" ненэцям' нанзхамдабидо'». * ¹⁷ Иисус ненэцие" мандал' поҗгад хэ"мяхаданда мят' тю. Тохоламбадида Ваде"мыта вадиди" хари" нямна Сита хонрамба пя". ¹⁸ Иисус няндо' ма: «Пыдара" җани' җамгэхэртм' нида" хамэдамбю"? Хэвняд ненэцянд' турта җамгэри-җамгэ ненэцям' нанзакабтадаҗэ серта нива пир"мам' нира" хамэдамбю"? ¹⁹ Хэвняд турта сеян' вуни тэвор", тив' мю" тэворҗа. Таняд тарпорҗа». Тарем' хусувэй җаварм' хабтоҗэ ваде"җада. ²⁰ Тамна тяха' ма: «Ненэцяҗгад җадиберта ненэцям' нанзхамдабида. ²¹ Ненэця' сёнзя' мюд, сейхаданда сямян вэвако и' ядэрабцо җадиберҗа: са"ева, талэрма, хавыдава, ²² вэсакохо'-пухуцяха' җобкана мэсь' ватом' мадабава, мародава, вэнзумдава, не"эльтеҗгова, җадъебцо, тидорма, вэву"ма, пыхыдм' җарабцу"ма, са"ла җэбцо. ²³ Тикы" вэва" җамгэ" җархандо' ненэцяҗгад җадиберта җамгэ", ненэцям' нанзхамдабидо'».

Сирофиникия не' пунрёбцо

(Мф 15:21-28)

²⁴ Иисус таняд хэсь, Тир марад'* җэсь' ян' тэвы", җопой мят' тю. Пыда тарем' харвась; тикахана

* ^{7:16} Ханяҗы җудахана падвы падарка"на пады: «Инзелесь хавода таняна, тикы намдая».

* ^{7:24} Ханяҗы җудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Тирха', Сидонха' марк'».

мэвахаданда хибяхарт ехэрабта тара. Үопой, тарем' ни ерев". ²⁵Үоб" не, Иисус' товам' намда, таминда Нянда то, Үэхэта мо"нэй". Тикы не' не нюда ня"маравы Үэвы. ²⁶Тикы не Үани тэнзм' мэта, Сирия' Финикия' тер Үэвы. Не нюхуданда Үылекам' питарма' е"эмня Иисусм' хынумби. ²⁷Иисус нянда ма: «Нюрте"э' Үацеки" техэ малхандо' тания ҮаворҮая". Үацекэхэт няньм' маро"махад вэнекохо" моёпа вэва». ²⁸Тикы не Иисусан' тарем' ма: «Нум' Ервэй, тарем' Үэбта Үод", толь' Үылна вэн" Үацекэхэт мانتэвы нянё" хамболо Үаворцетыдонё"». ²⁹Иисус нянда Үани' ма: «Тарем' мамб"нанд, не нюмд пэртя Үылека няданда хая. Мьяканд хань"!» ³⁰Не мяканда хая, тарем' сырпата, не нюда ва"ав' ниня юседа. Үылека няданда хэвы.

Хасяда-нянзядам' Савумда"мада

³¹Тадтикахад Иисус Тир яхад хэ"мяхаданда Сидон я' сер', Ю" Марадм' нюбета я' сер' Галилея тон' Үани' салтй". ³²Ненэця" хасяда-нянзядам' Иисусан' тэврадо'. Үудита ниндя мэванзэ Сита хынумби". ³³Иисус хасяда-нянзядам' ненэцие" поҮгад хэвняку' ханада. Үудита тарк ненэця' ха' мю' паклейда. Тикы' пуд Үудита тарк Нянда икана ябтарахая, хасяда-нянзяда' нямюн' тебребтейда. ³⁴Тадтикахад нув' няю' СаҮомда Үэдара, пэдёмда саҮговоць нэкалкая, вахалтй": «Еффафа». Тикы хамэдита тарця: «Нэд"!» ³⁵Минханда хавода савума". Варета манзарана

нямюда манзада, тадтикахад сававна лаханакурць пэй”. ³⁶ Иисусхав тикы иле”мян’ хибяхартан’ нись вадець табэдэйда. Сян табэдамбабата нод”, ханяцей’ ханяримна-таняримна вадець пядо’. ³⁷ Ненэця” тэри пысаңга”, помнандо’ лаханорңа”: «Тарси” хусувэй’ ңамгэм’ сававна сертаби, хасяди намдортаңэ сертабида, нянзэди лахананаңэ сертабида!»

Тет ёнарм’ Малебте”мьда

(Мф 15:32-39)

8 ¹ Та’ мальңгы яляха”на нюка ненэця” ңани’ ма”лыць, ңамандадо’ яңговы. Иисус Тохоламбадида хаңгая няндо’ ма: ² «Тикы ненэця” мале няхар” яля’ Нянани мэ”, ңамандадо’ яңгу, саялы”. ³ Ханяңыдо’ ңа”и яхат товы”. Ңавормадавэй’ мякато’ нэдараб”нани, я’ поңгана выдараңгу”». ⁴ Тохоламбадида Нянда ма”: «Тюку вэңго яхана хибя ханяд тикы ненэцие ңавлава’ пирувна няньм’ хось пирта?» ⁵ Пыда сиддо’ хонра: «Сяңок няняра”?» Пыдо’ ма”: «Си”ив». ⁶ Тиканда Иисус ненэцие я’ ни’ ңамда табэдэйда. Тадтикахад си”ив няньм’ ня”махая, Нумд’ сава вади мэ”ңа. Тикы’ пуд нянё мардэйда, Тохоламбадахата ми”йда, ненэцяңг” митерць табэдэйда. Пыдо’ ңани’ ненэцяңг” митерьядо’. ⁷ Мале сян халякодо’ ңани’ танявы. Сава вадам’ Нумд’ ха”аврахая, Иисус нобтарем’ митерць табэдэйда. ⁸ Ненэця” малебыхиндо’ ңаворңа”, вадумы ңавар” ютеркат си”ив паңгалмы едм’ панда”. ⁹ Ңокханда тет ёнар’ пир ненэць’ нэвы. Тадтикахад Иисус сиддо’

ңэдара. ¹⁰Таминда Тохоламбадида няць ңано' мю' тий", Далмануфа я' няю' хая.

Ненадумда"мам' хаё"мя

(Мф 16:1-4)

¹¹Иисусан' фарисей" то", Нянанда тасалко пэ-яд". Сита хорпа, нумгад ңэда ненадом' манэ"лабта хонаркурҕа". ¹²Иисус пэдёмда ңахат нэкалка, ма: «Тюку илҕы ненэця" ңамгэ ненадодамдо' пю"? Ненэся нянда" мадм', тюку илҕы ненэцяҕ" ненадо сяхаҕарт' ни ңадимд"!» ¹³Сиддо' хаехэя, ңани' ңанохонда тий", то' тяханя' хая.

Фарисей", Ирод' тимдеҕось'

(Мф 16:5-12)

¹⁴Тохоламбадида няньм' сода юравы". Ңанондо' мюня ңопойри нянь нянандо' ңэвы. ¹⁵Иисус няндо' тарем' табекурҕа: «Сырҕада", фарисей" тимдеҕосянд', Ирод' тимдеҕосянд' тосада"». ¹⁶Тохоламбадида помнандо' тасалко лахана": «Няняна" яҕгова' нид тарем' мандакы». ¹⁷Ңамгэм' ваде"мамдо' хамэда, Иисус няндо' тарем' ма: «Няньсявамда" ваде"ҕада"? Тамна нира" мание", тамна нира" хамэдамбю"? Сёнзыта" мюня сейда" ңоб' хоны"? ¹⁸Сэвта" тания, ңамгэхэртм' нида" мание", хавота" тания, ңамгэхэртм' нида" намдор"? Ңамгэхэртм' нида" тене"? ¹⁹Самляҕт няньм' самляҕт ёнар" ненэцянд' мардамбавани мальҕгана сяҕок паҕгалмы ед' тер' нянё" ютек ма"ласада"?» Пыдо' Нянда ма": «Юкад

вата сидя». ²⁰ Иисус җани' ма: «Си"ив няньхана тет ёнар" ненэцям' җавлавани мальҗгана, вадумы җавар' ютекахат сяҗок панта паҗгалмы едм' тердесада"?» Пыдо' ма"ни"им': «Си"ив». ²¹ Няндод' ма: «Тамна нира" хамэдамбю"?»

Вифсаидаhana сэвсядам' Савумда"мада

²² Вифсаидан' тэввандо' мальҗгана, ханяҗы не-нэця" Иисусан' сэвсядам' тэвра". Җудида ниндя лабцебтеванда е"эмня Иисусм' хыну́мби". ²³ Иисус сэвсядам' җудахаданда ня"махая, харад' хэвня' ханада. Сэвхата сабцяда, тадтикахад Җудида лабцебтехэя сита хонра: «Җамгэхэвм' маниен?» ²⁴ Сэвсяда җэвамда илахая ма: «Ненэцие маниедм', пядрев' вэҗгалё ядэрҗа"». ²⁵ Тиканда Иисус җани' Җудида сэвхата лабцебтейда. Сэвсяда савамбовна сылы", сензумы, хусувэй җамгэм' сававна мание. ²⁶ Тадтикахад сита мяканда җэдараванда сер' Иисус тарем' ма: «Хардавна нён хань"*».

Пётр' Иисусм' Христосүэ тид"хэт"ма

(Мф 16:13-20; Лк 9:18-21)

²⁷ Иисус Тохоламбадита ня' Кесария Филиппам' нюбета я' хэвхана җэда хардо"мана хая". Сехэрэвна ядвандо' сер' Тохоламбадида хонрамби: «Ненэця" Си"ми хибяҗэ пэрҗа"?» ²⁸ Пыдо' Нянда ма": «Ханяҗы" хибя" Хэхэдаҗгода Иоаннҗэ Сит пэрҗа", җани

* 8:26 Ханяҗы җудахана падвы невхы падарка"на тамна тарем' пады: «Тикы хардахана хибяхартан' нён лахан"».

ханяңыдо' Илияңэ, тамна ңани ханяңыдо' Нум' Вади вадети" ңопойңэ Сит пэрңа"». ²⁹ Пыда няңдо' ма: «Пыдара" харта" Си"ми хибяңэ пэрңада"?» Пётр Нянда ма: «Христосңэ Сит пэрңава"». ³⁰ Тиканда Иисус хибяхартан' Сита нись вадець табэдэйда.

Хавамда, яңор' Илелмамда нерданда

Вадесо"мада

(Мф 16:21-28; Лк 9:22-27)

³¹Тадтикахад Иисус тохоламбадида тарем' тохолам-ба пяйда: «Ненэця' Ньюңэ Ньюмдебада ңока маям' хованда, ненэцие" ңаркта", ңарка ханондана", Мо-исей' Ватом' тeneвана" Сита волтамбаңгу". Тадти-кахад Сита маядаңгу". Пыда няхаромдэй яляхана яңор' илелты"». ³²Иисус тикы' нямна ңадя ирт" ма. Пётаркав Сита хэвняку' ханахая, Сита таб"ламба пя. ³³Иисусхав ёңгамгая, Тохоломбадахата сырць Пётарм' тэдорңада, тарем' ма: «Сатана, Нядани пуня' хань"! Ир Нум' няңэвна ни ңа", ненэця' няңэвна ңа». ³⁴Тадтикахад Иисус ненэцие, Тохоломбадида Нянда хаңгая, ма: «Пумнани тован' харвана, харта пыхыда-хаданда юрая, харта лярць' пямда мине, Пумнани тоя. ³⁵Харта иламда ңэдаван' харвана, иламда ёта, Мань е"эмняни, Маймбабцо Юн' е"эмня иламда ётахав, иламда ңэдаңгуда. ³⁶Я' тир' ний хусувэй ңамгэм' ня"ма"махаданда, харта иламда ёпата, ненэцяңгана ңамгэ тарода тания? ³⁷Ненэць' иланда таңэ ңамгэм' мита? ³⁸Теда' пунрёсяда, хэбяхасавэй илңгана, хибя Нядани, Вадахатани сядоларёбта, Ненэця' Ньюңэ

Нюмдебада хэбидя нув' юне ядэлани няць Нисянда юнхана тованда мальҕгана, тикы ненэцяҕгад ҕани' сядолараҕу»».

9 ¹Иисус няндо' ма: «Ненэся нянда" мадм', тюко-хона нуни" ханяҕыдо' Нум' Параҕодадава ҕарка ныхым' мэць товам' манэ"мадавэй', ни" хаҕу"».

Несэй мирт' Ха"ма"мада
(Мф 17:1-13; Лк 9:28-36)

²Мат" яля' ваера"махад, Иисус Пётарм', Иаковм', Иоаннм' сода, пирця хой' ни' танэй". Таняна ялриндо' мэвы". Сэвто' сыртан' Пыда мирбьяда ҕани несэйҕэ хая. ³Ембдярода яберенаҕэ, ҕули" сэракоҕэ хая", я' сяр' ниня хибяхарт тикахад ваць тамна сэрако-ҕэ серта нида пирас". ⁴Тикы' пуд няндо' Илияха' Моисейха' ҕадимяха', Иисус' ня' помнандо' лахана-курць пэяд". ⁵Пётр Иисусан' ма: «Равви*, тюкохона мэвава" маня" нянана" ҕули" сава. Няхар" мядм' мярахава", ҕобто' Пыдар е"яр, ҕани ҕобто' Моисей' е"эй, ҕани ҕобкавадо' Илия' е"эй ҕэя». ⁶Пётр ня-хаюта тотрев' сейнда хэсь, харта ҕамгэ ваде"мямда нидасть хамэдамбу". ⁷Ғаво" пирка"на тир ҕадимя, сиддо' тикы тир тидхананда тонда, тир' мюд му' тэбкада: «Тикы Мань сянда Нюми, Муҕганда нам-дорҕада"!» ⁸Пыдо' лакри' сидя хэувнандо' сылыд", Иисус' хавна хэвханандо' хибяхартм' ни" манэс".

* ^{9:5} Еврей' вада, хамэдита — Сидна" Тохоламбадава".

⁹Хой' нид ха"мотабто', Иисус няндо' тарем' табе-
ку: «Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада хавы" поңгад яңор'
илелманда нэсонд', манэ"мыда" хибяхартан' нёйда"
вадес"». ¹⁰Намдвэмдо' сейхандо' пэңгая, помнандо'
тарем' нидо' хонрамби": «Хавы" поңгад яңор' илел-
ты". Тикы вадита хамэди" ханзер" җа?» ¹¹Тадтикахад
Иисусм' хонра": «Моисей' Ватом' тeneвана" җамгэ
Илиям' нерня тось таранаңэ ваде"җадо"?» ¹²Пыда
няндо' тарем' ма: «Ненэся ңод" Илия нерня то"ма-
хаданда сямян серм' несэймда тара. Тиканда җамгэ
Хэбидя Падаркана Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада' нямна
тарем' пады: «Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада саць маян-
дорманда, вэнзер' пэрманда»? ¹³Мань нянда" мадм',
Илия мале тось. Ханзер" нямнанда падса, тарем'
сита ненэця" харвабцондо' сер' пэрҗаць».

Ня"маравы җацекым' Савумда"мада
(Мф 17:14-20; Лк 9:37-43)

¹⁴Иисус' җани тохоламбадаха" тэвбато', сиддо'
сюртембада җарка ненэцие" мандалм' манэ"җа".
Моисей' Ватом' тeneвана" сиддо' няць тасалкурҗа".
¹⁵Иисусм' манэ"мандо' сер' ненэця" мал' пысэйд".
Неранда няд сюрбыд", Нянда торовата". ¹⁶Иисус
Тохоламбадида хонрэйда: «Нянандо' җавэ таслам-
бида"?» ¹⁷Ненэцие" мандал' поңгад ңопой хасава
вахалъй": «Сидна" Тохоламбадава", Нянд хасава
ньюми тэврадм'. Пыда нянзи, ңылека пявэда. ¹⁸Ңы-
лека нянда тэвбата, ньюми ян' мо"набтасетыда.
Нянда варан' сисё" җадимзеты", тадтикахад тивда

иро”ласетыда, тад пуна пыхыдада хутерцеты”. Мань Тохоламбадид ңылекам’ питарманзь хонрамбинась, пыдхавадо’ питарць я”мадонзь». ¹⁹ Иисус няндо’ ма: «Нумд’ ниня пунрёда тюку илңгы ненэцяңэ! Тамна сяхаңгунат’ нянанда” мэңгудм’? Тамна сяхаңгунат’ сидда” ебтабаңгудм’? Хасава ңацекым’ Няни тэвра-ра”!» ²⁰ Иисусан’ тэврадо’. Њылека Иисусм’ манэ”манда сер’ минханда хасава ңацекым’ манзабтамба пяда, тикыкое ян’ мо”нэй”, сисё” нянда варан’ ңадимя”, явна манрырьць пэй”. ²¹ Иисус ңацекы’ нисям’ хон-ра: «Њаха”на тарем’ хэса?» Њацекы’ нися ма: «Њюдя ңэвыхында тарця. ²² Њылека сита хадаванзь ңобкад тун’ моёпасетыдава, ит’ моёпасетыдава. Пирпат, сидни’ сялил”ма, сидни’ няда”ма». ²³ Иисус нянда вахалгый”: «Пыдар ман: <Пирпат?>, пунрёбцонда таяняна’ я”амнада яңгу». ²⁴ Тикыринда ңод” хасава ңацекы’ нися* төрей”: «Пунрым’! Пунрёбцоми тя-нё, си”ми няда”ма». ²⁵ Иисус сюрмбади” ненэцие” мандалм’ манэ”манда сер’ ңылекам’ таб”ла, ма: «Нянзьяда-хасяда ңылека! Мань нянд тарем’ табекудм’, ңацекэхэд тарпад”, тад нерня’ сян пуны’ нён сал”». ²⁶ Њылека ңацекы’ пыхыдм’ сатавна манзабтамба, төрсавэй’ ңацекэхэд тарпы”. Тикыкое хабэйраха. Њока” ненэця” яңгумэңэ ваде”надо’. ²⁷ Иисусхав ңудахаданда ня”махая, тю”у’ илада, ңацекы нулгый”. ²⁸ Иисус’ мяд’ мю’ мятю”мяхаданда, Тохоламбадида тасиримна Сита хонра”: «Маня” ңамгэ ңылекам’

* ^{9:24} Пуда падвы ханяңы ңудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «сэвта хаялцавэй’».

питарць я”масава”?»²⁹ Пыда няндо’ ма: «Тикы’ то”-лаха ңылекахав туё”лись* питарпада».

Хавамда, яңор’ Илелмамда ңани’ Вадесо”мада
(Мф 17:22-23; Лк 9:43-45)

³⁰ Тадтикахад тикы яхад хэ”мяхадандо’ Галилея явна миңа”. Иисусхав тарем’ харвась: ханя’ мимахаданда хибяхарт теневабта ни тара”. ³¹ Иисус Тохоламбадида тохоламба, тарем’ лаханась: «Ненэця’ Ньюэ Ньюмдебада ненэцие” ңудаха” ми”манда, тикахад маядаңгудо’, тад пуна яңгуво”махаданда няхаромдэй яляхана яңор’ илелты”». ³² Пыдхавадо’ Вадида нидо’ хамэда”, тарси” тикы’ нямна хонра сейдо’ пина”.

Сямянхат ңарка хибя?
(Мф 18:1-5; Лк 9:46-48)

³³ Пыдо’ Капернауман’ салъяд”. Мякана мэбта Иисус сиддо’ хонра: «Ядба”на”, ңамгэ’ нямна тасалкурцада”?» ³⁴ Тохоламбадида мунзи”, пыдо’ ядвандо’ сер’ хибяндо’ ңарка ңэвам’ пыхы”лэ тасламбиць. ³⁵ Иисус ңамды”, юкад вата сидя Тохоламбадамда Нянда ханъяда, вахалъй”: «Хибя нерденяңэ хэван’ харва, тикы ңули” пудана ңэңгу, хусувэй ненэця’ манзаранаңэ тараңгу». ³⁶ Пыда ңацекеым’ ня”ма, поңгандо’ нултада, ңацекеым’ севолкая няндо’ ма: ³⁷ «Хибяри тюку’ то”лаха ңопой ңацекеым’ Мань нюмганани сейханда пэнда, Си”ми сейханда пэңа.

* ^{9:29} Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «нива ңавормам’ мэ”лись».

Хибяри Си”ми сейханда пэнда, Си”лими сейханда вуни пэй”, Си”ми Ҳэдаравым’ җани’ сейханда пэнада».

Няна” нятна”

(Лк 9:49-50)

³⁸ Иоанн Нянда ма: «Сидна” тохоламбадава”, Пыдар нюмд няд”мяць җылекы питарпада җоб” ненэцям’ манэ”жаваць. Пыда нянана” ниню” ядэр”. Ҳадьбя”-на” маня” таб”лаваць». ³⁹ Иисус няндю’ ма: «Нёра” таб”ламбю”, Нюмми няд”мяць мутрам’ сертана, Си”ми таминда вэнзер’ ни вадет”. ⁴⁰ Сидна” ниня сэхэдана, тикы няна” нята. ⁴¹ Ненэся нянда” мадм’, пыдара” Христосхад переванда” нид, хибяри нянда” Нюмганани җопой ид’ хыдым’ тана, харта ня”мувн-дамда вунида ёт”.

Хэбяхан’ хокабтаугода

(Мф 18:6-9; Лк 17:1-2)

⁴² Хибяри, тикы Няни пунрёда нюдякохот җопойм’ хэбяхан’ манзабтаб”, тикы ненэцям’ җарка манябэм’ иканда тяха’ сярхая, яв’ ит’ моб” сава. ⁴³ Ҳуданд сит хэбяхан’ тэврамбаб”, җудар сапад. Сидя җудам’ мэць геенна”* җоб’ тута тун’ еремянд екававна, та’ екававна вае” җудам’ мэць иланд’ тэваб” сава.* ⁴⁵ Ҳэнд сит хэбяхан’ тэврамбаб”, җэр сапад. Сидя җэм’ мэць гееннан’ еремянд екававна, та’ екававна мэднаңэ иланд’

* ^{9:43} Геенна — вэнзу ненэцие җули” пудана танарамбава я.

* ^{9:44} Ханяңы җудахана падвы падарка”на пады: «Таняна халы ни ханҗ”, ту ни хабтюр”».

тэваб” сава.* ⁴⁷Сэванд сит хэбяхан’ тэврамбаб”, сэвар туюхулт. Сидя сэвм’ мэць гееннан’ еремянд екававна, та’ екававна вае” сэвм’ мэць Нум’ Параңодадаван’ тэваб” сава. ⁴⁸Таняна халы ни хаңг”, ту ни хабтюр”. ⁴⁹Сэротавы’ тотрев’ хусувэй хибя тухуна хабтумдавы һэңгу.* ⁵⁰Сэр” — сава һамгэ, һопой, сэр” һавыцябата, ханзер” һани’ сэръядаңэ сертаңгура”? Сэротавэңэ помнанда” поёда” сава һэя».

Тодо’ ян’ хэва’ нямна

(Мф 19:1-12)

10 ¹Таняд хэ”мяхаданда Иисус Иудея ян’, Иордан яха’ тяханяңы ё” няю’ нэкалңада. Пыда Нянда һани’ ненэця” ма”лыд”. Пыда һахат серта сер’ сиддо’ тохоламба пя. ²Тадхава фарисей” то”, Сита хорпа, тарем’ хонарку”: «Хасавахана немда хае серо”һа?» ³Иисус няндо’ хонарку: «Моисей нянда” һамгэм’ табэдамбаса?» ⁴Пыдо’ ма”ни”им’: «Моисей’ табекохона тодо’ ян’ хэ”мя’ падарм’ пад”махад, нем’ хае серо”һа». ⁵Иисус няндо’ тарем’ ма: «Самбхэнда” нид Моисей нянда” тарця табеком’ падвы. ⁶Һабцакаванда һули” нюрте”э’, ям’ миделеванда малыңгана Нум’ ненэцие хасаваңэ, неңэ сертавы.* ⁷Һадьбята ненэць’ небямда-нисямда хае”мяхаданда, нехэданда

* ^{9:46}Ханяңы һудахана падвы падарка”на пады: «Таняна халы ни хаңг”, ту ни хабтюр”».

* ^{9:49}Ханяңы һудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Хусувэй хан сэротавы һэңгу».

* ^{10:6}Ила’ 1:27; 5:2.

перелты”, *пыди’ җопой җамзаңэ хандаҗаха’.* Тикан-
да мале сидя ненэцяңг’ нихи’ җа”, җопой җамзаха’.
9 Җадьбьта Нум’ җомдавым’, ненэць’ сидя ян’ нёмда
мы”». 10 Мякана Тохоламбадида тикы’ нямна Сита
җани’ хонрамби”. 11 Иисус няндо’ ма: «Хибяри немда
хае”мяхаданда җани нем’ мэбта, тикы, пухуцяханда
ирмня вэсакохо’-пухуцяха’ җобкана мэсь’ ватом’ ма-
даби. 12 Неюм’ хасавамда хае”мяхаданда җани хаса-
вахана хаюпа хэбта, тикы җани’ вэсакохо’-пухуцяха’
җобкана мэсь’ ватом’ мадаби».

Җацекэхэ” сава вади Мэсо”мада
(Мф 19:13-15; Лк 18:15-17)

13 Иисус’ җуди” җацекэхэто’ тебва’ е”эмня ненэця”
җацекыдо’ Нянда тэврамбидо’. Тохоламбадахабида
җацекы тэволани тэдорпидо’. 14 Иисус тарця серм’
манэць, нерцилы”, няндо’ ма: «Җацекы” Няни тур-
җая”, нёйда” марембю”. Нум’ Параҗодадава тикы”
то”лыхы” е”эй. 15 Ненэся нянда” мадм’, хибя Нум’
Параҗодадава’ таняван’ җацекэдрев’ ни пунраңгу”,
тикы таня’ ни тюңгу”». 16 Җацекы севоло”махаданда
Җудида нимняндо’ мэйда, Нумгад җэда сава вади хэта.

Тэта ненэць’
(Мф 19:16-30; Лк 18:18-30)

17 Иисус пин’ тарпаванда сер’ неранда няд хибяхав
пулыта ни’ мо”нэй”, Сита хонра: «Сава Тохоланҗодаңэ,

* 10:8 Ила’ 2:24.

малсяда илм' ня"мавани е"эмня џамгэм' сертаб"ни сава?»¹⁸ Иисусхав нянда ма: «Ѓамгэ Си"ми саваџэ нюмдебин, Нум' хавна хибяхарт сава ни џа", џопой Нумли сава.¹⁹ Пыдар тарць табеку теневыд: Нён хавыд", вэсакохо'-пухуцяха' џобкана мэсь' ватом' нёр мадабю", нён талэр", сиякавна сырмэџэ нён тара", сиякавна нён март", небыаюд-нисяхаюд џарцус"».*²⁰ Пыда џо" Нянда ма: «Си"ми тохоламбадами, тикахаби џацекы џэвыхыдани мал' нёдэйн». ²¹ Иисус нянда сылаванда сер' сялилџада, манзь ханада: «Ѓопой сертаванда сел тая. Теда' хань", хусувэй таяна џавэд мал' мирдасан", маџгбадаха" митеран", тиканда нув' няна тэтаџэсял таяџгу. Тикы' пуд Няни ту", * Пумнани ялад"». ²² Илебцанда џока џэва' нид тарць вади намда тарэнзянда ний пармы", инда вомзь хая. ²³ Иисус сидя хэвувнанда саџомда џэдарахая, Тохоламбадахата ма: «Нум' Параџодадаван' тюва тэта ненэцяџга"на саць саџгово"џа!» ²⁴ Мэ"мы Вадахата Тохоламбадида тэри пысэйд". Иисус няндо' Вадида яџор' хэтыда: «Ѓацекые", Нум' Параџодадаван' тюва* тарси" саџгово"џа. ²⁵ Маха ху"ла юно' нибя' сивна пакалмацей, тэта ненэця' Нум' Параџодадаван' тювахад нензел"». ²⁶ Пыдо' тэри пысаџга", тадтикахад помнандо' лаханорџа": «Тиканда хибя џэдавы џэсь

* 10:19 Еги 20:12-16; Няб 5:16-20.

* 10:21 Ханяџы џудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «лярць' пям' минехэя».

* 10:24 Ханяџы џудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «тэта ненэцяџга"на».

пиртада?» ²⁷ Иисус няндо' сыла ма: «Ненэцяңга"на пир"ита яңгу, Нумгана тарця ни ңа". Нумгав' хусувэй ңамгэм' пир"ңа». ²⁸ Тадхава Пётр Нянда вахалтй": «Ти, маня" хусувэй ңамгэва" хае, Пумнанд това"!» ²⁹ Иисус няндо' вахалтй": «Ненэся нянда" мадм', Мань е"эмняни, Маймбабцо Юн' е"эмня мята хаевы, нибтя хасава нида, не нида хаевы, небямда, нисямда хаевы*, нюда хаевы, нибтя ёда хаевы, ³⁰ тикахав тюку илңгана юр' ңэсомана мядо, хасава ни, не ни, неби, ңацекы, ё ня"маңгу. Тикы' хавна сита питарпаңгу". Вад' тованда илңгана малсяда илм' ня"маңгу. ³¹ Нердени" ңокадо' пудаңгу", пудани" ңокадо' нердеңгу"».

Хавамда, яңор' Илелмамда няхаромдэй'

Вадесо"мада

(Мф 20:17-19; Лк 18:31-34)

³² Иерусалиман' тэвотабато', Иисус нерандо' няна миңа. Тохоламбадида пысэйд", Пумнанда ядна ненэця" ңани' сейдо' пина". Юкад вата Сидямда яңор' хэвняку' хана, ханзер" хадкэвамда вадець пя: ³³ «Ти, маня" Иерусалиман' тэвотава". Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада ңарка ханонданаха", Моисей' Ватом' тeneвананаха" ми"манда. Сита хадаванзэ таслаңгу". Тадтикахад ңани тэнзм' мэта ненэцяңг" митадо'. ³⁴ Сита писядаңэ мэта", сабцярпаңгудо', садамбаңгудо', тадтикахад маядаңгудо'. Няхаромдэй яляхана яңор' илелты"».

* ^{10:29} Ханяңы ңудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «пухумда».

Иаковха', Иоаннха' выкта"ма

(Мф 20:20-28)

³⁵Тадтикахад Заведей' хасава нюху' — Иаков няби Иоанн Иисус' хэван' тэвхая, маҗаха': «Сидна" тохотамбадава", Нянд хэтувнда вадини' тая", вади"ни' сер' җа"ма». ³⁶Пыда нянди' ма: «Җамгэн' харвади'? Җамгэм' нянди' сертаб"ни тара?» ³⁷Пыди' Нянда маҗаха': «Юнхананд җопойюмми' вэняҗы Хэвханд, нябийюмми' иняняҗы Хэвханд җамдъяхамд"ма». ³⁸Иисусхав нянди' ма: «Пыдари' җамгэм' хамахаданди' ехэради'. Мань җэрпада хыдым' җэрць пиртари'? Хэхэдаҗговаханани хэхэдаҗго пиртари'?» ³⁹Пыди' маҗаха': «Пиртами'. Иисус нянди' ма: «Пыдари' Мань җэрпада хыдым' җэрпаҗгуди', хэхэдаҗговаханани хэхэдаҗгодади'. ⁴⁰Вэняҗы Хэвхани, иняняҗы Хэвхани җамда җэдаравахав Мань нядани ни җа", Нум' хамэдавэрихи"на серо"җа». ⁴¹Тикым' намда, җани ю" Тохотамбадада Иаковха', Иоаннха' нерцилыд". ⁴²Иисусхав сиддо' хаҗгая, ма: «Харта" тенева, җани тэнзм' мэта ненэцие" җэвахана мэна"җэ толёда" ниняндо' ервода", җарктидо' җани' харто' харвабцото' сер' пэръядо'. ⁴³Пыдхавара" поҗгананда" тарем' нёя җа". Поҗгананда" җарка җэван' харвана, манзаранаданда" тарая, ⁴⁴хибяра" поҗгананда" нерденяҗэ җэван' харвана, хусувэнда" хабиҗэ тарая. ⁴⁵Җабцакаванда Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада манзаранадамда хованзь товы ни җа", манзаранацейҗэ тараванзь, Иламда җока" ненэцие" салҗэ ми"манзь товы».

Сэвсяда Вартимей.м’ Савумда”мада

(Мф 20:29-34; Лк 18:35-43)

⁴⁶Тадтикахад пыдо’ Иерихон март’ тэвыд”. Иисус Тохоламбадита хавна җани җока ненэцие няць Иерихонхад манзадаванда мальҗгана, сехэры’ хэвхана Тимей’ хасава ню — сэвсяда җэванакое Вартимей җамдёвы. ⁴⁷Хэвувнанда миндя Назарет’ тер Иисус җэвам’ намда, төрей”: «Давид’ Ню, Иисус, си”ми сялил”ма!» ⁴⁸Җока ненэць’ нянда мунзяламзъ табеку”. Пыдхавада ханяцей’ тамна җаркавна тюрэць пэй”: «Давид’ Ню, си”ми сялил”ма!» ⁴⁹Иисус нулкая, вахалть”: «Хаҗара”!» Пыдо’ сэвсядам’ ханзъ ма”: «Сеяр нёя пин”, юркад”, Пыда сит хаҗа». ⁵⁰Вартимей пиняҗы ембдярта екахая, санэй”, Иисусан’ то. ⁵¹Иисус сита хонра: «Җамгэм’ Нядани хаҗан?» Сэвсяда вахалть”: «Си”ми тохоламбадами, сырман’ харвадм’». ⁵²Иисус нянда ма: «Хань”, пунрёбцор сит җэда». Таминда сэвда савума. Тикы’ пуд Иисус’ пумна сехэрэвна ялть”.

Иерусалиман’ То”мада

(Мф 21:1-11; Лк 19:28-40; Ин 12:12-19)

11 ¹Пыдо’ Иерусалиман’ тэвотабто’, Елеон* хой’ хэвхы Виффагия хардаха’, Вифания хардаха’ хэван’ тэвхава, Иисус Тохоламбадахатата сидям’ җэвпа, ²нянди’ тарем’ ма: «Ирт” җэда хардан’ хаяди’, тюванди’ сер’ таминди’ таяня җоб’ мэ”мадавэй сярда ха ямб намна юном’ хоңгуди’. Җэда”махаданди’ тэврари’. ³Хибяри сидди’ тарем’ хонрамбаб”: «Җамгэ юном’ пэрҗари’?»

* ^{11:1} Елеон — тикы олива, юрите”э җодя’ пя.

Пыдари' тарем' мангыди': <Пыда Нум' Ервхана тара, таянд таминда пырдари' тюкон' нэдарангуда>. ⁴Пыди' хаяха', таяна пихиня харад' маряд' хэвхана сярда ха ямб намна юном' хоҥаха', инямда екади'. ⁵Таяна нуна ненэцие" ханяңыдо' сидди' хонрамби": «Ханзер" җади"? Җамгэ намна юном' нэдабири"?» ⁶Пыди' Иисус' неры табэдавы вади хэтҗаха', тиканда ненэцие" сидди' нэдара". ⁷Ха ямб намна юном' Иисусан' тэвradi', юно' маха' ни' паныди' лехэбтаҗаха'. Иисус юно' ни' җамды". ⁸Җока ненэць' паныдо' сехэры' ни' лехэбтамби", ханяңыдо' лата яхад матормы пи" тарк лехэбтамби". ⁹Нерня миндя", пуда миндя" тюрэ"җа": «Осанна!* Нум' Ерв' нюмгана Миндя' ялэда сава" нэя".** ¹⁰Вад' тованда маня" ирина"на" — Давид' параҗодадава' ялэда сава" нэя"! Сямянхат тю"уна Осанна!» ¹¹Иисус Иерусалиман' тэв"махаданда, Хэбидя Хардан' тю. Хусувэй җамгэм' манэсо"махаданда, пэвсюмзэ юкад вата Сидямда няць Вифаниян' хая.

Смоковницам'* Мэта"мада
(Мф 21:18-19)

¹²Нябимдей яляхана Вифанияхад тарп"махадандо' Иисус җамлы". ¹³Җахат җарханда вэбаха"на синдёда смоковницам' нюбета җодя' пям' манэ"җа. Пя' ниня җамгэм' ховандадрев' таян' хая, вэбита хавна

* ^{11:9}Осанна — арам' вада. Тид" нэда хамэдита тарця: «Сидна" нэда"!» Нувм' савуць мэта вадаңэ хая.

** ^{11:9}Нумд' 117:26.

* ^{11:12}Смоковница' җодя — инжир.

һамгэхэртм' ни ху". Тад Һо" Һоди ма"ламбава' ёльць' вуни Һа". ¹⁴Тадтикахад Иисус пян' вахалтй": «Тад нерня' сяхаңгарт' хибяхарт няданд Һодям' нёя Һав"». Тикы вадида Тохоламбадида намдыдо'.

Хэбидя Харадм' Хабтумда"мада
(Мф 21:12-17; Лк 19:45-48; Ин 2:13-22)

¹⁵Пыдо' Иерусалиман' тэв"махадандо', Иисус Хэбидя Хардан' тю, тикахана мирдатни, тэмдорти питарпа пя. Есь тадабади" толь, голубьм' нюбета нув' сармик мирдапади" һамдёрчие хамбхалейда. ¹⁶Хэбидя Хардавна һамгэдики Һавори ханабади таб"ламбида. ¹⁷Нид лахана тохоламбида: «Тарем' ни паду": «Мань мя"ми хусувэй ненэця' тэнз" туёць' мя"Һэ нюмдевнда? Пыдхавара" Мя"ми «мартик" хэңгүэ» сертара"»*. ¹⁸Тикы Вадида Һарка ханондана", Моисей' Ватом' тeneвана" намдыдо'. Пыдо' Сита ханзер" хадавандо' нямна ибедо' ядэлыд". Һопой, Һока ненэць' Иисус' тохолиркат пысаңгаць. Тикахад мэсь сейдо' пинаць. ¹⁹Пэвсюмзь, Иисус Тохоламбадита ня' маркад хэвня' нэкалҫадо'».*

Смоковница пя' сэбэй"ма
(Мф 21:20-22)

²⁰Хубтакохона неры смоковница пя' хэвувна ядвандо' сер' пя' ванута Һэсонд' сэбэй"мам' манэ"Һа". ²¹Пётр

* 11:17 Ис 56:7; Иер 7:11.

* 11:19 Ханяңы Һудахана падвы невхы падарка"на тарем' пады: «Пэвсюмзь, Пыда маркад хэвня' нэкалҫада».

тики неры хэвы серм' тензибтеванда сер' Иисусан' вахалъй": «Равви, сыркар"! Мэтавы смоковница пяр сэбэймы». ²² Иисус няндо' вахалъй": «Нумд' пунрёбцора" тания. ²³ Ненэся нянда" мадм', хибяри хибя тюку пэ хоян' тарем' мамбта: «Юркад", ямд' санад"», инда ядан' харта вадахата пунрёбта, вадита сер' нэңгу. ²⁴ Ёадьбя"ни нянда" мадм', хусувэй туёць хандамда" ня"маваханда" пунрыда", тиканда нянда" тарем' ха"амңгу". ²⁵ Туёць нубта", хибярихид ненабата", вэва нэвамда юрара", тиканда нумгана мэна Нисяра" јани' вэва нэбида" ха"авраңгуда».*

Иисус' вато' нямна хонрамба"ма

(Мф 21:23-27; Лк 20:1-8)

²⁷ Иерусалиман' јани' тэвыд". Иисус Хэбидя Хардавна ядэрмаханда, Нянда јарка ханондана", Моисей' Ватом' тeneвана", ненэцие" јаркта" то". ²⁸ Нянда тарем' ма": «Ѓамгэ ватовна тарць серо сертабид? Хибя тарць серо сертаба Нянд тики ватом' таса?» ²⁹ Иисус няндо' ма: «Мань јо" няданда" јани' јоб" хонравндами тания, Няни хэтара"; тиканда Мань јо" јамгэ ватовна тарць серо сертавам' нянда" хэтаңгув. ³⁰ Няни хэтара", Иоанн' хэхэдаңгова нумгад јэса? Нибтя ненэцяңгат нэвэкы?» ³¹ Пыдо' помнандо' тарем' тасалко, ма": «Мамб"нана": «Нумгад ја», Пыда нив' манд": «Тиканда јамгэ нянда нисяда" пунра"».

* 11:26 Хаянҕы нудахана падвы падарка"на пады: «Вэва нэвамда ниб"нанда" юр", нумгана мэна Нисяра" јани' вэва нэбида" нида ха"авраңгу"».

³² Нябинзер' мамб"нана": <Ненэцяңгат ңа>. Ненэця" Иоаннм' ненэся ңо" Нум' Вади вадетаңэ пэрңадо'. Ңадьбято' пыдо' ненэцяңг" сейдо' пина". ³³ Пыдо' Иисус' вадаха" тарем' ма": <Ехэрава>. Иисус няндо' ма: <Мань ңо" ңамгэ ватовна тарць серо сертабавами нянда" нив хэтаңгу">.

Вэнзу виноград пи вадабади" нямна ңэда лахарё
(Мф 21:33-46; Лк 20:9-19)

12 ¹ Иисус няндо' хара явна ңэда лахарём' вадець пя: <Ңопой ненэць' виноград пи ңабта, хэвувнандо' ва"ңада, ңоди няялпава' е"эмня пэ ваңгм' сабка, ераңго мэта пирцярка хардаком' ми. Тадтикахад виноград вадабадаха" хае, хубта ян' хая. ² Ңоди ма"ламбава' ёльця' тось, виноград" вадюлава' ерв виноград" вадюлавахаданда ңэда ңоди" пел хосая хабимда виноград вадабадаха" ңэдарада. ³ Пыдо' хабимда ня"махая, ладорңадо', пуны' ңамгэхэртаси" ңэдарадо'. ⁴ Тикы' пуд няндо' нябимдей хабим' ңэдара, хабинда ңэвам' лекабтадо', тадтикахад хурка сяцялмдехэя пуны' ңэдарадо'. ⁵ Виноград ңоди" пи" ерв ңани ңопой хабим' няндо' ңэдара. Тикым' хададо'. Тикы' пуд тамна ңока хабим' ңэдара, ханяңыдо' ладорпавыдо', ңани ханяңыдо' хадабавыдо'. ⁶ Тамна ңопой мэнена хасава нюда танявы, пили" пуда сита няндо' ңэдараваанда сер' тарем' ма: <Мань нюхувами ңамгэңэ пэртадо"ма>. ⁷ Виноград вадабадахав" помнандо' тарем' лахана": <Тюкохов илебцамда е"эйманда! Хадахава", тиканда илебц' е"эйда няна" ха"маңгуд">. ⁸ Ня"ма"махадандо',

хададо', виноград" вадюлавахад хэвня' модо'. ⁹Виноград" вадюлава' ерв ханзер" нэңгу? Пыда тута, тадти-кахад тикы виноград вадабади хадаңгуда. Виноград вадюлавам' нани ненэцяңг" митада. ¹⁰Пыдара" Хэбидя Падаркана нэда вади нисьда" толабю"? «Мирти" ва"-лавы манябэ, харад' ёңгы пэ паңгүэ таралтй". ¹¹Тикы, Нум' Ервхад на, маня" мание, и' хэбиле"мя сер"!>» ¹²Иисус' ваде"мы лахарё' пыдо' нямнандо' нэвам' хамэда, Сита ня"маван' харбила". Тад но" ненэцяңг" сейто' пинва' нид Сита хая, хая".

Рим' жарка параңодан' таславы нэва' мир

(Мф 22:15-22; Лк 20:20-26)

¹³Пыдо' Иисусм' Вадаха"ната ня"маванзэ фарисейхат, Ирод' няти" поңгад мале сян ненэцям' Нянда нэдара". ¹⁴Пыдо' Нянда то", ма"ни"им': «Тохолаңгодаңэ, маня" тенева, Пыдар тид" нэда ненэцянд, хибяхартан' нин нялытор", ненэцие" сяк" нин сыр". Ненэсявна Нум' минан' тохоламбид. Рим' жарка параңодан' нэва' мирм' миць серо"на, ни? Тара, ни?» ¹⁵Иисус сидя' няндота нэвамдо' хамэда, няндо' ма: «Ѓамгэ Си"ми хорпида"? Няни динарийм' тэврада". Мань манэтав». ¹⁶Пыдо' есям' тэвра". Тикы' пуд Пыда няндо' ма: «Хибя' сидяңг тикахана на, хибя' нюм' пады?» Пыдо' ма": «Рим' жарка параңода». ¹⁷Иисус няндо' ма: «Параңода' нямгэм' параңодан' мипира", Нум' нямгэм' Нумд' мипира"». Пыдо' Нянда тэри пысэйд".

* ^{12:11} Нумд' 117:22-23.

Янор' илелма' нямна хонарко"ма
(Мф 22:23-33; Лк 20:27-40)

¹⁸Тадтикахад ненэця' янор' илелмам' янгодаңэ вадета саддукей"* Иисусан' то", Сита хонра": ¹⁹«Тохолангодаңэ, Моисей няна" тарем' паднась: хибя' няда нюси", немда хае, хабта, пыда нянда нем' неданда мэбта тара, нянда еркарм' тамна тяха' вэтабата тара.* ²⁰Си"ив некас танявы": нюртейдо' нем' мэ"маха-данда хурка нюси" ха; ²¹немда нябимдей няда мэда, тикы җани' нюсипой' ха; няхаромдэдо' җани' тарця. ²²Тарем' си"ив некас мал' нюсипой' ха". Пили" пуда не җани' ха. ²³Тиканда Нум' ненэцие илебтеванда янор' илелма' ёльцьҗгана, тикы не ханяңэндо' не ңэңгу? Си"ивандо' неси"». ²⁴Иисус няндо' ма: «Хэбидя Падаркат, Нум' ныхыхыд ермеванда" нид нида" ёхобор"? ²⁵Ненэця" хавы" поңгад янор' илелпато', ни" нелеңг", хаюпа ни" ханас", нумгана мэна нув' юне ядэлани" то"лахаңэ ханда". ²⁶Моисей' падаркана хавы ненэцие" илелмам' нисяра" толабю"? Ханзер" лэёмбада пи" мандалкад Нум' нянда лаханаса? Нум' Моисеян' тарем' мась: <Мань Авраам' Нумдм', Исаак' Нумдм', Иаков' Нумдм'>.* ²⁷Нум' хабэй ненэцие" Нум' ни җа", иленя ненэцие" Нум'. Пыдара" сацьри не"эльтерейда"».

* ^{12:18} Саддукей" — фарисейхат яңга", Моисей' Ваторим' нёдавы", яңгумы' янор' илелман', нув' юне ядэлана' таняван', ңылека' таняван' нивы" пунрю".

* ^{12:19} Няб 25:5.

* ^{12:26} Еги 3:6.

Сямянхат җарка табеко
(Мф 22:34-40; Лк 10:25-28)

²⁸ Җопой Моисей' Ватом' тeneвана тасалкурмамдо' намда. Иисус' явнанда няндо' лаханавам' мание, Хэвханда то, хонрада: «Сямянхат нюрте"э табеко хурка?» ²⁹ Иисус нянда ма: «Сямянхат нюрте"э табеко тарця: <Израиль, инзеле"! Нум' Ерв Нумма" яланда җопой җобнзер' Нум' Ервава". ³⁰ Нум' Ерв Нумд се-янд ядан', сёнзянд җардан', инд ядан', ныхынд ядан' мэнед».* ³¹ Нябимдейюм' тарця: <Хахаяда нямд харт пыхыданд пирувна сянд».* Тикахад җарка җани табеко яңгу». ³² Моисей' Ватом' тeneвана Иисусан' ма: «Сидна" Тохоламбадава", савов, ненэсям' хэтан. Нум' җопой, Пыда хавнанда хибяхарт яңгу. ³³ Сей' ядан', и' ядан', ныхы' ядан' Сита мэнева, тикы яхад хахаяда ням' хари" пирувна мэнева — тикы сидя табеко хусувэй ту' ханхад, тэри ханхад җаркаха». ³⁴ Иисус, Нянда иңудоць лахананам' мание, ма: «Пыдар Нум' Параҗодадавахад җаха"на нин мы"». Тад тикы' пуд хибяхарт сейда нись пин" Сита тамна ни хонрамбю".

Давид' Нью' нямна хонарко"ма
(Мф 22:41-46; Лк 20:41-44)

³⁵ Иисус Хэбидя Хардахана ненэцие тохоламбаванда мальҗгана тарем' лахана: «Җамгэ Моисей' Ватом' тeneвана" Христосм' Давид' нюңэ ваде"җадо"? ³⁶ Харта

* 12:30 Няб 6:4-5.

* 12:31 Лев 19:18.

Давид Хэбидя Индадм' няд"мяць мась: «Нум' Ерв Нум' Ервхани ма: «Саюд Нэт ңыл' таңылмдавани ңэсонд', вэняңы Хэвханани ңамдю"».* 37 Харта Давид ңо" Сита Нум' Ервңэ нюмдеби. Ханзер" Пыда Давид' ню ңэсь пир"ңада?» Ңока ненэць' Иисусан' маймба инзелець.

Моисей' Ватом' тeneванахат тосада"
(Мф 23:1-36; Лк 11:37-54)

38 Иисус ненэцие тохоламба ма: «Моисей' Ватом' тeneванаха" тосаркада". Пыдо' ямб паным' мэць ядэрман' харвасеты", тэмдолава яха"на ненэцие" няндо' тороватвадо' ихиняндо' сава ңэсеты. 39 Ма"-люңгалава мяка"на ненадори яха"на, мяди"мярмаха"на сямянхат сава яха"на ңамдёвам' харвобтасеты". 40 Пыдо' сэра не" мякат ңавори марпи", тад пуна сиддо' ненэцие" манэ"ма' е"эмня пон' туёцеты". Нум' сиддо' тамна ңаркавна судеңгу».

Сэра не' хан
(Лк 21:1-4)

41 Иисус Хэбидя Харад' есь" ларас' ирт" ңамдахая, ханзер" ненэцие" есьдо' ларас' мю' пэрмамдо' мание. Ңока тэта ненэць' ңока есям' мэ". 42 Тад пуна ңоб" маңгбада сэра не то, сидя нярава есякоцям'* тикан' мэ. Тикы ңули" тянё еся ңэвы. 43 Иисус Тохоламбадида

* 12:36 Нумд' 109:1.

* 12:42 Тид" тарем' пады: «сидя лепта». Лепта — сямян манор" нярава еся. Сидя лепта — ңопой кодрант.

Хэвханда ханзь ма: «Ненэся нянда” мадм’, тюку маңгбада сэра не есь” ларас’ мю’ есьдо’ пэрмы сямян ненэцяңгат жока есям’ мэ. ⁴⁴ Есь” ларас’ мю’ есям’ мэвы” мал’ вата есьдо’ тикан’ пэрмы”. Пыдхавада сямянхат маңгбадакоеңэ, нянанда нэда вад’ нерня-ңы иланда есям’ мал’ тикан’ мэда».

Хэбидя Харад’ тахаравам’ нерданда Вадесо”мада
(Мф 24:1-2; Лк 21:5-6)

13 ¹ Иисус’ Хэбидя Хардахад тарп”махаданда, Тохоламбадахатата жопой Нянда ма: «Сидна” Тохоламбадава”, манэкарт, хуркари” пэ”, хуркари” харад”!» ² Иисус нянда вахалгый”: «Тюку ңарка хар-даха” сырңан? Пэ’ ниня ңобкарт пэ ни хаёд”, мал’ мардавнада».

Пудана яля’ ненадумд”
(Мф 24:3-14; Лк 21:7-19)

³ Иисус Хэбидя Харад’ е”ня Елеон хой’ ниня ңам-дэбата, Пётр, Иаков, Иоанн, тад ңани жопой Анд-рей ненэцяңгат ерме Сита хонра”: ⁴ «Няна” хэтхарт, тикы сер” сяха’ ңэванда”? Тикы серо” та’ ха”амва’ ёльця’ хахаялпата, ненадода хурка ңэңгу?» ⁵ Иисус няндо’ вадамда нэкалңа: «Тосада”, хибяри сидда” нёя не”эльте”. ⁶ Жока” ненэця” Мань нюмми мэць турта”, тарем’ лаханорта”: <Тюку Мань!> Тарем’ жока ненэцям’ не”эльтереңгу”. ⁷ Сайнорми, сайнорми” юне намдбата”, сейда” нёя” пин”. Тарця” сер” хадкэбато’ тара, тикахав тамна ёльцянда ни ңа”. ⁸ Ненэцие”

тэнз” помнандо’ мирбе”лаңгуд”, параңодадава” ңо” помнандо’ сайнорта”. Ханяна-таняна я” манзадаңгу”, ханяримна сэрад тутта. Тикахав” едя’ ниня мэна не’ нюртей тебвы не’ едяраха”». ⁹ «Пыдхавара” тосада”. Сидда” судеңголава мяк” мипаңгу”, ма”люңгалава мяк”на сидда” ладорпаңгу”. Мань е”эмняни, ерво”, параңоди” сях” сидда” нултамбаңгу”, пыдхавара” няндо’ манэ”мыда” намдвыда” вадетыда”. ¹⁰ Нюрте”э’ сямян ненэцие” тэнз” Маймбабцо Юнм’ намдбато’ тара. ¹¹ Сидда” ня”махая судан’ ханабато’, ңахакуд ңавэ ваде”манда” нямна сейда” нёя” няркан”. Та’ ёльцьүгана тарана вада” харто’ няңганда” тутта”. Тикы ваде”яда”. Пыдара” вадида” ни” ңа”, Хэбидя Индкад ңэңгу”. ¹² Няс нямда хадаванзь мита, нися нюмда хадаванзь мита, ню” небяха”нато’-нисяха”нато’ я”авлаңгу”, хаванзь митыдо’. ¹³ Мань нюмни е”эмня хусувэй ненэць’ сидда” сэхэдаңгу. Техэ малханда пирда”ленахав ңэдавы ңэңгу».

Сямянхат ңарка мая’
(Мф 24:15-28; Лк 21:20-24)

¹⁴ «Ханяна ям’ вомдамбада, нанзакабтада ңамгэри’ паладам’* манэпата”, таняна тарця ңамгэри’ тания ниб”нанда серос”, — толаңгода хамэдамда, — та’ ёльцьүгана Иудея яхана мэна” пэ” ня’ хуныдамд”. ¹⁵ Харад’ махалы’ ниня мэна таси’ нёямд” ха”ам”, мя-каданда ңамгэридамда ханаванзь мят’ нёя тю”. ¹⁶ Нянь’

* ^{13:14} Дан 9:27; Мк 13:14.

нуво” вадюлавахана мэна панэдамда ханаванзь мят’ нёямд” сал”. ¹⁷Тикы яляха”на едя’ ниня мэнаха”-на, җавалкодаха”на мая’ җәңгу. ¹⁸Тарця сер” сырэй ёльцьҗгана хадкэвоҗгад туё”җада”. ¹⁹Тикы яляха”на мая’ танияҗгу, Нум’ ям’ миделеванда мальҗгэхэд тев’ җэсонд’ тарця мая’ яҗговы, тад нерня җани’ яҗгуда. ²⁰Нум’ Ерв тикы ялэ хэбимдевы нибта җа”, җобкарт җэдаванда ненэць’ яҗгудась. Тэравыта е”эмня тикы ялэ хэбимдевыда. ²¹Та’ ёльцьҗгана хибяри нянда” мамб”: <Ти, Христос туюкохона мэ», нябинзер’ мамб”: <Ти, тайна мэ», тикан’ нёда” пунрю”. ²²Тад җо” сияк христос”, Нум’ Вади сиякавна вадета” җадимда”. Пыдо’ пирпато’, Нум’ тэравэхэрт не”эльтембаванзь ненадо серо, и’ хэбиле”мя серо манэ”лабтамбаҗгу”. ²³Пыдхавара” тосаркада”! Мань нянда” җахакуд мал’ хэтын».

Ненэця’ Ньюэ Нюмдебада’ това’ нямна

(Мф 24:29-31; Лк 21:25-28)

²⁴«Тикы яляха”на, тикы мая’ пуд, хаер” синдолты”, иры ялясяҗгу, ²⁵нумгад нумгы” мантэҗгуд”, нув’ нярахана танияна ныхы” манзадаванда”. ²⁶Та’ ёльцьҗгана ненэця” Ненэця’ Ньюэ Нюмдебада’ җарка ныхысавэй’, юнсавэй’ тире ханоць товам’ манэта”. ²⁷Та’ ёльцьҗгана җани’ нув’ юне Ядэланида җэда-раҗгу, тет я’ панхад — я’ малхад, нув’ пан’ җэсонд’ Тэравыда ма”лаҗгу”.

Смоковница пям’ мание, хамэдара”

(Мф 24:32-35; Лк 21:29-33)

²⁸Смоковница пям’ мание, лахарё’ хари хамэдэй-да”: пя’ тарка” нюламб”, вэбита сибдёб”, танда хах-ялмахад теневада”ма. ²⁹Тарем’, пыдара” җо” тарць” серо” хадкэвам’ манэпата”, Хахаялмахаданда, нё’ син’ Тэввахаданда теневада”. ³⁰Ненэся нянда” мадм’: тарця” сер” теда’ миндя ила’ сусавдавэй’ мал’ хад-кэңгуд”. ³¹Нумг’ яха’ яңгодаңаха’, Мань вадахабини вуни” яңгод”.

Тованда ёльцьугад ехэрава

(Мф 24:36-44)

³²Тикы яляхад, тикы часхад хибяхарт ехэра, нумга-на иленя нув’ юне ядэлана” ерме”ма, Нюда ехэрава, Нисяри тенева. ³³Сырҗада”, нёда” хоню”*! Сяха’ тикы ёльця’ товахад пыдара” ехэрада”. ³⁴Тикы тарця’ то”лаха җэңгу. Мяд’ ерв мята хае, хубта ян’ хэванда сер’ хабихита ватомда мисо”махаданда, хусувэхэндо’ манзаядамда мита, тадтикахад мята ерамбада еням’ нись хоню” табэдада. ³⁵Пыдара” җо” нёда” хоню”. Сяха’ мята” ерв’ товахад ехэрада”нё”: харвобта пэвсюм-няна тутнакы, пи’ сава ерня тутнакы? Тикахавахад харад’ хоркы’ төрева’ ёльцьүгана тутнакы, харвобта нули” хубтахана тутнакы? ³⁶Мята” ерв лакри’ тован-да ёльцьүгана хонёдаханда” сидда” нёя ху”. ³⁷Мань

* 13:33 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «туё”җада”».

нянда” вадета вадини, хусувэй ненэцянд’ хэтыбин:
нёда” хоню”!»

Иисусм’ хадаванзь тасалкуро”ма
(Мф 26:1-5; Лк 22:1-2; Ин 11:45-53)

14 ¹Сидя яля’ ёльцьгана Пасхаха’, Тимдеңго-
сянзьяда Нянь’ хэбидя яляха’ тутҕаха’. Җарка”
ханондана”, Моисей’ Ватом’ тeneвана” Иисусм’ хэ-
д”мана ня”ма, хада харадамдо’ пюрҕа”. ²Пыдо’ ма”:
«Ненэцие манзабтавоҕгад хэбидя ялян’ нёя ерев”».

Иисусм’ ё”йда юркана мас”ма
(Мф 26:6-13; Ин 12:1-8)

³Џобҕуна, Иисус Вифанияхана илени, ниня то-
раҕгана мерёхона хаҕгурмы Симон’ мякана мэвы.
Җаворманда ёльцьгана, җопой не алавастр* хыдя’
мюня ё”йда, саць мирета нардм’ нубета тэбьяна юрм’
минре мятю. Тикы’ пуд алавастр хыдымда тахабтахая
ё”йда юрта Иисус’ нэва’ ни’ вабтада. ⁴Ханяңы ненэця”
нерцирць помнандо’ лахана”: «Җамгэ’ е”эмня тарем’
ё”йда юрм’ садпи? ⁵Җабцакаванда тикы’ ё”йда юрм’
няхар” юр” динарийхад ватавна мирдакая, маҕба-
даха” митыць». Тарем’ нем’ тэдорпидо’. ⁶Иисусхав
няндо’ ма: «Нёра” пэр”! Җамгэ сита яебтамбида”?
Пыда Мань е”эмняни сава серм’ серта! ⁷Маҕбада-
хав” җоб’ нянанда” мэ”, харвабцонда” танияб”, пы-
дара” хусувэхэд нядаба пиртыда”. Җари” Маньзяван

* ^{14:3} Алавастр — мирета пэ, тикы пэхэд ё”йда юр’ җэсяңо
сертабавы”.

нянанда” џоб’ нидм’ мы”. ⁸Пыдхавада пирувнанда серта серта”нидав’, џахакуд Њаями сюрма’ нерня масарџада. ⁹Ненэся нянда” мадм’, я’ тиџгэхэна ханяримна Маймбабцо Юнм’ ненэцяџг’ вадеп”, тюку нем’ тензибтехэя, сертавэмда џани’ вадетадо’».

Иуда’ Иисусм’ ми”манзь ватора”ма

(Мф 26:14-16; Лк 22:3-6)

¹⁰Искарriot Иуда — юкад вата сидяхад џопойдо’, џарка” ханонданаха” Иисусм’ ми”манзь хая. ¹¹Пыдо’ Иуда’ вади намда, саць майвандо’ нид нянда ненэй есь ми”манзь ватора”. Пыда џо” Иисусм’ ханзели” ми”ма’ е”эмня сава ёльцям’ пюрџа.

Тохоламбадида няць Пасха’ џаварм’

Џаворо”мада

(Мф 26:17-25; Лк 22:7-14, 21-23; Ин 13:21-30)

¹²Тимдеџгосянзяда Нянь’ хэбидя ялэ” нюртей яляхана — Пасха’ ху’ суюм’ хадава яляхана, Тохоламбадида Сита хонра”: «Пасха’ џаварм’ ханяна џаман’ харвар? Маня” хандава”, хамэдаџгува”». ¹³Тадтикахад Тохоламбадахатата сидям’ џэдарахая, ма”нив’: «Март’ хаяди’, неранди’ няна ид’ џэсям’ минрена ненэцям’ хоџгуди’, пумнанда хаяди’. ¹⁴Ханя’ мятюџгу, тикы мяд’ ерван’ мади’: «Сидна” Тохоламбадава” тарем’ хонарку: Тохоламбади”ни ня’ Пасха’ џаварм’ џаворманзь Е”эмняни џэда лабэ” ханяна џа?» ¹⁵Тикахад мяд’ ерв тю”уна џэда џахакуд хэбидя яля’ ед’

хамэдэда җарка”я лабэсм’ манэ”лабтаңгу. Таняна маня” е”эмняна” Пасха’ җаварм’ хамэдади’». ¹⁶Тохоламбадахаяуда хаяха’. Март’ тэв”махаданди’ Иисус’ вади” сер’ җэда хусувэй җамгэм’ хоҗаха’. Пасха’ җаварм’ хамэдаҗаха’. ¹⁷Пэвсюмзэ Иисус юкад вата Сидямда няць то. ¹⁸Җавормандо’ ёльцьҗгана Иисус ма”нив’: «Ненэся нянда” мадм’, Хэвханани җавортаңэ җопойра” Си”ми хусараңгу». ¹⁹Пыдо’ ибедо’ вома”, җоб’ пуд Нянда лахана пэяд”: «Маньзяван нинякэдм’ җа”?» ²⁰Иисус няндо’ ма”нив’: «Юкад вата сидяхад җопойра”, няньмда җопой хыдя’ мю’ Нянани палабтамбада — тикара”. ²¹Хуркавна җо” Ненэця’ Ньюҗэ Ньюмдебада Нямнанда пад”ма’ сер’ миҗа. Ненэця’ Ньюҗэ Ньюмдебадам’ ми”манда тикы ненэцяҗавахана мая’ җэңгу. Тикы ненэць’ нивы җэбта соя”, нянанда ханяцей’ сава җэңгусь».

Нум’ Ерв’ пудана җаворма

(Мф 26:26-30; Лк 22:15-20; 1 Кор 11:23-25)

²²Җавормандо’ ёльцьҗгана Иисус няньм’ ня”ма, Нумд’ сава вади мэ”җа. Няньм’ мардахая, Тохоламбадахата митерпа ма: «Ня”мара”, тюку Мань пыхыдами». ²³Тадтикахад хыдым’ ня”ма, Нумд’ сава вади мэць, няндо’ ми”җада. Мал’ тикахад җэрпидо’. ²⁴Пыда няндо’ ма: «Тикы, җока” ненэцие” е”эмня хамдуманда Мань Вэями — Вато’ Вэя*. ²⁵Ненэся нянда” мадм’,

* ^{14:24}Ханяҗы җудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Едэй Вато’ Вэя».

Нум’ Параңодадавахана едэй няръяна идм’ нэрмани нэсонд’ виноград һодяхад нэдам’ нив нэрт”». ²⁶Тикы’ пуд, Нумд’ нэди сёё мэць Елеон хой’ няю’ хая”.

Пётр’ Няданда таяхалмам’ нерданда

Вадесо”мада

(Мф 26:31-35; Лк 22:31-34; Ин 13:36-38)

²⁷Иисус няндом’ ма: «Пыдара” мал’ Си”ми хаеңгуда”. Тарем’ пады: «Ма”алкодам’ пяңгудм’, хухув” яндаха” тахараңгу”»*. ²⁸Яһор’ илело”махадани неранда” няна Галилея ян’ хандадм’». ²⁹Пётр Нянда ма: «Мал’ Сит хаехэртабато’, манъзяв Сит нидм’ хаеңгу”». ³⁰Иисус нянда вахалтй”: «Ненэся нянд мадм’, тюку яля’ пи’, харад’ хоркы’ сидя’ төрева’ нерня, пыдар няхар’ Нядани таяхалтын». ³¹Пётаркав ханяцей’ тамна саць лаханорҕа: «Нянанд хавандадм’ нэхэртаб”нани, Няданд нив” таяхалт”». Һани Тохоламбадида мал’ һани’ тарем’ лахана”.

Гефсиманияхана Туёсо”мада

(Мф 26:36-46; Лк 22:39-46)

³²Гефсиманиям’* нюбета ян’ тэв”махадандо’ Иисус Тохоламбадахата ма: «Туё”махани, пыдара” тюкохона һамдыда”». ³³Нянанда Пётарм’, Иаковм’, тика Иоаннм’ сода. Ида вома, Сёнзьяда тахара. ³⁴Пыда няндом’ вахалтй”: «Сёнзьями хавани пирувна тыхына,

* 14:27 Зах 13:7.

* 14:32 Гефсимания — Иерусалим’ хэвхана нэда һодясавай пи” вадюлава я.

тюкохона мэда”, высылабэйда” жада”. ³⁵ Пыда нядандо’ хаця” нерняку’ хая, ян’ хылтеркая тарем’ туёць пэй”: «Сероковабата, тюку ёльць’ Си”ми хэрабтая». ³⁶ Пыда тарем’ ма”нив’: «Авва”,* Нисёв”! Пыдар хусувэй жа́мгэм’ пир”жан. Тюку хыдя Нядани хэвня’ ханад! Тарем’ нэбта нод”, Мань харвабцони сер’ нёя жа”, Пыдар харвабцонд сер’ нэя». ³⁷ Тадтикахад Пыда пуня’ салтй”, Тохоламбадида хонёдахандо’ хойда. Пётарт’ вахалтй”: «Симон, хонын? Нопой часхарт’ высылабэй нэсь я”масар? ³⁸ Хокабтирк” еремонгаданда” высылабэйда” жада”, туё”жада”. Сёнзя харваб” нод”, пыхыдахав ныхыси». ³⁹ Иисус жани’ хэвняку’ хая, нобтики Вадаха”ната туё”жа. ⁴⁰ Тадтикахад пуня’ тобта, жани’ хонёдахандо’ хойда. Сэвто’ вар” ноб’ ня’ сюркармыд”, Нянда жа́мгэм’ хэта таравам’ нидо’ хамэдамбю”. ⁴¹ Няхаромдэй’ няндо’ тованда сер’, Пыда ма”нив’: «Тамна хоныда”, ныланада”? Мась нэя! Ёльцянда то! Ти, Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада хэбяхасавэй ненэцие” нудаха” ми”манда. ⁴² Юркыда”, хэхэва”! Ти, Си”ми ми”манда хахаялма!»

Иисусм’ ня”ма”ма

(Мф 26:47-56; Лк 22:47-53; Ин 18:3-12)

⁴³ Иисус’ лахананаханда, та’ ёльцьүгана, юкад вата сидяхад нопойдо’ — Иуда тэвы”. Нарка” ханондани”, Моисей’ Ватом’ теневани”, ненэцие” наркти” нэдаравы ненэцие” мандал” палысавэй’,

* ^{14:36} Авва — арам’ вада, хамэдита «нися, жаця».

ладорабцянзавэй’ нянанда то” ⁴⁴ Иисусм’ мипада
няндо’ ненадумдатамдо’ хэтвы: «Нюцявндами Пыда
ти, ня”маира”, тосарка ханаира”». ⁴⁵ То”махаданда,
Иуда таминда Иисус’ няку’ хая, вахалтый’: «Равви!»
Сита нюця. ⁴⁶ Пыдо’ Сита ня”ма, ханадо’. ⁴⁷ Хэвха-
нанда мэвы” нопойдо’ палым’ нэкалңа, ңарка ха-
нондана’ хабим’ ладада, хамда сапада. ⁴⁸ Тадтикахад
Иисус няндо’ вахалтый’: «Мартикм’ ня”мувндадрев’
палысавэй’, ладорабцянзавэй’ Си”ми ня”маванзь
тосада”?» ⁴⁹ Хусувэй яля’ Мань нянанда” Хэбидя Хар-
дахана мэсь, сидда” тохоламбаб”ни, Си”ми нидаць-
нё” ня”мар”. Тарем’ ңэбта ңод”, Хэбидя Падарка”на
падвы та’ ха”амбата тара. ⁵⁰ Тикы’ пуд Тохоламбадида
Сита хае, мал’ хуныд”.

Паркаси” хунвы ңацекеы хасава

⁵¹ Ѓамгэхэв нопой ңацекеы хасава тохоцяри’ ялри’
ңаянда ний синдё, Иисус’ пумна миңась. Иисус’ ет’
товы мандал” сита ня”мара пя. ⁵² Пыдхавада тохоця
синд”мяримда хае, хуркаси” паркаси” хуны”.

Иисус’ серо тасламбади” сякана ну”ма

(Мф 26:57-68; Лк 22:54-55, 63-71; Ин 18:13-14, 19-24)

⁵³ Тадтикахад Иисусм’ ңарка ханонданан’ тэврадо’.
Таня’ ңарка ханондана”, ненэцие” ңаркта”, Моисей’
Ватом’ теневана” мал’ ма”лы”. ⁵⁴ Пётаркав ңахакурка-
на Пумнанда ядвы, ңарка ханондана’ мяд’ маряд’ мю’
мятю. Манзарани” поңгана ту’ хэвхана пыхыдамда
юдаба ңамды. ⁵⁵ Ѓарка” ханондана”, серо тасламбади”

мандал” мал’ җокхандо’ Иисусм’ хадава’ е”эмня, ненэ-
 цие” помна Етя җэда вададамдо’ пюрпато’ җод”, харам’
 ни” хомбю”. ⁵⁶Тад җо” хуркари җока ненэця” Иисус’
 ет’ сиякавна лаханабато’ җод”, тикы вадидо’ җобт’ ни”
 ха”мор”. ⁵⁷Ханяңыдо’ юрк”махадандо’ Иисус’ ет’ сия-
 кавна тарем’ лахана”: ⁵⁸«Маня” намдорҗаваць, Пыда
 тарем’ лаханась: «Мань тюку җудаха”на мивы Хэбидя
 Харадм’ тахабтаңгув, няхар” яля’ ёльцьҗгана җани
 несэй харадм’ — җудаха”на нивы мивым’ миңгудм’»».
⁵⁹Тикы ненэцие” ваде”мэхэртадо’ җобт’ ни” ха”мор”.
⁶⁰Тиканда җарка ханондана ненэцие” ерт’ нулкая,
 Иисусм’ хонра: «Ет лахана”нө”, вадахато’ хэтувндар
 яңгу?» ⁶¹Иисусхав мунзи, җамгэхэртм’ ни хэтыбю”,
 җарка ханондана җани’ хонрада: «Пыдар Христосан?
 Ненэцие” савута Нум’ Нюн?» ⁶²Иисус ма: «Маньне,
 пыдара” Ненэця’ Нюңэ Нюмдебадам’, Ныхыта’ вэняңы
 хэвхана җамдёдаңэ, нув’ тире ханоць тонаңэ манэтара”».
⁶³Тикахана җарка ханондана харта ембдярода җадаць
 ма: «Тиканда нянана” яңга сырта” җамгэхэна тара”»?
⁶⁴Пыдара” Нувм’ вэву”мамда намдара”! Ихинянда”
 хурка?» Ненэця” мал’ җокхандо’ Сита хадавандо’ пи-
 рувна вэваңэ тасладо’. ⁶⁵Ханяңыдо’ Нянда сабцяра”.
 Сята талахая тырепидо’, тарем’ лахана”: «Сэванда”ма!»
 Тикы’ пуд манзарана” пайдытамба пядо’.

Пётр’ Иисусхад таяхало”ма

(Мф 26:69-75; Лк 22:56-62; Ин 18:15-18, 25-27)

⁶⁶Та’ ёльцьҗгана Пётаркав ңыл’ няна — маряд’
 мюня мэвы. Җарка ханондана’ җопой не хабидо’ то.

⁶⁷Ту' хэвхана пыхыдамда юдабада Пётарм' манэць, нянда саваркавна сылахая, вахалъй": «Пыдар җо" Назарет' тер Иисусхана мэнась». ⁶⁸Пётаркав таяхала, ма"нив': «Мань җамгэхэртахад ехэрадм', җамгэм' ваде"махартамд нидм' хамэдамбю"». Вадита пуд нерняңы марят' тарпы". Тикаринда харад' хоркы төрей".* ⁶⁹Не хаби җани' сита манэць, хэвхананда мэна ненэцяңг" ма"нив': «Тюку, җопойдо» ⁷⁰Пётр җани' таяхалъй". Җаво" пирка"на тикана нуна" Пётарт' җани' вахалъяд": «Ненэся пыдар җо" җобто' нинав' җа", Галилея я' тернанё"*». ⁷¹Пыда пыхыдамда мэтыба пя, Нумгана ватора, ма: «Пыдара" вадета Ненэцямда" мань ехэрав». ⁷²Тикарихина харад' хоркы' нябимдей' төрей". Пётр Иисус' неры нянда хэтвы вади тензибте: «Харад' хоркы' сидя' төрева' нерня, пыдар няхар' Нядани таяхалтын». Тикы' пуд сёнзянда тахара ярума.

Иисус' Пилат' сят' нуло"ма

(Мф 27:1-2, 11-14; Лк 23:1-5; Ин 18:28-38)

15 ¹Нули" хубтахана, җарка" ханондана", ненэцие" җаркти" ня', Моисей' Ватом' тене-вани" ня', җани серо тасламбади" ня', җобт' ма"лө тасалкурҗа". Иисусм' сярхая, ханадо', тадтикахад

* ^{14:68}Ханяңы җудахана падвы невхы падарка"на ни паду": «Тикаринда харад' хоркы төрей"».

* ^{14:70}Ханяңы җудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «вабцар тарцянё"».

Пилатан’* ми”надо’. ² Пилат Сита хонра: «Пыдар иудей” параңодан?» Иисус нянда ма: «Пыдар тарем’ ман». ³ Ҳарка” ханондана” ҳока” серка”на Иисусм’ вомдартамбидо’, ⁴ Ҳадъбят Пилат Ҳани’ яҗор’ хонрада: «Ҳамгэ нин лахан””? Тарси” ҳока” серка”на пыдо’ Сит вомдартамби”нё”». ⁵ Иисусхав вадахата Ҳамгэхэртм’ ни хэт”. Пилат тикан’ пысэй”.

Иисусм’ хадаванзь суде”мя

(Мф 27:15-26; Лк 23:13-25; Ин 18:39–19:16)

⁶ Хусувэй Пасха хэбидя яля’ ёльцьґгана Пилат ненэцие” выкха”на җоб” сярдам’ җэдасеты. ⁷ Та’ ма-льґгана ненэцие манзабтамбада” хавыдавандо’ нид сярвы” җэвы”, поңганандо’ Вараввам’ нубета таниявы. ⁸ Ненэця” Пилатан’ то”махадандо’*, пыда Ҳахат Ҳадимдевы серта сер’ җоб” ненэциам’ җэдаванзь выкта пэяд”. ⁹ Пилат няндо’ ма: «Иудей” параңодам’ нянда” җэдараңгув? Тарем’ харвада”?» ¹⁰ Тад Ҳо” Ҳарка” ханондани” Иисусм’ тид”ма’ нид нянда ми”махад теневавы. ¹¹ Ҳарка” ханонданахав” Иисусм’ җэдава’ екававна, Вараввам’ җэдаванзь ненэцие манзабтавы”. ¹² Пилат Ҳани’ няндо’ ма”нив’: «Иудей” параңодаҗэ вадетамда” ханзер” мэнгув?» ¹³ Пыдо’ Ҳани’ тарем’ тюрэ”Ҳа”: «Лярць’ пян’ тебарт!» ¹⁴ Пилат Ҳани’ хонрэйда: «Пыда Ҳамгэ вэвам’ сертаса?» Ненэцяңгав”

* 15:1 Понтий Пилат — Рим параңодадавахад Иудея ян’ җэдаравы Ҳарка ерв.

* 15:8 Ханяңы Ҳудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «тюрыць пэяд”».

тамна җанито' нимня төреяд": «Лярць' пян' тебарт!»
¹⁵Тиканда Пилат ненэцие нялыба Вараввам' җэдада.
Иисусхавм' садахая, лярць' пян' тебарманзь ми"җада.

Саю" Иисусм' писядауэ мэсо"ма
(Мф 27:27-31; Ин 19:2-3)

¹⁶Саю" Иисусм' ервода маряд' мюня җэда мэсь'
яхандо' ханадо', саю" мандалм' мал' ма"ладо'.
¹⁷Ниндя сермада лынзермяраха ембдярм' серибте",
Җэтторта пя' таркахад сюртявм' паңгалць, Җэванда
ни' серибтедо'. ¹⁸Тадтикахад Нянда торовата пэяд":
«Иудей" параҗода, җари" тяха' мэд!» ¹⁹Тад пуна тоена-
на ямб җумгана Җэваханда ладорпидо', сабцярпидо',
пулыто' ни' нулкая, Нянда нибкалҗга". ²⁰Писядадета
җэвадала"махадандо' Ниданда сермада лынзермяраха
ембдярм' екадо', Харта паныда серибте". Тадтикахад
лярць' пян' тебарманзь ханадо'.

Иисусм' лярць' пян' тебаро"ма
(Мф 27:32-44; Лк 23:26-43; Ин 19:17-27)

²¹Та' мальҗгана Александрха' Руфха' нися — Кирене'
тер Симонм' нюбета ненэць' җысыхыд тикавна миҗась.
Саю" сита ня"ма, ныхыри' Иисус' лярць' пям' мине
табэда". ²²Иисусм' Голгофам' нюбета ян' тэвrado'. Тикы
хамэдита — «Җэвэйця' лы' я». ²³Нянда смирнахана*
тахаравы няръяна идм' мипа пя". Пыда нида җэр".
²⁴Сита лярць' пян' тебаро"махадандо', хибя җамгэм'

* ^{15:23}Смирна — ё"йда пя' хадэ".

хана таславанзъ, серебряхана матокая, Паныда помнандо' тярпи". ²⁵ Сита лярць' пян' тебарпато', хубтыхы ха-саваю" часась. ²⁶ Ёванда ниня Сита вомдартамбада вада" пады": «Иудей" Параюода». ²⁷ Иисус' хэван' сидя мартикм' тодо' лярць' пяха' тебарнахаюдо'. Ёпойюм' вэняңы Хэвханда ңыдадо', нябиюм' иняняңы Хэвханда ңыдадо'.* ²⁹ Тикавна ядна" ңэвдо' яро"лахая, Сита вэуць ма": «Вэй, Хэбидя Харадм' тахабтахая няхар" яляхана Ёабтамбадаңэ! ³⁰ Харт Пыхыдамд ңэдад, лярць' пяхад ха"мад"!» ³¹ Ёарка" ханондана", Моисей' Ватом' тeneвани няць, Сита ңани' писяда, помнандо' тарем' лахана": «Ёани ненэцие ңэдабиси", Харта Пыхыдамда ңэда нида пирас". ³² Израиль' Параюода — Христос теда' лярць' пяхад ха"мымда"-ма. Тикахана сэв"на" сыраць, Нянда пунраңгуна"». Хэвхананда ңыдёдаха' ңани' Нянда вэнзумдаңаха'.

Иисус' яңуво"ма

(Мф 27:45-56; Лк 23:44-49; Ин 19:28-30)

³³ Яля' еркана, я' тиңгэвна пэвдя ям' синда, ялей няхаромдэй час' ңэсонд' тарця. ³⁴ Ялей няхаромдэй часхана Иисус ңарка"явана тюрыць пэй": «Элой, Элой, лема савахфани?»* Тики хамэдита тарця: «Нуммэй, Нуммэй! Ёамгэ' е"эмня Си"ми хаен?» ³⁵ Таняна нувы" ханяңыдо' тарць вади намда ма": «Ти, Илиям' хаңа». ³⁶ Ёоб" ненэць' сюрбы", губкам' уксусхана са"нибтеда,

* ^{15:28} Ханяңы ңудахана падвы падарка"на пады: «Хэбидя Падаркана ңэда тики вада: «Вэвако ненэцяңэ толёвы, та' ха"мы"».

* ^{15:34} Арам' вада.

тоенана ямб нумд' сярaxая Нянда нэрманзь мипи-
да, тарем' лахана: «Натенахарҗада", сыркарцява",
Илия Сита лярць' пяхад ха"авраванзь тутнакы?»*
³⁷ Иисусхав сёнда җардан' төре"мяхаданда индцялма.
³⁸ Хэбидя Харад' синяңы тохо" тю"уд тасинда нэсонд'
сидя ян' лекэй". ³⁹ Иисус' җари" иркана нувy юр"
саю' ерв ханзер" Иисус' пудана индта нэдаравам'
манэць, тарем' ма: «Ненэся җо" тюку ненэць' Нум'
Ню нэвы». ⁴⁰ Нахакуд сырта мале сян не танявы".
Магдала' тер Мария, нюдя Иаковха', Иосийха' не-
бя — Мария, Саломия тикы" поңгана мэ". ⁴¹ Иисус'
Галилея яхана мэванда мальҗгана пыдо' Нянанда
мэсеты", Сита манзаяцеты". Тикы" хавна Нянанда
Иерусалиман' товы не" җокаць.

Иисусм' сюрэ"ма

(Мф 27:57-61; Лк 23:50-56; Ин 19:38-42)

⁴² Нумда мале пэвсюмя. Еврей" ныланава яля'
нерцюна хамекова яля нэвы. ⁴³ Аримафея' тер Иосиф
сейнда нись пин", Пилатан' то"махаданда, Иисус'
пыхыдм' хаҗа. Пыда ненэцие" җарцута, серо тас-
ламбади" мандалкад перена нэвы. Пыда җо" Нум'
Параҗодадавам' җатена нэвы. ⁴⁴ Пилат Иисус' мале
яңуво"ман' пысэй". Юр" саюта ервм' нянда хаҗада,
тарем' хонрада: «Иисус җаха"на яңгумэкы?» ⁴⁵ Юр"
саюта ерв' вади намд"махаданда Пилат Иосифан'
Иисус' хальмерм' ми"манзь таслада. ⁴⁶ Иосиф лён

* 15:36 Нумд' 68:22.

тохосм' тэмда"махаданда, Иисус' пыхыдм' лярц' пяхад ха"аврахая, тохокана пэбтада. Тадтикахад пэ хой' хоркад' пэмбад' мю' мэда. Нарка"я манябэм' манрылахая пэ' хоркад' син' мэда. ⁴⁷Магдала' тер Мария, Иосий' небя — нябиюм' Мария, ханя' Иисусм' сюрпаван' сававна сырмэхэ'.

Иисус' янор' илело"ма

(Мф 28:1-8; Лк 24:1-12; Ин 20:1-10)

16 ¹Еврей" ныланава яля' хэ"мяхад, Иисус' наям' масарма' е"эмня Магдала' тер Мария, Иаков' небя — Мария, тадтикахад Саломия ё"йда юре тэмдавы". ²Си"ив яля' нюртей яляхана*, нули" хубтакохона ялянда нэдимзь, пыдо' пэмбад' нэсь' ян' хая". ³Помнандо' тарем' лаханакурңа": «Теда' пэ' хоркад' нё' сихид манябэм' хибя маня" е"эмняна" манрыла хэвня' мэнгуда?» ⁴Саңудо' таня' ха"мыд", нямгэ нэса, сюдбяко манябэ манрыла хэвня' мэвы нэвы. ⁵Пэ' хоркад' мю' мятю"мяхадандо', пэмбад' маханяңы хэвхана нямдёда, сэр" ембдярм' мэта нэцекы хасавам' манэць, тэри пысэйд". ⁶Пыда няндо' тарем' ма: «Нёда" пысаңг". Лярц' пян' тебармы Назарет' тер Иисусм' пюрңада". Пыда янор' илел'тй". Пыда тюкохона яңгу. Юседа"ма' яда тям'. ⁷Хаяда". Тадтикахад Пётарт', нани Тохоламбадахата мада", Пыда ваданда сер' неранда" няна Галилеян' ханда, танияна манэтара"». ⁸Пэ' хоркад'еход пин' тарп"махадандо',

* ^{16:2}Еврей" яля' толырка"на си"ив' нюртей яля — воскресенье.

хадито' малан' ледадахая, сейто' хэсь хэвня' сюрбыд". Сейто' пинва' нид хибяхартан' җамгэхэртм' ни" хэт".

Магдала' тер Мариян' Җадиво"мада
(Мф 28:9-10; Ин 20:11-18)

⁹ Иисус илело"махаданда, си"ив яля' нюртей аляхана җули" хубтакохона, нюрте"э' Магдала' тер Мариян' җадимя. Җаха"на Иисус тикы нехэд си"ив җылекам' питарҗась. ¹⁰ Мария сейто' тахаравы яр-таха" — Иисусм' хахаялтембавэхэ" хая, манэ"мэмда няндо' ваде"җада. ¹¹ Иисус' яҗор' илело"мам', тадти-кахад Мария' Сита манэ"мам' намдбато' җод", пыдо' тикан' нид" пунра".

Сидя Тохоламбадаханда Җадиво"мада
(Лк 24:13-35)

¹² Тикы' пуд җысын' миндыха' — Тохоламбадахатата сидян' Иисус җани несэй мирбям' мэць җадимя. ¹³ Пыди' җани Иисус' тохоламбадаха" салъяха', манэ"мэмди' няндо' ваде"җади', пыдхавадо' нянди' җобтарем' нид" пунра".

Тохоламбадахата Табеко"мада
(Мф 28:16-20; Лк 24:36-49; Ин 20:19-23; Җэд 1:6-8)

¹⁴ Тадхава җани' юкад вата җопой Тохоламбадан-да җаворма' ёльцьҗгана, Иисус тикавна җадимя, пунрёбцосявандо' нид, самбхэй җэвандо' нид сиддо' тэдорпи. Пыдо' Иисус' илело"мам' манэ"мы не-нэцие" вадаха" ниць пунрю". ¹⁵ Иисус няндо' ма:

«Я’ тигэвна хаяда”, Маймбабцо Юнм’ хусувэй ненэцяндр тэврара”. ¹⁶Хибя Няни пунрё хэхэдаңго-да, тикы нэдавы нэңгу. Хибя ни” пунраңгу”, тикы танаравы нэңгу. ¹⁷Пунрёда ненэцянга”на ненадудо’ тарця” нэңгу”: Мань нюмми няд”мяць пыдо’ нылекы питарпаңгу”, ерменя едэй вади”мана лаханакурта”. ¹⁸Набтцавэй ңарка халы ня”амбато’, нибтя набтцавэй иде нэрпабато’, ңамгэхэртадо’ ни хадкэңгу”. Ңудидо’ хаңгурти” ни’ мэбто’, хаңгурта” савумда”».

Иисус’ тю”у’ пее”ра”ма

(Лк 24:50-53; Ңэд 1:9-11)

¹⁹Тикы Вадида мэсо”махаданда, Нум’ Ерв Иисус нув’ няю’ пее”ра, тадтикахад Нум’ вэняңы хэван’ ңамды”. ²⁰Тадтикахад Тохоламбадида я’ тигэвна хая”, Нум’ Вади минревы”. Нум’ Ерв нянандо’ ман-зара, пыдо’ вадидо’ ненадохо”на мэйрамбавыда.*

* ^{16:9-20} Ханяңы ңудахана падвы ңули” невхы падарка”на ни паду”.

Лука' падвы Маймбабцо Юн

Феофилян' пад"ма

1 ¹Мале жока" хибяри" поңганана" нэвы серо" нямна падна ятнолыд", ²вадидо' нюрте"эхэд тикахана нэвы серо манэ"мы ненэцие", Нум' вадам' минрени" няна" тэвравы вадахат пере". ³Нарка"я Феофилнэ, мань жо" нюрте"эхэд тикы серо сомбов-на тасла"махадани, серокута сер' тикы' нямна нямд падна таслав, ⁴тад жо" тохолко"мит ненэся нэвам' хамэдаңгунава.

Иоанн' соявам' нерданда вадесо"ма

⁵Иудея' параңода Ирод'* ялэ" мальңгана Авия' мандалкад нэда, Захариям' нюбета ханондана таниясь. Пухуда нани' Аарон' еркарахад нась, нюмда Елисаветась. ⁶Пыди' сидябты' Нум' сякана тид" нэвэхэ', Нум' Ерв' хусувэй табeko', вато' сер' хэдци" илевэхэ'. ⁷Пыди' нюди' яңговы, Елисавета харта нюсяда не нэвы. Тад жо" пыди' мале сидябты' нармы ненэцяңг' нэвэхэ'. ⁸Нобңгуна Захария нобкана манзарана нита ня' манзаямда пэрта ёльцянда тось, Нум' сякана ханонданаңэ манзаямда пэрңа.

* ^{1:5} Ирод — Ирод нарка параңода.

⁹Ханондани” мэсы”мана*, серебрян’ ха’ам-
 вы”, тадтикахад Нум’ Ерв’ Хэбидя Хардан’ туюху,
 ё”йди парадамба пя. ¹⁰Ѓока ненэцяңгав” ё”йди
 парадамбава’ ёльцьгана пиняна туё”мы”. ¹¹Захариян’
 Нум’ Ерв’ юне ядэлана ңадимя, ё”йди парадамба
 мэта ханондалава’ маханыңы хэвхана ну. ¹²Захария
 сита манэ”манда сер’ тэри та’ мэй”, сейда хая. ¹³Нув’
 юне ядэланахав нянда ма: «Захария, сеяр нёя пин”,
 туёсо”мар намдвы, Елисавета пухур хасава нюдамд
 хоңгу, Иоаннңэ нюмдеңгур. ¹⁴Пыда маймбабцор
 ңэңгу, илебядёвар ңэңгу, ңока ненэць’ нюнд сояван’
 маймбаңгу. ¹⁵Тиканда ханя, пыда Нум’ Ерв’ сякана
 ңарка ңэңгу. Няръяна сяркам’, ңани” сяркы” тэнз
 нида пэрт”. Мале сояванда нерня Хэбидя Индка-
 на пан”мы ңэңгу. ¹⁶Израиль’ нюхут ңокамдо’ Нум’
 Ерв Нумгандо’ тэвраңгу; ¹⁷Нисянато’ сей нюхуто’
 тэява’ е”эмня, мунд’ ниня намдортахаби тид” ңэ-
 ди” иңумна тидхалембаванда е”эмня, пыда Илия’
 индадм’, ныхым’ мэць, Нум’ Ерв’ нерня миндяңэ
 тараңгу. Тарем’ тэравы ненэцие Нум’ Ерв’ е”эмня
 хамэдамбңгуда». ¹⁸Захария нув’ юне ядэланан’ ма:
 «Мань тикым’ ңамгэвна хамэдаңгув? Тад ңо” мань
 вэсэймадм’, пухуцяни ңо” пода ңокма”ма». ¹⁹Нув’
 юне ядэлана нянда ма: «Мань Нум’ сякана мэнадм’,
 Гаврииладм’, нянд тикы юнм’ хэтувнзъ ңэдаравадм’.
²⁰Тиканда ти, пыдар теда’ мань вадаха”ни нива пун-
 рёванд нид нянзялмандан, вадини сер’ сер” хэва’

* ^{1:9}Ханондана” серебря’ сер’ помнандо’ серодо’ тасламбавыдо’.

ңэсонд' нин лаханаңгу". Ёльцянда тоб", вадини та' ха"амңгуд"». ²¹Тики" ямбха"на ненэця" Захариям' ңате", Хэбидя Хардахана пон' мэваханда пысаңга". ²²Пыдхавада тарп"махаданда няндо' лахана нида пирас". Ненэця" Хэбидя Харад' мюня ңамгэхэвм' манэ"мэңэ тасладо'. Няндо' ңудирида худыла, тамна нянзи. ²³Хэбидя Хардахана манзарава ялэда ёльце"-мяхаданда мяканда хая. ²⁴Тики ялэ" пуд Елисавета пухуда саңговорңа, самляңг иры' мякананда талейбты, манзеты: ²⁵«Ненэця" си"ми лахарю"моңгад, тики яляха"на Нум' Ервами си"ми сялилць няни тарем' сертада!»

Иисус' соявам' нерданда вадесо"ма

²⁶Матдомдэй ирыхына Нум' юнеда ядэланамда Гавриилм' Галилея' хардан' Назаретм' нюбетан' ңэдарада. ²⁷Таняна мэна пирибтян' ңэдарада. Тики пирибтя Давид' еркархад ңэда Иосифан' ватормы ңэвы, нюмда Мария. ²⁸Нув' юне ядэлана нянда то, вахалть": «Нум' сяндаңэ, торова"! Нум' Ерв нянанд мэ*». ²⁹Мария тарць вади намда ңули" пысэй", тики тороватва вади" нямна ида ядэлы". ³⁰Нув' юне ядэлана нянда ма: «Мария, сеяр нёя пин", пыдарди Нумгад сянавам' ня"мавэн. ³¹Тиканда ти, саңговор-тан, хасава нюм' хоңгун, Иисусңэ нюмдеңгур. ³²Пыда юнда ңарамда, Сямянхат Тю"уй' Нюңэ нюмдебада ңэңгу, Нум' Ерв Нум' Нянда Нисянда Давид' ервода

* 1:28 Пуда падвы ханяңы ңудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Пыдар не" поңгана Нум' ябдалтавы нен».

ңамдёсь' ям' мита. ³³ Иаков' еркарахана пили" пара-
нодадаңгу, Параңодадаванда малда яңгода». ³⁴ Ма-
рияхав нув' юне ядэланан' маси": «Ханзер" тарем'
ңэсь пиртада, мань ти, хасавахартахана мз"мами
яңгуню"». ³⁵ Нув' юне ядэлана нянда ма: «Хэбидя
Инд' нинд ха"амңгу", Сямянхат Тю"уй' ныхы сит
синдаңгу. Ңадьбята ңо" соявандар Хэбидя, Нум'
Нюңэ нюмдебада ңэңгу. ³⁶ Елисавета ңо", пыдар
нябакор, пухуцяңэ хэсь хасава нюм' хованзь пэрңа.
Нюсядаңэ ненэцие" пэрмы, теда' мале матдомдэй
ирыхынанда мз. ³⁷ Нум' вадахав ңамгэхэрт я"амнада
яңгу». ³⁸ Тадтикахад Мария ма: «Теда' ти, мань Нум'
не хабидм' нидам' ңа", ваданд сер' хэя». Тадтикахад
нуv' юне ядэлана няданда хая.

Мария' Елисаветан' хансо"ма

³⁹ Тикы яля' Мария юрк"махаданда паромба пз"
няңы Иудея яхана ңэда хардан' хая. ⁴⁰ Захария'
мят' тю"мяхаданда Елисаветан' торовата. ⁴¹ Мария'
тороватвам' намдванда сер' Елисавета' тиванда мю-
ня минарта ңацекэда манзада, тадтикахад Елисавета
Хэбидя Индкана паны". ⁴² Ңарка төрңэ ңадартада,
манзь ханада: «Пыдар не" поңгана Нум' ябдалтавы
нен, мюнянд мэна Нюмд ңо" ңани' ябдалтавэда.
⁴³ Тарця яб ханяд ңадимы ябми? Нум' Ервани небя
няни товынё". ⁴⁴ Тороватвар хавони сихи" тэвван-
да сер', минарта ңацекэми тивани мюня маймба
манзад"нив'. ⁴⁵ Нум' Ерв' хэтвы вада" серото' сер'
ханда", ңадьбята ңо" тикы" вадаха" пунравы не ябда».

Мария' Нумд' нэда сё

- ⁴⁶ Мария тикы вадахата ма:
«Сёнзяни мюй Нум' Ервм' нарцу"на,
⁴⁷ инд"ми но" си"ми Нэдавэхэни Нумд' маймбива.
⁴⁸ Пыда не хабинда мун' мян нэвам' манэс"нив'.
Тад нерня' хусувэй еркар" си"ми ябданаңэ пэрта.
⁴⁹ Таңговна ханя, Сямянхат Мэбета няни нарка
сери манэ"лабтавы, Пыда нюмда хэбидя.
⁵⁰ Паңгхатато' хана хусувэй еркар' техэ, Нянда
пинна" Сялилмахаданда иняды".
⁵¹ Ихиняндо' харто' пыхыдадо' тю"у' пэрти ма-
нэць, Пыда нудакананда ныхымда надимде,
сиддо' тодо' яха" пу"лабта.
⁵² Ервоти ервода намдёсь' яхатато' ха"аврэйда,
мун' мян нэди тю"у' нултэйда.
⁵³ Мэн' харвани сава навраха"на малебтейда, тэ-
тембади намгэхэртаси" нэдарэйда.
⁵⁴ Сялилмамда тензибте, Хабимда — Израильм'
нядада.
⁵⁵ Нисяха"на" хэтвы вадисер' Аврааман', Авра-
ам' ню" нюху" пили" Сялилмамда ваторпись".
⁵⁶ Мария Елисаветахананда няхар" иры' пират'
мэ"махаданда мякандасалгый".

Хэхэдаңгода Иоанн' соя"ма

- ⁵⁷ Елисаветахав нюм' хось ялэта тось, хасава нюм'
хо. ⁵⁸ Тёняңы нида, харта хахая нида Нум' Ерв' сита
саць сялилмам' намда, нянанда маямби". ⁵⁹ Сиднде-
тимдей яляхана нацекэн' матнава мэсыдм' сертаванзэ

то”, нисянда нюммана Захариянүэ нюмдеван’ харва-
донзь. ⁶⁰Небяхавада ма: «Тарем’ нёя ңа”, Иоанннүэ
нюмдевы нүя». ⁶¹Пыдхавадо’ нянда ма”: «Нит поңгана
хибяхарт тарця нювм’ мэта яңгу». ⁶²Ҳацекеым’ ңамгэңэ
нюмдевам’ ңуди няд”мяць нисямда хонрамба пя”.
⁶³Захария латакоцям’ хаңа, тикы’ ни’ тарем’ падада:
«Нюмда Иоанн». Тикан’ мал’ пысэйд”. ⁶⁴Тикири
минда ңо” нянда си няңгарй”, нямюда манзада,
лахана пэй”, Нувм’ ңарцу”ңа. ⁶⁵Хэвханандо’ илена”
ненэця” мал’ сейдо’ хая”, пэ” няңы Иудея’ тиңгэвна
тикы лахарё ңани’ хая. ⁶⁶Хусувэй хибя намдавэмда
сейханда пэңгая, тарем’ лахана: «Тиканда тикы
ңацеке хибяңэ хэванда ңэбта?» Нянанда Нум’ Ерв’
ңуда тараси”.

Захария’ сэванда”ма

⁶⁷Нисяда — Захария Хэбидя Индкана пансо”ма-
хаданда, сэванда лахана пэй”:

⁶⁸«Ненэцяңгата тованда е”эмня, сиддо’ ңэдаван-
да е”эмня Нум’ Ервава” — Израиль’ Нум’ ңарам-
давы нүя.

⁶⁹Маня” е”эмняна” Хабинда — Давид’ еркарахад
ңэдаңгось’ нямдм’* тю”у’ ила.

⁷⁰Ханзер” ңока по’ тяхана Нум’ хэбидя ңэди”,
Вадида вадети” няңгана лаханаса, тарем’ хая.

⁷¹Сидна” саюхутана”, хусувэй сидна” сэхэдани”
ңудахат ңэдаңгу.

* 1:69 Ңэдаңгось’ нямд — Мэбета Ңэдаңгода.

⁷²Нисянана” сялилць, хэбидя Ватомда тензибтеңгу, ⁷³нисяхана” — Аврааман’ ватормы Ватора”-мамда маня” е”эмняна” тензибтеңгу.

⁷⁴Сейна” нись пин”, Етя манзаравана” е”эмня, сидна” саюна” нудахат нэдаңгу.

⁷⁵Илана” ямбан’ Нум’ сякана хабто нэсь, тид” нэсь Етя манзараңгува”.

⁷⁶Пыдхавар, нацекэңэ, Смянхат Тю”уй’ Вадивадетаңэ нюмдевэн нэңгун, Нум’ Ерв’ сехэрым’ неранда няд хамэдамбаңгун.

⁷⁷Хэбяхыдо’ Ха”авраванда сер’ Нэдаңгованда нямна Ненэциеда тохоламбаңгуд.

⁷⁸Сёнзянда мюд миндя Нумна” сялилма’ нид едэй яля тю”уд маня” няна” надимда,

⁷⁹тадтикахад пэвдыхана илени” ни’, хава’ тидхана илени” ни’ яберелты”, нэна” таңгабцо’ сехэрэн’ тидхалеңгуда».

⁸⁰Нацекэхэв вадёда, сёнзянда мюй индта мэберңа, Израиль’ ненэцие” сак” надимя’ яля’ нэсонд’ вэңго яха”на мэ.

Иисус’ соя”ма

(Мф 1:18-25)

2 ¹Тикы ялэ” ёльцыңгана Рим’ нарка параңода Август параңодадаванда тиңгэвна ненэцие” сяңок нэвам’ падарт’ пада табеку. ²Тарем’ ненэцие падарт’ нюрте”э’ падыбавэдо’ Квирий’ Сирияхана ерводаванда мальңгана нэвы. ³Хусувэй хибя харта хардаханда пыхыдамда падувнзь хая. ⁴Иосиф но”, паңгада

Давидхад нэсэ, Галилеяхана нэда Назарет хардахад Иудеяхана нэда Вифлеемнэ нюмдебада хардан' — Давид' хардан' ⁵Мариянда ня' пыхыдади' падувнзэ хаяха', Мария мале нянда ватормы неда, едя' ниня мэвы. ⁶Таняна мэнаханди' Мария' нюм' хось ёльцянда то. ⁷Нюрте"э Хасава Нюмда хо, юйсо"махаданда, хуво", юни" һаворцянд' мэда. Сензелава мякана вэсаконда ня' пыди' е"эмнянди' лабэ" янговы.

***Нув' юне ядэлани" малкодаха" маймбабцо юнм'
хэт"ма
(Мф 1:18-25)***

⁸Тикы яхад хахая малкода" танявы", пыдо' лабтахана илевы", пи' хуводо' ерамбавы". ⁹Нум' Ерв' юне ядэлана, нерандо' няд һадимья. Нум' Ерв' юн няндо' ябере ха"мы". Малкода" һули" сейдо' хая". ¹⁰Нум' Ерв' юне ядэлана няндо' ма: «Сейда" нёя" пин"! Мань нянда" һарка маймбабцо' юнм' минредм', тикы маймбабцо хусувэй ненэця' ет' һэңгу. ¹¹Тюку яля' Давид' хардахана пыдара" е"эмнянда" Нэдаңгода соясь. Пыда Христос Нум' Ерв! ¹²Е"эмнянда" нэда Ненадода ти: Наябэйком' юй"мэңэ, хуво", юни" һаворцянд' мэвы-нэ хоңгура"». ¹³Лакри' һули" һока" нув' няңы саю" нув' юне ядэлана' ня' һадимья", Нувм' һарцуць тарем' ма": ¹⁴«Смянхат тю"уна Нум' юнда һарка нэя, я' ниня Нум' мэненаха"на таңгабцо таняя!» ¹⁵Нув' юне ядэлана" сиддо' хае, нув' няю' хэ"мяхад, малкода" няхато' ма": «Вифлееман' хэхэва", Нум' Ерв' няна" ваде"мэнда сер' серо" хэбям' манэ"кава"». ¹⁶Парома",

тики ян' тэв"махадандо', Марияха', Иосифаха', тад-
тикахад хуво", юни" җаворцяңгана мэна Җаябэйком'
хо". ¹⁷Сиддо' манэсо"махадандо', тики Җацеке' нямна
неры намдавы вади ваде"ядо'. ¹⁸Малкодаха" инзелевы"
няндо' хэтвы вадаха" мал' җокхандо' пысаңга". ¹⁹Ма-
рияхав тики мал' сейханда пәнъяда, тики' нямна ида
ядэрҗа. ²⁰Малкода", нув' юне ядэлана' неры няндо'
хэтвы вади" сер', хусувэй намдвэндо', манэ"мэндо'
е"эмня Нувм' җарцуць, Нувм' савуць пуня' салъяд".

Хэбидя Хардахана Иисусм' ваторо"ма

²¹Сидндет яля' хэ"мяхад Җаябэйкон' матнава мэсыдм'
сертава' ёльця' тоб", Сита Иисусҗэ нюмдеҗаха'. Саңго-
во"манда нерня тики нюмгана нув' юне ядэлана мале
нюмдедась. ²²Моисей' Ватовна нибтарава' ялэти' тось*
Җаябэйком' Нум' Ерван' ваторманзь Иерусалиман'
ханади'. ²³Тиканда ханя, Нум' Ерв' Ватохона тарем'
пады: «Хусувэй нюрте"э' соявы хасава җацеке' Нум'
Ерван' ватормы җэбта тара», ²⁴тики' хавна Нум' Ерв'
Ватохона падвы сер', хэвас' голубяха' җэбти', нибтя
сидя голубь' ханихи' җэбти' ханҗэ тэврабта тара.

²⁵Та' мальңгана Иерусалимхана Симеонм' нюбета
ненэць' таниявы. Пыда тид" җэда, ненэсавна Нумд'
туёта җэвы, Израильм' таңгабтамбавам' җатевэда.
Хэбидя Инд" нянанда мэвы. ²⁶Хэбидя Инд" нянда
тарем' манэ"лабтавэда: Нум' Ерв' Христосм' манэ"-
мадавэй' пыда ни хаңгу". ²⁷Хэбидя Инд" минре,

* ^{2:22} Моисей' Ватовна, хасава җацекеым' хо"махаданда, не 40 яля'
ямбан' ся"мэй. Не җацекеым' хо"махаданда, 80 яля' ямбан' ся"мэй.

Хэбидя Хардан' тэвы". Ңаябэй Иисус' небяхаюда-
нисяхаюда Вато' мэсы"мана Ңаябэй Иисусан' серо
сертаванзъ тикан' тэврабти', ²⁸Симеон Ңацекым'
нудита ни' ханада, Нумд' сава вади хэта, ма:

²⁹«Ңарка Нум' Ервңэ, тедахав' Хабимд

Вадавнанд таңга ңэдарап,

³⁰Сэвни Ңэдаңговамд манэс"ни"им'.

³¹Тикы Ңэдаңговахавар сямян ненэцие" сяк"
хамэдавр.

³²Ңани тэнз ненэцие ялэмдамбада яляңэ тараңгу,
Ненэциет юнм' — Израиль' юнм' ңармдаңгу».

³³Ңацекы' небяха' нисяха' Ңацекы' нямна хэтвы
вадаха" тэри пысаңгаңаха'. ³⁴Тикы' пуд Симеон пыдо'
е"эмняндо' Нумд' сава вади хэт"махаданда, Ңаце-
кы" небян' — Мариян' ма: «Ти, Нум' тарем' таславы:
Е"эмнянда Израиль' ңока хибя таси' ха"амңгу", ңока
хибя тю"у' нулты". Пыда ненэцие" таяхалма' нена-
думда"маңэ тараңгу. ³⁵Пыдар ңо", сёнзянд мюй палы'
матидевы то"лаха ңэңгу. Тикы" серо" сер' ңока" хибя-
ри" тале мэта" иңудодо' ңадимда"». ³⁶Тикахана ңани'
Асир еркарм' мэта Фануил' не ню, Нум' Вади вадета
Анна мэвы. Пыда ңули" пухуця ңэвы. Вэсаконда ня'
ңобкана си"ив по' илевэхэ', ³⁷Теда' сидндет юкад вата
тет пота не, сэраңэ иле. Хэбидя Хардахад ңоб' хэвня'
ни ханцету", писавэй ялэ" нива ңавормам' мэць,
Нумд' туёць Нувм' ңарцуцеты. ³⁸Та' ёльцыңгана пыда
ңани' Ңацекым' тэвравэхэ' хахаялте, Нумд' сава вади
хэта. Хусувэй ненэцянд' — Иерусалим' ңэдаңговам'
ңатенаха" Ңацекы' нямна лахана.

Назаретан' сало"ма

³⁹ Ҳацекеы' небяхаюда-нисяхаюда Нум' Ерв' Ватов-на сероди' мал' серта"махаданди' Галилеян', харти' хардаханди' Назаретан' салъяха'. ⁴⁰ Ҳацекэхэв вадёда, мэберҗа, ваҗурҗа, Нум' сянава Нянанда мэ.

Хасава Ҳацекеы Иисус' Хэбидя Хардахана мэ"ма

⁴¹ Хусувэй по' Пасха хэбидя ялям' мэ"манзь Иисус' небяхаюда-нисяхаюда Иерусалиман' ханцетвэхэ'. ⁴² Юкад вата сидя понда җэб", небяхаюда-нисяхаюда хэбидя яля' мэсы"мана Иерусалиман' хаяха'. ⁴³ Хэбидя ялэ" пуд, ненэця" мякато' ханаць пэяд", Хасава Ҳацекеы Иисусхав Иерусалимхана хай. Небяхаюда-нисяхаюда хаёвахаданда ехэравэхэ'. ⁴⁴ Ҳани" ядни" поҗгана мэнаҗэ пэрць, яля' пунына хахая нити', теневанити' помна пюрць пяди'. ⁴⁵ Хось выдара"махаданди' Иерусалиман' салъяха', таяна пюрць пяди'. ⁴⁶ Няхар" яля' хэ"мяхад Хасава Ҳацекеым' Хэбидя Хардахана ходи'. Пыда ненэцие тохоламбади" поҗгана җамдёвы, няндо' инзеле, тадтикахад хонаркурҗа. ⁴⁷ Нянда инзелена" Пыда хамэдабцохонда, няндо' хэтвы Вадахата мал' җокхандо' пысаҗга". ⁴⁸ Небяхаюда-нисяхаюда тикахана Сита манэць тэри пысаяха', небяда Нянда ма: «Нюкця, җамгэ сидни' тарем' пэрҗан? Ти, маниер, нисянд ня' ини' няркомба Сит пюрҗанинзэ». ⁴⁹ Пыда нянди' ма: «Ҳамгэданди' Си"ми пюрцади'? Маньзяван Нисяни мякана мэб"ни тара, тикахад ехэрасади'?» ⁵⁰ Пыдхавади' җамгэм' ваде"мамда ниди' хамэда".

⁵¹ Пыда нянанди' Назаретан' салгый", мунди' сер' џа. Хэвы" серкав" Небьяда сейханда пэнъяда. ⁵² Иисус тю"у' минзь, иңудотаңэ вадёда. Сита ненэця" мэне", Нум' мэне.

Хэхэдаңгода Иоанн' ненэцие Нумд' хаё"мя

(Мф 3:1-12; Мк 1:1-8; Ин 1:19-28)

З¹ Рим' џарка параңода Тиверий' параңодадава' юкад вата самлянзимдей похона, Иудеяхана Понтий Пилат* ерводаб", параңодадава' тетимдей пелянда параңода Ирод** Галилея яхана ервңэ тараб", тиканд ня параңодадава' тетимдей пелянда параңода Филипп Итуреяхана, Трахонитхана ерводаб", параңодадава' тетимдей пелянда параңода Лисаний Авилинеяхана ервңэ тараб", ²тадтикахад Анна, Каиафа' ня' џарка ханонданаңэ тарава' мальңгана, Нум' вада вэңго яхана Захария' хасава нюн' — Иоаннан' ха"мы". ³Иордан яха' хэвхы я' тиңгэвна Иоанн ядэрңа, ненэцие Нумд' ханзь тарем' ма: «Хэбяхыда" хаейда", хэхэдаңгуда", тиканда Нум' хэбяхыда" ха"авраңгуда». ⁴Нум' Вади вадета Исаия' падаркана тарем' пады: «Вэңго яхана тюрыта' вабц со: <Нум' Ерв' сехэрым' хамэдада", Недамда нензимдара"! ⁵Хусувэй пензя' ваңг пирмдевэңэ хэя, хусувэй пэ" хой, хой ламдумая"; хара" сехэры" тания нензаңэ хэя", насорпэй сехэры" салмуйңэ хэя", ⁶хусувэй я' тир'

* ^{3:1} Понтий Пилат — Рим параңодадавахад нэдаравы Иудея' ерв.

** ^{3:1} Ирод — Ирод Антипа, Ирод џарка параңода' хасава ню. Ср. Мф 14:1.

ненэць' Нум' нэдаңговам' манэ"ңая». ⁷ Нянда хэхэ-
даңгованзь турта ненэцие" мандалк" Иоанн тарем'
ма: «Җабтцавэй халы' нюңэ, вад' тованда Нум' нер-
цирмахад хуна хибя нянда" манза? ⁸Хэбыхыда" хае-
вамда" серк"ната" ңадимдембира". Ихинянда" тарем'
нёда" ман": «Маня" нисява" — Авраам!» Маньзяван
нянда" мадм', Нумгав' тюку манябэхэртахат Авраам'
ню серта пир"ңа. ⁹Тубка мале пи" вану" хэвхана ңа,
сава таром' ниня минрена хусувэй пя сапвы нэңгу,
тун' мовы нэңгу». ¹⁰Ненэця" хонаркурңа": «Тиканда
ханзер" нэб"на" сава?» ¹¹Иоанн ма: «Хибя сидя им-
бытата, ңамгэсядан' нябимда ми"ңамда, тадтикахад
ңаврасавэй ңани' тарем' сертамда». ¹²Җэва' мирм'
ма"ламбада" ңобтарем' хэхэдаңгованзь то". Тарем'
хонарку": «Сидна" тохоламбадаңэ, ханзер" нэб"на"
сава?» ¹³Пыда ма: «Ненэцяңгат тарабцоходанда ваць
есям' нёда" ма"лабю"». ¹⁴Саю" ңани' сита хонрамби":
«Маня" ңани' ханзер" нэб"на" сава?» Иоанн няндо'
ма: «Ненэцяңгат ныхыри' есьдо' нёйда" марпю",
хибяхартм' сиякавна нёда" вомдартамбю", тадтикахад
харта" недбыхананда" иледа"». ¹⁵Ненэця" ңатенамдо'
ңате, ихиняндо' тарця: Иоанн Христосхарт нэбтав'?
¹⁶Иоанн няндо' ма: «Мань сидда" икана хэхэдамбидм'.
Нядани ваць Ныхыта тута, маньзяв нянани Пибита
те"мехэрт ека ни серос". Пыдхавада Хэбидя Индка-
на, тухуна сидда" хэхэдамбаңгу. ¹⁷Тэраңгось' сивада
Җудахананда ңа, нянь' нуво" сэв тэрабась' ямда хаб-
тумдаңгу; нянь' нуво" сэв тинханда ма"лаңгуда, хаё-
вы таросыда ңумгаби хабтёсяда тухуна парадаңгуда».

¹⁸ Мале жока' нямна лаханакурць, Иоанн ненэцие нид тидхалемба тохоламби, Маймбабцо Юн' нямна лахана. ¹⁹ Та' мальнгана Галилея яхана ерводана Ирод харта нянда нем' – Иродидам' неданда мэсь. Иоанн Иродм' тикы сер' е"эмня, җани' сертавы вэвако серота е"эмня сацьри нянда лахана пэяць. ²⁰ Иродхав тикы вэвакута ни' тамна җани' вэвам' серта, Иоаннм' сяролава мят' сярада.

Иисусм' хэхэда"ма
(Мф 3:13-17; Мк 1:9-11)

²¹ Хусувэй ненэць' хэхэдаңговандо' мальнгана Иисус җобтарем' хэхэдаңговы. Туё"манда мальнгана нув' няра няңгарй", ²² Ниндя Хэбидя Инд" голубь' мирбям' мэць ха"мы". Нув' няд вабц мамононда: «Пыдар Мань мэнена Ньюми! Нянанд Маймбабцоми җа!»

Иисус' соя"ма' паңг
(Мф 1:1-17)

²³ Харта манзаямда пябта Иисус няхар" юд' мян пода җэвы. Ненэцие" и' ядэрабцохона Пыда Иосиф' хасава ню. Иосифахав' нисяда Илий, ²⁴ тикахав' техэ паңгода Матфат, Левий, Мелхий, Ианнай, Иосиф, ²⁵ Маттафия, Амос, Наум, Еслий, Наггай, ²⁶ Мааф, Маттафия, Семейн, Иосех, Иода, ²⁷ Иоанан, Рисай, Зоровавель, Салафииль, Нирий, ²⁸ Мелхий, Аддий, Косам, Елмадам, Ир, ²⁹ Иосий, Елиезер, Иорим, Матфат, Левий, ³⁰ Симеон, Иуда, Иосиф, Ионам, Елиаким, ³¹ Мелеай, Менна, Маттафай, Нафан, Давид,

³² Иессей, Овид, Вооз, Сала, Наассон, ³³ Аминадав, Админ, Арний,* Есром, Фарес, Иуда, ³⁴ Иаков, Исаак, Авраам, Терах, Нахор, ³⁵ Серуг, Рагау, Фалек, Евер, Сала, ³⁶ Каинан, Арфаксад, Сим, Ной, Ламех, ³⁷ Мафусал, Енох, Иаред, Малелеил, Каинан, ³⁸ Енос, Сиф, тадтикахад Нум' соявы Адам.

Иисусм' хэбяхаха" хокабтамба"ма
(Мф 4:1-11; Мк 1:12-13)

4 ¹ Иисус Хэбидя Индкана панаць Иордан яхахад салтй", Хэбидя Инд" Сита вэңго ян' минре. ² Вэңго яхана тет ю" яля' ямбан' җа Сита хэбяха серк" ханзь хорпи. Тикы" ямбха"на Иисус җамгэхэртм' ни җавор", тикы ялэ" пуд җаворман' харбилы". ³ Тадтикахад җа Нянда ма: «Нум' Нюн җэб"нанд, тюку манябэ" няньңэ хэсь табэдан"». ⁴ Иисус нянда ма: «Тарем' пады: «Ненэць' няньрихид ни илеңгу">». ⁵ Тадтикахад җа Сита пирця ян' тэвра, җоб" ёльцьңгана я' сяр' ний сямян параҗоди" ё Нянда манэ"лабтэйда. ⁶ Тарем' ма: «Нянд ныхымдо', юнамдо' татадм'. Тикы" мал' няни тавы", хибян' харвэйн — тикан' митын. ⁷ Няни Җэвамд ха"аврабат, тюку мал' Нянд татын». ⁸ Иисусхав ма: «Тарем' пады: «Нум' Ерв Нумлихинд җэвар ха"аврамбю", Няринда тара">». ⁹ Тикы' пуд, җа Иерусалиман' Иисусм' тэврада, Хэбидя Харад' ни' Сита тю"у' нулта, Нянда тарем' ма: «Нум' Нюн

* ^{3:33} Ханяңы җудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Арам».

* ^{4:4} Ханяңы җудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Илесьңгавада хусувэй Нум' вада нив' җа"». Няб 8:3.

ңэбат, туюкоход таси' санад". ¹⁰Тарем' падынё": <Нум' юне ядэланида Пыдар Сит ерамба табэдаңгу, ¹¹Ңэнд пэн' тебвоңгад нуди" ниня Сит ханаңгу">». ¹²Иисус нянда тарем' ма: «Ңани' тарем' падынё": <Нум' Ерв Нумд нёр хорпю">». ¹³Тикы' пуд, ңа Иисусм' хорпа ңевадалада, лакамбой' ңани яянда ңэсонд' хаеда.

Иисус' Галилеяхана манзара пэ"ма

(Мф 4:12-17; Мк 1:14-15)

¹⁴Иисус Хэбидя Индкана ныхыць Галилеян' салтй". Юнда янда тиңгэвна латы". ¹⁵Пыда ма"люңгалава мя-ка"на ненэцие тохоламби, Сита хусувэй хибя ңарцу"ңа.

Харта Яхананда Иисусхад таяхало"ма

(Мф 13:53-58; Мк 6:1-6)

¹⁶Ңобңгуна Иисус вадёда"ма Хардаханда — Назаретан' то. Ңахатата тотрев' еврей" ныланава яляхана* ма"люңгалава мят' хая. Толаңгованзъ Иисус нултй". ¹⁷Нянда Нум' Вади вадета Исаия' падарм' ми"ңа". Падарм' сидя' ня' мэсь тарця пададам' хо: ¹⁸«Маңгбадаха" Маймбабцо Юнм' ваде"мани е"эм-ня Нум' Ерв Си"ми юритесь, ңадьбята Нум' Ерв' Инд" Нянани мэ. Сярди ңэдаванзъ, сэвсяди" сэв ңадимдеванзъ, таңылмдамбади ңэдараванзъ, ¹⁹Нум' Ерв' сялилма' по ваде"манзъ Пыда Си"ми ңэдарась». ²⁰Иисус падарм' ңоб' ня' мэда, ма"люңгалава мяд' манзаранан' мисо"махаданда ңамды". Ма"люңгалава

* ^{4:16}Еврей" ныланава яля — еврей' тэнз' си"ив яля' толырка"на сибимдей яля. Луца" си"ив яля' толырка"на суббота.

мяд' мюня мэна ненэцие" саю" мал' Нянда ха"мыд".
²¹ Пыда няндо' лахана пэй": «Теда' тюку яля' инзеле-
 б"нанда" тикы" вада" явнандо' ха"мыд"». ²² Ненэця"
 мал' Сита саву"ңа". Няңгаданда ңэда сянава вада-
 хата тэри пысаңга". Помнандо' хонаркурңа": «Пыда
 Иосиф' хасава ню ни ңа"?» ²³ Иисус няндо' ма: «Теда'
 пыдара" тюку хара явна ңэда вади тензибтере Няни
 ханяда" ман": «Лекарңэ, харт пыхыдар савумда"!»
 Няни тарем' нида"ам' манд": «Капернаум хардахана
 сертавы серод мал' намдынаць, теда' ңо" тюкохона,
 Харт яхананд ңани' тарць серо серта"ма» ²⁴ Манъзяв
 ненэся нянда" мадм', ңобкарт Нум' Вади вадета харта
 яхананда ңаркаңэ ни толю". ²⁵ Ненэся нянда" мадм',
 Илия' илева' мальңгана, няхаркад вата по' пеля'
 ямбан' сарёнда яңгоб", яна" тиңгэвна сэрад ңэб",
 Израильхана сэра не ңокась, ²⁶ Хуркавна ңо", тарць"
 хараха"на, Сидон яхана ңэда Сарептахана илена сэра'
 хавна Илия ңобкартахандо' ңэдарава нись ңа". ²⁷ Нум'
 Вади вадета Елисей' илева' мальңгана, Израильхана
 ниня тораңгана мерёхона хаңгурта ңокась. Тарем'
 ңо" Сирия' тер' Нееман"* хавна, ңобкартадо' хабтум-
 давы нись ңа"». ²⁸ Ма"люңгалава мяд' мюня мэна"
 тарць вади намда, мал' вэбтыма". ²⁹ Пыдо' санэйд",
 Иисусм' хардахадандо' питарпидо', тадтикахад хой'
 лаңг' ни', таси' мованзь тэвrado'. Хардахавado' тикы
 хой' ниня ңэвы. ³⁰ Иисусхав ненэцие" мандал' помна
 тэри мялкада, хая.

* 4:27 Нееман — Сирия' саю" ерв. Ниня тораңгана мерё" сита
 пывы", хуркавна ңод" сита Нум' Вади вадета Елисей савумдавы.

Ня”маравым’ Савумда”мада
(Мк 1:21-28)

³¹ Галилеяхана нэда Капернаум хардан’ тэвы”, еврей” ныланава яляхана Пыда ненэцие тохоламба пэй”. ³² Вадахананда ныхында тая, ненэця” Тохолирканда тэри пысаңга”. ³³ Ма”люңгалава мякана ня”маравы ненэць’ мэвы, ңаркавна тарем’ төренорць пэй”: ³⁴ «Ңаа! Назарет’ тер Иисус, нянана” ңамгэ сел тая? Сидна” хадарабтаванзь тосан? Хибя нэвамд теневав, Пыдар — Нумгад нэда Хэбидян». ³⁵ Иисус сита таб”ламба ма: «Мунзялв”, сёнзянда мюд тарпад”!» Ңылека тикы ненэцям’ ненэцие” хэван’ ян’ мо”махаданда, сёнзянда мюд тарпы”. Тад ңо” тикы ненэцяңгана ңамгэхэрт вэва хадкэвы яңго. ³⁶ Ненэця” мал’ ңокхандо’ сейто’ хэсь, помнандо’ тарем’ лахана”: «Тикы ңани’ ңамгэ? Пыда сата ныхыхына ңылекаха” табекурҥа, тикандо’ пыдо’ сёнзянда мюд тарпыд”!» ³⁷ Иисус’ нямна нэда мун” янда хэвхы я’ тиңгэвна хая”.

Ңока ненэцие Савумда”мада
(Мф 8:14-17; Мк 1:29-34)

³⁸ Ма”люңгалава мякад хэ”мяхаданда Симон’ мят’ тю. Та’ мальңгана Симон’ пухуця’ небя я”авлада ңая’ ядёхона хаңгурҥа. Иисусм’ небямда нядаванзь хонрадо’. ³⁹ Иисус ниданда пырэлэй”, не’ ңая’ ядём’ таб”ламби, не’ ңаянда ядё хая. Пыда тикыринда ңо” юркы”, сиддо’ манзаяць пя. ⁴⁰ Хаер” пакалтаб”, хуркари хабцяңга”на хаңгурти мал’ Иисусан’ тэврамба

пйайдо'. Пыдхавада хусувэндо' ни' џудида мэхэя, савумдамбида. ⁴¹Тадтикахад џылека" хибяри ненэ-
ции" мюд тарем' тёрсавэй' хан"џа": «Пыдар — Нум'
Нюн!» Иисусхав сиддо' тарем' лахана таб"ла. Хрис-
тос' џэвахаданда џылека" теневавы".

Галилея явна Нум' вади вадець Ядэро"мада
(Мк 1:35-39)

⁴²Хубтакохона Иисус пин' тарпы", вэџго ян' хая. Ненэцяџгав" Сита пюрць пй", хо"махадандо' Си-
та нянандо' хае выкба пй". ⁴³Иисусхав няндо' ма:
«Мань ти, Нум' Параџодадава' нямна Маймбабцо
Юнм' џани" хардаха"на вадепа"ни тара"нив', ти-
кы' е"эмня Мань џэдараваэдм'». ⁴⁴Тадтикахад Пыда
иудей" яхана* џэда ма"люџгалава мяка"на Нум' вади
ненэцяџг" ваде"џа.

Иисус' нюрте"э тохоламбадида хаё"мя
(Мф 4:18-22; Мк 1:16-20)

5 ¹Џобџгуна Иисус Геннисарет то* хэвхана мэб"нан-
да, ненэця" Сита сюрте нусь, Нум' вадан' инзеле".
²Иисус то' хэвхана џэда сидя џаном' манэ"џа, ёртя"
џанохоюто' няд хэ"мяхадандо' поџгадо' халтамби".
³Иисус Симон' џаноюм' мю' тий", ид' вархад тянём-
бовна хэсь сита хонра. Тикы' пуд џамд"махаданда џано'
мюд ненэции тохоламба пй. ⁴Ляхана мале"мяхаданда,

* ^{4:44}Ханяџы џудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Га-
лилея яхана».

* ^{5:1}Геннисарет то — Галилея то.

Симонан' вахалгый": «Ёрьянда ня' хань", поңгар мод». ⁵Симон ма: «Сидна" Тохоламбадава", маня" пи' ямбан' поңгарнаваць, хаданава" џоб' яңгу. Тад џо" Ваданд сер' поңгами мохов». ⁶Ваданда сер' серта"махадандо', та' пирувна џокавна халям' хада", поңгадо' џадаңга пэй". ⁷Сиддо' нядаванзь няби џанохона мэни нидо' џуда' лабыкана ханзь пя". Тикы нидо' тэв"махадандо' сиддо' нядаба, џанохо' тердемба пя". Сидя џано та' пирувна панъяха', ид' џыл' хэсь пяди'. ⁸Тарця серм' манэць, Симон Пётр Иисус' нерад няд пулыта ни' ха"махая ма: «Нум' Ервав, нядани хань", мань ти, хэбяхасавэй ненэцяндм'!» ⁹Таңокувна хадавы халям' манэць, тикахана поңгармы" нита ня' сейдо' хэвы". ¹⁰Симонхана манзарана няхаюда — Зеведей' хасава нюху' Иаков няби Иоанн џани' џапвэхэ'. Иисусхав Симонан' маси": «Сеяр нёя пин", тад нерня' ненэ-
ции Нумд' тэврамбаңгун». ¹¹Ўанохоюдо' я' варан' нэкалџахаюдо', тикана хусувэй џамгэм' хае, Иисус' пумна хая".

Ниня тораңгана мерёсавэйм' Савумда"мада

(Мф 8:1-4; Мк 1:40-45)

¹²Ўобңгуна Иисус џоб" хардахана мэбта, ниня то-
раңгана мерёсавэй ненэцям' хо. Иисусм' манэ"манда
сер' сята таси' џэсь пулыта ни' ха"махая, хынумда
вахалгый": «Нум' Ервңэ, харваб"нанд, си"ми хабтумда
пир"џан». ¹³Иисус џудамда вэңгалахая, нянда теба,
тарем' ма: «Харвадм', хабтув"». Пыда таминда ниня
тораңгана мерёхот хабтума. ¹⁴Иисус, тикым' ненэцяңг"

ваде”мамда таб”ла, нянда тарем’ табеку: «Хань”, пыхыдар ханонданан’ манэ”лабтад, хабту”манд е”эмня ненэцяңг” манэ”лабт”ңэ Моисей’ табековна ханм’ тэвра”». ¹⁵Иисус’ нямна ңэда юн ңарворңа, ханярим-на латаңга. Сита намдава’ е”эмня, хабцяңгат савума’ е”эмня ненэця” мандалңэ Нянда турңа”. ¹⁶Иисусхав ңобарка’ вэңго яха” ханцеты, туёцеты.

Хэвда хабэйм’ Савумда”мада
(Мф 9:1-8; Мк 2:1-12)

¹⁷Њобңгуна Иисус ненэцие тохоламбабата, тикана Галилея’, Иудея’ хардахат, тадтикахад Иерусалим-хад товы” фарисей”*, Моисей’ Ватон’ тохоламбада” ңамдыць. Хаңгурти савумдамба Иисусхана Нум’ Ерв’ ныхы ңа. ¹⁸Ти, мале сян ненэць’ хэвда хабэйм’ пэңа’ ниня мине то”. Хаңгуртамдо’ Иисус’ хэван’ мэванзь, мят’ тюван’ харва”. ¹⁹Ненэцие” ңока ңэва’ нид, пыдо’ нямдо’ тюле я”мадо’, тиканда харад’ ни’ танэйд”, харад’ синд”мям’ ха”аврадо’, хэвда хабэйм’ пэңанда ниня таси’, ненэцие” мандал” понд’, тид-пой” Иисус’ хэван’ ха”аврадо’. ²⁰Иисус пунрёбцомдо’ мание, хэвда хабэйн’ ма: «Хасава, хэбяхыд ха”мыд”!» ²¹Фарисей”, Моисей’ Ватом’ тeneвана” ихн”нато’ тарем’ ма”: «Тюку Нувм’ вэвута, ңамгэ Ненэць’? Нум’ хавна хибя ненэцие” хэбяхы ха”авра пирья-да?» ²²Иисусхав ибето’ ядэрабцом’ хамэда, няндо’ тарем’ ма: «Пыдара” сёнзьята” мюня ңамгэ и’ ңудм’

* ^{5:17}Фарисей” — Моисей’ Ваторим’ ни” нёда”, иринато’ мэ-сыдо ңани’ тяхасовна нёдавыдо’.

ня”амбида”? ²³Ханяңыюм’ хэта нензел”: «Хэбяхыд няданд ха”мыд”» няби «Юркад”, ядэр”? ²⁴Теневаанда” нямна, я’ сяр’ ниня хэбяхы ха”аврава’ ныхы Ненэця’ Нюңэ Нюмдебадахана ңа». Тадтикахад хэвда хабэйн’ тарем’ ма: «Мань нянд мадм’, юркад”, пэңар хана”, мяканд хань”!» ²⁵Хэвда хабэй тикиринда ңо” ңока нита сыртан’ юркы”, пэңамда ня”ма, нид Нувм’ ңар-цуць, мяканда хая. ²⁶Ненэця” тэри ңапаңга”, Нувм’ ңарцу”ңа”, сейто’ хэсь тарем’ лахана”: «Тюку яля’ и’ хэбиле”мя серо манэ”ңава”».

Левийм’ Хаё”мьда
(Мф 9:9-13; Мк 2:13-17)

²⁷Тикы’ пуд Иисус таяд хэ”мяхаданда, ңэва’ мирм’ ма”ламбалавахана ңамдёда Левийм’ нюбета ңэва’ мирм’ ма”ламбадам’ манэ”ңа, нянда тарем’ ма: «Пумнани ту”». ²⁸Пыда юркы”, хусувэй ңамгэмда хае, Иисус’ пумна хая. ²⁹Тикы’ пуд Левий мяк-нанда Иисус’ е”эмня мяди”мярма’ ңарка”я тольм’ хамэда. Мядонди” поңгана ңэва’ мирм’ ма”ламбади” мандал” мэ, тикы” хавна ңани” хуркари” ненэця” мэ”, нянандо’ ңаворңа”. ³⁰Фарисей”, Моисей’ Ватом’ теневаана” лаханорць Иисус’ тохоламбадаха” ма”: «Ңамгэ ңэва’ мирм’ ма”ламбадаха”на, хэбяхасавэй-ха”на ңаворңада”, идарңада”?» ³¹Иисус няндо’ ма: «Сензха”на лекар” тарабцода яңгу, хаңгуртаюмга”на тара. ³²Тид” ңэди хаманзь нидамзь ту”, хэбяхасавэй ханзь, хэбяхыдо’ хаевандо’ е”эмня тодамзь».

Нива җавормам' мэ"ма' нямна Хонарко"мада
(Мф 9:14-17; Мк 2:18-22)

³³Тадтикахад пыдо' Нянда ма": «Иоанн' тохоламбада" җобарка' нива җавормам' мэцеты", туёцеты", фарисей" тохоламбада" җани' тарем' нэсеты". Пыдар тохоламбадахабид җаворҗа"ма, идарҗа"ма!» ³⁴Иисусхав няндо' тарем' ма: «Нелебада хасава нянандо' мэван', мядондида нива җавормам' мэць табэда серо"җа? ³⁵Нелебада хасавам' нядандо' ханава' ёльця' тоб", тикы яляха"на нива җавормам' мэта"». ³⁶Иисус няндо' тарця хара явна җэда лахарём' хэта: «Таҗохэй панэн' хибяхарт едэй панэхэд лаңгэмы емнь"мям' ни лабцеңгу". Тиканда, едэй панэмда матортава, едэй панэхэд лаңгэмы емнь"мя таҗохэй панэхэнанда та' ед' ни җэңгу". ³⁷Тандая' сертавы ябе идм' хибяхарт таҗохэй хоба нэсянд' нида сюрпасету", таңговна едэй ябе и" нэсямда җадтада, ябе и" вабтомда, нэсянда җод" вомда. ³⁸Җадьбята едэй ябе и" едэй хоба нэсянд' сюрпада. ³⁹Җыхы ябе идм' хор"мы, едэй ябе ит' ни харваңгу". Пыда тарем' манда: «Җыхы ябе и" няхаданда сава»».

Еврей" ныланава яляхана нянь' җуво" сэв ныдпа"ма
(Мф 12:1-8; Мк 2:23-28)

6 ¹Җобңгуна еврей" ныланава яляхана* Иисус нянь' җуво" вадюлававна ядэрҗа, Тохоламбадида ядвандо' сер' нянь' җуво" сэв ныдпи", пеңганандо'

* ^{6:1}Ханяңы җудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Пасха' нябимдей яля' нюртей пеляхана».

няялка яворъядо'. ²Ханяны" фарисей" сиддо' хонра": «Ѓамгэ еврей" ныланава яляха"на ниня серота серм' пэрҗада"?» ³Иисус вадахато' ма: «Давид нятита ня' җамлабто', ханзер" җэ"мямда нисяра" толабю"?» ⁴Нум' мят' тюванда мальҗгана, хано" нянэ явормы, няхата җод" мипавы. Тикы җавар Нумд' ханондани" хавна хибяхартахана яворць нивы серос"». ⁵Иисус тамна тяха' пэрҗада: «Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада еврей" ныланава яля' ерв».

Еврей" ныланава яляхана җуда' хабэйм'

Савумда"мада

(Мф 12:9-14; Мк 3:1-6)

⁶Нябимдей еврей" ныланава яляхана Иисус ма"-люҗгалава мят' то, ненэцие тохоламба пя. Таняна вэняны җудада хабэй мэвы. ⁷Моисей' Ватом' те-невана", фарисей" Сита серт' ха"авраванда харам' ховандо' е"эмня җоб' маниедо'; еврей" ныланава яляхана хабцяҗо савумдамбаҗгудақы? ⁸Иисусхав ибето' ядэрабцом' хамэда, җудада хабэйн' ма: «Юркад", нерняку' нулад"». Тикы юркы", нултый". ⁹Тад-тикахад Иисус няндо' ма: «Сидда" хонрадм', еврей" ныланава яляхана җамгэ серо пэрць серо"җа? Сава серо, вэва серо пэрць тара? Ненэця' илм' җэдаба, хадарабтамба тара?» ¹⁰Иисус сиддо' мал' саҗохона толахая, җудада хабэйн' ма: «Җудар вэҗгалад!» Җу-дамда вэҗгалада, җудада җахат җыхында сензума. ¹¹Пыдхавадо' нерцилыд", помнандо' Иисусм' ханзер" пэрмандо' нямна тасалкурць пэяд".

Юкад вата сидя Тохоламбадамда Тэра”мада
(Мф 10:1-4; Мк 3:13-19)

¹²Ѓобѓуна, тикы” ялэ” ёльцьѓана Иисус хой’ ни’ туё”манзь хая, пимда Нумд’ туёць мадада. ¹³Ялэман-да сер’ Пыда нянда тохоламбадида хаҗа. Юкад вата сидям’ тэра”махаданда, тикыда Ѓэдаравэҗэ нюмдей-да. ¹⁴Нюбедо’ ти”: Иисус’ Пётрҗэ нюмдевы Симон, Симон’ ня Андрей, Иаков, Иоанн, Филипп, Варфоломей. ¹⁵Матфей, Фома, Алфей’ ню Иаков, еврей’ тэнзри сахарамбада Симон, ¹⁶Иаков’ хасава ню Иуда, тадтикахад Искарот Иуда, вад’ Иисусм’ хусараванда.

Ненэцие Савумдамба”мада
(Мф 4:23-25)

¹⁷Иисус тохоламбадита ня’ таси’ ха”ма”махадандо’, лабтан’ нулът”. Таняна җани җарка мандал” Тохоламбадида, нули” җока Иудея’ тиҗгыхыд җэда”, Иерусалимхад җэда”, Тир няби Сидон’ яв’ хэвхад җэда” җобтарем’ ма”лёвы”. ¹⁸Пыдо’ Сита намдувнзь, хабцяҗгат пыхыдадо’ савумдаванзь Нянда товы”, җылекахат маяндорта” җобтарем’ товы”. Мал’ савуворҗа”. ¹⁹Ненэцие” мандал” мал’ Нянда тирцядаван’ харва”, тад җо” ханя, Няданда ныхы мий”нив’. Хусувэй ненэциам’ савумдамби.

Яб’ нямна, мэтра”ма’ нямна Лахана”мада
(Мф 5:1-12)

²⁰Тохоламбадахата Иисус саҗомда җэдара, вахалът”: «Нум’ Индадм’ маҗгута”җэ, ябдада”, Нум’

Параҗодадава пыдара” е”эйра”. ²¹Теда’ җаворцяда”җэ, ябдада”, малебтевэда” җэҗгуда”. Теда’ ярта”җэ ябдада”, пыдара” писяндада”. ²²Ненэця’ Нюҗэ Нюмдебада’ нид ненэця” сидда” сэхэдабто’, сидда” пиня’ пэрпато’, сидда” сяцялмдембабато’, сидда” вэнзунэ толаба нюмзялмдебто’, пыдара” ябдада”. ²³Тикы яля’ маймба санарҗада”, илекадыда”! Ти, нумгана ня”мувндара” җарка! Тюку ненэцие” нися” җобтарем’ Нум’ Вади вадетаха”на тарцяцянё”. ²⁴Тэтахава”җэ, маяндортада”, таҗгабцодамда” мале панаць ня”мавэда”нё”. ²⁵Теда’ мынода” панта”җэ, маяндортада”! Пыдара” җаворцяҗгуда”! Теда’ писянда”җэ, маяндортада”! Пыдара” ярм’ җасилпаҗгуда”, яртада”! ²⁶Хусувэй ненэця’ савутаҗэ, маяндортада”! Иринадо’ нисянадо’ җобтарем’ Нум’ Вади сиякавна вадети саву”җаць.

Сидда” волтамбади сяҗьяда”

(Мф 5:38-48; 7:12)

²⁷Нянда”, Няни инзеленаха” Мань тарем’ мадм’: сидда” волтамбадида” мэнейда”, сидда” сэхэданаха” сава серо сертабида”, ²⁸сидда” мэтабади” е”эмня Нумгад җэда сава вади мэ”җада”, сидда” вэваковна пэрти” е”эмня туё”җада”. ²⁹Падухунд сит ладавэн’, няби падур җани’ хамэдад, тю”уй панэмд марпадам’ имбытат марць нёр мадарпю”. ³⁰Хусувэй няданд хананан’ җамгэдамда мис”, җамгэмд мартан’, җамгэмд пуня’ нёр хай”. ³¹Ненэця” ханзер” нянанда” җэвадо’ сава, нянандо’ җо” тарем’ җада”. ³²Сидда” мэненири мэнеб”нанда”, тикахана тара”мара”

тания? Хэбяхасавэй” жо” жобтарем’ сиддо’ мэненидо’ мэнейдо’. ³³ Нянда” сава серм’ сертабадарихи” сава серм’ сертабаб”нанда”, тикахана тара”мара” хуна жа? Хэбяхасавэй” жо” жобтарем’ тарця” нэсеты”нё”. ³⁴ Ненэцяңг”, жатевда” пуня’ ня”мувнзэ ена, жатебяңэ митераб”нанда”, тикахана тара”мара” хуна жа? Хэбяхасавэй” жо” жобтарем’ жатевдо’ та’ пирувна пуня’ ня”мавандо’ е”эмня, жатебяңэ хэбяхасавэй няхато’ митера”. ³⁵ Пыдхавара” сидда” волтамбадида” мэнейда”, сава серка”на нядабида”, жамгэхэртан’ нисе ен” жатев мипида”. Тикахана ня”мувндара” жарка жэңгу, Сямянхат Тю”уй’ нюда” жэңгуда”. Пыда жо” савам’ ехэранаха”на, вэнзуху”на Сейда нюлак. ³⁶ Нум’ Нисянда” тотрев’ сялилкана пан”жада”.

Вомдартангова’ нямна Лахана”мада
(Мф 7:1-5)

³⁷ Нёда” судеңгу”, тиканда” судевэда” нида” жэңгу”. Нёда” вомдартангу”, тиканда” вомдартавэда” нида” жэңгу”. Вэвам’ юрибира”, тиканда” вэвара” жобтарем’ юравы жэңгу. ³⁸ Мипида”, тиканда” нянда” тавы жэңгу. Панаць сам”ня тавы жэңгу, вархат хамдуворманда нид панода” пандангу”. Хурка ёльцеңгосяңгана ёльцеңгодада”, таңокувна ёльцевндада”». ³⁹ Иисус няндо’ тарця хара явна жэда лахарём’ ваде”жа: «Сэвсяда сэвсядам’ вада пиртакэда? Пыди’ жобкана я’ ваңган’ ниhi’ мантэңгу”? ⁴⁰ Тохолкода сита тохоламбадахаданда ни вас”, хусувэй тохолкодахав техэ жэсоңганда тохолкоб”нанда сита тохоламбаданда

пирнэ ханда. ⁴¹Ѓамгэ нянд сэвхана нэда таборокоцеян' сырнан? Харт сэвхананд нэда павар' пя нянанд ни су"? ⁴²Харт сэвхананд нэда павар' пям' ниб"нанд мание", ханзер" няханд тарем' манзь пиртар: «Хасава няв, сэвхаданд мань табороком' тюхулкарцяв»? Сидя' няндотаңэ! Нерня харт сэвхаданд павар' пя тюхул", тикахана сэвар сававна манэтада, нянд сэвхад табороком' тюхулць пиртар.

Ѓодявнанда пям' хамэдамбава

(Мф 7:17-20; 12:34-35)

⁴³Пя' сава нэб", нодида жо" вэва" ни" нэңгу", пя' вэва нэб", нодида жо" сава" ни" нэңгу". ⁴⁴Тарем' хусувэй пя нодявнанда хамэдамбада нэ"нив'. Нэтторта пя' мандалкад инжирм' нюбета ноди ни" ма"ламбю", нэтцавэй пя' мандалкад виноградм' нани' ни" ма"-ламбю". ⁴⁵Сава ненэць' сёнзянда мюня ма"ламбавы савахат савам' надимдемби, вэнзу ненэць' сёнзянда мюня ма"ламбавы вэвахат вэвам' надимдемби. Ѓадьбята жо" сёнзя' сохосялмде"мям' ня' си хэтыбида.

Сидя паха'

(Мф 7:24-27)

⁴⁶Ѓамгэ Мань си"ми тарем' хаңада": «Нум' Ервэй! Нум' Ервэй!» Мань вадетини нида"нё" сертабю"? ⁴⁷Няни тохоя, Вадаха"ни инзелена', тадтикахад тикы" Вадини сер' нэда' хибя' то"лаха нэвам' Мань нянда" хэтаңгув. ⁴⁸Тикы, ям' пэ' нэсонд' сабка"махаданда, пэ' ни' мяд' тахадм' набтахая мядм' мивы

ненэцялаха. Яха' җарка саво и" тикы мяд' нимня това' мальҗгана, мядм' нида ласамла". Тиканда мя" сававна сертавы нив' җа". ⁴⁹Вадини намдорпата җод", Вадини сер' ниня җэдахов, мятамда таханзи" я' ни' мивы ненэцялаха. Яха' и" мяд' нимня то"махаданда, мя" таминда хава, няданда хаёдада яңгу».

Юр" саю' ерв' хабим' Савумда"мада
(Мф 8:5-13; Ин 4:43-54)

7 ¹Иисус ненэцяңг" хэтыбадида мале"мяхаданда Капернауман' хая. ²Тикы яхана җоб" юр" саю' ерв' хабида хаңгурмы, хава' хункана мэвы. Юр" саю' ерв хабимда җули" тисьдеведа. ³Иисус' нямна җэда юнм' намд"махаданда, хабимда савумдаванзъ Иисус' това' е"эмня хынумда, Нянда иудей" җаркти җэдара. ⁴Җаркта" Иисусан' то"махадандо' җули" хынумба ма": «Юр" саю' ерв нядаванд пир ненэць, ⁵пыда маня" яна" тер мэне, ма"люңгалава мятва" мивысь». ⁶Иисус нянандо' хая. Мале мята хэван' тэвотаванда мальҗгана, юр" саю' ерв сава няха"ната вадида җэдара: «Нум' Ервав, Пыхыдамд нёр яебтамбю", Пыдар мя"ни мю' тюванд пирадм' нидм' җа". ⁷Харкартани Нянд това' пирхартадм' нидм' җа". Хабикоени савума' е"эмня Вадарир хэт"ма. ⁸Мань хар"ни җани җудахана мэб"нани җод", җудаханани мэна" саюни тания". Җобкандо' мамб"ни: <Хань"!> пыда ханда, нябин' мамб"ни: <Таля'!> тикыюм' тута. Хабиhini мамб"ни: <Тикы сертад!> пыда сертаңгуда». ⁹Иисусхав тикым' намда, пысэй", Пумнанда миндя

мандалт' сюрхалгый", ма: «Нянда" мадм', Израиль-хартахана тарця џарка пунрѐбцом' манэсо"мами янгу». ¹⁰Неры нэв"мы" мят' сало"махадандо' хабим' сензнэ манэ"надо'.

Сэра не' хасава нюм' янор' Илебте"мяда

¹¹Тикы' пуд Иисус тикыринда Наиннэ нюмдеба-да хардан' хая. Нянанда тохоламбадида, тадтикахад џока" ненэця" миџа". ¹²Пыда харад' тюнгалала' хэ-ван' тэвванда сер', тюнгалала' мюд янгумым' тар-прамбавы". Вэ' хэвы, сэра не' яланда џопой нюда нэвы. Тикы нехэна хардахад ненэцие" џарка мандал" тарпы". ¹³Нум' Ерв сэра нем' манэ"манда сер' ся-лилџада, нянда ма: «Нён яр"». ¹⁴Тадтикахад пэмбад' няку' хэсь, пэмбат' Ёудада теба. Пэмбадм' миневы" нульяд", Иисус вахалгый": «Нанынэ, нянд мадм', юркад"!» ¹⁵Вэ' хэвы џамды", лахана пэй", Иисусхав сита небяханда ми"џа. ¹⁶Тикахана мэвы" мал' сейдо' хая, Нувм' џарцуць пя": «Поңганана" џарка"я Нум' Вади вадета џадимя! Нум' Харта ненэцянгатата то!» ¹⁷Иисус' нямна нэда юн иудей" я' тиңгэвна, хэвхы я"амна латы".

Хэхэдаџгода Иоаннхад нэда вада"

(Мф 11:2-19)

¹⁸Иоанн' тохоламбада" нянда тикы серо мал' ваде"ядо'. Тиканда Иоанн сидямдо' нянда хаџахаюда, ¹⁹Нум' Ерван' тарем' хонаркованзэ нэдараџахаюда: «Тованда — Пыдарав', нибтя џани несэйм' џатеб"на"

тара?» ²⁰ Пыди' Иисусан' то"махаданди', маңаха': «Хэхэдаңгода Иоанн сидни' тарем' Сит хонраванзь нэдара: <Тованда — Пыдарав', нибтя нани несэйм' натеб"на" тара?» ²¹ Та' мальңгана Иисус жока ненэцям' хабцяңгат, хад' нэвахат савумда, жока ненэцяңгад вэнзу индадо питарңа, жока сэвсяди" сэв савумда. ²² Иисус нянди' ма: «Хаяди', манэ"мыди', намдвыди' Иоаннан' ваде"яди': сэвсяди" сылаңгавам', мэд-ни" сававна ядэрмам', ниня тораңгана мерёсавэй" хабтувормам', хасяди" намдолаңгавам', яңгумы" яңор' илелңгавам', маңгбадаха" Маймбабцо Юнм' ваде"мам' ваде"яди'. ²³ Хибя Няни пунрёвамда ни ёт", тикы ябда».

²⁴ Иоанн' нэдаравы" хэ"мяхад, Иисус ненэцяңг" Иоанн' нямна лахана пэй": «Пыдара" вэңго ян' нямгэм' манэ"манзь ханцада"? Мерцяхад садрана ямб нувм' манэ"манзь ханцада"? ²⁵ Тиканда" нямгэм' манэ"манзь ханцада"? Лимбикако ембдярм' мэтан' сырманзь ханцада"? Мирета ембдярм' мэць сававна иленахав" параңода марка"на мэ". ²⁶ Тиканда нямгэм' манэ"манзь ханцада"? Нум' Вади вадетам' манэ"манзь ханцада"? Ти, нянда" мадм', Нум' Вади вадетахад ватам' манэ"манзь хан"ңадаць. ²⁷ Пыда ти, нямнанда тарем' пады: <Ти, Нернянд Мань нув' юне ядэланами нэдарамбидм', Неранд няд Сехэрэмд хамэдаңгу> ²⁸ Нянда" мадм', не" ховы" поңгана Иоанн' пирувна ңарка яңгу. Тарем' ңод" Нум' Параңодада-вахана сямян нюдяхарт няданда ңарка». ²⁹ Хусувэй хибя, нэва' мирм' ма"ламбадахарт" Иисус' вади

намда, Нум' минм' тид" нэдаңэ тасладо', тикандо' ханя, сиддо' Иоанн хэхэдаь. ³⁰Фарисейхав" Моисей' Ватом' тeneвани" ня' харто' е"эмняндо' нэда Нум' ватоход таяхалы". Пыдо' Иоаннхана хэхэдаңговы" нивы" жа". ³¹Иисус тамна тяха' лахана: «Хибя' то"- лахаңэ тюку илңгы ненэцие толаңгун? Пыдо' хибй" пыдикабт"? ³²Пыдо' тэмдолава яхана һамдё, няхато' тарем' тюрыта" һацекэраха": «Маня" нянда" по- сыбада муно"лабцяңгана сянакуваць, пыдхавара" нидаци" тара". Маня" ярта сёё мэ"һаваць, пыдха- вара" нидаци" яр"». ³³Хэхэдаңгода Иоанн то, пыда няньм' ни һавор", няръяна идм' ни пэр", пыдхавара" тарем' мада"нё": «Нянанда һылека таня». ³⁴Ненэця' Нюңэ Нюмдебада то, һаворһа, идарһа, пыдхавара" тарем' мада"нё": «Тикы ненэць' һамлутна, ябехад. Пыда нэва' мирм' ма"ламбади", хэбяхасавэй ненэ- цие" сава ня». ³⁵Нум' иңудо"махавм' хусувэй нюда тид" нэдаңэ тасладась».

Иисусм' ё"йда юркана мас"ма
(Мф 26:6-13; Мк 14:3-9; Ин 12:1-8)

³⁶Һоб" фарисей Иисусм' мяканда һаворманзь ха- һада. Иисус фарисей' мят' то, толь' тяха' һаворманзь хамэды. ³⁷Ти, тикы хардахад нэда хэбяхасавэй не, Иисус' фарисей' мякана мядомам' намда, таня' сэр" пэ хыдя' мюня мирета ё"йда юрм' тэвра. ³⁸Иисус' маха' ня' Һэта хэван' не яраць нулът", сэвта ха- ял" Иисус' нэ" ни' хурна пэяд". Иисус' нэ нэванда тарка"на тэпа пайда, нид нюцямба, ё"йда юркана

масарпида. ³⁹Иисусм' хамы фарисейхав тикым' манэцъ ихинянда ма: «Тюку Ненэцъ' ненэсянда Нум' Вадивадета нэвы нэбта, Нянда тебвы не' хибя нэвахад нисяв' теневаңгу», пыда хэбяхасавэй неню». ⁴⁰Тадтикахад Иисус фарисейн' ма: «Симонэ, Мань нянд хэтувндами тания». Нябиюм' ма: «Си"ми Тохоламбадав, вадар хэтдава». ⁴¹Иисус лахарёмда пя: «Сидя ненэцяңг' ноб" ненэцяңгана нэтебясавэй нэвэхэ'. Нюрте"эюм' самляңг юр" динарий* нэтебяда нэвы, нябиюм' нэтебяда самляңг ю" нэвы. ⁴²Есянди' яңго, хуюмгарт нэтев пуня' миць нивэда пирас", нэтебянэ есь ми"мы сидди' сялилңа, нэтевди' юрида. Пыдар нянанд хуюм' сита саць мэнеңгу?» ⁴³Симон ма: «Мань ихиняни, нэка нэтебясавэй' нэтебясалмдембавэюм' саць мэнеңгуда». Иисус ма: «Сававна таслар». ⁴⁴Тадтикахад нен' сюрхалкая, Симонан' тамна тяха' ма: «Тюку нем' маниер? Мань мяканд тоб"нани, Нэни халтавани е"эмня икартадми нинзи" та", пыдхавада Нэни хаялкананда санибтейдаси", тадтикахад нэванда таркана тэ"эйдаси"! ⁴⁵Пыдхавар Си"ми нинзи" нюця", тюку нехэв, ныхы мятю"мяхадани, Нэни нюцямба нида нэвадаламбю". ⁴⁶Пыдар Нэва-ми юркана нирси" масар", пыдхавада мирета ё"йда юркана Нэни масарңась. ⁴⁷Надьбя"ни нянд мадм': пыда нэка хэбяхыда мал' ха"авравы", надьбята нэ" пыда мэнебцода нэрка. Хэбяхыда тянёмбовна ха"авравэхэв", мэнебцода тянё». ⁴⁸Тикы' пуд Иисус нен'

* ^{7:41}Динарий — Рим параңодава' ненэй еся, нэпой динарий — манзарана' яля' недбя.

вахалтй”: «Пыдар хэбяхыд ха”авравы”». ⁴⁹ Тикахана мэна” мядонда” помнандо’ лаханакурць пэяд”: «Хибя нэб”нанда хэбяхыхырт ха”аврамби?» ⁵⁰ Иисусхав нен’ ма: «Пунрабцор сит нэда, таңга хань”».

Иисус’ пумна ядэрта” не”

8 ¹Тикы’ пуд Иисус хусувэй хардавна, хардако”-мана Нум’ Параңодадава’ Маймбабцо Юнм’ вадець ядэрмы. Юкад вата Сидяда Нянанда мэвы”, ² тикы” хавна вэнзу индкат лаңгэмы”, хабцяңгат савумдавы” не” мэвы”: нопойдо’ Магдала’ тернэ нюмдевы Мария, няданда си”ив ңылека тарпавы. ³ Нани нопойдо’ Ирод’* мядм’ ня”амбада Хуза’ пухуця Иоанна, Сусанна, тад мале сян не. Тикы не” Иисусм’, Тохоламбадида** харто’ илебцаха”нато’ нядабавыдо’.

***Нянь’ нуво” сэв пыдабтамбада’ нямна нэда
лахарё
(Мф 13:1-9; Мк 4:1-9)***

⁴ Иисусан’ хуркари хардахат ненэця” ноб’ турңа”. Нарка ненэцие” мандал” ма”лэ”мяхад хара явна нэда лахарём’ няндо’ вадець пя: ⁵ «Нянь’ нуво” сэв пыдабтамбада нянь’ нуво” сэв пыдабтамбаванзэ тарпы”. Нянь’ нуво” сэв пыдабтамбабата, ханяңыдо’ сехэры’ хэван’ ха”мыд”, танаць еремя”, нув’ сармик” ңамъядо’. ⁶ Нани ханяңыдо’ пэ’ ни’ ха”мыд”, нодь’

* ^{8:3} Ирод — Ирод Антипа, Ирод ңарка параңода’ хасава ню.

** ^{8:3} Ханяңы нудыхана падвы падарка”на тарем’ пады: «Сита».

надимңгава минхандо' иципой' тыра". ⁷Ханяңыдо' нацдэй" понд' ха"мыд", нацдэй" вадё"мяхадандо', нянь' нуво вадё нидо' нэдара". ⁸Нани ханяңыдо' сава я' ни' ха"мыд". Нянь' нув" вады", тадтикахад юркад вата пирувна нерэхэдандо' ңокма". Тикым' вадесо"махаданда Иисус ңаркавна ма: «Инзелесь хавода танияна, тикы намдая!»

Хара явна нэда Лахарюта хара
(Мф 13:10-17; Мк 4:10-12)

⁹Тохоламбадида Сита хонра": «Тикы хара явна нэда лахарёр ңамгэ' нямна ңа?» ¹⁰Иисус вахалъй": «Нум' Параңодадава' таклада сер" нянда" теневавн-даданда" таславы", ңани ненэцяңгаваха" сырпато' ңод" ңамгэхэртм' маниевоңгадандо', инзелебто' ңод" ңамгэхэртм' хамэдамбавоңгадандо', ңадьбя"ни хара явна лаханадм'.

Нянь' нуво" сэв пыдабтамбада' нямна нэда
лахарём' Тасламба"мада
(Мф 13:18-23; Мк 4:13-20)

¹¹Тикы лахарё' хамэди" ти: нянь' нув' сэв, тикы Нум' вада. ¹²Сехэры' хэван' мантэвы" нянь' нуво" сэв", тикы" Нум' вадам' намдавы". Тикы' пуд ңа то, пунравоңгадандо', нэдавы нэбявоңгадандо', сёнзьто' мюня нэда вадам' хан"лада. ¹³Пэ' ни' ха"амвы", тика-хав" Нум' вадам' намд"махадандо' маймба сейхато' пэмбидо'. Пыдхавадо' ванондо' яңго, лакамбой' Нум' вадан' пунрёда", маяңо" тоб", пунрёвахадандо'

таяхалтыд”. ¹⁴ Нацдэй” понд’ ха”амвэхэв”, тикы” Нум’ вадам’ намдбато’ нод”, ила’ саиро”, тэтеңго-ся”, ила’ харвабцо” тяхаворңа. Ңадьбято’ таром’ ни” ха”аврамбю”. ¹⁵ Сава ян’ ха”амвэхэв”, Нум’ вадам’ намд”махадандо’ Нум’ вадам’ сава, нюлак сёнзyto’ мяня лэтрамбада” ни”им’ ңа”, пон’ ңатенаваханандо’ таром’ ха”аврамби”*.

Серакабт” ңамдёсянда ниня ңэбта тара
(Мк 4:21-25)

¹⁶Хибяхарт серакабтм’ тюнехэя хыдя’ ңыл’, ва”ав’ ңыл’ нида ңабтаңгу”, нябинзерцей’ мят’ тюңгана” ялям’ маниевандо’ е”эмня, серакабт” тю”уй ңамдёсянда ни’ ңабтамбада. ¹⁷Ѓобкарт таклада сер” ңадимадавэй’ ни хаёд”, ңобкарт сюрпада сер” пуномадавэй’, тю”у’ ңадимадавэй’ ни хаёд”. ¹⁸Тиканда ти, инзелеб”нанда” сававна инзеледа”, ңамгэда таниянан’ тамна ми”ман-да, ңамгэхэртасядахад, пыда ихинянда таниянанда танияб”, тикэхэрт ңо” мармы ңэңгу».

Иисус’ небя, Нида
(Мф 12:46-50; Мк 3:31-35)

¹⁹Иисусан’ Небяда, хасев Нида то”, ненэцие” ңока ңэва’ нид Нянда тэва я”мадо’. ²⁰Хибяхав тикы’ ням-на Нянда ма: «Небяр, хасев Нид пихиня ну”, Сит манэ”ман’ харва”». ²¹Иисус тарем’ ма: «Нум’ вадан’

* 8:15 Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Тикым’ вадесо”махаданда Иисус ңаркавна ма: «Хибя’ инзе-лесь хавода тая», тикы намдая!»

инзелена”, Нум’ вада’ сер’ нэда”, тикы” ти” — Мань небями, Мань хасев нини».

Сата мерцям’ Янимде”мяда

(Мф 8:23-27; Мк 4:35-41)

²²Нобнгуна Иисус Тохоламбадита ня’ нанон’ тияд”, тадтикахад няндон’ ма: «То’ тяханя’ хэхэва”». Тадтикахад хая”. ²³Мимахандо’, Иисус хонарэй”. Тохона лакри’ сата мерця манзада, нанодо’ хамб” икана паны”, хава’ хуна мэ”. ²⁴Тохоламбадида Някунда тэва, Сита сиде”, ма”: «Ервэй! Ервэй! Маня” ти, хава”!» Иисусхав юрк”махаданда мерцям’, хамби таб”ла. Мерця, хамба” нэвада”махад хэ”нёнэ хая. ²⁵Иисус Тохоламбадида хонра: «Пунрёбцора” хуна хая?» Пыдхавадо’ жули” сейсялма”, пысэйд”, помнандо’ няхато’ хонарку”: «Пыда хибя ти, мерцяхартм’, икартм’ табэдамби? Муңганда намдорңаха’!»

Ня”маравэхэд ңылекы Питро”мада

(Мф 8:28-34; Мк 5:1-20)

²⁶Нанота Гераса* тер” ян’ тэвыд”. Тикы я Галилея то’ иркана нэвы. ²⁷Иисус я’ варан’ ха”ма”махаданда, Нерданда ня”маравы ненэць’ хардахад ңадимя. Пон’ паркаси” ядэрмы, мяципой’ илевы, хальмер’ пэ’ хоркадёхо”на илевы. ²⁸Иисусм’ манэ”манда сер’ Иисус’ нэхэ” мо”нэй”, сёнда ңардан’ тюрыць ма: «Сямянхат Тю”уй Нум’ Нью — Иисус, нянани ңамгэ

* ^{8:26}Ханяңы нудахана падвы падарка”на «Гергесаңэ», ңани ханяңы падарка”на «Гадараңэ» пады.

Сел тания? Сит хынумбидм', си"ми нён маядамбю"!»
²⁹ Иисус' ңылекам' тикы ненэцяңгад хэсь табэдава'
 нид тарем' лаханавы. Њылекахав тикы ненэцям' мале
 пон' таңылмдамбавэда. Тикы ненэцям' ңуди"мана-
 та, ңэ"маната еся иняха"на сярхая ерамбабато' ңод",
 инда ныдкайа, ңылека вэңго ян' питарцетыда. ³⁰ Иисус
 хонрада: «Нюмл ңамгэ?» Мюнянда ңока ңылека мэва'
 нид пыда тарем' ма: «Легион*». ³¹ Техэ малсяда я' син'
 сиддо' ңэдаравоңгад тикы" ңамгэ" Иисусм' хынумба
 пя". ³² Хахаярка хой' ниня ңарка парась" мандал" ха-
 дырмы". Њылека" парась" сёнзь" мю' пакалмандо'
 е"эмня Иисусм' хонрамби". Пыда вадамдо' нида ма-
 да". ³³ Њылека" тикы ненэця' мюд тарп"махадандо',
 парась" сёнзь" мю' пакальяд", парась" мандал" надо'
 нид то' ит' санэй", та' ха". ³⁴ Парась лэтмбадахав" тикы
 хадкэвы серм' манэць, хуныд", харад' помна, харад'
 хэвхы яха"на тикы хадкэвы серм' ваде"надо'. ³⁵ Ңам-
 гэ хадкэвам' манэ"манзь ненэця" тарпыд". Иисусан'
 тэв"махадандо', Иисус' ңэ" хэвхана, сёнзянда мюд ңы-
 леки" хэвы, ңамдёда ненэцям' манэ"ңа". Пыда ембды,
 сава инда ңукана мэ, тарця серм' манэць сейдо' хая".
³⁶ Тикахана сырмы", ханзер" ня"маравы' савуво"мам'
 няндо' ваде"надо'. ³⁷ Тадтикахад Гераса' тер" я' хэвхы
 ненэця" мал' сейто' саць хэбя' нид, нядандо' хэсь
 Иисусм' хынумба пя". Иисусхав ңано' мю' ңамды",
 пырдари' хэванзь мэ. ³⁸ Сёнзянда мюд ңылеки" хэвы
 ненэць' Иисусм' сита Нянанда мэсь хынумби, Иисусхав

* 8:30 Легион — Рим параңодадава' саюхут ңобт' ма"лёвы саю"
 мандал". Њопой легионхана мат" ёнар' мян' ядна" саю" ңэвы".

пуня' нэдарамба тарем' ма: ³⁹ «Мяканд хань», Нум' нямгэм' е"эмнянд серта"мам' вадет». Ненэць' хая, харад' помна Иисус' нямгэм' е"эмнянда серта"мам' хибяри" хибяха" ваде"нда.

Иаир' не нюм', нем' Савумда"мада

(Мф 9:18-26; Мк 5:21-43)

⁴⁰ Иисусм' нэтевандо' нид, сало"махаданда нарка мандал" Нянда маймба торовата. ⁴¹ Тиканда ти, Нянда ма"люнгалалава мяд' ерв Иаирм' нюбета то. Иисус' нэ-хэ" пулыта ни' ха"мы", мяканда тось Сита хынумби. ⁴² Яланда нопой не нюда, юкад вата сидя по' пирта янгума' хэвхана мэ. Иисус' тания' хэванда сер' пойда мандал" Сита тыеромдамба пя". ⁴³ Мандал' поңгана юкад вата сидя по' ямбан' вэда ниня табугана не мэвы; лекараха" ханаць наворида мал' тароси" сад"мыда, хабцямда хибяхарт савумда я"амвэда. ⁴⁴ Пыда Иисусм' маханда няд тэвада, Панэнда вакан' тирцяда. Хурнана вэида таминдо' таб"яд". ⁴⁵ Иисус хонарку: «Хибя Няни тирцяда?» Хусувэй таяхалңга, Пётаркав ма: «Ервэй, Сит сюртембада ненэць' ноканё", тад нэ" сидя' няд Сит тыеромдамби"нэ"!» ⁴⁶ Иисусхав ма: «Хибяхав Няни тирцядась. Ныхыни Нядани хэбям' хамэдадм'». ⁴⁷ Тиканда не, сита тумдавам' хамэда, нид ледре Иисус' хэван' тэвы", пулыта ни' ха"мы". Серокута сер' нямгэ' е"эмня Нянда теб"мамда, ханзер" таминда савумамда ненэцие" мальнганана Нянда ваде"яда, ⁴⁸ Тиканда Иисус нянда ма: «Не нюнэ, пунрёбзор сит нэда. Инд таңга хань"».

⁴⁹ Вадамда малевдавэй' ма"люнгалала мяд' ерв' мякад ненэць' то. Тикы ненэць' Иаирт' ма: «Не нюр янгума. Сидна" тохоламбадава" нани' нёр яебтамбю"». ⁵⁰ Тикы вади намда, Иисус Иаирт' ма: «Сеяр нёя пин". Валакада пунрю", не нюр нэдавы нэңгу». ⁵¹ Иаир' мят' тью"мяхаданда, Нянанда Пётарм', Иоаннм', Иаковм', тадтикахад не нэцекы' небяха' нисяха' тюле, тад нанихиби мят' туюсь таб"лэйда. ⁵² Ненэцяңгав" ярңа", не нэцекы' нямна яраць нурна". Иисус няндó' ма: «Яраць нэвадэйда"! Не нэцекы' ни яңгув", тэри хоны». ⁵³ Ненэцяңгав" не нэцекы' яңгуво"махад тенева, Сита писяда пя". ⁵⁴ Иисусхав не нэцекым' нудахаданда ня"ма"махаданда, ма: «Ебцотов', юркад"!» ⁵⁵ Не нэцекы' индта нэдимя, таминда нулът". Иисус не нэцекэн' нэварм' миць табэда. ⁵⁶ Не нэцекы' небяха' нисяха' пысэйха', Иисусхав сидди' мунзя табэда; тикы сер' нямна хибяхартан' лаханабти' ни тара".

Юкад вата сидя Тохоламбадамда Нэдара"мада
(Мф 10:5-15; Мк 6:7-13)

9 ¹ Юкад вата сидя Тохоламбадамда ма"ла"махаданда Иисус хуркари ңылекы пирда"лембавандо' е"эмня, хабцяңо савумдавандо' е"эмня няндó' ныхыдамдо', ватодамдо' ми"ңа. ² Тадтикахад сиддо' Нум' Параңодадавам' ваде"манзь, хаңгурти савумдаванзь нэдара, ³ няндó' ма: «Нянанда" нэмгэхэртм' нёда" сода": ядацям', падм', няньм', ненэйм' нёда" сода", вата имбытала" яңгоя. ⁴ Нэмгэри мят'

тјуб”нанда”, тикахана хаида”, таняд тамна тяха’ хаяда”. ⁵Ханяхавана ненэця” сидда” нибто’ тјоле”, тикы хардахад хэванда” сер’, нэхэтата” я’ сибяку лаб”яда”, тикахананда тикы ненэцяңг” пуңя’ нэ-вамда” манэ”лабтамбида”». ⁶Тохоламбадида хая”, нопой хардахад нани хардан’ хэсь, Маймбабцо’ Юнм’ ваде”ңа”, ханярина хаңгурти савумдамби”.

Ирод’ ханерцялма

(Мф 14:1-12; Мк 6:14-29)

⁷Хусувэй Иисус’ сертавы серо” нямна нэда юн” Галилея яхана ерводана Ирод’* хаха” тэвыд”. Ханяңы хибя” Сита Хэхэдаңгода Иоанн’ хавы” поңгад яңор’ илело”маңэ ваде”ңа”. Тикы вадаха” пыда тэри ханер-цялма, ⁸ханяңэхэв” Илия’ ңадиво”маңэ ваде”ңадо’, нани” ханяңы” я’ ңавхы Нум’ Ваді вадета’ яңор’ илело”маңэ ваде”ңадо’. ⁹Ирод ма: «Иоаннм’ мань нэвасялмдеваси”, тиканда тикы вадетадо’ хибя Ненэць’?» Тадтикахад Ирод Иисусм’ манэ”ман’ харва, хуркари хари пюрңа.

Самляңг ёнарм’ Малевте”мьяда

(Мф 14:13-21; Мк 6:30-44; Ин 6:1-14)

¹⁰Нэдаравы” пуңя’ сало”махадандо’, Иисусан’ сертавы серодо’ ваде”ңа”. Тикы’ пуд Иисус сиддо’ сода, Вифсаидам’ нюбета харад’ няю”* хая. ¹¹Тикым’

* ^{9:7} Ирод Антипа — Ирод ңарка параңода’ хасава ню.

* ^{9:10} Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «вэңго ян’».

намд”махадандо’ ненэцие” мандал” Иисус’ пумна хая”. Пыда няндо’ хури’ сававна торовата, тадтикахад Нум’ Параңодадавам’ ваде”ңа, савуман’ харвана хаңгурти савумдамби. ¹²Яляда мале пэвсюмя’ няю’ пята, юкад вата сидяда Иисусан’ тэв”махадандо’ тарем’ ма”: «Маня” вэңго яхана мэва”нё”, ненэцие ңэдаран”ма, сензелавадамдо’, мэдамдо’ хованзь хахад хад хардах”, хардакохо” хэя”ма». ¹³Иисусхав няндо’ ма: «Њамдадамдо’ пыдара” харта” ми”ңада”». Пыдо’ ма”: «Самляңгри няняна” хавна, сидяри халяна” хавна ңамгэхэртава” яңгу. Њопой, хусувэндэ’ е”эмня, мэдамдо’ тэмдаванзь хэб”на” сава ңэдакы?» ¹⁴Тикы яхана хасавари самляңг ёнар’ мян’ ңэвы. Иисус Тохоламбадахата ма: «Ненэцие тодо’ яха” самляңг ю”мана ңабтэйда”». ¹⁵Тохоламбадида Ваданда сер’ сертадо’. Мал’ ңамдыд”. ¹⁶Иисус самляңг няньм’, сидя халям’ ня”махая, нув’ няю’ саңомда ңэдара”-махаданда, Нумд’ сава вади хэта. Тадтикахад нянё, халяха’ маляхая, ненэцяңг” тярмандо’ е”эмня Тохоламбадахата ми”йда. ¹⁷Ненэця” ңаворңа”, мал’ ёльцейд”, нядандо’ вадумы ңавар’ ютекахат юкад вата сидя паңгалмы ед’ терм’ ма”ла”.

Пётр’ Иисусм’ Христосүэ тид” хэт”ма
(Мф 16:13-19; Мк 8:27-29)

¹⁸Њобңгуна Иисус ңопойнэ туёпата, Тохоламбадида Нянанда мэ”. Пыда хонрэйда: «Ненэця” Си”ми хибяңэ пэрңа”?» ¹⁹Пыдо’ ма”: «Ханяңы” хибя” Хэхэдаңгода Иоаннэ Сит пэрңа”, ханяңэхэв” Илияңэ,

ңани” ханяңэхэв” яңор’ илел”мы ңавхы Нум’ Вади вадетаңэ Сит пэрңа”». ²⁰ Иисус сиддо’ хонра: «Пыда-ра” харта” Си”ми хибяңэ пэрңада”?» Пётр ма: «Нум’ Христосңэ Сит пэрңава”».

Хавамда, яңор’ Илелмамда нерданда

Вадесо”мада

(Мф 16:20–28; Мк 8:30–9:1)

²¹Иисусхав тикым’ хибяхартан’ нись вадець табэда, ²²тарем’ ма: «Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада ңока маям’ хованда, ненэцие” ңаркта”, ңарка ханондана”, Мои-сей’ Ватом’ тeneвана” Сита волтамбаңгу”, тадтикахад Сита маядаңгу”. Пыда ңани’ няхаромдэй яляхана яңор’ илелты”». ²³Тадтикахад Иисус ненэцяңг” ма: «Пумнани тован’ харвана, харта пыхыдахаданда юрая, хусувэй яля’ харта лярць’ пямда мине, Пумнани ядая. ²⁴Харта иламда ңэдаван’ харвана, иламда ёта, Мань е”эмняни иламда ёта, тикы иламда ңэдаңгуда. ²⁵Я’ тир’ ний хусувэй ңамгэм’ ня”ма”махаданда, харта иламда ёпата, нибтя харта пыхыдамда хадёлебта, ненэцяңгана ңамгэ тарода таяя? ²⁶Хибя Нядани, Вадахатани сядоларёбта, Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада Харта юнхананда, Нисянда, хэбидя нув’ юне ядэла-ни” юнхана тованда мальңгана, тикы ненэцяңгад ңани’ сядолараңгу”. ²⁷Ненэся нянда” мадм’, тюкохона нуни” ханяңыдо’ Нум’ Параңодадавам’ манэ”мада-вэй’ ни” хаңгу”».

Несэй мирт' Ха"ма"мада
(Мф 17:1-8; Мк 9:2-8)

²⁸Тикы лахана"мита пуд сидндет сян яля' хэ"мя-хад Иисус нянанда Пётарм', Иоаннм', Иаковм' со-дахая туё"манзь пирця хой' ни' танэй". ²⁹Туё"манда ёльцьгана, Сята мирбя лакри' җани несэйңэ хая, ембяркавада сэв лядпава' пирувна сэракоңэ хая. ³⁰Тиканда ти, сидя ненэцяңг' җадимяха', Иисусха-на лаханакурць пэйха'. Тикаха' Моисей няби Илия ңэвэхэ'. ³¹Җарка юнхана җадимзь пыди' Иисус' Иеру-салимхана вад' яңгума' нямна лаханакурҗаханзэ. ³²Пётаркавм' җани нита ня' сиддо' нема талевы, немто' хэсь Иисус' юнм' манэ"җа". Хэвхананда си-дя хасава нуҗаха'. ³³Хасаваха' Иисусхад яло"манди' мальҗгана Пётр Иисусан' ма: «Ервэй! Тюкохона мэвава" маня" нянана" җули" сава. Няхар" мядм' мярахава", җобто' Пыдар е"яр, җани җобто' Моисей' е"эй, җани җобкавадо' Илия' е"эй ңэя». Пётр харта җамгэ ваде"мямда нидась хамэдамбю". ³⁴Лаканаван-да мальҗгана, тир җадимя, сиддо' тикы тир тидха-нанда тонда. Тир' поңгана хаё"мяхадандо' сейдо' җули" хая". ³⁵Тир' мюд вабц тэбкада: «Тикы Мань Нюми, Мань тэравэми. Муңганда намдорҗада"!» ³⁶Вабц' суса"махад, Иисусм' мале яланда җопойңэ манэ"җадо'. Тикы' нямна пыдо' мунзи", манэ"мыдо' та' мальҗгана хибяхартан' нидо' вадес".

Ня”маравы җацекым’ Савумда”мада
(Мф 17:14-18; Мк 9:14-27)

³⁷ Нябимдей яляхана, хой’ нид ха”мотаб”нандо’ Иисусм’ неранда няд җока ненэцие” мандал” ядабта”.
³⁸ Мандал” поңгад җопой ненэць’ төрей”: «Сидна” тохоламбадава”, ябткочен’, Сит хынумбидм’, хасава нюми манэтава! Пыда яланда җопой нюми. ³⁹ Ти, җылека сита ня”амби, хасава җацекы лакри’ төренорць пэсеты”, җылека сита ледребтемба нянда вархад сисю җадимдемби. Сита маяндолтамба”махаданда няданда ныхыри’ хэсеты. ⁴⁰ Тохоламбадид нюхудани җылекам’ питарманзь хынумбидамзь, пыдхавадо’ питарць я”мадонзь». ⁴¹ Иисус ма: «Нумд’ ниня пунрѣда нанзхамы тюку илҗгы ненэцяҗэ! Тамна сяхаҗгунат’ нянанда” мэнгудм’? Тамна сяхаҗгунат сидда” ебтабаҗгудм’? Хасава нюр тюкон’ тэврад». ⁴² Хасава җацекы’ мима’ ёльцьҗгана җылекада сита ян’ мо, ледребтембида. Иисусхав җылекам’ таб”лада, хасава җацекым’ савумдада, тадтикахад нисяханда ми”җада. ⁴³ Ненэця” мал’ җокхандо’ Нум’ җарка”я җэван’ пысэйд”.

Хавамда, җор’ Илелмамда җани’ Вадесо”мада
(Мф 17:22-23; Мк 9:30-32)

Ненэцие” мал’ Иисус’ сертавэн’ пысавандо’ мальҗгана, Иисус Тохоламбадахата ма: ⁴⁴ «Хэтыбада Вадаха”ни сававна инзеледа”: Ненэця’ Нюҗэ Нюмдебада ненэцие” җудаха” ми”манда». ⁴⁵ Пыдхавадо’ тикы Вадида нидо’ хамэда”. Вадита хамэди хамэдавоҗгадандо’

нядандо' Вадита хамэди" таклавы, тарси" тикы'
нямна Сита хонра сейдо' пина".

Сямянхат ңарка хибя?

(Мф 18:1-5; Мк 9:33-37)

⁴⁶ Ёобугуна Тохоламбадида помнандо' ханяңэндо'
сямянхат ңарка ңэвам' тасламби". ⁴⁷ Ибето' ядэраб-
цоход тенева, Иисус ңацекеым' Хэвханда нултахая ма:
⁴⁸ «Хибяри тюку' то"лаха ңацекеым' Мань нюмганани
сейханда пэнда, Си"ми сейханда пэңа. Си"ми сейханда
пэндахов, Си"ми Ёэдаравым' сейханда пэңа. Ханяңэра"
поңгананда" сямянхат нюдя, тикара" сямянхат ңарка».

Няна" нятна"

(Мк 9:38-40)

⁴⁹ Иоанн Нянда ма: «Ервэй! Маня" ңоб" ненэциам'
манэ"ңаваць. Пыда Пыдар Нюмд няд"мяць ңылекы
питарпись. Пыда нянана" ниню" мы", ңадьбя"на"
маня" таб"лаваць». ⁵⁰ Иисус нянда ма: «Нёра" таб"-
ламбю". Сидда" ниня сэхэдана, тикы нянда" нята».

Самария я' тер" Иисусхад таяхало"ма

⁵¹ Иисус' нув' няю' пее"раванда ялэ" хахаялма",
Пыда Иерусалиман' хэванзэ таслада. ⁵² Нерданда ңэв
ңэдара. Пыдо' Самария яхана ңэда ңопой хардан'
Е"эмнянда хусувэй ңамгэм' хамэдаванзэ хая".
⁵³ Тикы я' тер" Иисус' Иерусалим' няю' миманда
нид Сита сейхандо' ни" пэмбю". ⁵⁴ Тикым' манэць,
Тохоламбадахаюда — Иаков няби Иоанн маңаха':

«Нум’ Ервава”, харваб”нанд,* мани’ нув’ нярахад сиддо’ мал’ хадава’ е”эмня тум’ ха”ма табэдаңгуми”?»
⁵⁵ Иисусхав нянди’ ёңгамй”, тарем’ җэсь сидди’ таб”-
 ла.* ⁵⁶ * Тадтикахад пыдо’ җани несэй хардан’ хая”.

Иисус’ пумна ялма

(Мф 8:19-22)

⁵⁷ Сехэрэвна ядвандо’ сер’ җоб” ненэць’ Иисусан’ ма:
 «Ханяри’ хэбат җо”, мань Пумнанд тутадм’». ⁵⁸ Иисус
 нянда ма: «Тён” ваңготи́до’ тая”, нув’ сармик” пи-
 дясавэй”, Ненэця’ Ньюэ Ньюмдебадахав җэвамда мэсь
 яхартада яңгу». ⁵⁹ Няби ненэцянд’ Иисус тарем’ ма:
 «Пумнани ту”». Тикы ненэцяңгав тарем’ ма: «Нум’
 Ервэй, нюрте”э’ нисями сюрманзь си”ми җэдара”ма».
⁶⁰ Иисусхав нянда ма: «Хабэй” харто’ хабэйдо’ сюрпая”,
 пыдхавар хань”, Нум’ Параңодадавам’ ненэцяңг”
 вадес”». ⁶¹ Җани җопой ненэць’ Нянда ма: «Нум’ Ер-
 вав, мань Пумнанд тутадм’, җопой, мя”ни терха”на
 лакамбойтаванзь си”ми җэдара”ма». ⁶² Иисус нянда
 ма: «Җобкарт ненэць’ манзаямда пя”махаданда пу-
 ня’ сылаңгана Нум’ Параңодадавахана тарода яңгу».

* ^{9:54} Ханяңы җудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады:
 «Илия’ серта”ма’ тотрев”».

* ^{9:55} Ханяңы җудаха”на падвы падарка”на тамна тарем’ па-
 ды: «Пыда ма: «Сёнзыти’ мюня җамгэ’ то”лаха инд” җэвахад
 пыдари’ ехэрадиню”»».

* ^{9:56} Ханяңы җудаха”на падвы падарка”на тамна тарем’ пады:
 «Ненэця’ Ньюэ Ньюмдебадахав ненэцие” сёнзь хадарабтаванзь
 нись ту”, җэдаңгованзь тось».

Иисус' си"ив ю" сидям' нэдара"ма

10 ¹Тикы' пуд Нум' Ерв џани си"ив ю" сидям'* тохолкодам' тэра, тадтикахад сидлад' Пыда Харта вад' ядэрмита хусувэй хардан', хусувэй ян' Нерданда нэдарава' сер', ²няндо' ма: «Ма"лаванда нянь' нум' жока, манзарана" тянё". Надьбята, нянь' нуво" сэв ма"ламбава Яханда манзарани нэдараванда е"эмня нянь' нуво" сэв ма"ламбава' Ервм' хынумбира". ³Хаяда"! Сармик" понд' нэдараана хуво" сую" тотрев' сидда" нэдарамбидм'. ⁴Нянанда" есь" нэсям' нёда" сода", падм' нёда" сода", нэ' малм' нёда" сода", яд-ванда" сер' хибяхартахана нёда" тороват". ⁵Ѓамгэри мят' тюб"нанда", нюрте"э' тарем' лаханада": <Тюку мякана таңгабцо таняя!> ⁶Тикы мякана таңгабцом' ня"мава' пир ненэць' илебта, таңгабцора" нянанда хаёда, тарця ненэця' яңгоб", таңгабцора" пырдарин' нянда" тута. ⁷Тикы мякана хаида", џамгэм' нянда" тата", тикахад џаворџада", идарџада", таңговна ханя, манзарана недбьяда танябата тара. Мядо" поё нёйда" толабю". ⁸Ханяңы хардан' тэвбата", таняна сидда" мяди"лебто', џамгэ џаварм' е"эмнянда" џадимдеңгу", тикы' то"лаха џаварм' џамада". ⁹Тикы хардахана хаңгурта" таняб" савумдамбида", няндо' тарем' мада": <Нянданда" Нум' Параџодадава хахаялма>. ¹⁰Ѓамгэри хардан' тобата", сидда" нибто' тюле", пиняку' хэсь, тарем' лаханада": ¹¹<Ѓэхэ"на" палавы хардата" сиби нянда" парпина", хуркавна

* ^{10:1}Ханяңы џудахана падвы падарка"на тарем' пады: «си"ив ю"».

нод” теневабта” тара: Нум’ Параңодадава хахаялма». ¹²Нянда” мадм’, тикы яляхана Содом, тикы хардахад манэць, сибяркавна еремда.

Хэбяхыдо’ нивы” хаевы” харад” ереманда”
(Мф 11:20-24)

¹³Хоразинңэ, маяндортан! Вифсаидаңэ, маяндортан! Нянди’ ңадимдевы мутри Тирхана, Сидонхана ңадимдевы ңэб”нани, тикы марк’ тер” ңумгад сертавы ембдярм’ серхая, ту’ сибя’ поңгана ңамдёхоя ңаха”на хэбяхыдо’ хаеңгудонзь. ¹⁴Судеңгова яляхана Тирха’, Сидонха’ няданда” манэць, сибяркавна еремдаңаха’. ¹⁵Пыдар ңо”, Капернаумңэ, ихинянд нув’ няра’ ңэсонд’ пее”равндаңэ пыхыдамд тосар? Тарем’ вуни ңа”, пыдар я’ ңылы* ңэсонд’ мантэңгун. ¹⁶Муңганда” намдорта, Муңгани намдорңа, сидда” волтамбада Си”ми волтамби, Си”ми волтамбадахав Си”ми Ңэдаравым’ волтамби».

Си”ив ю” сидя’ сало”ма

¹⁷Си”ив ю” сидя Тохоламбадада Иисусан’ маймба салгяд”, тарем’ лахана”: «Нум’ Ервава”, Нюмд няд”-мяць табекурп”нана” ңылекахарт” няна” инзеле”!» ¹⁸Иисус няндо’ ма: «Нув’ нярахад Сатана* хэ’ тудрев’ мантэвам’ Мань манэ”ңавась!

¹⁹Ти, ңабтцавэй халы, ңабтцавэй скорпион танпа, саю ныхысяламдемба ватодамда” тадм’, ңамгэхэрт

* ^{10:15} Я’ ңылы — хавы” я.

* ^{10:18} Сатана — ңа’ нюм’, ңылекы” ерв.

нянда” вэвам’ ни ха”авраңгу”. ²⁰ Ёылеky” нянда” инзелеван’ нёда” маймбю”, нюбета” нув’ няна пад-ваха” маймбида”».

Иисус’ маймба”ма
(Мф 11:25-27; 13:16-17)

²¹Тикыринда жо” Иисус Хэбидя Индад’ сер’ маймбацохона пан”махад, вахалъ”: «Нув’ Ерв, я’ Ерв Нисёв”, иңудотухат, ваңутухат таклади серо џаце-кэхэ” џадимдеванд няю’ Нянд сава вадим мэ”џадм’. Ненэсянда жо”, Нисёв”, тикы Пыдар инд ватось!
²²Хусувэй џамгэ Нисяни Няни тавы. Нисянда хавна, Нюнда хибя џэвахад хибяхарт ехэра. Нюнда хавна, Нюнда Нисямда џадимдеванзэ тэравы ненэцие” хавна Нисянда хибя џэвахад хибяхарт ехэра». ²³Тад пуна Тохоламбадита няю’ сюрхалъ”, няриндо’ вахалъ”: «Маниенида” сэвха”ната” манэтаңэ, сэвда” ябда”.
²⁴Нянда” мадм’, жока Нум’ Вадим вадета”, параңода” пыдара” маниенамда” манэ”ман’ харвабато’ жо”, нидонзэ мание”, пыдара” намдортамда” намдван’ харвабато’ жо” нидонзэ намдор”».

Сава Самария’ тер’ нямна џэда лахарё

²⁵Ти, жопой Моисей’ Ватом’ теневана нулъ”, Иисусм’ хорпа тарем’ хонрада: «Тохолангодаңэ, малсяда илм’ ня”мавани е”эмня џамгэм’ сертаб”ни сава?»
²⁶Иисус жо” џобтарем’ хонрада: «Ватохона џамгэ пады? Ёамгэм’ тикахана толасан?» ²⁷Пыда ма: «Нум’ Ерв Нумд сеянд ядан’, сёнзянд џардан’, ныхынд ядан’,

инд ядан' мэнед, хахаяда нямд харт пыхыданд пи-
рувна сяндр». ²⁸ Иисус ма: «Тид" хэтар. Тарем' сертад,
тадтикахад илеңгун». ²⁹ Моисей' Ватом' тeneванахав
пыхыдамда сава няю' пэраць, Иисусм' хонра: «Хаха-
яда нями хибя?» ³⁰ Иисус нянда ма: «Нюпой ненэць'
Иерусалимхад Иерихонан' миманда сер' сехэры'
мюня мартикаха" еремы. Панэсавэй' няльцькая
хаванда пирувна ют"махадандо', хая". ³¹ Тикы сехэ-
рэвна ханондана мимы, ладормы ненэцям' манэць,
сехэры' няби хэувна хая. ³² Левит* нo" нобтарем'
тарем' нa: тикы ян' тэв"махаданда, ладормы ненэцям'
манэ"манда сер', хэв' нямна хэрабтада. ³³ Тадхав,
маяндорта' юседава я' хэувна мимы Самария я'
тер тикан' тэвы". Маяндортакоюм' манэсо"маха-
данда сялилңада. ³⁴ Маяндорта' няна хая, мерёхота
юрм', тадтикахад няръяна ябе идм' вабтахая мерю
сыхыдэйда. Тадтикахад ха ямб юнонда ни' тибтеда,
сензелава мят' тэвра"махаданда, таняна нани' ман-
зая"ңада. ³⁵ Нябимдей яля' сензелава мяд' ерван' сидя
динарийм' мисо"махаданда ма: «Манзаят, нaмгэхэв
ватавна сад"мэнд таняб", пуня' тэв"махадани, тамна
салдаңгув». ³⁶ Мартикаха" еремы ненэцяңгана, пыдар
ихинянд, тикы няхар" ненэцие" ханяңэндо' хахая
нaмгэ?» ³⁷ Моисей' Ватом' тeneвана вахалъй": «Сита
сялилмы хахая няда нив' нa"». Тадтикахад Иисус
нянда ма: «Хань", пыдар нобтарем' тарем' нa"».

* 10:32 Левит — Левий' паңгхад нэда ненэця", Хэбидя Хардахана
ханондани нядабадаңэ манзарана".

Марфаха', Марияха'

³⁸Иисус Тохоламбадита ня' ядэръямдо' малевдавай', Иисус җоб" хардакон' тэвы". Таняна Марфам' нюбета не Иисусм' мяканда хаҗада. ³⁹Тикы не' Мариям' нюбета не няда танявы. Мария Иисус' җэ" хэван' җамдхая, вадетахата инзеле пэй". ⁴⁰Марфахав җока җамгэм' хамэдамба җули" тэтна. Иисус' хэван' тэва, Нянда ма: «Нум' Ервав, не нями манзаида нярини хаейда, тикана Сел яңгу? Нянда ман"ма, си"ми нядая!» ⁴¹Нум' Ерв вадахата ма: «Марфов, Марфов, пыдхавар җока җамгэ' нямна няркнан, хараси" сэсембин, ⁴²таранахав җопой җамгэ. Марияхав саваюм' пелям' тэравы, тикамда няданда нидо' март"».

Туё"ма' нямна Тохола"мада
(Мф 6:9-15; 7:7-11)

11 ¹Җобҗуна Иисус җопой яхана туё"җа. Туёсо"-махаданда, Тохоламбадахатата җопой Нянда ма: «Нум' Ервава", Иоанн тохоламбадида туёць тохалавыда"нё", Пыдар җо" сидна" тохола"ма». ²Иисус няндо' ма: «Туёпата" тарем' лаханада":

Нисёв"*,
Пыдар нюмл хэбидя җэя,
Параҗодадар тоя.**
³Хусувэй яля' няна"

* ^{11:2}Ханяҗы җудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Нум-гана мэна Нисява"».

** ^{11:2}Ханяҗы җудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Ватор, нув' няҗэнда тотрев' я' ниня җани' тарем' җэя».

тарана мэдава” тамбю”.

⁴Хэбяхына” ха”авра”,

маня” жо” жобтарем’ нянана”

жатебясавэй жатебясалмдембина”нё”.

Сидна” нён хорпю”*».

⁵Тикы’ пуд Иисус няндо’ ма: «Нјавэн’ ханяңэнда” тарця сава няда таниябтав’, пи’ еркана нянда тоб”нанда, мамб”нанда: <Нјавэй, няхар” нянькоцядами танда ед’ та”ма, ⁶мядондами то, нјадимдевндами нјаврами яңгу>. ⁷Хонрамбада’ няда мята мюня мэсь вахалты”: <Си”ми нён яебтамбю”. Нёни сим’ мале пакалңавась. Нјацекыни ва”ав’ ниня нянани мэ”, няньм’ нянд тась нутми яңгу, мань теда’ юрка нив пирас”>. ⁸Мань нянда” мадм’, сава нянда нјэва’ е”эмня нёхортаб”нанда юрк”, няньм’ нёхортаб”нанда мис”, выктаванда е”эмня, юркаңгу”, сяңокувна няхананда тара, таңокувна нянда мита. ⁹Мань нјадьбя”ни нянда” мадм’: ханада”, нянда” тата; пюда”, хоңгуда”; тоярңада”, нянда” нёңгуда. ¹⁰Нјадьбята жо” хусувэй, нјамгэм’ ханда ня”марпи, пюна хомби, тояртан’ нэвнда. ¹¹Поңгананда”, нися-ңэ*, халям’ ханда хасава нюхунда нјабтцавэй халым’ ми”манда таниявнав’? ¹²Нибтя хасава нюнда ханда сар”ню’ е”эйңэ нјабтцавэй скорпионм’ митнакы? ¹³Пыдара” вэнзуңэ, нюхута” сава нјавэ мипа тенева-

* ^{11:4}Ханяңы нјудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «сидна” вэнзухуд нјэда”».

* ^{11:11}Ханяңы нјудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «няньм’ ханда хасава нюхунда манябэм’ ми”мандара” таниянакы?»

да”нё”, нумгана мэна Нисяхавара” Няданда Хэбидя Индадм’ хананаха” тамна ханя мис”!»

Иисус няби Веельзевул
(Мф 12:22-30; Мк 3:20-27)

¹⁴Ѓобѓуна Иисус ненэцям’ нянзялмдевы җылекам’ питарҗа. Ѓылека ненэцяҗгад тарп”махаданда нянзяда лахана пэй”. Ненэця” пысаҗга”. ¹⁵Ханяҗыдо’ тарем’ ма”: «Пыда җылекы” ерв’ — Веельзевул’ ныхым’ мэць җылекы питарпи» ¹⁶Ѓанихив” Иисусм’ хорпа, нумгад җэда ненадом’ манэ”лабта хонаркурҗа”. ¹⁷Иисусхав ибето’ ядэрабцоход тенева, няндо’ ма: «Хусувэй параҗодадава’ тер” харто’ помнандо’ поёмбато’, параҗодадавадо’ мюданда тахараҗгу, мяд’ тер” харто’ помнандо’ поёмбато’, мято’ мюданда тахараҗгу. ¹⁸Сатана харта пыхыдахананда поёмбаб”нанда, параҗодадавада ханзер” нусь пиртада? Пыдара” мада”нё”, Мань Веельзевул’ ныхым’ мэць җылекы питарпин. ¹⁹Мань Веельзевул’ ныхым’ мэць җылекы питарпаб”нани, тиканда пыдара” нюда” хибя’ ныхым’ мэць җылекы питарпи”? Ѓадьбято’ пыдо’ сидда” судебадаҗэ тараҗгу”. ²⁰Мань Нум’ ныхыхына җылекы питарпаб”ни тикахавана Нум’ Параҗодадава нянда” тэвы”. ²¹Мэбета, мирвсавэй ненэць’ харта мята лэтрамбаб”нанда, илебцада нида ёт”, ²²тадхав няданда сата тикы ненэцям’ пясь сита пирда”леб”, енабцоҗэ мэ”мы мирвада мартыда, ханавы җавэда тяртыда. ²³Мань няюнани ниня мэна — Си”ми сэхэдана, Мань нянани ниня ма”лаҗгода — тодо’ яха” пидеҗгода.

Ѓылека' сало"ма
(Мф 12:43-45)

²⁴Ѓылека ненэцяңгад тарп"махаданда хасер" ядам-да пюрць ицяда я"амна ядэрпата, хасер" ядамда ни хомбю". Тиканда тарем' ма: <Неры тарп"ма мякани салтыв">. ²⁵Сало"махаданда мята на"волмэңэ, хаб-тумдавэңэ хода. ²⁶Тадтикахад хэ"мяхаданда няданда тамна вэнзу си"ив ңылекам' тэвра. Тэв"махадандо' мят' тю", та' илелъяд". Тикахавахана тикы ненэцяң-гана пуданаюм' сер" ханяцей' вэва ңэңгу".

Ненэй яб

²⁷Иисус' тамна лаханаб", ненэцие" мандал' поңгад ңоб" не тарем' төрей": «Сит ховы, Сит ңамябтавы не ябда!» ²⁸Иисусхав ма: «Ябданахав" Нум' вадан' инзелена", Нум' вада' сер' ңэда"».

Ненэцие" ненадоридамдо' пюро"ма
(Мф 12:38-42; Мк 8:12)

²⁹Ненэцие" тамна ңокавна ма"лёва' сер' Иисус лаха-на пэй": «Тюку илңгы ненэця" вэнзу". Ненадодамдо' пю", Иона' ненадо' хавна, ңяндо' ңадимдевнда ңани ненадо яңгу. ³⁰Иона' Ниневия'* терха" ненадумда"-маңэ хэ"мя' тотрев', Ненэця' Нюңэ Нюмдебада ңо" тюку илңгы ненэцяңга"на ненадумда"маңэ тараңгу. ³¹Ядембада я' не параңода судеңгова яляхана тюку

* 11:30 Ниневия — Израиль' тер таңылмдамбавы, сюдбяко, вэб-ты Ассирия параңодадава' няхатата ңарка мар".

илҥгы ненэцие няць җобт' нулты", сиддо' вомдартангу. Пыдхавада няби я' вэкад Соломон' иңудота вадаха" инзелеванзь турҥась. Тедахов' ти, Соломонхад тамна Вата туюкохона мэ. ³² Судеңгова яляхана Ниневия' тер" туюку илҥгы ненэцие" ня' җобт' нултыд", тикы илҥгы ненэцие вомдартангудо'. Пыдо' Нум' Вади вадета Ионан' инзеле, хэбяхыдо' хае"нисядо"ом'. Тедахов' ти, Ионахад тамна Вата туюкохона мэ.

Пыхыд' серакабтахав – сэв

(Мф 5:15; 6:22-23)

³³ Хибяхарт серакабтм' тюнехэя таклада ян', хыдя' ңыл' нида җабтангу". Нябинзерцей' мят' тюңгана" ялям' маниевандо' е"эмня тю"уй җамдэсянда ни' җабтамбада. ³⁴ Пыхыданд серакабтахав сэв нив' җа", сэванд хабто җэб", пыхыдар җарханда яленаңгу, сэванд вэва җэб", пыхыдар җани' җарханда пэваңгу. ³⁵ Ти, сыркар", нянанд җэда яля пэвдыхав ни җа"? ³⁶ Пыхыдар җарханда яленахаваб", җобкарт пелянда пэвдясяб", тикахана сит серакабт" ялэмдамбададрев' хусувэй җамгэ яленаңгу».

Фарисей, Моисей' Ватом' тeneвани

Вомдартамба"мада

(Мф 23:1-36; Мк 12:38-40; Лк 20:45-47)

³⁷ Иисус' тарем' лаханаб", җоб" фарисей Сита мяканда җаворманзь хаҥась. Иисус нянанда хая, толь' хэван' җамды". ³⁸ Иисус җаворманда нерня Җудида нида халта", фарисейхав тикым' манэ"манда сер' тэри пысэй". ³⁹ Нум' Ервхав нянда ма: «Пыдара"

фарисейнэ, хыдянда”, педанда” пиняңэцеймда хабтумдамбида”, сёнзъта” мюйхав” һамлутвахана, вэнзухуна пан”һа”. ⁴⁰Инуцядаңэ! Тю”уйм’ сертавы, мюйм’ сертавы Нопой ни һа”? ⁴¹Та’ екававна танияна һамгэхэтата” маңгбадаха” митерада”, тикахана хусувэй һамгэра” хабто һэңгу. ⁴²Фарисейнэ маяндыда”! Пыдара” мятахад, рутахад, хуркари” яхад вадёдахат юдимдей пелямдо’ мипабата” һод”, тид” һэвам’, Нувм’ мэневам’ хаебида”. Тикы серм’ сертаба тара, няби серм’ һо” хэрабтамба һани’ ни тара”. ⁴³Фарисейнэ, маяндыда”! Ма”люңгалава мяка”на ненадори яха”на һамдёвам’ харвобтасетыда”, тэмдолава яха”на ненэцие” нянда” тороватвам’ харвобтасетыда”. ⁴⁴Маяндыда”!* Пыдара” таклёда пэмбдо” то”лахада”, ненэця” тикы пэмбдо” нимня ядэрпато’ һод”, пэмбдо” һэвахад ехэра”». ⁴⁵Тикы Вадахата һоб” Моисей’ Ватом’ тeneвана Нянда тарем’ ма: «Сидна” тохоламбадава”, тикы Вадид ина” вомдаби”». ⁴⁶Пыдхавада няндо’ ма: «Моисей’ Ватом’ тeneванаңэ, маяндыда”! Ненэцие” марць’ ни’ илсяда саңговота һавэ пэръяда”. Пыдхавара” һудита” тарка” маликахарт тикаха” тебилеван’ нида” харва”. ⁴⁷Маяндыда”! Нисяната” хадавы” Нум’ Вади вадети” хальмер” пэ’ хоркадёд сертабида”. ⁴⁸Тикахананда” пыдара” нисяната” сертаңго”ми һадимдембида”, нисяната” сер’ һада”: пыдо’ Нум’ Вади вадети маядавы”, пыдара” Нум’ Вади вадети” хальмер” пэ’ хоркадёд сертабида”. ⁴⁹Һадьбята һо”

* 11:44 Синодал Нум’ Падаркана тамна тарем’ пады: «Моисей’ Ватом’ тeneванаңэ, фарисейнэ, сидя’ няндотаңэ».

Нум' мутрахат Мутрада тарем' ма"нив': «Няндо' Нум' Вади вадети, тика Нэдаравы нэдараңгудм'. Ханяңыдо' хадаңгудо', нани ханяңэхэбидо' питартыдо'». ⁵⁰Тиканда я' тир' најимя' мальңгэхэд Нум' Вади вадети" вэй" хамдуво"ма' е"эмня тюку илңгы ненэця" танаравы" нэңгу", ⁵¹Авель' вэя' хамдуво"махад хана, Нумд' ханондалаваха' Хэбидя Хардаха' поңгана маядавы Захария' вэя' хамдуво"ма' нэсонд'. Тюку илңгы ненэця", нянда" мадм', танаравэда" нэңгуда". ⁵²Моисей' Ватом' тeneвананэ, маяндыда"! Теневабцо' няңгабцям' ханада". Харта" нида" тюңг", тюңгутани нида" нэдарамбю"». ⁵³Иисус' таянд хэванда мальңгана, Моисей' Ватом' тeneвана", фарисей" сацьри сахама", хусувэй хонрамбадахандо' Сита лахана вэкпи". ⁵⁴Тарем' пыдо' вэвам' Нямнанда пюрць, Няңгаданда нэда Вадахата таркаңга".

Сидя' няндобцоход тосада"

12 ¹Та' ёльцьңгана толава' техэ ненэця" ма"лыд", нидо' танпава' пирңэ хая". Нюрте"э' Иисус Харта Тохоламбадахата лахана пэй": «Фарисей" тимдеңгосаянд' тосада", тикы тимдеңгось' сидя нянд нэва. ²Ѓобкарт таклада сер" најимадавай' ни нэңгу", ѓобкарт сюрпада сер" пуномадавай' ни нэңгу". ³Надьбята ѓо", пэвдяхана хэтвэмда" аляхана намдаңгудо', мяд' мюня ха' син' хасабарць хэтвыда" харад' маха' нид хэтвы" нэңгу".

Хибян' пина тара
(Мф 10:28-31)

⁴Мань нянда", сава Няха"ни тарем' мадм': ненэ-
ции" хаберо хадабадаха" нёда" пин", пыдо' тикы'
хавна җамгэхэртм' серта ни" пирас". ⁵Хибян' пина
таравам' Мань нянда" вадетав: ненэции" хаберо
хада"махаданда гееннан"* мось Ватонда Танянан'
сейда" пиная". Ненэся нянда" мадм', Нянда сейда"
пиная". ⁶Самляңг лэ"моракон' сидя ассарий есяков-
на мирдапада ни җа"? Хуркавна җо" җобкартамдо'
Нум' ни юр". ⁷Пыдара" җо" җэванда" таркарт" мал'
толавы". Сейда" нёя" пин", пыдара" җока лэ"мора-
коход тамна таранада".

Ненэции" сяка"на Христосхад нёда" сядоларю"
(Мф 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸Нянда" мадамнё": хибяри хибя ненэции" сяка"-
на Си"ми теневаданда вадепата, Ненэця' Нюҗэ
Нюмдебада җо" Нум' юне ядэлани" сяка"на сита
теневаданда вадета. ⁹Хибяри хибя ненэции" ся-
ка"на Нядани таяхалпата, тикы Нум' юне ядэлани"
сяка"на таяхалмы җэңгу. ¹⁰Хусувэй хибя Ненэця'
Нюҗэ Нюмдебада' ет' вэнзер' лаханабта, хэбяхада
ха"авраванда, Хэбидя Индад' ет' вэнзер' лахананахав,
хэбяхада ха"авраванда ни җа". ¹¹Сидда" ма"люңгалава
мяк", ервха", җарктаха" тэврабто', вадахато' ханзер'
лаханаваданда" нямна, җамгэм' хэтванда" нямна нёда"

* ^{12:5}Геенна — вэнзу ненэции җули" пудана танарамбава я.

няркан”. ¹² Та’ ёльць҃гана Хэбидя Инд” җамгэм’ хэтва’ нямна сидда” тохолаңгу».

Инуцяда тэта ненэця’ нямна җэда лахарё

¹³ Хибяхав ненэцие” поңгад Иисусан’ вахалъй”: «Сидна” тохоламбадава”, хасава няхани ман”, нисяни хаевы илебцм’ нянани тярҗамда». ¹⁴ Иисусхав нянда тарем’ ма: «Хасавов, хибя помнанди’ тяротаңэ, судеңгодаңэ Си”ми җабтаса?» ¹⁵ Тадтикахад няндо’ ма: «Сырҗада”, сямян мародавахад лэтрыда”, тад җо” ненэця’ ил’ илебцанда җока җэвахад вуни пере”». ¹⁶ Тадтикахад няндо’ хара явна җэда лахарём’ ваде”җа: «Җопой тэта ненэць’ нянь’ җувота сэв” яхад сававна вадёдавы”. ¹⁷ Пыда харта инда сер’ тарем’ ибедорҗа: «Ханзер” җэб”ни сава? Нянь’ җуво”ни сэв ма”лась’ ями яңгуню”?» ¹⁸ Тадтикахад ма: «Тарем’ сертаб”ни тара: яхад соявы” җавра”ни тин тахабтаңгун, тика тамна җарка тин сертаңгудм’, сямян нянь’ җуво” сэв, сямян сава илебями мал’ тания’ мэңгун. ¹⁹ Хар”ни сёнзяни мюй индкани мандадм’: «Сёнзяни мюй инд”! Пыдар илебцар җоков, җока”я похо” тэваңгу”, нылан”, җавор”, идар”, маймба иле”». ²⁰ Нумгав’ нянда тарем’ ма: «Са”лаков! Тюку пи’ сёнзянд мюй индат няданд пуня’ хандадо’, тиканда ма”лавыд хибян’ тэваңгуд”?» ²¹ Харта е”эмнянда илебцм’ ма”ламбабата җод”, Нум’ е”эмня ниня тэтевортахана җани’ тарем’ җэңгу».

Сейда” нёя няркан”

(Мф 6:25-34)

²²Тадтикахад Иисус Тохоламбадахата ма: «Җадь-
бя”ни нянда” мадм’, иланда” е”эмня җамгэм’ җа-
вормавнанда”, җаямда” җамгэхэна ембпава’ нямна
нёда” няркан”. ²³Индкав” җаврахад саць тара, пыхыд
ембдяркад саць тара. ²⁴Варҗэхэ” сыркарҗада”: пыдо’
нянь’ җуво” сэв ян’ ни” пыдабтамбю”, нянь’ җуво
ни” маторпю”, пыдо’ тиндо’, лэтраҗгосяндо’ яңгу,
сиддо’ Нум’ җавламби. Пыдара” нув’ сармикахат
сян пирувна тамна таранада”! ²⁵Тад җо” ханяҗэра”
няркнаванда нид харта иламда тянёмбохортавна
ямбумда пир”җада? ²⁶Тиканда, җули” тянёхортам’
серта нихиваб” пирас”, җани” җавэ” нямна җам-
гэ няркнада”? ²⁷Лилиям’ нюбета җамдэд’ ханзер”
вадёдаван’ сыркарҗада”. Саҗговота манзаям’ ни”
пэр”, ни” панор”. Мань нянда” мадм’, Соломонхарт
юнда җарка җэб” җо”, җобкартандо’ пирувна нивы
ембдёсету”. ²⁸Тюку яля’ лабтахана танияна, хуняна
хор’ мю’ паклеванда җумгартм’ Нум’ тарем’ ембпата,
тамна ханяцей’ сомбовна сидда” ембта! Пунрёбцо-
ра” тянёҗэ! ²⁹Тиканда, җамгэм’ җаворманда” нямна,
җамгэм’ җэрманда” нямна нёда” пюнер”, нёда” няр-
кан”. ³⁰Тикы сямян җавэ, я’ тиркад перена ненэця”
пюръядо’. Нум’ Нисяхавара” тикы” нянанда” тарава-
хад тенев”нив’. ³¹Җабцата” Параҗодадавамда* пюда”,

* 12:31 Ханяҗы җудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Нум’
Параҗодавам’».

тикахана тикы” џамгэ”, мал’ нянда” ха”амҥуд”. ³²Ян’ џамгэ мандал”јэ, нён пин”! Тад җо” Нум’ Нисяра” Параҗодадавамда нянда” таван’ харва. ³³Илебциеда” мирдапида”, маҥбадаха” митеръяда”. Е”эмнянда” ниня таҗомдана есь” җэсяндамда” сертада”, тикахав нумгана җэда малда яҥгода илебц, танияна талей нида хахаялтеҥгу”, тарм’ пидабада халы нида вомдаҥу”. ³⁴Ханяна илебцара” тания, танияна сейра” җэҥгу.

Ивзер’ нятна” хаби” нямна җэда лахарё

(Мф 24:45-51)

³⁵Ёнэда” нитая”, серакабатада” ту”җая”. ³⁶Тюва мяди”мярмахад салтана ервамдо’ җатена” ненэцие” то”лахада” җада”. Танияд то”махаданда пыда тоярта, пыдо’ таминдо’ е”эмнянда нём’ нэҥгудо’. ³⁷Ервадо’ тэв”махаданда хабида ниня хонёдаҗэ хоб”нанда, тикы” хаби” ябда”. Ненэся нянда” мадм’, пыда нимда сярәҥгу, тадтикахад сиддо’ толь’ хэван’ җабта”махаданда някундо’ тось сиддо’ манзаята. ³⁸Пи’ еркана тобта җод”, ялэманда нерня тобта җод”, ервадо’ сиддо’ җобтикы тарцяҗэ хобта, тикы” ябда” ³⁹Теневабта” сава: мяд’ ерв сяха’ пирка”на талей’ товахад теневавы җэбта,* мята җылым’ сабка нидась җэдараҥу”. ⁴⁰Пыдара” җо” лэтыда”, Ненэця’ Нюҗэ Нюмдебада нива җатеванда” ёльцыҥгана тута». ⁴¹Тадтикахад Пётр Нянда ма: «Нум’ Ервав, тикы хара явна җэда лахарёмд нярина” ваде”җарав’, нибтя хусувэян’ ваде”җарав’?»

* 12:39 Ханяҗы җудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «пыда вунзя хонёд».

⁴² Нум' Ервхав маси": «Хабихита тарабцонда ёльцыңгана мянувнандо' мэдамдо' митерпа ервандо' ңани хабита ңэва' ни' ңабтавы иңудота, ивьер' ервханда нятна мяд' серо пэрта, тикы хибя? ⁴³ Ервада тэв"махаданда, тикы хаби' тарем' ңэвам' хоб"нанда, тикы хаби ябда. ⁴⁴ Ненэся нянда" мадм', ервада сита сямян илебцамда маниенаңэ ңабтаңгу. ⁴⁵ Тикы хаби тарем' ихинянда мамбта: «Ервами яно"монда», тадтикахад хаби, не хаби нида ладорпа пяңгу, ңаворта, идарта, ябелңгаңгу. ⁴⁶ Тикахана хабинд ервада нива ңате"мя яляхананда, нива тоса"ма' ёльцыңгана тута, хабимда сидя ян' лекабтаңгуда, тадтикахад ивьер' ниня ңэди танараванда пирувна мэңгуда. ⁴⁷ Ерванда ватоход теневабта ңод", ниня хамэдёда хабижив, ватонда сер' ниня ңэда хабижив ңока' садавы ңэңгу. ⁴⁸ Ехэравэхэв, хуркавна ңо"садава' пир ңэб"нанда ңод", тянёвна садавы ңэңгу. Хусувэй ңокам' ня"мавэхэд, ңокам' ханаңгу". Хибяң' ңокавна мица", тикахад тамна ңокавна ханда".

Тяротава' нямна Лахана"мада

(Мф 10:34-36)

⁴⁹ Мань тум' я' ни' мованзь тодамзь, Мань мале ту' табцаван' ханяцей' харвадм'. ⁵⁰ Хэхэдаңговахана Мань хэхэдавы ңэб"ни тара, тикы' ёльцева' ңэсонд' Мань маяндорңадм'! ⁵¹ Пыдара" тарем' ибедортакэда", я' ни' таңгабцом' тась товэкэдм'? Тарця ни ңа", нянда" мадм', Мань тяро"мам' минредм'. ⁵² Тад нерня' ңо" ңопой мякана илена" самляңг ненэць' тярота", няхарто' сидяха' ет' ңэңгу", сидяха' няхар" ет' ңэңгуху'. ⁵³ Нися

нюнда ет' нэңгу, ню нисянда ет' нэңгу: небя не нюнда ет' нэңгу, не ню небянда ет' нэңгу: хада мяконда ет' нэңгу, мяко хаданда ет' нэңгу».

Ёльцям' тасламбира
(Мф 16:2-3)

⁵⁴Иисус ненэцие" мандалт' тарем' лахана: «Пыдара" яля' падё' няд тую' тантана тирм' манэпата", таминда" манзетыда"нё": «Сарё нэңгу», тадтикахад тарем' хэсеты. ⁵⁵Иба я' няд мерцянда мимб", тарем' манзетыда"нё": «Ядембаңгу», тарем' хэсеты. ⁵⁶Сидя' няндотаңэ! Я', нув' няра' хуркаха' нэвам' тасла теневада"нё", ханзер" тикы ёльцям' тасла нира" пирас"?»

Сит вомдартамбаданд ня' поёди' сава нэя
(Мф 5:25-26)

⁵⁷«Ѓамгэ ненэся нэвам' ханзер" пыдара" харта" нира" тасламбю"? ⁵⁸Сит вомдартамбаданд ня' судан' хэбти', мимаханди' поёди' савумда варемд мэс". Нябинзер' сит судеңгодан' нюхулеңгу, судеңгодар манзаранаханда сит мита, тикар сит сяралава мят' моңгу. ⁵⁹Нянд мадм': пудана есякомд ми"мадавэй' таняд нин тарпаңгу"».

Хэбяхыда" хаейда"

13 ¹Та' мальңгана тикахана мэвы" ханяңыдо' то", ханзер" Пилат* Галилея' тер" вэи ханото' вэяхана хулцо"мам' Иисусан' ваде"ңадо'. ²Тикы вадахато' Иисус ма: «Пыдара" ихинянда" тикы Галилея' тер"

* 13:1 Лк 3:1.

тарем' маяндор"мадо', җани" Галилея' терхат хэбяхыто' саць җока җэва' нид тарем' җа? ³Нянда" мадм', тарця ни җа", җабцакаванда хэбяхыда" нибта" хае", җани' мал' тарем' хаңгуда". ⁴Силоамхана җэда пирцярка харад юкад вата сидндет ненэця' ни' мантэй", сиддо' хада, пыдара" ихинянда" Иерусалимхана иленахат пыдо' саць вэва" җэвакы"? ⁵Нянда" мадм', тарця ни җа", җабцакаванда хэбяхыда" нибта" хае", пыдара" җо" җани' мал' тарем' хаңгуда"».

Җодясяда смоковница'* нямна җэда лахарё

⁶Тадтикахад Иисус хара явна җэда лахарём' вадещь пя: «Җоб" хибяхав' виноград пи" вадюлавахананда җабтавы смоковницада таниявы, җодям' нямнанда пюрць җодям' ни ху". ⁷Виноград пи вадабадан' ма: <Ти, мань няхар" по' ямбан' җодядами тюку смоковницавна пюрманзь турҗадм', хомбадами яңгу, сапад, тароси" җамгэ ям' марембаңгуда?» ⁸Нябиюм' вадахата тарем' ма: <Ервав! Тюку по' җани' вадёда хаедава, тедари' мань ямда сававна сабка"махадани, савумда"махана синдаңгув, ⁹маси" нябимдей похона җоди тата, ниб"нанда сапъир»».

Еврей" ныланава яляхана хо"лекадавы нем' Савумда"мада

¹⁰Иисус җоб" ма"люңгалава мякана еврей" ныланава яляхана ненэцие тохоламбавы. ¹¹Юкад вата сидндет

* ^{13:6} Смоковница' җодя — инжир.

по' хабця' индкана ня"маравы не тикахана мэвы, хо"-
 лекадавы, махамда нензимда я"мавы. ¹² Иисус тикы
 нем' манэсо"махаданда Нянда хаңада, ма: «Неңэй,
 хабцяңгаданд лаңгэ"ян» ¹³ Иисус Нудиде не' ни' мэй-
 да, тикыринда не' махада нензимя, Нувм' ңарцуць
 пя. ¹⁴ Ма"люңгалава мяд' ерв еврей" ныланава яля-
 хана Иисус' хабцям' савумдавам' манэць нерцилы",
 ненэцяңг" вахалъй": «Манзараванзь таславы мат"
 яля тая, тикы" яляха"на пыхыдада" савумдаванзь
 турңада", еврей" ныланава яляхавахана тарем' нёда"
 ңа"». ¹⁵ Нум' Ерв вадахата ма: «Сидя' няндотаңэ! Ху-
 сувэйхавара" хоровамда ңэбта ңод", ха ямб юномда
 ңэбта ңод" еврей" ныланава яляхана мэлавахатато'
 индо' екахая, идарманзь нида минресяту"? ¹⁶ Юкад
 вата сиднет по' ямбан' Сатана' ңудаха"на сярвы
 тюку Авраам' не нюхувм' еврей" ныланава яляхана
 лаңгэць нися серос"?» ¹⁷ Тикы Вадида хэтыбаб"нанда
 Нянда пуня' ңэвы" мал' сядоларэйд"; тика ненэця"
 малмбой' хусувэй сертавы сава Серката маймби".

Горчица' сэвкоцяха', тимдеңгосяха' нямна ңэда

Лахарёда

(Мф 13:31-33; Мк 4:30-32)

¹⁸Тадтикахад Иисус ма: «Нум' Параңодадава ңамгэ'
 то"лаха? Ңамгэ' то"лахаңэ Мань таслаңгув? ¹⁹ Нум'
 Параңодадавахав ненэця' вадаңгось' яханда ңабта-
 вы горчицам' нубета ңамдэд' сэвкоцяраха. Сэвко-
 ця вадё"мяхаданда ңарка пяңэ хая, нув' сармик"
 лемзха"ната хэңгдамдо' хомби"». ²⁰Тамна тяха' лахана:

«Нум' Параңодадавам' җамгэ' то"лахаңэ таслаңгув?
²¹Тикы, тимдеңгося' то"лаха. Не тикым' ня"махая,
 җока ям' терта ңэсянд' пакледа, тикы, хусам' җар-
 ханда посабтада».

Тыя нё

(Мф 7:13-14, 21-23)

²²Иерусалиман' минзь, Иисус харда"мана, хардако"-
 мана ненэцие тохоламба миңа. ²³Хибяхав Нянда
 ма: «Нум' Ервав! Тянёри ненэць' ңэдавы ңэңгу?»
 Пыдхавада няндо' тарем' ма: ²⁴«Тыя нёвна варемда"
 мэць туюҗгада", нянда" мадм', җока хибяри туюан'
 харвабта ңод" туюсь я"маңгуда. ²⁵Мяд' ерв юрк"маха-
 данда нёмда пакалтада, тика пыдара" пиняна нусь,
 нён' тоярць лаханаңгуда": «Ервэй, нэдва!» Пыдхавада
 нянда" тарем' манда: «Сидда" ехэрадм', ханяд ңэда-
 кэда"». ²⁶Тика пыдара" мандада": «Пыдар сякананд
 маня" җаворҗаваць, идарҗаваць, сидна" пихина
 тохоламбавэңэ Пыдар нинав' җа"». ²⁷Пыдхавада
 манда: «*Сидда" ехэрадм', ханяд ңэдакэда". Сиякм'
 сертабадаңэ, Нядани мал' пиня' хаяда"». ²⁸Нум' Па-
 раңодадавахана Авраамам', Исаакм', Иаковм', мал'
 җокхандо' җани Нум' Вади вадети манэтада", пыхы-
 дахабида" хэвня' питармэңэ манэтыда", таняна яр
 марнаңгу, тив" ирна" ңэңгу". ²⁹Ненэця" яля' тарп'
 няд, яля' падё' няд, ңэрм' няд, иба я' няд тута", Нум'

* 13:27 Ханяңы ңудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Нян-
 да" мадамнё"».

Параңодадавахана толь' тяха' Һамдаңгуд". ³⁰Тадхавти, пудана" нердеңгу", нерденя" пудаңгу"».

Иерусалим' мание Яруво"мада
(Мф 23:37-39)

³¹Та' ёльцьгана фарисейхат ханяңыдо' то", Иисусан' тарем' лахана": «Тарпад", тюкоход хань", Ирод* Сит хадаван' харва». ³²Пыда няндо' ма: «Хаяда", тикы тёнян' тарем' мада": «Мань тюку яля', хуняна ңылекы питарпидм', ненэцие савумдамбидм', няхаромдэй яляхана Серони ёльцеңгун». ³³Җабцакаванда, Мань тюку яля', хуняна, тадтикахад тамна тяхакуй яля' ядэрпа"ни тара, җабцата Нум' Вади вадета Иерусалим' хэвняна хадкэбта вуни тара" ³⁴Иерусалимэй! Иерусалимэй! Нум' Вади вадети хадабадаңэ, нянд ңэдаравы манябэхэ"на ладорпадаңэ! Ханида тота ңыл' ма"ламбада нув' сармикадрев', Мань нюд ма"лаван' сяңок харвавэкэдм', пыдхавара" нидаци" харва"! ³⁵Ти, мя"ла" нянда" терси" хаёда. Нянда" мадм', пыдара" тарем' маманда" ңэсонд': «Нум' Ерв' нюмгана Миндя' ялэда сава" ңэя">, Си"ми нида" манэт"».

Еврей" ныланава яляхана посаңгана хабцям'
мэтам' Савумда"мада

14 ¹Җобңгуна еврей" ныланава яляхана фари-сей" ңэвахана мэни" ңопойндо' мякана Иисус мядонзь тось еремя, ненэця" тад ханзер" ңэвамда

* ^{13:31} Ирод Антипа — Ирод ңарка параңода' хасава ню.

мание”. ²Ти, Иркнанда посаңгана хабцям’ мэта мэ-
вы. ³Иисус Моисей’ Ватом’ тeneвани, фарисей хонра:
«Еврей” ныланава яляхана ненэцие савумдамба се-
ро”ңа, ни?» ⁴Пыдо’ мунзи”. Иисус хаңгуртан’ Нудамда
тебде, хаңгуртам’ савумдада, тадтикахад нэдарара.
⁵Тикыринда ңо” няндо’ ма: «Ханяңэринда” нюнда*,
нибтя хороваанда еврей” ныланава яляхана нермя’
син’ пакалп”, минханда нида тюхулт”?» ⁶Пыдо’ ти-
кы’ ет’ ңамгэхэртм’ хэта я”ма”.

Сямянхат сава ян’ нён ңамд”

⁷Хамы” ненэцие” толь’ тяха’ сямянхат саби ё
тэрабавам’ манэць, Иисус няндо’ хара явна нэда
лахарём’ вадець пя: ⁸«Хибяхав сит тюва мяди”мярман’
хамбата, сямянхат сава ян’ нён ңамд”, хамэхэт хибя-
хав няданд ңарка нэвы нэңгу. ⁹Тиканда пыдар сит
хамы, сита хамы няри’ някунд тось манда: <Тикы
ненэця’ мэсь’ яхад юркад”>. Тиканда нид сядоларё
пыдар пуны’ ңамдаңгун. ¹⁰Хамэн нэб”нанд пуны’
ңамдъин, тиканда сит хамы хэвханд тобта манд”нив’:
<Нявэй! Тю”уку’ ңамдад”>, тадтикахад нянанд ңам-
дёди” сякана ңарциетан нэңгун. ¹¹Тиканда ңо” ху-
сувэй харта пыхыдамда ңарцута таңылмдавы нэңгу,
харта пыхыдамда таңылмдамбадахав ңарцу”манда».
¹²Тика Иисус Сита хамы мяд’ ерван’ ма: «Ялейха’
пэвсюмняңы ңаврахаюд сертабаб”нанд, юрёд, ха-
сев нид, няданд перена нид, тэти тёняңы нид нёд

* ^{14:5}Ханяңы нудаха”на падвы падарка”на тарем’ пады: «ха
ямб юнонда».

хай”. Пыдо’ џобтарем’ сит хамбато’, нянд тарем’ ха”амңгу”. ¹³Мяди”мярманзы ненэцие хамбат, маңгбади, варюлевы, мэдни, сэвсяди хай”. ¹⁴Пыдо’ нянд џамгэхэртм’ тась ни” пирас”, џадьбята пыдар ябдаңгун. Тид” илени” яңор’ илелма яляхана Нумгад савам’ ня”маңгун».

Ўарка мяди”мярма’ нямна џэда лахарё
(Мф 22:1-10)

¹⁵Иисус’ хэвхана џавортахат хибяхав тикым’ намд”махаданда Нянда ма: «Нум’ Параџодадавахана мяди”мярманда ябда». ¹⁶Иисусхав нянда ма: «Ўопой ненэць’ џарка”я мяди”мярмам’ хамэда”махаданда џока ненэцие хаџа. ¹⁷Мяди”мярма’ ёльцьџэ хэсь, хабимда хамэхэта тарем’ манзы џэдарада: <Тода”, џавар” мале хамэды”». ¹⁸Ўобт’ вадидо’ тэввэдрев’ нялыторџа”. Нюртейдо’ тарем’ лахана: <Мань ядами тэмдадамзы, ями манэ”манзы хэб”ни тара. Ябткочен’ няни нён нону”». ¹⁹Нябиюм’ ма: <Мань самляңг хэвас’ хоровам’ тэмдадамзы, тикыни хорман’ харвадм’; ябткочен’ няни нён нону”». ²⁰Няхаромдэй тарем’ ма: <Мань нем’ мэдамзы, џадьбя”ни тось нив пирас”». ²¹Хаби пуны’ сало”махаданда ервханда тикы серо ваде”яда. Тадтикахад мяд’ ерв нензюво”махаданда хабихинда тарем’ ма: <Мер’ харад’ ядэлававна, харад’ помна ядэр”, маңгбади, варюлевы, сэвсяди, мэдни тюкон’ тэвра”». ²²Хабида ма: <Ервав, табеконд сер’ сертав, тамна џамдэсь’ я хаи». ²³Ервада хабихинда ма: <Мя”ни пан”ма’ е”эмня сехэры” сер’, харад’

хэувна хань”, хомбада ненэциед ханзели” нялыба тюкон’ тэвран”». ²⁴ Үадьбя”ни нянда” мадм’, нюрте”э’ хамэхэт ханяңэхэртадо’ мяди”мярмаханани ни җаворт”*».

*Иисус’ тохоломбадауэ хэбя’ нямна Лахана”мада
(Мф 10:37-38)*

²⁵ Иисусхана җока ненэцие” мандал” яда, няндо’ сюрхалць Пыда ма: ²⁶ «Няни турта хибяри хибя небяхаюда-нисяхаюда, пухумда, нюда, хасев нида, не нида Нядани сянда, тикы” хавна харта иламда Нядани сянда Мань тохолкодадани тара нида пирас”. ²⁷ Харта лярць’ пямда нись мине, Пумнани тона Мань тохолкодадани тара нида пирас”. ²⁸ Тад җо” ханяңэхэ-вара” пирця харадм’ сертаван’ харбилабта, нюрте”э’ җамдхая хардамда сертавам’ малева’ е”эмня сяҗок есям’ сад”мамда ни таслаңгу”? ²⁹ Нябинзер’ манзь, харад’ пахам’ җабта”махаданда, хардамда сертавам’ мале я”амбата, тикым’ маниена” мал’ сита писядаңгу”, ³⁰ тарем’ лаханаңгу”ма: <Тикы ненэць’ харадм’ сертаба пя”махаданда мале я”мада>. ³¹ Нибтя ханяңы параҗода җани параҗода няханда сайнорманзь хэванда нерня, нюрте”э’ җамд”махаданда ю” ёнар” саюсавэй’ җэсь сидя ю” ёнар” саюсавэй’ миндям’ пирда”лева’ нямна ни ибедорт”? ³² Нябинзер’ техэ нянда җаха”на мэван’ сайнормам’ җевадалава’ е”эмня няханда пыда вадамда минрени нив’ җэдараңгу”.

* ^{14:24} Синодал Нум’ Падаркана тамна тарем’ пады: «тад җо” хамэхэв җока, тэравы тянё».

³³Тарем’ хусувэра” хусувэй илебцамда ниб”нанда хае”, Мань тохолкодадани тара нида пирас”.

Ныхысялмы сэр”
(Мф 5:13; Мк 9:50)

³⁴Сэр” — сава җамгэ, сэр” ныхысялмбата, ханзер” җани’ сэръядаңэ сертаңгу? ³⁵Яхана вуни тара”, җамдэдо” я’ тахара”махана вуни тара”, хэвняри’ моңгу”! Инзелесь хавода таяна, тикы намдая!»

Ёховы ху’ нямна җэда лахарё
(Мф 18:12-14)

15 ¹Иисусан’ инзелеванзэ хусувэй җэва’ мирм’ ма”ламбада, хэбяхасавэй ненэця” тэворҗа”. ²Фарисей”, Моисей’ Ватом’ тевеванахав” варда”лём ма”: «Пыда хэбяхасавэй ненэцяңга”на мэсь пэрҗа, нянандо’ җаворҗа». ³Иисусхав няндо’ хара явна җэда лахарём’ вадець пя: ⁴«Ханяңэра” юр” хунда җэда яхананда, җопойндо’ ёхоб”, юр’ няю’ хасаваюта вэңго яхана хае, ёховэмда хованда җэсонд’ пюрманзэ ни ядэрт”? ⁵Хо”махаданда марцёта ни’ маймба мэңгуда, ⁶мяканда тэв”махаданда сава нида, тёняңы нида хаңгая, тарем’ манда: «Җобкана маймбахава”, мань ёховы хуми ходм’!» ⁷Нянда” мадм’, нув’ няна мэна” җопой хэбяхыда хаевэн’ саць маймбаңгу”, хэбяхыдо’ хаеба нинярка тарана юр’ няю’ хасаваю” тид” иленахартан’ тарем’ ни” маймбаңгу”.

Ёховы драхма' нямна нэда лахарё

⁸ Нябинзер' манзь, җамгэхэв не' ю" драхмада* тая, җопой драхмамда ёпата, серакабтамда тюнехэя мятаям' нида на"волт"? ⁹ Есямда хованда җэсонд' сававна нида пюрт"? ⁹ Есямда хо"махаданда, сава нида, тёняңы нида хаңгая манда: «Җобкана маймбахава", мань ёховы есями ходм'». ¹⁰ Нянда" мадм', Нум' юне ядэлана" җобтарем' җопой хэбяхыда хаевэн' саць маймбаңгу"».

Ёховы хасава ню' нямна нэда лахарё

¹¹ Иисус тамна тяха' лахана: «Җоб" ненэць' сидя нюда җэвы. ¹² Нюдяюм' нисяханда ма"нив': «Нисёв"! Е"ни толёда илебцанд пелям' тад». Тиканда нисяда илебцамда нюхуюта помна тярҗада. ¹³ Мале сян яля' хэ"мяхад нюдя нюда җавэда мал' ханахая, хубта ян' хая, таяна иламда са"лимдемба харта илебцамда сад"җада. ¹⁴ Җаворида мал' садсо"махаданда, тикы я' тигүэвна җарка сэрад то, тиканда пыда маңгбалҗй". ¹⁵ Тиканда, таяңы яхана иленя җоб" ненэцянд' хая, илелҗй". Тикы ненэць' парась пэртяңэ парасиета хадылава ян' җэдарада. ¹⁶ Та' пирувна җаворман' харва-ванда нид, пыда парась" җаворта җаврахана мынмда пандаван' харвадась, җопой', нянда хибяхарт мынм' ни мипю". ¹⁷ Тадтикахад инда җу" тось, ма: «Нисяни недватана" җаврадо' җока"нё", маньзяван җаворци"

* ^{15:8} Драхма — невхы грек' ненэй еся. Җопой драхма — ман-зарана' яля недбя, Рим' ненэй еся динарий' мян.

хавндархадм'! ¹⁸Тю"у' юркахав", нисяхани салкав",
 нянда тарем' мандадм': Нисёв"! Мань нув' ет', пы-
 дар ет, хэбяхам' сертадм'. ¹⁹Мале мань нюданд толё
 нив пирас", недватнит җопойдандо' си"ми җабта"». ²⁰Юркы", нисяханда хая. Тамна җаха"на мэнаханда,
 нисяда сита манэ"җа, сялилҗада; сюрмба нянда хая,
 севолкая нюцяда. ²¹Нюхувада нянда маси": «Нисёв"!
 Мань нув' ет', пыдар ет, хэбяхам' сертадм'. Мале мань
 нюданд толё нив пирас"». ²²Нисяхавада хабихита ма:
 «Мерку' хаяда", сямянхат сава ембдяртамда тэврада",
 тадтикахад емб"җара", җуда' есядамда ми"җада", җэ-
 хэта пиби серибтеда". ²³Җайта хорова' суюм' тэврада",
 хадара". Җавортава", илекабтёдава"! ²⁴Тиканда тю-
 ку хасава нюми хабэй нисяв' җа", тедахав' илелъй",
 ёхоборҗась, тедахав' салъй"». Пыдо' илекабтэйд".
²⁵Җарка хасава нюхувада та' мальҗгана нянь' җуво"
 вадюлава яхана мэсь. Мяканда тэвотаб"нанда му-
 но"лабцие" хэрни, ненэцие" тарабцо' муно намда.
²⁶Җоб" хабим' хаҗгая, хонрада: «Җамгэ хадкэ?» ²⁷Хаби
 маси": «Няр тэвыць, нисяр җайта хорова' суюм' нянд
 сензңэ това' е"эмня хадась». ²⁸Некаюм' нерцилы",
 мят' тюван' ни харва". Нисяхавада тарп"махаданда
 сита хаҗа. ²⁹Нюда нисяханда ма: «Ти, мань сяҗок
 по' е"эмнянд хабидрев' манзаранакэдм', җобкарт
 табекомд мада"мами яҗгу. Хуркавна җод" пыдар
 сава няха"нани илекабтёвани е"эмня муноциетана
 ху' суюхуртм' сяхаҗгарт' нинаси" та". ³⁰Са"ена не"
 ня' илебцамд сад"мы тикы нюнд тэв"махад пыдар
 е"эмнянда җайта хорова' суюм' хадан». ³¹Нисяхавада

нянда ма: «Хасава нюв! Пыдар хусувэхэд нянани мэн, хусувэй мань җамгэми пыдар җамгэр. ³²Няхавар хабэйсь, тедахав' илелгый", ёхоборҗась, тедахав' салгый", җадьбя"на" маймбаб"на", илекабтёб"на" тара».

Мяд' серо сиякавна пэртя' нямна җэда лахарё

16 ¹Иисус Тохоламбадахата ма: «Җопой ненэць' тэта җэвы, мята серо пэртяда таниявы, тикы мята серо пэртямда ерванда илебцм' садпадаҗэ вомдартамба пядо'. ²Ервада сита хаҗгая нянда ма: «Нямнанд ядэрта" юн" няни тэворта" җамгэ' нямна җа"? Ханзер" манзара"мамд няни вадет, җули" җэбта тамна тяха' мяд' серо пэртяҗэ манзара нир пират"». ³Тадтикахад мяд' серо пэртя ихинянда маси": «Ханзер" җэб"ни сава? Ервами тюку манзаями нидав' март". Ям' сабкаба ныхыми яңгу, хана сядкабты. ⁴Тад җо" тюку манзаяхадани вадумба"ни, тика мякандо' си"ми тюлевандо' е"эмня җамгэм' сертавами таслав». ⁵Тика ервхаданда җатёбясавэй тодо"лад' нянда ханъяда, нюртехэндо' ма: «Пыдар җатёбяр ервхани сяҗок' пир?» ⁶Пыда ма: «Юр" юрцавэй җарка"я җэся'». Мяд' серо пэртя ма: «Падартар хана", мер' җамдад", тикан' тарем' падад: «Самляҗт ю"»». ⁷Тад пуна нябим' хонра: «Пыдар җатёбяр сяҗок?", җатёбясавэй ма: «Юр" нянь' җуво" сэвсавэй җарка"я пад». Мяд' серо пэртя ма: «Падартар хана", тикан' тарем' падад: «Сидндет ю"»». ⁸Ервада тэмбарик мяд' серо пэртямда, иңудоць серода сертаванда нид саву"җада. Ненэсянда җо" тюку илҗгы ненэцие"

ню” яля’ нюхут манэць харто’ серк”нато’ ибесарка”.
 9Мань нянда” мадм’, илебцата” сусаб” пили” илесь’
 мят’ тюлевы нэванда” е”эмня сиякавна ховы илеб-
 цаха”ната” сава нядамда” хомбида”. 10Нули” тянё
 нямгэхэна ивьер’ нэда, нарка нямгэхэна нани’ ивьер’
 нэңгу, нули” тянё нямгэхэна ниня ивьер’ нэда, нарка
 нямгэхэна нани’ ивьер’ ни нэңгу”. 11Тиканда, сияк
 илебцартахана ивьер’ ниб”нанда” на”, хибя сидда”
 ненэся илебцамда маниенаңэ набтаңгу? 12Хэвняңы
 илебцахана ивьер’ нивы нэбта” на”, хибя нянда”
 пыдара” нямгэмда” тата? 13Нобкарт хаби, сидя ерв’
 хабиңэ тара нида пирас”: нопоймда мэнеңгуда, ня-
 бимда сэхэдаңгуда; нопойхананда варемда мэта,
 нябим’ нямгэхэртаңэ нида пэрт”. Пыдара” Нумгана,
 илебцахана ноб’ маљыгана манзара нира” пирас”».

Моисей’ Вато, Нум’ Параңодадава

(Мф 11:12-13)

14Есям’ харвобтана” фарисей” тикым’ мал’ намда,
 Иисусм’ писядавы”. 15Иисус няндю’ ма: «Пыдара” ненэ-
 цие” сяка”на пыхыдада” тид” нэдаңэ манэ”лабтамбида”,
 Нумгав’ сейта” хурка нэвахад тенева. Тад ню” ненэцие”
 наркаңэ толабада Нум’ сякана нанзакабты. 16Вато,
 Нум’ Вадидадета” Иоанн’ ёльця’ нэсонд’ танявы”.
 Тикы ёльцяңгад Нум’ Параңодадава’ Маймбабцо Юн
 нерня’ миңа, хусувэй хибя варемда мэць таня’ хан”на.
 17Ватоход нопой енахалма’ ха”мавахад нумг’ яха’ ёхова
 нензел”. 18Хусувэй хибя немда хаехэя, нани нем’ мэбта,
 тикы, вэсакохо’-пухуцяха’ нобкана мэсь’ ватом’ мадаби,

хусувэй хибя хасавахаданда хаеревы нем' мэбта, тикы
ңани' вэсакохо'-пухуцяха' ңобкана мэсь' ватом' мадаби.

Тэта няби Лазарь

¹⁹Ѓоб" тэта ненэць' илевы, пыда сермада лынзермя-
раха, ңули" мирета ембдяро серыбавы, хусувэй яля'
панта тольм' хамэдамбавы. ²⁰Тикы' хавна Лазарьм'
нюбета маңгбада илевы, пыда ңарханда мерёсавэйңэ
тэта' мяд' тюңгалава' хэвхана юседавы. ²¹Пыда тэта'
толь' нид мантырта хамболо" няңганда тэвван' ена-
сеты. Вэн" тоб", вэн" мерюда нянзасяты". ²²Маңг-
бада яңгума, нув' юне ядэлана" сита Авраам' хэван'
хана". Та' ёльцьүгана тэта ңани' яңгума, сюрңадо'.
²³Я' ңылыхына маяндорць мэ, сэвда тю"у' илаванда
сер' ңаха"на мэна Авраамам' манэ"ңа, хэвхананда
Лазарь мэ. ²⁴Тэта төрехэя вахалый": <Авраам нисёв"!
Си"ми сялил", няни Лазарьм' ңэдара". Мань тюку
ту' лэёхона маяндорңадм', ңуданда тарка' малм' ит'
палабта, нямюми япдая>. ²⁵Авраамхав нянда ма:
<Нюңэй, тензибтехэрт, пыдар мале илңгананд савам'
ня"манась, Лазарькав вэварим' маниесь. Тедахав' пы-
да тюкохона сеймлы, пыдхавар маяндорңан. ²⁶Тамна
тиканда нимня, маня" помнана" таславы сюдбяко я'
си вэңгалы, тиканда тюкоход нянда" тован' харвана"
тось я"маңгудо', таянд няна" тось ңани' я"маңгудо'.
²⁷Тадтикахад тэта вахалый": <Нисёв", ябткоен', ни-
сяни мят' ңэдарад. ²⁸Мань самляңг хасава нями
таян. Тюку маяндолава ян' еремонгадандо' Лазарь
манэ"мэмда ваде"ңамда. ²⁹Авраам нянда ма: <Пыдо'

Моисейдо' тания, Нум' Вади вадетидо' тания"ма, танияндо' инзелея". ³⁰Тэтахав ма: «Авраам нисяв, тарем' вуни ња", хавы" поңгад хибяхав няндо' тоховаб", пыдо' хэбяхыдо' хаеңгудо'». ³¹Тадтикахад Авраам нянда ма: «Моисеян', Нум' Вади вадетаха" нибто' инзеле", хибяхав хавы" поңгад њор' илелпата њод", тикан' нид" пунраңгу"».

Иисус' лахана"ма

(Мф 18:6-7, 21-22; Мк 9:42)

17 ¹Иисус Тохолкодахата ма: «Њамгэри хэбяха' хокабтирм' хэрабта ни" пирас", ненэйхававна ненэцие хэбяхан' манзабтамбада маянд' еремда. ²Тикы нюдякохот њопойм' хэбяхан' манзабтамбадахавам' иканда тяха' саңговота манябэхэна сярхая, яв' ит' моваюм' нянанда сава њэңгу. ³Харта" пыхыдада" маниеда". Хасава няр пыдар ет хэбяхам' сертабата, тэдорт, хэбяхамда хаеван' харвабта, пыдар тикы вэ-вамда юрад. ⁴Њопой яляхана пыдар ет си"ив' мэва' хэбяхам' сертабата, си"ив' мэва' нянд салць тарем' мамбта: «Вэвадм', тамна тяха' тарем' нидм' њэңгу"», хэбяхыда юран"». ⁵Нум' Ерван' Њэдаравыда ма": «Пун-рёбцова" њарамдад!» ⁶Нум' Ерв няндо' ма: «Пыдара" горчица' сэвкоця' њар пунрёбцонда" таниявы њэб", тюку њодясавэй пян' мамбта": «Паңгада ха"авравы њэя, ямд' њабтавы њэя», пыда нянда" намдаңгусь. ⁷Хибяринда" ям' ерпада нибтя хуво ерамбада хабинда танияна њэб", тикада манзара"ма яхаданда то"маха-данда хаbihинда тарем' манзь пир"њада: «Мерку',

толь' хэван' җамдад"? ⁸ Нябинзерцей' хабихинда тарем' ни манд": «Җаврадами серта", җавормахани, идармахани нимд сярхая си"ми манзаяс", тад пуна харт җавор", идар"? ⁹ Табеко' сер' нэвы хабихинда сейхад җэда сава вади мэта? * ¹⁰ Пыдара" җо" нянда" табэдавы манзаи мал' сертабта", тарем' лаханада": «Маня" тэри хумбанзаяда хабива", җадьбя"на" сертаванда манзаина" сертабина"».

***Ниня тораңгана мерёхона хаңгурта ю" ненэцям'
Хабтумда"мада***

¹¹ Иисус Иерусалиман' миманда сер', Самария я' няби Галилея я' помна хая. ¹² Җопой нэсын' тэвванда сер' Неранда няд ю" ненэць' җадимья, пыдо' ниня тораңгана мерёхона хаңгурмы". Сита манэць җа-хакуд нултадо'. ¹³ Җарка"явана төрехэя ма": «Иисус, сидна" Тохоламбадава", сидна" сялил"!» ¹⁴ Сиддо' манэць Иисус няндо' ма: «Хаяда", пыхыдада" ханон-данаха" манэ"лабтэйда"». Ядвандо' сер' мерёхотато' хабтумы". ¹⁵ Җобто' савумамда манэць, пуня' салъй", сёнда җардан' Нувм' җарцу"җа, ¹⁶ Иисус' нэхэ" таси' ха"махая, сейхад җэда сава вади мэ"җа. Тикы ненэць' Самария я' тер нэвы. ¹⁷ Тадтикахад Иисус вахалъй": «Ю"җэ нисяда" хабтув"? Җани" хасаваю" ханяна мэ"? ¹⁸ Ханзер" җани я' тер' хавна Нувм' җарцу"манзь нивыд" сал"?» ¹⁹ Тад пуна нянда ма: «Юркад", хань"; пунрёбцор сит җэда».

* ¹⁷⁻⁹ Ханяңы нудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Мань ими тарем' ни ядэр"».

Вад' тованда Нум' Параңодадава

(Мф 24:23-28, 37-41)

²⁰Фарисей” сяха’ Нум’ Параңодадава’ това’ нямна Иисусм’ хонра”махад, Пыда вадахато’ тарем’ ма: «Нум’ Параңодадава сэвхана ңадя ни тут”. ²¹Хибя-харт ни манд”: <Ти, туюкохона ңа> нибтя <Ти, тайна ңа>. Ңани’ манзь, ти, Нум’ Параңодадава помнанда” ңа». ²²Тадтикахад Тохоламбадахата ңани’ тарем’ ма: «Тарця яля” тута”, Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада’ ңоб-карт ялямда манэ”ман’ харвабта” ңод”, нира” манэт”. ²³Ненэця” нянда” тарем’ манда”: <Ти, тайна мэ>, ниб-тя <Ти, туюкохона мэ>. Пыдхавара” пумнандо’ нёда” ханас”, нёйда” нёракус”. ²⁴Ңадьбьята ңо” ңопой нув’ панхад ялкада”махаданда няби нув’ пан’ ңэсонд’ ялуворта хэхэ’ тудрев’, Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада ңани’ Яляхананда тарця ңэңгу. ²⁵Хуркавна ңо” тикы’ нерня Пыда ңока маям’ хоңгу, теда’ иленя” хибяри” Няданда таяхалаңгу”. ²⁶Ной’ мальңгы яляха”на хур-ка ңэса, Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада’ яляха”на ңани’ тарця ңэңгу: ²⁷Ной’ ларас ңанон’ тюва яля’ ңэсонд’ ненэця” ңаворцеты”, идм’ пэрцеты”, нелеңгасеты”, хаюпа ханцеты”. Тад пуна ңарка”я и” то, хусувэй ңамгэм’ мал’ яңгумдэйда. ²⁸Лот’ илева яляха”на ңоб-тики тарцясь: ненэця” ңаворцеты”, идм’ пэрцеты”, тэмдорцяты”, мирдатасяты”, яхад ңамгэдики вада-басяты”, мирцяты”. ²⁹Хуркавна ңод” Содом хардахад Лот’ хэ”мя яляхана, нув’ няд тусавэй’ серасавэй’ ха”амвы сарё хусувэй ңамгэм’ яңгумдась. ³⁰Ненэця’

Нюңэ Нюмдебада җадиво”ма яляхана җани’ тарця җэңгу. ³¹Тикы яляхана хибяхав харад’ махалы’ ниня мэб”нанда, мята мюня җэда җаворида ханаванзъ таси’ нёямд” ха”ам”, нянь’ җуво” вадюлава яхана мэна җод” пуня’ нёямд” сал”. ³²Лот’ пухум’ тензиб-тембида”. ³³Харта иламда лэтраван’ харвана, иламда ёта, иламда ётахав, иламда лэтраңгуда. ³⁴Нянда” мадм’, тикы пи’ сидяха’ җопой ва”ав’ ниня мэңгуху’: җопойюм’ ханавы җэңгу, нябиюм’ хаевы җэңгу. ³⁵Сидя не җобкана нянь’ җуво” сэв няялпаңгуху’: җопойюм’ ханавы җэңгу, нябиюм’ хаевы җэңгу». * ³⁷Тикы Вадахата Нянда тарем’ вахальяд”: «Нум’ Ервава”, тикы” ханяна җэванда”?» Пыдхавада ма: «Ханяна хальмер җа, тания’ җо” лимбя” ма”лёда”».

Сэра нехэ’, судеңгодаха’ нямна җэда лахарё

18 ¹Тадтикахад Тохоламбадида хусувэхэд түё”мандо’ е”эмня, ибедо’ вомоңгадандо’ Иисус няндо’ тарця хара явна җэда лахарём’ ваде”җа: ²«Җопой хардахана судеңгода илевы. Пыда Нумд’ нивы пин”, ненэцие җамгэхэртаңэ нивыда пэр”. ³Тикы хардахана җоб” сэра не илевы, судеңгодан’ турманда сер’ тарем’ хынымдавы: <Си”ми волтамбада ненэцяңгад си”ми җэда”». ⁴Судеңгода пон’ сита нядаван’ нись харва”. Тад пуна ихинянда ма: <Нумд’ сейми нибта җо” пин”, ненэцие җамгэхэртаңэ ниб”ни җо” пэр”»,

* 17:36 Ханяңы җудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Сидяха’ нянь’ җуво” вадюлавахана мэңгуху’: җопойюм’ ханавы җэңгу, нябиюм’ хаевы җэңгу».

5 тиканда ханзер” тюку сэра не си”ми маханы’ хана-
би! Тад нерня’ яебталамба турць нэвадаванда е”эм-
ня нем’ нэдахарцяв». 6 Тика Нум’ Ерв ма: «Ханзер”
тид” ниня нэда судеґгода’ лаханавам’ намдсара”?
7 Пи”, ялэ” Нянда хынумдани, Харта тэравыда хан-
зер” Нум’ нида нэдаґгу”? Сиддо’ нэдаванда е”эмня
янотнакы? 8 Нянда” мадм’, тадри’ Пыда сиддо’ нэ-
даґгу. Ненэця’ Ньюґэ Ньюмдебада тоб”нанда я’ ниня
пунрёбцом’ хоґгобтав’?»

***Фарисейха’, нэва’ мирм’ ма”ламбадаха’ нямна
нэда лахарё***

9 Пыхыдадо’ тид” иленяґэ пэртыха”, ґани нидо’
намгэхэртаґэ ниня пэртыха” Иисус тарця хара
явна нэда лахарём’ ваде”ґа: 10 «Сидя ненэць’ Хэ-
бидя Хардан’ туё”манзь хаяха’: ґобьюм’ фарисей,
нябиюм’ нэва’ мирм’ ма”ламбада нэвы. 11 Фарисей
нулкая, харта ихинда тарем’ туё”ґа: <Нумґэй, мань
ґани ненэцие” то”лаха нива нэвани е”эмня Нянд
сава вади хэтыбидм’. Маньзяван мартик”, вэнзу”,
вэсакохо’-пухуцяха’ ґобкана мэсь ватом’ мадабади”,
тайкуй нэва’ мирм’ ма”ламбада’ то”лахадм’ нидм’
ґа”. 12 ґопой си”ивхана сидя мэва’ нива ґавормам’
мэ”ґадм’, недва”мы”ни юдимдей пелямдо’ мипин». 13
Нэва’ мирм’ ма”ламбадахава ґахакуна ну, сэвхартада
нув’ ня’ ила я”ма; хуркавна ґо” лэмбарамда хутыба,
тарем’ лахана: <Нумґэй, хэбяхасавэйдм’, си”ми ся-
лил”!» 14 Нянда” мадм’, нэва’ мирм’ ма”ламбада Нум’
сякана нябиюмгад тид”нэ толёвы нэсь, мяканда хая.

Хусувэй харта пыхыдамда Һарцута таңылмдавы Һәңгу, харта пыхыдамда таңылмдамбадахав Һарцу”манда».

Һаңекэхэ” сава вади Мэсо”мада
(Мф 19:13-15; Мк 10:13-16)

¹⁵ Нюхуто’ Иисус’ Һуда’ тебва’ е”эмня ненэця” ян’ Һамгэ Һаңекыдо’ Нянда тэврамби”. Тохоламбадаха-бида тикым’ манэць Һаңекы тэволани тэдорпидо’.
¹⁶ Иисус Һаңекы Хэвханда ханъяда, Тохоламбадаха-та ма: «Һаңекы” Няни турҗая”, нёйда” марембю”. Нум’ Параҗодадава тикы” то”лыхы” е”эй. ¹⁷ Ненэся нянда” мадм’, хибя Нум’ Параҗодадава’ танияван’ Һаңекэдрев’ ни пунраҗгу”, тикы тания’ ни тюҗгу”».

Тэта ерв
(Мф 19:16-30; Мк 10:17-31)

¹⁸ Һоб” ерв Сита хонра: «Сава Тохолаҗгодаҗэ, мал-сяда илм’ ня”мавани е”эмня Һамгэм’ сертаб”ни сава?»
¹⁹ Иисус нянда ма: «Һамгэ Си”ми саванэ нюмдебин? Нум’ хавна хибяхарт сава ни Һа”, Һопой Нумли сава.
²⁰ Пыдар тарць табеку теневыд: «Вэсакохо’-пухуцяха’ Һобкана мэсь’ ватом’ нёр мадабю”, нён хавыд”, нён талэр”, сиякавна сырмэҗэ нён тара”, небяхаюд-нисяхаюд Һарцус”»». ²¹ Ервхав Нянда ма: «Тикахаби Һаңекы Һэбяхадани мал’ нёдэйн». ²² Иисус тикы вадида намда вахалтй”: «Тамна Һопой сертаванда сел тания. Хусувэй танияна Һавэд мал’ мирдасан”, маҗҗбадаха” митеран”, тиканда нув’ няна тэтаҗэсял танияҗгу. Тикы’ пуд ту”, Пумнани ялад”». ²³ Тарць вади намдахава

ида нули” вома, тиканда пыда саць тэта нэ”нив’.
²⁴ Иисусхав ерв’ и’ вомам’ манэць, вахалъй”: «Нум’
 Параңодадаван’ тюва тэта ненэцяңга”на саць саң-
 гово”ңа! ²⁵ Маха ху”ла юно’ нибя’ сивна пакалмацей,
 тэта ненэця’ Нум’ Параңодадаван’ тювахад нензел”».
²⁶ Тикы вади намдавы” тарем’ ма”: «Тиканда хибя
 нэдавы нэсь пиртада?» ²⁷ Пыдхавада ма: «Ненэцие”
 я”амнам’ Нум’ пир”ңада». ²⁸ Пётаркав тарем’ ма:
 «Ти, маня” хусувэй ңамгэва” хает, Пумнанд това”!»
²⁹ Иисус няндо’ ма: «Ненэся нянда” мадм’, хусувэй
 Нум’ Параңодадава’ е”эмня мята хаевы, нибтя пу-
 хумда, нида хаевы, нибтя небяхаюда-нисяхаюда хае-
 вы, нюда хаевы, ³⁰ тикахав тюку илңгана ңока’ мэва’
 ңокаркам’ ня”маңгу, вад’ малсяда илм’ ня”маңгу».

Хавамда, янор’ Илевамда няхаромдэй’

Вадесо”мада

(Мф 20:17-19; Мк 10:32-34)

³¹ Иисус юкад вата сидя Тохоламбадамда хэвняку’
 хана, няндо’ ма: «Ти, Иерусалиман’ тэвотава”, та-
 няна Нум’ Вади вадети” Ненэця’ Нюңэ Нюмдеба-
 да’ нямна падна”ма” мал’ ңадимда”. ³² Ңани тэнзм’
 мэта ненэцяңг” митадо’. Сита писядаңэ мэта”,
 сяцялмдебаңгудо’, сабцярпаңгудо’, ³³ садамбаңгудо’,
 тадтикахад маядаңгудо’. Няхаромдэй яляхана
 янор’ илелты”». ³⁴ Тохоламбадида хэтвы Вадахатата
 ңамгэхэртм’ ни” хамэда”. Пыда хэтвы тикы Вади-
 да нядандо’ таклавы”, ңамгэ’ нямна лаханавамда
 нидо’ тасла”.

Сэвсядам' Савумда"мада
(Мф 20:29-34; Мк 10:46-52)

³⁵ Иисус Иерихон март' тэвотаб"нанда, џоб" сэвсяда сехэры' хэвхана џамдё, мядорцэйдамада хамы. ³⁶ Хэ-вувнанда хэни ненэцие намдорць, хонарку: «Ѓамгэ хадкэ?» ³⁷ Нянда ма": «Назарет' тер Иисус миџа». ³⁸ Тадтикахад сэвсяда төрей": «Давид' Нью, Иисус, си"ми сялил"ма!» ³⁹ Нерде миндя" нянда мунзяламзь табеку". Пыдхавада ханяцей' тамна џаркавна тю-рыць пэй": «Давид' Нью, си"ми сялил"ма!» ⁴⁰ Иисус нулът", тикы ненэцям' Нянда хоць табеку. Сэвсяда' Нянда тэв"махад, хонрада: ⁴¹ «Ѓамгэм' Нядани ха-џан?» Сэвсяда ма: «Нум' Ервав, сырман' харвадм'». ⁴² Иисус нянда ма: «Сыр"! Пунрёбцор сит џэда». ⁴³ Та-минда сэвда савума", Нувм' џарцуць Иисус' пумна хая. Тикым' манэць хусувэй ненэць' Нувм' саву"џа".

Иисуса', Закхейха'

19 ¹Тад пуна Иисус Иерихон март' тю"мяхаданда, марад' помна хая. ²Таняна џэва' мирм' ма"-ламбади" ерв, тэта ненэць' Закхейм' нюбета илевы. ³Иисус' хибя џэвам' манэ"ман' харвавы, лэнда нюдя џэсь ненэцие" тяха' Иисус' хурка џэвам' манэць ни-вэда пирас". ⁴Тадтикахад Иисусм' манэ"манда е"эмня нерня' сюрбы", смоковница пя' ни' танэй", тикы явна Иисус хэвандась. ⁵Иисус тикы ян' тэв"махаданда, тю"у' сылы", нянда вахалът": «Закхей! Мерку' таси' ха"мад", тюку яля' мань мякананд мэб"ни тара».

⁶Закхей паромбари таси’ ха”мы”, хури’ маймба Сита мяди”мялабта. ⁷Тикан’ сырмы” хуркари” хибяри” мал’ вадебярць ма”: «Пыда хэбяхасавэй ненэця’ мят’ мядоманзь тю». ⁸Закхейхав нулкая Нум’ Ерван’ ва-халтый’: «Нум’ Ервав! Илебцани пелям’ маңтбадаха” митав, хибяхавам’ ңамгэхэвахана не”эльтевы ңэб”ни, тетлад’ нянда митав». ⁹Иисус нянда ма: «Тюку яля’ ңэдаңгова тюку мят’ то, тюку ненэць’ ңани’ Авраам’ ню нив’ ңа”. ¹⁰Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада ёховым’ пюрманзь, ңэдаванзь товы нив’ ңа”».

Ю” ненэй мина’ нямна ңэда лахарё
(Мф 25:14-30)

¹¹Ненэця” тикан’ инзелеб”нандо’, Иисус тамна ңани’ хара явна ңэда лахарём’ вадець пя. Тад ңод” Иерусалим маркад ңаха”на нивы мы”, тикы’ хав-на ненэця” ихиняндо’, Нум’ Параңодадавам’ вад’ ңадимандаңэ пэрмэдо’. ¹²Иисус тикахад ма: «Ѓоб” васкуй параңодадава ватодамда ня”маванда е”эмня, тадтикахад салманда е”эмня хубта ян’ хэванзь ятна. ¹³Тиканда ю” хабимда нянда хаё”мяхаданда няндо’ ю” ненэй миам* ми”ңа. Тадтикахад няндо’ ма: <Салмани ңэсонд’ тикы есяха”на недватада>». ¹⁴Ян-да терхав” сита сэхэдавы”, пумнанда ңэвм’ ңэдара, тарем’ ма”: <Маня” тарця’ нидна” параңодадаван’ нива” харва>». ¹⁵Васкуйхав параңодадава ватодамда ня”махая пуня’ салтый”. Тадтикахад ненэй есьда ня”-

* ^{19:13} Мина — грек’ ненэй еся, юр” динарий’ мян. Ѓопой мина — манзарана’ юр” яля’ недбя’ мян.

мавы хабита тикы” есяха”на ханзер” недва”мэмдо’ таславанзъ сиддо’ нянда хаҥа. ¹⁶ Нюртейдо’ то, манзъ ханада: «Ервав, пыдар минахананд тамна ю” миnam’ недва”ҥадм’». ¹⁷ Тадтикахад ервада нянда ма: «Сава-нё”, сава хабин! Пыдар җули” тянё җамгэхэна ивьер’ җэванд е”эмня ю” марадм’ ервода ватодамд тадм’». ¹⁸ Нябимдей то, вахалъ”: «Ервав, минахананд тамна самляҗг миnam’ недва”ҥадм’». ¹⁹ Ервада ма: «Пыдар җо” самляҗг марад’ нимня ерван җа”». ²⁰ Няхаром-дэй хаби то, манзъ ханада: «Ервав, пыдар минар, ти, җокась’ мю’ мэхэя лэтамбивась. ²¹ Тад җо”, мань нянд сейми пинась, пыдар сэбинена ненэцянданё”. Җамгэхэртм’ ханяхарт’ нибат җо” мы”, таянд ханан, нянь’ җуво” сэв нибат пыдабтамбю”, тикы ма”лам-бид». ²² Ерв нянда ма: «Вэнзу хабиҗэ, нянд сихид җэда вади”мананд сит судебаҗгудм’! Пыдар теневан, мань я”авлада ненэцяндм’, җамгэхэртм’ ханяхарт’ ниб”ни җо” мы”, таянд ханадм’, нянь’ җуво” сэв ниб”ни җо” пыдабтамбю”, тикы ма”ламбин. ²³ Тиканда җамгэ ненэй есями есь лэтмбалаван’ нисяр мис”? То”маха-дани тиками җокмэҗэ нисянав’ ня”маҗгу”»? ²⁴ Ервада тикахана нунаха” вахалъ”: «Няданда миnamда ханара”, ю” миначавэй ненэцянд’ ми”җара”». ²⁵ Нянда ненэця” ма”: «Ервэй! Пыда мале ю” мианада танянё”!» ²⁶ Ервада ма: «Нянда” мадм’, җамгэда танянан’ тамна ми”манда, җамгэхэртасядахавахад танянахартада мармы җэҗгу. ²⁷ Си”ми сэхэдани, мань нидандо’ параҗодаҗэ хэбяхани ниня харвани тюкон’ тэврэйда”, мань сяканани хадэйда”»».

Иерусалиман' То"мада

(Мф 21:1-11; Мк 11:1-11; Ин 12:12-19)

²⁸ Иисус тикым' хэт"махаданда, тамна тяха' Иерусалиман' хая. ²⁹ Елеон хой' няю', Виффа-гия хардаха' Вифания хардаха' хэван' тэвотабта, Тохоламбадахатата сидям' нэвкая, ³⁰ тарем' ма: «Ирт" нэда хардан' хаяди', тюванди' сер' танияна ноб' мэ"мадавэй сярда ха ямб намна юном' хоңгуди'. Нэда"махаданди' тэврари'. ³¹ Хибяри сидди' хон-рамбаб": «Ѓамгэ намна юном' нэдабири'?» Пыдари' тарем' маиди': «Пыда Нум' Ервхана тара». ³² Нэв"мэхэ' хаяха', Ваданда сер' намна юном' ходи'. ³³ Намна юном' нэдабаванди' ёльцьгана юно' ерв" нянди' хонарку": «Ѓамгэ намна юном' нэдабири'?» ³⁴ Пыди' маңаха': «Пыда Нум' Ервхана тара». ³⁵ Тадтикахад намна юном' Иисусан' тэвради', паныди' маханда ни' мэхэя, ниндя Иисусм' нэбтаңаха'. ³⁶ Нэдалёванда ямбан' ненэця" паныдо' сехэры' ни' лехэбтамби". ³⁷ Пыда Елеон хой' ха"ма"ман' тэвоталпата Тохоламба-дида мал' нокхандо' хусувэй манэ"мыто' мутра серо" е"эмня маймба, нэрка"я вабцхана Нувм' саву"ңа". ³⁸ Тарем' лахана": «Нум' Ерв' нюмгана миндя Паранода' ялэда сава" нэя"! Нув' няна таңгабцо тания, сямьнхат тю"уна Нувм' нэрцу"ңая"!» ³⁹ Ненэцие" поңгад ханяңы" фарисей" Иисусан' тарем' лахана": «Сидна" Тохоламбадава", Тохоламбадид таб"лан"!» ⁴⁰ Пыда ма: «Нянда" мадм', пыдо' мунзялмбато', пэ" тюры"лаңгуд"».

Иисус' Иерусалиман' сырьц яруво"ма

⁴¹Иерусалим март' тэвоталпата, марадм' манэць Иисус ярума. ⁴²Тадтикахад вахалгый": «Тюку яля' пыдархарт нямгэ нянд таңгабцом' тавахад хамэдавы нэбат сава нэңгусь! Тедахав' тикы сэвхатат таклы. ⁴³Тарця" ялэд тута", вэнзу саю" сит я нонабцярка"на ватаңгу", сит сюртехэя, сит яндахат тыеромдаңгу". ⁴⁴Сит я' сяр' нид няялта", тикахана илена нюд хадаңгудо', пэ' ниня нобкарт пэм' ни" хаеңгу", тиканда ханя, пыдар Нум' нянд това' ёльцям' вунин хамэда"».

Хэбидя Харадм' Хабтумда"мада
(Мф 21:12-17; Мк 11:15-19; Ин 2:13-22)

⁴⁵Тикы' пуд Иисус Хэбидя Хардан' тю, тикахана мирдатни питарпа пя. ⁴⁶Пыда няндо' ма: «Тарем' па-дынё": «Мань мя"ми туёць' мя" нэңгу», пыдхавара" «мартик" хэңгңэ» сертара"»*. ⁴⁷Иисус хусувэй яля' Хэбидя Хардахана ненэцие тохоламби. Нарка ханон-дана", Моисей' Ватом' тeneвана", ненэцие" наркта" ханзер" Сита хадава' нямна ибедорңа". ⁴⁸Ханзер" Сита хада таравам' нидо' тасла", тад нo" ненэця" мал' Нянда ёльце инзелевы".

Иисус' вато' нямна хонрамба"ма
(Мф 21:23-27; Мк 11:27-33)

20 ¹Иисус ноб" яля' Хэбидя Хардахана ненэцие тохоламби, Маймбабцо Юнм' няндo' ваде"ңа.

* 19:46 Ис 56:7; Иер 7:11.

Нянда жарка ханондана”, Моисей’ Ватом’ тeneвана”, ненэцие” жаркти” ня’ то”. ²Пыдо’ Нянда ма”: «Няна” маңгар”, һамгэ ватовна тарць серо сертабид? Тикы ватом’ хибя Нянд таса?» ³Пыда вадахато’ тарем’ ма: «Мань жо” няданда” һани’ хонравндами тания, Няни хэтхарһара”, ⁴Иоанн’ хэхэдаһгова нумгад һэса? Ниб-тя ненэцяһгат һэвэки?» ⁵Пыдо’ помнандо’ тасалко ма”: «Мамб”нана”: «Нумгад һа», Пыда нив’ манд”: «Тиканда һамгэ нянда нисяда” пунра”?» ⁶Нябинзер’ мамб”нана”: «Ненэцяһгат һа», хусувэй ненэць’ Иоаннм’ Нум’ Вадидетанэ пэрманда е”эмня сидна” пэхэ-на ни”им’ ладорт”». ⁷Тадтикахад тарем’ вахалъяд”: «Ханяд һэвахаданда маня” ехэрава”». ⁸Иисус няндо’ ма: «Һамгэ ватовна тарць серо сертабавами Мань жо” һани’ нянда” нив хэтаһгу”».

Вэнзу виноград пи вадабади” нямна һэда лахарё
(Мф 21:33-46; Мк 12:1-12)

⁹Тадтикахад ненэцяһг” тарця хара явна һэда лахарём’ вадець пя: «Һопой ненэць’ виноград пи һабта, тадтикахад виноград” вадюлавам’ виноград вадабадаха” хае, хубта ян’ хэ”мяхаданда танияна пон’ мэ. ¹⁰Һоди ма”ламбава’ ёльця’ тось, виноград” вадюлава’ ерв виноград” вадюлавахаданда һэда һоди” пел хосая виноград вадабадаха” хабимда һэ-дара. Виноград вадабадахав” хабимда ладорһадо’, пуня’ һамгэхэртаси” һэдарадо’. ¹¹Тикы’ пуд ня-бимдей хабимда няндо’ һэдара; һани’ ладорһадо’, хурка сяцялмдехэя пуня’ һамгэхэртаси” һэдарадо’.

¹²Тадтикахад няхаромдэй хабимда няндо' нэдара. Тикым' хадёлехэя хэвня' модо'. ¹³Тикахавахад виноград" вадюлава' ерв ма: «Ханзер" нэб"ни сава? Мэнена нюми няндо' нэдарахарцядм', маси" сита нямгэңэ пэрта"ма». ¹⁴Виноград вадабадахав" сита манэць, помнандо' тасалкурць ма": «Тюкохов илеб-цамда е"эйманда! Хадахава", тиканда илебц' е"эйда няна" ха"маңгуд"». ¹⁵Виноград" вадюлавахад хэвня' ханахая, хададо'. Виноград" вадюлава' ерв сиддо' ханзер" мэңгу? ¹⁶Пыда тута, тадтикахад тикы виноград вадабади хадаңгуда, виноград" вадюлавам' нани ненэцяңг" митада». Тикан' инзелевы" ма": «Тарем' нёя һа"!» ¹⁷Иисус няндо' сылы", ма: «Тарем' падынё": «Мирти" ва"лавы манябэ харад' ёңгы пэ паңгүэ таралъй"»*, тикы вада" хамэдита хурка? ¹⁸Хусувэй хибя тикы пэ' ни' мантэна мардода, тикы пэ ненэця' ни' мантэб", сита няялта». ¹⁹Моисей' Ватом' тeneвана", һарка" ханондана", Иисус' ваде"мы тикы лахарё' пыдо' нямнандо' нэвам' хамэда, таминда Иисусм' ня"маван' харбиладо'. Һопой, ненэцяңг" сейдо' пина".

Рим' һарка паранодан' таславы нэва' мир
(Мф 22:15-22; Мк 12:13-17)

²⁰Пыдо' Пумнанда сырць, Пуданда Сита маниева' е"эмня хэд" ненэцие нэдара". Тикы ненэця" харто' пыхыдадо' тид" нэдаңэ пэрць, Иисус' вадаха"на

* ^{20:17} Нумд' 117:22.

вэвам' намдван' харваць. Тиканда вад' тикы Вадита е"эмня Сита ерван', ерводана' нудан' мит"ни"им'.²¹ Пыдо' Сита хонра": «Тохолаңгодаңэ, маня" тенева, Пыдар ненэсывна лаханан, ненэцие тид" тохоламбид. Ненэцие" сяк" нись сыр", ненэсывна Нум' минан' тохоламбид. ²² Маня" нянана" Рим' ңарка параңодан' ңэва' мирм' миць серо"ңа, ни?» ²³ Иисус хэд' ңэвамдо' хамэда, няндо' ма:* ²⁴ «Динарийм' Няни манэ"лабтара". Хибя' сидяңг тикахана ңа, хибя' нюм' пады?» Пыдо' ма": «Рим' ңарка параңода'». ²⁵ Иисус няндо' тарем' ма: «Тад ти, параңода' ңамгэм' параңодан' мипира", Нум' ңамгэм' Нумд' мипира"». ²⁶ Ненэцие" мальңгана Вадахата тарка нивэдо' пирас", хэтвы Вадахата пыса, тэри мунзялма".

Яңор' илелма' нямна хонарко"ма
(Мф 22:23-33; Мк 12:18-27)

²⁷ Тадтикахад ненэця' яңор' илелмам' яңгодаңэ вадета саддукейхат* ханяңыдо' Иисусан' то", Сита хонра": ²⁸ «Тохолаңгодаңэ, Моисей няна" тарем' паднась: хибя' несавэй няда нюси" хабта, пыда нянда нем' неданда мэбта тара, нянда еркарм' тамна тяха' вэтабата тара. ²⁹ Си"ив некас танявы". Нюртейдо' нем' мэ"махаданда нюси" ха. ³⁰ Немда нябимдей

* ^{20:23} Ханяңы нудаха"на падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Җамгэ си"ми хорпида"»?

* ^{20:27} Саддукей" — фарисейхат яңга", Моисей' Ваторим' нёдавы", яңгумы' яңор' илелман', нув' юне ядэлана' таняван', ңылека' таняван' нивы" пунрю".

няда мэда, тикы җани' нюсипой' ха. ³¹Тадтикахад
няхаромдэдо' җани' тикы нем' мэда. Тарем' си"ив
некас мал' нюсипой' ха". ³²Пили" пуда не җо" җани'
ха. ³³Тиканда яҗор' илелма' ёльцьҗгана, тикы не
ханяҗэндо' не җэҗгу? Си"ивандо' неси"!» ³⁴Иисус
вадахато' ма: «Тюку илҗгы ненэця" нелеҗга", хаю-
па хан"җа". ³⁵Хибя" вад' тованда илҗгана илеванда
пирҗэ, хавы" поҗгад яҗор' илелманда пирҗэ толё-
дахав" ни" нелеҗг", хаюпа ни" ханас", ³⁶нув' юне
ядэлани" тотрев', хась мале нидо' пирас". Пыдо'
яҗор' илел"мы җэвандо' е"эмня Нум' ню". ³⁷Моисей
хавы ненэцие" илелмам' җэтторта пя' мандал' нямна
җэда иле"мяхана манэ"лабтась. Нум' Ервм' Авраам'
Нумҗэ, Исаак' Нумҗэ, Иаков' Нумҗэ ваде"җадась.
³⁸Нум' хабэй ненэцие" Нум' ни җа", иленя ненэцие"
Нум', тад җо" Пыда нянанда ненэця" мал' иле"». ³⁹Ханяҗы" Моисей' Ватом' тeneвана" ма": «Сидна"
тохоламбадаҗэ, сававна лаханан!» ⁴⁰Тикы' пуд Сита
тамна хонрамба сейдо' пина".

Давид' Ню' нямна хонарко"ма

(Мф 22:41-46; Мк 12:35-37)

⁴¹Тикы' пуд Иисус сиддо' хонра: «Җамгэ ненэця"
Христосм' Давид' нюҗэ ваде"җадо"? ⁴²Харта Давидҗэ
Нумд' җэда сёхо"на тарем' мась: «Нум' Ерв Нум' Ерв-
хани ма: ⁴³«Саюд Җэт җыл' таҗылмдавани җэсонд'
вэняҗы Хэвханани җамдю"»». ⁴⁴Тиканда ти, Давид
Сита Нум' Ервҗэ нюмдеби. Ханзер" Пыда Давид'
ню җэсь пир"җада?»

Моисей' Ватом' тeneванахат тосада"

(Мф 23:1-36; Мк 12:38-40; Лк 11:37-54)

⁴⁵Хусувэй ненэц' Иисусан' инзелеваханда, Пыда Тохоламбадахата ма: ⁴⁶«Моисей' Ватом' тeneванахат тосада". Пыдо' ямб паным' мэц' ядэрмам' харвобтасеты", тэмдолава яха"на ненэцие" няндо' тороватвадо' ихиняндо' сава нэсеты. Пыдо' ма"люңгалава мяка"на ненадори яха"на, мяди"мярмаха"на сямянхат сава яха"на һамдёвам' харвобтасеты". ⁴⁷Пыдо' сэра не" мякат һавори марпи", тад пуна сиддо' ненэцие" манэ"ма' е"эмня пон' туёцеты". Нум' сиддо' тамна һаркавна судеңгу».

Сэра не' хан

(Мк 12:41-44)

21 ¹Иисус тарем' сырпата, тэта ненэця" есьдо' Хэбидя Харад' есь" ларас' мю' пэръядо'. ²Тад пуна һоб" маңгда сэра не' тикан' сидя нярава есякоцям' мэвам' манэ"һа. ³Иисус ма: «Ненэся нянда" мадм', тюку маңгда сэра не сямян ненэцяңгат һока есям' мэ. ⁴Есь" ларас' мю' есям' мэвы", мал' вата есьдо' Нум' ет' тэвравы". Пыдхавада сямянхат маңгдакоеңэ, нянанда һэда вад' нерняңы иланда есям', мал' тикан' мэда».

Хэбидя Харад' тахаравам' нерданда Вадесо"мада

(Мф 24:1-2; Мк 13:1-2)

⁵Ханяңы" мамб": «Хэбидя Харад сомбой пэхэ"на, Нумд' тэвравы мядонзэйха"на падтавы», Иисус ма:

6 «Тарця” ялэда тута”, тюкохона маниенида”, вад’ пэ’ ниня җобкарт пэ ни хаёд”, мал’ мардавнда».

Пудана яля’ ненадумд”

(Мф 24:3-14; Мк 13:3-13)

7 Иисус’ тохоламбада” Сита хонра”: «Сидна” тохо-
ламбадава”, тикы сер” сяха’ җэванда”? Тикы серо”
хадкэва’ ёльця’ хахаялпата, ненадода хурка җэңгу?»
8 Пыда ма: «Тосада”, сидда” нёя” не”эльте”. Җока” не-
нэця” Мань нюмми мэць турта”, тарем’ лаханорта”:
«Тюку Мань! Ёльцянда хахаялма». Пумнандо’ нёда”
яд”. 9 Сайнорми” нямна, ненэцие” манзадаби” нямна
вади намдбата”, сейда” нёя” пин”. Тарця” сер” нюр-
те”э’ хадкэбато’ тара, ёльцянда җо” тикырихина ни
тут”». 10 Иисус тамна тяха’ лахана: «Ненэцие” тэнз”
помнандо’ мирбе”лаңгуд”, параҗодадава” җо” помнандо’
сайнорта”. 11 Ханяна-таняна я” җаркавна манзадаңгу”,
ханяримна сэрад, палаңгана” хабця” тута”, хуркари”
пилкабтада” сер” хадкэңгаңгу”, нумгад җарка”я нена-
думда”ма” җадиберта”. 12 Тикы” сер” мал’ хадкэвандо’
нерня, сидда” ня”маңгу”, питарта”. Сидда” ма”люңга-
лава мяк”, сяралава мяк” мита”, сидда” параҗодаха”,
ервха” тэвраңгу”, тикы мал’ Мань нюмни е”эмня
тарем’ җэңгу”. 13 Пыдхавара” манэ”мыда”, намдвыда”
вадець пиртара”. 14 Җавэ ваде”манда” нямна җахакуд
нёда” ибедор”. 15 Мань нянда” ваде”манда” вади,
иңудм’ татадм’, сидда” волтамбадахат ханяңэхэртадо’
пуня’ җэсь, пуня’ лахана нида пират”. 16 Небянада”-
нисянада”, нида”, хахая перенида”, сава нида” мал’

сидда” хусарамбаңгу”, ханяңэхэбида” хаванзь митыдо’.
 17 Мань нюмни е”эмня хусувэй ненэць’ сидда” сэхэ-
 даңгу. 18 Хуркавна ңо” ңэванда” таркарт ңэвахаданда”
 ни ёход”. 19 Ебтабавахананда” иламда” хоңгуда”.

Иерусалим’ тахаравам’ нерданда Вадесо”мада

(Мф 24:15-21; Мк 13:14-19)

20 Саюху”на сюртевы Иерусалимам’ манэпата”,
 теневада”, пыда тахараванда ёльць’ хахаи. 21 Та’
 ёльцьүгана Иудея яхана мэна” пэ” ня’ хуныдамд”,
 маркана мэна” таняд хэя”, марад’ хэвнякуна мэна”
 марад’ мю’ нёя” тю”. 22 Тикы” яля” танарава яля”,
 Хэбидя Падаркана падвы” мал’ та’ ха”амңгуд”. 23 Ти-
 кы яляха”на едя’ ниня мэнаха”на, ңавалкодаха”на
 мая’ ңэңгу. Тюку ян’ ңарка сэхэ тута, тика ненэцие
 Нум’ я”авла танараңгуда. 24 Пыдо’ палы’ няндхад
 хаңгаңгу”, хуркари яха” сярaxая ханавы” ңэңгу”.
 Иерусалимам’ ңани” ё” тер” танпаңгудо’, ңани” ё”
 тер” ёльцяндод’ ваерава’ ңэсонд’ тарця ңэңгу.

Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада’ това’ нямна

(Мф 24:29-31; Мк 13:24-27)

25 Яляхана, ирыхына, нумгыхы”на ненадумда”ма”
 ңадимда”, я’ нихивахана ненэцие” тэнз” яв’ иде”
 ңасярма’ нид, хамбта марнэрма’ нид идод’ хэбилеңгу”,
 енасялмда”. 26 Ненэця” я’ тирт’ вад’ тованда маяңо
 ңате, сейсяламзь тебкадарта”, тад ңо” нув’ няңы
 ныхы” манзадаванда”. 27 Тадтикахад ненэця” Ненэ-
 ця’ Нюңэ Нюмдебада’ ныхысавэй’, ңарка юнсавэй’

тирм' ханоць товам' манэта". ²⁸Тикы" серо" җадимя' ёльцьҗгана ирт" нульида", җэвда" тю"у' ильида", җэдаҗговара" мале хахаялма».

Смоковница пям' мание, хамэдара"

(Мф 24:32-35; Мк 13:28-31)

²⁹Тад пуна Иисус няндо' хара явна җэда лахарём' ваде"җа: «Смоковница пян', тад җани пяха" сырҗа-да". ³⁰Сяха' вэбидо' сибдёб", тикым' мание, пыдара" харта" мале танда хахаялмахад теневада"ма. ³¹Тарем', пыдара" җо" тарць" серо" хадкэвам' манэпата", Нум' Параҗодадава' хахаялмахад теневада". ³²Ненэся нянда" мадм', теда' миндя ила' сусавдавэй', тарця" сер" мал' хадкэҗгуд". ³³Нумг' яха' яҗгодаҗаха', Мань ва-дахабини вуни" яҗгод".

Парцьне җэсь Табеко"мада

³⁴Тикы яля' сидда" ехэранаханда" ес' тотрев' лакри' сапдавоҗгад, пыхыдада" маниейда": нанза-кабтада серка"на, ябебцохона, ила' саирка"на сейда" нёйда" саҗгово"лембю". ³⁵Тикы яля' я' тиҗгы сяр' ниня иленя хусувэй' ненэцянд' ха"амҗу". ³⁶Вад' хадкэванда тикы хусувэй' серкад хунаванда" е"эмня, Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада' сят' нулманда" е"эмня хусувэхэд парцьнеда", туё"җада"». ³⁷Иисус хусувэй' яля' Хэбидя Хардахана ненэцие тохоламбасяты, пи' маркад хэ"мяхаданда Елеон хойхана мэсеты. ³⁸Хусувэй' ненэць' хубтахад Нянда инзелеванзэ Хэбидя Хардан' турцеты.

Иисусм' хадаванзъ тасалкуро"ма

(Мф 26:1-5, 14-16; Мк 14:1-2, 10-11; Ин 11:45-53)

22 ¹Пасхаңэ нюмдебада, Тимдеңгосянзьяда Нянь' хэбидя яля хахаялма. ²Ѓарка" ханондана", Моисей' Ватом' теневана" Иисусм' хада харадамдо' пюрҗа", ңопой, ненэцяңг" сейдо' пинаць. ³Сатанахав Искаротҗэ нюмдебада Иуда' сёнзя' мю' пакальй". Пыда юкад вата сидяхад ңопойдо' ңэвы. ⁴Тадтикахад Иуда хая, ңарка" ханондани" ня', Хэбидя Харадам' ерамбади" ерво" ня' Иисусм' ханзер" няңдо' ми"-манда нямна тасалкурҗа". ⁵Пыдо' майяд", Иудан' ненэй есям' миць ватора". ⁶Иуда пуня' нись ңа", ненэцие" ехэранан' Иисусм' ңудахато' ми"ма' е"эмня сава ёльцам' пюрҗа.

Пасхам' хамэдамба"ма

(Мф 26:17-25; Мк 14:12-21; Ин 13:21-30)

⁷Тимдеңгосянзьяда Нянь' хэбидя яля то, Пасха' ху' суюм' хада таравы. ⁸Иисус Пётарк' Иоаннха' ңэвпа ма: «Хаяди', е"эмняна" ңамда Пасха' ңаварм' хамэдади'». ⁹Пыдхавади' тарем' хонаркуху': «Пасха' ңаварм' ханяна хамэдаб"ни' Нянанд сава?» ¹⁰Пыда нянди' ма: «Ти, март' тю"мяхаданди' ицавэй неранзям' минрена ненэцям' хоңгуди', пумнанда яльяди', ңамгэ мят' тю, таня' тюди'. ¹¹Мяд' ерван' мади': «Сидна" Тохоламбадава" сит тарем' хонрамби: «Тохоламбади"ни ня' Пасха' ңаварм' ңаворманзъ лабэ" ханяна ңа?»» ¹²Тикы' пуд мяд' ерв хамэдёда тю"уна ңэда ңарка"я лабэсм' манэ"лабтаңгу. Таняна

Пасха' җаварм' хамэдади'». ¹³Пыди' хаяха'. Иисус' вади" сер' җэда хусувэй җамгэм' хоҗаха'. Пасха' җаварм' хамэдаҗаха'.

Нум' Ерв' пудана җаворма

(Мф 26:26-30; Мк 14:22-26; 1 Кор 11:23-25)

¹⁴Ёльцянда тэв"махад Иисус Җэдаравыта ня' җаворць җамдыд". ¹⁵Тадтикахад Иисус ма: «Мань маяндормани нерцюна, тюку Пасха' җаварм' нянанда" җобнзер' җаман' харвавась. ¹⁶Нянда" мадм', Нум' Параҗодадавахана Пасха' та' ха"амва' җэсонд', Пасха' җаварм' нив җаворт"». ¹⁷Хыдыам' ня"ма"махаданда, Нумд' сава вади хэтхая, вахалгый": «Ня"мара", помнанда" тярҗара". ¹⁸Мань нянда" мадм', тад нерня' Нум' Параҗодадава' това' ёльцянд' виноград җодяхад җэдам' нив җэрт"». ¹⁹Тадтикахад Иисус няньм' ня"ма, Нумд' сава вади мэсо"махаданда няньм' мардада, Тохоламбадахата митерпа ма: «Тюку пыдара" е"эмнянда" мипада Мань пыхыдами. Си"ми теневаанда" е"эмня тарем' сертабира"». ²⁰Тарем' җаворма' пуд, Иисус хыдыам' җо" ня"ма, вахалгый": «Тюку хыдя, пыдара" е"эмнянда" хамдуманда Мань вэяханани мэйравы Едэй Вато. ²¹Ти, Си"ми ми"манда җудада Җудани хэвхана толь' ниня җа. ²²Хуркавна җо" Ненэця' Ньюҗэ Ньюмдебада Нум' тасла"ма' сер' миҗа, Ненэця' Ньюҗэ Ньюмдебадам' ми"манда тикы ненэцяҗавахана мая' җэҗгу». ²³Тадтикахад Тохоламбадида нидо' хонрамба пя": «Ханяҗэва" тарця серм' сертаванда?»

Хибя сямьхат җарка?

²⁴Тикы' пуд помнандо' ханяңэндо' сямьхат җарка җэва' нямна тасалкурҗа". ²⁵Иисусхав няндо' ма: «Җани тэнзм' мэта ненэцие" параҗода" ненэцието' җэв" нимня параҗодада", ненэцие" ерводани сава лэтраҗодаңэ нюмдебидо'. ²⁶Пыдхавара" тарҗяда" нёда" җа". Нябинзерцей' сямьхат җаркара" поҗгананда" сямьхат нюдя җэя, ерводанахав манзаранараха җэя. ²⁷Тиканда ханяңэюм' җарка җэбта? Толь' хэвхана җамдёдаюм', нибтя сита манзаятада җэдакы? Толь' хэвхана мэнаюм' ни җа"? Маньзяван поҗгананда" манзарана' то"лахадм'. ²⁸Тад җо" пыдхавара" Няна-ни хусувэй Маяҗганани мэдаць. ²⁹Ханзер" Нисями Параҗодадавадами таса, Мань тарем' җани' нянда" тамбив. ³⁰Тиканда Параҗодадаваханани Тольни хэвхана җаворць, идарць пиртара"ма, тадтикахад Израиль' юкад вата сидя паҗгам' судеба, ервода җамдёрцие" ни' җамдңгуда"ма».

Пётр' Няданда таяхалмам' нерданда

Вадесо"мада

(Мф 26:31-35; Мк 14:27-31; Ин 13:36-38)

³¹Тадтикахад Иисус ма: «Симонэй! Симонэй! Ти, ненэцие" тэраҗобцяҗгана нянь' нуво" сэв тэрабава' тотрев', сидда" хорпаванзь Сатана ватодамда хаҗась. ³²Маньзяв пунрёбцомд ё"моҗгаданд пыдар е"эмнянд туё"җадамзь. Хэбяхахаданд сало"махаданд, хасев нид мэйрамбю"». ³³Пётр Нянда ма: «Нум' Ервав!

Манъзяв Нянанд сяролаван' хэсь, Нянанд хаванзь хамэдыдм'». ³⁴ Иисусхав нянда ма: «Пётрэй, нянд мадм', тюку яля' харад' хоркы' тёрева' нерня, пыдар няхар' Нядани пыхыдамд таяхалтар».

Есь" нэся', пад, палы

³⁵ Тадтикахад Иисус Тохоламбадахата ма: «Сид-да" есь" нэсянзи", падси", пиваси" нэдараб"нани, пыдара" намгэхэванда" яңговам' хамэдамбасара"?» Пыдо' ма": «Намгэхэртава" нись яңго"». ³⁶ Тика Иисус няндо' ма: «Теда' жо" хибянда" есьта нэся' тая, тикэмда содамда, падамда жо" содая, хибянда" палыда яңго, тикара" панэмда мирда"ная, палыдамда тэмдая. ³⁷ Нянда" мадм', Хэбидя Падарка"на Нямнани падда" тюку" вада": «Сита ватом' мадабадаңэ тола-би"»*, та' ха"амбато' тара". Хусувэй Нямнани падда вада тадри' надимда». ³⁸ Тохоламбадида ма": «Нум' Ервава", ти, тюкохона нэда сидя палы». Иисус ма: «Мась нэя».

Елеон хой' ниня Туёсо"мада

(Мф 26:36-46; Мк 14:32-42)

³⁹ Иисус ңанита сер' Елеон хоян' хая, Пумнанда Тохоламбадида яльяд". ⁴⁰ Тикы ян' тэв"махадандо', няндо' ма: «Хокабтирк" еремонгаданда" туё"нада"». ⁴¹ Тадтикахад нядандо' мовы пэ' пират' хая, пулыта ниня ңамдё туёць пэй", ⁴² тарем' ма: «Нисёв"! Пыдар

* 22:37 Ис 53:12.

харвабат, тюку хыдя Нядани хэвня' ханад, хуркавна
 ңо" Мань ватони сер' нёя ңа", Пыдар ватонд сер'
 ңэя». ⁴³ Нув' няд нув' юне ядэлана Иисусан' ңади-
 мя, Сита мэйрамби. ⁴⁴ Варета маяндорць, тамна саць
 Иисус туёць пэй", Нёхода ян' тэсна вэя' тэс' то"ла-
 хаңэ хая.* ⁴⁵ Туёць мале"мяхаданда, Тохоламбадахата
 то, сёньзто' тахара"махад хонёдаңэ хойда. ⁴⁶ Няндо'
 вахалтй": «Ңамгэ хоныда"? Юркыда", хокабтирк"
 еремоңгаданда" туё"ңада"».

Иисусм' ня"ма"ма

(Мф 26:47-56; Мк 14:43-50; Ин 18:3-11)

⁴⁷ Иисус' лахананаханда ненэця" то", нерандо' няна
 юкад вата сидяхад ңопойдо', Иудам' нюбета миңа,
 Иисусм' нюцява' е"эмня Хэвханда то.* ⁴⁸ Иисусхав
 нянда ма: «Иуда, нюцявахананд Ненэця' Нюңэ
 Нюмдебадам' мирда"ңан?» ⁴⁹ Иисусхана мэвы" ңамгэ
 хадкэвам' манэць, Сита хонра": «Нум' Ервава", па-
 лыхына сапаңгува"?» ⁵⁰ Ңопойдо' ңарка ханондана'
 хабим' ладада, вэняңы хамда сапада. ⁵¹ Тикы' пуд
 Иисус ма: «Ңэвадэйда", мась ңэя». Иисус ңудамда
 хаби' хан' тебребтехея, савумдада. ⁵² Тадтикахад
 Иисус, Сита ня"маванзь товы ңарка ханонданаха",
 Хэбидя Харадм' ерамбади" ервха", ненэцие" ңарк-
 таха" ма: «Мартикм' ня"мувндадрев' палысавэй',

* 22:43-44 Ханяңы ңудахана падвы невхы падарка"на ни паду".

* 22:47 Синодал Нум' Падаркана тамна тарем' пады: «Пыда
 манэ"лабтавы ненадумда"мада тарцясь: Хибям' нюцяңгудм',
 Тикы ти».

ладорабцянзавэй’ тосада”)? ⁵³Хусувэй яля’ Мань нянанда” Хэбидя Хардахана мэб”ни, нудида” Няни нида”нё” илыбасету”. Тедахав’ пыдара” ёльцяра”, пэвдя’ параҗодадава ёльць».

Пётр’ Иисухад таяхало”ма

(Мф 26:57-58, 69-75; Мк 14:53-54, 66-72;

Ин 18:12-18, 25-27)

⁵⁴Пыдо’ Сита ня”ма”, ханадо’, тадтикахад җарка ханондана’ мят’ тэвrado’. Пётаркав җахакуркана пумнандо’ ядвы. ⁵⁵Харад’ маряд’ еркана тодабцям’ пята”махадандо’, ненэця” ту’ хэван’ җамдыд”, Пётр җо” җани’ поҗгандо’ җамды”. ⁵⁶Җоб” не хаби ту’ хэв-хана җамдёвамда манэць, нянда саваркавна сылахая, вахалтй”: «Тюку ненэць’ җани’ Нянанда мэсь». ⁵⁷Пётаркав Няданда пыхыдамда таяхалць, ма: «Неҗэй, мань ехэрав». ⁵⁸Җаво” пирка”на җани ненэць’ сита манэць, вахалтй”: «Пыдар җо” җобто’ нинав’ җа”». Пётаркав ма: «Хасава, нидм’ җа”!» ⁵⁹Җопой час’ хэ”-мяхад хибяхав вырэйда ма: «Ненэся җо”, тюку ненэць’ Нянанда мэсь, пыда Галилея я’ тернё”». ⁶⁰Пётаркав ма: «Хасава, ехэрадм’, җамгэм’ вадетакэн?» Лахаванда ёльцьҗгана таминда харад’ хоркы төрей”. ⁶¹Нум’ Ерв, Пётарт’ сюрхалкая, нянда сылы”. Пётр Нум’ Ерв’ неры нянда хэтвы вади тензибте: «Тюку яля’ харад’ хоркы’ төрева’ нерня, пыдар няхар’ Нядани таяхалтын». ⁶²Тикы’ пуд тарпы”, сёнзянда тахара ярума.

Иисусм' җандесада"ма

(Мф 26:67-68; Мк 14:65)

⁶³ Иисусм' ерамбада ненэця" Сита писядаңэ мэ"-
ңа", Сита ладорңа". ⁶⁴ Сэвда синда"махадандо', Сита
хонра": «Хибя Сит ладаса? Сэванда"ма!» ⁶⁵ Хуркари
ңока вэва вади Нянда хэтыби".

Иисус' серо тасламбади" сякана ну"ма

(Мф 26:59-66; Мк 14:55-64; Ин 18:19-24)

⁶⁶ Ялэво"махаданда ненэцие" ңаркта", ңарка" ха-
нондана", Моисей' Ватом' теневана" ңобт' ма"лыд",
Иисусм' серо тасламбалава мякандо' тэврадо'. ⁶⁷ Нянда
ма": «Христос' ңэбат, няна" хэтад» Пыда няндо' ма:
«Мань мамб"нани ңод", пыдара" вунида" пунраңгу".
⁶⁸ Мань сидда" хонраб"нани ңод", пыдара" вунида"
лаханаңгу".* ⁶⁹ Тад нерня' Ненэця' Нюңэ Нюмдебада
ныхыта Нум' вэняңы хэвхана ңамдэда». ⁷⁰ Пыдо' мал'
ңокхандо' хонарко пэяд": «Тиканда ти, Пыдар Нум'
Нюн?» Пыда няндо' ма: «Мань Тикы ңэвахадани
пыдара" тарем' мада"». ⁷¹ Пыдхавадо' ма": «Маня"
нянана" ңани ңамгэ манэ"лабтяр" тара? Пыда няң-
гаданда маня" намдына"нэ"».

Иисус' Пилат' сят' нуло"ма

(Мф 27:1-2, 11-14; Мк 15:1-5; Ин 18:28-38)

23 ¹ Пыдо' мал' мандал"ңэ юркыд", Иисусм'
Пилатан' ханадо'. ² Сита вомдартамба пя",

* ^{22:68} Ханяңы ңудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады:
«Си"ми вунида" ңедараңгу"».

тарем' ма": «Маня" таслава": тюку ненэць' ненэциена" вэва' ня' сюрхалемби. Пыда Рим' җарка параҗодан' җэва' мирм' салдамбавахад ненэциена" таб"ламби. Харта пыхыдамда Христос Параҗодаҗэ нюмдебида». ³Пилат Иисусм' хонра: «Пыдар иудей" параҗодан?» Иисус нянда ма: «Пыдар тарем' ман». ⁴Пилат җарка ханонданаха", ненэцяҗг" ма: «Мань җамгэхэрт вэвам' тюку ненэцяҗгана нидм' ху"». ⁵Пыдхавадо' тарем' сэкта": «Пыда иудей" я' тиггэвна Тохоламба-вахананда ненэцие манзабтамби. Галилея яхад хана теда' тюку я' җэсонд' то».

Иисус' Ирод' сят' нуло"ма

⁶Пилат тикым' намда, хонарку: «Тикы ненэць' Галилея я' тер?» ⁷Пыда Иисус' Ирод' ерводава яхад җэвамда намда, Иродан' җэдарада. Иродхав та' малыҗгана Иерусалимхана мэвы. ⁸Иисусм' манэць, Ирод ёльце май". Иисус' нямна җока вадам' намд"-махаданда, пыда җаха"на Иисусм' манэ"ман' харва-вэда. Иисусхад хуркахав ненадо серо манэць енавы. ⁹Ханзели" пыда Иисусм' хонрамбида, Иисусхав җоб' нянда җамгэхэртм' ни хэт". ¹⁰Тикахана нуна" җарка" ханондана", Моисей' Ватом' тeneвана" саць Иисусм' вомдартамбидо'. ¹¹Иродхав саюта ня' Сита җамгэхэртаҗэ ни" пэр", писядадета"махадандо', Нянда яберена ембдярм' серибте". Тадтикахад Ирод пырдари' Пилатан' җэдарада. ¹²Иродха' Пилатха' җахат помнанди' вэнзумдөвэхэ', тикы яля' сава юрёҗэ хаяха'.

Иисусм' хадаванзь суде"мя
(Мф 27:15-26; Мк 15:6-15; Ин 18:39—19:16)

¹³ Пилатхав җарка ханондани, ненэцие" җэвахана мэни, тадтикахад ненэцие җобт' ма"ла. ¹⁴ Няндон ма: «Пыдара" Тюку Ненэциам' ненэцие вэва' няю' сюр-халембаванда нид Няни тэврара". Ти җэ"нив', мань пыдара" мальгнананда" Сита хонрамб"махадани, Пыда етя вомдартанго"мита" то"лаха җамгэхэрт вэвам' Нянанда нидм' ху". ¹⁵ Ирод җо" Нянанда җамгэхэрт вэвам' нись ху", пырдари' няна" җэдаравэда.* Тиканда ти, хаванда пирувна җамгэхэрт вэвам' сертавэда янгу. ¹⁶ Тадхав ти, танара"махадани, җэдараңгув».* ¹⁸ Тадтикахад ненэця" мал' җокхандо' тюрцы пэ-яд": «Хабта тара! Вараввацейм' җэдара"!» ¹⁹ Варавва маркананда ненэцие манзабтамбаванда е"эмня, хавыдаванда е"эмня сярвы җэвы. ²⁰ Пилатхав Иисусм' җэдараван' харва, сёмда җармда. ²¹ Ненэцяңгав" тарем' тюрцы"җа": «Лярць' пян' тебарт! Лярць' пян' тебарт!» ²² Пилат няхаромдэй' сиддо' хонра: «Пыда җамгэ вэвам' сертаса? Маньзяв хаванда пирувна җамгэхэрт вэвам' Нянанда нидамзь ху". Тиканда ти, танара"махадани, җэдараңгув». ²³ Ненэцяңгав" сюдбяко тёрхана Иисусм' лярць' пян' тебарманзь выкби", тёрдо'* сёмда

* ^{23:15}Ханяңы җудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Нянда мань сит җэдарадамзь».

* ^{23:17}Ханяңы җудахана падвы падарка"на пады: «Хэбидя яля-хана нянанда җоб" сярда ненэциам' җэдарабта таравы».

* ^{23:23}Ханяңы җудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «җарка ханондани" тёр».

тяхабта”. ²⁴ Тиканда Пилат ненэцие” выкбава’ сер’
 нэсь таслада. ²⁵ Ненэцие манзабтамбаванда е”эмня,
 хавыдаванда е”эмня сяролавахана сярвым’ ненэцие”
 хаё”мя’ нид нэдада, Иисусхавм’ ненэцие” харвабцо’
 сер’ нудахандо’ ми”нада.

Иисусм’ лярць’ пян’ тебаро”ма
(Мф 27:32-44; Мк 15:21-32; Ин 19:17-27)

²⁶ Иисусм’ минреб”нандо’, нэсыхыд миндя Симонм’
 нубета Кирене’ терм’ ня”ма”, ниндя лярць’ пям’ мэ”,
 Иисус’ пумна лярць’ пям’ мине табэдадо’. ²⁷ Пумнан-
 да нэка”я ненэцие” мандал” миңась. Помнандо’ не”
 Нямнанда сёнзэто’ тахара яраць нурна”. ²⁸ Иисус-
 хав няндэ’ сюрхалць вахалгый”: «Иерусалим’ не
 ню”, Мань е”эмняни нёда” яр”, та’ екававна харта”
 е”эмнянда”, нюта” е”эмня ярнада”. ²⁹ Ти, тарця”
 яля” тутэ”, ненэця” тарем’ манда”: «Нюсяда”, нюм’
 ховдавэй”, нэвалковдавэй” ябда”!» ³⁰ Тадтикахад пэ”
 хойха” манда”: «Нина” мантэйда”!» хойха” манда”:
 «Сидна” синдада”!»* ³¹ Тад нэ” ненэця” илебей пян’
 тарць серо сертабто’, хасуй пяхана ханзер” нэңгу?»
³² Иисус’ хавна хадась’ ян’ тамна вэвам’ сертавэхэ’
 минревы”. ³³ Нэвэйця’ Лым’ нубета ян’ тэвбато’,
 таняна Иисусм’ лярць’ пян’ тебарнадо’, вэвам’
 сертавэхэ’ нани’ тарем’ мэйдэ’, нэпойюм’ вэняңы
 Хэвханда нэдадо’, нябиюм’ иняняңы Хэвханда
 нэдадо’. ³⁴ Иисус лахана: «Нисёв”, хэбыхыдо’ ха”авра”,

* 23:30 Ос 10:8.

пыдо' ти, Һамгэм' сертабавамдо' нидо' хамэдамбю».*
 Пыдхавадо' серебряхана матокая Паныда помнандо'
 тярпи". ³⁵Тикахана ненэця" нусь сырҥа". Ерв" Һо"
 письҥа", тарем' лахана": «Җани ненэцие Һэдабиси",
 Нум' тэравы Христос Һэбта, Харта Пыхыдамда Һэдая». ³⁶Саю" Сита писядаҥэ мэць, Хэвханда тэвхая укусум'
 Нянда мипи", ³⁷тарем' лахана": «Иудей" Параҗода
 Һэб"нанд, Харт Пыхыдамд Һэдад». ³⁸Җэванда тю"у-
 куна* падвы" вада" танявы": «Тюку — Иудей" Пара-
 җода». ³⁹Вэва серота нид Һыдавы Һопойюм' Иисусм'
 вэву"җа, тарем' лахана: «Пыдар Христосан нин җа"?
 Харт Пыхыдамд, мани' сидни' Һэда"». ⁴⁰Нябиюмгав'
 нямда пуня' пэрць тарем' ма: «Нумд' сеяр ни пин"?
 Пыдар харт Һо" Һопой танарабцохона судевэнанё".
⁴¹Маньзявани' тидпой" судевэни', сертавэни' сер'
 еремяни'. Пыдхавада Һамгэхэрт вэвам' серта"мада
 яҥгу». ⁴²Тадтикахад ма: «Иисус, Параҗодадаваханд
 тэвбат, си"ми тензибте"!» ⁴³Иисус нянда ма: «Ненэся
 нянд мадм', тюку яля' Нянани ябдана яхана мэҥгун».

Иисус' яҥгуво"ма

(Мф 27:45-56; Мк 15:33-41; Ин 19:28-30)

⁴⁴Яля' ер' пиркана, я' тиҥгэвна пэвдя ям' синда,
 ялей няхаромдэй час' Һэсонд' тарця. ⁴⁵Хэбидя Ха-
 рад' синяҥы тохо" сидя ян' лекэй". ⁴⁶Иисус җаркавна
 төрей": «Нисёв"! Пыдар Һудахат Инд"ми мипив!»

* 23:34 Ханяҥы Һудахана падвы невхы падарка"на ни паду".

* 23:38 Ханяҥы Һудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады:
 «грек" вадавна, рим" вадавна, еврей" вадавна».

Тикы Вадида хэт”махаданда индцялма. ⁴⁷Юр” саю” ервхав хадкэвы серо манэць Нувм’ ңарцу”ңа, тарем’ ма: «Ненэся ңо” тюку ненэць’ Нум’ вато’ сер’ иленя ңэвы». ⁴⁸Сыртаңэ тикан’ ма”лэвы хусувэй ненэць’ ңамгэ хадкэвэм’ манэць, пыхыдадо’ лэмбарахато’ хутыба, мякато’ пуны’ хая”. ⁴⁹Хусувэй Иисусм’ тене-вана”, тадтикахад Галилеяхад Иисус’ пумна ядвы” не” ңахакуна нусь тикан’ сырңа”.

Иисусм’ сюрю”ма

(Мф 27:57-61; Мк 15:42-47; Ин 19:38-42)

⁵⁰Таняна ңоб” серо тасламбади” мандал’ тер, сейда нюлак, Нум’ вато’ сер’ иленя Иосифам’ нубета ненэць’ мэвы. ⁵¹Пыда серо тасламбади” мандал’ тасалко”ми” сер’, серото’ сер’ нись ңа”. Пыда иудей” харад, Ари-мафеяхад ңэвы, Нум’ Параңодадавам’ ңатена ңэвы. ⁵²Пилатан’ то”махаданда, Иисус’ пыхыдм’ хаңа. ⁵³Иосиф яңгумым’ ха”авра”махаданда, лён тохокана пэбтада, тадтикахад пэ’ сякана сабкавы хоркадён’ мэда. Таня’ хибяхартм’ нивы сюрпю”. ⁵⁴Тикы ев-рей” ныланава ялян’ хамекова яля* ңэвы, еврей” ныланава яля’ ялэмд” мале пявэда. ⁵⁵Галилея яхад Иисус’ ня’ товы” не” Иосиф’ пумна хая”. Пэмбата, тадтикахад Пыхыдамда ханзер” сюрвам’ манэ”ңа”. ⁵⁶Пуны’ хэ”мяхадандо’ масарта мэти, ё”йда юре ха-мэда”. Табеко’ сер’ пыдо’ еврей” ныланава ялямдо’ хасена мэ”ңадо’.

* ^{23:54}Еврей” яля’ толырка”на си”ив’ матдомдэй яля. Ненэй ненэцие” яля’ толырка”на си”ив’ самлянзимдей яля.

Иисус' янор' илело"ма

(Мф 28:1-10; Мк 16:1-8; Ин 20:1-10)

24 ¹Си"ив яля' нюртей яляхана* не", нули" хуб-
такохона, хамэдавы ё"йдидо' нянандо' хана,
пэмбад' нэсь' ян' хая". ²Тарем' сырпато', пэ' хоркадё'
нё' сихид манябэ манрыла хэвня' мэвы нэвы. ³Тад
тювандо' сер' Нум' Ерв Иисус' пыхыдм' нидо' ху".
⁴Хадкэвы серо" нид ибето' хэбиле"мяхад, лакри' ябе-
рена ембдыро мэта сидя ненэць' хэвхандо' нульяха'.
⁵Сейто' хэсь не" сядодо' ян' таси' мэйдо'. Хасаваха'
маңаха': «Ѓамгэ хавы" помна иленим' пюрңара"?
⁶Пыда тюкохона янгу, Пыда янор' илелть". Тамна
Галилея яхана мэваханда нянда" ѓамгэм' вадесо"мам-
да тензибтехэрңара". ⁷Пыда тарем' маси": «Ненэця'
Нюңэ Нюмдебада хэбяхасавэй ненэцие" нудаха"
ми"мы нэбта тара, лярць' пян' тебармы нэбта тара,
няхаромдэй яляхана янор' илелпата тара»». ⁸Тикы'
пуд пыдо' Иисус' вади тензибте". ⁹Пэмбад' нэсь' яхад
сало"махадандо' юкад вата нопойн', тад ѓани ненэцянгу"
тикы серо мал' ваде"ядо'. ¹⁰Тикы серо Ѓэдаравэхэ"
ваде"мы": Магдала' тер Мария, Иоанна, Иаков' небя
Мария, тадтикахад нянандо' мэвы" ѓани не" нэвы".
¹¹Пыдо' нянандо' не" хэтвы" вада" таросыда то"лаха",
тикандо' вадахато' нид" пунра". ¹²Пётаркав юркы",
пэмбад' нэсь' ян' сюрбы". Пэмбад' мю' нибкла"ма-
хаданда, хальмерм' пэбта"мири манэ"ња. Харта инда
сер' хадкэвы серк" пысаңга, мяканда пуня' хая.

* 24:1 Еврей" яля' толырка"на си"ив' нюртей яля — воскресенье.

*Иисус Эммаусан' миндя Тохоламбадаха' җадимя
(Мк 16:12-13)*

¹³Тиканда ти, тикы яля' Иисус' сидя тохоламбада Иерусалим маркад җопой җэдалава' пиркана* җэда Эммаусм' нюбета хардан' миҗаха'. ¹⁴Хадкэвы" серо" нямна помнанди' лаханакурҗаха'. ¹⁵Помнанди' тасал-курць лаханакупати', Иисус Харта хэвханди' тэвхая, нянанди' ялҗй". ¹⁶Пыдхавади' сэвсаялмы" то"лахадрев' Сита ниhi' хамэда". ¹⁷Иисус сидди' хонра: «Миманди' сер' җамгэ' нямна помнанди' лаханакурҗади'?» Пыди' ибеди' вэва җэсь нулҗяха'. ¹⁸Нябиюм' Клеопам' нюбета Иисусан' ма: «Ненэсянда Иерусалиман' тэввэҗэ, Пыдарир җопойҗэ тюку ялэ" хадкэвэхэт нивнянав' ехэра"?» ¹⁹Пыда сидди' хонра: «Җамгэхэт?» Пыди' Нянда маҗаха': «Назаретхад җэда Иисус' нямна җэда" сер", Пыда Нум' Вади вадетась, Нум' сякана, ненэ-цие" сяка"на Вадида, Серода мэбе"җаць. ²⁰Җарка" ханондана", маня" ервона" Сита хаванзь суде миҗаць, тадтикахад лярць' пян' тебарҗадонзь. ²¹Маня" тарем' енаваць, маси" Пыда Израильм' җэдаванда җэдакы. Тикы сер' хадкэ"мяхад няхар" яля хая. ²²Нядана" җэда ханяҗы не" сидна" пысабта". Хубтахана мер' пэмбад' җэсь' яхана мэць. ²³Иисус' пыхыдм' нивэдо' ху". Пыдо' пуня' то"махадандо', нув' юне ядэланаха' җадиво"мам' манэ"мэҗэ пыхыдадо' ваде"ядо'. Пыди' Иисусм' яҗор' илелмэҗэ ваде"мэди'. ²⁴Тадтикахад ханяҗына" пэмбад' җэсь' ян' хан"җаць, не" вади" сер' җэвы, Сиквамда нивы" манэс"». ²⁵Тикахад Иисус

* 24:13 Тид" тарем' пады: «мат" ю" стадия», 11 км' мян.

нянди' ма: «Тарси" са"лади', хусувэй Нум' Вади вадети" ваде"мэхэ" пунра сейди' хонынё"! ²⁶ Христос тикы маяно" сер' нэ"мяхаданда, тадтикахад Юнханда тэвбата нися тара"?» ²⁷ Моисей', нани" Нум' Вади вадети" падаркат хана, Хэбидя Падар' тиңгэвна падда Харта нямнанда нэда вади сомбовна тидхале, нянди' ваде"яда. ²⁸ Та' ёльцыңгана пыди' минзь хардамди' хахаялте", Иисусхав тамна тяха' ядван' харвана' то"лаха. ²⁹ Пыди' Сита нялыба, маңаха': «Нянани' хаю"ма, мале пэвсюмянё", яляда мале сусаванзь пяда». Пыда мят' тю, нянанди' хай. ³⁰ Толь' хэвхана нянанди' нямдёбата, Иисус няньм' ня"махая, Нумд' сава вади хэта, маляхая нянди' ми"ңада. ³¹ Тикахад пыди' сэвди' нәдимя", Сита хамэдаңаха'. Пыда но" сэвхатати' тэмзы". ³² Пыди' помнанди' маңаха': «Сехэрэвна мимб"нани', Хэбидя Падарм' няни' тидхалемба вадепата сейни' нисяха' ядембю"?» ³³ Пыди' таминди' юркыхы', Иерусалиман' салъяха'. Таняна юкад вата нопой Нэдаравы' нани хибяри" ня' нобт' ма"лёвамдо' хоңаха'. ³⁴ Тикы" нянди' тарем' ма": «Ненэсянда Нум' Ерв янор' илелгый", Пыда Симонан' нәдимы». ³⁵ Пыди' сехэрэвна мимаханди' хадкэвы серо, ханзер" пыди' Иисус' няньм' малибаванда мальңгана Сита хамэдавэмди' ваде"ңаха'.

Тохоламбадахата Нәдиво"мада

(Мф 28:16-20; Мк 16:14-18; Ин 20:19-23; Нэд 1:6-8)

³⁶Тикы' нямна лаханакурмандо' мальңгана, Иисус Харта мянханда поңгандо' нулгый", тадтикахад

вахалгый": «Таңгабцоми нянанда” нэя». ³⁷ Пыдо’ сейто’ хэсь, хэджяламзь тэри собка”, ихиняндо’ тэри җамгэ инд”нэ пядо’. ³⁸ Иисусхав няндо’ ма: «Җамгэн’ сейсялмада”, җамгэ сабе сейхананда” нида” пунрю”? ³⁹ Җудаха”ни, Җэхэ”ни сыркарҗада”; Маньнө”! Си”ми ня”марҗада”, манэсарҗада”. Тэри җамгэ индкав” пыхыдада, лыда вуни тая”. Манэ”яда”-нө”, Маньзяван тикыни тая”нө”». ⁴⁰ Тикы Вадида хэт”махаданда Җудида, Җэда няндо’ манэ”лабта. ⁴¹ Пыдо’ маймбаваңдо’, пысаңгаваңдо’ нид, ханзеркарт” пунра я”мадо’. Тадтикахад Иисус сиддо’ хонра: «Пыдара” тюкохона җамзь җамгэри җаврара” тая?» ⁴² Пыдо’ Нянда ябцвы халы’ ютекм’* ми”җа”. ⁴³ Ханахая, мальҗганандо’ җаворць пййда.

⁴⁴ Пыда няндо’ ма: «Нянанда” тамна мэвани мальҗгана тикы’ нямна лаханадамзи”: Моисей’ Ватохона, Нум’ Вади вадети” падарка”на, Нумд’ җэда сёхо”на Мань нямнани падда” вада” мал’ җадимбато’ тара». ⁴⁵ Хэбидя Падарм’ хамэдамбаваңдо’ е”эмня иңудодо’ па”мялейда. ⁴⁶ Няндо’ ма: «Тарем’ пады: Христос маямбата тара, няхаромдэй яляхана хавы” поңгад яңор’ илелпата тара. ⁴⁷ Ньюмда ныхыць Иерусалимхад пэхэя, хусувэй я’ теран’ хэбяхыдо’ ха”авравы” җэваңдо’ е”эмня, хэбяхыдо’ хаева’ нямна лаханаңгу”. ⁴⁸ Пыдара” тикан’ сырмэңэ, тида”. ⁴⁹ Маньзяв Нисяни ватора”мам’ нянда” җэдараңгув, тедари’ тю”уд ныхым’ ня”маваңда” җэсонд’ маркана хаида”».

* 24:42 Ханяңы җудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «мяв мякоцям’».

Иисус' тю"у' пее"ра"ма
(Мк 16:19-20; Ёэд 1:9-11)

⁵⁰Тад пуна Иисус сиддо' маркад Вифания' ёэсонд' тарпра, Ёудамда тю"у' илахая, е"эмняндо' Нумд' сава вади хэта. ⁵¹Няндо' сава вади вадетаханда, нядандо' тяха' хая, Пыда нув' няю' пее"рэй". ⁵²Тохоламбади-да Нянда ёэвдо' нибкала", тадтикахад саць маймба Иерусалиман' салъяд". ⁵³Пыдо' хусувэхэ"на Хэбидя Хардахана мэсь, Нувм' ёарцу"ёа".*

* ^{24:53}Ханяёы ёудыхана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «Нумд' сава вади мэ"ёа". Аминь».

Иоанн' падвы Маймбабцо Юн

Вада Ненэцяңэ хэ"мя

1 ¹Сямянхат нули" нюрте"э' Вада таниявы, Вада Нумгана мэвы, Пыда Нум' нэвы. ²Вада нюрте"-эхэд Нумгана мэвы. ³Хусувэй һамгэ Няданда һадимы. Хусувэй һадимы һамгэ Пыдасиципой' һадимзэ нивэда пирас". ⁴Вадахана ил' таниявы, тикы ил' ненэцие" яляңэ таравы. ⁵Тикы яля пэвдяхартахана ялэмды, пэвдя Сита пирда"ле ни пирас". ⁶Нум' нэдаравы һопой хасава таниявы, нюмда Иоанн нэвы. ⁷Пыда, сыртаңэ, Яля' нямна ненэсям' ваде"манзэ товы. Тиканда хусувэй хибя сита намд"махаданда Ялян' пунраңгу"ни"им'. ⁸Пыдхавада Яля нивы һа", хуркавна һо" пыда Яля' нямна ненэсям' ваде"манзэ Нум' нэдаравэда. ⁹Яляхав, ненэся Яляхав, хусувэй ненэсям' ялэмдамбада, мале та' мальһгана я' тир' ни' һадимдавы. ¹⁰Пыда я' тиркана таниявы, я' тир" Няданда һадимы нэбта һод", я' тир' тер" Сита ни" хамэда". ¹¹Пыда Харта һамгэхэта то. Харта ненэциеда Сита сейхато' ня"маван' ни" харва". ¹²Сита сейхато' ня"ма"махадандо', Нюмганда пунрёдаха" Пыда Нум' ню" нэсь ватодамдо' ми"һа. ¹³Пыдо' ненэця' паңгхад, пыхыд' харвабцоход, ненэця' ватоход соявы" ни" һа", Нумгад соявы". ¹⁴Вада ненэцяңэ хая, поңгана"

илелгый”. Маня” Юнанда таянавам’ манэ”жаваць. Тикы Юнда цопой Нью цэванда е”эмня Нисянда ми”мы. Пыда тихинда сянавазавэй, ненэсавэй. ¹⁵ Иоанн Пыда нямнанда ненэсам’ вадець, ненэцяг” сёнда цардан’ лахана: «Ваде”мэми — Тикы, Ти Мэна. Мань тарем’ мадамзэ: «Пудни Тованда нядани ва”ца, соявани нерня мале цаха”на таянсь». ¹⁶ Маня” малмбой’ Няданда цэда сянавам’ етри’ панаць ня”марпива”. ¹⁷ Моисей’ сер’ Ватом’ ня”маваць, Иисус Христос’ сер’ сянавам’, ненэсам’ ня”мава”. ¹⁸ Сяхагарт’ хибяхарт Нувм’ нивэда манэс”. Нисянда сейхана мэна цопой Нюрида — Нум’ няна” Нум’ хурка цэвамда цадимдеда.

Хэхэдацгода Иоанн’ сыро”ма
(Мф 3:1-12; Мк 1:2-8; Лк 3:15-17)

¹⁹ Иудей” Иерусалим маркад ханондани, левит* хибя цэвамда хонраванзэ цэдарабто’, Иоанн’ сыро”мида тарцяць. ²⁰ Иоанн хуркари таяхалци”, тидпой” вахалгый”: «Мань Христосадм’ нидм’ ца»». ²¹ Пыдо’ сита хонра”: «Тиканда хибян? Илиян цэдакэн?» Пыда ма: «Нидм’ ца»». Цани’ хонрадо’: «Тикы Нум’ Вади вадетан?» Пыда цани’ ма: «Нидм’ ца»». ²² Пыдо’ нянда вахалгяд”: «Тиканда хибян? Сидна” цэдаравэхэ”на” цамгэм’ хэтацгува”? Харт нямнанд цамгэм’ вадетан?» ²³ Нум’ Вади вадета Исаия’ вади”мана Иоанн тарем’ вахалгый”: «Мань вэцго яхана цюрыта вабцадм’: «Нум’ Ерв’ сехэрым’ нензимдара”»». ²⁴ Тикы товы”

* ^{1:19} Левит — Левий’ пацгхад цэда ненэця”, Хэбидя Хардахана ханондани нядабадацэ манзарана”.

ненэцие” поңгана фарисей”* таниявы”. ²⁵Пыдо’ сита хонра”: «Христосан ниб”нанд җа”, Илиян ниб”нанд җа”, Тикы Нум’ Вади вадетан ниб”нанд җа”, җамгэ хэхэдаңгурҗан?» ²⁶Иоанн няндо’ вахалъй”: «Мань-зяван икана хэхэдаңгурҗадм’. Поңгананда” Хибя-хав пыдара” ехэранара” ну. ²⁷Пыда пудни Тованда, маньзяв нянани Пибита те”мехэрт ека ни серос”». ²⁸Тикы” сер” Иордан яха’ тяхана җэда Вифанияхана җэвы”. Тикы яхахана сяхари’ Иоанн хэхэдаңгурмы.

Нум’ Ху’ Сую

²⁹Нябимдей яляхана Иоанн нянда миндя Иисусм’ манэць вахалъй”: «Нум’ Ху’ Сую, Ти Мэна! Я’ тир’ хэбяхам’ Пыда ханаванда! ³⁰Пыда Нямнанда мань тарем’ лаханадамз: «Пудни Тованда нядани ва”җа, соявани нерня мале җаха”на танясь». ³¹Мань җо” Сита ехэрадамз, Израиль’ тер” Сита хамэдавандо’ е”эмня җадьбя”ни икана хэхэдаңгованз тодамз». ³²Иоанн манэ”мыда вадэць лахана: «Хэбидя Индад’ голубъм’ нюбета нув’ сармикадрев’ нув’ няд Ниндя ха”мавам’, тадтикахад Нинянда хаёвам’ манэ”җадамз. ³³Мань җо” Сита ехэрадамз. Си”ми икана хэхэдаңго Нэдаравы няни тарем’ мась: «Хэбидя Индад’ Хибя ни’ ха”мавам’, тадтикахад Нинянда хаёвам’ пыдар манэтар, Тикы, Хэбидя Индкана хэхэдаңгода». ³⁴Мань манэ”җавась, җадьбя”ни тидпой” мадм’: Тикы — Нум’ Нью.

* 1:24 Фарисей” — Моисей’ Ваторим’ ни” нёда”, иринато’ мэ-сыдо җани’ тяхасовна нёдавыдо’.

Иисус’ нюрте”э тохоламбада”

³⁵Тад нябимдей яляхана Иоанн җани’ сидя тохоламбадамда няць ну. ³⁶Иисус’ ядвам’ манэ”манда сер’, Иоанн ма: «Нум’ Ху’ Сую, Ти Мэна!» ³⁷Тикы вадида намда, сидя тохоламбадахаюда Иисус’ пумна яльяха’. ³⁸Иисус пуня’ сылы”, Пумнанда яднаха’ манэць хонраҗахаюда: «Җамгэн’ харвади’?» Пыди’ маҗаха’: «Равви, Пыдар ханяна илен?» Равви — хамэдита «сидна” тохоламбадава”». ³⁹Иисус ма: «Тоди’, манэтари’». Пыдо’ җобкана хая”, ханяна Илевамда пыди’ манэ”җади’, тикы яля’ Иисусхана мэҗаха’. Та’ мальҗгана ялей тет час’ пир җэвы. ⁴⁰Нябиюм’ Иоанн’ вади намдавы, тадтикахад Иисус’ пумна ял”мы — Андрей. Пыда Симон Пётр’ хасава ня җэвы. ⁴¹Нюрте”э’ Андрей хасава нямда — Симонм’ хо, нянда ма: «Мани’ Мессиям’* хони’». Тикы грек’ вадавна «Христос». ⁴²Андрей хасава нямда Иисусан’ тэврада. Иисус нянда сылаванда сер’ ма: «Пыдар Симонан, Иоанн’ хасава нюн. Тад нерня’ нюмл Кифа* җэҗгу». Тикы грек’ вадавна «Пётр», хамэдита «пэ».

Иисус’ Филиппаха’ Нафанаилаха’ хаё”мя

⁴³Нябимдей яляхана Иисус Галилея ян’ хэсь таслада. Филиппам’ хованда сер’ нянда ма: «Пумнани ту”». ⁴⁴Филиппахав Вифсаида хардахад җэвы. Андрейха’ Пётарк’ җани’ таяд җэвэхэ’. ⁴⁵Филипп Нафанаилм’

* 1:41 Мессия — еврей’ вадавна «Машиах», хамэдита «юритевы».

* 1:42 Кифа — араам’ вада, хамэдита «пэ».

хо”махаданда ма: «Маня” Моисей’ Ватохона падвым’, Нум’ Вади вадети” падвым’ хова”. Пыда Иисус — Иосиф’ хасава ню, Назаретхад җа». ⁴⁶ Нафанаил ма: «Назаретхад җамгэ сава танияңгу?» Филипп нянда ма: «Ту”, манэтарава». ⁴⁷ Иисус Нянда миндя Нафанаилм’ манэць, нямнанда вахалтй”: «Ненэся Израиль’ терхав ти, пыда хэдта яңгу». ⁴⁸ Нафанаил Нянда ма: «Ханяд си”ми теневан?» Иисус ма”нив’: «Филипп’ сит хаё”мя’ нерня, смоковницам’ нюбета җодя’ пя”* җылна мэнаханд сит манэ”җадамзъ». ⁴⁹ Нафанаил Нянда ма: «Равви! Пыдар Нум’ Нюн, Пыдар Израиль’ Параҗодан». ⁵⁰ Иисус тикы вади намда, тарем’ вахалтй”: «Смоковницам’ нюбета пя’ җылна сит манэсо”мами нянд вадесо”махадани Няни пунрэйн? Ненэй манэ”мандахабид тамна неры”». ⁵¹ Иисус тамна тяха’ лахана: «Ненэся, ненэся нянда”мадм’, пыдара” нув’ няра’ сидя’ ня’ няңгармам’ манэтада”. Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада’ ни’ Нум’ юне ядэлани” тю”уд ха”мормам’, танаңгавам’ манэтада”».

Канахана җэвы тюва’ яля

2 ¹Няхаромдэй яляхана Галилея яхана җэда Кана хардахана тюва’ яля җэвы. Таняна Иисус’ небя мэвы. ²Иисус җо” Тохоламбадита ня’ җобтарем’ танияхамы” җэвы”. ³Няръяна сяркандо’ сусава’ сер’, Иисус’ небя Иисусан’ вахалтй”: «Сяркадо’ суса». ⁴Иисус нянда ма: «Неңэй, мани’ тикахана җамгэ серони’ тания”?»

* 1:48 Смоковница’ җодя — инжир.

Мань ёльцями тамна товдавэй». ⁵ Небыда манзара-
наха” ма: «Пыда ханзер” ма, пыдара” тарем’ џада”». ⁶Таняна иудей” нибтарава’ мэсыд’ сер’, мат” џарка”я
пэ ид’ ед џамдёвы. Хусувэй ед юр’ мян’ литрам’ тер”-
мы. ⁷Иисус манзаранаха” ма”нив’: «Ед икана панаць
тердейда”». Пыдо’ икана тю”уй варандо’ џэсонд’
пандэйдо’. ⁸Тикы’ пуд Иисус няндо’ ма: «Тедяхав’
танянд идм’ сахалџада”, тадтикахад тюва’ яля’ серм’
пэртян’ ханара”». Тадтикахад пыдо’ тикы ненэцянд’
идм’ хана”. ⁹Тюва’ яля’ серм’ пэртя няръяна сяркаџэ
хэвы идм’ џэрџада. Пыда тикы сярка ханянд џэвахад
ехэрась, идм’ сахалмыри” теневаць. Тюва’ яля’ серм’
пэртя нелебада хасавам’ хаџа, ¹⁰тадтикахад ма: «Хусу-
вэй ненэць’ нерде сава сяркам’ џадимдесеты, ненэцие”
ябело”махад вэва сяркамда џабтасеты, пыдхавар сава
сяркам’ тев’ ёльцянд’ лэтмбавэранё”». ¹¹Иисус тикы
нюртей ненадо Серта Галилеяхана џэда Канахана
серта, Юнамда џадимдеда. Тиканда Тохоламбадида
Нянда пунрэйд”. ¹²Тикы’ пуд Небямда няць, Нида
няць, Тохоламбадида няць Капернаум хардан’ хая.
Сянхав яля’ таняна мэ”.

Хэбидя Харадм’ Хабтумда”мада
(Мф 21:12-13; Мф 11:15-17; Лк 19:45-46)

¹³Иудей” Пасха’ хахаялма’ сер’, Иисус Иерусалиман’
то. ¹⁴Хэбидя Хардахана хороби, хуво, голубьм’ ню-
бета нув’ сармик мирдапади манэ”џа. Тикы” хавна
таняна џамдёвы есь тадабади манэ”џа. ¹⁵Иисус иня-
хад садкосям’ серта, Хэбидя Хардахад хувосавэй’,

хоробисавэй' мал' җокхандо' питаръяда, есь тадаба-
ди" есьдо' вабтъяда, тольдо' хамбхалейда. ¹⁶ Голубь
мирдападаха" тарем' ма: «Тюку мал' хэвня' ханэйдя"!
Нисяни мядм' җавори мирдапалава мя"җэ нёра"
сертабю"!» ¹⁷ Тохоламбадида Хэбидя Падаркана пад-
вы тюку вади тензибте": «Мят ялыба харвобтавами
сёнзяни мюд Си"ми җаворта».* ¹⁸ Тиканда иудей"
Иисусан' ма": «Тарем' җэсь Ватомд җамгэ ненадо
серка"на манэ"лабта пиртар?» ¹⁹ Иисус няндо' ма:
«Тюку Хэбидя Харадм' тахабтара", Манъзяван ня-
хар" яля' пирка"на яҗор' җабтаҗгув!» ²⁰ Иудей" тикы
вадаха" тарем' ма": «Тет юкад вата мат" по' тюку
Хэбидя Харадм' сертабидонзь, Пыдхавар няхар"ли
яля' яҗор' җабтаванзь пэрҗар?» ²¹ Иисусхав Хэбидя
Харадм' вадецъ, Харта Пыхыданда нямна лаханась.
²² Иисус' хавы" поҗгад яҗор' илело"махаданда, То-
холамбадида тикы Вадида тензибтевы". Тикы' пуд
Хэбидя Падарт', Иисус' ваде"мы вадаха" пунрэяд".

Иисус хусувэй ненэцям' тенева

²³ Пасха хэбидя ялэ" ямбха"на Иисус' Иерусалим-
хана мэванда мальҗгана җока ненэць' ненадо серо
Сертавамда манэць, Нюмганда пунрэяд". ²⁴ Иисусхав
хусувэй ненэцям' тенева, няндо' нись ен". ²⁵ Пыда
ненэця' сёнзя' мюня җамгэ хадкэҗгавахад теневавы,
җадьбята ненэця' нямна җэда хибяри' манэ"лабт"
Нянанда нивы тара".

* 2:17 Нумд' 68:10.

Иисус няби Никодим

З ¹Фарисей” поугана Никодимам’ нубета, иудей”
 џоб” џарктадо’ таниявы. ²Џобџгуна пи’ пыда
 Иисусан’ то, Нянда тарем’ вахалтџ”: «Равви, маня”
 тенева, Пыдар Нум’ џэдараваы сидна” тохоламбада-
 ва”. Нум’ нянанда ниб” мы”, Пыдар сертабада не-
 надо серод хибяхарт серта нида пирас”». ³Иисус ма:
 «Ненэся, ненэся нянд мадм’, хибя яџор’ нибта соя”,
 тикы Нум’ Параџодадавам’ манэць нида пирас”».
⁴Никодим Нянда ма: «Џармы ненэць’ ханзер” яџор’
 сояџгу? Ненэць’ яџор’ небянда ню џэся’ мю’ пакалць
 пир”џада? Тикы’ пуд нябимдей’ соябта серо”џа?»
⁵Иисус ма: «Ненэся, ненэся нянд мадм’, хибя икад,
 Хэбидя Индкад нибта соя”, тикы Нум’ Параџодадаван’
 тюсь нида пирас”. ⁶Џаяхад соявы — џая, Индкад со-
 явы — инд”. ⁷Мань нянд ваде”мэхэ”ни нён пысаџг”:
 «Пыдара” яџор’ соябта” тара». ⁸Мерця ханяд харва,
 таянд пупида. Мунда намдорпат џо”, пыдар ханяд
 џэвахаданда, ханя’ хэвахаданда ехэран. Хусувэй Хэ-
 бидя Индкад соявы џани’ тарця». ⁹Никодим Сита
 хонра: «Ханзер” тарця џэсь пир”џада?» ¹⁰Иисус тикы
 вадахата ма: «Пыдар Израильм’ тохоламбадананџ”,
 ханзер” тарцям’ нир хамэдамбю”? ¹¹Мань ненэся,
 ненэся нянд мадм’: маня” џамгэм’ теневава”, тикым’
 ваде”џава”, џамгэм’ манэцава”, тикым’ манэ”лабтам-
 бива”. Пыдхавара” манэ”лабтма” сѣнзяханда” нида”
 пэмбю”. ¹²Я’ ила’ нямна џэда Лахарѣхортаха”ни ни-
 да”нџ” пунрю”, ханзер” нув’ нямна џэда Лахарѣхо”ни

пунраңгуда”)? ¹³Нумгад нэда Ненэця’ Ньюэ Нюмдебада’ хавна, хибяхарт нув’ няю’ хэвы ненэць’ яңгу. ¹⁴Ханзер” вэңго яхана Моисей һабтцавэй халым’ тю”у’ иласа, тарем’ Ненэця’ Ньюэ Нюмдебада тю”у’ илавы нэбта тара. ¹⁵Тиканда хусувэй Нянда пунрёда* Няданда малсяда илм’ ня”маңгу”нив’. ¹⁶Нум’ тюку я’ тир’ терм’ саць мэневанда нид, Ёпой Нюримда ми”мы. Нюхунда пунрёда хусувэй хибя ни хаңгу”, малсяда илм’ ня”маңгу. ¹⁷Нум’ Нюмда я’ тир’ тер судева’ е”эмня нэдаравэда ни һа”, Нюнда сер’ сиддо’ нэдаванзь я’ тирт’ нэдаравэда. ¹⁸Нюхунда пунрёда судебы ни нэңгу”. Нянда ниня пунрёдахав мале судебы. Пыда Нум’ Ёпой Нюнда нюмд’ ниць пунра”. ¹⁹Яля я’ тирт’ һадимясь. Ненэцяңгав” яляхад пэвдям’ саць мэневандо’ нид, мале судебы”. Пыдо’ сертабада серодо’ вэнзукабтыць. ²⁰Вэвам’ сертабада хусувэй хибя ялям’ волтамби, харта серода һадимонгадандо’ ялян’ ни мий”. ²¹Ненэсявна иленахав ялян’ минд”нив’. Сертавы серода Нувм’ няд”мяць нэвандо’ е”эмня серода һадяңгу”ни”им’».

Иисус няби Хэхэдаңгода Иоанн

²²Тикы’ пуд Иисус Тохоламбадида няць Иудея ян’ хая. Таняна нянандо’ иле, ненэцие хэхэдамби. ²³Иоанн ёо” Салимхад хахаяда Енон яхана ненэцие хэхэдамбись. Таняна и” ёока нэвы. Ненэця” турмы”, хэхэдаңгурмы”. ²⁴Иоаннм’ тамна сяролава мят’

* ^{3:15}Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «ни хаңгу”».

нивэдо' сяр". ²⁵ Иоанн' тохоламбада" Һопой иудей' ня' нярумдава' нямна тасалкурць пэяд". ²⁶ Иоаннан' тэввандо' сер' ма": «Равви, ти, Иордан яха' тяха' няна нянанд мэвы Ненэцял — ненэцяңг" ваде"мэр, ненэщие хэхэдамби. Тиканда хусувэй хибя Нянда миңа». ²⁷ Иоанн няндо' ма: «Нум' тарем' таславдавэй', ненэць' Һамгэхэртм' ни ня"маңгу". ²⁸ Һамгэм' вадесо"махани пыдара" харта" инзеледаци", вадини тарцяци": «Мань Христосадм' нидм' Һа", Пыда то-ванда нерцюна, Нум' си"ми Һэдарась». ²⁹ Нем' мэм-бадахав — нелеванда хасава. Нелеванда хасава' сава няхав тэри тиканда нухуя, нянда инзеле. Вабцамда намдванда сер' маймбаңгу. Мань Һо" сёңзяни мюй маймбабцохона пан"Һа. ³⁰ Пыдхавада тю"у' мимбата тара"нив', маньзяван таси' мимба"ни тара.

Тю"уд Турта

³¹ Тю"уд Турта сямянхат ва"Һа. Яхад Һэдахав яхад пере, вадетида я' ила' няримна Һа". Нув' няд Туртахав сямянхат ва"Һа. ³² Манэ"мыда, намдвыда вадепата Һо", Манэ"лабтата хибяхарт сейханда нида ня"ам". ³³ Манэ"лабтата сейханда ня"мавэхэв Нум' ненэся Һэвам' тид" манэ"лабтамби. ³⁴ Нум' Һэдаравэхэв Нум' вади мэ"Һа. Нум' Нянда Хэбидя Индадм' панаць мипи. ³⁵ Нисяюм' Нюмда ёльце мэневанда нид, Һудахата хусувэй Һамгэм' мал' ми"мыда. ³⁶ Хибя Нюхунда пунры, тикы малсяда илңгана иле. Нюнда мунд' ниня намданахав илм' нида манэт", Нум' няданда пили" нензюмда».

Иисус няби Самария я' тер не

4 ¹ Иисус' тохоламбадида, хэхэдамбада ненэцие-да Иоаннхад жока нэва юн фарисейха" тэввы". ² Ёабцакаванда Иисус нивы хэхэдаңгу", Тохоламбадида хэхэдаңговы". ³ Иисус тарця мунм' намда, Иудея яхад хая, нани' Галилея ян' нэкалңада. ⁴ Самария явна хэбта таравы. ⁵ Самария яхана нэда Сихарьм' нюбета хардавна нэдимя. Тикы харад, нэвнанда Иаков' хасава нюхунда — Иосифан' ми"мы лата яхад хахаись. ⁶ Таняна Иаков' нелава танявы. Иисус пэ-дёмда нэдабтамба, нелава' хэван' нэамды". Яля' ер' ёльць' нэвы. ⁷ Самария я' тер ноб" не нерманзь то. Иисус хонрада: «Итами та"ма». ⁸ Та' мальңгана Тохоламбадида нэврадамдо' тэмдаванзь хардан' хэвы". ⁹ Самария я' тер не Иисусан' ма: «Пыдар Иудея я' тернанё", ханзер" нэдани — Самария я' терхад идм' хаңан?» Иудей" Самария я' тер" ня' поёдо' вэва" нэ-вы". ¹⁰ Иисус нянда вахалъй": «Пыдар Нум' тамбада нэамгэ' нэмна теневавы нэб"нанд, Хибя нэданд идм' хамам' теневавы нэб"нанд, пыдар харт Нэданда хан-наңгунась, тиканда Пыда Харта нэнд иленя идм' татась». ¹¹ Не ма: «Ервэй, нелава та' пирувнанда ёрява, пыдар сахалкосяңгартар яңгуню". Тиканда ханяд иленя идм' ханаңгур? ¹² Иаков нисяхадана" нэ-каңэ пыхыдамд тосар? Пыда няна" тюку нелавам' тавы. Пыда, хасава нюда, тадтикахад харта вадавы сармикада тюку нелавахад идарңаць». ¹³ Иисус нянда вахалъй": «Хусувэй хибя тюку идм' нэрта яңор'

идарман' харбилаңгу". ¹⁴Мань ми"манда икавм' нэрта ит' харвабцода сяхаңгарт' яңгуда. Мань ми"манда икавами малсяда илан' сита минрена лохорта и"нэ ханда». ¹⁵Не Нянда ма: «Ервэй, тарця итами та"ма, тиканда мань ит' харвабцоми яңгод"нив', нерманзь тюкон' вунидм' турт"». ¹⁶Иисус нянда ма: «Хань", вэсул хай", гадтикахад ңани' туин». ¹⁷Не ма"нив': «Мань вэсу"ми яңгу». Иисус нянда ма: «Пыдар не- нэсян, вэсул ненэся яңгу. ¹⁸Пыдар самляңг вэсулась, теда' нятахавар вэсул вуни ңа". Вадид ненэся"». ¹⁹Не Нянда ма: «Ервэй! Мань сырпа"ни, пыдар Нум' Ва- ди вадетан. ²⁰Нисянана" тюку хой' ниня туёцеты", пыдхавара" мада"нё": «Туёць' я Иерусалимхана ңа»». ²¹Иисус нянда ма: «Неңэй, Няни пунрю", ёльцянда тоб", Нисяхани туё"мара" тюку хойхана ни нэңгу", Иерусалимхана ни нэңгу". ²²Пыдара" ехэрана ңамгэн' туё"ңада", маньзявана" хибян' туё"махадана" тене- вава". Ңедаңгова иудейхат ңа. ²³Ёльцянда тоб", ңаб- цакаванда мале тэвы"ма, ненэсявна туёта" Индадм' няд"мяць, ненэсям' няд"мяць Нисяхани туёта". Ни- сями ңо", Нянда тарем' туёти пюрҗа. ²⁴Нум' — Инд" нэ"нив'. Нянда туёта" Индадм' няд"мяць, ненэсям' няд"мяць туёпато' тара». ²⁵Не Нянда ма: «Христосм' нубета Мессия' товахад мань теневадм'. Пыдхавада то"махаданда, няна" хусувэй ңамгэм' вадета». ²⁶Ти- кы' пуд Иисус нянда ма: «Мань тидамнё", нянанд теда' лаханакурҗадамнё"».

²⁷Та' ёльцьҗгана Тохоламбадида то". Нехэна ла- ханакурмамда манэ"мандо' сер' пысэйд". Иисус'

һамгэн' харвава' нямна, һамгэ не' ня' лаханава' нямна Һобкартадо' Сита ни хонра". ²⁸ Не ита Һэсям' хая, харад' няна хая. Ненэцяңг" ма: ²⁹ «Таля' Һада", сертавэни мал' няни ваде"мы Ненэцям' манэ"Һара"! Христосхав ниб"нандав' Һа"?» ³⁰ Пыдо' хардахад тарп"махадандо', Иисусан' хая".

³¹ Тикы ёльцьһгана Тохоламбадида Сита хонрамби": «Равви, һамгэкодар Һав"ма». ³² Пыдхавада няңдо' тарем' ма: «Маньзяван пыдара" ехэрана Һаврами тая». ³³ Һадьбято' Тохоламбадида помнандо' нидо' хонрамба пя": «Нянда хибяхав Һаварм' тэврамбавэ-кы?» ³⁴ Иисус няңдо' ма: «Си"ми Һэдараваэни ватом' сертабавами, тадтикахад Серта малевыми — Һаврахаюни тихи'. ³⁵ Пыдара" тарем' нисяда" лахан": <Тет иры' хэ"мяхад нянь' Һуво" сэв ма"ламбава' ёльць' тута>? Нянда" мадм', сыркарҺада", нянь' Һуво" сэв" вадюлава я" ялмыд", мале малкова' ёльць' то. ³⁶ Нянь' Һуво" сэв ма"ламбада недбям' ня"ма, малсяда илан' тэввандо' е"эмня нянь' Һуво" сэв ма"ламби. Нянь' Һуво" сэв пыдабтамбадаха', нянь' Һуво" сэв ма"ламбадаха' Һобкана маймбаңгуху'. ³⁷ Тюку вада' хара явнанда Һа, тарця: <Нюрте"эюм' нянь' Һуво" сэв пыдабтамби, нябиюм' нянь' Һуво" сэв ма"ламби». ³⁸ Мань Һани нита" манзара"мавна малкурманзь сидда" Һэдарадм'. Һабцакаванда нида" варемдо' мэць манзараць, пыдхавара" нита" манзара"маха" таркэйда"».

³⁹ Самария я' тер нехэв нянанда хадкэвы серо ненэцяңг" ваде"яда: «Пыда сертавэни мал' няни

ваде”ңадась». Тикым’ намдвандо’ сер’ тикы хардахад ңэда ңока Самария я’ тер Иисусан’ пунрэяд”.
⁴⁰ Иисусан’ тэв”махадандо’, Самария я’ тер” Сита нянандо’ мэсь хонрамби”. Пыда танияна сидя яля’ мэ.
⁴¹ Нянда инзеле”мяхадандо’ тамна ңока ненэць’ Нянда пунрэяд”.
⁴² Пыдо’ нен’ ма”: «Тедяхав’ пыдар ваде”мэрихитат вунива” пунрю”, хар”на” Нянда инзеле”мяхадана” пунрыва”. Тедяхав’ маня” теневава”, Пыда ненэся я’ тир’ тер” Ңэдаҥода».

Параҥода’ марцьхы’ хасава нюм’ Савумда”мада
(Мф 8:5-13; Лк 7:1-10)

⁴³ Сидя яля’ хэ”мяхад, тикы яхад Иисус Галилея ян’ хая.
⁴⁴ Тад ңо” Пыда Харта явнанда лаханась: «Нум’ Вади вадета харта яхананда ңаркаңэ ни толю”».
⁴⁵ Иисус’ Галилея ян’ тэвбата, Галилея я’ тер” маймба ядабтадо’. Хэбидя яляхана Иерусалимхана Иисус’ сертавы хуркари серо манэ”мы”. Пыдо’ ңани’ хэбидя ялян’ товыць.

⁴⁶ Тикы’ пуд Иисус Галилеяхана ңэда Канан’ ңани’ тэвы”. Тикы хардахана идм’ няръяна сяркаңэ сертадась. Та’ мальҥгана танияна ңопой параҥода’ марцьхы мэвы. Капернаумхана хасава нюда хаңгурць юседавы.
⁴⁷ Иисус’ Иудеяхад Галилеян’ товам’ намда, пыда Иисусан’ то, хыnumба пяда: «Капернауман’ нянани ту”ма. Хаван’ харвана хасава нюми савумдадва». ⁴⁸ Иисус нянда ма: «Пыдара” ненадо серо, и’ хэбиле”мя серо манэ”мадавэй’ нида” пунраҥгу”». ⁴⁹ Параҥода’ марцьхы Нянда ма: «Нум’ Ервами, нюни хава’ нерня ту”ма». ⁵⁰ Иисус

нянда ма: «Мяканд хань», нюр илеңгу». Тикы ненэць Иисус' вадаха" пунрэй", тадтикахад хая. ⁵¹ Ядаванда сер' хабида сита хо", ма": «Нюр иле». ⁵² Ѓацекы' нися сяха' нюнда савуво"мам' хонра. Хабида ма": «Теняна яля' ер' нопой часхана наянда ядё ха"мышь». ⁵³ Ѓацекы' нися нюнда сяха' едясялмам' хамэдада. Иисус' нянда тарем' мама' мальңгана: «Мяканд хань», нюр илеңгу», та' мальңгана нюда едясялмы. Тиканда пыда мяд' терсавэй' Иисусан' пунрэяд". ⁵⁴ Тикы сер" Иисус' Иудеяхад Галилеян' тэв"махаданда сертавы нябимдей ненадо сер" нэвы.

Вифезда меңгахана хаңгуртам' Савумда"мада

5 ¹Тикы' пуд иудей" хэбидя яля' ёльцьңгана Иисус Иерусалиман' хая. ²Иерусалимхана нэда Хуво" Вад' хэвхана меңга таявы, тикы меңга' нюм' еврей' вадавна «Вифезда*». Самляңг синдёда тюңгалавада таявы. ³ Мюняндо' хуркари" хаңгурта", сэвсяда", мэдна", хэвдо' хабэй" юседа".* ⁵Таняна тет юд' няю' сидндет по' хаңгурта ненэць' таявы. ⁶ Иисус, юседана ненэцям' манэ"манда сер', пон' хаңгурмамда хамэдада, ма: «Савуман' харван?» ⁷Хаңгурта ненэць' Нянда ма: «Ервэй, ид'

* ^{5:2} Вифезда — хамэдита «сянась' мя"». Ханяңы нудыхана падвы невхы падарка"на тарем' пады: «Вифзафа».

* ^{5:3-4} Ханяңы нудыхана падвы невхы падарка"на тамна тарем' пады: «Пыдо' ид' манзадавам' нэтевы"». ⁴ «Нум' Ерв' юне ядэлана ханяңэхэ"на ит' ха"махая, идм' манзабтамбасеты. Нюрте"э' манзадана ит' ха"амвы хибяри, хуркари хабцяңгана хаңгурпата чо", сензувормы».

манзадава' ёльцыҥгана, ит' си"ми тэвравндами хар-
та яңгу. Хар"ни тания' сыңгтаб"нани, хибяхав мале
си"ми нертесеты». ⁸ Иисус нянда ма: «Юркад", пэ-
ңар ня"ам", тадтикахад ңэд мэць хань"». ⁹ Таминда
савума, пэңамда ня"ма, яда хая. Тикы яля еврей"
ныланава яля* ңэвы. ¹⁰ Ңадьбято' иудей" сензу-
мы ненэцянд' тарем' лахана": «Тюку яля еврей"
ныланава яля, пэңамд тюку яля' вунир минарт"». ¹¹
Пыдхавада тарем' няндо' ма: «Си"ми Савумдавэми
няни тарем' мась: «Пэңар ня"мад, ңэд мэць хань"»». ¹²
Иудей" сита хонра": «Тарем' нянд лаханавы Тикы
Хибя: «Пэңар ня"мад, ңэд мэць хань"»? ¹³ Сензу-
мы ненэць' нянда тарем' Лаханавым' ехэравэда, тад
ңо" ңэсь ңо" Иисус танияна мэвы" ненэчие" помна
сэявы. ¹⁴ Тад пуна Иисус сензумы ненэцям' Хэбидя
Хардахана хода, нянда ма: «Ти, тедахав' савуман,
тамна вэвако ңамгэ нянанд хадкэвоҥгад, тад нер-
ня' сяхаҥгарт' нён хэбяхамдю"». ¹⁵ Тикы ненэць'
хэ"мяхаданда, иудейха" ма: «Си"ми савумдавы —
Иисус». ¹⁶ Иудей", еврей" ныланава яляхана Иисус'
тарць серо сертабаванда нид, Сита таңылмдамба
пя". ¹⁷ Иисусхав няндо' ма: «Мань Нисями теда' ла-
хана манзара, ңадьбя"ни Мань ңани' манзарадм'». ¹⁸
Тикы вади намд"махадандо' иудей" ханяцей' саць
Иисусм' хадаван' харбиладо'. Еврей" ныланава
яляри' ватом' мадаванда нид ни ңа", неноховавна

* ^{5:9} Еврей" ныланава яля — еврей' тэнз' си"ив яля' толыр-
ка"на сибимдей яля, суббота.

Нувм' Харта Нисяданда нюмдебава' сер', Пыхы-
дамда Нум' җарҗэ пэрма' е"эмня.

Нум' Ню' вато

¹⁹Иисус няндо' ма: «Ненэся, ненэся нянда" мадм',
Нисянда манзаям' манэ"мадавэй', Хасава Нююмгав'
Харта Няданда җамгэхэртм' серта ни пирас". Тад
җо" Нисяюм' җамгэм' сертаби, тикым' Нююм' җани'
сертаби. ²⁰Тад җо" Нисяюм' Нюмда мэневанда нид,
хусувэй җамгэм' Харта сертабадамда Нюхунда ма-
нэ"лабтамбида. Тикы' хавна тамна ваць җарка серо
Нюхунда манэ"лабтаңгуда. Пыдара" пысаңгуда".
²¹Ханзер" Нисяюм' хавы юркабтахая илебтемби, тарем'
Нююм' җо" хиби илебтеван' харва, тикы илебтеңгу.
²²Нисяюм' хибяхартм' ни судебю", судеңговам' мал'
Нюхунда ми"мэда. ²³Хусувэй ненэць' Хасава Нюмда
Нисянда пирувна җарцут"нив'. Нюмда ниня җарцу-
та, Нюмда җэдараваы Нисяюм' җани' нида җарцус".
²⁴Ненэся, ненэся нянда" мадм', Вадахани инзелена,
Си"ми җэдараваы Нисяхани пунрёда малсяда илңгана
мэ, судебы ни җэңгу". Пыда хавахад иланд' тэвы".
²⁵Ненэся, ненэся нянда" мадм', хавы ненэцие" Нум'
Ню' вабцм' намдава' ёльць' хахаялма, мале тэвы",
Вабцамда намданахав" илелтыд". ²⁶Ханзер" Нисянда
ил' Харта Нянанда җа, тарем' ила' Хасава Нюхунанда
җэва' е"эмня, Нянда җани' илм' ми"мы. ²⁷Ненэця'
Нюңэ Нюмдебада җэванда е"эмня, Нянда судеңго-
ва ватом' ми"мы. ²⁸Нёда" пысаңг"! Пэмбад' мюня
мэна хусувэй хальмер' Вабцамда намдава' ёльць'

хахаялма. ²⁹ Пыдо' пэмбдото' мюд тарпаңгуд". Сава серо сертавы" ила' е"эмня илелтыд". Вэва серо сертабавэхэв" сиддо' судева' е"эмня илелтыд". ³⁰ Харкван хар"н нядани ңамгэхэртм' серта нидм' пирас". Намдормани сер' судеңгудм'. Хар"н ватоми нидм' нёракус", Си"ми Ңэдараваэни ватом' нёраку"ңадм'. Мань судми ненэся».

Иисус' нямна ңэда манэ"лабтяр"

³¹ «Мань Хар"н Пыхыдами вадепа"ни, Вадини ныхыси". ³² Ңани Хибяри Мань нямнани тид" лаханана тая. Мань теневадм', Мань нямнани ңэда Вадида ненэся". ³³ Пыдара" Иоаннан' ненэцие ңэдараваанда" мальңгана, пыда ненэся' нямна явнанда лаханась. ³⁴ Тикы Вадини ненэця' Нямнани лаханава' е"эмня нин хэтыбю", ңэдаңговам' ня"маваанда" е"эмня хэтыбин. ³⁵ Иоаннхав лэёмбада, яберена серакабт" ңэвы. Ңамгэ' пират' пыдара" яляханда маймбаван' харвадаць. ³⁶ Маньзяв манэ"лабтавндами Иоанн' манэ"лабтяркад ва"ңа. Нисяни тавы серо Мань малебидм'. Тикы серони Нисяни Мань Си"ми ңэдаравам' манэ"лабтамби". ³⁷ Мань Си"ми ңэдараваэми — Нисями, мале Мань нямнани явнанда лаханась. Пыдхавара" сяхаңгарт' Вабцамда намд"мара" яңгу, Мирбямда манэсо"мара" яңгу. ³⁸ Пыда вадида нянанда" ни" иле". Ңабцакаванда Ңэдараваэхэнда нива пунрёванда" нид, тикы ңэ"нив'. ³⁹ Пыдара" ихивахананда", малсяда ил' Хэбидя Падаркана ңэ"нив'. Ңадьбята" тяхасовна Хэбидя Падарм' тохоламбира".

Хэбидя Падаркав Мань хибя нэвами манэ”лабтамби.
⁴⁰Пыдхавара” илм’ ня”маванда” е”эмня Няни тован’
 нида” харва”. ⁴¹Мань ненэцянгат юндами нидм’
 ня”марпю”. ⁴²Маньзяв сидда” теневадм’, пыдара”
 сейхананда” Нувм’ мэнебцора” яңгу. ⁴³Мань Нисяни
 нювм’ ныхыць тодамзь. Пыдара” сейханда” Си”ми
 нида” пэй”. Ёани хибяри харта нюмда ныхым’ мэць
 тоб”нанда, тикахавм’ сейханда” пэндара”. ⁴⁴Харта”
 няхатата” юнм’ ня”марпида”. Ёопой, Нумгад нэда
 юнхавм’ нира” пюр”. Тиканда ханзер” пунрё пир-
 тара”? ⁴⁵Нисяни сякана Мань сидда” нидм’ вом-
 дартамбаңгу”. Танямна ибеда” нёя” ядэр”. Сидда”
 вомдартавандахав пыдара” енанара” — Моисей.
⁴⁶Ненэсявна Моисеян’ пунрёвы нэб”нанда”, Няни
 ёани’ пунраңгудаць. Моисей Мань нямнани пад-
 нась. ⁴⁷Тад Моисей’ падвэхэ” ниб”нанда” пунрю”,
 ханзер” Мань вадаха”ни пунраңгуда”?»

Самляңг ёнарм’ Малёбте”мяда
(Мф 14:13-21; Мк 6:30-44; Лк 9:10-17)

6 ¹Тикы’ пуд Иисус Галилея то’ тяха’ хая. Няби
 нюмда Тивериада то нэвы. ²Хуркари ненадо серо
 Иисус’ хаңгуртахы” сертабавам’ манэсо”махадандо’,
 ёока ненэць’ Пумнанда хая”. ³Иисус хой’ ни’ та-
 на”махаданда, Тохоламбадита ня’ тания’ ңамдыд”.
⁴Иудей” хэбидя яля — Пасха хахаялмы. ⁵Иисус
 саңомда нэдараванда сер’ Нянда миндя ёока не-
 нэцие манэ”на. Филиппан’ ма: «Сиддо’ ңавлава’
 е”эмня ханяд нянё тэмдаңгува”?» ⁶Иисусхав ңамгэм’

Сертавахаданда тeneвaсь. Сюри сита хорпа, тарем' хонрамбида. ⁷ Филипп Нянда вахалгъй": «Сидя юр" динарийхана* тэмдавы няньхад хусувэмдо' тянём-бовна җавлахарта ни томд"». ⁸ Иисус' җопой тохоламбадада — Симон Пётр' папа, Андрей Иисусан' ма: ⁹ «Тюкохона җопой хасава җацекы' ячменьхад сертавы самлянг нянькоцяда, сидя халякоцяда тая". Тикы-ко"е таҗок ненэцие җавла нена" тянё"нё"!» ¹⁰ Иисус ма: «Ненэця" тая җамдыдамд"». Таняна җув" җока" җэвы". Ненэця" тикан' җамдыд". Тикахана мэни" поҗгана хасавари самлянг ёнар' мян' җэвы". ¹¹ Тад-тикахад Иисус няньм' ня"махая, Нумд' сава вади хэт"махаданда няньм' җамдёдаха" ми"җада. Халям' җани' тарем' мэда. Харвабцондо' пирувна ми"йда. ¹² Җаворць ёльце"мяхадандо', Иисус Тохоламбада-хата ма: «Вадумы җавар' ютек ма"лэйда", җамгэхэрт тэри нёя хаю"». ¹³ Вадумы җавар' ютек ма"лэйдо', ячменьхад сертавы самлянг нянь' ютекахат юкад вата сидя паҗгалмы едм' терде". ¹⁴ Иисус' серта-вы тикы ненадо серм' манэ"мандо' сер', ненэця" тарем' ма": «Пыда ненэсянда я' тир' ни' товандаҗэ ваде"мы — Тикы Нум' Вади Вадета». ¹⁵ Иисусхав хамэдада, пыдо' тэв"махадандо', Сита ня"махая параҗодадандо' сертаван' харва". Җадьбята Пыда җани' җопой яланда пэхэ" хая.

* ^{6:7} Динарий — Рим параҗодадава' ненэй еся. Җопой дина-рий — манзарана' яля' недбя.

Ид' сяр' нимня Ядэро"мада
(Мф 14:22-27; Мк 6:45-52)

¹⁶ Нумда пэвсюмзэ, Тохоламбадида то' няю' хая".
¹⁷ Ёано' мю' тихия, то' тяхана ёэда Капернауман' нэкалҗадо'. Нумда пэвсюмб" җод", Иисус няндо' тамна ни ту". ¹⁸ Мерцяда сахама, ита манзада. ¹⁹ Пыдо' мат", самлянт километр' пирувна җанута", та' ёльцыҗ-гана ид' нимня миндям' — җаномдо' хахаялтембада Иисусм' манэць сейдо' хая". ²⁰ Пыдхавада няндо' вахалҗй": «Маньё"! Сейда" нёя пин"». ²¹ Пыдо' җанондо' мю' тибтеван' харвадонзэ. Лакри' җанодо' мале минханда минзэ' яндо' варан' тэвы".

Илм' тамбада нянь — Иисус

²² Тад нябимдей яляхана то' няби вархана нувы" ненэця" җопойри җанокоця' хавна җани җаном' манэ"мэдо' яҗгу. Пыдо' мание, җано' мю' Иисус Тохоламбадаха"ната ниць ти". Тохоламбадирида җанута хаяць. ²³ Тивериадахад җани" җано" тоць. Нум' Ерв' тикы я' хэвхана Нумд' сава вади вадесо"махаданда, ненэця" нянё җавормыць. ²⁴ Ненэця" Иисусм' Тохоламбадита ня' таняна нидо' ху". Пыдо' җану" мю' тияд", Капернауман' Иисусм' пюрць нэкалҗадо'. ²⁵ То' няби вархана Сита хо"махадандо', хонрамба пядо': «Равви, Пыдар сяха' тюкон' тэвын?» ²⁶ Иисус няндо' ма: «Ненэся, ненэся нянда" мадм', пыдара" ненадо серо манэ"манда" нид Си"ми вунида" пюр", нянё җаво"махаданда" малеванда" нид

Си”ми пюрҕада”. ²⁷ Тиманда җавар’ е”эмня нида” манзара”, та’ екававна малсяда илм’ минрена җавар’ е”эмня манзарада”. Ненэця’ Ньюэ Ньюмдебада тикы җаварм’ нянда” тата. Нум’ Нися тикы’ е”эмня Нянда Пидте”мямда җабтась». ²⁸ Тадтикахад ненэця” Иисусм’ хонра”: «Нум’ сякана сава җэда серм’ сертавана” е”эмня ханзер” җэб”на” тара?» ²⁹ Иисус няндо’ ма: «Пыда Җэдаравахэнда пунрёбта”, тикахана Нум’ сякана сава җэда серм’ сертабида”». ³⁰ Ненэця” тиканда Нянда ма”: «Нянд пунравана” е”эмня, җамгэ ненадо серм’ манэ”лабтаңгун? Җамгэм’ сертаңгун? ³¹ Нисянана” вэңго яхана маннам’ җаворҕаць. Тикы’ нямна Хэбидя Падаркана тарем’ пады: <Пыда няндо’ җавараңэ нумгад җэда няным’ ми”җа*». ³² Иисус няндо’ маси”: «Ненэся, ненэся нянда” мадм’, Моисей нумгад җэда няным’ нянда” нись та”, Нисями нумгад җэда ненэся няным’ нянда” тамби. ³³ Нум’ тамбада няньхав — нув’ няд ха”морта, я’ тирк” илм’ мипи». ³⁴ Пыдо’ Нянда ма”: «Ервэй, хусувэхэ”на тарця няньдава” мипю”». ³⁵ Иисухав няндо’ ма”нив’: «Маньзяван ила’ нянядм’! Няни турта ни җаворцяңгу”. Тад җани’ Няни пунрёда сяхаңгарт’ ит’ харвабцода яңгуда. ³⁶ Мань нянда” маңгава мадамзи”, Си”ми манэкава манэ”җадаци”, хуркавна җод” Няни нида”нё” пунрю”. ³⁷ Нисяни Няни тамбада хусувэй ненэць’ Няни тута, Няни турти” ханяңэхэртамдо’ Мань нидм’ питарт”. ³⁸ Хар”н

* ^{6:31} Еги 16:4, 15; Нумд’ 77:24.

ини сер' нэвани е"эмня Мань нув' няд вунисядм' ха"ам". Си"ми Нэдаравэни ватом' сертаванзъ то-
дамзъ. ³⁹Си"ми Нэдаравэни ватода тарця: Няни Тавэхэданда нямгэхэртм' ёпа"ни ни тара", пудана яляхана Мань мал' янор' илебтеб"ни тара. ⁴⁰Нися-
ни вато тарця: хусувэй хибя Нюмда мание Нянда пунрёда, малсяда илм' ня"маңгу. Пудана яляхана Мань сита янор' илебтеңгудм'». ⁴¹Иисус' тарць вади хэт"махад: «Мань нумгад ха"амвы нянядм'», иудей" помнандо' Пыда нямнанда лаханорць пэяд". ⁴²Пыдо' ма": «Тюкохова Иосиф' хасава ню — Иисуснё", Небяхаюда-Нисяхаюда маня" теневаңахаюна"нё". Пыда ханзер" тарем' лахана: «Мань нумгад ха"мы-
дамзъ?» ⁴³Иисус няндо' вахалъй": «Помнанда" хара-
си" нёда" лаханор". ⁴⁴Си"ми Нэдаравэни — Нисяни хахаялтева' хавна, Няни хибяхарт тось нида пирас". Няни тонахавм' Мань пудана яляхана илебтеңгув. ⁴⁵Нум' Вади вадети" падарка"на тарем' падыси": «Пыдо' сиддо' мал' Нум' тохолаңгу». Хусувэй хибя Нисями намдормы, Нянданда тохолковы Няни турңа. ⁴⁶Нумгад нэда Ненэця' хавна хибяхарт Нисям' ни-
вэда манэс". Пыдарида Нисям' манэ"мэда. ⁴⁷Ненэся, ненэся нянда" мадм', Няни пунрёдахана малсяда ил' таня. ⁴⁸Маньзяван ила' нянядм'. ⁴⁹Нисянада" вэңго яхана маннам' нэвормы" нэбто' нэ", хуркавна нэ", пыдо' хаць. ⁵⁰Тикы няньхав нумгад ха"морта нянь. Тикы нянё нэворта ни хаңгу". ⁵¹Тикы иленя няньхав нумгад ха"амвы Мань нэ"нидам'. Хусувэй хибя тикы няньм' нэворта иланда малсяңгу. Нянда"

мипада Няньми — Мань Пыхыдами! Тикы нянь хусувэй я' тер' илева' е"эмня џадьбя"ни мипада-ми». ⁵²Тикы Вадита пуд, иудей" помнандо' няхато' пэбтэйд", тарем' лаханорџа": «Пыда ханзер" Харта Пыхыдамда няна" џамзь тась пир"џада?» ⁵³Тикы вадахато' Иисус тарем' ма: «Ненэся, ненэся нянда" мадм', Ненэця' Ньюэ Ньюмдебада' Пыхыдм' нибта" џав", Вэямда нибта" џэр", нянанда" ил' яџгу. ⁵⁴Мань Пыхыдами џавортахана, Мань Вэями џэрпадахана малсяда ил' тая. Тикым' пудана яляхана Мань илебтеџгув. ⁵⁵Мань Пыхыдами ненэся џавар, Мань Вэями ненэся џэрпада џамгэ. ⁵⁶Мань Пыхыдами џаворта, Мань Вэями џэрпада Мюняни мэ, Мань џо" нянанда мэдм'. ⁵⁷Ханзер" иленя Нисями Си"ми џэдараса, ханзер" Мань Нисяхадани иледм', тарем' Си"ми џавараџэ мэта Нядани илеџгу. ⁵⁸Тюку нянь нумгад ха"мыць, Нисяната" џавормы' то"лаха ни џа". Тикым' џаворпато' џод", пыдо' хуркавна џо" хаць. Тюку няньм' џавортахав џоб' илеџгу». ⁵⁹Тикы вадида Иисус Капернаумхана џэда ма"люџгалава мякана, ненэцие тохоламбаванда сер' ваде"ядась.

Малсяда ила' вада"

⁶⁰Тарць вади намда, Тохоламбадита џокаюм' пелядо' тарем' лаханаць: «Тикы вадета Вадида намдорма' то"лаха ни" џа". Теда' хибя тикы Вадахата инзелеџгу?» ⁶¹Иисусхав нибта џо" намдор", Тохоламбадита Ваде"мыта нямна лаханормахад тенеvasь. Пыда няндо' тарем' ма: «Сёнзяхата" вэваковна тэвыд"? ⁶²Ненэця'

Нюңэ Нюмдебадам' җахат мэ"маханда тананаңэ ма-
нэпата", тикахана ханзер" җэңгуда"? ⁶³Илм' тамбада,
тики Инд" җэ"нив'. Пыхыдахав җамгэхэрт ни җа".
Нянда" хэтвы Вадини Инд" җэ"нив', ил' җэ"нив'.
⁶⁴Җабцакавата поңгананда" ниня пунрөдида" тания".
Иисус ңули" нюрте"эхэд хибя Нянда ниня пунрө-
дахад, Сита хусаравандахад теневась. ⁶⁵Иисус ма:
«Җадьбя"ни Мань нянда" тарем' мадамзь: Нисяни
тарем' таславдавэй' хибяхарт Няни тось нида пи-
рас"». ⁶⁶Тикы' пуд Тохоламбадита поңгад ңокаюм'
пелядо' Сита хас", сян Нянанда ни" ядэр". ⁶⁷Иисус
юкад вата сидямда хонра: «Пыдара" җани' хэван'
нида" харва"?» ⁶⁸Симон Пётр вахалъй": «Нум' Ер-
вава", маня" хибян' хандава"? Малсяда ила' вада"
Пыдар нянанд җа"нө". ⁶⁹Маня" Пыдар Нумгад ңэда
Хэбидя ңэваханд* пунрэйна", хамэдава". ⁷⁰Иисус
няндо' ма: «Юкад вата сидяңэ мал' Мань сидда"
нисядам' тэра"? Хуркавна ңо" ңопойра" җа». ⁷¹Пыда
Искарriot Симон' хасава ню — Иуда' нямна лаханась.
Иуда юкад вата сидяхад ңопойдонзь, пыда Иисусм'
хусараванзь хамекусъ.

Иисус' харта хасава нита Нянда нива пунрө"ма

7 ¹Тад пуна Иисус Галилея явна ядэрҗась. Иудея
яхана иудей" Сита хадаван' харваць, җадьбьята
Пыда танямна ядэрман' нись харва". ²Иудей" Нум'

* ^{6:69}Ханяңы ңудахана падвы падарка"на тарем' пады: «Маня"
Пыдар Христос ңэваханд, Нум' Ню ңэваханд».

Мя” хэбидя яля* хахаялмась. ³ Иисус’ хасава нидя Нянда ма”: «Тюкоход хэбат тара, Иудея ян’ хэбат сава. Таняна Тохоламбадид сертабада Серод манэт”ни”им’. ⁴ Хусувэй ненэц’ харта пыхыдамда манэ”лабтава’ е”эмня сертабадида ниданё” такалпю”. Тарць серо сертабадаңэ, я’ тир’ ненэцяңг” Пыхыдамд манэ”-лабтамбадава». ⁵ Харта хасава нихиртада Нянда ниць пунрю”. ⁶ Иисус няндо’ тарем’ ма: «Манъязв Ёльцями тамна товдавэй. Пыдхавара” џоб’ ёльця-ра” тания. ⁷ Пыдара” сидда” я’ тир’ ненэця” волтамба ни” пирас”. Манъязв Си”ми, серото’ вэнзу” џэвам’ ваде”мани нид, сэхэда”. ⁸ Пыдара” хэбидя ялян’ хаяда”. Манъязв тюку хэбидя ялян’ нидм’ тут”, Ёль-цями тамна товдавэй». ⁹ Тикы Вадида хэт”махаданда Галилеяхана хаи.

Иисус’ хэбидя ялян’ хэ”мя

¹⁰ Хасев” Нита хэбидя ялян’ хэ”мяхад, Иисус хур-кавна џо” талерка хэбидя ялям’ манэ”манзь хая. ¹¹ Иудей”, хэбидя яляхана, Иисусм’ пюрџа”, тарем’ хонарку”: «Пыда ханяна мэ?» ¹² Ненэцие” помна Пыда нямнанда џэда хуркари” лахарё” ядэрџа”. Ханяңы” ненэця” тарем’ лахана”: «Пыда сава ненэц’». Ханяңыдо’ тарем’ лаханорџа”: «Ниџо”, ненэцие

* ^{7,12} Нум’ Мя” хэбидя яля — Иудей” хэбидя яля. Тикы хэ-бидя яляха”на еврей”, харто’ мято’ хаехэя, мято’ хэвхана пя’ таркахат нум’ мятамдо’ мярсеты”. Хэбидя ялэ” си”ив яля’ ямбан’ џаха”на Египетхад тарп”махадандо’ вэңго яхана хан-зер” иле”мямдо’ тензибтехэя тикы нум’ мяк”нато’ илесеты”.

сиякаха” тэвола». ¹³Иудейха” сейто’ пинва’ нид, хибяхарт ңаркавна Нямнанда нись лахан”. ¹⁴Хэ-бидя яля’ няби пеляхана Иисус Хэбидя Хардавна ңадимя, ненэцие тохоламба пя. ¹⁵Иудей” тэри пы-саңга”, ма”: «Тохолко”мада яңгуси”, ханяд Хэбидя Падарм’ теневада?» ¹⁶Тикы вадахато’ Иисус тарем’ вахалъ”: «Тохолир”ми Нядани ни ңа”, Си”ми Ҳэ-даравэхэдни ңа. ¹⁷Нум’ вато’ сер’ ңэван’ харванахав Мань тохолир”ми Нумгад ңэвамда, ңули” ңэбта, Мань хар”н нядани ңэда вади ңэвам’ хамэдаңгу-да. ¹⁸Харта няданда лахананахав харта юндамда пюрңа. Сита Ҳэдаравы юнм’ пюртахав ненэся, сиякада яңгу. ¹⁹Нянда” Моисей Ватом’ нися та””? Хуркавна ңо” хибяхартара” тикы Вато’ сер’ ниню” иле”. Ҳамгэ Си”ми хадаван’ харвада””? ²⁰Ненэця” Нянда ма”: «Нянанд ңылека ни мы””? Хибя Сит хадаван’ харва?» ²¹Иисус тикы вадахато’ тарем’ ма: «Ҳопой сертавы Серкадани пыдара” мал’ пысаң-гада”нө”. ²²Моисей нянда” матнава мэсыдм’ тась. Ҳабцакаванда тикы мэсы” Моисейхартахад ни ңа”. Нисяната” нися-нисяхат ңа. Пыдара” еврей” ныла-нава яляхартахана матнада”нө”. ²³Пыдара” Моисей’ Ватом’ мадавоңгаданда”, еврей” ныланава яляхана ненэцие”мана матнада”нө”. Ҳамгэ еврей” ныланава яляхана хаңгуртам’ ңарханда савумдавани е”эмня Мань няни я”авлыда””? ²⁴Тю”уримна ңавори’ нямна судеңго ңэвадэйда”, тадхав ненэся судвана судеңго пэйда”».

Иисус – Христосхарт нэбтэв’?

²⁵ Ханяңы” Иерусалим’ тер” тарем’ ма”: «Тикы, хадаван’ харванадо’ ни ңа”? ²⁶ Ти, Пыда тид” лахана, пыдхавадо’ ңамгэхэртм’ Нянда ни” хэтыбю”. Ненэцие” ңаркта” Сита ненэся Христосңэ таславэ-кы”? ²⁷ Пыда ханяд нэвахаданда маня” теневава”нэ”. Христос’ тоб”нанда, ханяд товахаданда хибяхарт ехэраңгу». ²⁸ Иисус, Хэбидя Хардахана ненэцие то-холамбаванда сер’, ңаркавна тарем’ лахана: «Си”ми теневада”нэ”, ханяд товахадани теневада”нэ”. Њаб-цакаванда Мань Хар”н Ини сер’ товэдм’ нидм’ ңа”, Си”ми Нэдаравэми ненэся. Пыдхавара” Сита ехэрада”. ²⁹ Маньзяв ханяв тенев”, Мань Няданда нэ”нидам’, Пыда Си”ми нэдарась». ³⁰ Тиканда ненэця” Иисусм’ ня”маван’ харвадонзь, ңопой, ңобкартадо’ ңудамда Нянда ила я”мась. Тад ңо” нэсь ңо” Ёльцянда тамна товдавэйсь. ³¹ Ненэцие” мандалкад ңокаюм’ пелядо’ Нянда пунрэйдаць. Пыдо’ тарем’ лаханаць: «Христос’ тоб”нанда, тюку ненэця’ сертавы серкад тамна ңока ненадо серо сертаңгудақы?»

Тю”уна мэни” Иисусм’ ня”маванзь хорпа”ма

³² Иисус’ нямна нэда ненэцие” лахарё” фарисей” хаха” тэвыд”. Ңарка ханондана”, Фарисей” Иисусм’ ня”маванзь манзаранидо’ нэдара”. ³³ Иисус ңяндө’ тарем’ ма: «Нянанда” Мэвани ёльць’ тянёмя. Тадри’ Си”ми Нэдаравэхэни хандадм’. ³⁴ Си”ми иб” пюр-тада”, Си”ми нида” хоңгу”. Мань мэсь’ яхани тось нира” пират”». ³⁵ Тадтикахад иудей” помнандо’

тарем' ма": «Пыда ханя' хэванзь пэрпата? Маня" Сита ховоңгадна" тарем' нэдакы? Еллин"* поңгана иленя няха"на" ханданакы? Еллин тохолам-баңгудагы? ³⁶Пыда тарем' лаханабта: <Си"ми иб" пюртада", Си"ми нида" хоңгу". Мань мэсь' яхани тось нира" пират">, тикы Вадида ханзер" хамэдаб" сава"?»

Иленя ид' яха"

³⁷Хэбидя яля' пудана яляхана — сямян ңарка яляхана, Иисус нулкая, ңарка"явана вахалъ": «Хибя идарман' харва, Няни тоя, идарңая! ³⁸Хэбидя Падаркана падвы вади" сер', Няни пунрэда сёнзяхаданда иленя ид' яха" хурнаңгу"». ³⁹Иисус Нянда пунравы" ненэцие" Хэбидя Индадм' ня"мава' нямна лаханась. Иисус' юн тамна ңармадавэйсь, ңадьбятя Хэбидя Инд" ненэцяңг" тамна ниць тэв".

Иисус' нямна тасалкурма

⁴⁰Ненэцие" мандал' поңгана мэни" ханяңыдо' Иисус' вади намда, тарем' ма": «Пыда ненэся Нум' Вади вадета!» ⁴¹Ханяңэхэв" тамна тарем' лахана": «Тюкохов Христос!» Тамна ңани ханяңэхэв" тарем' лаханорңа": «Галилея яхавахад Христос тось пиртада? ⁴²Хэбидя Падаркана тарем' нися паду": <Христосхав Давид' паңгхад нэңгу. Вифлеем хардахад — Давид' иле мэ"мы яхад тута"?»* ⁴³Та' ёльцьңгана ненэцие"

* ^{7:42}2 Пар 7:12; Мих 5:2.

мандал” Иисус’ нямна тасалкодахандо’ вадидо’ тодо’ я”амна хая”. ⁴⁴Ханяңы” ненэцяңгав” Сита ня”маван’ харва”, ңопой, ңобкартадо’ Нянда ңудамда ила я”ма.

Иудей” ңаркти” нива пунрёва

⁴⁵Манзаранидо’ ңарка ханонданаха”, фарисей-ха” то”махадандо’, няби” сиддо’ хонрамба пя”: «Ңамгэ нира” тэвра”?» ⁴⁶Манзаранидо’ ма”: «Тикы Ненэця’ тотрев’ хуна сяхаңгарт’ ңобкарт хибяхарт тарем’ нись лахан”». ⁴⁷Фарисей” няндо’ тарем’ ма”: «Пыдхартара” ңани’ не”эльтереида”»? ⁴⁸Ненэ-щие” ңарктахат, фарисейхат Нянда пунрана тания? ⁴⁹Тикы ненэщие” мандалкав” Моисей’ Ватом’ ни” хамэдамбю”, пыдо’ мэтравы”». ⁵⁰Фарисей” поңгана Никодимам’ нюбета ненэць’ таниявы, пыда ңаха”на Иисусан’ турмы. Пыда фарисейха” тарем’ ма: ⁵¹«Ненэцям’ тасалковдавэй’, Ватохонана” судеба серо”ңа? Нюрте”э’, няданда вадида намд”махад, ңамгэм’ серта”мамда тасла ни тара”?» ⁵²Пыдо’ нянда ма”: «Пыдар ңани’ Галилеяхад нин ңа”? Хэбидя Падарм’ сомбовна манэт, тикахана манэтар, Нум’ Вади вадета Галилеяхад ни тут”». ⁵³Тикы вади” пуд мал’ мядо”манато’ хая”.

Са”ена не

8 ¹Иисусхав Елеон хоян’ хая. ²Ңодь’ ялэмгава, Иисус ңани’ Хэбидя Хардан’ то. Хэвханда не-нэця” мал’ ма”лыд”. Тиканда ңамдахая, тохоламба пйада. ³Моисей’ Ватом’ тeneвана”, фарисей” ңоб”

нем' тэвра". Тикы нем' җани несэй хасавахана хонёдаханда ня"мавэдо'. Тикы нем' ненэцие" сяк" нултадо', ⁴Иисусан' тарем' ма": «Тохоланҗодаңэ, тюку нем' җани несэй хасавахана хонёдаханда ня"мава". ⁵Моисейхав Ватохонанда тикы' то"лаха не манябэ-хэна ладорпа сидна" табэдась. Пыдар ха"мандан?»* ⁶Пыдо' сюри тарем' Нянда лаханавы". Хэтувнда Вадахананда Сита вомдартаван' харвавы". Иисус таси' нибклэй", җуданда таркахана явна җамгэхэвм' падыба пя. ⁷Пыдхавадо' тамна Сита хонрамби". Тад-тикахад Пыда нуло"махаданда вахалый": «Ханяңэра" хэбяхаси, тикара" нерде нен' манябэм' моя». ⁸Иисус җани' таси' нибклэй", явна падна пэй". ⁹Тарць вади намда, ненэця" җоб"лад' тодо' яха" хая", сямянхат җаркыдо' нито' нерня' хая". Та' ёльцыңгана Иисус не' ня' харти' хаихи'. Нехэв нер" ханяна нуса, тикахана тамна ну. ¹⁰Иисус нулый",* нен' вахалый": «Неңэй, сит вомдартамбадид ханяна хая"? Хибяхарт сит ни вомдартат"?» ¹¹Не ма: «Мань Ервав, хибяхарт си"ми ни вомдартат"». Иисус нянда ма: «Мань җо" сит җани' нидм' вомдартамбю". Мяканд хань", тад нерня' җани' сяхаңгарт' нён хэбяхамдю"».*

* 8:5 Лев 20:10; Няб 22:22-24.

* 8:10 Ханяңы җудахана падвы падарка"на тамна тарем' пады: «не' хавна хибяхартм' нись мание"».

* 7:53–8:11 Ханяңы җудахана падвы җули" невхы падарка"на ни паду".

Иисус – я’ тир’ яля

¹²Иисус җани’ ненэцяҗг” вахалтй”: «Мань я’ тир’ ялядм’! Пумнани ялтахов сяхаҗгарт’ пэвдявна ни ядэрт”, ила’ яля нянанда җэҗгу». ¹³Тиканда фари-сей” Нянда ма”: «Пыдар Харт Пыхыдамд ваде”җан. Пыдар ваде”мыд ненэся” вуни” җа”». ¹⁴Иисус няндо’ ма: «Хар”н Пыхыдани нямна лаханаб”ни җод”, Лахана”мини ненэся”. Тад җо” җэсь җо” ханяд то”-махадани, ханя’ хэвахадани теневадм’, пыдхавара” Мань ханяд то”махадани, ханя’ хэвахадани ехэра-да”. ¹⁵Пыдара” хибярим’ я’ тир’ судебава’ пирувна судебира”. Маньзяв хибяхартм’ нидм’ судебю”. ¹⁶Судеб”ни җод”, Мань судми ненэся, тад җо” Мань җопойдм’ нидм’ җа”. Нянани Си”ми җэдараваы Нис-ями мэ. ¹⁷Пыдара” Ватохонанда” тарем’ падынё”: <Сидя сырмэхэ’ вадити’ җобт’ ха”морпато’, пыди’ вадиди’ ненэся”>.* ¹⁸Мань Хар”н нямнани лаханадм’, тикахад Мань нямнани Си”ми җэдараваы Нисями лахана». ¹⁹Тиканда пыдо’ Иисусан’ ма”: «Пыдар Нис-яр ханяна мэ?» Тикы вадахато’ Иисус ма: «Пыдара” Си”ми ехэрада”, Нисями җани’ ехэрара”. Тиканда Си”ми теневавы” җэб”нанда”, Нисями җани’ тене-ваҗгураць». ²⁰Тикы Вадида, Хэбидя Харад’ мюня ненэцие тохоламбаванда ёльцьҗгана, есь” ларас’ хэвхана хэтыдась. Сита хибяхарт ни ня”ам”, тад җо” Ёльцянда тэувдавэйсь.

* 8:17 Няб 19:15; 17:6.

Хэсь' Яхани тось нира" пирас"

²¹ Иисус җани' няндо' ма: «Мань хандам', Си"ми иб" пюртада", хуркавна җод" хэбяхахаданда" хаңгуда". Мань хэсь' яхани тось нира" пират"». ²² Иудей" Вадахата тарем' ма": «Ненэся Харта Пыхыдамда ма-ядаванзь пэртакы? Тарем' манё": «Мань хэсь' яхани тось нира" пират"»». ²³ Иисус няндо' ма: «Пыдара" тасид җада", Маньзяв тю"уд җадм'. Пыдара" тюку я' тиркад җада", Маньзяв тюку я' тиркад нидм' җа". ²⁴ Мань нянда" тарем' мадамзь: пыдара" хэбяхахатата" хаңгуда". Тикы Мань җэвахани ниб"нанда" пунрю", пыдара" хэбяхасавэйңэ хаңгуда"». ²⁵ Тад-тикахад Сита хонра": «Тиканда, Пыдар хибян?» Иисус няндо' ма: «Сямян нюрте"эхэд Хибя Җэвани нямна нянда" лахан"нидам'. ²⁶ Пыдара" нямнанда" Ваде"мандами җока, Судевандами җока. Си"ми Җэ-даравэми ненэся. Няданда намдвыни я' тир' терха" ваде"ян». ²⁷ Пыдо' Иисус' Нисянда нямна лаханавам' нидо' хамэда". ²⁸ Тиканда Иисус няндо' ма: «Ненэця' Нюңэ Нюмдебадам' сяха' тю"у' илаңгура", пыдара" тикырихина Тикы Мань җэвами хамэдаңгура". Мань Хар"н нядани җамгэхэртм' нидм' сертабю". Нисями җамгэн' Си"ми тохоласа, Мань тикыри ваде"җадм'. Тикым' җани' хамэдаңгура". ²⁹ Си"ми Җэдаравы Нянани мэ, җопойңэ Си"ми нись хае". Тад җо" Сёнзяхананда җамгэ пой, Мань тикым' җоб' сертабив». ³⁰ Тикы Вадида хэт"махаданда җока иудей Нянда пунрэйдаць.

Ненэся сидда” нэдаңгу

³¹ Нянда пунравы иудейха” Иисус тарем’ ма: «Пы-
дара” Мань вади”ни сер’ ноб’ нэбта”, тикахана не-
нэся Мань тохоламбадини. ³²Тадтикахад ненэсям’
хамэдаңгура”, ненэся сидда” нэдаңгу». ³³ Пыдо’
Нянда ма”: «Маня” Авраамхад перенава”, хуна
сяхангарт’ хибяхарт’ хабива” ниваць нэ”. Пыдар
ханзер” тарем’ лаханан: «Пыдара” нэдавы нэңгу-
да”»?» ³⁴ Иисус няндо’ ма: «Ненэся, ненэся нянда”
мадм’, хибяри-хибя хэбяхам’ сертабада — хэбяха’
хаби. ³⁵ Хаби пили” мякананда ни хаёд”, хасава
нюхув пили” мякананда хаёда. ³⁶ Тадхав Хасава
Ню сидда” нэдабата, тикахана ненэсявна нэда-
вы нэңгуда”. ³⁷ Авраамхад переня” нэвахаданда”
Мань теневадм’. Тарем’ нод” Вадини сёнзянда” мю’
пэмбаван’ нида” харва”. Надьбьята” Си”ми хадаван’
харвада”. ³⁸ Маньзяв нянда” Нисяхадани манэ”мы-
ни вадес”нидам’, пыдхавара” харта” нисяхаданда”
намдвыда”* сертабида”».

Нэ’ ню”

³⁹ Пыдо’ Иисусан’ ма”: «Маня” нисява” — Авраам». Иисус тикы вадахато’ тарем’ ма: «Ненэся Авраам’ ню” ню” нэвы нэбта”, пыдара” Авраам’ серо сер-
табаңгудаць. ⁴⁰ Тедахав’ Нумгад намдавы ненэсям’
нянда” хэтвэңэ, Си”ми хадаван’ харвада”нэ”, Ав-
раамхав тарця нись нэ”. ⁴¹ Харта” нисяра” ханзер”
нэса, пыдара” тарем’ нэда”нэ”». Тикы Вадахата

пыдо' тарем' ма": «Маня" тэри ховы нюва" нива" жа"! Маня" жопой Нисява", Пыда Нум'». ⁴² Иисус няндо' ма: «Пыдара" Нисяра" Нум' жэвы жэбта, пыдара" Си"ми мэнеңгудаць. Тад жо" жэсь жо" Мань Нумгад тодамзь, теда' Мань тюкохона мэdm'. Хар"н ини сер' нидамзь ту", Пыда Си"ми жэдарась. ⁴³ Пыдара" хэтыбада Вадини жамгэ нида" хамэдам-бю"? Жабцата" пыдара" Вадини намда нида" пирас". ⁴⁴ Пыдара" жахад жада", пыдара" нисяра" — жа. Пыдара" нисянда" харвабцу сертабаван' харвада". Нюрте"эхэд пыда хавыдик жэвы, ненэсям' няд"мяць нидась пирас", жабцата пыда нянанда ненэся яңгу. Сиякавна лаханабта пыда явнанда пэржада, жабцата пыда жарханда сияк. Сияк' нися — пыда ти. ⁴⁵ Мань ненэсям' хэтыбидм', жадьбята" пыдара" Няни нида" пунрю". ⁴⁶ Ханяжэра" теда' Си"ми хэбяхам' сертанэ манэць пирта? Ненэсям' хэтыбаб"нани жамгэ Няни нида" пунрю"? ⁴⁷ Нумгад жэдахов Нум' вадаха" инзеле. Пыдхавара" Нумгад нида" жа", жадьбята" Нум' вадаха" нида" инзеле"».

Авраам' нерня Мань таяндамзь

⁴⁸ Иудей" Иисусан' ма": «Пыдар Сит Самария я' тержэ вадепа"на", тадтикахад Нянанд жылека мэвам' вадепа"на", ненэсявна нива" лахан"?» ⁴⁹ Иисус няндо' ма: «Мань нянани жылека яңгу. Маньзяв Хар"н Нисями жарк"жадм', пыдхавара" Си"ми сяцялмдембида". ⁵⁰ Мань юндами нидм' пюр". Тикым' Пюрта тая, Пыда Судареңгода. ⁵¹ Ненэся, ненэся нянда" маdm', Мань вадини

нёракута сяхаңгарт’ ни хаңгу”». ⁵²Иудей” Нянда ма”: «Тедяхав’ маня” хамэдава”, ңылека Нянанд мэ. Авраам хась, Нум’ Вади вадета” ңани’ хаць. Пыдар тарем’ лаханананё”: «Мань вадини нёракута сяхаңгарт’ ни хаңгу”». ⁵³Тиканда Авраам нисяхадана” Пыхыдамд ңарканэ тосар? Авраам хась, Нум’ Вади вадета” ңани’ хаць. Пыхыдамд хибяңэ толабир?» ⁵⁴Тикы вадахато’ Иисус тарем’ ма: «Мань Хар”н юнми ңармдамбаба”ни, тиканда Мань юнми тароси. Пыдара” Нумданда” вадетара” — Нисями, Мань юнми ңармдамбида. ⁵⁵Пыдара” Сита ехэрада”, Маньзяв теневав. Мамб”нани <Ехэрав», тикахана сидта” тотрев’ сиякадм’ ңэңгудм’. Ѓабцани Сита теневадм’, Ваданда сер’ ңадм’. ⁵⁶Авраам нисяра” Мань ялями манэ”манданда няю’ маймбись. Хуркавна ңод”, тикы ялям’ манэ”ңада, тадтикахад май”». ⁵⁷Тикы Вадахата иудей” тарем’ ма”: «Самляңг ю” похортар яңгуню”, тарем’ ңо” Авраамам’ манэцан?» ⁵⁸Иисус няндо’ ма: «Ненэся, ненэся нянда” мадм’, Авраам тамна соявдавэй’ Маньзяв мале танядамзь, теда’ ңо” танядм’». ⁵⁹Тиканда, ладормандо’ е”эмня ненэця” манябэ ня”ма”. Иисусхав тэмзы”, Хэбидя Хардахад тарпы”.*

Сэвсядаңэ соявым’ Савумда”мада

9 ¹Иисус миманда сер’, соя”манда мальңгэхэд сэвсядам’ манэ”ңа. ²Тохоламбадида Сита хонра”: «Равви, тюку ненэць’ ңамгэ сэвси” соявы? Ханяңэдо’

* 8:59 Ханяңы нудыхана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Ненэщие” помна хая, тэри нялкара».

хэбяхам' сертавы? Пыда? Ёули", нисяхаюда-небяхаюда
 нэдакэхэ'?" ³ Иисус ма: «Тарця нэвада тикы хасава'
 хэбяхахад ни һа", нисяхаюта-небяхаюта хэбяхахад
 һани' ни һа". Нум' сертабада манзая нянанда һа-
 димя' е"эмня тарця. ⁴ Ялянда ныклавдавэй' Си"ми
 Нэдаравы' серо сертаб"на" тара. Пиңэ хэ"мяхаданда
 хибяхарт һамгэхэртм' серта ни пирас". ⁵ Я' тиркана
 мэвахани Мань я' тир' ялядм'. ⁶ Тикы Вадида хэ-
 т"махаданда ян' сабцяй". Сабцямда я' сибякохона
 хулцо"һада, тадтикахад тикахананда сэвсяда' сэв
 масарһа. ⁷ Тадтикахад Иисус нянда ма: «Силоамам'
 нюбета халтаһгось' ян' хань", сэвад халта"». Сило-
 ам хамэдита — «нэдаравы». Тиканда пыда хая, сэвда
 халта. Таняд сэвсавэйңэ пуня' то. ⁸ Тёняңы нида,
 һахат сита нэванаңэ* манэ"мы" тарем' лахана": «Ти-
 кава" һахат һамдё мындамда хыnumбавы ни һа"?»
⁹ Ханяңыдо' тарем' ма": «Пыданё"». Һани ханяңыдо'
 тарем' лахана": «Ниңо", тэри сита то"лаханё"». Пыда
 һо" маси": «Мань нэ"нидам'». ¹⁰ Тадтикахад ненэця"
 сита хонра": «Ханзер" сэвад сылыд"?» ¹¹ Пыда няндо'
 ма: «Иисусм' нюбета ненэць' я' сибякохона хулцо"-
 мы сабцяхананда сэвни масарһась, тадтикахад няни
 тарем' мась: «Силоам халтаһгось' ян' хань", сэвад
 халта"». Тадтикахад таня' хаядамзь, сэвни халта-
 дамзь. Тикы' пуд сэвни сылыд"». ¹² Ненэця" нянда
 ма": «Тикы ненэць' ханяна мэ?» Пыда ма: «Ехэрадм'».

* ^{9:8} Нэвана — ёули" маңбада, ненэцяңгат һамгэдамда ха-
 нана. Ханяңы нудахана падвы падарка"на «сэвсядаңэ» пады.

***Фарисей” сэвсяда’ ханзер” саву”мам’
хонрамба”ма***

¹³Тадтикахад ненэця” ҥахат сэвсявым’ фарисейха” ханадо’. ¹⁴Иисус я’ сибякохона хулцо”мы сабцяхананда сэвсяда’ сэв сылабта”ма яля, еврей” ныланава яля ҥэвы. ¹⁵Ҧадьбято’ фарисей” сэвсявым’ ханзер” сэвта сылавам’ ҥани’ хонрамбавы”. Пыда няндо’ ма: «Я’ сибякохона сабцямда хулцосо”мам’ Пыда сэвхани масарҥадась, тикы’ пуд сэвни халтадамзь, тадтикахад сэвни сылыд”». ¹⁶Фарисей” поҥгат ханяҥыдо’ тарем’ лахана”: «Тикы Ненэць’ Нумгад ни ҥа”, Пыда еврей” ныланава ялям’ нида нёда”». Ханяҥэхэбидо’ тарем’ ма”: «Ханзер” хэбяхасавэй ненэць’ тарця ненадо серо серта пиртыда?» Тадтикахад пыдо’ помнандо’ поёма”. ¹⁷Сэвсявы ненэцям’ ҥани’ хонрамба пядо’: «Тикы Ненэць’ сэвад сылабтаси”, Нямнанда ҥамгэм’ хэтаҥгун?» Пыда ма: «Тикы Ненэць’ Нум’ Вади вадета». ¹⁸Небяхаюда-нисяхаюда хамдавэй’ иудей” ҥахат сэвсываханда, тадтикахад савуво”маханда нид” пунра”. ¹⁹Тадтикахад небяхаюда-нисяхаюда хонрамба пя”: «Ҧыхы соя”махаданда сэвсядаҥэ вадетари’ пыдари’ нюри’? Теда’ ханзер” пыда сылы”?» ²⁰Небяхаюда-нисяхаюда няндо’ маҥаха’: «Мани’ тенева, тюку мани’ нюми’, пыда сэвсядаҥэ соясь. ²¹Ханзер” теда’ сэвта сыла”махад, хибя сэвда сылабта”махад мани’ ехэрани’. Пыда мале ҥарка, сита хонрада”, харта нямнанда пыда харта лаханаҥгу». ²²Иудейха” сейти’ пинва’ нид небяхаюда-нисяхаюда тарем’ лаханаҥаханзь. Иудей”

мале помнандо' тарем' тасладонзъ: «Хибя Иисусм' Христосңэ вадетада, тикы ма"люңгалава мякад питармы нэңгу». ²³ Ёадьбяти' небяхаюда-нисяхаюда тарем' лаханавэхэ': «Пыда мале ңарка, сита хонрада"». ²⁴ Тиканда фарисей" сэвсывы ненэцям' нябимдей' няндо' хаңгая ма": «Нувм' савус", маня" теневава", Тикы Ненэць' хэбяхасавэй». ²⁵ Сэвсывы няндо' ма: «Хэбяхасавэй нэвахаданда мань ехэрадм'. Ёопой, сэвсывы нэвахадани, теда' сырмахадани теневадм'». ²⁶ Тикы' пуд ңани' хонрамба пядо': «Ханзер" сит пэрца? Ханзер" сэвад сылабтэйда?» ²⁷ Пыда няндо' ма: «Мань нянда" ваде"ңаваси", пыдара" няни нида"нё" инзеле". Ёамгэ' е"эмня ңани' яңор' тикым' намдван' харвада"? Пыдара" ңани' Пыда тохоламбададанда хэван' харванакэда"?» ²⁸ Пыдхавадо' сита тэдорпа пя", тарем' ма": «Пыдар харт Пыда тохоламбадада, маньзявана" Моисей' тохоламбадава". ²⁹ Маня" тенева, Моисейхана Нум' лаханакурңась. Ёари" Тикы Ненэць' ханяд нэвахаданда маня" ехэрава"». ³⁰ Сэвда сылавы ненэць' няндо' ма: «Тарси" мэкаданё"! Ханяд нэвахаданда ехэравэда"нё". Маньзяв сэвни Пыда сылабтэйдась. ³¹ Маня" тенева, Нум' хэбяхасавэйха" ни инзеле". Нувм' ңарктахаби, Ватонда сер' нэдахаби Пыда намдоръяда. ³² Хуна сяхаңгарт' хибяхарт сэвсйдаңэ соявы' сэв сылабта"мам' намд"мада яңгу. ³³ Пыда Нумгад нивы нэбта ңа", ңамгэхэртм' серта я"маңгусь». ³⁴ Пыдо' вадахата тарем' ма": «Пыдар хэбыхы" поңгана соянаси", тамна ңо" сидна" тохоламбин?» Тикы вадито' пуд хэвня' питарңадо'.

Индкана сэвсаява

³⁵ Иисусхав фарисей” сэвсаявым’ хэвня’ питар”мам’ намд”махаданда сэвсаявым’ хода, нянда ма: «Пыдар Ненэця’ Нюңэ Нюмдебадан* пунрын?» ³⁶ Сэвсаявы ма: «Ервами, Пыда хибя нэвамда няни хэтад, тиканда мань Нянда пунраңгудм’». ³⁷ Иисус нянда ма: «Пыдар Сита манэ”ңанаси”. Теда’ Пыда нянанд лаханакурңа». ³⁸ Тиканда сэвсаявы Нянда ма: «Нум’ Ервами, пунрым’!» Тадтикахад Иисусан’ нибклэй”. ³⁹ Иисус ма: «Тюку я’ тир’ ни’ Мань судеңгованзъ тодамзъ, сэвсаяда” сылавандо’ е”эмня, сэвсавэй” сэвсаялмандо’ е”эмня тодамзъ». ⁴⁰ Иисус’ хэвхана мэвы” ханяңы” фарисей” тикы Вадида намдавы”, Нянда ма”: «Маня” ңани’ сэвсаядакэва”?» ⁴¹ Иисус няндо’ ма: «Сэвсаявы нэвы нэб”нанда”, хэбяхасяңгудаць. Тедахав’ мада”нэ”: «Сэвсавэйва»». Тиканда хэбяха нянанда” хай».

Малкода, ху”

10 ¹«Ненэся, ненэся нянда” мадм’, хибяхав хуво” мэсь’ ян’ нэ’ сивна нибта мятю”, ңанинзер’ пакалтахав — талей, мартик. ²Нэ’ сивна мятюнахав — хуво” малкода. ³Нэ’ сим’ ерамбада е”эмнянда нэ’ сим’ нэмбида. Хухув” муңганда намдорңа”. Пыда ңод” хусувэй хумда нюммананда хаңгая тарпо”лада. ⁴Хувода мал’ пин’ хана”махаданда, харта нерандо’

* ^{9:35} Ханяңы нудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Нум’ Нюн’».

няна миңа. Хухув”, вабцамда теневa, пумнанда яда”.
⁵ Җани несэй ненэця’ пумна сяхаңгарт’ нид” ялт”.
 Вабцамда ехэравандо’ нид няданда хунаңгуд”».
⁶ Иисус тикы хара явна ңэда лахарём’ няндо’ ваде”-
 ңада. Тарем’ ңо” пыдо’ Ваде”мэхэданда ңамгэхэртм’
 ни” хамэда”.

Сава малкода – Иисус

⁷ Иисус няндо’ ңани’ вахалтый”: «Ненэся, ненэся
 нянда” мадм’, Мань хуво” тюңгалавадм’. ⁸ Нер”ни
 няна турмы” мал’ талей”, мартик”. Ху” няндо’ ниць
 намдор”. ⁹ Мань – тюңгалавадм’. Си”ни сер’ мятюна
 ңэдавы ңэңгу. Пыда мятюңгу, тарпаңгу”, хадырць’
 ядамда хоңгу. ¹⁰ Талейхав талэрманда е”ливна, хавы-
 даванда е”ливна, яңгумдаванда е”ливна нив’ тур”.
 Маньзяв иландо’ таниява’ е”эмня, иламдо’ панаць
 ня”мава’ е”эмня тодамзь. ¹¹ Мань сава малкодадм’.
 Сава малкода хувота ила’ е”эмня иламда миць ха-
 мэды. ¹² Недва”лембадахав малкода вуни ңа”. Ху”
 пыда ңавэда вуни” ңа”. Җадьбята пивна ядэртам’
 манэпата, хуво хае хунаңгу”. Тиканда пивна ядэрта
 хуво пябта, тодо’ яха” лядтыда. ¹³ Недва”лембадахав
 хуво” нямна серта яңгу. Недва”лембада ңэванда нид
 хунаңгу”ни”им’. ¹⁴ Мань сава малкодадм’. Мань хар”н
 ңавэни теневын, пыдо’ ңо” ңобтарем’ Си”ми тене-
 ва”. ¹⁵ Ханзер” Нисями Си”ми теневa, Мань тарем’
 Нисяв теневав. Хар”н илми хуво”ни е”эмня митав.
¹⁶ Тюку хуво” мэсь’ яхад ниня ңэда ңани” Хувони
 тая”. Сиддо’ ңани’ Няни тэвраб”ни тара. Пыдо’

Вабцами намдаңгудо', тадтикахад Һопой мандал"Һэ ханда", Һопой Малкодадо' Һэңгу. ¹⁷ Илми яңор' пуня' ня"мавани е"эмня Илми мипидм', тикы' е"эмня Нисями Си"ми мэне. ¹⁸ Хибяхарт Илми Нядани нида март", Һопой, Мань Хар"н мипив. Илми миць, Илми пуня' ня"ма Ватоми тания. Тикы табеком' Мань Нисяхадани ня"мавась». ¹⁹ Тикы Вадита нид иудей"помнандо' Һани' поёма". ²⁰ Һокаюм' пелядо' тарем' лахана": «Пыда нянанда Һылека тания, ханзосяламби. Һамгэ Нянда инзеледа"?» ²¹ Ханяңыдо' тарем' ма": «Тюку мэта Вадахабида ня"маравы' вада"ниню" Һа". Сэвсяда ненэцие" сэв, Һылека сылабта пиртыда?»

Иудей" Иисухад таяхало"ма

²² Иерусалимхана Несэймдаңго"ма хэбидя яля* Һэвы. Сырэй" Һэвы". ²³ Хэбидя Хардахана Һэда Соломон' тюңгалававна* Иисус ядэрҗа. ²⁴ Иудей" Сита сюртехэя ма": «Пон' сидна" ерменяңэ пэрмандан? Христос' Һэб"нанд тидпой" няна" ман"». ²⁵ Иисус няндо' ма: «Мань нянда" мадамзи", хуркавна Һод" пыдара" Мань Няни нида"нё" пунрю". Серони Нисяни нювм' ныхыць сертабин, тикы серони Мань хибя Һэвами манэ"лабтамби". ²⁶ Пыдара" Мань хувони нида" Һа". Һадьбята" Няни нида" пунрю".

* 10:22 Несэймдаңго"ма хэбидя яля — Хэбидя Харадм' Несэймда"ма хэбидя яля, «Ханукаңэ» нюмдебидо'.

* 10:23 Соломон' тюңгалава — Хэбидя Хардахад яля' тарп' няна Һэда Һока" ямб саликасавай синдавы тюңгалава. Танияна Һока ненэць' ма"лө пир"мэдо'.

²⁷ Маньзяван хувони Муңгани инзеле”. Мань тене-
вын, пыдо’ Пумнани яда”. ²⁸ Мань няндо’ малсяда
илм’ мипидм’, пыдо’ сяхаңгарт’ ни” хаңгу”, хибяхарт
Ѓудахатани нида март”. ²⁹ Сиддо’ Няни тавы Мань
Нисями сямянхат ңарка, Мань Нисяни ңудахат хи-
бяхарт сиддо’ марць ни пирас”. ³⁰ Мань, Нисяни ня’
ңопой ңамгэни’». ³¹ Иудей” Сита ладормандо’ е”эмня
ңани’ манябэ ня”марҗа”. ³² Иисус няндо’ ма: «Ни-
сяхадани ңэда ңока сава серо нянда” манэ”лабта-
дамзь. Ханяңэндо’ е”эмня Си”ми пэхэ”на ладорман’
харвада”?» ³³ Иудей” Нянда ма”: «Сава Серот е”эмня
Сит пэхэ”на ладорман’ нива” харва”. Нувм’ вомдар-
тамбаванд нид Сит пэхэ”на ладорман’ харвава”. Не-
нэцянданё”, тарем’ ңо” Пыхыдамд Нумңэ толабир!»
³⁴ Иисус няндо’ ма: «Пыдара” Ватохонанда” тарем’
ни паду”: «Мань мадм’, пыдара” хэхэда”»*? ³⁵ Нум’
вадам’ ня”мавы Нум’ хэхэңэ вадепата, тикахана
Хэбидя Падар” таросыламзь нида пирас”. ³⁶ Нися-
ни нярумдавэңэ, я’ тирт’ ңэдаравэңэ Мань тарем’
лаханаб”нани: «Мань Нум’ Нюдм’», пыдара” ңамгэ
тарем’ мада”: «Пыдар Нувм’ вомдартамбин»? ³⁷ Ни-
сяни серо ниб”ни сертабю”, Няни нёда” пунрю”.
³⁸ Серода сертабаб”нани Няни нибта” ңо” пунрю”,
Мань сертабада серка”ни пунрыда”. Тиканда Нисяни
Нянани мэвам’, Мань Нисяханани мэвами теневаң-
гура”, хамэдаңгура”*». ³⁹ Тиканда иудей” Иисусм’

* 10:34 Нумд’ 81:6.

* 10:38 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «пун-
раңгуда”».

ңани’ ня”маван’ харвадонзь, Пыдхавада нудахатато’ тэри нялкара. ⁴⁰Иисус Иордан яха’ тяханя’ пырдари’ хая, танияна хаи. Сяхаңгав’ танияна Иоанн ненэцие хэхэдамбись. ⁴¹Ѓока ненэця” Иисусан’ тоць. Пыдо’ тарем’ лаханаць: «Иоаннхав ненадо серо сертаведа яңгубата ңод”, хуркавна ңо” Тюку Ненэця’ нямна ңэда вадахабида мал’ ненэся”». ⁴²Таняңы яхана ңока ненэць’ Иисусан’ пунрэйць.

Лазарь’ яңгуво”ма

11 ¹Ѓоб” ненэць’ хаңгурмы. Лазарьм’ нюбе”-мы, Вифания’ тер ңэвы. Мария Марфа не нянда ня’ ңани’ тикы хардакоход ңэвэхэ’. ²Мария-хав сяхаңгав’ Нум’ Ервм’ ё”йда юркана масармэда, тадтикахад Ѓэда ңэванда тарка”на тэ”мыда. Пыда хаңгурта Лазарь’ не ня ңэвы. ³Не нясха’ Иисусан’ тарць вади ңэдараңаха’: «Нум’ Ервава”! Пыдар мэ-ненар хаңгурңанё”». ⁴Иисусхав тарць вади намда, тарем’ ма: «Тикы хабцянда хаванда няю’ ни ңа”, Нувм’ ңарк”ма’ няю’ ңа, тикы хабця’ сер’ Нум’ Ню’ юнда ңарамда». ⁵Иисусхав Марфам’, тадтикахад не нямда, Лазарьм’ мэневыда. ⁶Лазарь’ хаңгурмам’ намд-бата ңод”, Иисус тамна сидя яля’ мэсь’ Яхананда мэсь. ⁷Тикы’ пуд Тохоламбадахата ма: «Иудея ян’ ңани’ хэхэва”». ⁸Тохоламбадида Нянда ма”: «Равви, тандая’ иудей” Сит пэхэ”на ладорман’ харвацц”, тания’ ңани’ хэван’ харван?» ⁹Иисус ма: «Ялей яля юкад вата сидя час ни ңа”? Яля’ ядэрта тюку я’ тир’ ялям’ мание, ни тапхалаңг”. ¹⁰Пи’ ядэртахав

нянанда яляда яңгу, ңадьбьята тапхалаңга». ¹¹Тикы Вадида хэт”махаданда няндо’ ма: «Лазарь нява” хонарэй”. Маньзяван сита сидеванзь хандадм’». ¹²Тохоламбадида ма”: «Нум’ Ервава”, хонарахавабта савумд”нив’». ¹³Иисусхав Лазарь’ хава’ нямна лаханась, Тохоламбадахабида Лазарь’ хонёва’ нямна Лахананаңэ пэрңадонзь. ¹⁴Тиканда Иисус няндо’ тидпой” ма: «Лазарь вэ’ хая, ¹⁵таняна нива Мэвахани е”эмнянда” маймбидм’. Тиканда пыдара” пунраңгу”нида”ам’. Тадхава нянда хэхэва”». ¹⁶Тиканда Фома, няби нюмда Яхас, няхата ма: «Хэхэва”, маня” ңо” ңани’ Нянанда хаңгува”ма».

Илело”ма, ил’ – Иисус

¹⁷Иисус тэв”махаданда, мале тет яля’ Лазарь’ пэмбкана мэвам’ намда. ¹⁸Вифания Иерусалимхад хубта ни ңа”, няхарпой” километр*. ¹⁹Хасава нянди’ яңгуво”ма’ нид Марфаха’, Марияха’ сеймлембаванзь ңока иудей” нянди’ турңаць. ²⁰Иисус’ товам’ намда, Марфа Неранда няд ялът”, Марияхав мякананда ңамды. ²¹Марфа Иисусан’ ма: «Нум’ Ервав, Пыдар тюкохона мэвы ңэбат, хасава нями вунзя яңгумд”. ²²Теда’ ңо” теневадм’, Пыдар ңамгэм’ Нумгад хамбат ңод”, Нум’ Нянд тарцям’ тата». ²³Иисус нянда ма: «Хасава няр илелты”». ²⁴Марфа Нянда вахалът”: «Теневадм’, ңули” пудана яляхана, яңгумы” илелма’ ёльцьңгана яңор’ илелты”». ²⁵Иисус нянда ма: «Мань

* ^{11:18}Тид” тарем’ пады: «юкад вата самляңг стадия».

илело”мадм’, иландм’. Няни пунрёда хабта ңо”, илеңгу. ²⁶Хусувэй иленя, Няни пунрёда сяхаңгарт’ ни хаңгу”. Тикан’ пунрын?» ²⁷Пыда ма: «Ҳаха”, Нум’ Ервав, Христос ңэваханд, я’ тирт’ тованда Нум’ Нью ңэваханд пунрыдм’».

Иисус’ сэвта хаял” хая”

²⁸Тикы вадида хэт”махаданда Марфа хая, тале Мариям’ — не нямда ханзь ма: «Сидна” Тохоламба-дава” туюкохона мэ, сит хаҗа». ²⁹Мария тикы вади намдванда сер’ мер’ санэй”, Иисусан’ хая. ³⁰Иисус-хав хардан’ тэвувдавэй’ Марфа’ Сита хо”ма яхана тамна ну. ³¹Мариям’ сеймлембада иудей” мякананда мэць. Пыдо’ санана Мариям’ манэць, пэмбад’ ня’ ярманзь хэвандаңэ пэрҗадонзь. Ҳадьбято’ пумнанда хая”. ³²Марияхав Иисус’ мэсь’ ян’ тэвы”, Иисусм’ манэ”манда сер’ Ҳэта хэван’ пулыта ни’ мо”нахая, вахалъй”: «Нум’ Ервав, туюкохона мэвы ңэбат, хасава нями вунзя яңгумд”». ³³Иисус Мария’ ярмам’, нянанда товы иудей ярмам’ манэ”манда сер’, Харта ңо” Инда вома’ нид Сейда нерцилы”. ³⁴Пыда хонарку: «Ханя’ сюрцара”?» Пыдо’ ма”: «Нум’ Ервңэ, хань”ма, манэтава». ³⁵Иисус’ сэвта хаял” хая”. ³⁶Тиканда иудей” тарем’ ма”: «Манэкарҗара”, тарси” саць Пыда Лазарьм’ мэневэда!» ³⁷Ханяңы” ненэцяңгав” тарем’ лахана”: «Ханзер” сэвсяда’ сэв сылабтавы туюку ненэцям’ яңгумзь ңэдарада?»

Лазарьм' Илебте"мьда

³⁸ Иисус җани' инда вэва җэсь, сюрась' ян' то. Тикы сюрась' я пэ' хоркадэ җэвы, тьонгалавада җарка"я пэ-хэна талы". ³⁹ Иисус ма: «Пэм' хэвня' мэра"!» Яңгумы' не ня — Марфа Нянда вахалгый": «Нум' Ервав, мале тет яля' пэмбкана юседа, җабтада я"авлы». ⁴⁰ Иисус нянда ма: «Няни пунрөб"нанд Нум' юнм' манэтан. Мань нянд тарем' нисядам' ман"?» ⁴¹ Тиканда не-нэця" пэм' хэвня' мэдө'. Иисус саңомда нув' няран' җэдара, тарем' ма: «Нисёв", Си"ми намдванд няю' җарка вада. ⁴² Мань теневадм', Си"ми җоб' намдор-җан. Тюку Вадахабини тюкохона нуна ненэцие" е"эмня, Си"ми җэдараваханд пунравандо' е"эмня хэтыбадани». ⁴³ Тикы Вадида хэт"махаданда җарка"-явана төрей": «Лазарь, тарпад"!» ⁴⁴ Яңгумы' ненэць' җэта, җудита сыхыдө, сята җоксяңгана синдө тикавна җадимя. Иисус няндө' ма: «Сыхыда"мида екэйда", тания ядая».

Иисусм' хадаванзь тасалкуро"ма

(Мф 26:1-5; Мк 14:1-2; Лк 22:1-2)

⁴⁵ Тикы' пуд Мариян' товы" җока" иудей" Иисус' җадимдевы серо манэсо"махадандо' Иисусан' пун-рэяд". ⁴⁶ Ханяңэхэбидо' фарисейха" хая", Иисус' сертавы серо няндө' ваде"ядо'. ⁴⁷ Тадтикахад җарка ханондана", фарисей" серо тасламбади" мандалм' ма"ла", тарем' ма": «Ханзер" җэңгува"? Тикы ненэць' җока ненадо серо сертабинё". ⁴⁸ Сита тарем' хаеба"на",

Нянда хусувэй ненэць’ пунраңгу”, тадтикахад Рим’ тер” тута”, ява” марта”,* ненэциена” ханаңгудо’». ⁴⁹Серо тасламбади” мандалкад ңопойдо’ — Каиафам’ нюбета хасава тикы похона ңарка ханонданаңэ та-равы. Пыда тарем’ няхата ма: «Пыдара” ңамгэхэртм’ ехэрада”, ⁵⁰Ибеда” ядэркарңая”, ненэцие” тэнз” мал’ хава’ екававна, ңопой ненэця’ ңани ненэцие” е”эмня хава пыдара” нянанда”* сава ни ңа”?» ⁵¹Ти-кы вадида Каиафа харта няданда хэтвыда ни ңа”, тикы по’ ңарка ханондана ңэсь, ненэцие” е”эмня Иисус’ хавам’ неранда ня’ ваде”ңадась. ⁵²Тикы не-нэцие” е”ливна Иисус’ хавам’ нись вадес”, тикы’ хавна тодо’ яха”на иленя Нум’ ню ңобт’ Ма”лаванда е”эмня Хавамда ваде”ңась. ⁵³Тикы яляхад Иисусм’ хадаван’ харбиладо’. ⁵⁴Ңадьбята Иисус иудей” помна ңадя ядэрць ңэвадэй”. Пыда таянд вэңго я’ хэвхы Ефраимам’ нюбета хардан’ хая, Тохоламбадида няць таяна хай. ⁵⁵Иудей” хэбидя яля’ — Пасха’ хахаяламзъ, ңока ненэця” тодо’ яхад пыхыдадо’ нярумдаванзъ Пасха’ нерня Иерусалиман’ хая”. ⁵⁶Пыдо’ Иисусм’ пюрңа”, Хэбидя Хардахана нухуя, нидо’ хонрамби”: «Ханзер” ибеда” ядэрңа”, хэбидя ялян’ Пыда тутна-кы?» ⁵⁷Ңарка ханонданахав” фарисей” ня’ Иисусм’ ня”мавандо’ е”эмня тарем’ табекурмыць: «Хибя Иисус’ ханяна мэвахад теневабта, тикы’ нямна ла-ханабата тара».

* 11:48 Ңани хамэдита тарця: «Хэбидя Хардава” тахабтаңгудо’».

* 11:50 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «ма-ня” нянана”».

Иисусм' ё"йда юркана мас"ма

(Мф 26:6-13; Мк 14:3-9)

12 ¹Пасха' мат" яля' нерцюна Иисус Вифаниян' то. Таняна Иисус' хавы" поңгад илебтевы Лазарь илевы. ²Таняна Иисус' е"эмня лата тольм' хамэдавы". Марфа ненэцие манзая"ңа. Иисус' хэвхана мэна ненэцие" поңгана мэвы ңобто' Лазарь ңэвы. ³Марияхав тацьда, мирета нардм' нюбета юрм' литр' пелям' Иисус' ңэхэ" масарңада, тадтикахад харта ңэванда тарка"на тэ"эйда. Тикы' пуд мята мюй ё"йда юр' ңабтхана паны". ⁴Ѓоб" Тохоламбадада Искарриот Иуда — вад' Иисусм' хусараванда тарем' ма: ⁵«Ѓамгэ тикы юрм' няхар" юр" динарийхана мирдакая, маңгбадаха" ниця мис"?» ⁶Тикы вадида маңгбади сянзэ хэтвыда ни ңа". Пыда талей ңэвы. Нянанда ма"ламбади" есь" ларасаком' минармы. Таня' пэрти" есяхат есь талебавы. ⁷Иисусхав маси": «Нёр пэр"! Пыдхавада ё"йда юре Мань Си"ми сюрпава яля' е"эмня лэтмбавыда. ⁸Маңгбадахав" ңоб' нянанда" мэ", ңари" Маньзяван нянанда" ңоб' нидм' мы"».

Ѓарка ханондани" Лазарьм' хадаванзэ тасла"ма

⁹Иудей" поңгад ңока ненэця" Иисус' тикахана мэвам' намда". Пыдо' Иисусрим' манэ"манзэ ни" ту", хавы" поңгад яңор' Илебтевэмда — Лазарьм' ңани' манэ"манзэ то". ¹⁰Ѓарка ханондана" Лазарьм' ңани' хадаванзэ тасладо'. ¹¹Лазарь' нид иудей" поңгад ңока ненэця" сиддо' хает, Иисусан' пунраңгаць.

Иерусалиман' То"мада

(Мф 21:1-11; Мк 11:1-11; Лк 19:28-40)

¹² Нябимдей яляхана, хэбидя ялян' товы" җарка"я ненэцие" мандал" Иисус' Иерусалиман' товам' нам-да". ¹³ Пыдо' пальмам' нюбета пи" малик ханахая, Иисус' нерняд яльяд", тарем' тюры"җа": «Осанна!* Нум' Ерв' нюмгана Миндя' ялэда сава" җэя", Израиль' Параҗода' ялэда сава" җэя"». ** ¹⁴ Иисус илебей ха ямб юном' хо, ниндя җамды". Хэбидя Падаркана тикы' нямна тарем' пады: ¹⁵ «Сион' не ню*, сеяр нёя пин"! Параҗодар — ти, илебей ха ямб юнота миҗа». ** ¹⁶ Тохоламбадида нюрте"э' тикым' нидо' хамэда". Иисус' юнда җарво"марихид, тикы Нямнанда падвы җэвам', тадтикахад тикы вади" сер' ханзер" ненэцие" Сита пэрмам' тензибте". ¹⁷ Иисус' Лазарьм' пэмбкад ханзь хавы" поҗгад яҗор' илебтева' мальҗгана, тикахана Няннанда мэвы ненэця" манэ"мэмдо' җани ненэцяҗг" ваде"җадо'. ¹⁸ Иисус' тикы ненадо серм' сертавам' намдвандо' сер', җока ненэця" җадьбято' Сита неранда няд ядабтаць. ¹⁹ Фарисейхав" помнандо' тарем' лаханорҗа": «Манэ"җара", җамгэхэртм' нива" сапдамбю". Хусувэй я' тир' ненэць' Пумнанда яда!»

* ^{12:13} Осанна — арам' вада. Тид" җэда хамэдита тарця: «Сидна" җэда"!» Нувм' савуць мэта вадаҗэ хая.

** ^{12:13} Нумд' 117:25-26.

* ^{12:15} Иерусалим марад' тер тарем' нюмдеби. Сион мар" — Иерусалим.

** ^{12:15} Зах 9:9.

Ханяңы” еллин” Иисусм’ манэ”ман’ харва”

²⁰Хэбидя яляхана Нумд’ туё”манзъ товы” поңгана ханяңыдо’ еллин” нэвы”. ²¹Пыдо’ Галилея яхана нэда Вифсаида’ тер Филиппан’ то”, сита хынумба ма”: «Ервэй, маня” Иисусм’ манэ”ман’ харвава”». ²²Филиппахав Андреян’ хая, тикым’ нянда ваде”-нада, тикы’ пуд Андрейха’ Филиппаха’ тикы вади Иисусан’ ваде”яди’. ²³Иисусхав нянди’ ма”нив’: «Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада’ юнда ңарк”ма’ ёльць’ то. ²⁴Ненэся, ненэся нянда” мадм’, нянь’ ңув’ сэв’ ян’ мантэ”махаданда ниб”нанда ха”, яланда ңопой ңэңгу. Хахаваб”нанда ңока нянь’ ңуво” сэв тэвраңгу. ²⁵Харта иламда сяндахав харта иламда ёта, тюку я’ тиркана харта иламда сэхэданахав малсяда иланд’ тэвванда нэсонд’ иламда лэтмбаңгуда. ²⁶Хибяхав Е”эмняни манзарана Пумнани тобта тара. Мэсь’ Яханани Мань манзаранами ңани’ мэңгу. Хибя Мань е”эмняни манзара, тикым’ Нисями тю”у’ мэңгуда».

Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада тю”у’ илаванда

²⁷«Сёнзяни мюй хэңгосялма, Мань ха”мандадм’? Мань Нисяв, ёльцянда таль’ Си”ми нэдара”! Тарем’ ңо”, тикы’ е”эмня тикы ёльцянд’ Мань тодамзъ. ²⁸Мань Нисяв, Нюмл ңаркамда”!» Тадтикахад нув’ нярахад вабц со: «Ңаркамдавась, ңани’ ңаркамдаңгув». ²⁹Тикахана нувы” ненэця” тарць вади намд”махадандо’ тарем’ ма”: «Тикы хэхэ’ мун”». Ханяңэхэбидо’ тарем’

лахана”: «Нув’ юне ядэлана Нянда лаханась». ³⁰ Иисус тикы вадаха” тарем’ ма: «Тикы вабц Мань е”эмняни нись су”, пыдара” е”эмнянда” сось. ³¹ Тедахав’ тюку я’ тирм’ судева’ ёльць’. Теда’ тюку я’ тир’ ерв хэвня’ питармы нэңгу. ³² Мань яхад тю”у’ пее”раб”нани, ненэцие мал’ Няни хахаялтеңгун». ³³ Тикы Вадида Иисус’ ханзер” хаванда нямна жаць. ³⁴ Ненэця” Нянда ма”: «Маня” Ватоход тарць вади намдава”: «Христос ноб’ иле». Пыдар ханзер” Ненэця’ Нюңэ Нюмдебадам’ тю”у’ илавандаңэ ваде”нар? Тикы Ненэця’ Ню- нэ Нюмдебада хибя?» ³⁵ Тиканда Иисус няндо’ ма: «Яля’ нянанда” таниява нули” тянё. Пэвдя сидда” талмадавоңгад яля’ танияван’ ядэрңада”. Тиканда пэвдыхана ядэртахав ханя’ ядвахаданда ехэра”нив’. ³⁶ Яля’ нянанда” танияван’ ялян’ пунрыда”, тиканда яля’ нюда” нэңгуда”». Тикы вадида хэт”махаданда Иисус хэвняку’ хая, тэри нядандо’ юху.

Иудей” нива пунра”ма

³⁷ Иисус’ сяңокари ненадо серо няндо’ манэ”лабтаб” нод”, пыдо’ хуркавна жо” Нянда ни” пунрю”. ³⁸ Нум’ Вади вадета Исаия тарем’ мамы: «Нум’ Ервав, хибя маня” нядана” намдвэхэ” пунраса? Хибян’ Нум’ Ерв’ нуда надимза?»* Тюку мэ”мы вадида явнандо’ хэбто’ тара. ³⁹ Пыдо’ Иисусан’ пунра нидонзь пирас”, тад жо” Исаия нани’ тарем’ мась: ⁴⁰ «Нум’ ненэцие сэвсyalмдевыда, сейдо’ пэңэ сертавыда. Сэвханандо’

* 12:38 Ис 53:1.

маниенадо' яңгу, сейханандо' хамэдамбададо' яңгу. Сиддо' Савумдавани е"эмня Няни ни" лаханаңгу"».*
⁴¹Тюку вадида Исаия Иисус' юнм' манэсо"махаданда Иисус' нямна ваде"мыда. ⁴²Ерво" поңгад ңока ненэць' Иисусан' пунрабто' ңод", фарисейха" сейто' пинва' нид, ма"люңгалава мякад сиддо' питармоңгад тид" нивы" лахан". ⁴³Тад ңо" пыдо' ненэця' юнм' Нум' юнхад саць мэневэдо'.

Иисус' Вадавна судеңгова

⁴⁴Иисусхав ңаркавна вахалтъ": «Няни пунрёда Няни ни пунрю", Си"ми Ңэдаравэхэни пунры.
⁴⁵Си"ми маниена Мань Си"ми Ңэдаравэми мание.
⁴⁶Хусувэй Няни пунрёда пэвдяхана хаёвоңгад, Мань я' тирт' яляңэ тодамзь. ⁴⁷Мань вадини намдавы Вадини сер' ниб"нанда ңо" ңа", Мань нив судеңгу", Мань ти, я' тирм' судеванзь нидамзь ту", я' тирм' ңэдаванзь тодамзь. ⁴⁸Си"ми волтамбадахав, Вадини сейханда ниня ня"марпадахав, харта сита судевндада тания: Мань тюку хэтвы вадами, пудана яляхана, сита судеңгу. ⁴⁹Тад ңо", тюку Вадини Хар"н нядани нин хэтыбю", Си"ми ңэдаравы Нисяхадани хэтыбадани. Пыда Няни ңамгэм' хэтвани нямна, ңамгэм' ваде"мани нямна табеком' тась. ⁵⁰Мань тенева, Пыда табекода — малсяда ил'. Тадхав ханзер" Нисями Няни лаханаса, Мань тарем' нянда" лаханадм'».

* 12:40 Ис 6:10.

Тохоламбадита нэ Халтамба”мада

13 ¹Пасха хэбидя яля хахаялмась. Иисус тюку я’ тиркад Нисяханда хэванда ёльця’ товам’ тенева, я’ тиркана мэна Харта ненэциеда мэнейда, техэ малханда мэнейда. ²Пэвсюмя’ няңы һаворма’ ёльцьүнгана, һа Искарот Симон’ хасава нюн’ — Иудан’ Иисусм’ хусараванзь и’ һудм’ мале ми”һа. ³Иисусхав тенева, Нисяда Пыда һудахата хусувэй һамгэм’ мал’ ми”мыда. Нумгад һэвахаданда, Нум’ ня’ хэвахаданда һани’ тенева. ⁴Пэвсюмя’ няңы һаворма’ ёльцьүнгана толь’ тяхад юрky”, тю”уй Паныда ека, тэцям’ ня”ма Ёнэнда тяха’ сярада. ⁵Тадтикахад халтаңго хыдым’ икана тердехэя Тохоламбадита нэ халтамба пя. Һэдо’ Ёнэнда тяхана һэвы тэцяңгана тэ”эйда. ⁶Симон Пётарт’ Иисус хахая тэвва’ сер’, Пётр Нянда ма: «Нум’ Ервав, ханзер” Пыдар һэни халтамбаңгуд?» ⁷Иисус нянда ма: «Теда’ Мань сертабадини пыдар нид хамэдамбю”, пуна хамэдаңгуд». ⁸Пётр һани’ Нянда ма: «Һэни хуна сяхаңгарт’ нид халтаңгу”. Иисус нянда ма: «Һэд ниб”ни халта”, Нядани перенар һоб’ яңгу». ⁹Симон Пётр Нянда ма: «Нум’ Ервав, һэрини нён халта”, һудини, һэвами һани’ халтан». ¹⁰Иисус нянда ма: «Халтавэхэв һэрида халта тара, пыхыдахавада һарханда хабто. Пыдара” һо” хабтода”. Һопой, мал’ тарцяда” нида” һа”. ¹¹Сита хусаравандамда тенева, һадьбьята Иисус тарем’ мамы: «Мал’ хабтода” нида” һа”. ¹²Һэдо’ халта”махаданда Паныда сера, толь’ тяха’ һани’ һамды”, һяндод’ ма:

«Ҳамгэм’ нянда” Сертавами пыдара” хамэдара”?
¹³Пыдара” Си”ми сидда” Тохоламбадаңэ, Нум’ Ервңэ нюмдебида”. Тикы вадида” ненэся”. Мань тарцядм’.
¹⁴Тадхав Мань Нум’ Ервңэ, сидда” Тохоламбадаңэ пыдара” нэда” халтэйнанё”, пыдара” ңо” ңани нита” ңэ халтабта” тара. ¹⁵Ханзер” нэвамда” Мань нянда” манэ”лабтавась. Мань нянанда” ханзер” нэсадм’, пыдара” ңани’ тарем’ ңада”. ¹⁶Ненэся, ненэся нянда” мадм’, хаби ервхаданда ңарка ни ңа”, нэдаравы сита нэдаравахэданда ңарка ни ңа”. ¹⁷Тикым’ теневахая, тикы’ сер’ нэб”нанда”, ябда илеңгуда”. ¹⁸Хусувэнда” нямна Мань нидм’ лахан”. Мань хибям’ тэрава-хадани теневадм’. Хэбидя Падаркана тарем’ пады: «Няньми* ңаворта Няни енядамда ила».* Тикы вада” явнандо’ хэбто’ тара. ¹⁹Тюку вади” хадкэва’ нерня теда’ нянда” мадм’, тикы сер’ хадкэва’ ёлыцьгана пыдара” Тикы Мань нэвахани пунраңгу”нида”ам’.
²⁰Ненэся, ненэся нянда” мадм’, хибяри Мань нэдара-вэми сейханда пэнда, Си”ми сейханда пэңа. Си”ми сейханда пэнда, Си”ми Нэдаравым’ сейханда пэңа».

Иисус хибя Сита хусаравам’ ваде”ңа
(Мф 26:20-25; Мк 14:17-21; Лк 22:21-23)

²¹Тикы Вадида хэт”махаданда Иисус сёнзянда мюй нерцькабтире тидпой” ма: «Ненэся, ненэся нянда” мадм’, ңопойра” Си”ми хусараңгу». ²²Тохоламбадида

* ^{13:18}Ханяңы нудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Ня-нани няньм’».

* ^{13:18}Нумд’ 40:10.

хия’ нямна Лаханавамда нисъ хамэда”, индо’ хэбиле
 няхато’ сырңа”. ²³ Иисус’ мэнена ңоб” Тохоламбадада
 Иисус’ лэмбаран’ ңэвамда тильте яралы. ²⁴ Симон Пётр
 хурка мунзипой” нянда тарем’ мандараха: «Хибям’
 Ваде”мамда хонрад». ²⁵ Пётр’ хонрамбада Иисус’
 лэмбаран’ нибклэй”, тадтикахад хонрада: «Нум’
 Ервав! Пыдар вадетар хия?» ²⁶ Иисус ма: «Хибян’
 палабтавы няняни ютекм’ митав, тикы — ти мэна».
 Иисус нянянда ютекм’ палабтахая, Искарот Симон’
 хасава нюн’ — Иудан’ ми”ңада. ²⁷ Иуда’ нянь’ ютекм’
 ня”ма”махаданда, сёнзянда мю’ Сатана* пакалът”.
 Тадтикахад Иисус нянда ма: «Сертавндар мер’ сер-
 тад». ²⁸ Толь’ тяхана ңамдөвэхэт ңобкартадо’ ңамгэ
 тарем’ нянда Лаханавамда нида хамэда”. ²⁹ Есьто’
 ларас пили” Иудахана ңэсетвы. Ңадьбято’ ханяңыдо’
 ибедо’ тарем’ ядэрңа”: «Иисус Иудан’ хэбидя яля’ ед’
 тарана ңамгэм’ тэмдаванзъ лахананақы, тикахавахад
 харвобта маңгбадаха” ңавори ми”манзъ лаханана-
 қы». ³⁰ Иуда нянь’ ютекм’ ня”махая, таминда тарпы”.
 Мале пиңэ хэвы.

Едэй табеко

³¹ Иуда’ тарп”махад, Иисус вахалът”: «Тадхав
 Ненэця’ Нюңэ Нюмдебада юнда ңарма, Нум’ юн
 Нянанда ңани’ ңарма. ³² Нум’ юн Нянанда ңа-
 рамб”, тиканда Нум’ Сита Нянанда ңаркта, тадри’
 Сита ңаркта. ³³ Ңацекыс”, нянанда” Мэвами ңули”

* ^{13:27} Сатана — ңа’ нюм’, ңылекы” ерв.

тянёмя. Иудейха” ваде”мы Вадавнани Си”ми иб” пюртада”, Мань хэсь’ яхани тось нира” пират”. Тика Вадини теда’ җани’ нянда” хэтыбин. ³⁴ Нянда” едэй табеком’ тадм’: нида” мэнейда”. Мань ханзер” сидда” мэнесадм’, тарем’ нида” мэнейда”. ³⁵ Нида” мэнебата”, тикахана Мань тохоламбадани җэвамда” ненэця” мал’ тумдабаңгудо».

Пётр’ Няданда таяхалмам’ нерданда

Вадесо”мада

(Мф 26:31-35; Мк 14:27-31; Лк 22:31-34)

³⁶ Симон Пётр Иисусан’ ма: «Нум’ Ервав, Пыдар ханя’ хандан?» Иисус нянда ма: «Мань минзь’ яхани пыдар тось теда’ нир пирас”. Вад’ Пумнани ханян ту”». ³⁷ Пётр Нянда ма: «Нум’ Ервав, җамгэ теда’ Пумнанд тось нив пирас”? Пыдар е”эмнянд илми митадм’». ³⁸ Иисус нянда ма: «Иламд Е”эмняни митан? Ненэся, ненэся нянд мадм’, харад’ хоркы’ төревдавэй’ Нядани няхар’ таяхалтын».

Нися’ ня’ минзь’ – Иисус

14 ¹«Сейда” нёя няркан”, Нумд’ пунрыда”, Няни җани’ пунрыда”. ²Нисяни мякана таңга мэсь’ я җока. Тарця нивы җэбта җа”, Мань нянда” тарем’ мандадамзь: «Мань мэсь’ ядамда” хамэдаванзь хаядм’. ³Таня’ хэ”мяхадани, ядамда” хамэдаб”нани, нянда” җани’ тутадм’. Мэсь’ Яханани мэванда” е”эмня сидда” Няни ханаңгудм’». ⁴Ханя’ Мимахадани теневада”, минзям’ вунира” ехэра”». ⁵Фома Иисусан’ ма: «Нум’

Ервава”, ханя’ Мимахаданд маня” ехэрава”, тиканда маня” ханзер” минзям’ теневаңгува”?» ⁶Иисус нянда ма: «Мань минзядм’, ненэсядм’, иландм’. Нисяхани хибяхарт тось нида пирас”, ңопой, Мань Си”ни серли’ тось пиртада. ⁷Си”ми теневавы ңэб”нанда”, Нисями ңани’ теневаңгураць. Тад нерня’ Сита теневада”, Сита манэ”ңадаць». ⁸Филипп Нянда ма: «Нум’ Ервава”, Нисямд няна” манэ”лабтавар нянана” та’ мась ңэңгу». ⁹Иисус нянда ма: «Филиппэ! Нянанда” понхав’ мэдамнэ”, пыдар тамна Си”ми ехэран? Си”ми манэ”мы, Нисями манэ”ңась. Ханзер” теда’ пыдар тарем’ лаханан: <Нисямд няна” манэ”лабтад>? ¹⁰Нисяханани Мань мэвахани, Нисяни Нянани мэван’нин пунрю”? Нянда” хэтыбада Вадини Хар”н нядани хэтыбадани ни ңа”. Тикы” сер” – Нянани мэна Нисяни сертабада” сер”. ¹¹Няни пунрыда”, Мань Нисяханани мэдм’, Нисями Нянани мэ. Тарцянь”ниб”нанда” ңо” пунрю”, сертабада серо”ни сер’ пунрыда”. ¹²Ненэся, ненэся нянда” мадм’: Маньзяв Нисяхани миңадм’. Ңадьбята, Няни пунрёда Мань сертабада серони сертаңгу, тикахат тамна ңарка серо сертаңгу. ¹³Мань нюмми няд”мяць Нисяхадани ңамгэ тикым’ хамбата”, Нисяни юн Нюнда сер’ ңарма’ е”эмня Мань сертаңгув. ¹⁴Ңамгэрим’ Нюмми няд”мяць Нядани хамбата”, Мань сертаңгув».

Хэбидя Индадм’ Ватора”мада

¹⁵«Си”ми мэнебата”, Мань табеку”ни сер’ ңэңгуда”. ¹⁶Мань Нисями хыnumдаңгув, тиканда Пыда

ңани несэй Сеймлембадам’ нянда” тата. Пыда ня-
 нанда” ңоб’ мэнгу. ¹⁷ Пыда — ненэся’ Инд”. Я’ тир’
 тер” нидо’ мание”, ехэрадо’, ңадбъято’ пыдо’ Сита
 сейхандо’ ня”ма я”ма”. Пыдхавара” тенеvara”, Пы-
 да нянанда” мэ, нянанда” мэнгу. ¹⁸ Евакоңэ Мань
 сидда” нидм’ хаенгу”, нянда” тутадм’. ¹⁹ Я’ тир’ тер”
 Си”ми маниева ңавыды ни ңа”, пыдхавара” Си”ми
 манэтада”. Мань ти, иледм’, пыдара” ңани’ илең-
 гуда”. ²⁰ Тикы яляхана Мань Нисяханани мэвами,
 пыдара” Нянанни мэвамда”, Мань нянанда” мэвами
 хамэдаңгура”. ²¹ Хибя Табекуни ня”махая Табеку”-
 ни сер’ иле, тикы Си”ми мэне. Хибя Си”ми мэне,
 тикым’ Нисями мэнеңгуда. Мань ңани’ тикым’
 мэнеңгув, нянда Хар”н Пыхыдами манэ”лабтаң-
 гув». ²² Искарот ниня ңэдаюм’ — Иуда Иисусан’
 ма: «Нум’ Ервава”, Пыдар Харт Пыхыдамд няна”
 манэ”лабтаван’ харваранё”, ңамгэ я’ тир’ терха”
 манэ”лабтаван’ нир харва”?» ²³ Иисус нянда ма:
 «Хибя Си”ми мэне, тикы Вадини нёракута. Нися-
 ми сита мэнеңгу, тадтикахад Мани’ нянда тутани’,
 нянанда Илеңгуни’. ²⁴ Си”ми ниня мэненахав Ва-
 дины нида нёракус”. Хахата” тэворта вадахав Мань
 нядани ңэда ни ңа”, Си”ми ңэдараваы Нисяхадани
 ңа. ²⁵ Нянанда” Мэвахани тикы Вадини хэтыбин.
²⁶ Сеймлембадахав — Хэбидя Инд”, Нисяни Мань
 нюмми няд”мяць ңэдараванда. Сидда” хусувэй
 ңамгэн’ тохолаңгу, нянда” ваде”мы Вадини мал’
 тензибте сидда” нядаңгу. ²⁷ Таңгабцом’ нянда”
 хаебидм’, Мань таңгабцоми нянда” тамбидм’,

я' тир' тер" тотрев' тикым' нянда" нив тамбю". Сейда" нёя" няркан", нёя" пин". ²⁸ Пыдара" нам-дадаци", Мань мадамзи": «Мань няданда" хаядм', тадтикахад нянда" җани' тутадм'». Си"ми мэневы җэбта", Нисяхани Хэвахани маймбаңгудаць. Җаб-цата Нисями Мань нядани ва"җа. ²⁹ Теда' Вадиги сер"җэ хэвандо' нерня, нянда" хэтын. Тиканда, тарем' җэб"нанда, Няни пунраңгуда". ³⁰ Нянанда" Лаханавани ёльць' тянёмя, я' тир' ерв мале сехэ-рэмда тальня' нэкалҗада. Тарем' җод" пыда Мань нянани җамгэхэртада яңгу. ³¹ Я' терхав" теневабто' тара: Мань Нисями мэнев, ханзер" Мань Нисями Няни табекоса, Мань тарем' җадм'. Юркыда", тую-коход хэхэва"».

Ненэся виноград җа — Иисус

15 ¹«Мань ненэся виноград җадм', Нисяхавами виноград пи вадабада. ² Мань нядани переня, хусувэй җодясяда җа' таркам' Пыда маторпида. Җодям' вадабадахав, тамна җока җодянда җэва' е"эмня, хусувэй җа' таркам' нярумдамбида. ³ Пыдара" нянда" ваде"мы Вадаханани мале нярумдавэда". ⁴ Нянани мэда", Мань җо" нянанда" мэңгудм'. Җодя' җа' тар-када виноград җахана ниб"нанда җа", харта җодям' җадимде нида пирас". Нянани ниб"нанда" мы", пыдара" җани' тарҗада" җэңгуда". ⁵ Мань виноград җадм', пыдхавара" җа' таркада". Хибя Нянани мэ, Мань тикахана мэдм'. Нянани мэнахав җока җодям' тамби. Тад җо" пыдара" Маньсиципой' җамгэхэртм'

серта нида” пирас”. 6 Нянани ниня мэнахав, хэвня’ мовы пя’ таркадарев’, сэбэймда. Тарця пи” таркахаби ненэця” ма”лахая, тун’ моёпасетыдо’, тухуна параңга”. 7 Пыдара” Мань нянани мэбта”, Вадини нянанда” нэбто’, тикахана ңамгэн’ харвада”, тикым’ хаңада”, тарцядамда” ня”маңгуда”. 8 Ёока ңодям’ тэврана нэбта”, тадтикахад Мань тохоламбади”ни нэб”нанда”, тикахана Нисяни юнм’ ңармдаңгура”. 9 Ханзер” Нисями Мань Си”ми мэне, Мань тарем’ сидда” мэнедм’. Пыдара” Мань мэнебцохонани мэда”. 10 Нисяни табеку нёракуць Мэнебцохонанда мэдм’. Пыдара” ңо” Мань табекони нёракуп”нанда”, Мань мэнебцохонани мэңгуда”. 11 Маймбабцоми нянанда” нэва’ е”эмня, сейда” маймбабцохона пан”ма’ е”эмня тюку Вадини хэтыбин. 12 Мань табекоми тарця: Мань сидда” ханзер” мэнедм’, нида” тарем’ мэнейда”. 13 Ёани нита е”эмня иламда митя’ мэнебцоход ңарка мэнебцо яңгу. 14 Мань нянда” табэдамбада Табекуни нёракуквабта”, сава Нини нэ”нида”ам’. 15 Сидда” Мань мале хабиңэ нидм’ нюмдебю”. Тад ңо” хабижив ерванда ңамгэм’ пэрмахад ерме. Нисяхадани намдавы сямян ңамгэм’ нянда” мале ваде”ян. Ёадьбья”ни сидда” сава Нядани ваде”ңадм’. 16 Пыдара” Си”ми нидаць тэра”, Мань сидда” тэрадамзь. Я’ тирмна хэсь ңоди тамбаванда” е”эмня, ңодита” ңоб’ таниява’ е”эмня сидда” ңабтадамзь. Тиканда Мань нюмми няд”мяць Нисяхадани ңамгэ-тикым’ хамбата”, Нисями нянда” тата. 17 Нянда” тарем’ табекудм’: нида” мэнейда”».

Я' тир' тер" сэхэкова

¹⁸ «Я' тир' тер" сидда" сэхэдабто', теневабта" сава, неранда" няд Мань Си"ми сэхэда пяць. ¹⁹Пыдара" я' тиркад нэвы нэбта", я' тиркав харта нямгэмда мэнеңгудась. Пыдхавара" я' тиркад нида" жа". Мань я' тир' терхат сидда" тэрадамзь, нэдьбято' я' тир' тер" сидда" сэхэда". ²⁰Нянда" хэтвы Вадини тенеида": «Хаби ервхаданда жарка ни жа». Ненэця" Мань си"ми питарпиць, пыдара" сидда" нани' питарпаңгу". Пыдо' Мань вадини нёраку"мы" нэбто', тиканда пыдара" вадида" нани' нёракутыдо'. ²¹Пыдо' ти, Мань нюмни е"эмня тикы нэвэ мал' нянда" сертаңгудо', нэбцакавандо' пыдо' Си"ми Нэдаравэми ехэра". ²²Мань я' тирт' нивы нэб"ни ту", няндо' Вадини нивы нэб"ни вадес", хэбяхадо' нянандо' яңгудась, тедахав' хэбяхамдо' таяхалць нидо' пирас". ²³Си"ми сэхэдана Нисями нани' сэхэдада. ²⁴Нобкарт ненэць' нивы сертабавы серо поңганандо' нивы нэб"ни сертабю", хэбяха нянандо' яңгудась. Тедахав' харто' сырмы нэбто' нод", Си"ми сэхэда", Нисями сэхэда". ²⁵Нэбцакавандо' пыдо' Ватохонандо' падвы тюку вада" — «Хуркаси" хараси" Си"ми сэхэдалжа"»* мал' нэдимбатот' тара. ²⁶Сеймлембадам' Нисяхадани нянда" нэдараңгудм'. Пыда ненэся' Инд", Нисяхадани нэда Инд". Пыда тоб"нанда, Мань нямнани явнанда лаханаңгу. ²⁷Сямян нюрте"эхэд Нянани мэдаци", нэдьбята" пыдара" нобтарем' Мань нямнани явнанда лаханаңгуда"».

* 15:25 Нумд' 34:19; 68:5.

16 ¹«Няни пунрёбцомда” ё”моңгад тюку Вадини нянда” хэтыбин. ²Ненэця” сидда” ма”люң-галава мякад питарта”. Тадтикахад тарця по миңа, сидда” хадабада” сидда” хадабто’, Нум’ ед’ сертабада-ңэ тикы серодо’ пэртыдо’. ³Нисями ехэравандо’ нид, Си”ми ехэравандо’ нид, пыдо’ тарця ңэңгу”ни”им’. ⁴Тюку Вадини, ёльцяндо’ тэваб”, тензибтеванда” е”эмня хэтыбин. Тюку Вадини нерня нинась хэты-бю”, тарси” нянанда” нисядам’ мы”».

Хэбидя Индад’ манзая

⁵«Тедахав’ Си”ми Җэдаравэхэни хандам’. Хибя-хартара” Си”ми ниню” хонрамбю”: <Ханя’ миңан?> ⁶Нянда” хэтвы Вадахатани ида” воманё”. ⁷Мань ненэсям’ нянда” хэтыбидм’, Мань хэвами ханяцей’ нянанда” сава. Ниб”нани хань”, нянда” Сеймлемба-да ни тут”, хэб”нани Мань нянда” ңэдараңгув. ⁸То-б”нанда, я’ тир’ тер” хэбяха’ нямна, ненэся’ нямна, Нум’ суд’ нямна вэнзер’ хамэдабцомдо’ тид” манэ”-лабтаңгуда. ⁹Хэбяха’ нямна мамб”нанда, Няни нива пунрёвадо’ — хэбяха. ¹⁰Ненэся’ нямна мамб”нанда, Нисяхани Мимами — ненэся, пыдара” Си”ми тад нерня’ нида” манэт”. ¹¹Судеңгова’ нямна мамб”-нанда, тюку я’ тир’ ерв мале судевы. ¹²Иб” нянда” Хэтувндахавами тамна ңока ңэбта ңод”, тедахав’ пыдара” нянанда” хамэдава’ техэ. ¹³Ненэся’ Индад’ тоб”, сидда” хуркари ненэсян’ тидхалеңгу. Тад ңо” Пыда харта няданда ни лаханаңгу”, намдорта вадир-и хэтыбаңгу, нерняңы хурка ңэвам’ нянда” вадета.

¹⁴Нядани вади ня”махая нянда” вадетыда, тиканда, тикы’ сер’ Юнми җармдаңгуда. ¹⁵Нисяни хусувэй җамгэ — Мань җамгэми. Җадьбя”ни тарем’ мадм’: «Инд” Нядани ханавндамда нянда” вадетада».

И’ вэва җэбцо маймбабцоңэ ханда

¹⁶«Тадри’ пыдара” Си”ми нида” манэт”, пон’ нись мы”, Си”ми яңор’ манэтада”*». ¹⁷Җадьбято’ ханяңы Тохоламбадида нидо’ хонрамба пя”: «Пыда җавэда няна” ваде”җа? Тюку Вадида — «Тадри’ пыдара” Си”ми нида” манэт”, пон’ нись мы”, Си”ми яңор’ манэтада”, тад җо” Мань Нисяхани миҗадм’» хан-зер” хамэдаб” сава?» ¹⁸Пыдо’ тарем’ лаханорҗа”: «Җамгэм’ тикахананда Пыда ваде”җа: «Тадри’?» Җамгэ Ваде”мамда нива” хамэдамбю”». ¹⁹Иисусхав җамгэм’ Няданда хонраван’ харвавам’ хамэда, няндо’ ма: «Нида” нянда” хэтвы Вади”ни нямна хонрамбида”» Вадини тарцяци”нө”: «Тадри’ пыдара” Си”ми нида” манэт”, пон’ нись мы”, Си”ми яңор’ манэтада”». ²⁰Ненэся, ненэся нянда” мадм’, пыдара” яртада”, ярм’ җасилпаңгуда”, я’ тир’ терхав” маймбаңгу”. Ибеда” вэва җэңгу”, ибета” вэва җэбцо маймбабцоңэ ханда. ²¹Җацекым’ хомбабата не маяндорҗа, җабца-каванда ёльцянда то. Җацекэмда хо”махавахаданда майванда нид, неры маяндор”мида юрыбида, тад җо” я’ тир’ ни’ ненэць’ соя”нив’. ²²Пыдара” җо” те-да’ ибеда” вэва”, хуркавна җо” Мань сидда” җани’

* ^{16:16}Ханяңы җудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «тад җо” Мань Нисяхани миҗадм’».

манэтадм', сейда" майңгуд". Маябцомда" хибяхарт
няданда" нида март". ²³Тикы яляхана Си"ми җам-
гэхэрт' нямна нида" хонрамбаңгу". Ненэся, ненэся
нянда" мадм', Мань нюмми няд"мяць Нисяхада-
ни җамгэ-тикым' хамбата", Нисями нянда" тата.
²⁴Нерцубта' Мань нюмми няд"мяць җамгэхэртм'
нидаць хай". Ханада", ня"маңгуда", маймбабцора"
җарка җэңгу».

Мань я' тирм' пирда"ледамзь

²⁵«Нянда" вади" хари мэць лаханасетыдм', тедахав'
тарця по то, нянда" вади" хари мэць нидм' лаханаң-
гу". Тидпой" нянда" Нисяни нямна лаханаңгудм'.
²⁶Тикы яля' пыдара" Мань нюмми няд"мяць ханаң-
гуда". Мань нянда" тарем' нидм' ман": «Мань пы-
дара" е"эмнянда" Нисяхадани ханаңгудм'». ²⁷Си"ми
мэневанда" е"эмня, Нумгад Җэвахани пунрёванда"
е"эмня Нисями сидда" мэне. ²⁸Мань Нисяхадани
я' тирт' тодамзь. Тедахав' я' тирм' хае, Нисяха-
ни хандадм'». ²⁹Тохоламбадида ма": «Ти, тедахав'
тидпой" лаханан, хара явна нин лахан". ³⁰Тедахав'
маня" теневава", Пыдар хусувэй җамгэм' теневан,
Сит хонрана ненэць' Нянанд ни тара". Җадьбя"на"
Пыдар Нумгад Товаханд пунрыва"». ³¹Иисус няндө'
ма: «Тедахав' пунрыда"? ³²Ти, ёльцянда миңа, җабца-
каванда тодо' яха" хэвара" хусувэнда" харта яханда
хэва' ёльць' мале то. Мань Си"ми җопойңэ хаеңгуда".
Хуркавна җод" Мань җопойдм' нидм' җа", Нисями
Нянани мэ. ³³Нядани таңгабцом' хованда" е"эмня

тюку Вадини нянда” хэтыбин. Тюку я’ тиркана сидда” мая” ңате”, хуркавна ңо” пыхыдада” мэй-рамбида”! Мань ти, я’ тирм’ пирда”левась».

Иисус’ туё”ма

17 ¹Тики Вадида хэт”махаданда Иисус нув’ няю’ саңомда ңэдара, вахалъ””: «Нисёв”, ёльцянда то”ма. Хасава Нюнд юнм’ ңармдад, Хасава Нюр ңод” Юнамд ңармдаңгу”нив’. ²Тад ңо” ңэсь ңо”, Пыдар хусувэй хибям’ Җудахата ми”йда-си”, Нянда ми”мэхэт Пыда малсяда илм’ мит”нив’. ³Малсяда илңгав, тикахав Пыдар Сит — яланда ңопой ненэся Нувм’ теневава, тадтикахад Пыдар ңэдарававэмд — Иисус Христосм’ теневава нив’ ңа”. ⁴Няни табэдавы Манзаямд Ёльцевани сер’ Мань я’ ниня Пыдар Юнамд ңармдав. ⁵Нисёв”, тедахав’, невхы я’ тир’ мидеро”ма’ нерцюна Пыдар Сит ня’ мэ”мы Юнханани’ Сякананд Юнми ңармда”ма.

⁶Пыдар я’ тиркад Няни тавы ненэцяңг” Нюмд хурка ңэвам’ ңадимдев. Тики ненэця” Пыдар ненэциедась, тедахав’ Мань Няни тайд. Пыдо’ Пыдар ваданд сер’ ңа”. ⁷Тедахав’, Пыдар Няни тавы хусувэй ңамгэ’ Няданд ңэвахад пыдо’ тенева”. ⁸Няни тавы Вадид няндо’ хэтын, пыдо’ тики вадиди сёнзяндо’ мю’ пэмбидо’. Мань Няданд товами ненэсявна хамэдадо’. Пыдар Си”ми ңэдараваханд пунрэяд”. ⁹Мань пыдо’ е”эмняндо’ хынумдадм’. Я’ тир’ е”эмня нидм’ хынумд”. Җопой, Пыдар Няни тавыт е”эмня хынумдадм’, тад ңо” ңэсь ңо” пыдо’

Пыдар җавэд. ¹⁰Хусувэй Мань җамгэми — Пыдар җамгэр, Пыдар җамгэр — Мань җамгэми. Тадти-
кахад Мань юнми сидто' сер' җарма. ¹¹Маньзяв
мале я' тиркана вунидм' мы", пыдьедо' я' тиркана
ни"им' мы". Җари" Маньзяв Нянд мий"нидам'.
Нисёв", Пыдар Хэбидян! Няни тавы Пыдар нюмд
няд"мяць сиддо' лэтмбю". Мани' сидни' тотрев'
пыдо' җобнзер' җэя". ¹²Нянандо' Мэвани мальҗ-
гана, Пыдар Няни тавы Нюмд няд"мяць сиддо'
ерамбидамзь, Мань лэтрэйн. Хэбидя Падар' вада'
мал' җадима' е"эмня ханяҗэхэртадо' ни яңгув",
җопой, хавндаңэ таславыридо' яңгума. ¹³Тедахав'
Мань Нянд миҗадм'. Я' тиркана тедари' Мэвахани
тюку вадетини ваде"ян, тикандо' пыдо' техэ мал-
ханда Маймбабцоми манэтадо'. ¹⁴Пыдар Вадамд
Мань няндо' тэврав, я' тир' тер" сиддо' сэхэда пя".
Пыдо' җо" Мань Си"ни тотрев' я' тиркад вуни"
җа". ¹⁵Сиддо' я' тиркад Ханаванд е"эмня нидм'
хынумд", вэнзухуд сиддо' Лэтрамбаванд е"эмня
хынумдадм'. ¹⁶Пыдо' җод" Мань Си"ни тотрев' я'
тиркад вуни" җа". ¹⁷Ненэсяхана нярумдан". Ненэ-
сяхав Пыдар вадар җэ"нив'. ¹⁸Пыдар ханзер" Си"ми
я' тирт' җэдарасан, Мань җо" тарем' сиддо' я' тирт'
җэдарадм'. ¹⁹Пыдо' е"эмняндо' Хар"н Пыхыдами
нярумдадм', тиканда пыдо' җани' ненэсяхана ня-
румы" җэңгу". ²⁰Пыдридо' е"эмняндо' нидм' хы-
нумд". Вадито' сер' Няни пунрёди" е"эмня җани'
хынумдадм'. ²¹Нисёв", ханзер" Пыдар Нянани мэн,
тарем' Мань Нянанд мэдм', пыдо' җо" җобнзер' җэя".

Пыдо' җо" җобтарем' Мани' нянани' мэя", тикан-
да я' тир' тер" Си"ми Пыдар няндо' җэдара"ман'
пунраңгуд". ²²Пыдар Няни тавы юнм' Мань няндо'
ми"җавась, тикандо' Мани' Сидни' тотрев' пыдо'
җобнзер' җәңгу"ни"им'. ²³Мань нянандо' мэдм',
Пыдар Нянани мэн. Тиканда пыдо' җули" җобнзер'
җәңгу", я' тир' терхав" Пыдар Си"ми җэдаравамд
хамэдаңгудо', ханзер" сиддо' Мань Си"ни тотрев'
Мэневамд хамэдаңгудо'. ²⁴Нисёв", Мань харваб-
цоми тарця: Няни тавыд Мань мэсь' яханани,
Мань нянани мэб"нандо' саванё", тиканда, я' тир'
мидеро"ма' нерня Си"ми мэневанд нид, Пыдар
Няни тавы Юнми манэт"ни"им'. ²⁵Нисёв", Пы-
дар Ненэсян! Я' тир' тер" Сит тамна ехэраб" җо",
Маньзяв Сит теневадм', пыдо' җо" Пыдар Си"ми
җэдара"махаданд җани' тенева". ²⁶Мань няндо'
Нюмд хурка җэвам' җадимдевась, тамна тяха' җа-
димдеңгув. Хурка мэнебцохона Си"ми Мэневар
нянандо' җәңгу, Мань җани' нянандо' мэңгудм'».

Иисусм' ня"ма"ма

(Мф 26:47-56; Мк 14:43-50; Лк 22:47-53)

18 ¹Тикы Вадида хэт"махаданда, Иисус тохо-
ламбадида няць Кедронм' нубета тэл' тя-
ха' хая. Таняна җоди" пи" вадюлава танявы, Пыда
тохоламбадита ня' таня' пакальяд". ²Тикы яхана
Иисус тохоламбадита ня' җоб' ма"люрцеты", җадь-
бята җо" Сита хусаравы Иуда тикы ям' җани' тене-
вадась. ³Иуда, саю" мандалм', җарка ханондани",

фарисей” һэдаравы манзарани няць тикы ян’ то. Пыдо’ серакабтцавэй’, ту’ лэёсавэй’, мирвсавэй’ то”. ⁴Иисусхав, хусувэй һамгэ Нямнанда хадкэва-хад тенева тарпы”, няндо’ ма: «Хибям’ пюрҗада”?» ⁵Пыдо’ Нянда ма”: «Назарет’ тер Иисусм’ пюрҗава”». Иисус няндо’ ма: «Мань Тидм’». Лаханани” поҗгана Сита хусаравы Иуда җобтарем’ ну. ⁶Иисус няндо’ маном’махад: «Мань Тидм’», пыдо’ пуня’ мэдэ’, ян’ мо”нэйд”. ⁷Иисус җани’ хонрэйда: «Хибям’ пюрҗада”?» Пыдо’ ма”: «Назарет’ тер Иисусм’ пюрҗава”». ⁸Иисус няндо’ ма: «Мань нянда” мадамзи”: «Мань Тидм’». Си”ми пюркавабта”, нини тания хэя”». ⁹Хэтвы Вадита җадима’ е”эмня Пыда тарем’ мась. Вадада тарцясь: «Няни тавэхэтат җобкартамдо’ нидамзь ёс”». ¹⁰Симон Пётаркав’ палыда таниявы. Палымда нэкалкая җарка ханондана’ хабим’ ладада, вэняҗы хамда сапада. Тикы хаби нюмда Малх Һэвы. ¹¹Иисус Пётарт’ ма: «Палыр сеҗганда паклед, Нисяни Няни тавы хыдыхад Һэрмандами нидм’ Һэрт”?»

Иисус’ җарка ханондана’ сякана ну”ма

(Мф 26:57-58; Мк 14:53-54; Лк 22:54)

¹²Тадтикахад саю” мандал”, ёнар” саю’ ерв, иудей” манзарана” Иисусм’ ня”мадо’, сярэдо’. ¹³Нюрте”э’ Сита Аннан’ хана”. Тикы ненэць’ Каиафа’ пухуця’ нися Һэвы. Каиафав тикы по’ җарка ханонданаҗэ таравы. ¹⁴Каиафа иудейха” тарця и’ Һудм’ хэтвы: «Җока ненэцие” екававна, Һопой ненэць’ хабта сава».

Пётр' Иисухад таяхало"ма
(Мф 26:69-70; Мк 14:66-68; Лк 22:55-57)

¹⁵ Иисус' пумна Симон Пётр ялгый", тадтикахад җани җопой Тохоламбадада җани' Пумнанда хая. Тикы Иисус' тохоламбадахавм' җарка ханондана теневавэда. Пыда Иисус' сер' җарка ханондана' маряд' мю' тю. ¹⁶ Пётаркав нё' пи' няна нусь хаи. Тикы' пуд җарка ханондана' теневана Иисус' тохоламбада тарпы". Нё' сим' лэтмбада не хабихина лаханакуро"махаданда Пётарм' тюледа. ¹⁷ Нё' сим' лэтмбада не хаби Пётарт' вахалтый": «Такы Ненэця' җоб" тохоламбадада нин җа"?» Пётр тарем' ма: «Нидм' җа"». ¹⁸ Тецьванда нид хаби", манзарана" тум' пятавы", ту' хэвхана нусь пыхыдадо' юдаби". Пётр җани' хэвханандо' нусь пыхыдамда юдабида.

Җарка ханондана' Иисусм' хонрамба"ма
(Мф 26:59-66; Мк 14:55-64; Лк 22:66-71)

¹⁹ Җарка ханонданахав Иисусм' Тохоламбадита нямна, тадтикахад җамгэ' нямна сиддо' Тохоламбавамда хонрамби. ²⁰ Иисус нянда тарем' ма: «Мань тидпой" я' тир' терк" лаханадамзъ. Иудей" җобт' ма"люрма' яха"на — ма"люңгалава мяд' мюня, Хэбидя Хардахана җоб' тохоламбасятын. Талехэва няндо' җамгэхэртм' нидм' вадецету". ²¹ Җамгэ Си"ми хонрамбин? Җамгэм' Вадесо"мами намдормэхэт хонрад. Җамгэм' Вадесо"-махадани пыдо' тенева"». ²² Тикы Вадида хэт"махаданда, Хэвхананда нувы җопой манзаранадо' Иисусм' Падухунда питарҗада, тадтикахад тарем' ма: «Җарка

ханонданан' җамгэ тарем' лаханан'?» ²³ Иисус нянда ма: «Вэнзер' лаханавы җэб"нани, вэнзер' Лахана"мами хэтдава. Сававна лаханавы җэб"нани, җамгэ' е"эмня Си"ми ладыбин'?» ²⁴ Анна сярвы Иисусм' Каиафам' нюбета җарка ханонданан' җэдарада.

Пётр' Иисусхад янор' таяхало"ма
(Мф 26:71-75; Мк 14:69-72; Лк 22:58-62)

²⁵ Симон Пётаркав тамна ту' хэвхана нусь, пыхы-дамда юдаби. Ненэця" сита хонра": «Пыдар җоб" Пыда тохоламбадада нин җа"?» Пётр пыхыдамда пуня' таяхалпа вахалгый": «Нидм' җа"». ²⁶ Җарка ханондана' җоб" хабида Пётарт' ма: «Җоди" пи" вадю-лава яхана Хэвхананда мань сит нисядам' манэс"?» Тикы лаханана хаби' переня' хам' Пётр палыхына сападась. ²⁷ Пётаркав җани' таяхалгый". Таминда җо", харад' хоркы төрей".

Иисус' Пилат' сят' нуло"ма
(Мф 26:1-2, 11-14; Мк 15:1-5; Лк 23:1-5)

²⁸ Иудей" Каиафахад Иисусм' Рим' ерв' ервода марят' ханадо'. Хубтыхы җэвы. Пыхыдадо' сябла-воңгад, Пасха хэбидя яля' җаварм' җамандо' е"эмня пыдо' маряд' мю' ни" тю". ²⁹ Пилат* няндо' тарпы", тарем' хонарку: «Тюку ненэцям' җамгэ' е"эмня вом-дартамбира"?» ³⁰ Пыдо' нянда ма": «Вэвако ненэць' нивы җэбта җа", нянд вунзява" тэвраңгу"». ³¹ Пилат

* 18:29 Понтий Пилат — Рим параңодадавахад Иудея ян' җэ-даравы җарка ерв.

няндо' ма: «Нянанда" ханара", харта" Ватонда" сер' судера"». Иудей" вахалъяд": «Маня" нянана" хибяхартм' хада ни серос"». ³² Иисус ханзер" хавам-да вадеца, хэты Вадита сер' нэванда е"эмня, пыдо' нядьбято' тарем' маць. ³³ Тикы' пуд Пилат ервода марьта мю' нани' тю, Иисусм' нянда хаңада, хон-рада: «Пыдар иудей" параңодан?» ³⁴ Иисус нянда ма: «Тикы вадид харт няданд хэтыбадид ни" нә"? Нули", нани" хибяри" Мань нямнани нянд лахана-навэки"?» ³⁵ Пилат тикы вадахат тарем' вахалъй": «Мань иудейдм'? Пыдар янд тер" нәрка ханондани няць няни Сит таць. Нямгэм' хадкэпясан?» ³⁶ Иисус ма: «Мань Параңодадавами тюку я' тиркад ни нә". Тюку я' тиркад нэвы нэбта, Манзаранини Мань си"ми иудей" ервха" ми"моңгадандо' нися"ам' пё-даңгу". Тедари' Мань Параңодадавами тюкоход ни пере"». ³⁷ Пилат Нянда ма: «Тиканда, Пыдар Пара-ңодан?» Иисус ма: «Пыдар тарем' мананё", Мань параңодадм'. Маньзяв тикы' е"эмня соядамзь, тикы' е"эмня я' тирт' тодамзь, тад нә" ненэсям' нәдимде-вани е"эмня ту"нисядам'. Ненэсяхад нәда хусувэй хибя Мань вабцами намдорңа». ³⁸ Пилат Нянда ма: «Ненэся, тикы нямгэ?»

Иисусм' хадаванзь суде"мя

(Мф 27:15-31; Мк 15:6-20; Лк 23:13-25)

Тикы вадида хэт"махаданда иудейха" нани' тар-паванда сер' вахалъй": «Маньзяв тюку Ненэцяңгана нямгэхэрт вэвам' нидм' ху". ³⁹ Пасха хэбидя яляхана

мэсыта” сер’ ноб” сярдам’ нэдасетыдамнэ”. Тарем’ харвабата”, иудей” параңодам’ нянда” нэдараңгув?»
⁴⁰ Тиканда ненэця” нани’ төрейд”: «Пыда нёя нэ”, Варавам’ нэда”». Варавахава мартик нэвы.

19 ¹Тикахавахад Пилат Иисусм’ ханада, сада-
ванзь табэдада. ²Саю” нэтторта пэ’ таркахад
сюртявм’ паңгалць, Нэванда ни’ серибтедо’, сермада
лынзермяраха ембдярм’ Ниндя серибте”. ³Тадтика-
хад Някунда хэхэя тарем’ лаханорна”: «Иудей” па-
раңода, нари” тяха’ мэд!» Тикы” ямбха”на Падухута
ладорпидо’. ⁴Пилат нани’ тарп”махаданда ненэцянг”
ма: «Теда’ мань нянда” тарпраңгув. Теневаванда” ня-
юмна Нямнанда мань вэвам’ нидм’ хомбю”». ⁵Тикы’
пуд Иисус нэтторта пэ’ таркахад сюртявнэ паңгалмы
намгэм’ Нэванда ниня мэць, сермада лынзермяраха
паным’ мэць, тарпы”. Пилат ненэцянг” ма: «Ти, Тикы
Ненэць». ⁶Нарка ханондана”, манзаранидо’ Иисусм’
манэ”мандо’ сер’ тарем’ тюрыць пэйд”: «Лярць’ пян’
тебарт! Лярць’ пян’ тебарт!» Пилат няндо’ ма: «Ха-
нара”, харта” лярць’ пян’ тебарнара”. Нари” мань-
зьяван Вэвамда нидм’ ху”». ⁷Иудей” Пилатан’ тарем’
ма”: «Маня” Ватова” тая. Тикы Ватохонана” Пыда
хабта тара. Тад нэ” Пыда Харта Пыхыдамда Нум’
Нюнэ сертабида». ⁸Пилат тарць вади намдванда сер’
тамна ханяцей’ сейда хая. ⁹Пилат ервода марьта мю’
нани’ тю, Иисусм’ хонра: «Ханяд нан?» Иисусхав
вадахата намгэхэртм’ ни хэт”. ¹⁰Пилат Нянда ма:
«Мань няни намгэ нин лахан”? Пыдар ехэранакэн,

җабцакаванда Сит лярць' пян' тебарць ватоми тая, тадтикахад Сит җэдара җани' ватоми тая». ¹¹ Иисус тикы вадахата тарем' ма: «Тю"уд тарця ватом' нивы җэб"нанд ня"ам", Мань нянани ватор таросяңгусь. Җадьбята җарка хэбяхахав Си"ми нянд ми"мэхэна җа». ¹² Тикы Иисус' вади" пуд, Пилат Иисусм' җэдаван' харбилада. Тарем' җэбта җод", иудей" нянда тарем' тюры"лыд": «Җэдараб"нанд пыдар Рим' җарка пара- җода' сава ня нин җэңгу". Хусувэй хибя пыхыдамда параҗодаҗэ сертабада, Рим' җарка параҗода' тяха' няю' нятна». ¹³ Пилат, тарць вади намд"махадан- да, Иисусм' пин' тарпрада, харта судеңголава ян' җамды". Тикы я' нюмда «Пэ Сехэры» җэвы, еврей' вадавна «Гаввафам'» нюбе"мы. ¹⁴ Тикы яля Пасха' нерцюна хамекова яля җэвы. Яля' ер" җэвы. Пилат иудейха" тарем' ма: «Параҗодара" ти!» ¹⁵ Ненэцяңгав" тарем' тюры"җа": «Ханад, ханад, лярць' пян' тебарт!» Пилат няндо' хонарку: «Параҗодамда" лярць' пян' тебартав?» Җарка" ханондана" ма": «Рим' җарка па- раҗода' хавна маня" җани несэй параҗодава" яңгу». ¹⁶ Тадтикахад Пилат Иисусм' лярць' пян' тебарманзь саюху" ми"җада.

Иисусм' лярць' пян' тебаро"ма
(Мф 27:32-44; Мк 15:21-32; Лк 23:26-43)

Саю" Иисусм' ня"махая, ханадо'. ¹⁷ Иисус Харта лярць' пям' мине, Җэвэйця' Лым' нюбета ян' хая. Тикы я еврей' вадавна Голгофам' нюбе"җа. ¹⁸ Тикы яхана Сита лярць' пян' тебарҗа", Нянанда тамна

сидя ненэцям' тодо' Хэвувнанда ңыда". Иисусхавм' еркы лярць' пян' тебарҥадо'. ¹⁹Пилат Иисус' нямна ңэда вади пада, тадтикахад лярць' пян' падвэмда ңыдада. Вада" тарця" ңэвы": «Назарет' тер Иисус — Иудей" Параҥода». ²⁰Иисус' ңыдэсь' я маркад ҥаха"на нивы ҥа", тиканда, ҥока иудей" тикы вади толабавыдо'. Тикы еврей' вадавна падвы, Рим' тер' вадавна падвы, грек' вадавна падвы. ²¹Иудей" ҥарка ханондана" Пилатан' тарем' ма": «Иудей" параҥодаҥэ нёр падыбю". Пыда Харта пыхыдамда иудей" параҥодаҥэ нюмдебавамда пад"». ²²Пилат няндо' ма: «Мале ханзер" падав, тарем' ңэҥгу"нив'». ²³Саю" Иисусм' лярць' пян' тебаро"махадандо' Ембдярода ханэйдо', тет ян' помнандо' тярҥадо', хусувэдо' ембдяро" пелям' хана. Пыдо' мюй Имбытата ҥани' ханадо'. Тикы имбыткав сэдонзяда, тю"уд паҥгалмы ямб ңэвы. ²⁴Помнандо' тарем' лахана": «Тюку ҥамгэрихивм' нёхова" ҥадас", ханяҥэ"на" ҥамгэҥэ ха"амва' е"эмня матокава"». Хэбидя Падаркана пада вада" тюковна ҥадимя": «Ембдярони помнандо' тярҥадо', Имбытани е"эмня помнандо' матота"».* Саю" тикы вади" сер' ҥа". ²⁵Иисус' ңыдэсь' лярць' пя' хэвхана Небяда, Небянда не ня, Клопа' пухуця — Мария, Магдала' тер Мария нувы". ²⁶Иисус' саҥон' Небяда ха"мы", хэвхананда нуна мэнена Тохоламбадамда ҥани' манэ"манда сер' Небяханда вахалҥй": «Неҥэй, пыдар хасава нюр тюку, ти». ²⁷Тикы' пуд,

* 19:24 Нумд' 21:19.

Тохоламбадаханда ма: «Небяр ти мэна». Тикыринда
 җо” Тохоламбадада Иисус’ небям’ нянанда ханада.

Иисус’ яугуво”ма

(Мф 27:45-56; Мк 15:33-41; Лк 23:44-49)

²⁸Тадтикахад Иисус, хусувэй сер” серото’ сер’ хэ”-
 мяхад тенева, тамна тяха’ Хэбидя Падаркана падда
 вади” явнанда хэва’ е”эмня тарем’ ма: «Ит’ харвадм’».*
²⁹Уксусхана панта хыдя тикахана нувы. Губкам’ ук-
 сусхана са”нибтедо’, иссопм’ нюбета җамдэт’ сярхая,
 Иисус’ ня’ варан’ тебребтедо’. ³⁰Уксусм’ җаманда сер’
 вахалтй”: «Явнанда хая». Тикы’ пуд Җэвада таси’
 ха”мы”, индцялма.

Иисус’ хэвды нарыхана сисо”ма

³¹Тикы яля — Хамекова яля* җэвы. Тиканда иудей”
 ервота” еврей” ныланава яляхана вэ’ хэвы” лярць’
 пя’ ниня җыдё волтамбавыдо’. Тад җо” тикы еврей”
 ныланава яля җарка хэбидя яля җэвы. Вэ’ хэвы” җэ
 малява’ е”эмня, тадтикахад лярць’ пяхад сиддо’
 ха”аврава’ е”эмня Пилатм’ хонра”. ³²Саю” то”, нюр-
 те”э’ Иисус’ хэвхана җыдёда җоб” ненэця’ җэ маля”,
 тикы’ пуд нябиюм’ җэ җани’ малядо’. ³³Иисус’ хэван’
 тэвыд”, тарем’ сырпато’ Пыда яңгумы, тиканда Җэда
 нидо’ маль”. ³⁴Җоб” саю нарыхана Хэвдыда си”йда.
 Хэвдэхэтата вэя хамдумава, и” хамдумава. ³⁵Тикы

* 19:28 Нумд’ 68:22.

* 19:31 Хамекова яля — тикы еврей” си”ив яля’ толырка”на
 матдомдэй яля, пятница.

серо тикахана сырмы ненэць’ ненэсывна ваде”ядась, манэ”мыда, ваде”мы вадида ненэся”. Пыда тенева, ненэсям’ ваде”на, пыдара” пунраванда” е”эмня жо” ваде”мы” нэ”ни”им’. ³⁶Хэбидя Падаркана тарем’ пады: «Нобкарт Лэхэртада ни мардод».* Тикы вада” явнандо’ хая”. ³⁷Хэбидя Падаркана нэда нани” вада” тарця”: «Пыдо’ Сидермэхэндо’ сырта”».*

Иисусм’ сюрма

(Мф 27:57-61; Мк 15:42-47; Лк 23:50-56)

³⁸Тикы” серо” пуд, Аримафея’ тер — Иосиф Иисус’ пыхыдм’ ханава’ нямна Пилатм’ хонра. Иосиф Иисус’ тохоламбада нэбта жо”, иудейха” сейнда пинва’ нид тале Иисусхана тохолковы. Пилат пуня’ ни на”. Иосиф хая, Иисус’ пыхыдм’ ханада. ³⁹Никодим нобтарем’ ё”йда смирнам’*, алоэм’ нобт’ тахара”ми няхар” юд’ мян’ килограммам’ сода то. Сяхаңгав’ Никодим Иисусан’ пи’ турмы. ⁴⁰Иисус’ пыхыдм’ ханади’. Пыди’ иудей” сюрва’ мэсы”мана Пыхыдамда ё”йда тахара”махана подадавы тохоцяха”на юйдади’. ⁴¹Иисус’ ныдёсь’ яхана ноди” пи” вадюлава я танявы. Ноди” пи” вадюлава яхана едэйвана сертавы пэ хой’ хоркадё’ пэмб” танявы. Таня’ хибяхартм’ нивы сюрпю”. ⁴²Тикы яля иудей” ныланава ялян’ хамекова яля нэвы, тикы пэ хой’ хоркадё’ пэмб” хахая нэвы. Надьбятю’ Иисус’ пыхыдм’ тикан’ мэдо’.

* 19:36 Еги 12:36; Тол 9:12; Нумд’ 33:21.

* 19:37 Зах 12:10.

* 19:39 Смирна — ё”йда пя’ хадэ”.

Иисус' янор' илело"ма

(Мф 28:1-10; Мк 16:1-8; Лк 24:1-12)

20 ¹Си"ив яля' нюртей яля* нэвы. Магдала' тер Мария нули" хубтакохона тамна тид нэсь, пэмбад' нэсь' ян' хая. Тарем' сырпата, пэ' хоркадэ' нё' сихид манябэ хэвня' мэвы нэвы. ²Тикиринда жо", Симон Пётарк', Иисус' мэнена тохоламбадаха' няю' сюрмба хая, нянди' вахалтй": «Нум' Ервава" пэмбад' нэсь' яхад ханавэдо', ханя' мэвахадандо' маня" ехэ-рава"». ³Тикы вадита пуд, Пётр, няби Тохоламбадада тарпыхы', пэмбад' нэсь' ян' хаяха'. ⁴Пыди' џобкана сюрбыхы', нябиюм' тохоламбадахав Пётаркад мерець сюрмби, пыда нянда нерня' пэмбад' нэсь' ян' тэвы". ⁵Пэмбад' мю' нибклаванда сер' яхана юседани — хальмерм' пэбта"ми манэ"џа. Пэмбад' нэсь' я' мюхув' ни тю". ⁶Пуданда Симон Пётр то, пэмбад' нэсь' я' мю' тю. Тарем' сырпата, яхана юседани — хальмерм' пэбта"ми манэ"џа. ⁷Тикы' хавна пэбта"ми" хэвняку-на Иисус' нэва' ниня нэвы џокасям' манэ"џа, тикы џокась' харта яхана янџа тамдалавы. ⁸Тиканда нерде тэввыюм' Тохоламбадада пэмбад' нэсь' я' мю' џани' тю. Тикы серо манэсо"махаданда пунрэй". ⁹Тад жо" пыди' Хэбидя Падаркана падда вади тамна нидинзэ хамэда". Хэбидя Падаркана Иисус хавы" понџад янор' илелпата тарась. ¹⁰Тадтикахад Иисус' тохоламбадаха' џани' пырдари' мэсь' яханди' салъяха'.

* 20:1 Еврей" яля' толырка"на си"ив' нюртей яля — воскресенье.

Магдала' тер Мариян' Џадиво"мада
(Мк 16:9-11)

¹¹ Марияхав пэмбад' џэсь' я' хэвхы пиняна нусь ярџа. Ярманда сер' таси' пэмбад' џэсь' ян' вэдерџа. ¹²Тарем' сырпата, сидя нув' юне ядэлана сэр" паны мэць, Иисус' пыхыд' юседа"ма яхана џамдыхы'. Џобьюм' Иисус' џэва' џэ"мя' няюна мэ, нябиюм' Џэта џэ"мя' няюна мэ. ¹³Пыди' нянда вахалџяха': «Неџэй, џамгэ ярџан?» Пыда нянди' ма: «Нум' Ервани пыхыдм' ханавы". Џули" нив хамэдамбю", екар" ханя' мэдо'». ¹⁴Тикы вадида хэт"махаданда маха' ня сылы", маханда няна Иисус нувы. Тарем' џо", тикы Иисус џэвам' нида хамэда". ¹⁵Иисус нянда ма: «Неџэй, џамгэ ярџан? Хибямд пюрџан?» Мария ихинянда Сита џоди" пи" вадюлава' манзаранаџэ пэрџа. Џадбџята Нянда тарем' вахалџй": «Ервэй, пэмбад' џэсь' яхад пыдар Иисус' пыхыдм' хэвня' ханавы џэбат, ман"ма, ханя' мэсар? Мань ханаџгув». ¹⁶Иисус нянда ма: «Мария!» Мария пуня' Нянда сыло"махаданда еврей' вадавна вахалџй": «Раввуни!» Тикы ваданда хамэди" тарця: «Си"ми Тохоламбадами». ¹⁷Иисус нянда ма: «Си"ми нён ня"амбю". Мань ти, тамна Нисяхани танавдавэйдм'. Няха"ни хань", тарем' ман", Мань Нисяхани танаџгув", пыдара" Нисяханда" танаџгув", Мань Нумгани танаџгув", пыдара" Нумганда" танаџгув"». ¹⁸Магдала' тер Мария хая, Иисус' тохоламбадаха" Нум' Ервм' манэсо"мамда ваде"џа. Иисус' нянда ваде"мы вади няндо' хэтыда.

Тохоламбадахата Ҳадиво”мада
(Мф 28:16-20; Мк 16:14-18; Лк 24:36-49)

¹⁹ Тикыри си”ив яля’ нюртей яля’ пэвсюмняна, Иисус’ тохоламбада” иудейха” сейто’ пинва’ нид нёндон си пакалмыдо’. Иисус таня’ то, поңгандо’ нул’”, тадтикахад вахал’”: «Таңгабцоми нянанда” нэя!»
²⁰ Тикы Вадида хэт”махаданда Ҳудида*, Хэвдыда, няндон манэ”лабтэйда. Тохоламбадида Нум’ Ервамдон манэ”мандон сер’ майд”.²¹ Иисус җани’ няндон ма: «Таңгабцоми нянанда” нэя. Ханзер” Нисями Си”ми нэдараса, Мань җани’ сидда” нэдарамбидм’». ²²Тикы Вадида хэт”махаданда Индта няндон пуць ма: «Хэбидя Индадм’ ня”мара”.²³Хибяри’ хэбяхы ха”аврамбабата”, тикы” хэбяха” ха”маңгуд”. Хибяри’ хэбяхы хаебта”, тикахана тикы” хэбяха” хаевы” нэңгу”».

Иисусха’, Фомаха’

²⁴ Юкад вата сидяхад җобто’ Фома, няби нюмда Яхас, Иисус’ турма’ мальҗгана нянандон нивы мы”.
²⁵Тад пуна Иисус’ тохоламбада” нянда ма”: «Маня” Нум’ Ервава” манэ”җаваць». Пыда няндон тарем’ ма: «Ҳудаха”ната нэда еся теби” мерю манэ”мадавэй’, тикы мерёхон” нудани тарка’ тебувдавэй’, Хэвдэхэнда нудани тебувдавэй’ нидм’ пунраңгу”». ²⁶Сиднет яля’ хэ”мяхад, Иисус’ тохоламбада” җани’ мяд’ мяня мэвы”, Фома нянандон мэвы. Нё” си” паклёб”

* ^{20:20} Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Нэда».

ңо”, Иисус тания’ то, поңгандо’ нулғый”, тадтикахад вахалғый”: «Таңгабцоми нянанда” ңэя!» ²⁷Тикы’ пуд Фоман’ ма: «Ѓуданд таркам’ тальняку’ тад, Ѓудини манэс”. Ѓудар тад, Хэвдэхэни тебдед. Тад нерня’ ния пунрөдан нён ңа”, пунрөдан ңа”». ²⁸Фома Нянда ма: «Нум’ Ервами, мань Нумми!» ²⁹Иисус нянда ма: «Си”ми манэ”манд сер’ Няни пунрэйи? Си”ми манэ”мадавэй’ Няни пунравэхэв ненэсянда ябда».

Тюку падар’ пад”ма’ хара

³⁰ Иисус Тохоламбадита сыртан’ ңока хуркари ненадо серо серта. Ханяңы” сер” тюку падаркана падувдавэй”. ³¹Иисус’ — Христос’ ңэваханда пунраванда” е”эмня, Нум’ Нью’ ңэваханда пунраванда” е”эмня тарця” сер” пады”. Тикан’ пунрабта” Пыда нюмда няд”мяць илм’ ня”маңгуда”.

Си”ив Тохоламбадаханда Ѓадиво”мада

21 ¹Тад пуна Иисус Тивериада то”* хэвхана Тохоламбадахата ңани’ ңадимя. Иисус’ ңадиво”ма тарця ңэвы. ²Таняна ма”лёвыдо’ ти”: Симон Пётр, Фома, няби нюмда Яхас, Галилеяхад перена Кана’ тер — Нафанаил, Зеведей’ хасава нюху’, тадтикахад тамна сидя Иисус’ тохоламбадаха’. ³Симон Пётр няндо’ ма: «Мань ёрманзь хаядм’». Пыдо’ нянда тарем’ ма”: «Маня” ңо” нянанд ңобтарем’ тутава”». Тадтикахад хая”, ңано’ мю’ тияд”. Тикы

* ^{21:1}Тивериада то — Галилея то.

пи' җамгэхэртм' ни" хада". 4 Хубтаңэ хэ"мяхаданда, Иисус то' вархана нувы. Тохоламбадахабида Иисус' нэвамда нидо' тумда". 5 Иисус няндо' ма: «Җаңекеы", халы таны?" Пыдо' Нянда ма": «Яңгу». 6 Пыдхавада няндо' тарем' вахалый": «Поңгамда" җанонда" маханыңы хэван' мора", тиканда халым' хадаңгуда"». Пыдо' поңгамдо' модо'. Халы' җока" нэва' нид поңгамдо' тыхульц я"мадо'. 7 Тадтикахад Иисус' мэнена тохоламбада Пётарт' тарем' ма: «Тюкоховава" Нум' Ервава"нэ"!» Симон Пётаркав, Нум' Ерв нэвамда намдванда сер', тую'уй панэмда ёнэнда тыха' сярхалы, ит' санэй". Пыда паркасылы. 8 Тад җани тохоламбадахав" панта поңгамдо' и"мня нюдерць я' няю' җанута халы". Тад җо" пыдо' ид' вар' няд җаха"на нивы" мы", самляңг юд' мян' тибя' пиркана мэвы". 9 Я' ни' тана"махадандо' еня тую' ясо манэ"җа", тую' ясо" ниня халы юседавы, тикы' хавна нянъ танявы. 10 Иисус няндо' ма: «Тандая' хадавы халэда" тэврэйда"». 11 Симон Пётр җано' ни' тий", тадтикахад җарка халыха"на панта поңгам' ян' ныхуледа. Поңга' мюня җокханда юркад вата самляңг ю" ныхар" халы нэвы. Таңок халыхана панпата җо", поңгадо' нивы җадду". 12 Иисус вахалый": «Талы' җадов", җорҗада"». Җобкарт Тохоламбадада Сита хонра я"ма, ханыңхэртадо' ни ман": «Пыдар хибян?" Пыдо' Нум' Ерв нэвахаданда тенева". 13 Иисус няндо' то, нянъм' ня"махалы няндо' ми"җада, халым' җо" җани' няндо' ми"җада. 14 Иисус' хавы" поңгад яңор' илело"манда пуд, Тохоламбадахата теда' Җадиво"мада ныхаромдэй Җадиво"мада нэвы.

Иисусха', Пётарк'

¹⁵ Ҳаворо"махадандо' Иисус Симон Пётарм' хонра: «Иоанн' хасава ню — Симонэй, пыдар няхатат җаркавна Си"ми мэнэн?» Пётр тарем' ма: «Нум' Ервав, тарем' җэ"нив', Пыдар Сит мэневахадани теневананё"». Иисус нянда ма: «Хуво"ни сую" җавламбан"». ¹⁶ Нябимдей' Иисус Пётарм' җани' хонрада: «Иоанн' хасава ню — Симонэй, Си"ми мэнэн?» Пётр Нянда ма: «Нум' Ервав, тарем' җэ"нив', Пыдар Сит мэневахадани теневананё"». Иисус нянда ма: «Хувони ерамбан"». ¹⁷ Няхаромдэй' Пыда җани' хонрада: «Иоанн' хасава ню — Симонэй, Си"ми мэнэн?» Пётаркав няхаромдэй' Иисус' хонаркован': «Си"ми мэнэн?» — ида вома. Тиканда тарем' вахалгый': «Нум' Ервав, Пыдар хусувэй җамгэхэд теневананё", Сит мэневахадани теневананё"». Иисус нянда ма: «Хувони җавламбан"». ¹⁸ Ненэся, ненэся нянд мадм', җацекы ненэць' җэванд мальҗгана, нимд харт сярхая ханя' харвасетын, тания' минзетын. Вэсеймгавабат җудид вэҗгалаҗгун, җани несэй ненэць' нимд сярәҗгу, ханя' нин харва", тания' сит ханаҗгу». ¹⁹ Тикы Вадита хараха"на Иисус Пётр' ханзер" хавам' ваде"җа. Пётр тикы хавахананда Нум' юнм' җармдаҗгу. Тикы Вадида хэт"махаданда, Иисус Пётарт' ма: «Пумнани яд"!»

Иисусха', мэнена тохоламбадаха'

²⁰ Пётр пуны' сылы". Тарем' сырпата, Иисус' мэнена тохоламбада пумнанди' ял"мы". Сяхаҗгав' пэвсюмя'

няна җавормандо' ёльцьҗгана, тикы тохоламбада Иисус' ләмбаран' җэвамда тильтехэя Иисусм' хонрам-бись: «Нум' Ервава», хибя Сит хусараңгу?» ²¹ Пётр сита манэ"манда сер', Иисусм' хонра: «Нум' Ервава», пыда ханзер" җэңгу?» ²² Иисус Пётарт' ма: «Мань тарем' харваб"нани, Товани җэсонд' иле хаёд"нив'. Пыдар тикахана җамгэ сел тания? Пыдхавар Пумнани яд"». ²³ Некас" помна тарця вада" нялкара": «Тикы тохоламбада ни хаңгу"». Иисусхав тарем' вунзя ман": «Пыда ни хаңгу"». Пыдхавада тарем' ма"нисяв': «Мань тарем' харваб"нани, Товани җэсонд' иле хаёд"нив'. Пыдар тикахана җамгэ сел тания?»

²⁴Тикы тохоламбада тикы иле"ми җадимде"нидав', тикы' нямна нив' падан". Маня" тенева, манэ"-лабтамбадида ненэс". ²⁵Тикы' хавна Иисус' җани сертавэда җока. Тикы' нямна серото' сер' паднаб", мань ини ядэрабцохона тарця, таҗок падвы падаркат тюку я' тиркана таңго я яңгудась.

Њэдаравы” манзара”ма”

Хэбидя Индад’ нямна Ватора”мада

1 ¹⁻² Феофилнэ, нюрте”э падвы падарканани, Иисус’ тэравы Њэдаравэхэта Хэбидя Индад’ сер’ табеком’ мисо”махаданда тю”у’ пее”ра”манда яля’ нэсонд’, хусувэй нюрте”эхэд манзара”мида, ненэ-
щие тохоламба”мида мал’ падынась. ³ Иисус маян-
дор”махаданда, илело”мамда жока ненадо сер”мана
ңадимдевэда. Тет ю” яля’ ямбан’ няндо’ ңадиберкая,
Нум’ Параңодадава’ нямна лаханавы. ⁴ Њобкана
мэвандо’ сер’, няндо’ тарем’ табеку: «Иерусалимамда”
нёра” хаебю”, Нядани намдавы вади” сер’ Нисяни
ватормым’ ңатедэ”. ⁵ Иоаннхав икана хэхэдаңгусь,
пыдхавара” тикы’ пуд сян яля’ нэсоңгана Хэбидя
Индкана хэхэдавэда” нэңгуда”».

Иисус’ пее”ра”ма

‘Њобт’ ма”лэ”мяхадандо’, Њэдаравыда Иисусм’ хон-
ра”: «Нум’ Ервава”, Израиль’ е”эмня параңодадавам’
яңор’ ңабтаванд ёльць’ теда’ ни ңа”?» ⁷ Пыда няндо’
тарем’ ма: «Сяха’ ёльцянда това Нисяни ватохонанда
ңа, пыдара” серла” тикахана яңу. ⁸ Пыдхавара” Хэби-
дя Инд’ нянда” ха”амбата, ныхыдамда” ня”маңгуда”,
Иерусалимхана, Иудея я’ тигэвна, Самария я’ тигэвна,
тамна я’ мал’ нэсонд’ манэ”лабтяртани тараңгуда”».
⁹ Тикы вади вадесо”махаданда, сэвто’ сыртан’ тю”у’

пее”рэй”, тир Сита сэвто’ тяха’ тяхамде. ¹⁰Иисус’ тю”у’ пее”рава’ мальҥгана, нув’ няю’ сыртахандо’, лакри’ сэр” имбытадм’ мэта сидя хасава няндо’ җадимяха’. ¹¹Вахалъяха’: «Хасавов”, Галилея’ тер”, җавэда” нул-тамба нув’ няю’ сырҥада”? Няданда” хэ”мяхаданда, нув’ няю’ пее”равы Иисус, неры нув’ няю’ хэ”мямда манэ”манда” сер’, җани’ пырдари’ тута».

Иуда’ е”эйҗэ Матфийм’ тэра”ма

¹²Тикы’ пуд Иисус’ тохоламбада” Елеонм’ нубета хойхад Иерусалиман’ салъяд”. Тикы хой Иерусалим-хад хахаи, поёди’ еврей” ныланава яляхана ядэрма’ пир*. ¹³Тэв”махадандо’, тю”уй лабэкандо’ танэйд”. Таняна Пётр, Иоанн, Иаков, Андрей, Филипп, Фома, Варфоломей, Матфей, Алфей’ хасава ню — Иаков, еврей’ тэнзри сахарамбада Симон, Иаков’ хасава ню — Иуда мэвы”. ¹⁴Җобнзер’ индо’ ядан’ туё”мы”, пыдо’ хавнандо’ мале сян не” танявы”, Иисус’ не-бя — Мария, Иисус’ хасава ня” җани’ тикахана мэвы”.

¹⁵Тикы ялэ” мальҥгана таняна юркад вата сидя юд’ мян’ ненэць’ ма”лёвы. Пётр пунрёди” нита поҥгад нулкая ма: ¹⁶«Хасев” нин, Хэбидя Инд” Давид’ сер’ Иуда’ нямна нерня хэтвы Хэбидя Падаркана җэда вада” җадимбато’ тарась. Иудахав Иисусм’ ня”мавы ненэцие” нерня’ мимы. ¹⁷Пыда поҥганана” мэвы, тюку пэрти серона” нянана” тярпидасть». ¹⁸Тюку ненэць’ взвако сертаҥго”мита есяха”на ям’ тэмдавы. Җэванда җыл’ ня’ җэсь мантэй”, тиванда лека, сёнзянда тер”

* ^{1:12} Еврей” ныланава яля’ ядэрма — 1 км’ мян.

мал’ хамдума”. ¹⁹Хусувэй Иерусалим’ тер тикы серм’ намдавы. Тикы ям’ харто’ вадавнандо’ Акелдамаңэ нюмдедо’. Хамэдита тарця: «Вэя’ Я». ²⁰Пётр тамна тяха’ тарем’ ма: «Нумд’ нэда сёё” падаркана тарем’ пады: <Тикы илесь’ яда тания терсея, танияна илєня яңгоя>*, <Пэрмы манзаямда нани несэй ненэць’ ня”мамда>**. ²¹Ѓадьбята Нум’ Ерв Иисус’ нянана” мэва’ мальңгэхэд ноб’ нянана” мэни” поңгад ноб” ненэцям’ тэраб”на” тара, ²²Иоанн’ хэхэдаңгова’ ёльцьңгэхэд, Иисус’ нядана” нув’ няю’ пее”ра”-ма яля’ нэсонд’, Иисус’ яңор’ илело”ман’ нянана” сырмэңэ нэбта тара”нив’». ²³Пыдо’ сидя ненэцянд’ таб”яд”: Иосиф — няби нюмда Варсава, пэрабцада Иусто, няби ненэць’ Матфий. ²⁴Тадтикахад туё”ңа”: «Нум’ Ервава”, Пыдар хусувэй ненэця’ сейм’ маниен. Тюку сидяхад, Тэравэмд хуюм’ нэвам’ манэ”лабтад. ²⁵Тэравэхэвар Ѓэдарагыт манзай пэрт”нив’. Иудахав манзаямда хае, харта серта сер’ хэвы». ²⁶Тадтикахад матота”, яб Матфиян’ ха”мы”, пыда юкад вата нопой Ѓэдарагы’ нани нопойдандо’ хая.

Хэбидя Индад’ ха”ма”ма

2 ¹Самляңг Юдимдей Ялям’ нюбета хэбидя яля’* това’ сер’, пыдо’ мал’ нобт’ ма”лы”. ²Лакри’ нув’

* ^{1:20} Нумд’ 68:26.

** ^{1:20} Нумд’ 108:8.

* ^{2:1} Самляңг Юдимдей Ялям’ нюбета хэбидя яля — Пасха’ пуд самляңг юдимдей ялям’ еврей” нянь’ нуво” сэв ма”лам-бава хэбидя яляңэ мэ”ңадо’.

няд сата мерцям’ минренадарев’ му’ ѓадимя, мэсь’ мято’ мюйм’ ѓарханда пандада. ³Сэвхато’, тодо’ яха” лядн’гана ту’ нямю” то”лаха ѓамгэ” ѓадимя”, хусувэндо’ ѓэва’ ни’ ха”мыд”. ⁴Хусувэдо’ Хэбидя Индкана паны”, тодо’ вадаха”на лахана пэяд”. Хэбидя Инд” сиддо’ тарем’ сертавы.

⁵Та’ мальн’гана, я’ тиңгы хуркари яхат товы” не-нэсывна Нумд’ туёта иудей” Иерусалимхана мэвы”. ⁶Тикы мунд’ ѓарка мандал” ѓобт’ ма”лы”, хусувэдо’ янда вадавна лаханакурти намда, ѓули” пысэй”. ⁷Маханя’ хэсь, ибето’ хэбиле помнандо’ тарем’ лахана”: «Теда’ лаханакуртина” мал’ Галилея я’ тер” ни” ѓа”? ⁸Ханзер” хусувэва” харта соя”ма янда вадам’ нядандо’ намдорѓа? ⁹Маня” поңганана” Парфя’ тер”, Мидя’ тер”, Елам’ тер”, Месопотамия, Иудея, Каппадокия, Понт, Асия* яха”на иленя”, ¹⁰Фригия, Памфилия, Египет, Киренехэд хахаяда Ливия яха”на иленя ненэця”, Римхад товы” ненэця” — иудей”, иудей’ пунрёбцом’ ня”мавы” иудей” ниня” ѓэда”, ¹¹Крит’ тер”, Араб’ тер” таня”. Нум’ ѓарка серо вади”манана” ваде”мамдо’ намдорѓава”!» ¹²Мал’ пысаңга”, маханя’ хэсь няхато’ лахана”: «Тикы ханзер” ѓэда сер”?» ¹³Ханяѓэхэбидо’ писядадета лахана”: «Пыдо’ сакарѓада нярѓяна сяркахад саць ябелмыд”».

* ^{2:9}Асия — Рим параѓодадава’ я’ пеля, теда’ Нюдя Азия’ пеля (Турция’ пеля).

*Самляуг Юдимдей Яляхана Пётр’ ненэцяуг”
лахана”ма*

¹⁴Пётаркав юкад вата џопоймда няць нулът”, ваб-
цамда џармда, няндот тарем’ ма: «Иудея’ тер” хасава”,
Иерусалимхана иленя хусувэй ненэць’! Тюку хэтувнда
вадаха”ни сомбовна инзеледа”, теда’ нянда” вадетав.
¹⁵Ябенаџ тосанида” ни” ябе”, тад џо” хубтыхы хаса-
ваю” часнёт”. ¹⁶Тюку серкав Нум’ Вадн вадета Иоиль’
ваде”мы: ¹⁷«Нум’ тарем’ ма: «Пудана яляхана хусувэй
ненэцям’ Индканани пандангув. Ньюда”, не ньюда”
нерняџы илм’ вадета”, џацекеы” хасевда” сэвандан-
гу”, џармы ненэциеда” юдэрта”. ¹⁸Тикы яляха”на,
хасава хабини, не хабини Индканани пандангун.
Пыдо’ нерняџы илм’ вадета”. ¹⁹Тю”уй нув’ няна и’
хэбиле”мя серо манэ”лабтамбаугудм’, таси’ я’ няна
ненадо серо манэ”лабтамбаугудм’: вэям’, тум’, якэ’
халм’. ²⁰Нум’ Ерв’ џарка юнета яля’ тэвва’ нерцю’,
яля пармангу”, иры вэяџэ нярморты”. ²¹Хусувэй Нум’
Ервм’ нюммананда ханда џэдавы џэңгу».* ²²Изра-
иль’ тер”, Назарет’ тер Иисус’ нямна џэда вадини
намдыда”, харта” тенева, Нум’ поңгананда” Иисус’
сер’ мутра серк”ната, и’ хэбиле”мя серк”ната, нена-
до серк”ната Иисус’ хибя џэвам’ манэ”лабта. ²³Нум’
џахакуд манэкая таславы ватонда сер’, Сита нянда”
ми”мы, пыдхавара” ватом’ мадабади” џудаха”на
лярць’ пян’ тебахая, хадара”нёт”. ²⁴Нумгав’ Сита хава’
маяңгат џэдахая, илебте, Пыда хава’ техэ. ²⁵Ѓадьбята

* 2:21 Иоиль 2:28-32.

җо” Давид Нямнанда тарем’ нив’ лахан”: <Хусувэхэд
 Нум’ Ервами сякани җадиберҗа. Мантэвоҗгадни Пыда
 вэняҗы җудани хэвхана мэ. ²⁶Тикан’ сейми маймби,
 нямюми маймби; пыхыдахартами енабцохона па-
 наць илеҗгу. ²⁷Индами я’ җылыхына* нир хаеҗгу”,
 Хэбидямд тимамда манэць нир җэдараҗгу”. ²⁸Пыдар
 иланд’ миндя сехэрым’ няни манэ”лабтарась; Ся-
 канд нулпа”ни маймбабцохона си”ми пандаҗгун.*
²⁹Хасев” нин! Нянда” мань тидпой” хэтхарцяв: Да-
 вид нисява” хась, тадтикахад сюрмы, пэмбата тюку
 тенад’ тая. ³⁰Давид сэванданась, нюхутата җапойм”*
 ервода җамдэсянда ни’ Нум’ җабтавахад теневась.
 Нум’ нянда тарем’ ваторась. ³¹Давид нерняҗы илм’
 мание, Христос’ яҗор’ илело”мам’ ваде”җась: <Нум’
 я’ җылыхына Сита ни хае”. Пыхыдада тимамда ни
 манэс”>.* ³²Иисусм’ Нум’ яҗор’ илебтедась, тикахана
 маня” мал’ сыртаҗэ тарава”. ³³Тедахав’ ти, манэ”җара”,
 намдара”. Нум’ вэняҗы җудахананда Иисусм’ тю”у’
 илада. Пыдхавада Нисянда Нянда ватормы Хэбидя
 Индадм’ ня”махая, панаць нянда” тада. ³⁴Давидхав
 нув’ няран’ пее”ра”мада яҗгу, хуркавна җо” тарем’
 мась: <Нум’ Ерв Нум’ Ервхани ма: ³⁵«Саюд Њэт җыл’
 таҗылмдавани җэсонд’, вэняҗы Хэвханани җамдю”>». ³⁶
 Израиль’ тер” ненэця”, сававна теневабта” тара:

* 2:27 Я’ җылы — хавы” я.

* 2:25-28 Нумд’ 15:8-11.

* 2:30 Ханяҗы җудахана падвы падарка”на тарця нядавы вада
 тая: «Христосҗэ».

* 2:31 Нумд’ 15:10.

Нум’ лярць’ пян’ тебармэмда” — Иисусм’, Христосҗэ, Нум’ Ервҗэ сертада». ³⁷ Тарць вади намда, ненэця” сёнзyto’ мюй” тахара”, Пётарм’, җани Ѓэдарагы хонрамба пя”: «Хасев” нина”, ханзер” җэб”на” сава?» ³⁸ Пётр няндo’ ма: «Хэбяхыда” хаейда”! Нум’ хэбяхыда” ха”аврава’ е”эмня, хусувэра” Иисус Христос’ нювм’ ныхыць хэхэдаҗгоя. Тикахана Хэбидя Индадм’ мядонзэйҗэ ня”маҗгуда”. ³⁹ Тад җо” Нум’ Ервава” Нумма” нянда”, нюхута”, җаха”на мэнаха” — Хандахата мале ватораси”». ⁴⁰ Җани җока вадаха”на, манэ”лабтярка”на Пётр сиддо’ тидхалемба, тарем’ лахана: «Пыхыдада” тикы нанзакабтада хэбяхасавэй еркарахад җэдэйда”». ⁴¹ Пётр’ ваде”мы вади сейхато’ пэмы” ненэця” хэхэдаҗговы”. Тикы яля’ няхар” ёнар’ мян’ пирувна пунрёда” җокмы”. ⁴² Пыдо’ варемдо’ мэць, Ѓэдарагы” тохоламбадаха” тид” инзелевы”, нито’ ня’ җобнзер’ ма”люрмы”, помнандо’ няньм’ тярпавы”, җобкана туё”цетвы”.

Нумд’ пунрёди” җобнзер’ җэва

⁴³ *Җока и’ хэбиле”мя серм’, ненадо серм’ Ѓэдарагы” җадимдембавы”, тиканда хусувэй’ сёнзя’ мю’ пинабцо җадибермы. ⁴⁴ Хуркавна җо” Нумд’ пунрёда” малмбой’ җобнзер’ илевы”, җавэридо’ җобнзер’ тярпавыдо’. ⁴⁵ Илебциедо’, ёдо’, җавэридо’ мирдапавыдо’. Недва”мы есьдо’ хусувэй ненэцянд’ сяҗокувна тарава’ пирувна тярпавыдо’. ⁴⁶ Хусувэй яля’

* ^{2:43} Ханияҗы җудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Иерусалимхана».

Хэбидя Хардахана варемдо’ мэць нобнзер’ ма”люр-
 жа”. Мякваханандо’ нянёдо’ тярпи”, хэдци” маймба
 наворна”, ⁴⁷ Нувм’ саву”жа”, мал’ нокхандо’ ненэця”
 сиддо’ мэневы”. Хусувэй яля’ Нум’ Ерв сиддо’ едэй
 нэдавы” пирувна* нокамдамби.

Пётр’ мэднам’ савумда”ма

З ¹Пётарк’, Иоаннха’ ялей няхар” часхы туё”ма’
 ёльцьнгана Хэбидя Хардан’ мимэхэ’. ²Та’ мальн-
 гана ныхы соя”манда мальнгэхэд мэднам’ ненэця”
 Сомбойнэ нюмдебада Хэбидя Харад’ тюнгалаван’
 минревэдо’. Хусувэй яля’ Хэбидя Хардан’ турта-
 ха” мындурманзь сита тая’ набатмбавы”. ³Хэбидя
 Хардан’ тюнгутанаха’ — Пётарм’, Иоаннм’ манэ”манда
 сер’ мындурць пэй”. ⁴Пётарк’ Иоаннха’ тид” нянда
 сылыхы’, Пётр вахалъ”: «Няни’ сыркар”!» ⁵Няданди’
 намгэхэм’ ня”мувнзь ена, нянди’ сылы”. ⁶Пётр ма:
 «Ненэйми вуни тая”, солотэйми вуни тая”. Та-
 няна намгэхэвами нянд тась пир”надм’. Назарет’
 тер Иисус Христос’ нювм’ ныхыць юркад”, ялад”!»
⁷Вэняңы нудаданда ня”махая юркабатада. Таминда
 хаңгурта’ нэда, нэнда сэхэр” мэберна”, ⁸Нэта ни’ са-
 нэй”, ялъй”. Ядэрць, маймба санарць, Нувм’ савуць
 нянанди’ Хэбидя Хардан’ тю. ⁹Хусувэй ненэць нэта
 ниня ядэрмамда, Нувм’ саву”мамда манэ”жа. ¹⁰Сита
 хамэда”: пыда Хэбидя Харад’ Сомбой тюнгалава’

* ^{2:47}Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады:
 «Хэхэ’ мяг».

хэвхана мындурць һамдёсыты. Ханзер” хэбямда манэць, ибето’ хэбиле пысэйд”.

*Пётр’ Соломон’ синдёда тюңгалавахана
лахана”ма*

¹¹Савумы хасава’ Пётарк’, Иоаннха’ ня”амбаваханда, идо’ хэбилевы” ненэця” мал’ һокхандо’ Соломонм’ нюбета синдёда тюңгалава’ няю’, няндо’ сюрмби”.
¹²Тарць серо манэць, Пётр ненэцяһг” ма: «Израиль’ тер” хасава”, һамгэ тикан’ ида” хэбилей”? Хар”на” ныхыхынана”, та’ ед’ нэваханана” тикы ненэцям’ савумдавэдарев’ һамгэ няни’ сырһада”? ¹³Авраам’, Исаак’, Иаков’ Нум’, нисянана” Нум’ Харта Хабинда* – Иисус’ юнм’ һарамда. Пыдхавара” Сита тададаци”, Пилат’ Иисусм’ нэдараванзъ таславы нэбта һо”, Пилат’ сякана Няданда таяхалыдаци”. ¹⁴Хэбидяхад, Тид” Нэдахад пыхыдада” лаһгэсо”махаданда”, хавыдана ненэцям’ нэдараванзъ хаһадаци”. ¹⁵Ила’ Ервм’ хадарабтараци”. Нумгав’ хавы” поһгад Сита яһор’ илебтесъ. Маня” сырмэһэ тива”. ¹⁶Нюмганда пунрёванда” е”эмня, тикы теневаһамда”, маниенаһамда” Нюмда мэйрада. Пыдара” сыраць, Иисусхад нэда пунрёбцо сита савумда. ¹⁷Хасев” нин, тедахав’ мань тенева, ервота” тотрев’ ехэраванда” нид тарцяда” нэвэда”. ¹⁸Нумгав’ Христос’ маянд’ тэввам’ – Нум’ Вади вадети” сер’ һыхы Ваде”мэмда мал’ тарем’ һадимдеда. ¹⁹Тадхава, хэбяхыда” хаейда”, Нум’ хэбяхыда” ха”аврава’ е”эмня Нянда салъяда”.

* 3:13 Ис 52:13.

²⁰Тарем’ нэб”нанда” Нум’ Ервхад несэймдамбада по” тута”, нерданда” етя” таславы Христосм’ — Иисусм’ нэдараңгу. ²¹Нум’ ныхы’ Вадида вадети” няңгана — хэбиди” няңгана хэтвы Вадита сер’, сямян Серода яңор’ сертава’ нэсонд’ Иисус нув’ няна мэбта тара. ²²Моисей’ вада” ти нэда”: «Нум’ Ерв Нумла” е”эмнянда”, хасев” нита” поңгад, мань си”ни тотрев’, Нум’ Вади Вадетам’ нэбтаңгу. Нянда” вадета хусувэй Вадаханда инзеледа”. ²³Тикы Нум’ Вади Вадетан’ ниня намдана хусувэй хибя, ненэцие” поңгад питармы нэңгу».* ²⁴Самуилхад пэсь, тадтикахад пуданда нэдимы” сямян Нум’ Вади вадета” сямян”мана лаханабто’ нод”, тикы ялэ” нямна нани’ тарем’ лаханаць. ²⁵Пыдара” Нум’ Вади вадети” нюда”, ватоход переняда”. Тикы ватохов Нум’, нисяната” ня’ нэбнзер’ мэйравы вато. Нум’ Аврааман’ мась: «Пыдар нют ню” сер’ я’ ний сямян ненэцие” тэнзха” сава илм’ манэ”лабтаңгудм’».* ²⁶Хусувэмда” вэвако серкатата” лаңгэкая, Нум’ нянда” сава илм’ манэ”лабтаванзь Харта Хабимда тэрахая, нюрте”э’ нянда” нэдара».

***Пётарк’, Иоаннха’ серо тасламбади” саякана
ну”ма***

4 ¹Пётр Иоанн’ ня’ ненэцяңг” лаханаваханди’, нянди’ ханондана”, Хэбидя Харадм’ ерамбади” ерв, саддукей” то”. ²Ненэцие тохоламбавади’, Иисус’

* 3:22-23 Няб 18:15, 18-19.

* 3:25 Ила’ 22:18; 26:4.

сер’ хавы” поңгад яңор’ илелмам’ ваде”мади’ ихиндо’
вэваковна ха”мы”. ³Сидди’ ня”амбато’ пэвсюмняңы
ңэвы, тиканда нябимдей яля’ ңэсонд’ нид ерамба
сярҕахаюдо’. ⁴Вадаха” инзелевэхэт ңокаюм’ пелядо’
пунравыд”, ңокхандо’ пунравы хасава самляңг ёнар’
мянңэ хая. ⁵Нябимдей яляхана Иерусалиман’ ерв”,
ненэцие” ңаркта”, Моисей’ Ватом’ тeneвана” ма”лы”.
⁶Ңарка ханондана Анна, Каиафа, Иоанн, Александр,
тадтикахад хуркари” ңарка ханонданахад переня”
ңани’ тикахана мэвы”. ⁷Сидди’ ерт’ нултаха, тарем’
хонрамба пявэхэюдо’: «Хибя’ ныхым’ мэць, хибя’
нювм’ няд”мяць тарцяди’ ңэсади’?» ⁸Тики’ пуд Хэ-
бидя Индкана панаць, Пётр няңдо’ ма: «Ненэцие”
ерв”ңэ, ңаркта”ңэ*! ⁹Хаңгурта ненэцианд’ сертавы
сава сер”ни’ нямна, ханзер” сензңэ хэбянда нямна
сидни’ хонрамбабата”, ¹⁰пыдара”, Израиль’ тер” мал’
ңокхандо’ тeneвабта” сава: тики’ ненэць Назарет’ тер
Иисус Христос’ нювм’ ныхыць сензңэ сякананда” ну.
Сяхаңгав’ Иисусм’ лярць’ пян’ тебарҕараци”, Нумгав’
хавы” поңгад Сита яңор’ илебтесъ. ¹¹Пыда манябэ,
пыдара” миртяңэ волтамбавы пэра”, тедахав’ харад’
ёңгы пэ паңгңэ хая. ¹²Ңани хибяхартахана ңэдаңгосъ’
харта яңгу. Нув’ сяр’ ңылна ңани нювм’ хибяхартан’
мисо”мада яңгу. Тикири нювм’ няд”мяць маня”
ңэдавэва” ңэңгува”!» ¹³Пётарк’, Иоаннха’ сейди’
нива пинвам’ мание, тохолко”миди’ яңговам’, тэри
хумбанзяда ңэвамди’ хамэда, ерво” мандал” тэри

* ^{4,8}Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Из-
раиль’ ңаркта”ңэ».

пысэйд”. Та’ ёльцьґгана Иисус’ хэвхана мэвэмди’ хамэдадо’. ¹⁴Хэвхананди’ нуна сензумы ненэцям’ мание, пыдо’ пуны’ хэтувнда вадам’ ни” ху”. ¹⁵Серо тасламбалавахад тарпа сидди’ табэда”махадандо’, харто’ помнандо’ тасалкурць пэяд”. ¹⁶Пыдо’ тарем’ лахана”: «Тюку ненэцяґг’ ханзер” мэнґухуюна”? Хусувэй Иерусалим’ тер ненэць’ ґадяда ненадо серм’ ґадимдевэмди’ хамэда”нё”, маня” ґо” тикы серкад таяхалць вунива” пирас”. ¹⁷Тарця сер” ненэ-
ции” помна тамна тяха’ хэвоґгад, сейди’ харе тара, тикы нювм’ няд”мяць хибяхартан’ лаханабти’ ни тара”». ¹⁸Тадтикахад сидди’ ґани’ хаґгая, тарем’ табэдаґахаюдо’: «Иисус’ нювм’ ныхыць лахана, то-
холаґго ґоб’ ни серос”». ¹⁹Пётарк’, Иоаннха’ няндо’ маґаха’: «Нумд’ инзелевани’ екававна няцейнда” инзелеґгуни’? Тикы, Нум’ сякана та’ ед’ ґэґгу? Хар-
та” таслахарґара”. ²⁰Намдвэни’, манэ”мэни’ нямна лаханавадэвэй’ мани’ ними’ пирас”». ²¹Ненэцяґгав” мал’ ґокхандо’ тикы ненадо’ ґадиво”ма’ е”эмня Нувм’ саву”ґа”. ґадьбято’ ґо” ерво” мандал” сидди’ ханзер” танара мэсыдм’ нись ху”, сейриди’ харе, ґэдараґахаюдо’. ²²Тикы ненадовна савумы хасава тет юкад вата потнась.

Нумд’ пунрёди” тую”ма

²³Пётарк’ Иоаннха’ ґэдара”махадандо’, пыди’ няхати’ тэвъяха’, ґарка” ханондани”, ненэции” ґаркти” лахана”мам’ ваде”ґади’. ²⁴Лахарёмди’ намд”махадандо’ ґули” малмбой’ ґарка вабцхана

Нумд’ вахалъяд”: «Ѓарка Нум’ Ервџэ, нум’, я, ям’, хусувэй термдо’ Пыдар сертаџго”мид! ²⁵Хэбидя Индад’ сер’ Пыдар хабинд — нисянана” нися Давид’ няџгана манзи”: «Ѓамгэ ненэцие” тэнз” вэнзумда””? Ѓамгэ ненэця” тароси” тасалкурџа””? ²⁶Я’ ний параџода” илыд”, васкуй” ерв” Нум’ Ервхана, Христосхананда саюдарман’ харва џобт’ ма”лыд”>*. ²⁷Ненэсянда џод” тюку хардахана Ирод* няби Понтий Пилат џани тэнз ненэцие няць, Израиль’ тер няць Пыдар юри-тевы Хэбидя Хабихинанд — Иисусхана саюдарман’ харва џобт’ ма”лыд”. ²⁸Пыдар ныхынд, Инд вато’ сер’, нерде таславэнд мал’ та’ ха”амва’ е”эмня пыдо’ џадьбято’ тарем’ ма”лыд”. ²⁹Нум’ Ервава”, тедахав’ сидна” харебавахандо’ сыр”, маня” Пыдар хабид, сейна” нись пин” Вадамд вадець сейна” мэйра”. ³⁰Савумдаџгода Ѓудар вэџгала”, Хэбидя Хабинд — Иисус’ нювм’ ныхыць ненадо сер”, и’ хэбиле”мя сер” тания џадиберџая”». ³¹Туёсо”мандо’ пуд, ма”лесь’ мэлавадо’ манзада, тадтикахад мал’ џокхандо’ Хэбидя Индкана пансо”махадандо’, сейто’ нись пин”, Нум’ вадам’ вадець пя”.

Ѓобнзер’ џэвадо’, џобнзер’ нядаџговадо’

³²Пунравы ненэця” мал’ џокхандо’ џопой сейдо’, џопой сёнзядо’ џэвы. Ѓобкарт ненэць’ харта танияна џамгэмда, харта џамгэданда нивэда вадес”, џавэридо’ џобнзер’ џавэридо’ џэвы”. ³³Ѓэдаравэхэв” џарка

* 4:25-26 Нумд’ 2:1-2.

* 4:27 Ирод Антипа, Ирод џарка параџода’ хасава ню.

ныхым’ няд”мяць Нум’ Ерв Иисус* янор’ илело”мам’ ваде”жа”, тиканда Нум’ сиддо’ мал’ җаркавна сялилҗа. ³⁴Понганандо’ җобкарт маңҗбададо’ яңговы: ясавэй-савэй”, мяцавэйсавэй” ёдо’, мядодо’ мирдапавыдо’, тарем’ недва”мы есьдо’ тэврамбавыдо’, ³⁵тадтикахад Нэдаравэхэ” мипвыдо’. Тикы есь хусувэй ненэцянд’ сяңокувна тарава’ пирувна тярпавыдо’.

³⁶Кипрхад нэда җоб” левит* таниявы, нюмда Иосиф, Нэдаравы” Варнаваңэ нюмдебавэдо’, нюмда хамэди-та тарця: «сейм’ таңгумдамбада ню». ³⁷Яда таниявы. Тикы ямда мирда”мэда, есьда тэвравыда, Нэдара-вэхэ” ми”мыда.

Ананияха’, Сапфираха’

5 ¹Няби ненэць’ Ананиям’ нюбета, пухуцяда Сапфирам’ нюбета җэвы. Илебцамда җобтарем’ мирда”җада. ²Есьта пел такалпаб”нанда пухуцяда теневавы. Тадтикахад нябиюм’ пелямда тэврахая, Нэдаравэхэ” ми”йда. ³Пётр нянда ма: «Анания! Хан-зер” Сатана сёнзянд мю’ пакалҗ””? Хэбидя Индадм’ не”эльтен. Янд недбә есят пелям’ такалҗарнө”. ⁴Ямд мирда”манд нерня, яр харт җамгэрираси”, недва”мы есяд җо” инд сер’ мэць пирҗараси”! Җамгэ тарем’ хэ-д”мана тасласар? Ненэцие вунин не”эльте”, Нувм’ не”-эльтен». ⁵Тарць вади намда, Анания индци” мантэй”.

* ^{4:33}Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Христос».

* ^{4:36}Левит — Левий’ паңҗхад нэда ненэця”, Хэбидя Хардахана ханондани нядабадаңэ манзарана”.

Тикым’ намдавы” мал’ ёльце сейдо’ хая”. ⁶Ѓацекэрка нидо’ џэто’ ни’ санахая, янгурым’ юй”џадо’, тарпра- хая сюрџадо’. ⁷Няхар’ мян’ час’ хэ”мяхад, хадкэвы серкад ерменя Анания’ пуху то. ⁸Пётр сита хонра: «Няни маңгар”, ямди’ таџок есявна мирдацари’?» Не нянда ма: «Ѓаха”, таџокувна мирда”џаминз». ⁹Пётр нянда ма: «Ханзер” Нум’ Ерв’ Индадм’ хокаб- тамбаванз тасласари’? Ти, нё’ си’ тяхана вэсакомд сюрмы” ненэцие” џэ” мун” совонондо’. Пыдар сит џани’ ханаңгу”». ¹⁰Таминда џо” не џэта хэван’ мо”- нэй”, индцялма. Ѓацекы” хасава” мят’ тювандо’ сер’ хабэйџэ ходо’. Пин’ тарпра”махадандо’ вэсаконда хэ- ван’ сюрџадо’. ¹¹Хэхэ’ мякы пунрёда”, тадтикахад тикы хадкэвы серм’ намдавы” мал’ сейдо’ џаркавна хая”.

Ѓока ненадо, и’ хэбиле”мя серо џадимде”мя

¹²Ненэцие” поңгана, Ѓэдаравы” џудаха”нандо’ џока ненадо, и’ хэбиле”мя серо џадимдемби”. Пунрёда” мал’ џокхандо’ џобнзер’ Соломонм’ нюбета синдёда тюңгалавахана ма”люрцетвы”. ¹³Ненэцяңгав” сиддо’ џарцупто’ џод”, хуркавна џод” ханяңыдо’ няндо’ џомзс сейдо’ пинавы”. ¹⁴Пунрёдахав” няв’-няв’ Нум’ Ерван’ тэвормы”, не” џэбто’ џо” џока” не”, хаса- ва” џэбто’ џо” џока” хасава”. ¹⁵Ѓадьбято’ хаңгурти пин’ ханабавыдо’. Тикавна хэня Пётр’ тидхартада няндо’ ха”амва’ е”эмня хаңгурти ва”ав’ ни’, пэңа’ ни’ юсибталамбавыдо’. ¹⁶Иерусалим’ хэвхана џэда хардахат џока ненэць’ хаңгуртидо’, тадаравыдо’ тэв- рамба ма”люрмы”. Тикыдо’ мал’ савувормы”.

Үэдаравы таңылмдамба”ма

¹⁷ Үарка ханонданахав хусувэй харта ненэцие-
та — саддукей” мандал’ ня’ Үарка”явана тидолыд”.
¹⁸ Үэдаравы ня”мыдо’, ненэцие” тeneвана сярoлава
мят’ паклейдо’. ¹⁹ Нум’ Ерв’ юне ядэлана пи’ нё” си
нэйда, сиддо’ пин’ Үэдара, тадтикахад няндо’ тарем’
ма: ²⁰ «Хаяда”, Хэбидя Харад’ мю’ нулкая, ненэцяңг”
тюку едэй ила’ нямна лаханада”». ²¹ Пыдо’ нянда
намда”, ңули” хубтакохона Хэбидя Хардан’ тю”, не-
нэцие тохoламба пя”. Үарка ханондана харта ненэ-
циета ня’ серo тасламбади” мандалм’, Израиль’ тер”
Үаркти ңобт’ ма”ла”, Үэдаравы хоць, сярoлава мят’
ненэцие Үэдара”. ²² Сярoлава мят’ тю”мяхадандо’,
манзарана”, Үэдаравы танияна нивыдо’ ху”. Пуня’
сало”махадандо’ ваде”җадо’: ²³ «Тарем’ сырпа”на”,
сярoлава мя” мэйвна пакалы, хусувэй нё” си’ хэвхана
лэтраңгода ну, сярoлава мяд’ нё” сим’ нэвана”, мю-
нянда хибяхарт яңговы». ²⁴ Тарць вади намда, Хэбидя
Харадм’ ерамбади” ерв, Үарка ханондана”, тикы ңамгэ
Үэван’ ибедo’ хэбилейд”. ²⁵ Та’ ёльцьҗгана, хибяхав то,
няндо’ ма: «Намдахарҗада”, сярвы ненэциеда” теда’
Хэбидя Хардахана мэ”, танияна нусь, ненэцие тохo-
ламби”». ²⁶ Тикахавахад Хэбидя Харадм’ ерамбади”
ерв, манзаранида няць хая. Ненэцие” сиддо’ пэхэна
моё”ман’ сейто’ пинва’ нид, Үэдаравы хуркари” ха-
раси” тэврэйдо’. ²⁷ Үэдаравы тэвра”махадандо’ серo
тасламбади” сят’ нултэйдо’. Үарка ханондана тарем’
хонарку: ²⁸ «Нянда” тарем’ я”авла нисява” табеку”:
«Тикы нювм’ ныхыць ненэцие тохoламба ни серос”»?

Теда’ ти, тохолиркананда” Иерусалимам’ җарханда пандара”, тамна Тикы Ненэця’ вэя’ хамду”мам’ маня” сертана” толабира”». ²⁹ Пётр җани Џэдаравы” ня’ тарем’ ма”: «Ненэцянд’ инзелева’ екававна, Нумцейнд’ инзеле тара. ³⁰ Лярць’ пя’ ни’ җыда, хадавэмда” — Иисусм’, Нисянана” Нум’ яҗор’ илебтедась. ³¹ Израиль’ тер” хэбяхыдо’ хаева’ е”эмня, Нум’ хэбяхыдо’ ха”авраванда е”эмня, Нум’ Сита тю”у’ мэ, вэняҗы Хэвханда Ервҗэ, Џэдаҗгодаҗэ җабта. ³² Тикы серка”на сырмэҗэ маня” тарава”, тадтикахад Нум’, Нянда инзеленаха” җэдаравэда Хэбидя Инд”, җани’ сырмэҗэ тара». ³³ Тарць вади намда, ерво” мандал” җули” саць нерцилыд”, Џэдаравы хадаван’ харбила”. ³⁴ Тикахавахад Моисей’ Ватон’ тохоламбадаҗэ тарана, хусувэй ненэця’ җарцута, Гамалиилм’ нюбета фарисей, серо тасламбади” мандал’ поҗгад нульй”, Џэдаравы лакамбой’ пиняку’ тарпра табэдэйда. ³⁵ Тикы’ пуд, серо тасламбади” мандалт’ ма: «Израиль’ тер”, тюку ненэцие ханзели” мэванда” нерня, сомбовна нюрте”э’ ибеда” ядэрҗая”. ³⁶ Тандаярка’ Февдам’ нюбета ненэць’ җадимяси”, харта пыхыдамда тэри хумбанзядаҗэ нидась вадес”, пумнанда тет юр’ мян’ ненэць’ ялъядаць. Тикы’ пуд сита хада”, пумнанда ядвыда тодо’ яха” хая”, хибяхарт ни хаю”. ³⁷ Тад пуна ненэцие падарт’ падыбава’ мальҗгана җани җоб” ненэць’ Галилея’ тер Иуда җадимясь, пумнанда ялць ненэцие манзабтамбись. Тикы ненэць’ җани’ ха, пумнанда мимыда мал’ тодо’ яха” хая”. ³⁸ Тедахав’ нянда” мадм’, тюку ненэця” тая мэя”, нёйда” яебтамбю”. Нёдана

һамгэдо’, серто’ ненэцяһгат нэбта, ёхода. ³⁹ Нумгад нэбта, тикан’ выдараһгуда”. Нумгана саюдармэһэ нёда” ерев”!» Пыда сиддо’ няюнда сюрте.

⁴⁰ Нэдаравы һани’ ханъядо’, садэйдэ’, тадтикахад тарем’ табеку”: «Иисус’ нювм’ ныхыць лаханабта” ни тара”». Тикы’ пуд нэдарэйдо’. ⁴¹ Нэдаравэхэв” Иисус’ нюв’ е”эмня маяндорманзэ Нум’ сиддо’ тэраван’ маймба, серо тасламбади” мандалкад хая”. ⁴² Хусувэй яля’ Хэбидя Хардахана, мядо”мана Иисус’ — Христос’ нэвамда ваде”һа”, тикы юнан’ ненэцие тохоламби”.

Си”ив манзаранам’ тэра”ма

6 ¹ Иисус’ тохолирм’ нёдани” һокма’ мальһгы яля-ха”на, грек’ вадам’ мэта еврей”, еврей’ вадам’ мэта нидо’ хусара”. Грек’ вадам’ мэта сэра недо’ ялей митерпада һамгэхэт варкарпавыдо’. ² Тикахавахад юкад вата сидя Нэдаравы, Иисус’ тохолирм’ нёдани мал’ һокхандо’ ма”лахая, ма”: «Нум’ вади минревам’ хае, толь’ няримна тэтнава ихиняна” вэва. ³ Хасев”нин, тиканда поһгаданда” си”ив ненэцям’ тэрада”. Ненэцие” манэ”мы”, Хэбидя Индкана панта”, иһудота” нэя”: сиддо’ тюку серм’ маниенаһэ һабтахава”. ⁴ Һари” маня” хусувэхэд туё”манзэ, Нум’ вади минреванзэ варева” мэтава”». ⁵ Тарця вадахав һобт’ ма”лёвы” хусувэндо’ сейха” сававна ха”мы”. Һадьбято’ Хэбидя Индкана панта, пунрёбцода мэё Стефанм’, Филиппам’, Прохорм’, Никанорм’, Тимонм’, Парменм’ тэра”. Тикы’ хавна иудей’ пунрёбцом’ ня”мавы Антиохия’ тер Николайм’ һобтарем’ тэрадо’. ⁶ Сиддо’ Нэдаравы”

сяк” нулта”, Џэдаравы” туёсо”махадандо’ нудидо’ ниндо’ мэ”. ⁷ Нум’ вадахав вадёда, Иерусалимхана Иисус’ тохолирм’ нёдани” толыр” саць жокаворжа, жули” жока ханондана тикы пунрёбзон’ инзеле пэяд”.

Стефанм’ ня”ма”ма

⁸ Стефанхав, Нум’ сянавахана, ныхыхына панаць, ненэцие” поґгана хуркари и’ хэбиле”мя, ненадо серо сертаби. ⁹ Либерт” ма”люґгалава мякад переня”* — Кирене’ тер”, Александрия’ тер”, Киликияхад нэда”, Асияхад нэда” мандалъяд”, Стефанан’ пуня’ лахана пэяд”. ¹⁰ Иґудоць, Хэбидя Индкана панта хэтвы вадахата пуня’ хэтувндадо’ яґговы. ¹¹ Тикандо’ пыдо’ ханяґы ненэцие тарем’ лаханаванзь манзабта”: «Маня” намдаваць, пыда вэвако вади Моисей’ ет’, Нум’ ет’ мэ”ґась». ¹² Ненэцие, ненэцие” ґаркти, Моисей’ Ватом’ тeneвани манзабта”махадандо’, Стефанм’ ня”-махая, серо тасламбади” мандалт’ тэвrado’. ¹³ ґани’ тикан’ тэвравыдо’ сиякавна лаханана”, пыдо’ тарем’ ма”: «Тюку ненэць’, тюку Хэбидя Харад’ ет’, Вато’ ет’ вэвако вади хэтыба ни нэвадаґґ”. ¹⁴ Маня” намдор-ґаваць, пыда вадаха”ната, Назарет’ тер Иисус тюку ям’ тахабтаґгуда, Моисей’ няна” тавы мэсыдо яґґня мэсыка”на тадаґгуда». ¹⁵ Серо тасламбади” мякана ґамдёда” мал’ ґокхандо’ сяканда сыраць, сята нув’ юне ядэлана’ ся”ґэ манэ”ґадо’.

* ^{6:9} Либерт — латин’ вада. Хаби” ґэ”мяхадандо’ нэдавы иудей” мандалм’ Либертґэ нюмдеби”. Пыдо’ мэсяндо’ ма”люґгалава мято’ ґобтики тикы нюмгана нюмдеби”.

Стефан’ вада

7 ¹Нарка ханондана Стефанм’ хонрада: «Тарця нэса?» ²Пыдхавада ма: «Хасев” нин, нисянан, инзелехэрҗада”! Авраам’ Харран маркана илеванда нерня, тамна Месопотамияхана мэваханда, юнда җарка Нум’ маня” нисянана” нися — Аврааман’ җадимы, тарем’ мамы: ³«Ямд хаехэя, перенид хаехэя, Мань нянд манэ”лабтаванда яхани хань”». ⁴Тадти-кахад пыда Халдея’ тер” яхад хэ”мяхаданда, Харран март’ илелгый”. Нисянда яңугов”махад, Нум’ сита Харранхад теда’ илесь’ яханда” — тюку ян’ тэвра. ⁵Тикы я’ ниня нэ’ лембя’ җархарт илебцадамда ни мис”, тад җо” нюсяванда мальҗгана ядамда, нюта ню” яд миць ваторпись. ⁶Нум’ Аврааман’ тарем’ ма: «Нют ню” ехэрана ян’ ёндортаңэ илелтыд”, тет юр’ по’ хабиңэ тараңгу”, таңылмдавы” нэңгу”. ⁷Маньзяв сиддо’ хабиңэ сертавы ненэцие” тэнз судеңгун». Нум’ вахалгый”: «Тикы’ пуд тикы яхад хэ”мяхадандо’ тюку яхана Няни нэвдо’ туё”лаңгу”». ⁸Тадтикахад Нум’ Аврааман’ матнава ватом’ ми”җа. Тикы’ пуд Авраамхад Исаак соявы, сиднетимдей яляхана лэ”морта мал’ хобам’ нисяда мадада. Тад пуна Исаакхад Иаков соявы, Иаковхад юкад вата сидя еркар соявы. ⁹Тикы” нисянана” нися”, пыдо’ тидвандо’ нид Иосифамдо”* Египетан’ мирда”җадо’. Хуркавна җо” Нум’ нянанда

* ^{7:9}Иосиф — Иаков’ юкад вата сидя хасава нюхуданда җопойдо’; няданда Израиль’ ненэцие” сидя паңг җадимэхэ’: Ефремха’ Манассияха’ (Ср. Ила’ 37-41).

мэ, ¹⁰сямян маянгат сита ҳэда. Египет’ параҳода’ — фараон’ мальҳгана Нум’ нянда сянавам’, и’ нудм’ ми”ҳа. Ҳадбьята фараон Египет янда ҳардан’, тад- тикахад харта мята ҳо” ҳарка ервнэ ҳабтада. ¹¹Та’ ёльцьгана Египет’ тиғгэвна, Ханаанавна сэрад, ҳарка мая” то”, тиканда нисянана” нися” мэдамдо’ хось я”ма”. ¹²Иаковхав Египетхана нянь’ ҳуво” сэв’ таниявахад намдванда сер’, нюрте”э’ нисянана” ниси тания’ ҳэдара. ¹³Нябимдей’ тания’ хэб”нандо’, Иосиф няхата пыда хибя ҳэвамда ваде”ҳада. Тиканда фараон еркаранда ҳамгэ ҳэвам’ намдада. ¹⁴Иосиф, нисямда — Иаковм’, сямян перенида хоць ненэцие ҳэдара. Няданда переняда ҳокхандо’ си”ив юкад вата самлянгадо’ ҳэвы. ¹⁵Иаков Египетан’ хая, танияна хаванда ҳэсонд’ илесь, нисянана” нися” ҳани’ тарем’ хаць. ¹⁶Авраам Сихем я’ няна, Еммор’ хасава нюхут ненэй есявна хальмер” ҳэсь’ ям’ тэмдавысь, хальмерадо’ тикы ян’ хана”махадандо’, сюръядонзь. ¹⁷Нум’ Аврааман’ ваторо”ма’ ҳадимя’ ёльць’ хахаялкава, Египетхана ненэциена” ҳокавормы”. ¹⁸Иосифам’ ехэрана едэй параҳода Египет’ параҳодаңэ ҳамдава’ ҳэсонд’ толырто’ вадёда. ¹⁹Пыда хэд”мана ненэциена” пэрмыда, ныхыри’ ҳаябэй ҳацекыдо’ хаванзь хаеба нисянана” ниси таңылмдамбавыда. ²⁰Та’ мальҳгана Моисей соявы, Нум’ сякана пыда сядо”мы. Няхар” иры’ нисянда мякана вадёдавы. ²¹Хае”мяхадандо’ фараон’ не ню ханавэда, харта нюдрев’ вадабавэда. ²²Моисей Египет’ сямян иңу”мана тохолавы ҳэвы, вадада, серода ныхы”мы”. ²³Тет ю” поданда хэ”мяхад

Израиль’ ню” няхата сейда харбилы”. ²⁴Египет’ тер’ янда терм’ вэнзер’ пэрмам’ манэсо”махаданда, нямда нядада, маяндормы’ е”эмня Египет’ терм’ хадада. ²⁵Пыда ихинянда нида сита тарем’ хамэдабто’ тарась: пыда нуданда сер’ Нум’ сиддо’ нэдаңгу. Пыдхавадо’ сита ни” хамэда”. ²⁶Нябимдей яляхана сидя пёдна янда терм’ манэ”ңа, поёди’ савумдамба, нянди’ ма: <Хасаваха’, нясдиню”, ңамгэ няхати’ вэнзумдади’?> ²⁷Няби нямда вэнзер’ пэрмэюм’, Моисейм’ тирци-дехэя вахалъ”: <Хибя сит ервнэ, судеңгодаңэ нид ни’ ңабтаса?> ²⁸Тей Египет’ тэнзм’ мэтам’ хадавэнд тотрев’ си”ми хадаван’ харван?> ²⁹Тарць вади намда, Моисей Египетхад хуны”, ехэрана Мадиям ян’ ён-дортаңэ илелъ””, танияна сидя хасава нюм’ хо. ³⁰Тет ю” по’ хэ”мяхад, Синайм’ нюбета пэ” хой’ терсяда яхана, нянда лэёмбада нэтторта пя’ мандалкана нув’ юне ядэлана ңадимья. ³¹Тарцям’ манэць, Моисей пысэй”. Сававна манэ”манзь хахаялтеванда сер’ Нум’ Ерв’ вабцм’ намда: ³²<Мань нисянат Нумдм’, Авраам’, Исаак’, Иаков’ Нумдм’>. Моисей сейнда хэсь ледада, танияхарт’ сыраць я”мада. ³³Нум’ Ерв нянда ма: <Пибид нэхэтат екан”, нусь’ яр хэбидя я. ³⁴Тарем’ сырпа”ни, ненэсянда ңод” Египетхана* Ненэциени таңылмдамбавам’ манэ”ңадм’, тахадо’ намдадм’, Мань сиддо’ нэдаванзь ха”мыдм’. Тедахав’ хань”, сит пуны’ Египетан’ нэдарамбидм’>. ³⁵Израиль’

* ^{7:34}Египет — Палестинахад манэць ядембада яля’ падё’ няна нэда я. Танияна невхы” еврей” тет юр’ по’ мэвы”. Египет’ тер” сиддо’ саць таңылмдамба пява’ сер’ Нум’ нэдавыда.

тер” тарем’ лахана, Моисейхад таяхальядаць: <Хибя сит ервнэ, судеңгодаңэ ңабтаса?> Нум’ ңэтторта пи” мандалкана ңадимы нув’ юне ядэлана’ ңудахана тикы Моисейм’ ервнэ, ңэдаңгодаңэ ңэдарада. ³⁶Моисей сиддо’ Египетхад хана. Египетхана, Няръяна Ямгана, тадтикахад тет ю” по’ ямбан’, терсяда яхана и’ хэбиле”мя серо, ненадо серо манэ”лабтамбавы. ³⁷Тикы ти, Моисей, Израиль’ нюху” тарем’ мамы: <Нум’ е”эмнянда”, хасев” нита” поңгад, мань си”ни тотрев’, Нум’ Вади Вадетам’ ңабтаңгу>. ³⁸Терсяда яхана Израиль’ тер” ма”лэвандо’ мальңгана, Синай хой’ ниня нянда лаханавы нув’ юне ядэлана’ ня’, нисянана” ниси” ня’, поңганандо’ мэвы, иленя вадина” таванзь ня”мавы, тикы ти. ³⁹Нисяхабина” нянда намдван’ нивы” харва”, сита пиня’ мэвы”, сейдо’ Египет’ ня’ ңэсь, ⁴⁰Ааронан’ мамы”: <Нерна” няна миманда хэхэдава” серта”, Египет яхад сидна” ханавы Моисейхав, ңамгэда хадкэвэкы, ехэрава”>. ⁴¹Тадтикахад намна хорова’ сидяңгм’ серта”, тикы сядэйн’ ханм’ тэвра”, харто’ ңудаханандо’ сертавэхэндо’ маймби”. ⁴²Нумгав’ нядандо’ хэвня’ сюрхалтъ”, нув’ няңы нумгыхы” ңэвдо’ туё”лаванзь ми”йда. Нум’ Вади вадети” падаркана ңани’ тарем’ пады: <Израиль’ тер”, тет ю” по’ ямбан’ терсяда яхана мэванда” мальңгана, ханңэ хадавы Няни тэвра”мара” таняса? ⁴³Нянанда” ханавыда” ти” — Молох хэхэ’ мя”, Ремфан хэхэнда” нумгы. Тикы” сидяңг” туё”манда” е”эмня харта” сертавыда”. Ңадьбя”ни Вавилон’ тяха’ сидда” ңэдараңгудм’>. ⁴⁴Нисянана” нися” терсяда

яхана мэпто’, Нум’ таниявам’ манэ”лабтамбада Хэ-
 бидя Мя” нянандо’ таниясь. Тикахав Моисеян’ ла-
 ханавы Нум’ табекө’ сер’, Моисей’ манэ”мы мирбя’
 сер’ сертавы. ⁴⁵Тад пуна нисянана” нися” Нун’ ню
 Иисус’* ня’ тикым’ е”эйсо”махадандо’, нисянана”
 ниси” сякат Нум’ питармы җани тэнз ненэцие” ям’
 хана”махадандо’, тикы ян’ тэвравэдо’. Тикы Мя”
 Давид’ ялэ” җэсонд’ таниявы. ⁴⁶Пыдхавада Нумгад
 сянавам’ ня”мавы, Иаков’ ню” ню” Нумд’ туёць,
 Нум’ мэсь’ ям’ хамэдаванзь хынумда. ⁴⁷Соломонхав
 Нум’ ет’ җэда Харадм’ серта. ⁴⁸Сямянхат Тю”уна
 Мэнахав җудахана сертавэхэна ни мы”. Нум’ Вади
 вадета’ вада” ти”: ⁴⁹Нум’ Ерв тарем’ ма: <Нув’ ня-
 ра — Мань ервода җамдёсь’ Ями, я — Җэни танась’
 Ями. Җамгэ’ то”лаха Мятами сертаңгуда”? Нылана
 мэлава Ями ханяна җэңгу? ⁵⁰Җабцакаванда тюку”
 мал’ Мань җудаханани сертавы” ни” җа”> ⁵¹Вырэй-
 да”, сейда” Нумд’ ни” җа”, хавода” Нумд’ ни” җа”,
 хусувэхэд нисяната” ниси” тотрев’ пыдара” Хэбидя
 Индкад пуня’ җада”. ⁵²Ханяңы Нум’ Вади вадетам’
 нисяната” нися” нися” таңылмдамбю”? Пыдо’ Тид”
 Җэда’ товам’ нерня ваде”мэхэрти хадаци”, пыдара”
 җо” теда’ Сита тадавэңэ, хадавэңэ хаяда”. ⁵³Пыдара”
 нув’ юне ядэлани” сер’ Ватом’ ня”амвэңэ Тикы’ сер’
 нидаци” җа”».

* ^{7:45} Нун’ ню Иисус — еврей’ вадавна Иешуа. Моисей’ яңгу-
 во”махад Израиль’ тер” нерня’ миндэңэ тарась.

Стефанм’ пэхэ”на моёсо”ма

⁵⁴Тикым’ намда, нули” нензюмя”, тивдо’ сякалць нянда сырҗа”. ⁵⁵Стефанхав Хэбидя Индкана сейда панаць, нув’ няю’ саңомда үэдара, таняна Нум’ җарка юнм’ манэ”җа, тадтикахад Нум’ вэняңы хэвхана нуна Иисусм’ манэ”җа. ⁵⁶Вахалтй”: «Ти, няңгармы нув’ нярам’ маниедм’, тадтикахад Нум’ вэняңы хэвхана нуна Ненэця’ Ньюэ Ньюмдебадам’ маниедм’». ⁵⁷Җаркавна тюрцыць хаводо’ талыби”, нули” малмбой’ нянда санэйд”, ⁵⁸марад’ тяха’ ханахая, манябэхэ”на моё”җадо’. Сырмэхэв” паныдо’ екахая, җацекеы хасава’ — Савлм’ нюбета’ җэ’ хэван’ мэйдо’. ⁵⁹Стефанм’ пэ” ютекаха”на хутадамбавахандо’, Стефан тюрцыць ма: «Нум’ Ерв Иисус, инд”ми ня”ам”. ⁶⁰Пулыта ни’ нулкая, җаркавна тюрцы”лы”: «Нум’ Ервав, тюку серм’ хэбыхадандо’ нёр тола”. Тикы вадида хэт”махаданда индцялма.

8 ¹Савлкав Стефанм’ хада”мам’ саву”җада.

Хэхэ’ мядм’ таңылмдамба”ма

Тикы яля’ Иерусалимхана үэда Хэхэ’ мядм’ саць таңылмдамба пядо’, Үэдараы” хавна малмбой’ Иудея я’, Самария я’ тиңгэвна хая”. ²Стефанхавм’ ненэсявна Нумд’ туёта” сюрҗадо’, етя җарка ярҗэ җурдадо’. ³Савлкав Хэхэ’ мядм’ тыеромдамба пяда. Мядо”мана ядэрць хасев, не мякатато’ нюхухелхэя, сяралава мят’ пакалпида.

**Филипп’ Самария явна Маймбабцо Юнм’
минре”мя**

⁴Тодо’ яха” хэвэхэв” ханяримна ядэрка я Маймбабцо Юн’ вади минре”. ⁵Тарем’ Филипп Самария я’ март’ тэв”махаданда, Христос’ нямна ненэцяңг” лахана. ⁶Ненэця” Филиппам’ намд”махадандо’, сертавы не-надо серода манэсо”махадандо’, Филипп’ вадесо”ман’ нобнзер’ инзеле”. ⁷Тиканда нокта тадаравы ненэцие” сёнзя мюд наркавна тюрцыць нылека” тарпорна”, нокта” няби” хэбидо’ хабэй”, мэдна” савуворна”. ⁸Тикы март’ нарка маймбабцо то.

⁹Тикы маркана Симонм’ нюбета ноб” хасава иле-вы, нахат тадебцу надимдембавы. Тикаха” Самария’ тер” тэри пысаңгавы”. Пыхыдамда намгэхэв нули” саць ватаңэ вадэ”мэда. ¹⁰Нюдя”, нарка” мал’ нянда инзелевы”, тарем’ лаханавы”: «Нарка”яңэ нюмдебада Нум’ Ныхы, тикы ти». ¹¹Мале сян по’ ненэцяңг” тадебцу манэ”лабтамбавы, надыбятэ’ нянда инзелевы”. ¹²Нум’ Параңодадава’ нямна, Иисус Христос’ нюв’ нямна лаханана Филиппан’ пунра”махавахадандо’, хасава”, не” хэхэдаңговы”. ¹³Симон нани’ пунрэй”, хэхэдаңго”махаданда Филиппахад хэвня’ ноб’ ни ханас”, сертавы ненадо серо, нарка мутра серо мание, тэри пысаңга. ¹⁴Иерусалимхана мэна” Нэдаравы”, Самария’ тер” Нум’ вадам’ ня”мавам’ намд”махадандо’, няндэ’ Пётарм’, Иоаннм’ нэдара”. ¹⁵Пыди’ тэв”махаданди’ Хэбидя Индадм’ ня”мавандо’ е”эмня түець пэйха’. ¹⁶Хэбидя Инд” нобкартандо’

ни’ ха”мувдавэйсь, пыдо’ Нум’ Ерв Иисус’ нюмлим’
ныхыць хэхэдавыць. ¹⁷Тадтикахад Пётарк’ Иоаннха’
нудиди’ ниндо’ мэйди’, тикири’ пуд Хэбидя Индадм’
ня”ма”. ¹⁸Симонхав, Нэдаравэхэ’ нудиди’ ниндо’
мэванди’ сер’ Хэбидя Индадм’ ня”мавамдо’ манэсо”-
махаданда, нянди’ есь тэвра, ¹⁹манзь ханада: «Няни
тики ныхым’ тади’, нудини хибяри’ ни’ мэб”ни,
Хэбидя Индадм’ ня”маңгу”нив’». ²⁰Пётаркав нянда
ма: «Нум’ тавым’ есяхана тэмда таслар, тиканда харт
ненэй есяр, харт ха”махананд нэя. ²¹Нум’ сьякана се-
яр тидпой” ни ңа”. Тюку серкана ңамгэхэрт пеляр,
е”яр яңгу. ²²Тадхав, тюку вэва нэвамд хаехэя, Нум’
Ерван’ туёс”. Маси” сейхананд нэда тарця инд нудм’
Нум’ ха”авраңгуда. ²³Ѓабцани мань мание, сёнзяр
саць тидорик, сиякахад перен». ²⁴Симонхав тарем’
ма: «Хэтвы вадиди’ няни товоңгад, е”эмняни Нум’
Ерван’ туё”ңади’». ²⁵Нэдаравэхэваха’ ненэцяңг’
манэ”мыди’ вадесо”махаданди’, Нум’ Ерв’ вадам’
вадесо”махаданди’, Иерусалиман’ салъяха’, тая’
мимаханди’ Самария’ тер” ңока хардаха”на Майм-
бабцо Юнм’ минреңаха’.

Эфиопия’ тер’ несэйво”ма

²⁶Нум’ Ерв’ юне ядэлана Филиппан’ ма: «Юркад”,
ядембада я’ няю’, Иерусалимхад Газан’ миндя тер-
сяда я’ сехэры’ ня’ хань”». ²⁷Юрк”махаданда, хая.
Ти, ңоб” Эфиопия’ терм’ хо. Тики Эфиопия’ не
параңода’ — Кандакия’ хусувэй илебцм’ лэтмба-
да марцьхыңэ тарана хабтмы хасава нэвы. Нумд’

туё”манзь Иерусалиман’ хан”мы. ²⁸ Пуня’ минзь, юном’ мэта ваносавэй хананда ниня җамдё, Нум’ Вади вадета Исаия’ падвы падарм’ толабавы. ²⁹ Хэ-бидя Инд” Филиппан’ ма: «Тайкуй хан’ ня’ хань”». ³⁰ Филипп ханан’ сюрамба тэвванда сер’, Нум’ Вади вадета Исаия’ падвы падарм’ толабавамда намда, ва-халъ”: «Тиканда толабадамд хамэдамбир?» ³¹ Пыда җани’ ма: «Ся”ня хамэдаңгув, си”ми нерня’ пэртя хибяхарт ни яңгу”?» Тадтикахад Филиппам’ хан’ ни’ хэвханда җамдувнзь хаҗада. ³² Хэбидя Падаркад толабада вадахав” тарця” җэвы”: «Ханолаван’ тэвравы ху’ то”лаха җэвы, хуво” таре пидабада’ нерня мэна ху’ суюдарев’ мунзи. Пыда нянда сим’ нида мэс”. ³³ Сита сяцялмдембиць, тид” җэда судеңговахана нидонзь суде”. Иланда я’ няд мармы. Тиканда Нюта ню” хибя җэвам’ хибя вадетада?»* ³⁴ Хабтмы хасава Филиппан’ ма: «Ябткочен’ ман”ма, хибя’ нямна Нум’ Вади вадета лахана? Харта нямнанда лахананакы, нули” җани хибям’ вадетагы?» ³⁵ Тиканда Филипп тюку Хэбидя Падаркана паддахат пяхая, Иисус’ нямна җэда Маймбабцо Юнм’ ваде”җа. ³⁶ Тарем’ се-хэрэвна миманди’ сер’ җамгэхэв ид’ хэван’ тэвъяха’, хабтмы хасава вахалъ”: «И” ти, хэхэдаңговахадани җамгэ си”ми таб”ламби?»* ³⁸ Тикахавахад ханм’ нул-та табеку, пыди’ сидябты’ ит’ ха”амъяха’. Филипп

* 8:33 Ис 53:7-8.

* 8:37 Ханяңы нудахана падвы падарка”на пады: Филиппахав нянда ма: «Инд ядан’ пунрёховабат, тарем’ җэява» Нябиюм’ ма: «Иисус Христос Нум’ Ню җэван’ пунрыдм’».

хабтмы хасавам’ хэхэдада. ³⁹Икад тарп”махаданди’, Нум’ Ерв’ Инд” Филиппам’ лакри’ ханада*, хабтмы хасавахав нани’ нида манэс”, харта сехэрэвнанда маймба хая. ⁴⁰Филипп Азот мар”мана нэдимя, тарем’ миманда сер’, хусувэй хардахана, Кесария март’ то-
ванда нэсонд’, Маймбабцо Юнм’ минре.

Савл’ несэйво”ма

(Нэд 22:6-16; 26:12-18)

9 ¹Савлжав Нум’ Ерв’ тохоламбади хадаван’ харва, тамна я”авла вэнзумда. Нарка ханонданан’ то. ²Нум’ Ерв’ Минм’ нэдани хоб”нанда, хасава, не нэб-то’ нод”, сярхая Иерусалиман’ тэволаванда е”эмня, няданда Дамаск маркана нэда ма”люнгалава мяк” минди тарана падро хаңа. ³Таняд хэ”мяхаданда, Дамаск’ хэван’ тэвванда сер’, лакри’ нув’ няд сита яля ялэмда. ⁴Ян’ мо”нэй”, тадтикахад нянда лаханана вабцм’ намда: «Савлэй, Савлэй! Нямгэданд Си”ми таңылмдамбин?» ⁵Савл ма: «Нум’ Ервав, Пыдар хибян?» Нум’ Ервхав ма: «Мань ти, таңылмдамбадар Иисусадм’.* ⁶Тедахав’ юркад”, март’ хань”, нямгэм’ пэрмамд нянд вадетадо». ⁷Нянанда ядвы” ненэцяңгав” вабцм’ намдбато’ нод”, хибяхартм’ нись мание”,

* ^{8:39}Ханяңы нудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Хэ-бидя Инд” хабтмы хасаван’ ха”мы”, Филиппахавм’ Нум’ Ерв’ юне ядэлана ханада».

* ^{9:5-6}Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Тюр’ нарыхад пуня’ нэсь пыдар нянанд вэва нэңгу. 6. Пыда сейнда хэсь, ледре ма: «Нум’ Ервав! Нямгэм’ серта си”ми та-бэдаңгун?»»

тэри цопой ян’ собка”. ⁸Савлкав я’ нид юркы”, сэвта няңгараб” цо”, цамгэхэртм’ ни мание”, цудахаданда вадарць Дамаскан’ тэвrado’. ⁹Няхар” яля’ ямбан’ хур-кари сэвси” вуни цавор”, вуни идар”. ¹⁰Дамаскахана Ананиям’ нюбета Иисус’ тохолирм’ нёдана танявы, сэвхата Нум’ Ерв цадимы, нянда ма: «Анания!» Пыда ма: «Нум’ Ервав, маньнё”». ¹¹Нум’ Ервхав нянда ма: «Юркад”, Тид”цэ нюмдебада сехэрэн’ хань”, Иуда’ мякана Савлм’ нюбета Тарс’ терм’ пюр”, пыда ту-ё”ца». ¹²Савл’ сэвханда цадимы тарцясь: Ананиям’ нюбета ненэць’ Савлан’ тось, сэвта савума’ е”эмня цудида ниндя мэвы. ¹³Анания ма”нив’: «Нум’ Ервав, ханзер” тикы хасава’ Иерусалимхана Пыдар ненэ-цяңга”нат вэнзумдё”ми, мань ти, цока ненэцяңгад намдынась. ¹⁴Теда’ тюкохован’ Нюммананд Сит ханди сярва’ е”эмня, царка ханондани” вато’ сер’ товы нив’ ца”». ¹⁵Нум’ Ервхав нянда ма: «Хань”, цаб-цакаванда пыда Мань тэравы мирвами, цани тэнз ненэцяңг”, парацодахато’, Израиль’ нюху” Нюмни хурка цэвам’ ваде”ма’ е”эмня тэравэми. ¹⁶Мань нюмни е”эмня сян пирувна маяндормамда, Мань ти, нянда манэ”лабтаңгув». ¹⁷Ананияхав хая, тикы мят’ тю, цудида Савл’ ни’ мэ”махаданда ма: «Савл няв, тальня’ ядванд сер’, нянд цадимы Иисус — Нум’ Ерв сэват савума’ е”эмня, Хэбидя Индкана панванд е”эмня нянд си”ми цэдарась». ¹⁸Тикыринда цод” Савл’ сэвхат сяв’ то”лахако” мантэяд”, сэвда савума. Нулкая, хэхэдаңгу. ¹⁹Цаворо”махаданда ныхырца.

Савл’ Дамаскахана лахана”ма

Сянхав яля’ Иисус’ тохолирм’ нёдани” ня’ Дамаскахана мэ”. ²⁰Таминда нод” ма”люңгалава мяка”-на Иисус’ Нум’ Нью’ нэвам’ вадець пяда. ²¹Тикан’ инзелена” мал’ нокхандо’ пысаңга ма”: «Тюкохов Иерусалимхана тикы нюмгана ханди хадаванзь нёраку”мы ни ңа”? Тюкон’ теда’ ненэцие сярхая, ңарка ханонданаха” ханаванзь товы нив’ ңа”». ²²Савллав няв’-няв’ вадида мэберңа”, Иисус’ — Христос’ нэвам-да ваде”ңа. Дамаскахана иленя” иудейхав” вадахата тэри ханерцялма”.

Савл’ иудейхат хун”ма

²³Мале сян яля’ хэ”мяхад, иудей” нобнзер’ Савлм’ хада тасладо’. ²⁴Савллав тикы индо’ нудм’ теневавэда. Пыдо’ сита хадаванзь писавэй ялэ” харад’ марядм’ лэтамби”. ²⁵Иисус’ тохолирм’ нёдана” пи’ нянда то”, Савлм’ паңгалмы нэся’ мюня маряд’ ядувна таси’ ха”аврадо’.

Савл’ Иерусалимхана мэ”ма

²⁶Савл Иерусалиман’ тэвы”, Иисус’ тохолирм’ нёдани хахаялтемба пя, пыдхавадо’ сейдо’ нянда пина”, Иисус’ тохолирм’ нёдана нэваханда ни” пунрю”. ²⁷Тиканда Варнавахав нянанда ханада, Нэдара-вэхэ” тэврада, тадтикахад няндо’ ваде”ңада: ханзер” Савл ядванда сер’, Нум’ Ервм’ манэ”мы, Нум’ Ерв нянда ңамгэм’ ваде”мы. Дамаскахана Иисус’ нювм’

ныхыць сейнда нись пин”, лахана”мида џани’ вадэ”яда. ²⁸ Савл нянандо’ мэбта, Иерусалим’ помна таңга ядэрцеты, Нум’ Ерв’ нювм’ ныхыць, сейнда нись пин” лаханасеты. ²⁹ Пыда грек’ вадам’ мэти еврей няць лаханкурцеты, тасалкурцеты. Пыдхавадо’ сита хадава’ няю’ џаць. ³⁰ Џобнзер’ пунрё нида тикы’ нямна намд”махадандо’, сита Кесариян’ хана”, тикахад Тарсан’ џэдарадо’. ³¹ Тадхав Иудея я’ тиңгэвна, Галилея яхана, Самария яхана Хэхэ’ мя” таңгамы, мэйрэй”. Нум’ Ервм’ пилюць иле, Хэбидя Индкад џэда таңгабцом’ няд”мяць џокмы.

Энейм’ савумда”ма

³² Та’ ёльцьџгана тарем’ сер” хая; Пётр ханяримнатаняримна ядэро”махаданда, Лидда маркана илени” Нум’ ненэцяңг” хая. ³³ Таняна Энейм’ нюбета џоб” хасавам’ хо. Тикы ненэць’ сидндет по’, няби хэвнда хабэйта, ва”авнда ниня юседавы. ³⁴ Пётр нянда ма: «Эней, сит Иисус Христос савумдамби, юркад”, ва”авар ма”ла”», таминда џод” Эней юркы”. ³⁵ Лиддахана иленя”, Сарон я’ тер” мал’ сита манэць, Нум’ Ерван’ тильтеяд”.

Тавифам’ илебте”мя

³⁶ Иоппа маркана џоб” не, Тавифам’ нюбета Иисус’ тохолирм’ нёдана не танявы. Грек’ вадавна Доркас, хамэдита ябтакоця ты’ тэнз. Хуркари сава серо сертабавы, џаворида маңгбадаха” нись сяй” мипвыда. ³⁷ Та’ ёльцьџгана хаңгулы”, тика яңгума.

Халта”махадандо’, тю”уй лабэт’ мэдэ’. ³⁸Лидда Иоп-пахад хахаявы, Иисус’ тохолирм’ нёдана”, Пётр’ тикахана мэвам’ намда, сидя хасавам’ сита тарем’ хонраванзэ нэдара”: «Няна” тось нён лэкда”». ³⁹Пётаркав юркы”, нянанди’ хая, тэв”махадандо’, тю”уй лабэт’ ханадо’. Сита ярта” сэра не” сюрте”, нянда Доркас’ илеванда мальңгы сэдвы имбытадо, тю”уй паны манэ”лабтамба пя”. ⁴⁰Пётр тикахана мэни мал’ пиняку’ нэдара”махаданда, пулыбтё туёць пэй”. Тад-тикахад не’ пыхыдан’ сюрхалкая, вахалтый’: «Тавифа, юркад”». Не сэвда няңгарңа, Пётарм’ манэ”манда сер’, тю”у’ һамды”. ⁴¹Њудамда нен’ вэңгалада, нудахаданда ня”амба, юркабтада. Тадтикахад Нум’ ненэцие, сэра не ханъяда. Сякандо’ иленяңэ нултада. ⁴²Тикы сер’ юнда Иоппа’ тиңгэвна хэ”мяхад, жока ненэць’ Нум’ Ерван’ пунрэяд”. ⁴³Пётаркав Иоппахана хоб мэядамбада Симон’ мякана тамна мале сян яля’ иле.

Корнилий’ Пётарм’ хаё”мя

10 ¹Кесарияхана Корнилийм’ нюбета һопой хасава илевы. Италия’ саю” мандалкад* юр” саю’ нэвахана мэнаңэ таравы. ²Мяд’ терсавэй’ пыда Нумд’ пинана, Нум’ вато’ сер’ илена ненэць’ нэвы. Њаворида маңгбадаха” нись сяй” мипвыда, тика хусувэхэд Нумд’ туё”мы. ³Ялей няхар” час’ пиркана Нум’ юне ядэлана сэвхата тидпой” һадимя, нянда ма: «Корнилий!» ⁴Пыдхавада нянда сылаванда сер’,

* ^{10:1} Италия’ саю” мандал” — мат” юр” саю.

сейнда хэсь ма”нив’: «Нум’ Ервав, җамгэ?» Нув’ юне
 ядэлана нянда ма: «Пыдар туёсо”мид, җэвасэйм’ мип-
 выд Нумд’ тэвыд”. Нум’ сит тене. ⁵Тадхав ненэциед
 Иоппан’ җэдара”, Пётрҗэ нюмдебада Симонм’ хай”.
⁶Пыда хоб мэядамбада Симон’ мякана мяди”мярҗа,
 мята яв’ хэвхана җа*». ⁷Лаханакурць ня”мэнда нув’
 юне ядэлана’ хэ”мяхад, Корнилий сидя манзара-
 намда, тадтикахад нянанда мэнахат Нум’ вато’ сер’
 илена саяумда хаҗа. ⁸Техэ малханда серта сер’ ваде-
 со”махаданда, сиддо’ Иоппан’ җэдара. ⁹Нябимдей
 яляхана март’ тэвотавадно’ ёльцьҗгана, Пётр харад’
 ни’ туё”манзь танэй”. Яля’ ер” җэвы. ¹⁰Җаворман’
 харбины”. Җавор” сертабавахандо’, лакри’ сэвда
 вома”, сэвхата җамгэхэв җадимья. ¹¹Няҗгарада нув’
 нярахад, җамгэхэв тетм’ ёҗота, лехэбтёда җарка то-
 хо”лаха җэся’ ян’ ха”мотанам’ манэ”җа. ¹²Мюнянда
 хуркари” тетм’ җэта я’ сармик”, я’ нимня нензар-
 та”, нув’ сармик” мэ”. ¹³Нянда миндя вабц хэҗгада:
 «Пётр, юркад”, хадад, тикахад җамд». ¹⁴Пётаркав
 ма: «Нум’ Ервав, тарем’ нидм’ харва”, мань няҗгани
 сяхаҗгарт’ тарця нанзакабтада, ся”мэй җамгэм’
 нидм’ пэрцяту”». ¹⁵Тикы’ пуд нябимдей’ вабц со:
 «Нум’ хабтумдавэхэвм’ нанзакабтадаҗэ нёр толабю”». ¹⁶
 Няхар’ тарем’ со, тадтикахад җэся’ тикыри минда
 нув’ няран’ пее”рэй”. ¹⁷Харта манэ”мэхэнда инда
 хэбиле”мяхад, Пётр тикы’ җамгэ җэва’ нямна ида

* ^{10:6}Ханяҗы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады:
 «Мяд’ терсавэй’ җэдавы җэванд с”эмня нянд тарани вади
 хэтаҗгу».

ядэлы”. Та’ ёльцыҥгана Корнилий’ ҳэдаравы” хасава” Симон’ мядм’ хонрахая хо”махадандо’, маряд’ хэван’ нульяд”. ¹⁸ Ҳаркавна тюрцыц хонарку”: «Симон — Пётрҹ нюмдебададо’ туюкохона мэбтав’?» ¹⁹ Пётр’ манэ”мэнда нямна инда ядэртан’, Хэбидя Инд’ нянда ма: «Ти, няхар” хасава сит пюрҹа, ²⁰ юркад”, таси’ ха”мад”, тадтикахад инд таеци” нянандо’ хань”. Мань нянд ҳэдарэйнась». ²¹ Пётр Корнилий’ ҳэдаравы ненэцяҥг” таси’ ха”мы”, вахалҗ”: «Пюрта ненэцяла” мань, җамгэ сер’ е”эмня няни тода”?» ²² Пыдо’ ма”: «Корнилий юр” саю’ ҳэвахана мэна, тид” ҳэда хасава, тика Нувм’ пилю”җава, хусувэй иудей’ тэнзм’ мэта нямнанда сава вади мэ”җа. Нум’ юне ядэлана, Корнилий’ лахарёмд намдванда е”эмня, мяканда сит хаманзъ табековы». ²³ Тиканда Пётр мят’ сиддо’ хаҗа, мяди”мялабтэйда. Нябимдей яля’ юрк”махаданда, нянандо’ хая. Ханяҗы Иоппахад ҳэда Нумд’ пунрёда хасев нида җани’ нянанда хая”. ²⁴ Тикы пуй яля’ пыдо’ Кесариян’ тэвыд”. Корнилийхав сиддо’ җате, няданда перена нида, сава хахаялтемба нида ма”ла. ²⁵ Пётр’ мят’ туюҗгатанаханда, неранда няд Корнилий җадимя, нянда ҳэхэ” мо”нэй”, ҳэвамда ха”авра. ²⁶ Пётаркав нид лахана тую’ юркабтада, ма: «Юркад”, мань ти, җобтарем’ ненэцяндм’». ²⁷ Нид нянанда лаханакурманда сер’, мят’ тую. Мяд’ мюня ма”лёвы җока ненэцие манэ”җа. ²⁸ Няндо’ ма: «Пыдара” теневада”ма, иудей’ җани тэнз ненэцяҥгана лаханакурць, җани тэнз ненэциам’ хахаялтемба ни серос”, маньзьяв няни Нум’ тарем’ җадимдеда; мань җобкарт

ненэцям’ нанзакабтадаңэ, ся”мэйңэ толабаб”ни ни тара”.²⁹ Надьбя”ни си”ми хаё”мяхаданда”, пуны’ нисъңа”, тамини тодм’. Тиканда мань хонаркудм’; һамгэ сер’ е”эмня си”ми ханзада”?»³⁰ Корнилий ма: «Тет яля’ тяхана тев’ ёльцьһгана*, ялей няхар” часхана мань хар”ни мяканани туё”һадамзь. Лакри’ яберена сэр” паным’ мэта хасава нерни ня’ нулът”.³¹ Тика вахалът”: «Корнилий! Нум’ туёсо”мамд намдавэда, һэвасэйм’ мипвыд тенейда.³² Ненэциед Иоппан’ нэдара”, Пётрңэ нюмдебада Симонм’ хай”, пыда хоб мэядамбада Симон’ мякана мяди”мярһа. Мята яв’ хэвхана һа*». ³³Тамини һод” һэв нянд нэдарадм’. Пыдар товар сава һэ”нив’. Теда’ ти, тюкохона Нум’ сякана мэнаңэ Нум’ Ерв’ нянд табeko”мида намду-внзь ма”лыва”».

Корнилий’ мякана Пётр’ лахана”ма

³⁴Пётр вахалът”: «Нум’ хусувэй ненэцяңгана тид” һэвам’ ненэся хамэдав, ³⁵һамгэри ненэця’ тэнз’ һэбта һод” Нянда пинанахав, та’ һэда серо сертабадахав Сякананда сава. ³⁶Иисус Христос’ сер’ таңгабцо’ нямна һэда Маймбабцо Юнм’ һадимдемба, Нум’ Израиль’ нюху” Вадамда нэдарагы. Иисус Христосхав хусувэй хибя’ Нум’ Ерв’ һэ”нив’. ³⁷Иоанн’ ваде”мы хэхэдаңгова’ пуд, Галилеяхад хана Иудея

* 10:30 Ханыңы һудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «нива һавормам’ мэць».

* 10:32 Ханыңы һудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Тэв”махаданда нянанд лаханакурта».

я’ тигэвна нэвы” серкат теневада”ма. ³⁸ Нум’ Хэбидя Индкана, Ныхыхынанда Назарет’ тер Иисусм’ ханзер” юрите”мяхад нани’ теневада”ма. Пыда я’ тигэвна ядэрць сава серо нэдимдемби, хусувэй ня”маравым’ савумдамби. Таңговна ханя, Нум’ Нянанда мэсь. ³⁹ Иерусалимхана, иудей” нани яхана хусувэй Манзара”мида маниевэңэ маня” мал’ тива”. Лярць’ пян’ нудаяхя ненэцие” хадавэхэв Пыда ти. ⁴⁰ Нумгав’ Сита няхаромдэй яляхана яңор’ илебте, нэдиберць ныхым’ Нянда ми”ңась. ⁴¹ Хусувэй ненэцянд’ нись нэдибер”, Нум’ нэхакуд тэравы сырмэңэ тарана нярина” нэдиберңась; яңгумы ненэцие” поңгад Илело”махаданда Нянанда нэвормэңэ, идармэңэ таравы нярина” нэдиберңась. ⁴² Илени”, хавы” ненэцие” судэңгодаңэ Нум’ Сита нэбта”мам’ ненэцяңг” ваде”мана” е”эмня, нэдимдембавана” е”эмня Пыда сидна” табэдась. ⁴³ Хусувэй Нум’ Вади вадета” Нямнанда тарем’ лахана”нэ”: <Хусувэй Нянда пунрэда, Пыда нюмда ныхыць, хэбяхыда ха”авравы” нэңгу>».

Нани тэнз ненэцие” Хэбидя Индадм’ ня”ма”ма

⁴⁴ Пётр тики вади хэтыбаванда малыңгана, вадах” инзелена хусувэй ненэцянд’ Хэбидя Инд” ха”мы”. ⁴⁵ Нани тэнзм’ мэти” ненэцие” ни’ Хэбидя Индад’ ха”амван’ Пётаркана товы” матнава мэсыдм’ мэ”мы” пунрэда” тэри пысэйд”. ⁴⁶ Тикандо’ хуркари яңга вадавна лаханавахандо’, Нувм’ нэрцу”махандо’ инзеле”ни”им’. Тика Пётр вахалгый”: ⁴⁷ «Тюку” ненэця” маня” сидна” тотрев’ Хэбидя Индадм’ ня”-

ма”. Сиддо’ икана хэхэдаңго хибя табта?» ⁴⁸ Пётр сиддо’ Иисус Христос’ нювм’ няд”мяць хэхэдаңго табэдэйда. Тадтикахад мале сян яля’ нянандо’ мэсь сита хонра”.

Пётр’ Иерусалимхана нэда Хэхэ’ мят’ лахана”ма

11 ¹Иудеяхана мэна” Нэдаравы”, пунрёди” ня’, нани тэнз мэти” ненэцие” Нум’ вадам’ ня”мавам’ намдадо’. ²Пётр’ Иерусалиман’ тэв”ма-хаданда, матнава мэсыдм’ мэ”мы” пунрёда” нянда вэвакумды”, ³ма”: «Матнава мэсыдм’ ниня мэти” мят’ тюңгавэнанё”, нянандо’ навормэнанё”». ⁴Пётаркав серта сер’ няндо’ ваде”ңада: ⁵«Иоппа маркана мань туёпа”ни, лакри’ сэвни вомзь, нув’ нярахад таси’ ха”мотана тетм’ ёңота, лехэбтёда ңарка тохо”-лаха нэсям’ манэ”ңадамзь, няни ха”мотась. ⁶Таня’ сылыв”, тад тяхасовна манэ”мани, мюнянда тетм’ нэта я’ сармик”, пэдарахана иленя сармик”, я’ нимня нензарта”, нув’ сармик” мэ”. ⁷Тадтикахад няни лахана-нана вабцм’ намдадм’: «Пётр, юркад”, хадад, тикахад ңамд». ⁸Маньзяв мадм’: «Нум’ Ервав, тарем’ нидм’ харва”, мань няңгани сяхаңгарт’ тарця нанзакабтада, ся”мэй ңамгэм’ нидм’ пэрцяту”». ⁹Тикы’ пуд нябим-дей’ нани’ нув’ няд вабц со: «Нум’ хабтумдавэхэм’ нанзакабтадаңэ нёр толабю”». ¹⁰Няхар’ тарем’ со, тадтикахад мал’ нани’ нув’ няран’ пее”рэяд”. ¹¹Тикыринда ңод”, Кесарияхад няни нэдаравы” няхар’ хасава, мэсь мя”на” хэван’ нултадо’. ¹²Ини таеци” нянандо’ хэсь Хэбидя Инд” си”ми табэда. Мань

тюку” мат” нями няць хаядм’, тадтикахад маня” тикы хасава’ мят’ тэвына”. ¹³ Пыда харта мякананда ханзер” нув’ юне ядэланам’ манэсо”мамда няна” ваде”җась. Нув’ юне ядэлана нернянда ня’ нулка тарем’ мамы: <Ненэциед Иоппан’ җэдара”, Пётрҗэ нюмдебада Симонм’ хай”. ¹⁴ Мяд’ терсавэй’ мал’ җэдавы” җэванда” е”эмня, нянд тарани вади хэтаҗгу>. ¹⁵ Лахана пэ”махадани, ханзер” маня” няна” нюрте”э’ Хэбидя Инд” ха”манза”, тарем’ няндо’ Хэбидя Инд” ха”мыць. ¹⁶ Тикы ёльцьҗгана Нум’ Ерв’ хэтвы тарць вади тензибтедамзъ: <Иоаннхав икана хэхэдаҗгусь, пыдхавара” Хэбидя Индкана хэхэдавэда” җэҗгуда>. ¹⁷ Нум’ Ерв’ Иисус Христосан’ пунра”махадана”, Нум’ няна” тавэм’ җобтарем’ няндо’ ми”мы, тиканда ма-ньехэван Нумд’ пуны’ җэсь ныхыми таня?» ¹⁸ Тикым’ намд”махадандо’, сёнзыто’ мюй” таҗгамъяд”, Нувм’ җарцуць тарем’ ма”: «Тиканда Нум’ җани тэнз ненэ-цие” малсяда илм’ ня”мавандо’ е”эмня, хэбяхыдо’ хае таслархавэданё”».

Антиохияхана җэда Хэхэ’ мя”

¹⁹ Стефан’ пуд җадимы таҗылмдаҗгова’ нид, тодо’ яха” хэвы” ненэця” Финикия я’, Кипр җо’, Антиохия марад’ җэсонд’ тэввыд”, иудейрихи” Нум’ вади мин-ревы”. ²⁰ Ханяҗыдо’ Кипрхад җэда” хасава” җэвы”, ханяҗыдо’ Кирене’ тер”. Антиохиян’ тэв”махадандо’ Нум’ Ерв’ Иисус’ нямна җэда Маймбабцо Юнм’ минре, еллинха” вадець пэяд”. ²¹ Нянандо’ Нум’ Ерв’ җуда җэсь, мале җока ненэць’ пунра”махадандо’

Нум’ Ерван’ тильтеяд”. ²² Иерусалимхана џэда Хэхэ’ мят’ тикы’ нямна юн тэвы”, тадтикахад Антиохиян’ Варнавам’ џэдара”. ²³ Тэв”махаданда таняна Нум’ сянава’ џарка џэвам’ манэ”џа, май”, тадтикахад хусувэй хибян’ инда ядан’ Нум’ Ервм’ хахаялтемба табекурџа. ²⁴ Варнавахав Хэбидя Индкана панта, пунрѐбцода мѐѐ, сава ненэць’ џэвы. Тиканда џока ненэць’ Нум’ Ерван’ тэвыд”. ²⁵ Тикы’ пуд Варнава Савлм’ пюванзь Тарс ян’ нэкалџада, ²⁶ хо”махаданда Антиохиян’ тэврада. Пыди’ наџэдя по’ Хэхэ’ мякана ма”люрка, мале џока ненэцие тохоламбихи’. Антиохияхана сямьнхат нюрте”э’ тикы Иисус’ тохолирм’ нѐдани Христос’ ненэця”џэ ваде”лыдо’. ²⁷ Тикы ялэ” ёльцьџгана Антиохиян’ Иерусалимхад Нум’ Вадивадета” то”. ²⁸ Ѓобто’, Агавм’ нюбета юркы”, Хэбидя Индадм’ няд”мяць тад тованда сюдбѐ сѐрад’ я’ тиџгэвна товам’ ваде”џа. Сяхаџгав’ тарця сѐрад Клавдий Рим’ џарка параџода’ параџодадава’ малыџгана џэвы. ²⁹ Иудеяхана иленя пунрѐди” няхато’ Иисус’ тохолирм’ нѐдана” хусувэй харта пирувнанда няд”мам’ џэдараванзь тасла”. ³⁰ Тарем’ сертадо’, тадтикахад ма”лавыдо’ Варнава’, Савл’ сер’ Хэхэ’ мѐд’ џарктаха” џэдарэйдо’.

Иаковм’ маяда”ма, Пѐтарм’ сѐр”ма

12 ¹ Та’ малыџгана Ирод параџода* ханяџы” Хэхэ’ мякад перенџаха” вѐнзумдѐвамда манэ”лабтамба, џудамда нѐндо’ ила. ² Пыда Иаковм’ — Иоанн’

* ^{12:1} Ирод Агриппа I — Ирод џарка параџода’ ню’ ню.

ням’ палыхына маяда. ³Тикы сер’ иудей” сэвха” сававна ха”мавам’ манэ”манда сер’, Пётарм’ җани’ ня”мада. Тикы” яля” Тимдеңгосянзяда Нянь’ хэбидя ялэ” ямбха”на ңэвы”. ⁴Ня”ма”махадаанда сяралава мят’ пакалңада, тадтикахад тет тетлада саюху” сита ерамба табеку. Пыда ихинянда Пасха’ пуд Пётарм’ ненэцие” сяк” нултаңгудава. ⁵Тадхава Пётарм’ сяралава мякана ерамбидо’, тикы ямбахана Хэхэ’ мяд’ тер”, е”эмнянда индо’ ядан’ Нумд’ туё”ңа”.

Пётр’ сяралава мякад мутивна хэ”мя

⁶Ирод параңода сита судан’ ханаван’ харбилаб”, тикы пи’ Пётр сидя саюху’ поңгана сидя еся иняха-на сярвэңэ хонёвы, сяралава мяд’ нё’ сим’ ераңгода” ерамбавэдо’. ⁷Тиканда ти, Нум’ Ерв’ юне ядэлана ңадимя, сяралава мяд’ мюйм’ яля ялэмдада. Нув’ юне ядэлана Пётарм’ ейңганда тирцидехэя сидеда, тика вахалъй”: «Мер’ юркад”». Еся иня” ңудахаюта нид мантэяд”. ⁸Нув’ юне ядэлана нянда ма: «Нир сяр”, пибид сер”». Пётр ваданда сер’ ңа. Тикы’ пуд нув’ юне ядэлана нянда ма: «Паныд сер”, пумнани ту”». ⁹Пётр тарпы”, пумнанда ялъй”. Нув’ юне ядэ-лана’ тарем’ ңэва’ ненэсявна ңэда сер’ ңэвам’ нись хамэдамбю”, пыда ихинянда тикым’ тэри сэвхата ңадимэңэ пэрңада. ¹⁰Нюрте”э тадтикахад нябимдей ераңгоди хае”мяхаданди’, пыди’ марад’ ня’ миндя тюңгалаван’ тэвъяха’, еся нё” неранди’ няд харто’ нэ-яд”. Тарп”махаданди’ пыди’ ңопой сехэрым’ мадаңаха’, ңамгэ пиркана нув’ юне ядэлана хэвхаданда тэмзы”.

¹¹Тиканда Пётр инда нут тось вахалъй”: «Тедяхав’ ненэсывна манэ”жав, Нум’ Ерв нув’ юне ядэланам- да нэдара, Ирод’ нудыхат, сямян иудей” нэтевэхэт си”ми нэда». ¹²Сомбовна хамэда”махаданда, Маркнэ нюмдебада Иоанн’ небя’ — Мария’ мят’ то, танияна ма”лёвы” мале жока ненэць’ туё”мы”. ¹³Пётр’ нён’ тоярп”, Родам’ нюбета не манзарана, хибя’ товам’ намдувнзь танияна хая. ¹⁴Пётр’ вабцм’ тумда, май- ванда сер’ нём’ нэвдавэй’ мяд’ мюцей’ сюрбахая, Пётр’ нё’ си’ тяхана нувам’ ваде”жа. ¹⁵Нида нянда ма”: «Харт инукартахананд мэн?» Нехэв хуркавна нод” неры ваде”мыда нани’ ваде”яда. Пыдхавадо’ тарем’ ма”: «Тикы сита лэтмбада нув’ юне ядэла- на». ¹⁶Тикы” ямбха”на Пётр тамна тоярпа. Нё’ сим’ нэ”махадандо’ Пётарм’ манэкая тэри пысэйд”. ¹⁷Ну- да’ манзахана мунзя табэдэйда, ханзер” Нум’ Ерв’ сита сяролава мякад тарпра”мам’ вадесо”махаданда, тадтикахад ма: «Тикы’ нямна Иакован’, хасев няха- та” лаханаида”». Тикы’ пуд тарп”махаданда, нани несэй ян’ хая. ¹⁸Ялэво”махаданда, саю” помнандо’ Пётр’ ханзер” хэбян’ индо’ хэбиле тэри ханерцялма”. ¹⁹Иродхав Пётарм’ пюрць выдара, ераґгоди я”авла хонра”махаданда, хадаванзь табэдэйда. Тад пуна пыда Иудея яхад Кесариян’ нэкалґада, танияна хаи.

Ирод’ ха”ма

²⁰Ирод сацьри Тир’ терха”, Сидон’ терха” нерцилавы”. Пыдхавадо’ яндо’ параґода’ яхад ґавар ня”марпава’ нид, пыдо’ ґобнзер’ нянда то”, параґода’ маряд’ серо

минренам’* – Властам’ харто’ няндо’ сюртехэя, парәнодахадаңа таңгабцом’ пюрць пя”. ²¹ Үобт’ тэва таславы яля’ ёльцьүгана, Ирод параңода паныда серхая, судеңгосъ’ ян’ һамд”махадаңа, ненэцяңг” вади хэта. ²² Пыдхавадо’ тарем’ тюрэ”һа”: «Тикы хэхэ’ вабц, ненэця’ вабц ни һа”!» ²³ Нувм’ нива һарцуманда нид, Нум’ Ерв’ юне ядэлана таминда һо” маядада; халы” сита һаворць пя”, тадтикахад индцялма. ²⁴ Нум’ вадахав вадёда, ханяримна хан”һа. ²⁵ Варнава, Савлта ня’ табэдавы серо серта”махадаңди’, Иерусалимхад Антиохиян’ салъяха’, нянанди’ Маркүэ нюмдебада Иоаннм’ содаһаха’.

Варнаваха’, Савлк’ үэдара”ма

13 ¹ Антиохияхана үэда Хэхэ’ мякана Нум’ вади вадета”, тика ненэцие тохоламбада” таниявы”: Варнава, Нигерүэ нюмдебада Симеон, Кирене’ тер Луций, Галилея яхана ерводана Ирод’ ня’ һобкана вадёдавы Манаин, тадтикахад Савл. ² Нум’ Ерв’ ет’ манзараб”һандо’, нива һавормам’ мэ”мандо’ мальүгана няндо’ Хэбидя Инд” ма: «Ети’ Таславэни манзая’ е”эмня, Варнаваха’, Савлк’ Е”эмняни тэра”». ³ Нива һавормам’ мэць туёсо”махадаңдо’, һудидо’ нинди’ мэ”махадаңдо’, үэдараһахаюдо’.

Варнаваха’, Савлк’ Кипрхана манзара”ма

⁴ Пыди’ тарем’ Хэбидя Индад’ сер’ үэдараевэңэ, Селевкия март’ хаяха’, таяңд Кипр һон’ и”мана хаяха’.

* ^{12:20} Тид” тарем’ пады: «параңода’ ва”авм’ лэтмбадам’».

⁵Саламин маркана мэб”нанди’, иудей” ма”люнґгалава мяка”на Нум’ вадам’ минреґаха’. Нянанди’ Иоанн мэвы, сидди’ нядабадаґэ таравы. ⁶Пафос марад’ нэсонд’ ном’ ґарханда сюртедо’, танияна ноб” мутратна, Нум’ Вади сиякавна вадетам’ — иудей’ тэнзата хасавам’ хо”. Нюмда Вар-Иисус нэвы, ⁷ґарка ервнэ тарана Сергей Павелкана мэсетвы. Сергей Павел иґудота хасава нэвы. Пыда Варнаваха’, Савлк’ нянда хаё”мяхаданда, няданди’ Нум’ вадам’ намдван’ харбила. ⁸Вар-Иисус, няби нюмда Элима, хамэди-та мутратна. Пыда сидди’ пуны’ таб”ламби, ґарка ервамда пунрёбцоход хэвня’ нэкалпида. ⁹Савлкав, пыда ноб” Павел”ма, Хэбидя Индкана пансо”махаданда, сэврихиня сита сипа, ¹⁰манзь ханада: «Нэда, хуркари хэдкана, сиякахана панта, ґа’ ню, хусувэй тид” нэда ґамгэм’ хадабада саю! Нум’ Ерв’ тид” нэда сехэры вомдартамба нид нэвадалаґу”? ¹¹Теда’ ти, Нум’ Ерв’ нуда нинянд ґа; сэвсґалмдан, ялям’, ёльцянда това’ нэсонд’, нир маниеґу”». Тикыринда нод” нянанда талмнэ, тиднэ хая, сидя явна сюра сита вадартадамда пюрць пя. ¹²Надьбьята ґарка ерв тикым’ манэсо”махаданда, Нум’ Ерв’ тохолирт’ пысаґа, пунрэй”.

***Павелк’, Варнаваха’ Писидия’ Антиохияхана
манзара”ма***

¹³Пафосхад Павел ня”мыта ня’ и”мана хэ”мяхадандо’, Памфилия яхана нэда Перга март’ тэвыд”. Иоанн-хав нядандо’ хэ”мяхаданда, Иерусалиман’ салтй”.

¹⁴Пыдхавади’ Пергахад хэ”мяхаданди’, Писидия я’ хэвыхы Антиохиян’ тэвыхи’. Еврей” ныланава яля- хана ма”люңгалава мят’ тю”мяхаданди’, җамдъяха’.

¹⁵Ма”люңгалава мяд’ ерв” Моисей’ Ватом’, Нум’ Ва- ди вадети” падвым’ тола”ма’ пуд, нянди’ ненэцям’ нэдара, тарем’ ма”: «Хасава няхаюна”, ненэцие” сей мэйрамбада вадити’ таянб”, мэйди’». ¹⁶Павел юркы”, нудам’ вэңгала вахалъ”: «Израиль’ тер” хасава”, тикахад Нумд’ пинана”, инзеледа”. ¹⁷Тюку Израиль’ ненэцие” Нум’, нисянана” тэравы, тадтикахад Еги- петхана мэвандо’ мальңгана, тюку ненэцие тю”у’ нармдавыда, мэбета Нудакананда таянд тарправыда, ¹⁸терсяда яхана мэбто’, тет ю” по’ ямбан’ Нянда нива намдормамдо’ ебтабавы*. ¹⁹Ханаан яхана иленя си”ив ненэця’ тэнзм’ сэйра”махаданда, ямдо’ Ненэцяңгата ми”ңада. ²⁰Тарем’ тет юркад вата самляңг ю” по ваера. Тикы’ пуд Нум’ Вади вадета Самуил’ това’ нэсонд’, Нум’ няндо’ суденгодадамдо’ ми”ңа. ²¹Тад пуна пыдо’ параңодадамдо’ хаңа”, Нум’ няндо’ Вениамин ерка- рахад нэда Кис’ хасава нюм’ — Саулм’ ми”ңа. Саул тет ю” по’ параңодадась. ²²Тад пуна тикым’ ха”авра”- махаданда, няндо’ параңодаңэ Давидм’ ңабта, тикы’ нямна Вадамда ңадимдехэя, ма: <Давид, Иессей’ хасава ню, Сейхадани переня, пыда хусувэй Мань ини ватом’ мал’ сертаңгуда>*. ²³Нум’ Ваторо”мита сер’, нюта нюхут Израиль’ терха” Нэдаңгода Иисусм’

* ^{13:18}Ханяңы нудакана падвы падарка”на тарем’ пады: «сиддо’ лэтмбавы».

* ^{13:22} 1 Пар 13:14; Нумд’ 88:21.

тэвра. ²⁴ Иисус’ това’ нерня, Израиль’ тер ненэцие, хэбыхыдо’ хаехэя, хэхэдаңгованзэ Иоанн хайдась. ²⁵ Етя нэда серта ёльцеванда мальңгана, пыда ма: <Хибяңэ си”ми толабида”>? Мань толабададанда” пэртядм’ нидм’ ңа”, Пыдхавада пудни миңа, маньзяв нянани пибихиртада нэхэтата ека ни серос”>. ²⁶ Хасев нина”, Авраам’ ню”, тадтикахад поңгананда” мэна” Нумд’ пинана” ненэця”! Тикы, няна” нэдаравы нэдаңгова’ вада. ²⁷ Иерусалим’ тер” ервото’ ня’ Иисусм’ нись хамэда”, судедо’. Хусувэй еврей” ныланава яляхана толабада Нум’ Вади вадети” вада” та’ ха”мыд”. ²⁸ Сита хадава’ е”эмня ңамгэхэрт вэва серм’ нибто’ ңо” ху”, хуркавна ңод” Пилатм’ Сита хада хонрамби”. ²⁹ Пыда нямнанда падна”ма’ сер’ серо серта”махадандо’, лярць’ пяхад ха”авра”махадандо’, Сита пэмбат’ мэ”. ³⁰ Нумгав’ хавы” поңгад Сита яңор’ илебте. ³¹ Галилеяхад Иерусалим’ нэсонд’, Нянанда товэхэта мале ңока яля’ Пыда ңадиберцеты, теда’ ңо” тикы нида, теда’ лахана ненэцие” сяка”на, Пыда нямнанда сырмэңэ тара”. ³² Теда’ Нум’ нисянаха”на” ваторо”мам’ — Маймбабцо Юнм’, маня” нянда” тэврава”, ³³ Нум’ Иисусм’ илебтехэя, маня” е”эмняна” — нюто’ е”эмня, ваторо”мамда томда. Нумд’ нэда сёё” нябимдей пеляхана пад”ма’ сер’ хая: <Пыдар Мань хасава нюми; тюку яля’ Мань Сит соядм’>.* ³⁴ Сита хавы” поңгад яңор’ илебте”мяхаданда, я’ табор”нэ хэвоңгаданда Нум’ тарем’ ма: <Давидан’ Ваторо”мами ненэсявна

* 13:33 Нумд’ 2:7.

нянда” татав».* ³⁵ Нумд’ нэда сёе” җани несэй пеля-
хана Давид тарем’ ма: <Хэбидямд тимамда манэць
нир нэдараңгу”>*. ³⁶ Давидхав Нум’ ватовна иланда
ямбан’ манзарасава, ха”махаданда харта нисяна-
ха”ната сюрмыва, тэри юхува. ³⁷ Нум’ яңор’ Илебте-
вэхэв тэри ни юху”. ³⁸ Хасев нина”, теневабта” сава,
ңадьбята Иисус’ сер’ хэбыхыда” ха”авравы” нэңгу”,
тикы’ хавна Моисей’ Вато’ сер’ тидхалевы нибта”
ңа”, ³⁹ хусувэй Нянда пунрёдахав Сита ныхыць тид-
халевы нэңгу. ⁴⁰ Нум’ Вади вадети” ваде”мы” тюку”
вади” сер’ еремонґаданда” лэтрыда”: ⁴¹ <Писядетна”-
нэ, ти, пысаңгада”, тика юхуда”. Илеваханда” Мань
тарць серо сертабаңгудм’. Хибяри нянда” вадепата
ңо”, хуркавна ңо”, нида” пунраңгу”>*. ⁴² Варнаваха’,
Павелк’ ма”люңгалава мякад тарпбати’, ненэця” тикы
ваде”мэди’ тад тованда еврей” ныланава яляхана җа-
ни’ яңор’ вадець хыну́мбихиюдо’. ⁴³ Ма”лёвы” ненэця”
хэ”мяхадандо’, мале ңока иудей”, иудей’ пунрёбцом’
ня”мавы” Нувм’ ңарцута”, Павелк’, Варнаваха’ пумна
нэкалґадо’. Пыдхавади’ нид нянандо’ лаханакурць,
Нум’ сянавахана хаё сиддо’ тидхалембихи’. ⁴⁴ Нябимдей
еврей” ныланава яляхана, Нум’ Ерв’ вадам”* нам-
дувнзь марад’ тер” маларка’ ма”лёвы”. ⁴⁵ Иудейхав”
ненэцие манэць, тидолыд”, Павел’ вадета вадаха”

* 13:34 Ис 55:3.

* 13:35 Нумд’ 5:10.

* 13:41 Авв 1:5.

* 13:44 Ханыңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Нум’
вадам”».

пуня’ Ҳа”, сита вэву”Ҳа”. ⁴⁶Тиканда Павел Варна-
ванда ня’ тид” маҲаха’: «Нум’ вадам’ нюрте”э’ пы-
дара” нянда” хэта тарась. Ханзер” Нум’ вадам’ пуня’
пэрҲара”, харта” пыхыдада” малсяда илҲгад хэвня’
пэръяда”. Ҳадьбя”ни’, мани’ Ҳани тэнз ненэцие”
няю’ сюрхалъяни’. ⁴⁷Нум’ Ерв няни’ тарем’ табекусь:
«Мань Ҳани тэнз ненэцие” яляҲэ Сит сертадамзь,
Пыдар ҲэдаҲгодаҲэ я’ мал’ Ҳэсонд’ тарабат тара»*.
⁴⁸Ҳани тэнз ненэця” тикы вади намда, маймби”,
Нум’ Ерв’ вадам’ Ҳарцу”Ҳа”, малсяда иланд’ Нум’
тэравы ненэця” малмбой’ пунрээд”. ⁴⁹Нум’ Ерв’ ва-
да я’ тиҲгэвна хая. ⁵⁰Иудейхав”, ненэцие” Ҳарцути,
Нувм’ Ҳарцути не, марад’ Ҳаркти манзабтамбахая,
Павелк’, Варнаваха’ таҲылмдамба пяҲахаюдо’, тика
яхадандо’ питарҲахаюдо’. ⁵¹Пыдхавади’, нядандо’
пуня’ Ҳэвамди’ манэ”лабтамба, Ҳэхэтати’ я’ сибяку
лабсо”махаданди’, Иконий март’ хаяха’. ⁵²Иисус’
тохолирм’ нёданахав” маймбабцохона, Хэбидя Инд-
кана паньд”.

Иконийхана

14 ¹Икониян’ тэв”махаданди’, Ҳобкана иудей”
ма”люҲгалава мят’ тюҲаха’, танияна Ҳобтарем’
лахана”махаданди’, Ҳока иудей”, грек” пунрээд”.
²Ниня пунрёда” иудейхав”, хасев нидо’ вомдартам-
ба, Ҳани тэнз ненэцяҲг” вэвако нерцилада иҲудо’
ми”Ҳа”. ³Павелк’, Варнаваха’ танияна пон’ мэҲаха’,
Нум’ Ерв’ нямна нись пина” лаханаҲаха’. Нум’

* 13:47 Ис 49:6.

Ервхав, Сянаванда нямна ваде”мэди’ ненэся нэвам’
 һадимдемба, пыди’ нудаха”нати’ ненадо серо, и’
 хэбиле”мя серо сертабавы. ⁴Тикы ямбахана марад’
 тер” сидя ян’ тяролыд”; ханяңыдо’ иудейха” нятвы”,
 нябиюм’ пелядо’ Џэдаравахэ’ нятвы”. ⁵Џани тэнз
 ненэця”, иудей”, ервото’ ня’ сидди’ сяцялмдемба-
 хая, маяндолтамбаванзь, манябэхэ”на моё”манзь
 харбилаб”, ⁶тикым’ намда, пыди’ Ликаония яхана
 нэда марк’ — Листраха’, Дервияха’, марк’ хэвхы яха”
 хаяха’, ⁷таняна Маймбабцо Юнм’ минреңаха’.

Листрахана манзара”ма

⁸Листрахана нэхэта выдаравы һоб” хасава тания-
 вы, ныхы соя”махаданда варюци нэвы, нивы ядэр”.
⁹Пыда һамдё, Павел’ хэтыбада вадаха” инзеле. Павел
 нянда саңомда нэдара, савуманда пирувна пунрёб-
 цонда таниявам’ манэ”һа, ¹⁰һарка вабцхана вахалгый”:
 «Џэт ни’ тид” юркад”!» Тикы ненэць’ нэта ни’ са-
 нэй”, ядэлы”. ¹¹Ненэця”, Павел’ сертавым’ манэць,
 Ликаония я’ вадавна төреяд”: «Ненэцие” сидяңгм’
 мэць, няна” хэхэхэ’ ха”амвэхэ’». ¹²Варнавам’ Зевсңэ
 нюмдебавэдо’, Павелкавм’, вадам’ минреванда нид
 Гермесңэ* нюмдебавэдо’. ¹³Марад’ ирня нэда Зевс
 хэхэ’ хардахана ханонданаңэ тарана, хороби, һамдэд’
 нэвахат паңгалмы нэва’ ни’ мэти сюртяв һавэ, марад’

* ^{14:12}Гермес — һоб” хэхэ’ нюм’, грек’ тэнзм’ мэта” нянда пун-
 рёвы”. Һарка хэхэндо’ — Зевс’ юне ядэланаңэ пыдо’ толабавэдо’.
 Зевс — невхы грек” сямянхат һарка хэхэдо’. Тикы’ хавна Рим’
 тер” Зевсм’ Юпитерңэ нюмдебавэдо’.

тjонгалаван’ тэвра, ненэцие няць нянди’ ханондаван’ харвавы. ¹⁴Тикым’ намда, Нэдаравэхэ’ – Варнаваха’, Павелк’ паныди’ џадкая, тёрсавэй’ ненэцие” понд’ санаяха’, маџаха’: ¹⁵«Хасавов”, ханзер” џада”? Мани’ хэхэни’ нини’ џа”, сидта” то”лаха ненэцяни’. Тикы” сияк џамгэхэт, иленя Нумд’ тэвванда” е”эмня, нянда” Маймбабцо Юнм’ минрени’! Нумгав’ нувм’, ям’, явм’, хусувэй термдо’ џадимдевы. ¹⁶Њахакавад хусувэй я’ тер харта минзь сехэрэмда мэп”нанда, Нум’ пуня’ нись џа”. ¹⁷Тад џо” Пыда хибя џэвамда сава серк”ната нянда” манэ”лабтамбида; нумгад сарёдамда” тамби, яхад вадюрти ма”ламбава’ ёльцьџгана џаврадамда” тамби, сейхабида” маймбабцохона пантамбида». ¹⁸Тикы” хэтвы” Павелк’, Варнаваха’ вадахартади’, ети’ ханм’ тэвра сиддо’ џодь’ варето’ таб”ла”. ¹⁹Антиохияхад, Иконийхад ханяџы” иудей” то”махадандо’, ненэцие” мандалм’ манзабта, Павелм’ манябэхэ”на моё”џадо’, хавэџэ пэрць маряд’ хэвня’ нюхуледо’. ²⁰Иисус’ тохолирм’ нёдана” хэвханда ма”лёб”нандо’, пыда юрky”, тадтикахад пырдари’ маряд’ ня’ хая, нябимдей яля’ Варнаванда ня’ Дервиян’ хаяха’.

Сирияхана џэда Антиохиян’ сало”ма

²¹Маймбабцо Юнм’ тикы хардахана вадесо”махаданди’, Иисус’ тохолирм’ нёдани” џокаџэ хэсь, Листран’, Икониян’, Антиохиян’ салъяха’. ²²Тикы” ямбха”на Иисус’ тохолирм’ нёдани” сёнзъ” мюй мэйрамбихи’, пунрёбцондо’ џоб’ танява’ е”эмня сиддо’ сахарамба, лаханаџаха’: «Њока маяџоли” сер’ Нум’

Параџодадаван’ тгось пир”џава”». ²³Павелк’, Варнаваха’ хусувэй Хэхэ’ мякана џарктидамдо’ тэраџаха’, нива џавормам’ мэць тгёсо”махаданди’, Нум’ Ерв’ нудаха” ми”йди’, тад џо” пыдо’ Нянда пунрэйдаць. ²⁴Писидявна хэ”мяхаданди’, Памфилиян’ тэвъяха’. ²⁵Перга- хана Нум’ Ерв’ вадам’ вадесо”махаданди’, Атталиа март’ тэвъяха’. ²⁶Тадтикахад и”мана Антиохиян’ хаяха’, сяхаџгав’ таянд Нум’ сянавахана пыди’ теда’ сертавы сероди’ сертава’ е”эмня џэдарагэхэ’ џэвэхэ’. ²⁷Тэв”махаданди’, Хэхэ’ мяд’ тер ма”лэйди’, Нум’ нянанди’ сертавы хуркари серо ваде”џаха’, тадти- кахад ханзер” џани тэнз ненэцяџг” пунрёбцо’ нё’ сим’ Нэ”мамда џани’ ваде”џади’. ²⁸Таяна Иисус’ тохолирм’ нёданаха”на мале пон’ мэџаха’.

Иерусалимхана серо тасла”ма

15 ¹Ханяџы” Иудеяхад товы”, нидо’ тарем’ тохоламбидо’: «Моисей’ мэсыд’ сер’ матвы ниб”нанда” џа”, џэдавэда” нида” џёџгу”». ²Павелк’, Варнаваха’, пыдо’ вадито’ сер’ нихинзё џа”, помнандо’ я”авла тасалкур”махадандо’ поёларэйд”, тикандо’ Павелм’, Варнавам’, џани ненэцие Иерусалиман’ тики вадамдо’ таславанзё, Ѓэдарагэхэ”, џарктаха” џэдарэйдо’. ³Тарем’ Хэхэ’ мякад џэдарагы” Финикияв- на, Самариявна мимандо’ сер’, џани тэнз ненэцие” Нумд’ товам’ няхато’ вадець, нито’ сей маймдем- би”. ⁴Иерусалиман’ тэв”махадандо’. Хэхэ’ мяд’ тер”, Ѓэдарагы”, џаркта” сиддо’ сававна мяди”мярџа”, пыдхавадо’ Нувм’ няд”мяць сертавы хуркари серодо’

ваде”җа”. ⁵Ханяңы” Иисусан’ пунрёда” фарисейхав” нулка вахалъяд”: «Ҳани тэнз ненэця” матвы” җэбто’ тара, тадтикахад Моисей’ Вато’ сер’ иле табэда тара». ⁶Ҳэдаравы”, җаркти” ня’ тикы вадам’ таславанзъ җобт’ ма”лыд”. ⁷Пон’ тасалкур”махадандо’, Пётр нулка вахалъй”: «Хасев нин, пыдара” тенева, җани тэнз ненэцие”, мань няңгадани Маймбабцо Юнм’ намд”махадандо’, пунравандо’ е”эмня, нюрте”э яляхат поңгаданда” Нум’ си”ми тэраси”. ⁸Нумгав’ ненэцие” сёнзъ” мюй тенева, хибя Ҳэвамда манэ”лабтада; маня” няна” тавэдарев’, няндо’ җани’ Хэбидя Индадм’ ми”җа. ⁹Сейдо’ пунрёбцохона нярумдахая, пыдо’ сиддо’, маня” сидна” җоб’ пирсувна пэрҗа. ¹⁰Нисянана” выдара”ма саңгом’, маня” выдара”ма саңгом’ Иисус’ тохолорм’ нёдани” марцё” ни’ җамгэданда” пэръяда”, тикахананда” Нувм’ хорпида””? ¹¹Хуркавна җо” маня” пунрыва”, Нум’ Ерв’ Иисус’ сянава’ сер’ сидто’ тотрев’ җэдавэва”».

¹²Тикахавахад ма”лёвы” мал’ мунзялма”, ханзер” сидти’ сер’ Нум’ ненадо серо, и’ хэбиле”мя серо җани тэнз ненэцяңг” манэ”лабта”мам’ вадетаха’ — Варнаваха’, Павелк’ ня’ инзеле пэяд”. ¹³Пыди’ вадиди’ ёльце”мяхаданди’, Иаков вадамда нэкалҗа, тарем’ ма: «Хасев нин, няни инзеледа”. ¹⁴Симон тарем’ тасламба ваде”җада; җули” нюрте”э’ Нум’ җани тэнз ненэцяңгат ненэциедамда Нюмда ет’ тэрахая, лэтрамбавамда манэ”лабтада. ¹⁵Нум’ Вадивадети” падда” вада” җани’ тарем’ ха”мыд”: «Нум’ Ерв ма: ¹⁶«Тад пуна пырдари’ то”махадани, Давид’

мантэвы мядм’ Һани’ сертаңгув, марсуйхатата тю”у’ илаңгув, едэймдеңгув, ¹⁷Һани ненэцие” тиңгы”, Ненэциедани Нюмганани хамы”ни Һани тэнз ненэцие” Нум’ Ерван’ ладармандо’ е”эмня тарем’ Һэңгудм’»*. ¹⁸Һавхэхэт Нум’ Ерв тикым’ Һадимдембида». ¹⁹Һадь-бя”ни мань тарем’ таслав, Нумд’ минди Һани тэнз ненэцие таб”ламбаб”на” ни тара”. ²⁰Нябинзерцей’ няндо’ тарем’ падба”на” тара: «Сядэйха” тэвравы нанзхамдавы Һаварм’, са”евам’, сохомдавы’ Һамзам’, взям’ хэрабтамбида”»*. ²¹Тиканда Һавхэхэт хусувэй хардахана Моисей’ Ватом’ минрена” таясь, хусувэй еврей” ныланава яляхана, ма”люңгалава мяка”на Моисей’ Ватом’ толаби”».

***Нумд’ пунрёди” Һани тэнз ненэцияг” падвы
падар”***

²²Тадтикахад Үэдарагы”, Һаркта” Хэхэ’ мяд’ тер” ня’ тасалко”махадандо’, Павелк’, Варнаваха’ няна Антиохиян’ Һэдараванзъ, поңгадандо’ хасаваха’ тэра”: Варсаваңэ нюмдебада Иудам’, Силам’. Пыди’ хасев нито’ поңгана нермбэртяңэ таравэхэ’. ²³Нянандо’ тарця падвы падарм’ Һэдара”:

Маня” – Үэдарагы”Һэ, Һаркта”Һэ, тикы’ хавна хасев нида”, Антиохия маркана, Сирия яхана, Киликия яхана илени” Һани тэнз ненэцие” хасев няха”на”

* 15:16-17 Ам 9:11-12.

* 15:20 Хаяңы Һудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Харто’ пыыхадахато’ ниня сертабада Һамгэм’ Һани няхато’ нёя” сертабю”».

тороватвам’ ъэдарамбива”.²⁴ Маня” тарем’ намдава”, ханяңы поңгадана” хэвы”, маня” нядана” вадам’ нись ня”ам”, харто’ вадаха”нато’ сидда” манзабтамби”, ибета” ъудо хамбхалемби”,²⁵ ъадьбья”на” маня” тарем’ ъобнзер’ таслава”: хасаваха’ тэрахая, сяндахаюна” няна — Варнавахана, Павелкана нянда” ъэдарава”.²⁶ Варнаваха’, Павелк’ Нум’ Ервана” — Иисус Христос’ нюв’ е”эмня, иламди’ миць хамэдыхи’.²⁷ Теда’ ти, Иудаха’ Силаха’ нянда” ъэдарамбива”, пыди’ тюку падвы вади няңгана вадетыди’.²⁸ Хэбидя Индкана, маня” ъо” нянана” тарем’ ъэбата” савараха, нянанда” сямян таранари’ хавна, ъамгэхэрт саңговота ъамгэхэна сидда” хутоларамба ни тара”:²⁹ сядэйха” хано”мы, вэям’, сохомдавы’ ъамзам’, са”евам’ хэ- рабтамбида”. Тарем’ ъэб”нанда”, савада” ъэңгуда”. Сензада” ъада”.

³⁰ Тадхав ти, ъэдаравы” ненэця” Антиохиян’ тэ- выд”. Ненэцие ма”ла”махадандо’, падарм’ ми”ъадо’.³¹ Пыдо’ падарм’ тола”махадандо’, падда сей мэй- рамбада вадаха” майд”.³² Иудаха’, Силаха’, харти’ Нум’ Вади вадетаха’ ъэсь, ъока вадаха”нати’ хасев нити’ сей мэйрамбихи’, пунрабцомдо’ мэйрамбихи’.³³ Њамгэ’ пират’ танияна мэ”махаданди’, хасев ниди’ сидди’ ъэдарававэхэ” таңгабцосавэй’ ъэдараңахаюдо’.*³⁵ Павелкаваха’, Варнавахаваха’ Антиохияхана иле, ъани ниди’ няць, Нум’ Ерв’ вадам’ ненэцяңг” то- холамба, Маймбабцо Юнм’ минреңаха’.

* ^{15:34} Ханяңы ъудахана падвы падарка”на пады: «Силахав тикахана хаё таслада, Иуда Иерусалиман’ салтъ”».

Павелк’ Варнаваха’ тодо’ я”амна хэ”мя

³⁶Сян яля’ хэсь, Павел Варнаван’ ма: «Хардо” тиңгэвна, Нум’ Ерв’ вадам’ ваде”мэхэ”ни’ хэхэрцяни’, манэкарцяни’, ханзер” илебто’». ³⁷Варнава нянанда Маркнэ нюмдебада Иоаннм’ ханаван’ харбила. ³⁸Павелкав тарем’ толада: Памфилияхана сидди’ хаевым’, сертабада серто’ сертаба нивы таравым’ сода ни серос”. ³⁹Помнанди’ сацьри поё”махаданди’, Павелк’, Варнаваха’ тодо’ я”амна хаяха’. Варнава нянанда Маркамда ханахая, Кипр нон’ и”мана хая. ⁴⁰Павелкав Силам’ тэра, хасев нита Нум’ Ерв’ сянавам’ ети’ хан”махадандо’, хая. ⁴¹Сирия’, Киликия’ тиңгэвна Хэхэ’ мядо” тер” пунрабцом’ мэйрамби.

Павелк’, Силаха’ нята Тимофей

16 ¹Таняд Павел Дервиян’ тэвы”, пуна Листран’ хая. Таняна Тимофейм’ нюбета ноб” Иисус’ тохолирм’ нёдана танявы. Небьада Нумд’ пунрёда иудей’ тэнзм’ мэта не нэвы, нисяхавада еллин нэвы. ²Пыда нямнанда Листрахана, Иконийхана мэна” Нумд’ пунрёда хасев нида сававна лаханавы”. ³Павел сита нянанда ханаван’ харбила. Таняңы я’ тер” иудей”, нисянда еллин нэвахад тенева, Павел надьбьта ноб”, сита ханахая, нянда матнава мэсыдм’ серта. ⁴Хардо”мана ядэрпато’, Иерусалимхад нэда” Ѓэдаравы”, наркти” таславы” табеку” сер’ нэвандо’ е”эмня, пунрёдаха” вади тэвола”. ⁵Тарем’ Хэхэ’ мядо” пунрёбцодо’ мэёворңа, ненэциедо’ нокаворңа”.

Македония’ тер хасава’ Павел’ сэвха” џадиво”ма

‘Пыдо’ Фригия я’, Галатия я’ сер’ хэб”нандо’, Хэ-
бидя Инд” сиддо’ Асияхана Нум’ вади вадець таб”ла.
7 Мисия я’ вэт’ тэв”махадандо’, Вифиния ян’ хэсь
пядо’, Иисус* Инд” таб”лэйда. 8 Њадьбято’ Мисиям’
хэрабта, Троадан’ пыдо’ тэвыд”. 9 Пи’ Павел’ сэвха”
Македония’ тер џамгэхэв хасава џадимья, сита хынум-
ба, нусь лахана: «Македониян’ ту”, сидна” няда”».
10 Павел’ тикым’ манэсо”махад, маня” тарем’ тасла-
ва”, няндо’ Маймбабцо Юнм’ минре Нум’ сидна”
хаџа. Маня” тамина” Македониян’ хэванзь пява”.

Лидия’ Нум’ Ерван’ пунра”ма

11 Троадахад хэ”мяхадана” Самофракия џо’ няю’
тидпой” и”мана хаява”, нябимдей яляхана Неаполян’
тэвына”. 12 Таняд Филиппын’ това”. Тикы Рим
параџодадаван’ толёда, Македония яхана џэда ненадо
харад. Таняна мале сян яля’ мэва”. 13 Еврей” ныла-
нава яляхана, маня” маряд’ хэвня’ яха’ няю’, туёць’
ядва” пюсь хаява”. Таняна џамд”махадана”, ма”лёвы”
нехэ”на лаханакурць пэйна”. 14 Тикы” не” поџгана
Фиатир хардахад џэда Лидиям’ нюбета, мирети,
сермада лынзермяраха тохосо мирдапада не танявы.
Пыда Нувм’ џарцута џэвы. Павелт’ инзелеб”нанда,
Нум’ Ерв сеямда няџгарџа, џадьбята не Павел’ ва-
дах” пунрэй”. 15 Не мята терсавэй’ хэхэдаџго”мандо’
пуд, пыда сидна” хонра: «Ненэсавна Нум’ Ерван’

* 16:7 Ханяџы џудахана падвы падарка”на ни паду”.

пунрѣдаѳ си”ми пѣрпата”, мякани тюда”, тикахана хаида”ма». Маня” мунда сер’ ѳава”.

Павелк’, Силаха’ сяралава мят’ ерево”ма

¹⁶Туѳц’ ян’ мимана” сер’, ѳоб” ня”маравы сѣ-
вандана ѳацекы не хабим’ хова”. Пыда сѣванда,
мале ѳока есям’ ервхата тѣврамбавы. ¹⁷Павел’ пум-
на, маня” пумнана” минзь, пыда тюрѳ”ѳа: «Тюку
ненѣця” Сямян Тю”уй Нум’ хаби”, пыдо’ нянда”
ѳѣдаѳгова’ минм’ вадѣта”». ¹⁸Тарем’ мале ѳока яля’
лахана. Махання’ хѣсь, Павел нем’ пѣртя индат’ ма:
«Иисус Христос’ нювм’ ныхыць нянд табекудм’, не-
хѣд хань”!» Таминда ѳо” инд” нехѣд тарпы”. ¹⁹Ервода
есям’ ня”морцяндѳ’ енабѳѳ’ сѣйвам’ манѣць, Силаха’,
Павелк’ ня”махая, пихи тѣмдолава ян’, харад’ ѳѣва-
хана мѣнаха” нюхулеѳахаюдо’. ²⁰Њѣвахана мѣнаха”
тѣвра”махадандѳ’, ма”: «Тюку ненѣцяѳг’ иудейха’,
хардана” тер манзабтамбихи’, ²¹Рим параѳодадава’
терѳѣ нянана” ня”марпа, сертаба ниня серѳта мѣ-
сыдо минре”». ²²Павелк’, Силаха’ ет’ мандалмы”
ненѣця” вѣнзумда”. Њѣвахана мѣнахав” ниданди’
паныди’ няльцькая, сидди’ пяхана ладѳрѳц’ ненѣцие
табѣда”. ²³Сидди’ саць ладѳро”махадандѳ’, сяралава
мят’ мо”махадандѳ’, сававна ерамба ераѳѳодам’ та-
бѣда”. ²⁴Тарѳя табеком’ ня”ма”махаданда, ераѳѳода
сидди’ тамна мѳѳ сяралава мят’ паклеѳахаюда, ѳѣди’
пѳ таманан’ мѣйрѣйда. ²⁵Пи’ ер’ пирка”на Павелк’,
Силаха’ нид туѳц’, Нувм’ хыноць ѳарѳу”ѳаха’, сяр-
да” нянди’ инзеле”. ²⁶Њамгѣ’ пиркана та’ пирувна

ңарка”явана я манзада, сяралава мяд’ тасий пахаңгарт’ манзада. Тикыринда ңо” нё’ си” мал’ нэяд”, хусувэй сярдахад еся иня” няльцяды”. ²⁷ Ераңгода неманда хэ”мяхад, сяралава мяд’ нё’ си нёбё манэць, сярди хунвэңэ пясь, палымда нэкалңа, пыхыдамда хаця хада”. ²⁸ Павел ңаркавна төрей”: «Харт пыхыдаханд вэвам’ нён серта”, маня” мал’ тюкохона мэва”». ²⁹ Ту-дамда нянда тэвра хаңа, тадтикахад Павелк’, Силаха’ мэсь’ ян’ сюрбы”, сейнда пина ледре, ңэти’ хэван’ таси’ нибкалгый”. ³⁰ Сидди’ пин’ ханахая, вахалгый”: «Ервахюни, ңэдавы ңэвани е”эмня, ңамгэм’ серта-б”ни тара?» ³¹ Пыди’ маңаха’: «Нум’ Ерв Иисусан’ пунрад”, тиканда мяд’ терсавэй’ ңэдавэн ңэңгун». ³² Пыди’ нянда, мякананда мэна хусувэн’ Нум’ Ерв’ вадам’ ваде”ңаха’. ³³ Тикы пи’ ераңгода сидди’ ханахая, ладорць хэво”мыди’ халтахая, таминда мяд’ терсавэй’ хэхэдаңгурңа. ³⁴ Мяканда тэвра”махаданда, е”эмнянди’ панта тольм’ ңабта, пыдхавада мяд’ терсавэй’ Нумд’ пунраваханда нули” маймби. ³⁵ Ялэво”-махаданда, ңэвахана мэна” марцьхыдо’ нянда ңэдара, тарем’ ма: «Тикы ненэцяңг’ ңэдахаяон”». ³⁶ Ераңгода тикым’ Павелт’ вадець ма: «Сидди’ ңэдава юнм’ хэтувнзь, ңэвахана мэна” марцьхыдо’ тюкон’ ңэдара-вы”, тедахав’ нензе”ңади’, таңга хаяди”». ³⁷ Павелкав няндю’ ма: «Сидни’, Рим параңодадава’ терңэ, хурка судси” ненэцие” мальңгана ладоркая, сяралава мят’ мо”махадандо’, теда’ тале сидни’ ңэдабтамби””? Тарем’ ни ңэңгу”, харто’ тоя”, тадтикахад сидни’ тарпрая”». ³⁸ Марцьхыдо’ тикы вади ңэвахана мэнаха” вадепато’,

Павелк’, Силаха’ Рим’ тер нэвамди’ намда, сейдо’ хая. ³⁹Нянди’ то”махадандо’, нялыторҗа”, тадтикахад сяралава мякад тарпра”махадандо’, хардахадандо’ хэвня’ хэсь сидди’ хынумби”. ⁴⁰Пыдхавади’ сяралава мякад тарп”махаданди’, Лидия’ мят’ тэвъяха’, танияна хасев ниди’ манэць, сейдо’ мэйрамбихи’, тадтикахад хаяха’.

Павел’ Фессалоникахана Нум’ вадам’ минре”мя

17 ¹Амфиполь мар”мана, Аполлония мар”мана хэ”мяхаданди’ Фессалоника март’ тэвъяха’. Танияна иудей” ма”люҗгалава таниявы. ²Павел харта җахат серта сер’ ма”люҗгалава мят’ тю, няхар” си”ив’ ямбан’, хусувэй еврей” ныланава яляхана, Хэбидя Падаркат нэда вади мэць, нянандо’ тасалкурҗа. ³Христос’ маяндор”ма’, хавы” поҗгад яҗор’ илело”ма’ таравам’ няндо’ сававна тидхалемба җадимдемби. Пыда няндо’ ма: «Мань нянда” вадетами Иисусхав, Христос нив’ җа”». ⁴Ханяҗыдо’ пунрэяд”, Павелк’, Силаха’ ня’ няталць пэяд”, поҗганандо’ Нувм’ җаркта еллин мале җокадо’, васкуй нехэв” җобтарем’ тянё ни җа”. ⁵Иудейхав” тидормандо’ нид, тэмдолава яхад вэвако ненэцие мандалабта”махадандо’, харад’ тер мал’ манзада”. Иасон’ мят’ ныхыри’ тю”мяхадандо’, ненэцие” сяк” сидди’ нултава’ е”эмня, мя”амнанда пурҗахаюдо’. ⁶Сидди’ нись ху”, Иасонм’, җани пунрёди хасев ня”махая, харад’ нэвахана мэнаха” нюхулейдо’, тарем’ тюры”җа”: «Я’ тирм’ манзабтамбавы тюку ненэця” тедахав’ тюкон’ тэвыд”. ⁷Иасон

сидди’ мякананда пэрҗась, пыдо’ малмбой’ Рим’
 җарка параҗода’ табеку мадаба, җани параҗодаҗэ
 Иисусм’ ваде”җа”». ⁸Тикым’ намд”махадандо’, ненэ-
 цие”, харад’ җэвахана мэни” сей” няркома”. ⁹Иасон-
 хад, җанихит җэдава’ е”эмня есям’ ня”махая, харад’
 җэвахана мэна” сиддо’ җэдара”.

Верия’ тер” Нум’ вадам’ индо’ ядан’ ня”ма”ма

¹⁰ Нумд’ пунрѐда хасев ниди’ Павелк’, Силаха’,
 тикыриндо’ җо” пи’, Верия хардан’ җэдараҗахаюдо’.
 Таня’ тэв”махаданди’, пыди’ иудей” ма”люҗгалава мят’
 тюҗаха’. ¹¹Таняҗы” ненэҗяҗгав”, Фессалоника’ терхад
 манэцъ, ибето’ җуд” та’ җэвы”, Нум’ вадам’ ибето’ ядан’
 ня”мадо’, Павел’ тид” ваде”мэмда манэсарць, хусувэй
 яля’ Хэбидя Падро тяхасовна тохоламбидо’. ¹²Тиканда
 җокаюм’ пелядо’ пунрэяд”, тикы” поҗгана ненэцие”
 җарцута еллин не”, хасава” җани’ мале җокадо’. ¹³Фес-
 салоникахана мэна” иудей”, Павел’ Верияхана җод”
 Нум’ вадам’ ваде”мам’ намд”махадандо’, таня’ җани’
 то”, ненэцие манзабтамби”. ¹⁴Нумд’ пунрѐда хасев
 нида таминдо’ Павелм’ яв’ няю’ җэдарадо’, Силахав
 Тимофейнда ня’ тикахана хаихи’. ¹⁵Павелкана мэна”
 сита Афины марад’ җэсонд’ тэвра”махадандо’, няданда
 Силаха’, Тимофейха’ меркарка’ нянда тованди’ е”эм-
 ня, табеком’ ня”махая, хая”.

Павел’ Афиныхына Нум’ вади минре”мя

¹⁶Афиныхына Силаха’, Тимофейха’ җатеваханда,
 Павел сядэйха”на панта харадм’ манэцъ, ида вома.

¹⁷ Ма”люңгалава мякана, иудейха”на, Нувм’ ңаркта ңани тэнз ненэцие” ня’ тасалкурҗа, хусувэй яля’ тэмдолава яхана танямна ядэрти” ня’ тасалкурҗа. ¹⁸Ханяңы” Эпикур’ и’ ңудм’ нёракута”*, Стоик и’ ңудм’ нёракута” нянанда пыхы”лө пэяд”. Ханяңыдо’ тарем’ ма”: «Тюку нянзири ңавэда хэтваң’ харва?», нябихив” ма”: «Пыдхавада ңани тэнз ненэцие” хэхэ нерня’ пэрць, тарем’ ни лаханор”?» Иисусм’, ха”ма-хад яңор’ илело”мам’ Павел’ вадесо”махад, ңадьбятю’ пыдо’ тарем’ лаханавы”. ¹⁹Павелм’ ня”махая, Ареопаг* ңарка судан’ тэврадо’, тадтикахад хонрадо’: «Ңамгэ едэй тохолирм’ минревамд няна” вадець пирпат, вадетава. ²⁰Пыдар маня” хаха”на” хамэдава’ техэ ңавэ тэволананё”, тиканда маня” хамэдито’ ңамгэ ңэвам’ теневаван’ харвава”». ²¹Афины’ терхав”, Афиныхына илена” ңани я’ терхав” ялямдо’ ңамгэхэв едэй лахарюри мэць, едэй намдувндан’ инзелери мэ”ңадо’. ²²Ареопаг’ еркана нусь, Павел вахальй”: «Афины’ тер” хасава”, тарем’ сырпа”ни, пыдара” хусувэй ңамгэхэна

* ^{17:18} Эпикур’ и’ ңудм’ нёракута” — Эпикур’ тохолкулава’ и’ ңудм’ нёракута”, пыдо’ нянандо’ илңгана саць тарана — едясява, яб, пинва яңгова, хэхэхэ” нива пинва. Пыдо’ хэхэ” таняби тасламби”. Нянандо’ хэхэ” ңаха”на мэ”, ненэцие” илңгана серто’ яңгу. Стоик и’ ңудм’ нёракута” — Зенон’ тохолкулава’ и’ ңудм’ нёракута”, ненэцие иңудм’ няд”мяць тид” иле тохоламбидо’, сямян сата харвабцохот таб”ламбидо’.

* ^{17:19} Ареопаг — Афиныхына ңэда пэ хой’ нюм’, тикы хой’ ниня ңэда «ңарка судм’» ңани’ тарем’ нюмдебавэдо’. Таняна ма”люрць тохолкова’ нямна, пунрёбцондо’ нямна, ила’ вато’ нямна тасалкурцеты”.

саць хэхэхэ” пунрыда”. ²³ Ядэрмани сер’ хэхэида” манэсарҗадамзэ, җопой ханолавам’ ходамзэ, тикахана тарем’ пады: <Ехэрана Нумд’>. Тикым’ ехэрабта” җод”, хуркавна җо” җарцу”җара”, Пыда нямнанда мань нянда” лаханадм’. ²⁴ Я’ тирм’, я’ тиркана җэда хусувэй җамгэм’ Нум’ сертавы. Пыда нув’ няра’, я’ Ерв җэсь, җудахана сертавы хэбидя хардаха”на ни иле”. ²⁵ Нянанда җамгэхэв таранадрев’, Пыда ненэцие” җудахана сертавы җамгэм’ ни хай”. Харта хусувэй ненэцянд’ илм’ ми”мы, индадм’, хусувэй җамгэм’ ми”мы. ²⁶ Я’ тиңгэвна илевандо’ е”эмня, Пыда хусувэй ненэця’ тэнзм’ җопой ненэцяңгад җадимдевыда. Илесь’ подо’, илесь’ ёдо’ таславы. ²⁷ Нувм’ пюрпато’ җо”, хортанакэдо’, хоңгудакэдо’, иб” җод” нядана” җаха”на ниню” мы”. ²⁸ Иб” җо” маня” Няданда илева”, Няданда манзабтыва”, Няданда таява”, ханяңыта” хайнана вади падыбади” вадавна манзэ: <Маня” җо” Пыда җавэда>. ²⁹ Тиканда, маня” Пыда җавэда җэб”на”, Нувм’, ненэцие” ва”лэй”мана, ибето’ җуд’ сер’ сертавы солотэй сидяңгадрев’, ненэй сидяңгадрев’, пэ сидяңгадрев’ пэрпа”на” вуни тара”. ³⁰ Тадхав ерме”мяна” по нись толабю”, теда’ Нум’ я’ тиңгы ненэцяңг” хэбяхыдо’ хае табекурҗа. ³¹ Пыда я’ тиңгым’ ненэсявна судеванзэ ялям’ мале таславы, тикы яляхана я’ тиңгым’ тид” судевндаңэ Хасавам’ мале җабтавы. Сита хавы” поңгад яңор’ илебтехэя, тарем’ хусувэн’ пунрёбцо’ манэ”лабт”җэ җадимдеда”. ³² Хавы” яңор’ илелмам’ намда, ханяңыдо’ писядадета”, ханяңэхэв” тарем’ лахана”: «Тикы’ нямна

Ҳани сяхари’ няндринзелеива”». ³³Тиканда Павел поңгадандо’ хая. ³⁴Ханяңы” хасавахав” нянда няталъяд”, тадтикахад Нумд’ пунравыд”, тикы” поңгана мэвы”: Ареопат судхад Һэда Дионисий, Дамарым’ нюбета не, Һани” хибя” Һэдакы”.

Павел’ Коринфахана Нум’ вадам’ минре”мя

18 ¹Тикы серо” пуд, Павел Афиныхыд хэ”мяхаданда, Коринф март’ то. ²Таняна Акилам’ нюбета Понт’ терм’ иудейм’ хо. Клавдий параҗода’ хусувэй иудейм’ Римхад хэсь табэдава’ нид, Акила, Прискилла пухуцянда ня’ Италияхад тандая’ товэхэ’. Павел нянди’ то. ³Манзаито’ Һоб” то”лаха Һэсь, тикы няхаюта няна хаи, няхаюта няна манзара пэй”. Няхаюда тохо” мядо” синд”ми сертабадаҗэ таравэхэ’. ⁴Павел хусувэй еврей” ныланава яляхана, ма”люңгалава мякана тасалкурцеты, иудей, еллин пунрабтамби. ⁵Македония яхад Силаха’, Тимофейха’ то”махад, Павел варемда мэць, Нум’ вадам’ минре* иудейха” Иисус’ — Христос’ Һэвамда манэ”лабтамби. ⁶Пыдо’ пуная’ Һэвандо’ нид, вэвакумдэвандо’ нид, Павел панэнда таб яңгаць, няндо’ вахалгый”: «Харта” вэида” харта” нянанда” Һэңгу”, маньзяв хабтодм’, тад нерня’ Һани тэнз ненэцяңг” хандадм’». ⁷Таняд хэ”мяхаданда, ма”люңгалава мяд’ хэвхана иленя Нувм’ Һаркта Титий Иустам’ нюбета’ мят’ хая. ⁸Ма”люңгалава мяд’ ерв Криспахав, мяд’ терсавэй’

* 18:5 Ханяңы Һудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Хэ-бия Индадм’ ныхыць».

Нум’ Ерван’ пунрэяд”, тикы’ хавна Коринф’ тер”
 жокадо’ Нум’ вадам’ намд”махадандо’, пунрэяд”,
 тика хэхэдаңговы”. ⁹Нум’ Ервхав, пи’ Павел’ сэвха”
 ңадиво”махаданда, вахалтй”: «Нён пин”, хуркавна
 ңо” лахан”, нён мунзялв”, ¹⁰Мань нянанд мэдм’,
 хибяхарт пуня’ нэсь, нянд вэвам’ ни сертаңгу”, тад
 ңо” тюку хардахана Мань ненэцями жока». ¹¹Павел
 тикахана наңэдя по’ ваць мат” иры’ мэ. Ненэцие Нум’
 вадан’ тохоламби. ¹²Галлион’ Ахаия я’ ңарка ервңэ
 тарава’ мальңгана, иудей” ңобнзер’ Павелт’ сахама”,
 судеңгова’ ян’ тэврадо’. ¹³Пыдо’ тарем’ ма”: «Павел,
 ненэцие Нувм’ ңарцуць Вато’ сер’ нида тохоламбю”».
¹⁴Павел ңодь’ нянда сим’ няңгарць пясь, Галлион
 иудейха” вахалтй”: «Иудей”ңэ, вадида” ңамгэхэв
 вэва сер’ нямна ңэб”, нибтя вэнзумдава’ нямна ңэб”
 тикахавахана мань нянда” инзелеңгудамзь, ¹⁵Вади”
 нямна, нюбе” нямна, ватонда” нямна тасалкурпата”,
 тикы серкабида” харта” тасламбида”, мань тикы”
 нямна судеңгован’ нидм’ харва”». ¹⁶Тикы вадита пуд
 судеңгова’ яхад питарьяда. ¹⁷Ненэцяңгав” малмбой’
 ма”люңгалава мяд’ ервм’ — Сосфенм’ ня”мавы”,
 судеңгова’ я’ нерня ладорпидо’, Галлионхав тикы
 сер’ нямна тэри серта яңгу.

Павел’ Антиохиян’ сало”ма

¹⁸Павелкав мале сян яля’ тикахана тамна мэ”маха-
 данда, Нумд’ пунрёди” хасев няха”ната лакамбойта,
 тадтикахад Сириян’ и”мана хая, нянанда Акилаха’,
 Прискиллаха’ хаяха’. Нум’ сякана ватормы серм’

минреванда нид, нэванда тарм’ Кенхреяхана мярёйнэ пидада. ¹⁹Эфес март’ тэв”махадандо’, Павел няхаюда тикахана хаеңахаюда, харта ма”люңгалава мят’ тюхуя, иудейха”на тасалкурңа. ²⁰Пон’ тикахана мэванда е”эмня хонрамбабато’ нод”, пыда ни харва”. ²¹Лакамбойтаванда ёльцьңгана няндо’ ма: «*Нум’ тарем’ таслабта, нянда” мань нани’ тутадм’». Пыда Эфесхад и”мана хая. ²²Кесариян’ тэв”махаданда, Иерусалиман’ то. Хэхэ’ мяд’ терха”на тороват”махаданда, Антиохиян’ хая. ²³Малесян яля’ танияна мэ”махаданда хая, Галатия явна, Фригия явна ядэрманда сер’, Иисус’ тохолирм’ нёдани мэйрамби.

Аполлос’ Эфесхана Нум’ вадам’ минре”мя

²⁴Александрияхад нэда, Аполлосм’ нюбета нямгэхэв иудей Эфесан’ то. Пыда лахарёда сава, Хэбидя Падро сававна тeneвана нэвы. ²⁵Пыда Нум’ Ерв’ мин’ нямна нэда тохолирм’ ня”мавы, сёнзянда мюй’ сейнда ядемба Иисус’ нямна ненэцяңг” лахана, тид” сиддо’ тохоламбабата нод”, Иоанн’ хэхэдаңговарим’ тeneвавы. ²⁶Пыда нись пин”, ма”люңгалава мякана лахана пэйць. Прискиллаха’, Акилаха’ сита намд”махаданди’, нянанди’ ханавэди’, тадтикахад сомбовна Нум’ минм’ ваде”мэди’. ²⁷Аполлос Ахаиян’ хэванзь пябта, Нумд’ пунрёда хасев нида, Иисус’

* 18:21 Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Хахаяда хэбидя ялям’ Иерусалимхана мэп”ни тара».

тохолирм’ нѣданаха” сававна сита ня”мавандо’ е”эмня, падарм’ пада”. Тания’ тѣв”махаданда, пы- да Нум’ сянава’ сер’ пунравы џаркавна нядабида. ²⁸Хѣбидя Падро” сер’ Иисус’ — Христос’ џѣвамда џадимдемба, ненѣцие” мальџгана иудей я”авла пуня’ пѣрѣяда.

Павел’ Эфесхана Нум’ вадам’ минре”мя

19 ¹Аполлос’ Коринфахана мѣб”, Павел тю”уй ѣ”мана ядѣро”махаданда, Эфесан’ то, тания- на мале сян Иисус’ тохолирм’ нѣдани хо. ²Няндѣ ма: «Пунра”махаданда” Хѣбидя Индадм’ ня”маса- ра”?» Пыдо’ ма”: «Маня” Хѣбидя Индад’ таниявам’ намд”махартава” яџгу». ³Пыда няндѣ ма: «Тиканда џамгѣ то”лаха хѣхѣдаџговам’ ня”масада”?» Пыдо’ ма”: «Иоанн’ хѣхѣдаџговам’». ⁴Павел ма: «Иоаннхав хѣбяхыдо’ хаевы нисяв’ хѣхѣдамбю”, ненѣцяџг” пу- данда тованда Иисусан’ пунрѣва’ е”эмня лаханаси”». ⁵Тикым’ намд”махадандѣ, Нум’ Ерв Иисус’ нювм’ ныхыць хѣхѣдаџгу”. ⁶Павел’ џудида џѣвто’ ни’ мѣ”- махаданда, ниндо’ Хѣбидя Инд” ха”мы”, тадтикахад пыдо’ ехѣрана вади”мана лаханакурць пѣяд”, сѣван- да пѣяд”. ⁷Ѓѣбнзер’ пыдо’ юкад вата сидя’ мяндѣ џѣвы”. ⁸Павел, ма”люџгалава мят’ тю”мяхаданда, няхар” иры’ ямбан’, Нум’ Параџодадава’ нямна та- салкуркая, ненѣцие нянда сюртемба, сейнда нись пин”, лаханакурџа. ⁹Ханяџыдо’ сѣнзѣто’ мѣѣџ хѣсь, нива пунрѣвандѣ нид, Нум’ Ерв’ минм’ ненѣцие” мальџгана тѣдорпавандѣ нид, сиддо’ хае. Нянанда

Иисус’ тохолирм’ нэдани сода, Тиранн’ тохолкула-
вахана хусувэй яля’ тасалкурҗа. ¹⁰Тарем’ сидя по’
җа. Тиканда иудей” нэбто’, еллин” нэбто’, Асия
яхана иленя” мал’ Нум’ Ерв’ нямна нэда вадам’
намдорҗадо’.

Скева’ ню”

¹¹Павел’ нуди” сер’, Нумгав’ манэцяда мутра се-
ро җадимдемби. ¹²Павел’ җоксие, манзара мэ”мы
имбытадо хаҗгурти” ни’ мэб”, хаҗгурта” хабцяҗодо’
савуворҗа”, сиддо’ пэрта” җылека” нядандо’ хан”җа”.
¹³Ня”маравэхэт җылекы питарпа ёндорта” ханяҗы”
иудей”, ня”маравэхэ” Нум’ Ерв Иисус’ нювм’ хэты-
ба пя”, тарем’ лахана пэрҗа”: «Павел’ вадета Иисус’
нювм’ няд”мяць нянда” табекува”!» ¹⁴Тарцям’ сер-
табада”, иудей” җарка ханондана Скевам’ нюбета’
си”ив хасава ню җэвы”. ¹⁵Вэнзу инд” тарем’ ма:
«Иисусхавм’ теневав, Павелм’ теневадама, пыдхава-
ра” хибяда” нэдакэда”?» ¹⁶Ня”маравы няндо’ санэй”,
сиддо’ пирда”ле, ныхыда нядандо’ саць сахама. Пыдо’
хаделёвынэ хэсь, хуркари” паркаси” тикы мякад
хуныд”. ¹⁷Тикы иле”мям’ Эфесхана илени” хусувэй
иудей” хаха”, еллин” хаха” тэвы”, мал’ сейдо’ хая”,
Нум’ Ерв Иисус’ нюмгав’ җарма. ¹⁸Пунравэхэт җо-
ка ненэць’ турмандо’ сер’, вэнзер’ иле”мидо’ индо’
ядан’ ваде”ядо’. ¹⁹Мале җока тадебцом’ җадимдем-
бавы” падродо’ ма”ла”махадандо’, ненэцие” мальн-
гана парадэйдо’. Тикыто’ мирм’ таслабто’, җобнзер’

самляңг ю” ёнар” драхма*. ²⁰Тарем’ Нум’ Ерв’ вада
ңаркавна латы”, мэберңа.

*Эфесхана ненэцие” Нум’ Ерв’ мин’ ет’ мандал”нэ
хэ”мя*

²¹Тикы” серо” хэ”мяхат, Павел Македонияха’,
Ахаияха’ сер’ Иерусалиман’ хэсь ихинянда тасла, ма:
«Таняна мэ”махадани, мань Римам’ ңани’ манэпа”ни
тара». ²²Македониян’ сидя нянанда манзаранаха’ —
Тимофейха’ Ерастаха’ нэдара, харта лакамбой’ Асия-
хана хай. ²³Та’ ёльцьңгана Нум’ Ерв’ минм’ волтамба-
да” мандал”нэ хая”, я”авлы”. ²⁴Димитрийм’ нюбета,
ненэй есь ядыбада ненэйхад Артемида* не хэхэ’ ет’
нэди мядекоци сертабавы, тиканда пыда нудикода-
ха” ңока есь тэврамбавы. ²⁵Нудикоди, тикы’ то”лаха
манзаям’ пэрти ңани манзарани ма”лахая, тарем’ ма:
«Хасев нин, пыдара” тенева, тюку сертабадахадна”
хусувэйна” сеп тер”ңа. ²⁶Тиканда пыдара” харта” ма-
ние, харта” инзеле, Эфес’ хавна Асия’ тиңгы ңокаюм’
пеляхана, Павел ңока ненэцие нянда сюртембахая,
манзабтамбида. Павел’ вада” тарця”: ненэцие” ну-
даха”на сертавы” хэхэ” ни” ңа”. ²⁷Сер” тосакабты”,
манзаярива” вуни вомдартаңгу”, тикы’ хавна ңарка”я
Артемида не хэхэ’ харад ңамгэхэртаңэ вуни толёд”.
Хусувэй Асия’ тер’, я’ тир’ тер” ңарцута’ ңарка”я нэвада

* ^{19:19}Драхма — невхы грек’ ненэй еся. Ңопой драхма — ман-
зарана’ яля’ недбя, Рим параңодадава’ динарий’ мян.

* ^{19:24}Артемида — невхы грек” ңоб” не хэхэдо’. Етя сертавы
сямянхат юнда ядэрта хэхэ’ хардада Эфесхана ңа.

тэри ёхода». ²⁸Тарць вади намд”махадандо’, нерцилыд”, тарем’ тюрыць лахана”: «Эфес’ тер” Артемида ва”ја!» ²⁹Марад’ тер” мал’ манзада”, Павел’ ёндорць нятаха’ Македония’ терха’ — Гаиям’, Аристархам’ ня”махая, мандал”һэ сыллаван’* һэхэда”. ³⁰Павел ненэцяңг” хэбян’ харбилабата һод”, Иисус’ тохолирм’ нёда-на” сита ни” нэдара”. ³¹Тикы’ хавна ханяңы” Асия я’ ерво” поңгад нэда Павел’ сава ня” нянда тарця вадам’ нэдара”: «Тяхананда, сыллаван’ нён һадибер”». ³²Тикы” ямбха”на ханяңыдо’ харто’ явна тюры”ја”, няби һанидо’ нябинзер’ тюры”ја”, тиканда ханя, һобт’ ма”лёвадо’ тэри хумбанзяда нэвы, һокаюм’ пеляхавадо’ һамгэ’ е”эмня ма”лё”мяхадандо’ тамна ехэравы”. ³³Иудей” вади” вато’ сер’, ненэцие” поңгад Александр хамы нэвы. Пыда һуда’ манзахана ненэцие мунзя табэдахая, няндо’ тид” нэвамда ваде”ман’ харбила. ³⁴Иудей’ нэвамда намда, ненэця” мал’ һобнзер’ тюры”лыд”, сидя час’ пир тарем’ тюры”ја”: «Эфес’ тер” Артемида ва”ја!» ³⁵Харад’ ватом’ тeneвана, ненэцие мунзялмде”мяхаданда, ма: «Эфес’ тер” хасава”, Эфес хардава” һарка”я Артемида не хэхэ’ харадм’, нумгад мантэвы сидяңгамда лэтмбадаңэ таравахад хибя ехэра? ³⁶Тикы” вади”ни сер’ нэхэваб”нанда”, пыдара” яникомбовна һада”ма, хараси” нэсь вуни тара”. ³⁷Пыдхавара” Артемида не хэхэ’ хардавна нивы талэрмы, не хэхэва” нивы вомдартамбавы тюку хасев

* ^{19:29}Сыллага — тю”уйда синд”мясяда һарка”я ма”люңгалава, пеляда сюртяв. Эфесхана нэдавав сидя ю” самляңг ёнар’ мян’ ненэця’ ма”лёва’ һар.

тюкон’ тэвравэда”нэ”. ³⁸ Димитрий, нянанда мэна
 җани җудикода”, хибяхав’ ет’ хусаркован’ харвабато’,
 тикы’ нямна судеҗголава нив’ тая”, җарка” ерв”
 тая”ма. Тикаха” нидо’ хусарамбая”ма. ³⁹ Тамна су-
 девнда несэй җамгэм’ пюрпата”, тикахавм’ харад’ тер”
 вато’ сер’ ма”лёваханандо’ таслаҗудо’. ⁴⁰ Маня” теда’
 серт’ еремя’ сер’ җава”, тюку яля’ ненэцие хараси”
 манзабтамбава’ нид вомдараҗуна”. Тиканда тюку
 мандало”ма’ нямна җамгэхэрт хэта нива” пират”». Тикы
 вадида хэт”махаданда, ма”лёвы ненэцие тодо’
 яха” җэдарэйда.

Павел’ Македониян’, еллин” ян’ хэ”мя

20 ¹ Тикы я”авлада сер’ ланово”махад, Павел
 Иисус’ тохолирм’ нэдани нянда хаҗгая,
 сейдо’ мэйра. Тадтикахад лакамбойта”махаданда,
 Македониян’ хая. ² Тикы ё”мана ядэрманда сер’, хэт-
 вы җока вадаха”ната пунрёди” сей мэйра”махаданда,
 Еллан’ тэвы”. ³ Таняна няхар” иры’ мэ”махаданда,
 и”мана Сириян’ хэванзь мэбта җод”, иудей” етя вэва
 им’ мэ”мандо’ нид, Македония’ сер’ салць таслада.
⁴ Нянанда* хэвы” тарцяць: Верия’ тер Пирр’ хасава
 ню Сопатр, Фессалоника’ терха’ — Аристарх, Секунд,
 Дервия’ тер — Гайй, Тимофей, Асия’ терха’ — Тихик,
 Трофим. ⁵ Пыдо’ нерня’ хая”, сидна” Троадахана җа-
 те”. ⁶ Маньзявана”, Тимдеҗгосянзяда Нянь’ хэбидя
 ялэ” пуд, Филиппыхыд и”мана хаява”, самляҗт яля’

* 20:4 Пуда падвы ханяҗы җудахана падвы падарка”на тамна
 тарем’ пады: «Асия’ җэсонд’».

ёльцьгана Троадан’ тэв”махадана”, нянд’ хаява”, таяна си”ив яля’ мэва”.

Павел’ Троадахана Нум’ вадам’ минре”мя

⁷ Еврей” ныланава яля’ пуд, си”ив’ нюртей яля’ пэвсюмняна няньм’ тярманзэ ъобт’ ма”лёб”на”, Павел нябимдей яляхана хэванзэ ятна, нянанд’ лаханакурџа, вадамда пи’ ер’ џэсонд’ ваде”џада. ⁸Тю”уй ма”лё”мя’ лабэканана” серакабтава” та’ мян. ⁹Павел’ пон’ мэта лахарё’ џэсогана, џоб” Евтихм’ нюбета џацьмбой сидер’ хэвхана џамдёвы, тика нема’ сата сита талевы, нема’ тахамана харад’ тю”уй няхаромдэй яџорэхэд таси’ мантэй”, тю”у’ мэсь мале яџгумы. ¹⁰Таси’ ха”ам-ванда сер’, Павел ниндя нибклэй”, севоло”махаданда ма: «Нёда” няркан”, индта таяна». ¹¹Тю”уй яџорэйн’ то”махаданда, няньм’ маляхая џамада. Ялэмдата џадимя’ џэсонд’, лахарёмда пон’ мэсо”махаданда, хая. ¹²Тикахавахад џацьмбой нямдо’ иленяџэ мяканда ханадо’, илеваханда идо’ саць таџгамы”.

Троадахад Милит’ џэсонд’ и”мана миё”мя.

¹³Павел харта яда, Ассан’ хэванзэ таслада. Мань-зявана” сита таянд ханаванзэ и”мана нерде хаява”. ¹⁴Павел Ассахана сидна” хобта, маня” сита содава”, тадтикахад Митилинан’ тэвына”. ¹⁵Таянд и”мана хэ”-мяхадана”, нябимдей яляхана Хиос џо’ ет’ тэвына”, тад нябимдей яля’ Самос џон’ тэвына”*, тад хуняџы

* ^{20:15} Пуда падвы ханяџы џудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Трогиллияхана мэ”махадана”».

яля’ Милитан’ това”. ¹⁶ Асияхана пон’ мэван’ нисъ харва”, Павел Эфесм’ хэрабта таславэдасъ. Тиканда пыда тарем’ ерембата, Самляңг Юдимдей Ялян’ Иерусалиман’ тэвванъ паромбисъ.

*Павел’ Эфесхана Хэхэ’ мяд’ ңарктаха”
лахана”ма*

¹⁷ Милитхад Эфесан’ Хэхэ’ мяд’ ңаркти ханъ ңэв ңэдара. ¹⁸ Пыдо’ то”махадандо’, пыда ңяңдо’ ма: «Асиян’ тэв”махадани, ңюртей яляхад хусувэхэд ңя-нанда” ханзер” илевахадани теневада”ма. ¹⁹ Иудей” вэва ибе мэць, хурка ңэвами хорпабато’ ңод”, мань Нум’ Ерв’ ет’ ңока хаялм’ хамда, яниковна манза-радамъ. ²⁰ Мань ненэцие” малыңгана, мядо”мана сидда” тохоламбавани малыңгана, ңяңда” таром’ ха”аврамбадахатани ңамгэхэртм’ ваде”мадавэй’ нидамъ хае”. ²¹ Иудейха”, еллинха” Нум’ сяка-на хэбяхыдо’ хае, Нум’ Ервхана” Иисусан’ пунра таравам’ тид” ваде”ңадамъ. ²² Тедахав’ ти, Хэбидя Инд” си”ми минре, Иерусалиман’ миңадм’, таяна ңамгэ си”ми ңатевахад ехэрадм’. ²³ Манъ теневанами тикыри: хуркари” хардо”мана ядэрпа”ни, Хэбидя Инд” няни сярва, саңговота илри си”ми ңатевам’ ңадимдехэ, тид” ваде”ңа. ²⁴ Манъзяв илми нив сая”, ңопой, манзаями, Нум’ Ерв Иисусхад ня”мавы тюку манзаями — Нум’ сянава’ ңямна ңэда Маймбабцо Юнм’ ненэцяңг” минрева серм’ панаць малеб”ни тара. ²⁵ Тадхав ти, мань теневадм’, тадри’ пыдара” поңгананда” Нум’ Параңодадавам’ ваде”мэңэ ся”ми

нира” манэт”. ²⁶Тюку яля’ нянда” манэ”лабтамбив, хусувэй еремэхэд мань хабтодм’. ²⁷Техэ малханда Нум’ ватом’ нянда” ноб’ вадець нидамзи” тапхал”. ²⁸Хэбидя Инд” сидда” ераңгодаңэ ңабтавы, пыхыда- да”, хуво” мандалм’ лэтамбида”. Нум’ Харта вэянда сер’ ховы Хэхэ’ Мята лэтамбира”. ²⁹Теневадм’, мань хэ”мяни пуд, нянда” пилкабатада” сармик” тута”, хуво” мандалм’ ни” сянд”. ³⁰Харта” поңгаданда” Иисус’ тохолирм’ нёдани хэвня’ пумнандо’ лаңгэ- па, вэнзер’ лаханана” ңадимда”. ³¹Ңадьбьята” тайку’ ңада”, няхар” по’ пи”, ялэ” ямбан’, сэв” хайласавэй’ хусувэмда” ханзер” тидхалембавами тенера”. ³²Теда’ сидда”, мань Нумд’, сянава’ нямна ңэда Вадаханда мипидм’. Нум’ вадахав сидда” мэйра пир”ңа, хусувэй Нярумдавыта е”эмня таславы илебцм’ тась пир”ңа. ³³Ңани ненэцяңгат солотэйм’, ненэйм’, ңамгэхэрт паным’ мань хар”ни е”ни ситеван’ нидамзь харва”. ³⁴Харта” тенева, тарабцо”ни е”эмня, нянани мэвы” ни”ни тарабцо” е”эмня тюку нудини тараць. ³⁵Ханзер” хусувэй ңамгэхэна мань нянда” манэ”лабтав, тарем’ манзарабцохона маяндорти нядаба”на” тара. Тикы’ хавна Нум’ Ерв’ Иисус’ вадам’ тенеба”на” тара, тад ңо” Пыда Харта маси”: «Митерпадахав ня”марпадахад ханяцей’ ябда». ³⁶Тикы вадида хэт”махаданда, Павел пулыта ни’ ха”мы”, хусувэхэнандо’ туё”ңа. ³⁷Тадхав мал’ ярума”, Павелм’ севолкая, нюцямбидо’. ³⁸Неры хэтвы вадахатата: «Ся”ми нира” манэт”», сёнзьто’ мюй” тахара”. Нянанда ңано’ ңэсонд’ хая”.

Павел’ Иерусалиман’ и”мана миё”мя

21 ¹ Нянандо’ лакамбойта”махадана”, маня”
 җанохона хаява”, тидпой” Кос җон’ тэвына”,
 нябимдей яляхана Родос җон’ хаява”, танияд Патаран’
 нэкалҗава”. ² Финикия’ няю’ миндя җаном’ хована”
 сер’, тикан’ җамдхая хаява”. ³ Кипр җо, маниенахана”
 иняняңы хэвувнана” хай, маня” Сирия няю’ миҗава”.
 Тадтикахад Тиран’ нулъяна”, тикахана җаноходана”
 пэндџи хаевндава” җэвэва”. ⁴ Иисус’ тохолирм’ нёдани
 хохоя, танияна си”ив яля’ мэва”. Пыдо’ сиддо’ Хэби-
 дя Инд” пэрць, Павелм’ Иерусалиман’ хэсь пуня’
 пэрҗадо’. ⁵ Тикы ялэ”на” суса пяхава, маня” тарпы-
 на”, ялъяна”. Пухуцидо’, нюдо’ няць, харад’ сусава’
 җэсонд’ нянана” то”, яв’ вархана пулыбтё туё”җава”.
⁶ Няха”нана” лакамбойта”махадана”, маня” җано’ мю’
 тийна”, няхабина” мякато’ салъяд”. ⁷ Тирхад и”мана
 ядэро”мина” мале”мяхадана”, Птолемаидан’ тэвына”,
 Нумд’ пунрёди” хасев няха”на” тороват”махадана”,
 нянандо’ җопой яля’ мэва”. ⁸ Нябимдей яляхана хэ”-
 мяхадана”, Кесариян’ тэвына”, Маймбабцо Юнм’
 минрена Филипп’ мят’ тюва”, пыда си”ив тэравэ-
 хэд* җопойдо’ җэвы. Мякананда хаива”. ⁹ Пыда тет
 сэвандана пирибтямбада не нюда җэвы. ¹⁰ Мале сян
 яля’ тикахана мэвахана”, Агавм’ нюбета Нум’ Вади
 вадета Иудеяхад то. ¹¹ Няна” то, Павел’ ним’ ня”ма”-
 махаданда, харта җэда, җудида маноңгая, вахалъй”:
 «Хэбидя Инд” ма: <Тюку ни’ ерв хасавам’ иудей”

* 21:8 Җэд 6:1-5.

Иерусалимхана тарем’ сярхая, җани тэнз ненэцие” нудаха” митадо’». ¹²Тарця вадам’ намд”махадана”, маня” тикы я’ тер” ня’ Павелм’ Иерусалиман’ хэвоң-гаданда хыnumбива”. ¹³Павелкав маня” вадаха”на” тарем’ вахалъй”: «Ханзер” җада”? Җамгэ ярҗада”, җамгэ сейми тахабтамбира”? Нум’ Ерв’ Иисус’ нюв’ е”эмня Иерусалимхана сярвани хавна, тамна хась хамэдыдм’». ¹⁴Муңга”на” ни”мяхаданда намд”, ма-ня” җо” таңыламзь тарем’ мава”: «Нум’ Ерв’ вато’ сер’ җэя». ¹⁵Тикы” ялэ” пуд, хэсь хамэда”махадана”, маня” Иерусалиман’ пява”. ¹⁶Кесарияхад җэда” ханяңы”, Иисус’ тохолирм’ нэдана” нянана” яда”, Мнасон’ мякана хаёвана” е”эмня, сидна” нянда тэвра”. Пыда Кипрхад җэда җахат Иисус’ тохолирм’ нэдана җэвы.

Павел’ Иаковм’ хо”ма

¹⁷Иерусалиман’ тэвба”на”, нина” хури’ маймба сидна” мяди”мялабта”. ¹⁸Нябимдей яляхана Павел нянана” Иакован’ то, Хэхэ’ мяд’ җаркта” җо” малмбой’ тикахана мэвы”. ¹⁹Нянандо’ тороват”махаданда, Павел манзая”мита сер’ Нум’ җани тэнз ненэцие” поңгана җадимдевы хусувэй серм’ ваде”җа. ²⁰Пыдо’ инзеле”мяхадандо’, Нувм’ җарцу”җа”, тад-тикахад нянда ма”: «Хасава нява”, пыдар манией-данё”, сяңок ёнар” пунравы иудей”, пыдо’ малмбой’ тидорма’ пирувна Моисей’ Ватом’ нэдана”. ²¹Пыдар нямнанд тарця лахарём’ намдорҗа”: пыдар җани тэнз ненэцие” поңгана илена хусувэй иудейм’ Моисей’ Ватом’ хае тохоламбин, җацекэхэто’ матнава

мэсыдм’ сертавоҥгадандо’, невхы иринато’ серо’
сер’ илевоҥгадандо’ лаханан. ²²Тиканда ханзер”
нэб” сава? Ненэсянда ненэця” то”мамд намдаҥгу”*.
²³Маня” ханзер” мава”, тарем’ сертадава. Нум’ ся-
кана ваторавы тет ненэцяма” тания”. ²⁴Сиддо’ хана-
хая, пыхыдар нянандо’ хабтумдад, нэвдо’ мярэйҥэ
пидвандо’ е”эмня харт есяд салда”. Тикандо’ мал’
хамэдаҥгудо’: нямнанд нэвы” вада” хумбанзяда”
вада”, пыдхавар Моисей’ Вато’ сер’ илен. ²⁵Нумд’
пунравы ҥани тэнз ненэцяҥ”, маня” тасла”махадана”,
тарця падарм’ падаваць: сядэйха” хано”мэхэд,
вэяхад, сохомдавы’ ҥамзахад, са”евахад пыхыдада”
лэтамбида”». ²⁶Тадхав нябимдей яляхана Павел тикы
хасев хана, пыхыдамда нянандо’ хабтумдада. Тад-
тикахад Хэбидя Хардан’ тю”мяхаданда, хусувэндо’
е”эмня ханм’ тэврава’ нэсонд’, хабтумдаҥгова ялэ”
ёльце”мям’ ваде”ҥа.

Хэбидя Хардахана Павелм’ ня”ма”ма

²⁷Тикы си”ив яля’ ёльцеҥгаб”, Асияхад товы иудей”
Хэбидя Хардахана Павелм’ манэсо”махадандо’, ненэ-
цие манзабтахая, сита ня”ма”, ²⁸тюры”ҥа”: «Израиль’
тер” хасава”, нядаҥгуда”! Тюку ненэць’ ханярина
маня” ненэциена” ет’, Ватона” ет’, Хэбидя Хардана”
ет’ хусувэй хибям’ вэнзер’ тохоламби, тикы’ хавна
еллин Хэбидя Хардан’ тюлевы, тикахананда хэби-
дя ям’ сябла». ²⁹Тикы’ нерня пыдо’ харад’ поҥгана

* ^{21:22}Ханяҥы нудахана падвы падарка”на тарця нядавы вада
тания: «ма”лёда”».

нянанда Эфес’ тер Трофимам’ манэ”наць, сита Хэ-
бидя Хардан’ тюлевэңэ Павелм’ тосавэдо’. ³⁰Харад’
тиңгэвна ненэцие” манзадава’ нид, ненэця” сюрм-
ба ма”люрңа”. Павелм’ ня”махая, Хэбидя Хардахад
пин’ нюхуледо’, нё’ си” таминдо’ пакалъядо’. ³¹Сита
хадаван’ харбилабато’, Иерусалим’ ңыхы’ ңардаханда
манзадава’ юн, ёнар” ервота’ хаха” тэвы”. ³²Пыда та-
минда саюда, юр” ервотида хана, ненэцие” мандалт’
нэкалңада. Ёнар” ервотам’, саюда манэць, Павелм’
ладорпа ңэвадаладо’. ³³Тадтикахад ёнар” ервота Па-
вел’ хэван’ тэв”махаданда, Павелм’ ня”мада, сидя еся
иняхана манонзь табэдада. Хибя ңэвамда, ңамгэм’
хадкепявэмда хонра. ³⁴Ненэцие” поңгана ханяңыдо’
харто’ явна тюры”ңа”, няби ңанидо’ нябинзер’ тю-
ры”ңа”, ёнар” ервотав ненэцие” манзадава’ нид,
тидхалёда вадам’ хось я”ма, Павелм’ саю” марят’
хана табэдада. ³⁵Павел’ танабця’ ниня мэб”нанда,
ненэця” я”авлахама”, ңадьбято’ саю” сита минебато’
таравы. ³⁶Тад ңо” ңока ненэць’ пумнандо’ минзь,
тарем’ тюры”ңа”: «Хадад!»

Харта е”эмнянда ңэда Павел’ ңэдаңго вада”

³⁷Павелм’ саю” марят’ тюлеванзь мэбто’, Павел
ёнар” ервотан’ ма: «Ңамгэхэвм’ нянд хэтба”ни са-
ва ңэбтав’?» Нябиюм’ ма: «Грек’ вадавна теневан’?
³⁸Тикы” ялэ” нерня ненэцие манзабтавы, тет ёнар”
хавыдикм’ вэңго ян’ тэвравы Египет’ теран, пы-
дар нин ңа”?» ³⁹Павелкав ма: «Мань иудейдм’, тэри
хумбанзьяда хардакоход нидм’ ңа”, Киликия яхана

үэда Тарс’ терадм’. Ябткоен’ ненэцяңг” вадам’ мэць ватодами та”ма». ⁴⁰ Ёнар” ервота вадам’ нянда мисо”махаданда, Павел танабця’ ниня нусь, ненэцяңг” нудамда вэңгала. Ненэцие” нули” мунзяло”махад, няндо’ еврей’ вадавна тарем’ лахана пэй”:

22 ¹«Нисянана”, хасев нин! Теда’ пыхыдами үэ-
даба вадаха”ни инзеледа”». ² Еврей’ вадавна
нянандо’ лаханавамда намда, пыдо’ тамна нерэдандо’
мунзялма”. Павел ма: ³«Иудейхат передм’, Киликия
яхана үэда Тарсхана сояба”ни нод”, тюку хардахана
вадыдамзь, Гамалиил’ тохоламбадаңу нули” сомбовна
нисянана” Ватовна тоходадамзь, Нум’ нямна, теда’
сидта” тотрев’, тидорикдамзь. ⁴Мань тамна тюку Нум’
Ерв’ минм’ нёдани хавандо’ нэсонд’ нёракуцятын,
хасев, не ня”махая, сяралава мят’ пакалпасетын.
⁵Ҷарка ханондана, ненэцие” Ҷаркта” нямнани тид”
лаханаңгу”. Нядандо’ Дамаскахана илени” хасев
няхато’ үэдараванда падро ня”ма”махадани, танияна
мэни тикы тохолирм’ нёдани сярхая, Иерусалиман’
танараванзь ханава’ е”эмня хаядамзь.

*Павел’ Иисус’ тохолирм’ нёданаңу хэбьанда нямна
лахана”ма*

(Үэд 9:1-19; 26:12-18)

⁶ Мимахани, Дамаскан’ тэвотавани сер’, яля’ ер’
пирка”на лаكري’ сидя хэвувнани нув’ няд Ҷарка”я
яля си”ми ялэмда. ⁷Ян’ мо”нэйв”, няни лаханана’
вабцм’ намдадм’: «Савлэй, Савлэй! Ҷамгэданд Си”ми

таңылмдамбин?»⁸ Мань мадм’: «Нум’ Ервав, Пыдар хибян?» Пыда няни ма: «Мань ти, таңылмдамбадар, Назаретхад нэда Иисусадм’». ⁹ Нянани мэвы нини ялям’ маниедонзь*. Няни лаханавы вабцхавм’ нидонзь намд”. ¹⁰ Тадтикахад мань мадм’: «Нум’ Ервав, ханзер” нэб”ни сава?» Нум’ Ервахв няни ма: «Юркад”! Дамаскан’ хань”, танияна ңамгэм’ пэрмамд мал’ вадетадо». ¹¹ Та’ ңар яляхад сэвсяло”махадани, нянани мэвы” нини ңудахадани вадарць, Дамаскан’ си”ми тэвра”. ¹² Ананиям’ нюбета хасава няни то. Пыда Вато’ сер’ ненэсявна Нумд’ туёта, танияна илена хусувэй иудей нямнанда сававна лаханасетвы. ¹³ Пыда хэвханани нусь ма: «Савл няв, сэвад саву-мая”!» Тикырини ңод” сита манэ”ңадм’. ¹⁴ Пыдхава-да няни ма: «Нисянана” Нум’, Ватомда хамэдавад е”эмня, Тид” Нэдам’ манэ”манд е”эмня, Вабцамда Няңгаданда намдванд е”эмня, сит тэра. ¹⁵ Хусувэй ненэцянд’ манэ”мэмд, намдвэмд Е”эмнянда тид” вадетаңэ тараңгун. ¹⁶ Тиканда ңамгэ хасенан? Юркад”, Нювмда* ханзь хэхэдаңгу”, хэбяхыд халта”». ¹⁷ Иерусалиман’ сало”махадани, Хэбидя Хардахана туё”мани мальңгана, Нум’ Ерв сэвха”ни ңадимя, ¹⁸ няни ма: «Паромбю”, мерку’ Иерусалимхад хань”, тюкохона Мань нямнани нэда манэ”лабтярт нидо’ ня”маңгу”». ¹⁹ Мань мадм’: «Нум’ Ервав, Нянд пунрёди

* 22:9 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «сейдо’ хаяць».

* 22:16 Ханяңы ңудахана падвы падарка”на тарем’ пады: «Нум’ Ерв’ нювм».

сяролава мяк” пакалпавахадни, сиддо’ ма”люнга-
лава мяка”на ладорпавахадни теневя”нё”. ²⁰ Пыдар
нямнанд тид” лаханана Стефан’ вэя’ хамдумб”,
мань тикахана нусь, сита хадабавам’ саву”жавсянё”,
сита хадабади” паны лэтамбидамзи”. ²¹ Пыда няни
ма: «Хань”, Мань сит Ҳаха” Ҳани тэнз ненэцяҗг”
Ҳэдарангудм’».

Рим’ тер Павел

²² Тикы” вадита Ҳэсонд’ Павелт’ инзеле”, тад пу-
нахав ненэця” Ҳобкад тёрнэ сертадо’, тарем’ ма”:
«Тикы’ то”лаха я’ нимня ядэрпата ни серос”, хабта
тара!» ²³ Тюрымандо’ ёльцыҗгана паныдо’ хэвня’
моёпи”, таб’ sibяком’ тю”у’ моёпи”. ²⁴ Ёнар” ервота
Павелм’ саю” марят’ мю’ тюле табэдада, Ҳамгэ’ е”эмня
ненэцие” нянда тюрысо”мам’ намдван’ харва, сита
садахая хонрамба табэда. ²⁵ Павелм’ саха”на сидя ян’
вэҗгаламбабато’, Павел хэвхананда нуна юр” ервотан’
вахалтй”: «Нянанда” Рим’ терм’ садамба хуркари
судси” серо”Ҳа?» ²⁶ Тикы вадида намда, юр” ервота
ёнар” ервотан’ хая, ваде”Ҳада: «Ханзер” Ҳэнгун? Тюку
ненэць’ Рим’ тер». ²⁷ Тиканда ёнар” ервота Павелт’
тэв”махаданда, хонрада: «Хэтхарт, пыдар Рим’ те-
ран?» Павел ма: «Ҳаха”». ²⁸ Ёнар” ервота ма: «Рим’
тер Ҳэвани е”эмня Ҳока есям’ салдадамзъ». Павелкав
ма: «Маньзяв Рим’ тернэ соядамзъ». ²⁹ Таминдо’ Ҳо”
сита садаван’ харвавы” няданда ваера”, ёнар” ер-
вотахав Павел’ Рим’ тер Ҳэвам’ намда, Рим’ терм’
сярванда нид сейда хая.

Павел серо тасламбади” мандал’ сякана ну

³⁰ Нябимдей яля’ ёнар” ервота Павелм’ җамгэ’ е”эмня иудей” вомдартамбавам’ намдван’ харбила, сыхы”мида няданда екэйда. Ѓарка ханондани, серо тасламбади” мандалм’ мал’ җокхандо’ җобт’ ма”ла табэда, Павелм’ тарпра”махаданда, тикы” сят’ нултада.

23 ¹Павел, саҗомда серо тасламбади” мандалт’ җэдара, вахалт’”: «Хасев нин, тюку яля’ җэсонд’ Нум’ сякана тид” иледамзъ». ²Ѓарка ханондана Ана-нияxав, Павел’ хэвхана нунаха”, Павелм’ няҗганда ладорць табэдада. ³Павел нянда ма: «Ялмравы мяд’ хэвҗэ, Нум’ сит ладорпаҗгу! Пыдар Вато’ сер’ си”ми судеванзъ җамдёдаҗэ, ханзер” теда’ Ватом’ мадаба си”ми лада табекун?» ⁴Тикахана нуна” ма”: «Нум’ җарка ханонданан’ тэдорҗан?» ⁵Павел ма: «Хасава нин, мань җарка ханондана җэвахаданда ехэрадамзъ, тарем’ падыси”: «Ненэциет ерв’ нямна вэнзер’ нён лахан”»*». ⁶Тикахана мэни” няби пелдо’ саддукей” җэвамдо’, няби пелдо’ фарисей” җэвамдо’ Павел хамэда, серо тасламбади” мандалт’ җарка”явана вахалт’”: «Хасев нин, мань фарисейдм’, фарисей” нюдм’, хавы” яҗор’ илелман’ енавани нид, мань си”ми судеби”». ⁷Тикым’ хэт”махаданда, саддукей” фарисейто’ ня’ тэдолыд”, тиканда ма”лёвы” тодо’ яха” няталг’яд”. ⁸Тиканда ханя, саддукей” вадаха”-на яҗор’ илелма яҗгу, нув’ юне ядэлана яҗгу, инд”

* 23:5 Еги 22:28.

ҳани’ яңгу, фарисейхав тикахат хусувэдо’ тания. ⁹Ҳоб-
кад Ҳарка тёрнэ хая, фарисейхат ханяңы” Моисей’
Ватом’ теневана” нуло”махадандо’, пырдарӣ’ тарем’
ма”: «Ҳамгэхэрт вэвам’ тикы ненэцяңгана маня”
нива” хомбю”, нув’ юне ядэлана, харвобта, инд” ня-
нанда лаханакурмэки?». ¹⁰Помнандо’ саць тэдорць
пэ”махадандо’, Павелм’ Ҳад”моңгадандо’, ёнар” ер-
вота сейнда хэсь, саюхута таси’ хэсь, тикы” поңгад
Павелм’ саю” марят’ хана табеку. ¹¹Нябимдей пи’
Нум’ Ерв Павел’ хэван’ нулкая, ма: «Нерня’ пэрат!
Ханзер” Мань нямнани Иерусалимхана лаханасан,
тарем’ Римхана Ҳани’ лаханаңгун».

Павелм’ хадаванзь тасалко”ма

¹²Ялэво”махаданда иудей” Ҳобт’ мандалъяд”,
Павелм’ хадава’ Ҳэсонд’ нива Ҳавормам’, нива
идармам’ мэць ватора”. ¹³Тарем’ ваторавы” тет юкад
ватадо’ Ҳэвы. ¹⁴Ҳарка ханонданаха”, ненэцие” Ҳарк-
таха” то”махадандо’, ма”: «Павелм’ хадава’ Ҳэсонд’
Ҳамгэхэртм’ нись Ҳамзь ватом’ ханава”. ¹⁵Пыдхавара”
теда’ серо тасламбади” мандал’ ня’ Павел’ нямна
Ҳэда серм’ тяхасовна таславндадрев’, Павелм’ нян-
да” тэвраванзь ёнар” ервотан’ мада”, манъязвана”
тюкон’ тэувудавэнда сита хада хамэдыва”. ¹⁶Павел’
не ня’ ню, тикы тале таславэмдо’ намда, саю” марят’
то, тю”мяхаданда, Павелт’ ваде”Ҳада. ¹⁷Павелкав,
юр” ервотахат Ҳопоймдо’ нянда хаңгая, ма: «Тюку

* ^{23:9}Ханяңы падарка”на тамна тарем’ пады: «Нумгад пуня’
нёхова” Ҳа”Ҳэ”».

һацьмбойм’ ёнар” ервотан’ ханад, нянда хэтувнда вадада таяя». ¹⁸Юр” ервота тикы һацьмбойм’ ханада, ёнар” ервотан’ тэвра”махаданда, ма: «Сярда Павел, нянда си”ми хаңгая, тюку һацьмбойм’ нянд тэвра хонаркусь, пыда һамгэхэв хэтувндада таяянараха». ¹⁹Ёнар” ервота һудахаданда тикы һацьмбойм’ ня”махая, хэвняку’ ханада, тадтикахад хонрада: «Һамгэм’ няни хэтувнзэ мэн?» ²⁰Пыда ма: «Иудей” таславэдо’ тарця: Павел’ нямна һэда серм’ тяхасовна таславндадрев’, хуныа серо тасламбади” мандалт’ Павелм’ тэвраванд е”эмня, пыдо’ сит хонраңгу”. ²¹Пыдхавар няндо’ нён инзеле”, хуркавна һод” тет юкад вата хасава сита тале һате”, пыдо’ Павелм’ хадава’ һэсонд’ нива һавормам’, нива идармам’ мэ”манзэ ватораць. Теда’ пыдо’ мале хамэды”, пыдар вадамд һате”». ²²Тадтикахад ёнар” ервота һацьмбойан’ тарем’ ма: «Тюку няни ваде”мэмд хибяхартан’ нёр вадес”». Вадита пуд һэдарада.

Павелм’ Феликс һарка ерван’ һэдара”ма

²³Ёнар” ервота, юр” ервотаха’ нянда хаңгая, вахалть”: «Саюдами хамэдади’; ядна саю сидя юр” һэя, си”ив ю” юнитана һэя, сидя юр” нарытана һэя. Пэвсюмняһы хасаваю” часхана Кесариян’ хэя”. ²⁴Павелм’ хуркари хараси” Феликс һарка ерван’ ханава’ е”эмня, мэ”манда юни хамэдада”». ²⁵Тикахавахад тарця падарм’ пада: ²⁶«Һарка”я Феликсаңэ, мань Клавдий Лисийһэ нянд торовата падарм’ һэдарамбидм’. ²⁷Иудей” тюку ненэцям’ ня”мавэдо’, хадаванзэ мэдо’.

Рим’ тер нэвамда намда, саю няд”мяць хэсь, сита нэдадамзь. ²⁸Нямгэ’ нямна сита вомдартамбавамдо’ намдван’ харва, серодо’ тасламбади” мандалт’ тэв-равась. ²⁹Тадтикахад хамэдав, ватондо’ нид сита вомдартамби”. Хадава’, сярва’ пирхававна сита пэр-кава, нянанда нямгэхэрт вэва яңгу. ³⁰Тикы ненэця’ ет’ иудей” вэва им’ мэ”мам’ намд”махадани, мань тамини нянд нэдарав. Сита вомдартамбади пыдар сякананд нямнанда лахана табэдэйн*».

³¹Табеконда сер’, саю” Павелм’ хана”махадандо’, пи’ Антипатридан’ тэвrado’. ³²Нябимдей яля’, саю” юнитани нянанда хэсь нэдара”махадандо’, пыдхавадо’ саю” марят’ пуня’ салъяд”. ³³Юнитана” Кесариян’ тэв”махадандо’, нарка ерван’ падарм’ ми”на”, Павелм’ нани’ сяканда нэбтадо’. ³⁴Нарка ерв падарм’ тола”-махаданда, Павел’ нямгэ я’ вакхад нэвамда хонра. Киликияхад нэвамда намда, ма: ³⁵«Сит вомдартамбадид тоб”, нянд инзелеидм’». Тадтикахад Ирод’ параңодадава маркана, Павелм’ нид ерамба табэдада.

Феликс’ сякана Павелм’ вомдартамба”ма

24 ¹Самляңг яля’ хэ”мяхад, нарка ханондана Анания, ханяңы” ненэцие” наркти” ня’, Тертуллм’ нюбета ватом’ пэртя’ ня’ нарка ерван’ то”, Павелм’ хусарамби”. ²Павелм’ няндо’ хаңадо’, Тертулл сита вомдартамба пясь, вахалъй”: «Пыдар няданд саць таңга илева”, пыдар нерня’ маниебцор

* ^{23:30}Ханяңы нудахана падвы падарка”на тамна тарем’ пады: «Сензан на”».

ненэциена” илм’ несэймдамби. ³Нарка”я Феликса-
нэ, сяхари’ ханярина маня” сабид тене, нянд сейхад
нэда сава вади мэ”нава”. ⁴Сит тамна тяха’ яебтам-
бавоңгадана”, тяхананда, ямбувна нись лахан”,
сидна” намд”. Тад жо” пыдар сеяр нюлкава. ⁵Тюку
ненэцям’ палаңгана хабця’ то”лахаңэ манэ”нава”,
пыда тикы я’ тиңгэвна илени” иудей” поңгана
ненэцие манзабтамбадаңэ тара, Назоретм’ нюбе-
та секта* нерденяңэ тара. ⁶Пыда Хэбидя Харадм’
сябламбаван’ харбилавы. Ёадьбя”на” маня” сита
ня”маваць.* ⁸Пыдар жо” харт Павелм’ хонра”маха-
данд, һамгэ’ е”эмня сита вомдартамбавава” няданда
малмбой’ намда пиртар». ⁹Иудей” тикы вадаха” ни”
таяхалу”, тарем’ ма”: «Тарцясь».

***Павел’ Феликс’ сякана харта е”эмнянда
лахана”ма***

¹⁰Нарка ерв Павелт’ нэва’ нибкахана лахана табеку.
Павел вахалгый”: «Мань тенева, пыдар жока по” тюку
я’ тер судебид, ёадьбя”ни мань теда’ таңга сер”ми
нэдабаңгув. ¹¹Юкад вата сидя сян яля’ тяхана, мань
Нумд’ нэвами нибклаванзь Иерусалиман’ ханзер”
товами намда пиртар. ¹²Си”ми вомдартамбада”

* ^{24:5} Назарет’ тер Иисус’ тохолирм’ нёдани” мандалм’ тарем’
нюмдебасету”.

* ^{24:6-7} Ханяңы нудакана падвы падарка”на тамна тарем’ па-
ды: «Сита маня” ватовнана” судеван’ харваваць. Ёнар” ерво-
та Лисийхав тось, саць ныхыри’ нудакатана” маркая, нянд
нэдарадась. Вомдартангодаңэ сидна” нянд тось табэдась».

Хэбидя Хардахана хибярихина пыхы”лёдавахани хомб”мадо’ яңгу, ма”люңгалава мяка”на җэбта, харад’ поңгана җэбта си”ми ненэцие җобт’ манзабтамба-дахадани манэсо”мадо’ яңгу. ¹³Тедяхав’ тамнахарт җамгэ’ е”эмня си”ми вомдартамбавамдо’ нянд җадимде нидо’ пирас”. ¹⁴Ненэсянда җод” нянд хара явна җэдаңэ вадетандо’ Нум’ Ерв’ минм’ нёдадм’. Нисянана” Нум’ ет’ манзарадм’, хусувэй Ватохона падвэн’, Нум’ Вади вадети” падвы вадаха” пунрыдм’. ¹⁵Сидто’ тотрев’, мань җо” Нумд’ енадм’: хуркари” тид” илевы”, вэнзер’ илевы” ха”махадандо’, яңор’ илелман’ пунрыдм’. ¹⁶Мань хар”ни җо” Нум’ сякана, ненэцие” сякана тид” илевани е”эмня пили” вареми мэ”җадм’. ¹⁷Җока по” хэ”мяхад, ненэцяңга”ни няд”ма есь ми”манзь, Нумд’ ханм’ тэвраванзь Иерусалиман’ тодамзь. ¹⁸Тад җод” Хэбидя Хардахана тарем’ җэб”-нани, ненэцие” мандалци”, хурка мун” яңго, си”ми хабтумэңэ хоць. ¹⁹Тикы Асияхад җэдахав” иудейць, теда’ пыдо’ тюкохона си”ми вомдартамба, җопой, тарцяндон’ танявы җэб”, сякананд нубто’ тарась. ²⁰Нибтя җули”, серо тасламбади” мандал’ сякана нувани мальңгана, тюкохона мэнид, нядани җамгэ’ вэвам’ ховэмдо’ ваде”җамдо”ма. ²¹Җопой’, поңганандо’ нувани мальңгана, җаркавна тарем’ мадамзь: «Хавы” яңор’ илелма’ нямна җэда тохолир’ нид, сякананда” мань си”ми судеби”»». ²²Тикы Нум’ Ерв’ мин’ нямна саць сававна теневаванда нид, Феликс тикы серм’ тедари’ таб”лахая, вахалҗй”: «Ёнар” ервота Лисий’ то”махад, нямнанд җэда серо таслаңгун». ²³Юр”

ервотан’ Павелм’ ерамба табэдабта ңод”, Павелм’ нидо’ тыеробтамбаңгу”, хахаяда нида нянда сита ня-даванзь турпато’, хибяхарт сиддо’ ни таб”ламбаңгу”.

Павел’ сяралава мякана мэ”ма

²⁴Сян яля’ хэсь Феликс, пухуцянда — Друзиллам’ нубета иудей не’ ня’ то”махаданда, Павелм’ нянда хаңгая, Иисус Христосан’ пунрава’ нямна ңэда вадахата инзеле. ²⁵Павел’ ненэся’ нямна, пыхым’ таб”ламбава’ нямна, вад’ тованда суд’ нямна лахана пэ”махаданда, Феликс сейнда хэсь, ма: «Тедари’ хань”, сохом’ хоб”нани, сит хандам’». ²⁶Тикы’ хавна Павел’ есям’ салдаван’ ена, ңадьбята хусувэхэд лаханакурманзь нянда ханзетыда. ²⁷Сидя по’ хэ”мяхад, Феликс’ е”эйңэ Порций Фест ңамды”. Иудей” ибе савумдамба, Феликс, Павелм’ сяра хаедась.

Павел’ Рим’ паранода’ судм’ выкыба”ма

25 ¹Фест, тикы ян’ тэв”махаданда, няхар” яля’ хэ”мяхад, Кесарияхад Иерусалиман’ хая. ²Тикахад ңарка ханондана”, иудей” нерденя” нянда Павелм’ хусарамба, сита няюндон’ сюртемби”. ³Иерусалиман’ Павелм’ ңэдараванда е”эмня, нялыба выкторңа”, ихиняндон’ тикым’ тая’ минревандон’ сер’ хадаңгудома. ⁴Фестхав, Павел’ Кесарияхана ерамбавэңэ пэрмам’, пыда харта тая’ тадри’ хэванзь ятнавамда ваде”ңа. ⁵Пыда ма: «Поңгананда” ңэвахананда” мэнида” нянани тоя”. Тикы ненэць’ вэванда таянб”, тая сита вомдартамбая”». ⁶Сидндет ңэбта, ю” яля

њэбта нянандо’ мэ”махаданда, Кесариян’ салъй”, нябимдей яляхана судеґгось’ ян’ җамд”махаданда, Павелм’ тэвраванзъ табеку. ⁷Павел’ җадимбата, Иерусалимхад товы иудей”, сита сюрте, нульяд”. Павелм’ вомдартамба, хуркари саґговота сертаґго”мида җадимдемба пя”, хуркавна җо” тикы вадито’ ненэся җэвамдо’ тид” хэта я”мадо’. ⁸Павелкав пыхыдамда җэдаба ма: «Мань иудей” Вато’ ет’, Хэбидя Харад’ ет’, Рим’ җарка параґода’ ет’ нидамзъ хэбяхамдю”». ⁹Фестхав, иудей” ибе савумдамба, Павел’ вадаха” тарем’ ма: «Тюку серо” е”эмня, Иерусалимхана сит судевани е”эмня, тая’ хэбян’ нин харва”?» ¹⁰Павел ма: «Җабцакаванда си”ми судевндани Рим’ җарка параґода’ судеґгова я’ хэвхана нидам’ ну”, пыдар сававна тенева, иудейха” җамгэхэрт вэвам’ серта”-мами яґгу. ¹¹Вэвам’ сертавы җэб”ни, тикы серо”ни е”эмня хась серопата, хавахад тай’ нидм’ җа”. Теда’ си”ми вомдартамба”мадо’ ненэся нибта җа”, хибяхарт няндо’ си”ми миць вуни пирас”, маньзяван Рим’ җарка параґода’ судм’ выкыбидм’!» ¹²Тадтикахад Фест, суд’ нядаґгодаха”на тасалко”махаданда, ма: «Рим’ җарка параґода’ судм’ выкыбасанава, Рим’ җарка параґодан’ ханд”нинав’».

Павел’ Агриппа параґода’ сят’ нуло”ма

¹³Сян яля’ хэсь, Агриппа параґода* Верениканда ня’ Фестан’ сава вади мэ”манзъ Кесариян’ тоґаха’.

* ^{25:13}Ирод Агриппа II, Ирод Агриппа I’ хасава ню. Сянда не папада Вереника җэвы.

¹⁴Тикахана пон’ мѣваханди’, Фест, Павел’ серо парәџодан’ вадець, ма: «Тюкохона Феликс’ сѣра хаевы ненѣць’ тая. ¹⁵Иерусалимхана мѣвани мальґгана, җарка” ханондана”, иудей” җаркти” ня’ тики ненѣцям’ хусарамба, судеванзь выкыбиць. ¹⁶Мань няндѣ’ мадамзь: «Рим’ тер” мѣсы”мана, хараси” хибѣри хибѣ ненѣцям’ судеванзь миць ни серос”, җопой, нюрте”э’ сита вомдартамбади” сѣка”на вомдартанґо”махатато’, пыхыдамда җѣдаванзь лаханабта тара». ¹⁷Тюкон’ то”махаданѣ’, хуркари” табци” нябимдей яля’ мань судеґгось’ ян’ җамдыв”, тики ненѣцям’ хоць табекудм’. ¹⁸Вомдартанґоиди сита сюртехѣ вомдартамбабато’ җод”, мань җо” ихиняни, нянанда вѣнзу серо” таянѣнѣ пѣрґадамзь, җобкарт тарцям’ ни” җадимде”. ¹⁹Хуркавна җо” пыѣѣ’ Павел’ ня’ помнанѣѣ’ Нувм’ җарцу”ма’ мѣсыѣѣ, хибѣхав хавы Иисус’ нямна җѣда вадидѣ’ җобт’ ни тѣвор”. Павелкав Иисусм’ иленѣнѣ вадѣ”җаѣа. ²⁰Тарць серо тасла я”ма, мань мадамзь: «Иерусалимхана тики серо” е”ѣмня сит судеванзь, тая’ хѣбян’ харван?» ²¹Павел’ Рим’ җарка”я парәҗѣѣ’ суд’ җѣсонѣѣ’ сита ерамба выксо”махад, Рим’ җарка парәҗѣѣ’ җѣдаравани җѣсонѣѣ’ нянда ераґгодадамда җабта табекудамзь». ²²Агриппахав Фѣстан’ ма: «Мань җод” тики ненѣцям’ намдван’ харвав» Няби ма: «Хуняна намдґгурава».

²³Нябимдей яля’, Агриппа Верениканда ня’ җули” сававна ембѣѣ тоґаха’, суд’ җѣсь’ лабѣт’ ѣнар” ервоти, харад’ ненѣѣѣ” җѣвахана мѣни няць тюґаха’. Фѣст’ табѣѣѣ”махад, Павелм’ тѣвраѣѣ’. ²⁴Тика Фѣст

вахалгый”: «Агриппа параңодаңэ, тюкохона нянана” мэна хусувэй хасаваңэ! Пыдара” теда’ маниенанда” ет’ Иерусалимхана, тюкохона жока иудей” си”ми хонрамбиць, тарем’ тюры”жаць: <Хабта тара>. ²⁵Ѓари” маньзяван, хаванда пирувна җамгэхэрт вэва серм’ нянанда нидм’ манэс”. Пыда харта Рим’ җарка”я параңода’ судм’ выксо”махаданда, мань тания’ җэдара таслав. ²⁶Мань нямнанда җарка”я параңодан’ җамгэхэрт ненэся падувндами яңгу. Җадьбя”ни сяканда”, неноховавна Агриппа параңодаңэ, пыдар сяканд тэврав. Тиканда инзеле”мяхаданда”, тасалко”махаданда”, падувндами маси” танияңгу. ²⁷Маньзяв нянани вэвамда манэ”лабтавдавэй’ сярдам’ тания’ җэдаравахав та’ ни җэңгу”».

Павел’ Агриппа’ сяканыхыдамда җэдабава

26 ¹Агриппа Павелт’ ма: «Харт е”эмнянд лахана серо”жа». Тиканда Павел, ненэцие” нянда сававна инзелева’ е”эмня, җудамда вэңгала, харта пыхыдамда җэдаба лахана пэй”: ²«Агриппа параңодаңэ! Мань ябданаңэ пыхыдами толабив, тюку яля’ пыдар сякананд хар”ни пыхыдами иудей” сямян вом-дартанговахад җэдабаңгув. ³Тад жо” хусувэй иудей” мэсыдм’, вадито’ җобт’ нива тэвормахат пыдар сававна теневанава. Тиканда ябткочен’, си”ми сомбовна намд”ма. ⁴Җацьмбой җэвэхэдани илми нюрте”эхэд хар”ни тэнз ненэцие”ни поңгана, Иерусалимхана мэсо”махадани хусувэй иудей тенева. ⁵Пыдо’ җыхы’ хункад си”ми тенева”. Ханзер” мань фарисей җэсь,

я”авлада пунрёбцона” тохолир’ сер’ ҳэвахадани, харвабато’, харто’ вадетадо’, ‘Тедә’ Нум’ нисянаха”-на” ватора”ман’ енавани е”эмня, туюкохона судеба нудм’. ⁷Ватора”манда сер’ хэбям’ манэ”ман’ ена, пи”, ялэ” юкад вата сидя паңгава” варемдо’ мэць, Нум’ ет’ манзара”. Параҷодаңэ, тикы енава’ е”эмня си”ми иудей” вомдартамби”. ⁸Тиканда Нум’ хавым’ яңор’ илебтеван’ пыдара” җамгэ нидә” пунрю”? ⁹Мань нянани җо” Назарет’ тер Иисус’ нюв’ ет’ җока вэва серм’ серта таранарахась. ¹⁰Иерусалимхана мань тарем’ иледамзё: җарка ханонданахат ватом’ ня”-махая, мань Нум’ ня’ җэда җока ненэцие сяралава мят’ пакалҗадамзё, сиддо’ хадабава’ е”эмня мань вадами мэцетыдм’. ¹¹Хусувэй ма”люңгалава мякана сиддо’ танарамбасятыдм’, ныхыри’ Иисусм’ вэвуць табэдамбасятын. Няндә’ саць нерцирмани нид, җани несэй ё” хардахартахә”на сиддо’ нёракуцятыдм’.

Павел’ Иисусан’ пунра”мамда вадесо”ма

(Ҳэд 9:1-19; 22:6-16)

¹²Тикы” серә”ни е”эмня җарка ханонданахат ватом’, табеком’ ня”махая, Дамаскан’ миҗадамзё. ¹³Параҷодаңэ, яля’ еркана, сеҳэры’ ниня, нумгад ха”амна хаеркад тамна сата ялям’ манэ”җадм’. Мань си”ми, нянани ядна нини яля ялэмдась. ¹⁴Маня” малмбой’ ян’ мо”нэйна”, тадтикахад еврей’ вадавна лаханана вабцм’ намдадм’: «Савлэй, Савлэй, җамгэданд Си”ми таңылмдамбин? Тюр’ наря’ ет’ енядавар пыдар

нянанд вэва». ¹⁵ Мань мадм’: <Нум’ Ервав, Пыдар хибян?> Пыда ма”нив’: <Мань ти, таңылмдамбадар Иисусадм’. ¹⁶ Тедахав’ юркад”, нэт ни’ санад”. Нямнани манэ”мыд, Мань нянд вад’ ѓадимдевандани ваде”манд е”эмня, сит манзаранадани, тид” вадетадни тэраванзъ нянд ѓадимямд’. ¹⁷ Иудейхат, ѓани тэнз ненэцяңгат нэдахая, Мань няндо’ сит нэдарамбидм’. ¹⁸ Сэвдо’ нэхэя, пэвдяхад яля’ няю’ сырмандо’ е”эмня, Сатана’ ватоход Нумд’ сюрхалмандо’ е”эмня, сит нэдарамбидм’. Тиканда хэбяхыдо’ ха”авравы” нэңгу”. Няни пунрабцондо’ сер’ нярумдавы ненэ-
 цие” поңгана, няндо’ нэда е”эйдамдо’ ня”маңгу”>.

¹⁹ Агриппа параңодаңэ, ѓадьбя”ни мань нумгад нэдам’ манэ”мэхэдани пуны’ нидамзъ ѓа”. ²⁰ Нюрте”э’ Нум’ вадам’ Дамаскаха’, Иерусалимха’ терха” ваде”-
 ѓавась, тад пуна Иудея’ я’ тиңгэвна, ѓани тэнз ненэ-
 цие” помна, хэбяхыдо’ хаехэя, Нумд’ товандо’ нямна лаханадамзъ. Тадтикахад хэбяхыдо’ хаевы нэсь, та’ нэда серо сертабавандо’ нямна лаханадамзъ. ²¹ Тикы’ е”эмня Хэбидя Хардахана иудей” си”ми ня”махая хадаван’ харваць. ²² Нумгад няд”мам’ ня”ма, мань теда’ тюку яля’ нэсонд’ нухуя, ѓарка нюдя ненэця’ нэбта нод” няндо’ тид” серо манэ”лабтамбидм’. Моисей’, Нум’ Вадам’ вадети” ханзер” хэби хэт”-
 ма’ хавхавана, ѓамгэхэртм’ нидм’ вадес”. ²³ Вадидо’ тарцяцъ: Христос маяндорманда, смянхат нюрте”э’ хавэхэт илелмэңэ, иудейха”, ѓани тэнз ненэцяңг’ алям’ вадета».

*Агриппа’ Иисусан’ пунраванда е”эмня Павел’
лахана”ма*

²⁴ Павел пыхыдамда ҳэдаба лаханаб”, Фест ҳар-
кавна вахалъ”: «Павелэ, ханзосяламбин! Сацьри
тохолко”мар ханзосялман’ сит тэврамби». ²⁵ Павел
ма: «Ҳарка”я Фестҳэ, мань нидм’ ханзосяламбю”,
хэтыбада вадини ненэся”, сава иңукана мэтини
вадини. ²⁶ Параҳода тикахат тенева, теда’ ҳо” мань
сякананда нусь, сейни нись пин” нидам’ лахан”.
Няданда таклёда таниявахад нидм’ пунрю”, тад ҳо”
тики” сер” ҳамгэ’ ёңгана ҳэвы” вуни” ҳа”. ²⁷ Агриппа
параҳодаҳэ, Нум’ Вади вадетаха” пунрын? Мань
теневадм’, пыдар пунрын». ²⁸ Агриппа Павелт’ ма:
«Мале сян вадарихи”нат си”ми Христос’ ненэцяҳэ
сюртеванзь пэрҳан» ²⁹ Павел ма: «Вади”ни тянё-ҳока
нибто’ ҳо” ҳа”, пыдрир нибат ҳо” ҳа”, теда’ няни
инзелена” мал’ ҳокхандо’, тюкури” еся пуй”ни хав-
на, си”ни то”лахаҳэ хэбянда” е”эмня, мань Нумд’
туё”ҳадм’». ³⁰ Тикым’ хэт”махаданда, параҳода, ҳар-
ка ерв, Вереника нянандо’ ҳамдёвыто’ ня’ юркыд”.
³¹ Хэвняку’ хэбяндод’ сер’, помнандо’ лаханакурць,
ма”: «Ҳари” хадахава, ҳари” сярхава тики ненэць’
вэвам’ сертабадада яңгуню”». ³² Тиканда Агриппа
Фестан’ ма: «Рим’ ҳарка параҳодахад судм’ нивы
ҳэбта хай”, тики ненэць’ ҳэдавы ҳэңгусь».*

* ^{26:32} Пудана падвы ханяңы ҳудахана падвы падарка”на тамна
тарем’ пады: «Тиканда ҳарка ерв Павелм’ Рим’ параҳодан’
ҳэдара таслада».

Павелм’ и”мана Рима”н’ нэдара”ма

27 ¹Италиян’ хэванз’ сидна” тасла”махадандо’, Павелм’, ханяңы сярди няць, Рим’ ңарка”я параңода’ саю” мандалкад перена Юлийм’ нюбета юр” ервотан’ ми”йдо’. ²Адрамиттийхад нэда ңарка ңанон’ ти”мяхадана”, хаява”. Тикы ңано Асия’ хэвхы ё” хэвувна минз’ таславысь. Фессалоникахад нэда Македония’ тер Аристарх нянана” мэсь. ³Нябимдей яля’ Сидонан’ тэвына”. Юлий, Павелм’ сялилць, няхата сита нядабавандо’ е”эмня, хэсь нэдарада. ⁴Таняд хэ”мяхадана”, нерана” няд миндя сата мерця’ нид, Кипр ңо’ нэрм’ няңыном’ хэвувна миңава”. ⁵Киликия яха’, Памфилия яха’ ет’ нэда явм’ мада”махадана” Ликия яхана нэда Мира хардан’ тэвына”. ⁶Таняна юр” ервота, Италиян’ миндя Александрияхад нэда ңарка”я ңаном’ хохоя, тикан’ сидна” ңабта. ⁷Ѓока яля’ янамбовна минз’ варехэ”на” Книд салян’ хаяхламз’, сата мерцяхад мэсь, Салмон салям’ хэрабтахая, Крит ңо’ хэвувна сита нид хэңгҕэ мэць миңава”. ⁸Варехэ”на” хэвувнанда минз’, Ѓану” Сава Нулңгалавам’ нюбета ян’ тэвына”, таняд Ласея харад хахая нэвы. ⁹Тарем’ ядэрмава” мале ңока яля’, нива ңавормам’ мэта яля* мале, и”мана ядэрмахав пинкабтадаңэ хая. Ѓадьбята ңо” Павел табеку, ¹⁰няндо’ ма: «Хасавов”! Мань мание, теда’ и”мана ядэрпа”на”

* 27:9 Еврей” нэрёй’ ёльцьҕы нива ңавормам’ мэ”ма яля. Нум’ хэбыхыдо’ ха”авра”мам’ тензибтембава яля — «Хэбыхы” Мирм’ Салдамбава Яля».

нянана” тосакабтёда, пэндъяхабина”, џанохова-
ва” мале ханяна” ёс”, тамна маня” илна” ётава”». ¹¹Юр” ервотахав Павел’ вадаха” ни пунрю”, џаном’
нензимдамбадацейха’, џано’ ервцейха’ лэты”. ¹²Ти-
кы џану” нулџгалава сырэй иланд’ нивы хамедю”.
Њадьбятю’ џокаюм’ пелядо’, пирта џэбто’, тикахад
Финикс’ џэсонд’ хэсь, сырамдо’ танияна мадаванзь
тасладо’. Финикс — Крит џохона џэда џани џану”
нулџгалава џэвы, џэрмха’ яля’ падяџг’ поџгад миндя
мерця’ мин’ ет’, яля’ џылыхы’ яля’ падяџг’ поџгад
миндя мерця’ мин’ ет’ џэвы.

Явугана сата мерцяя’ ерево”мава”

¹³Яля’ џылад мерцянда џодь’ манзадахава, пыдо’
ихинято’ сава џэсь тасладо’. Њано’ хадам’ илахая,
Крит’ хэвувна миџа”. ¹⁴Пон’ нись мы”, Эврокилон-
џэ нюмдебада, џэрмха’ яля’ тарпак’ поџгад миндя
сата мерця нерняд манзада. ¹⁵Њанова” мерцяхад
мэсь, мерця’ мин’ ет’ минзь я”ма, хамб” серри’
сидна” минре. ¹⁶Њоб” Кавдам”* нюбета нюдя џо’
хэвувна хынрамбахавана, џанокоцядава” џодь’ лэтамба
пир”џаваць. ¹⁷Њано’ манзарана” џанокоцям’ тю”у’
ила”махадандо’, иняха”на џарка”я џаном’ сяроппа
пя”. Сирт’ хасан’ џамдавахад сейто’ пина, џано’
есерм’ ха”авра”, џано хамб” поџгана тэри хылвана.
¹⁸Сата мерця’ нид саць маяндорць, нябимдей яля-
хана џано’ манзарана” пэндъидо’ ит’ моёпа пяйдо’.

* ^{27:16}Ханяџы џудахана падвы падарка”на тарем’ пады:
«Клавдам’».

¹⁹ Няхаромдэй яляхана харто’ җудаха”нато’ җанохона тарана җавэ ит’ моё”ядо’. ²⁰ Мале сян яля’ хаерта ни җадю”, нумгы” вуни” җадю”, тикы сата мерцяхав тамна пэрҗада. Та’ ёльцьҗгана илма” җэдава’ нямна ена җэвадэйна”. ²¹ Ненэця” пон’ ни” җавор”. Павел поҗгандо’ нулць, ма: «Хасавов”, няни намдбата” тарась, Крит җоход хэбта” вунися тара”. Тиканда тюку маянд’ нидаць еремд”, тюку ёходида” яҗгудаць. ²² Җари” теда’ ибеда” савумдаван’ харвадм’, җобкартара” поҗгаданда” ни хаҗгу”, җанорира” тахараҗгу. ²³ Мань Нумгад передм’, Нум’ ет’ манзарадм’. Теняҗы яля’ пи’ Нум’ юне ядэлана хэвханани нусь, ²⁴ ма”нисяв”: <Павел, сеяр нёя пин”. Пыдар Рим’ җарка параҗода’ сят’ нулпат тара. Ти, җанохона нянанд ядэрти Нум’ мал’ нянд тайдась». ²⁵ Хасавов”, тиканда ибеда” савумая”. Мань Нумд’ пунрыдм’, няни хэтвы” Вадита сер’ җэҗгу. ²⁶ Тад җо” маня” җамгэхэв җон’ хылвана харяҗгуна”».

²⁷ Адриат яв’ мюня, юкад вата тетимдей пи’ и” сидна” минре, пи’ ер’ пирка”на җано’ манзарана” җамгэхэв ян’ тэвнаҗэ пыхыдадо’ тола”. ²⁸ Ит’ ёльцеҗгосям’ мо”, ид’ ёрдада сидя ю” тибя җэвы, тадтикахад саць пон’ нись мы”, җани’ ёльцедо’, и” ёрдада юкад вата самляҗг тибяҗэ хая. ²⁹ Пэсавэй маран’ җамда сейто’ пина, тет җано’ хадам’ җано’ хуҗгхад яв’ ит’ моё”ядо’. Ялэмамда җате пя”. ³⁰ Җано’ манзарана” җаноход хунван’ харва, җано’ хадам’ җано’ пыяхад ит’ моёпада’ тотрев’, җанокоцямдо’ яв’ ит’ ха”аврамба пядо’. ³¹ Павел юр” ервотан’, саюху”

ма: «Үано’ мюня ниб”нандо’ хаю”, пыхыдада” нэ-
да нида” пират”». ³²Тиканда саю” нанокоцяндод ин
маторъядо’, нанокоцядо’ ит’ мантэй”. ³³Ялэманда
нерцюна, Павел ненэцие наворць хынумба, ма: «Тю-
ку яля, юкад вата тетимдей яля, навормадавэй’ теда’
лахана сейда” няркна натенада”нё”. Намгэхэртм’ на-
воро”мара” янгуню”. ³⁴Иламда” лэтраванда” е”эмня,
мань сидда” наварм’ наманзь хынумбидм’. Хуркав-
на нод” хибяхартанда” нобкарт нэва’ тар” нэванда
нид ни” ха”амнгу”». ³⁵Тикы вадида хэт”махаданда,
няньм’ ня”махая, ненэцие” мальнгана, Нумд’ сава
вади хэта. Тадтикахад няньм’ мардада, наворць пяда.
³⁶Пыдо’ мал’ сейдо’ савума”, нани’ наворць пэяд”.
³⁷Набцакавана” нанохона нобнзер’ сидя юркад вата
си”ив ю” матма” нэвэва”. ³⁸Наворман’ харвабцомдо’
нэдара”махадандо’, наномдо’ сангомзялмдемба пядо’,
нянь’ нуво” сэв” пад яв’ ит’ моё”ядо’.

Үано’ тахара”ма

³⁹Нумда ялэмзь, нано’ манзарана” ям’ ни” тумда”.
Намгэхэв марасавэй пахам’ манэ”на”. Пирта нэбто’,
тикан’ наном’ нулта тасладо’. ⁴⁰Нано’ хади” ин ма-
торпахая, яв’ ит’ хаебидо’, ноб” ёльцьнгана, наном’
минрена нарка”я лабыха” сяр”мам’ ха”аврадо’. Нано’
нюдя есерм’ тю”у’ мэхэя, мерця’ сер’ я’ вар’ няю’
нэкалнадо’. ⁴¹Пыдо’ сидя яв’ ендад’ понд’ еремзь,
нанодо’ хасан’ намды”. Пыянда таси’ пакалькая
тикан’ хасерый”, хунгахавамда сата хамба” мардадо’.
⁴²Сярди” падирць хунвоңгадандо’, саю” хадаван’

харвэйдо’. ⁴³Юр” ервотахав, Павелм’ нэдаван’ хар-
ваванда нид, саю” вэва иңудм’ таб”лада. Тадтикахад
падирць теневани” я’ ня’ тэввандо’ е”эмня, нерде
ит’ санаванзь табэдэйда. ⁴⁴Нанихибидо’ лата пи”
ниня хэсь табэдэйда, нани нябихив нямгэри нано’
пеляхана наноход хэсь табэдэйда. Тарем’ малмбой’
я’ ни’ иле тэвыд”.

Павел’ нухона мэ”ма

28 ¹Тадтикахад нэдавэнэ тэв”ма яна” Мелитм’
нюбета нэ нэвамда намдава”. ²Нэ’ тер” сид-
на” нули” сававна пэрңаць. Сарёход, тецьдахад мэсь,
пыдо’ тум’ пятахая, сидна” тая’ хаңаць. ³Павел
нэка сэби ма”лавы, тикыда тун’ пятабаванда сер’,
ту’ якад нэбтцавэй ямб халы нэдимя, Павел’ нудан’
сяклэй”. ⁴Нэдахананда лянгабтёда ямб халым’ ма-
нэць, нэ’ тер” помнандо’ тарем’ лахана”: «Ненэсянда
тики ненэць’ хавыдана ненэць’ нэдараханё”, яв’ икад
пыхыдамда нэдабата нэ”, суденгода хэхэ иле нида
нэдабта”». ⁵Павелкав ямб халым’ тун’ лабхалңада,
нэмгэхэртада ни хадкэ”. ⁶Пыдо’ посавндаңэ, лакри’
хась мантэвндаңэ тоса, пон’ нэтена”, сяндр’ сырпато’,
Павел’ нэмгэхэртада ни хадкэ”. Ихиняндэ’ нябинзер’
таслахая, тарем’ лахана”: «Пыда хэхэ!»

⁷Мэ”мана” хэвхана, нэ’ ервота Публий’ илебц
нэвы. Мяканда сидна” хаңгая, нэхар” яля’ сававна
мяди”мялабтамби. ⁸Публий’ нися, сёнзя’ едым’ мэць,
няя’ ядём’ мэць, хаңгурць юседавы. Павел нянда тю,
нэдида ниндя мэхэя туё”ңа, тиканда няби савума.

’Тыкы сер’ пуд, Һохона иленя” Һани” хаҺгурта” турць пэяд”, Һобтарем’ сензуворҺа”. ¹⁰ Һо’ тер” е”ня” Һока сава Һамгэм’ сертаби”, хэсь пяб”на”, нянана” тарана Һамгэсавэй’ сидна” терде”.

Павел’ Риман’ тэв”ма

¹¹ Няхар” иры’ хэ”мяхад, сырамда Һохона мадавы Диоскурым’* нюбета Александрияхад Һэда Һарка”я Һанохона хаява”. ¹² Сиракузын’ тэв”махадана”, тикахана няхар” яля’ мэва”. ¹³ Таняд хэ”мяхадана”, Ригиян’ тэвына”, Һопой яля’ хэ”мяхад, яля’ Һылад мерцяда теба, нябимдей яляхана ПUTEОлан’ тэвына”. ¹⁴ Таняна Нумд’ пунрёда хасев нина” хова”. Сидна”, си”ив яля’ нянандо’ мэсь хаё хаҺа”. Пунахав ти, Риман’ тэвына”. ¹⁵ Таняна мэна нина” юнва” намда, Аппиева тэмдолава я’ Һэсонд’, Няхар” Сензелава’ Һэсонд’ сидна” манэ”манзь то”. Сиддо’ манэць, Павел Нумд’ сава вади хэта, сёHzянда мюмня ныхырҺа. ¹⁶ Риман’ тэв”махадана”,* Павел харта илеванзь таславы Һэвы. Һопой, сита ерамбада саю хэвхананда мэбта таравы.

Павел’ Римхана Нум’ вади вадесо”ма

¹⁷ Няхар” яля’ хэ”мяхад, Павел иудей” нердени хаҺа. Ма”лэ”мяхадандо’ няндо’ лахана пэй”: «Хасев нин, тэHzни ет’, нисянана” мэсыд’ ет’ Һамгэхэрт вэвам’

* ^{28:11} Диоскуры — грек’ вада, хамэдита — «яхас хэхэхэ’». Пыди’ Зевс’ яхас хасава нюху’ — Касторха’, Поллуксха’.

* ^{28:16} Пудана падвы ханяҺы Һудахана падвы падарка”на тарця нядавы вада тания: «юр” ервота сярди саю” ервха” мий”да».

нись серта”, сярдаңэ Иерусалимхад Рим’ тер” нуда-
ха” ми”мэдм’. ¹⁸Хонарко”махадандо’, ңари” хавани
пирхававна нядани ңамгэхэрт вэвам’ нись ху”, си”ми
нэдараван’ харбилаць. ¹⁹Иудейхав” пуны’ ңаць. Мань
ңадьбя”ни Рим’ ңарка параңода’ судм’ выкпа”ни
тарась. Тэнзми вомдартамбавани е”эмня судм’ нив
хай”. ²⁰Сидда” манэць, нянанда” лаханакурман’
харва, сидда” хаңадамзь. Тад ңо” Израиль’ енаван-
да таниява’ е”эмня, мань еся иняхана сяру”нидам’». ²¹
Пыдо’ нянда ма”: «Маня” пыдар нямнанд нэда
падро Иудеяхад ня”мавэва” яңгу. Таняд товы” нихир-
тана” ңобкартадо’ пыдар нямнанд нэда юм’ няна”
нись тэвра”, вэва вадахартм’ нямнанд мэсо”мадо’
яңгу. ²²Тикахав, инд ядэрабцоховм’ ханяцей’ няданд
намдба”на” сава, тад ңо” тикы тохолир’ ет’ ханяри-
на вэнзер’ лаханавахадандо’ теневава”». ²³Етя ялям’
тасла”махадандо’, мале ңока ненэць Павел’ сензе-
лава мят’ то. Тиканда пыда хубтахад пэвсюмянда
нэсонд’, Нум’ Параңодадава’ тохолир’ нямна сомбов-
на вадець лахана, тикы’ нямна сыро”мида ваде”ңа.
Моисей’ Вато’ вадахат, Нум’ Вади вадети” вадахат
Иисус’ хурка нэвам’ манэ”лабтамбида. ²⁴Ханяңыдо’
вадахата пунрэяд”, ханяңэхэбидо’ нид” пунра”.
²⁵Вадито’ ңобт’ нись тэвор”, пыдо’ Павел’ хэтвы
вади” пуд хан”ңа”. Пыдхавада тарем’ мась: «Нум’
Вади вадета Исаия’ сер’, Хэбидя Инд” нисяхата”*
сававна тарем’ лаханась: ²⁶«Тикы ненэцяңг” хэхэя,

* ^{28:25}Ханяңы нудыхана падвы падарка”на тарем’ пады: «нися-
ха”на”».

ман”: «Намдхава намдаңгура”, нира” хамэдаңгу”, манэкава манэтара”, нира” тумдаңгу”». ²⁷ Тад ңо” ханя, тикы” ненэцие” сейдо’ тоермыд”, хавото’ са-бе намдортадо’ яңгу, сэвдо’ хай”. Тарця” нибто’ ңа”, сэвха”нато’ манэтадонзь, хаха”нато’ намдаңгудонзь, сейха”нато’ хамэдаңгудонзь, тикахана Няни сюр-халтыдаць, Мань савумдаңгунась».* ²⁸ Ти, пыдара” теневабта” сава, Нум’ ңэдаңгова’ нямна ңэда юн, ңани тэнз ненэцяңг” ңэдаравы, пыдхавадо’ тикым’ намдаңгудо’».* ³⁰ Павел харта мята е”эмня есям’ сал-дамба, наңэдя сидя по’ танияна иле, хусувэй нянда туртам’ мяканда тюлебись. ³¹ Нум’ Параңодадава’ нямна, Нум’ Ерв’ Иисус Христос’ нямна сейнда нись пин”, таңга сиддо’ тохоламбасяты.

* ^{28:27} Ис 6:9-10.

* ^{28:29} Пудана падвы ханяңы ңудахана падвы падарка”на пады: «Тикым’ хэт”махаданда иудей” помнандо’ вадито’ ңобт’ нись тэвор”, саць лаханорць хая”».

Вади” хамэди”

Аарон — Моисей’ нека, Иаков’ хасава ню — Левийхад паңгды. Нум’, Моисей’ сер’ невхы еврейха” Ватом’ мипата, нюрте”э ханонданаңэ Ааронм’ җабтавы. Аарон’ нюта нюри ханонданаңэ хэсь Нум’ табековы. (Җэд 7:40; Евр 5:4)

Авва — Арам’ вада, хамэдита «нися, җаця»; тарем’ җа-цеке” нисянахато’ нюкута лаханасеты”. Иисус Христос җобтарем’ Нум’ Нисяханда лаханасеты, Пыда пуданда Иисусан’ пунрѐда” җани’ тарем’ Нумд’ лаханасеты”. (Мк 14:36; Рим 8:15)

Авель — Адамха’ Еваха’ нябимдей ню. Каин некан-да хано”мы хан Нум’ и’ ватон’ нивы” ха”ам”. Авель’ хано”мэхэв Нумгана и’ вато җэвы. Тикы’ нид Каин Авельм’ хадавѐда. Тикы, ненэцие” ила’ техэ малхад нюрте”э’ ненэця’ нямда хада”мада. (Мф 23:35; Лк 11:51)

Авраам — Израиль’ ненэцие” нисянато’ нися. Пыда иле”мяда «Ила’ җадиво”ма» падаркана пады, 12-ей пеляхад хана 25-ей пеляхана җа. Нум’ сита тэравы, тадтикахад җобнзер’ ватом’ таславэхэ’. Нум’ Авраамам’ мэта яхаданда Ханаанам’ нюбета хубта ян’ хэсь табѐ-дада. Тикы ям’, Нум’, Авраам’ ню’ нюху” ми”манзь таславѐда. Нум’ тэрава’ нерня, нюмда Аврам җэвы, тад пунахав Нум’ едэй нювм’ — Авраамам’ нянда ми”җа. Авраам, Саррам’ нюбета пухуцянда ня’ Исаакм’ ню-бета хасава нюнди’ соява’ нерня, мале җока по’ маяңо хомбихинзь. Тикыри’ пуд хасава нюди’ соясь. Авраам тарем’ Израиль’ тэнзм’ мэти” нисянато’ нисяңэ, җа-ни ё” тер” нисяңэ хая. Нум’ Падаркана пыда Нумд’

пунрёбцода җаркаңэ толёда, хуркари ненэцие” вэва индо’ ядэрабцо’ танияб” җод”, хуркари серото’ танияб” җод”, хуркавна җод” пыда хусувэй Нум’ табеком’ томдаби. (Мф 1:1; Мк 12:26; Җэд 3:13)

Аминь/Ненэся (Аминь/Истинно) — Невхы еврей’ вадавна хамэдита тарця: «ненэся», няби хамэдабцода «тарем’», «тарем’ җэя». Тикы вадахад туёць пэңга”, ханяңэхэ”на тикы вада туё”ма’ пуд хэтыбада. Нум’ Вади вадепато’ җобтарем’ тарем’ лахана”. Нянда вади намд”махаданда, ненэць’ тарця вадахана нянда сер’ җэвамда манэ”лабтамби. (Мф 5:18; Рим 1:25)

Ареопэг — Афины’ еркана җэда пэ хой, танияна Афины марад’ җаркта” ненэцие” серо таславанзь ма”лёрмы”. Ма”лёрмамдо’ тикы хой’ нюммана нюмдебавэдо’. (Җэд 17:19-34)

Артемид — Невхы грек” җоб” не хэхэдо’. Етя сертавы сямяхат юнда ядэрта хэхэ’ хардада Эфесхана җа; Асия я’ тиңгэвна җока ненэць’ нянда туёцетвы”. (Җэд 19:24-40)

Асия — Рим параҗодадава’ я’ пеля, теда’ Нюдя Азия’ пеля (Турция’ яля’ падь’ няңы җарка пеля). Җэва хардаданда Эфес таравы. Азияхав җарка”я я’ нюм’, Асия нюмгад нюмдевы. (Җэд 2:9; Җад 1:4)

Афины — Грецияхана җэда мар”, неvhы похот мале ерводадава мар”җэ, ила’ саирм’ нерня’ минрена мар”җэ юнда ядэрмы. Тикы маркана Сократ, Платон, Аристотель илевы”. Невхы похо”на Афины маркана хуркари иңудота”, вадидо’ па”мя” ма”лёрмы”. (Җэд 17:15)

Вавилон — Яля’ тарп’ няңы неvhы җарка”я мар”, Месопотамияхана (Иракхана) җэда җарка параҗодадава’

ңэва мар”. Вавилонхана хуркари” хэхэ” тэнзха” пун-
рёвы”. Вавилон’ тер” теда’ мэта по” толыр’ пя”ма’ техэ
587-ей похона Иерусалимам’ таңылмдавы”, тикы’ пуд
мале ңока иудей нянандо’ Месопотамиян’ ханавыдо’.
Израиль’ тер” таяна 70 по’ илевы”. Едэй Вато’ по” ңэби”
мальнана, Вавилон мар” мале тахабтавы ңэвы. Едэй
Ватохона «Вавилон» вада хамэдита ңа’ параңодадава;
харвобта, Римха’, Вавилонха’ ңобто”ласаха’ ңэвамди’
тасламбавэки”, Рим ңобтарем’ едэй ңарка”я параңо-
дадава’ ңэва мар” ңэвы, Иерусалимам’ таңылмдавы,
хуркари” сядэй” ңобкана ма”лёва’ я ңэвы, тикэхэна
хэбыха сер” ңока ңэвы. (Мф 1:11-12; Ңэд 7:43)

Вато (Завет) — Нум’ ненэцие” ня’ ңобт’ тасалко”мадо’
Нум’ Падаркана сямьнхат ңаркаңэ толы. Тасалковаха-
нандо’ хусувэндо’ харта минреванда серта таявы,
тикы вато’ сер’ ңэбто’ таравы. Синайм’ нубета пэ
хой’ ниня Нум’ Моисей’ сер’ хусувэй еврей’ тэнзм’
мэтахана тасалковы. Хусувэй еврей’ тэнзм’ сава ва-
дахана нерня’ пэрць воторавы, тикы’ хавна ңамгэри”
саюхут сиддо’ лэтрамбаванзь воторавы. Пыдо’ ңо” Нум’
табеком’, ватохона паддам’ нёдабто’ таравы, Нум’ ня’
ңоб” иңудм’ мэпато’ таравы. Тикы тасалко”мадо’ тодо’
падро” ңобт’ ма”ла”ма’ тотрев’, нюмда «Невхы Вато».
Нум’ ненэцие” ня’ помнандо’ Едэй Ватом’ сертавам’
Нум’ Вади вадета” неранда ня’ манэ”мэдо’. Маймбабцо
Юн’ падарка”на тарем’ пады; тикы тасалко”ма Иисус
Христос’ ха”ма’ сер’, тикахад яңор’ Илело”манда сер’
сертавы тасалко”ма. Тикы тасалко”ма’ нямна Едэй
Ватохона ңэда” падарка”на пады”. Тедахав’, ңамгэри
тэнзм’ мэп”нанда ңод”, Христосан’ пунравы, Тохолирта

сер’ илена ненэць’ Нум’ ненэцяңэ толы. (Мф 26:28; Мк 14:24; Лк 1:72; Нэд 3:25)

Веельзевул — Џа’ ңоб” нюм’. Нум’ вэва саю, хуркари ңылекы” ерв. Тикы нюм’ Палестинахана илена, Нумгад ерменя ненэцие” ңарка хэхэндо’ — Ваалм’ нюбетахад ңадимы ңэва’ сер’ ңа. (Мф 10:25; Мк 3:22; Лк 11:15)

Вэнзу инд” (злой дух) — Ниня ңадьда инд”, ңахад переня, серта сер’ ңэда, муңгананда мэна, манзаранада. Ханяңэхэ”на тарця инд” ненэцянд’ тэва пир”ңада, тадтикахад ненэць’ сита серли’ ңэңгу. (Нэд 19:15-16)

Галилея — Палестина’ ңэрм’ няна ңэда я. Ёнаре” по’ ямбан’ тикы ям’ ңани я’ тер” таңылмдамбавэдо’. Ңадьбята танияна ңани хэхэн’ пунрёда ңани тэнзм’ мэта ңока ңэвы. Иудея’ тер” Галилея’ тер токалпасетвыдо’. Галилеяхана ңэда Назаретм’ нюбета хардакохона Иисус ябтамбой хасаваңэ хэбянда ңэсонд’ илевы. Галилеяхана ңока и’ хэбиле”мя серо ңадимдевы. (Мф 4:15; Мк 1:9)

Галилея то (Галилейское озеро) — Галилея яхана ңэда ңарка”я сэрцяда то, няданда Иордан яха нявота. Тикы тохона халя ңока, тикы тохона сюдбя мерця” ңэсь пэрңа”, ңадьбята ханяңы” ямңэ нюмдебавэдо’. Ңани ханяңы” Тивериада ямңэ, тамна ханяңыдо’ Геннисарет ямңэ нюмдебавэдо’. (Мф 4:18)

Геенна — Еврей’ вадавна «ге-Хинномам’» нюбета я’ нюмгад ңа. Хинном тэлхав Иерусалим’ ядембада няңы тэл. Ненэця” тюку тэлан’ хуркари яёлодо’ моёпасеты”, парадямбасеты”, халы” ңо” танияна ңока ңэсеты”. Едэй Ватохона геенна вэнзу ненэцие ңули” пудана танарамбава ям’ нюбе”ңа (Мф 5:22; Мк 9:43).

Гермес – Џоб” хэхэ’ нюм’, грек’ тэнзм’ мэта” нянда пунрёвы”. Џарка хэхэндо’ – Зевс’ юне ядэланаңэ пыдо’ толабавэдо’. (Џэд 14:12)

Гефсимания – Иерусалим марад’ хэвхана Елеон хой’ ңылна нэда нодясавай пи” вадюлава я. (Мф 26:36; Мк 14:32)

Давид – Саул параңода’ пуд Израиль’ нябимдей параңодась. Израиль’ параңодахат юнда сямьхат ңарка параңода. Теда’ мэта по” толыр’ пэва’ нерня ёнар” по’ пирка”на параңодаңэ хэвы. Давид Израильм’ сата параңодадава яңэ сертавэда, Иерусалимхавм’ янда сейңэ таславэда. Тикы серота хавна, пыда сайнорць сававна тeneвана ненэць’ нэвы, тадтикахад юнда ңарка сава вадам’ хомбада нэвы. Невхы Ватохона нэда «Нумд’ нэда сёё» падвэңэ толёди” нобто’ нэвы. Давид Нум’ ед’ тид” манзаравы, тикы’ е”эмня Нум’ нянда тарем’ ватаравы: пыда нюда тад нерня’ Израиль’ параңодаңэ тараңгу”. (Мф 22:42-45; Мк 2:25)

Давид’ Нью (Сын Давидов) – Тид” Давид параңодахад паңгдэда. Израильхана параңодадо’ яңгованда мальңгана, Израиль’ тер” Давид’ параңодадавам’ тю”у’ мэванзь сава параңодадамдо’ нэтевы”. Пыда «Мессиям» (грек’ вадавна Христосм’) нюбе”мы. Еврей” Нум’ Вади вадета” тарем’ сэвандавы”, сяхаңгав’ Мессия (грек’ вадавна Христос) тута, ё” тер” параңодаңэ тараванда. Пыда Давидхад паңгдэда нэңгу. Надьбято’ Иисусм’ Давид’ Ньюнэ нюмдебавэдо’. (Мф 1:1; Мк 10:47)

Даниил – Невхы Вато’ мальңгы Нум’ Вади вадета. Вавилон’ тер” еврей” нокаяом’ пелям’ Месопотамиян’

ханавандо’ мальҕгана, сита җани’ ханавыць. Тарем’ Вавилонан’ илел”мы”. (Мф 24:15)

Динарий — Рим параҗодадава’ ненэй еся. Ҷопой динарий — манзарана’ яля’ недбя, җопой драхма’ мян. (Мф 18:28; Мк 6:37; Лк 7:41; Ин 6:7)

Драхма — Невхы грек’ ненэй еся. Ҷопой драхма — манзарана’ яля недбя, Рим’ ненэй еся динарий’ мян. (Лк 15:8-9)

Еврей” — Иуда паҗгхад җэди (Израиль’ тэнз’ юкад вата сидя паҗгхад җэда җопоймдо’) «еврейҗэ», «иудейҗэ» нюмдебидо’. Тикы’ хавна Иудея я’ тер җани’ «иудейҗэ» нюмдебидо’. (Мф 10:4; Ҷэд 6:1)

Еврей” ныланава яля (суббота) — Еврей” хэбидя яля. Еврей’ тэнз’ си”ив яля’ толырка”на сибимдей яля, Нумд’ тэравы яля. Моисей’ Ватохона тарця, тикы яля җарханда Нум’ ед’ җэбта тара. Тикы яля’ манзара ни серос”. Тикы яля’ еврей” туё”мандо’ е”эмня, Ватон’ (Моисей’ падвы самляҗг падарт’) тохоламбавандо’ е”эмня ма”люҗгалава мякана ма”люрцеты”. Фарисей”, Едэй Вато’ по” ёльцьҗгана, серото’ сер’ еврей” ныланава яляхана ниня сертабавандидо’ серодо’ падвы”. Тикы серодо’ ватондо’ сер’ җэва’ е”эмня ёльце сырмы”. (Мф 12:1-5; Мк 1:21; Лк 4:16; Ин 5:9; Ҷэд 13:14)

Египет — Палестинахад манэць ядембада яля’ падё’ няна җэда я. Невхы Ватохона җэда «Египетхад Хэ”мя» падаркана падвы’ сер’, еврей” Египетхана тет юркад вата по’ илевы”. Египет’ тер” сиддо’ саць таҗылмдамба пява’ сер’, Нум’ җэдавыда. (Мф 2:13; Ҷэд 7:34)

Едэй Вато (Новый Завет) — Иисус’ сер’ Нум’ ненэ-цяҗг” ми”мы Вато. Невхы Ватон’ манэць, тикы Вато

сямян я’ тер’ е”эмня, хусувэй Иисус Христосан’ пун-равы’ е”эмня тания. Тикы ватора”ма’ нямна, Иисус’ нямна падвы мале сян падар” џобтарем’ «Едэй Ватом’» нюбе”џа. (Мф 26:28; Евр 8:8)

Елеон хой (Елеонская гора) — Иерусалим’ хэвхана џэда ламдик хой; ниданда Иерусалим мар” џарханда сававна џади. Хой’ панхана Гефсимания џоди” пи” вадюлава я џа. Ненэсянда тюкохона Нум’ Падаркана џэда невхы иле”мя” џадивормы”: Христос тикы я’ ниня ила’ мал’ нямна лаханавы, тикы яхана Ситаня”мавы”. (Мф 24:3; Мк 11:1)

Елисей — Теда’ мэтана” по” толыр’ пя”ма’ техэ 850-790 по’ мян’ тяха”на илевы. Илия’ тохоламбавы, Нум’ Вади вадета џэвы. Пыда пэрмы манзаида 4-ей Параџодадавахана 2-13 пеляха”на пады”. (Лк 4:27)

Ервода мар” (претория) — Рим параџодадавахад џэдаравы ерв’ ервода мар”. Малé сян хардада џэвы. Тикы” поңгана саю” мэлава, сярoлава таниявы. (Мф 27:27)

Ервода џамдёсь’ я (престол) — Параџода џэбта џод”, џани хибяри џарка ерв” џэбто’ џод” ервода мэта, параџода ныхында, џарка џэванда манэ”лабт”. Нум’ Ерв’ мэта џамдёсь’ я (Лк 1:32; Ёэд 2:30).

Зевс — Невхы грек” сямянхат џарка хэхэдо’. Тикы’ хавна Рим’ тер” Зевсм’ Юпитерџэ нюмдебавэдо’. (Ёэд 14:12)

Иаков — Исаакха’, Ревеккаха’ нюдя ню. Иаков Исавм’ нюбета яхас няхаданда хаця пуда соявы. Тарем’ џод” Нум’ Иаковм’ тэравы. Ёадьбята Иаков џарка нюџэ толёвы. Юкад вата сидя хасава нюхуданда еврей” юкад вата сидя паңг џадимы. Нум’ Иаковм’ едэйвана

«Израильнэ» нюмдеведа, тамна тяха’ нюта ню” — еврей’ тэнзм’ мэта ненэця” «Израильм’» нюбе”ла”. Пуна тикы нювм’ јани ненэця” јод” нюбе”мэдо’. Иисус’ јэдаравы” јопойдо’ тикы нювм’ нюбе”мы. (Мф 1:2; 8:11)

Иеремия — Теда’ мэта по”на” толыр’ пя”ма’ техэ сибимдей, матдомдэй юр” по’ мальнгане илевы Нум’ Вади вадета. Тикы сэванде”мида тарця”: Израиль хэбяхыда хаебата тара, хэбяхыда нибта хае”, вад’ то-ванде судеңгове яляхана ярта. (Мф 2:17)

Иисус — Грек’ вадавна «Иисус», еврей’ вадавна «Иешуа». Хамэдита «Нум’ Ерв јэдаңгода». (Мф 1:21; Мк 1:1)

Илия — Вэнзу параңода Ахав’ ёльцьнгане, Нум’ Вади вадетаңэ таравы. Пыда иленяңэ нув’ ня’ ханавы јэвы. Нум’ Вади вадета Малахия’ вадавна пыда Христос’ това’ нерцюна яңор’ тобта тара, ненэцяңг” хэбяхыдо’ хаевандо’ е”эмня лаханаңгу. Тикане Нум’ Ерв’ судеңгове ялям’ хамэдаңгу”ни”им’. (Мал 4:5-6; Мф 11:14; Мк 6:15).

Иона — Нум’ Вади вадета. Невхы Ватохоне јэда Иона’ падвы падар”, Нум’ сита Ниневиян’ јэдара”ма’ нямна ја. Ниневия — Израиль’ тер таңылмдамеда Ассирия параңодадава’ няхатата јарка мар”. Иона Нум’ табекон’ нивы намд”, Ниневияхад няби я’ вэт’ и”мана хунота пывэда. Нумгав’ јанохонда сата мерцям’ јэдаравы, сюдбяко халям’ Ионам’ нихиманзэ јэдаравы. Халя’ сёнзя’ мюня няхар” яля’ мэ”махадане, халя сита тодвы. Тикахавахад Иона Ниневиян’ хэвы. (Мф 12:39-41)

Иосиф –

1. Иаков’ юкад вата сидя нюта җопойдо’ (Ин 4:5; Җэд 7:9); няданда Израиль’ ненэцие” сидя паңт җадимэхэ’: Ефремха’ Манассияха’ (Ср. Ила’ 37-41).

2. Иисусм’ соявы Мария’ вэсако. Та’ мальҗгы еврей” мэсыка”на сита Иисус’ нисяңэ толабавы”. (Мф 1:16)

3. Аримафея’ тер Иосиф, серо тасламбади” мандалкад җэда, Иисусан’ пунравы сава илена ненэцъ’. Иисус’ пыхыдм’ лярць’ пяхад ха”авра”махадандо’, сюрмы, ти җэда. (Мф 27:57)

Ирод Агриппа I – Ирод җарка параҗода’ ню’ ню: 41-44 похо”на Палестинахана ерводавы. Христосан’ пунрэди саць таңылмдамбавыда. (Җэд 12:1, 20-23)

Ирод Агриппа II – Ирод Агриппа I’ хасава ню, Ирод’ паңгхад җэда пудана ерводана җэвы. Җэдараы Павел сяканда тид” лаханавы. (Җэд 25; 26)

Ирод Антипа – Ирод җарка параҗода’ хасава ню. Теда’ мэта по” толыр’ пя”ма’ техэ 4-ей поход хана теда’ мэта по” толыр’ 39-ей по’ җэсонд’ Галилея яхана, Перея яхана параҗодаңэ таравы. Пыда нюртей пухуцямда хае, Филипп папанда нем’ Иродидам’ неданда мэвы. Хэхэдаңгода Иоанн тикы’ нид Иродм’ тэдормы. Җадьбята Ирод сита сяра, тадтикахад хада табекowy. (Мф 14:3; Мк 6:17) Пыда пон’ нись мы”, Христосм’ судебава’ мальҗгана хомбавэда. (Җэд 4:27)

Ирод җарка параҗода (Ирод Великий) – Иудей” параҗода, теда’ мэта по” толыр’ пя”ма’ техэ 37-ей поход пяс 4-ей по’ җэсонд’ Палестина’ җардавна ерводавы. Иисус Христос’ соя”махад, Вифлеемхана

согавы хасава һацекеы хадаванзъ табеком’ һэдаравы, ти һэда. (Мф 2:1-3)

Исаак — Авраамха’ Сарраха’ хасава ню, Исавха’ Иаковха’ нися, еврей” нися’ нися. (Мф 1:2; Мк 12:26; Нэд 7:8)

Исав — Исаак’ хасава ню, Иаковхад нерде согавы яхас. Нерде сог”манда ватом’ һавар’ е”эйһэ Иаков папаханда мирда”һада (Ила’ 25:27-34). Тарем’ Иаков нерде согавэһэ хая. (Евр 11:20; Рим 9:13)

Исаия — Невхы Ватохона сямьхат юнда ядэрта Нум’ Вади вадета, теда’ мэта по” толыр’ пя”ма’ техэ сидн-детимдей юр” по’ мальһгана илевы. Иисус Христос’ я’ ниня сог”махад си”ив юркад вата по’ тяхана Иисус Христос’ илһгана һэванда серо” нямна сэванда лахана. (Мф 3:3; Мк 1:2)

Иссоп — Лярцьнэна һамдэ”, иудей” нибтараб”нандо’ мэтадо’ һэвы. Ханондана” тикы һамдэд’ вэбам’, таркамда хан’ вэян’ палабтамбавэдо’, тадтикахад ненэцям’, хуркари һавори нярома’ е”эмня тикы икана нибтарпа пюбарпавэдо’ (Евр 9:19). Иисус’ лярць’ пя’ ниня һыдэванда мальһгана, Рим’ саю” тикы һамдэдм’ няд”мяць уксусм’ һэрманда е”эмня Нянда ми”мэдо’ (Ин 19:29).

Иудей” — Һули” нюрте”э’ Иуда’ паһгхад һэда ненэ-ции тарем’ нюмдебавы”. Тикы ненэця” Иаков’ һоб” хасава нюхуд — Иудахад һэвы”. Едэй Вато’ ёльцьһгана хусувэй еврейм’ тарем’ нюмдебиць. Иоанн’ падвы Маймбабцо Юнхана «иудейһэ» еврей’ тэнзм’ мэти” ерво тарем’ нюмдеби”. (Мф 28:15; Ин 5:18)

Иудея — Палестина’ ядембадаюм’ няңы пеляда. Тикы ям’ Иуда’ нюммана нюмдевэдо’. Израиль яхана илени” ханяңы” ненэця” Иудахад паңгды”. (Мф 3:5; Мк 1:5)

Ладан — Мале сян тэнз тэравы пяхат ма”лавы хадэ”. Парадаб” ё”йда якэда җадиберҗа. Ладан’ якэм’ мэ”ма Хэбидя Мякана, тад пуна Иерусалим’ Хэбидя Хардахана ханондава’ тэнзхат җопойдо’ җэвы. Тарця ё”йда хадэсо” җани нюмдо’ — фимиам. (Мф 2:11; Җад 18:13)

Левит — Левий паңгхад переня” (Аарон’ ню’ ню”) хасев” пеля” ханонданаҗэ тарасяталмид”; тад җани” Левий паңгхад переняхав” (җобарка’ сиддо’ левитҗэ нюмдебавы”) Нумд’ туё”ма’ ёльцьҗгана ханондани нядабавы”. Җани еврей’ тэнзм’ мэтахав” тарця ватодо’ яңговы. Тикы’ хавна Ватом’ тохоламбавы”, ненэцие тохоламбавы”. (Лк 10:32; Ин 1:9; Җэд 4:36)

Легион — Рим параҗодадава’ саюхут җобт’ ма”лёвы саю” мандалм’ тарем’ нюмдебавы”. Җопой легионхана мат” ёнар’ мян’ ядна” саю” җэвы”. (Мк 5:9; Лк 8:30)

Лярць’ пя (крест) — Иисус Христос’ илева’ мальҗгана, Рим параҗодадавахана лярць’ пя’ ни’ хаби, Рим’ тер ниня җэди тебарпахая танарамба мэта мэсы” җэвы, неноховавна Рим параҗодадава’ пуная җэда мартик, ненэцие манзабтамбади тикы мэсы”мана танарамбасеты”. Тикы ян’ пал”мы җарка”я пя җэвы. Ермнанда няр җэда пяда таявы, җобнзер’ тикы пяха’ лярциневэхэ’. Судевым’ лярць’ пян’ маномбавэдо’, ханяҗэхэ”на тикы пян’ тебарпавэдо’. Тикахана маяндорць янамбовна хаванзь хаебавэдо’. Тарця судеҗгова сямяңхат пилкабтёда, сядм’ хадабада танараҗгова җэвы. Иисусм’ лярць’ пян’ тебаро”ма’ пуд, тикы судеҗгова пя Иисус’

сер’ ханяцей’ ила’ ненадумда”маңэ, хэбяхахад нэдаң-гова’ ненадумда”маңэ хая. Тикы маяндорць’ яханда ненэць’ вад’ ңыдэванзь пямда харта минребта таравы. Вада’ хара «хари” лярць’ пям’ минева» (Мф 10:38) тюку серкад ңадимы.

Маймбабцо Юн (Благая Весть/Евангелие) — Тикы Юн, Нэдаңгода Иисус Христос’ нямна ңа. Невхы Вато-хона тикы’ нямна ңахакуд лаханавы. Нум’ ненэциеда саць сяманда нид, хэбяхадандо’ нэдава’ е”эмня Харта Нюмда — Иисус Христосм’ я’ сяр’ ни’ нэдарава’ нямна ңа. Иисус ханзер” сояса, ханзер” манзараса, ханзер” ненэцие тохоламбаса, ханзер” яңгумза, тадтикахад хан-зер” яңор’ илелца”, тикы’ нямна ңа. Иисус’ ила’ нямна нэда тет падарм’ «Маймбабцо Юнңэ» нюмдебидо’. (Мф 4:23; Мк 1:1; Нэд 15:7)

Малсяда ил’ (жизнь вечная) — Едэй Ватохона пили” я’ ниня сававна илева’ нямна ни паду”. Едэй Ватохона Нувм’ няд”мяць маянзяда сомбой ила’ нямна пады. Тикы ил’ едэй я’ тир’ ниня ңэңгу. Тарця илңгав Нумд’ пунрэдахаваха”на я’ ниня мэнахандо’, тамна я’ ниня хавандо’ нерня пэңга. Ёули” пуданахавахаана Нум’ Нянда пунрэдаха” иландо’ я’ ниня суса”махад малсяда илм’ мита. (Мф 19:16; Мк 10:17)

Манна — Нумгад нэда яңгня ңавар. Еврей” Египет яхад хэб”нандо’, тет ю” по’ вэңго яхана ёндавандо’ мальңгана. Нум’ няндо’ нумгад етё’ тарця ңаварм’ пыдабтавы. (Ин 6:31; Еги 16:14)

Мария —

1. Иисус’ небя. Пирибтя нэванда мальңгана, Иоси-фахана хаюпавамда тасла”махад, нув’ юне ядэлани”

ңарка — Гавриилхад тарця юнм’ намда: Иисусңэ нюмдевнда хасава нюм’ вад’ хованда. Иисус’ яңгу-ма’ мальңгана, Мария лярць’ Пянда хэвхана мэвы. Едэй Вато’ мальңгана тикы нювм’ мэта” не” ңани’ таниявы”. (Мф 13:55)

2. Марфаха’ Лазарьха’ не ня. (Лк 10:39; Ин 11:1)

3. Магдала’ тер Мария. Иисус’ няданда си”ив ңылекам’ питаро”махад, пыда Нянда пунра, Тохолирмнанда илел”мы”. (Мф 27:56)

4. Иаковха’ Иосифаха’ неба. (Мф 27:56)

Матнава мэсы” (обрезание) — Еврей” тарця мэсыто’ таниявы: ңаябэй хасава ңацекеы’ соя”махаданда, сидн-детимдей яляхана лэ”морта мал’ ниня ңэда хобам’ мадабавэдо’ (Ила’ 17:9-14). Матнава мэсы” еврей’ тэнзри’ ненадумда”ма ңэвы, ңадьбято’ сиддо’ «матнава мэсыдм’ мэ”мэңэ» нюмдебавы”, ңани тэнзм’ мэти, Нувм’ ехэ-рани «матнава мэсыдм’ ниня мэ”мэңэ» нюмдебавэдо’. (Ин 7:22; Ңэд 7:8; Рим 4:10)

Ма”люңгалава мя” (синагога) — Еврей” помнандо’ серо тасламбавандо’ е”эмня, Моисей’ Ватом’ тохоламбавандо’ е”эмня, иринато’ ватом’ тохоламбавандо’ е”эмня, туёмандо’ е”эмня ңобнзер’ ма”люрма мя” ңэвы. Иудей” илесь’ хусувэй хардахана ма”люңгалава мя” таниясетвы. (Мф 4:23; Мк 1:21)

Моисей — Израиль’ сямьян ңарка Нум’ Вади вадета-ңэ толёвы. Египетхана хабиңэ илена еврей Египетхад ханавыда (Еги 1—15). Пыда Нумгад Ватом’ ня”мавы (Еги 19—31). (Мф 8:4; Мк 1:44)

Моисей’ Ватом’ тeneвана” (законники/книжники) — Моисей’ Ватом’ тасламбада”. Моисей’ Ватом’ ңани

падарт’ падыбавы”. Тохола”махадандо’ тасламбавэдо’, илан’ тэврамбавэдо’, җани ненэцие Моисей’ Вато’ сер’ тохоламбавы”. Ненэця” иудей” җарка ерво” поңгана сиддо’ җарка”мы”. (Мф 22:35; Лк 7:30)

Моисей’ Вато/Вато (Моисеев Закон/Закон) – Нум’ Вади вадета Моисей’ сер’ Нум’ Израиль я’ тер” ненэцяңг” тавы вато. Синайм’ нубета хой’ ниня Нум’ Моисеян’ ми”мы. Хэбидя Падар’ нюрте”э самляңг падарта – Ила’ җадиво”ма, Египетхад хэ”мя, Левит, Толыр”, Нябимдей Вато. Тики Вато Израиль я’ тер” ненэцие серото’ сер’ тохоламбавыда, пыдо’ мэта иламдо’, Нумд’ пунрёбцомдо’ тидхалембавэда, сава хурка җэвам’, ненэся хурка җэвам’ манэ”лабтамбавэда. Иисусхав Ватом’ җарханда томдаванзъ товы. (Мф 5:17; Мк 1:22)

Мэнебцо (любовь) – Едэй Ватохона мэнебцо ненэциам’ нярин’ сюртембава ни җа”, мэнебцохов тарця: ненэць’ җани нянда е”эмня пыхыдамда нида сянд”, нянда е”эмня хусувэй җамгэмда, пыхыдахартамда миць пирта. Сямян җарка мэнебцохов Нум’ мэнебцо: ненэцие” е”эмня Нюмда – Иисус Христосм’ ханҗэ ми”мы. (Ин 13:35; 15:13; Рим 13:10)

Ненадо сер” (знамение) – Нум’ ненадумд”җэ җадимдембада, Иисус Христос’ сер’ җока ненадом’ җадимдевы. (Мф 12:38-39)

Ненэця’ Ню (Сын Человеческий) – Җули” нюрте”э’ еврей’ вадавна хамэдита тарцясь: «ненэць». Нум’ Вади вадета Даниил’ падвы падаркана тики вада’ хара «нумгана мэна хибярим» ваде”җа (Дан 7:13-14). Тикахад хамэдита судм’ тэвраванзъ, тадтикахад ненэцие

ңэдаванзь тованда «Нумгад переня хибяриңэ» хая. Иисус Харта Пыхыдамда «Ненэця’ Ньюңэ» нюмдебавы. (Мф 8:20; Мк 2:10)

Нива ңавормам’ мэ”ма (пост) — Моисей Ватовна нива ңавормам’ мэць тара, тикы хамэдита тарця; ңавормахад пыхыдм’ ңоб’ таб”ламбава. Похона ңопой мэва Хэбяхы” Мирм’ Салдамбава Яляхана ңамгэхэртм’ ңаворць ни серос” (Лев 16:34). Тикы яляхана Израиль’ тер” харто’ хэбяхахатато’ хабтумы”. Пуна еврей”, тадтикахад Иисус’ пумна ядэрта” ивьер’ Нум’ вато’ сер’ илевандо’ е”эмня, ңани нито’ е”эмня туёць нива ңавормам’ мэцетвы”. (Мф 4:2; 6:16; Мк 2:18)

Ниня тораңгана мерё (проказа) — Нум’ Падарка-на хусувэй палаңгана ңаян’ ңадиберти мерю тарем’ нюмдебидо’. Невхы Ватохона тарем’ таславэдо’: тарця хабцяңгана хаңгурта” — ся”мэй”. Ненэцие” мандалкад сиддо’ питарпавы”. Сензңэ хэ”мямдо’ ханондана’ манэ-со”марихид, пуня’ ненэцие” мандалт’ ня”марпавыдо’. (Мф 8:3; Мк 1:42; Лк 5:12-13)

Нися (Отец) — Нум’ ня’ поёди’ манэць, Иисус Христос Нувм’ «Нисяданда» нюмдебида. Невхы Ватохона ңэда Нум’ Вади вадети” сер’, Иисус Христос Нумд’ пунрёди Нувм’ нисядандо’ пэрць тохоламбидась: Нумд’ пунрёдахав” Нувм’ я’ тиңгы ңарктариңэ нидо’ пэр”, хусувэхэ”на сиддо’ нядаванзь хамэдёда, сиддо’ сянда нисядандо’ пэрңадо’. (Мф 5:48; 6:9; Лк 22:29)

Ной — Нум’ неvhы поxo”на, хэбяхасавэй я’ тир’ ний ненэцие танараван’ харбилавыда. Нум’ тид” илена Нойрим’ мяд’ терсавэй’ иле ва”лавы. Ной, Нум’ табе-ковна ңарка”я ңаном’ мивы. Мяд’ терсавэй’ ңанонда

мю’ тю”мяхаданда, хавнана сарё пэвы”, ңарка и” то-
вы. Ной’ мяд’ терли” иле вадумы”, едэй ненэцие” ил’
нядандо’ пэвы” (Ила’ 6–9). (Мф 24:37–38)

Нувм’ теневава (знать Бога) — Нум’ Падаркана пад-
да тюку вада Нувм’ теневабцори ни ңа”, неноховавна
Нум’ вато’ сер’ илехэ, тадтикахад Сита хахаялтем-
бахая, хусувэхэ”на Нянанда мэва. (Ин 17:3; 1 Ин 4:8)

Нув’ юне ядэлана (ангел) — Нум’ ед’ манзарана, Нум-
гад ңэда юне ненэцяңг” тэвраванзэ ян’ турта. Юнди’
ядэрта нув’ юне ядэланаха’ Нум’ Падаркана нюбеди’
тарця — Михаил (Дан 12:1), Гавриил (Дан 8:16). Ханя-
ңы нув’ юне ядэлани” пеля сяхаңгав’ Нумд’ саюдавы”,
Нум’ мунд’ нивы” инзеле”, Сатанам’ нядаба пявы”.
Тики нув’ юне ядэлани «мо”навэңэ» нюмдебавыдо’.
(Мф 1:20; Мк 1:2)

Нумгана ңобнзер’ мэва (единение с Богом) — Тюку
вада’ хара хамэдита тарця: «Ненэсывна пунрёда, иланда
ямбан’ Нувм’ тене, тадтикахад Ватонда сер’ иле, ту-
ёць Нянанда лаханакурңа». Нумгана ңобнзер’ мэвахав
Христосан’ пунрёва’ сер’ тэворта. (Ин 3:21)

Нумд’ ңэда сё” (Псалмы) — Еврей” 150 Нумд’ ңэда сё.
Тики” сё” Невхы Ватохона, «Нумд’ ңэда сёё» нюбета
падаркана ңа”. «Нумд’ ңэда сёё”» ңокаюм’ пелядо’ Да-
вид параңода падвыда. Ңамгэхэв” сё” Нувм’ ңарцие”ма’
нямна ңа”, ханяңы” сёё” сер’ ненэця” Нумд’ сава вади
хэтыби”, ңанихив” Нумгад нядаңговам’ хыnumби”.
(Лк 20:42; Ңэд 1:20)

Нум’ (Бог) — Яланда ңопой, сёнзяда лата, я”амнада
яңгу. Тюку я’ тирм’ сертавы, тюку я’ тир’ Ерв. Ненэцие”
е”эмня сава серо сертабаванда няю’ Нум’ хусувэхэд

харто’ сейхадандо’ миндя мэнебцом’, Сита ңарцу”мам’ ңате. (Мф 1:23; Мк 1:1; Ин 1:1)

Нум’ Вади вадета (пророк) — Нум’ ватомда ненэ-цяңг” тэврамбаванда е”эмня тэравы ненэць’. Нум’ Вади вадета” Нум’ Индадм’ няд”мяць ненэцяңг” вад’ ңадиманда серори нивы” манэ”лабтамбю”. Тикы’ хавна пыдо’ ненэцие” вэва ңэби маниевыдо’, сиддо’ тидхалембавы”, ненэцие” хэбяхыдо’ хас”мяхадандо’ Нумд’ тосъ табэдамбавыдо’. Иисус сояванда нерня, Нум’ Вади вадета” вад’ я’ тирт’ Христос’ товам’ ваде”мы”. Невхы Ватохона мале ңока Нум’ Вади вадета’ нямна пады, тикы падаркана пыдо’ сэванда”мидо’ пады”; Невхы Вато’ ханяңы падродо’ пыдо’ нюбедо’ мэ”ңа”. Едэй Ватохона ңобтарем’ Нум’ Вади вадета” тания” — тикы пунрёда”, Хэбидя Индадм’ няд”мяць лаханакурңа”, тадтикахад ненэцяңг” Нум’ няңдо’ манэ”лабтавы манэ”лабтамби”. (Мф 1:22; Мк 1:2; Лк 1:70; Ин 1:21)

Нум’ Ерв (Господь) — Тикы вада’ харахана Иисусм’, Нувм’ ңарцуць нюмдебидо’. Еврейха”на Нум’ хэбидя нювм’ «Яхвем’» хэтыбада ни ңа”, ңадьбятю’ Нувм’ «Нум’ Ервңэ» ваде”мэдо’. Тет Маймбабцо Юн падаркана, ненэця” Христосм’ «Нум’ Ервңэ» нюмдебабто’, нумгад ңэвамда ни” вадес”, сиддо’ тохоламбадаңэ ваде”ңадо’. Едэй Ватохона Нум’ Ервңэ Нисямда тарем’ нюмдеби”, Нюмда ңани’ тарем’ нюмдеби”. (Мф 1:22; Мк 1:3)

Нум’ Ерв’ яля (День Господень) — Нум’ Ерв’ судеңгованзь това яля. Тикы яля’ Иисус Христос’ сер’ Нум’ я’ тиңгы ненэцие судебаңгу. Ңадьбятя Христос’ яляңэ ңани’ нюмдебидо’ (Флп 1:10), тикы’ хавна Нум’ яляңэ ңани’ нюмдебидо’ (2 Пёт 3:12). Тикы ялям’ ханяңэхэ”на

«судеңгова яляңэ» (Ҳэд 17:31), «пудана яляңэ» (Ин 6:39)
ңани’ нюмдебидо’. (1 Фес 5:2)

Нум’ нерцирма (гнев Божий) — Тикы вада’ хара Нум’,
сёнзянда ненэця’ тотрев’ ханзели” хан”мам’ ни вадес”.
Нумгав’ ненэця’ хэбяхам’, сямян вэва серо сертабавам’
волтамби. Ненэцям’ вэванда нид Нум’ танараңгуда.
Хэбяхам’ сертавы” ибето’ ядэла, несэймандо’ е”эмня
тарем’ мэңгуда. Хусувэй ненэць’ хэбяхасавэй’ нэванда
нид, Нум’ вэва сэван’ ха”амңгу”. (Мф 3:7; Рим 1:18;
Эф 5:6)

Нум’ Нью (Сын Божий) — Нюрте”э’ Израиль’ параңоди
тарем’ нюмдебавы” (2 Пар 7:14; Нумд’ 2:7; 88:26-27).
Иисус’ мальңгана, тикы вада’ хара ваторавы Мессиям’
вадета вада нэвы. Мессияхав Давид Параңода’ мядм’
несэймдаванзь тованда Параңода. Тикы вада’ хара
Иисус Христос, Нум’ Нисянда ня’ поёди’ вадета вада.
Тикы’ хавна ңани ңопой хамэдита тарця, Иисус я’ тир’
ниня Нисянда хурка нэвам’ ненэцяңг” манэ”лабтамби
(Мф 4:3; Мк 1:1; Ин 11:4). Тикы’ хавна хусувэй хибя”
Нумд’ пунрёда”, Нувм’ Нисядандо’ пэртя”, Нувм’ мэ-
нена”, Серта сер’ нэда” Нум’ ню”нэ нэсь пир”надо’.

Нум’ Параңодадава (Царство Божие) — Нум’ Пара-
ңодадавахав я’ тир’ ниня нэда Иисус’ манзаи” сер’,
неноховавна ңылекы питарпабата явнанда ңади.
Нум’ Сатанам’ пирда”лембава’ ненадумда”маңэ тара.
(Мф 12:28; Лк 11:20). Нум’ Параңодадавахав Иисус’
яңгуво”ма’ сер’, яңгуво”махаданда яңор’ илело”ман-
да сер’, тадтикахад тю”у’ пее”ра”манда сер’ ңабтавы,
хусувэй ңамгэ несэймдаванда, хусувэй ненэць’ Нумд’
нэвамда ха”аврамбаванда, Нум’ Ерв’ Яляхана мал’ та’

ха”амңгу”. «Нум’ Параңодава» тад товандари ңамгэ ни ңа”, теда’ лахана ханяна ненэця” Нум’ вато’ сер’ ңа”, тикахана мале тания. (Мф 5:3; Лк 17:21). Матфей’ падвы Маймбабцо Юнхана Нум’ Параңодадава ханяңэхэ”на Нув’ Параңодадаваңэ пады (Мф 3:2).

Нюм’ (имя) — Нум’ Падар’ мальңгы похо”на, нюм’ ненэцянда хибя ңэвам’ манэ”лабтамбавы. Иисус’ то-холамбада” «Христос’ нюмгана» серо пэрпато’, Христос’ ватом’ мэць, Христос’ ныхым’ мэць серо пэрңа”. (Мф 1:21; 10:22)

Няс”/Хасава ня” (братья) — Нумд’ пунрёда”, тадти-кахад Иисусм’ нёдана” помнандо’ нидо’ тарем’ нюм-дебасеты”. Тикаханандо’ ңопой Нум’ Нисяндо’ ңэвам’, ңопой мяд’ терңэ нидо’ сянзъ, нидо’ нядаба илевамдо’ ненадомдаби”. (Мф 12:46-50; 1 Кор 6:5-6)

Ѓа (диавол) — Невхы грек’ вадахана хамэдита «си-як, не”эльтик». Вэнзу инд’ ерв, Нувм’ маха’ ня’ пэртя. Нум’ Падаркана нюбеда хуркари” — Сатана, Веель-зевул, сияк. Ѓадимдеңго”ма падаркана тарем’ пады: сяхаңгав’ Сатана пили” таңылмдавы ңэңгу, хадавы ңэңгу. (Мф 4:1; Лк 4:2; Ѓад 20:10)

Ѓани тэнзм’ мэта ненэць’ (язычник) — Невхы еврей” мальңгана еврей” тэнзри” Нумд’ пунрёвы”. Тад ңа-ни” ненэцие” тэнзхав” ңани хэхэхэ” туё”мы”. Ѓани хэхэхэ” пунрёди «ңани тэнз ненэцяңэ» пэрцетыдо’. (Мф 5:47; Рим 3:29)

Ѓарка ханондана (первосвященник) — Тикы еврей” ханондани” ңэвахана мэнадо’. Еврей” серо тасламбади” ңэвахана ңани’ мэвы. Пыдарида яңга таславы ханяңы хано Нумд’ тэврамбаванда е”эмня Хэбидя Хардахана

Һэда сямянхат хэбидя ян’ тюсь пир”һадась. Тикы нюм-гана пыдариди сита тарем’ нивы” нюмдебю”, һаха”на һарка ханонданаһэ таравы” поңгад вадидо’ ныхыта һарка ханондани” мандалм’ һани’ тарем’ нюмдебавыдо’ (Мф 26:3). Пыдо’ мал’ Аарон’ паңгхад һэвы”.

Һаркта (старейшина/пресвитер) — Невхы похо”на еврей” ила’ минадм’ тeneвана һармы ненэць’ һэвы (Мф 15:2; Мк 7:3; Лк 7:34; Ин 8:9). Нерцую Христос’ тохолирм’ нёдани” мандалка”на һаркта” Нум’ ет’ ненэ-цие нерня’ минреванзь пэрти манзай пэрмы”. Һобарка’ тикы мандалкана мале сян һаркта һэсь пэрмы. Һар-кти” манзаидо’, Хэбидя Индадм’ няд”мяць, сававна пэрмандо’ е”эмня, Һэдаравы” һудидо’ һаркти” һэв” ни’ пэрцетвы” (Һэд 14:23).

Һуди ненэця’ һэва’ ни’ мэва (возложение рук) — Нумд’ пунрёди” мэта мэсы”; ненэцие” мандал’ ервота, һуди-да ненэця’ һэва’ ни’ мэхэя, Нумд’ хынумдавы. Тикы ненэцянд’ Нумгад Хэбидя Индад’ ха”амва’ е”эмня тарем’ туё”мы”, хабцяһота хэбя’ е”эмня хынумдавы”, тадтикахад Хэбидя Индкад һэди мутри серо пир”ма’ нямна туё”мы”. Таремли ненэцям’ ненадо манзаян’ һабта пир”мэдо’. (Мф 9:18; Мк 6:5; Һэд 8:17)

Һум’ Мя” хэбидя яля (праздник Кушей) — Хор” иры’ нюрте”э яляха”на һэда иудей” хэбидя яля. Тикы хэбидя яляха”на еврей” харто’ мято’ хаехэя, мято’ хэвхана пя’ таркахат һум’ мятамдо’ мярсеты”. Хэбидя ялэ” си”ив яля’ ямбан’ һаха”на Египетхад тарп”махадандо’, вэһ-го яхана ханзер” иле”мямдо’ тензибтехэя, тикы һум’ мяк”нато’ илесеты”. (Ин 7:2; Лев 23:33-43)

Ѓылека (бес) — Ненэця’ сёнзя’ мю’ пакалка, ненэцям’ вэва’ няю’ табэдамбада вэнзу инд”. Ѓылеky” ерв — Сатана. Ненэця” сиддо’ пилюцетвы”. Хуркавна јод” смянхат ныхытахав Нум’, Нум’ ныхыхына Иисус ненэцяңгат ңылеky питарпавыда. Тикы’ хавна Тохоламбадахата ңылеky пидеба ныхыдамдо’ ми”мы. (Мф 7:22; Мк 1:34; Лк 4:33)

Ѓэва’ мирм’ ма”ламбада” (мытари) — Рим парајодадава’ е”эмня еврейхат ңэва’ мирм’ ма”ламбавы” ненэця”, поңганандо’ ңокаюм’ пелядо’ еврей” ңэвы”. Ѓэва’ мир”ңэ таславы есяхат тамна ңокавна есь ма”ламбавандо’ сер’ ватавна ма”ламбавы есяхат талэрцетвы”. Тарем’ ңэвандо’ нид ненэця” сиддо’ сэхэдаць. (Мф 5:46; Мк 2:15)

Ѓэдаңгова (спасение) — Нум’ Падаркана тикы вада хамэдита тарця: «Нум’ ненэцям’, ненэщие саюхут, тосакабтада серкат ңэдабава». Ненэй хамэдиквада тарця: хэбяха’ ватоход Нумд’ пунрёди пилибт” ңэдава, Нумгана лаханакурмам’ ңадимдембава, малсяда илм’ ня”мава, тадтикахад Нум’ Парајодадаван’ тюва. Едэй Ватохона ңэдаңговам’ ня”мава, Иисус Христос’ лярць’ пя’ ниня яңгуво”махаданда, яңор’ илело”ма’ сер’ ңадимя, тадтикахад ненэць’ ңэдаңговам’ Христосан’ пунрёбцонда сер’ ня”марпида. (Лк 1:77; Ѓэд 4:12; Рим 1:16)

Ѓэдаңгода (Спаситель) — Иисус Христосм’ Едэй Ватохона тарем’ нюмдебидо’. Лярць’ пя’ ниня яңгуво”махаданда, яңор’ илело”мада ненэщие хэбяха’ ватоход ңэдаби, Нумгана лаханакурмам’ ңадимдемби, малсяда илан’ тэврамби. Ненэць’ тикы ңэдаңговам’

Христосан’ пунрёбзонда сер’ ня”марпида. (Лк 1:47; Ин 4:42; Ёд 5:31)

Ёдаравы (Апостол) — Тикы вада невхы грек’ вадахад на. Юнм’ хэтувнзъ ёдаравы ненэць’. Едэй Ватохона хамэдита тарця — Иисус’ тэравы, Маймбабцо Юнм’ ваде”манзъ ёдаравы. Нюрте”э’ тикы нювм’ мэтахав” Няданда хахаяда Иисус’ тохоламбада юкад вата сидя ненэць’ (Мф 10:2), я’ ниня Илеванда мальңгана Нянанда ядэрмы”. Тикы” пуд Иисус’ Павелт’ ёдиво”махаданда Павел харта пыхыдамда тарем’ нюмдеба пяда (Гал 1:1; Ёд 26:16-18). Маймбабцо Юнм’ ненэцяңг” тэврамбади тарем’ нюмдебавыдо’. Ёобто’ Варнава ёэвы. (Мф 10:2; Мк 3:14; Гал 1:11-19)

Ёдаравы Иоанн (Апостол Иоанн) — Зеведей’ ню, Ёдаравы Иаков’ ня, Христос’ юкад вата сидя тохоламбади” ёпойдо’. Пыда падвэданда толёда мале сян падар”: «Иоанн’ падвы Маймбабцо Юн», няхар” юн’ падар”, «Ёадимде”мя». (Мф 4:21-22)

Осанна — Арам’ вада. Тид” ёэда хамэдита тарця: «сидна” ёэда”». Нувм’ савуць мэта вадаңэ хая. (Мф 21:9; Мк 11:9)

Пасха — Арам’ вада. Сямянхат ёарка нара’ мэта еврей” хэбидя ялядо’. Пасха’ пуд таминда Тимдеңгосянзяда Нянь’ хэбидя яля пэңгвы. Пасхаха’, Тимдеңгосянзяда Нянь’ хэбидя яляха’ ёпой хэбидя яляңэ толыхи’. Тикы ялядо’ сяхаңгав’ Египет’ параңода’ нудахад хэвамдо’ тензибтемба мэта ялядо’. Пасха’ пэвсюмняна мяд’ тер” ёобкана ху’ сую’ ёамзи, тимдеңгосянзи” ябцвы нянё, тадтикахад ибцяда ёамдэдо ёаворцетвы”. Тикы, иринато’ ири” Египетхана хабиңэ маяндорць илевамдо’,

Нум’ сиддо’ нэдавам’ ненадумда (Еги 12:1-27). Нумд’ нэда Пасха’ ханм’ — ху’ суюм’ нани’ «Пасхаңэ» нюм-дебавы”. Навна Израиль’ тиңгыхыд еврей” Пасхам’ мэп”нандо’, Нумд’ туё”манзы Иерусалим март’ турцеты”. Тимдеңгосянзяд Нянь’ хэбидя ялям’ си”ив яля’ мэ”мэдо’. Наңэдя си”ив яля’ еврей” тимдеңгосянзи” ябцвы нянёри навормы”. Тикы ялэ” нюрте”э яляхана Иисус Христос, лярць’ пян’ тебаро”махадандо’, яңор’ илел”мы”. Надьбьята Пасха, Нумд’ пунрёди” сямяхат нарка хэбидя ялядандо’ толы. (Мф 26:2; Мк 14:1; Лк 2:41)

Понтий Пилат — Рим параңодадавахад Иудея ян’ нэдаравы ерв. 26-36 похо”на Иудея яхана ерводавы. (Мф 27:2; Мк 15:1; Лк 3:1)

Пудана яля (последний день) — Тюку ил’ сусава’ яляда. Еврей” жокаюм’ пелядо’ тикы яляхана нахат хавы ненэцие” яңор’ илелман’ пунрёвы” (Ин 6:39-40). Пыдо’ ихиняндо’ хусувэй ненэць’ ханзер” иле”мям-да ваде”ма’ е”эмня, Нум’ сиддо’ судеванзы Нум’ сят’ нултыд”. Тикы ялям’ ханяңэхэ”на «судеңгова яляңэ» (Мф 10:15), «Нум’ Ерв’ яляңэ» (1 Кор 5:5) нюмдебидо’.

Пунрёбцо (вера) — Нумд’ пунрёва, Пыда ватора”мита та’ ха”маван’ енава, хусувэй серкана Ватовнанда илева. Едэй Ватохона наркада — Иисус Христос’ Нум’ Ерв нэван’, Нэдаңгода нэван’ пунрёва. (Мф 8:10; Мк 2:5)

Равви — Еврей’ вада. Тид” нэда хамэдита тарця: «мань нарктами». Еврей” ненэцие хэбидя серк” тохоламба-даха” тарем’ лаханасетвы”. (Мф 23:7; Мк 9:5; Ин 1:38)

Рим — Нарка”я параңодадава’ нюм’, тикахана нэда нэва марадм’ нани’ тарем’ нюмдебидо’. Едэй Ватохона падда сер’ ёльцьгана, тикы параңодадава мале жока Я’

Еркана Һэда Явм’ сюрте Һэди ё Һыланда тан”мы. Тикы ё” поңгана Иудеяха’ Галилеяха’ Һани’ таниявэхэ’. Рим’ теркав” Рим’ вато’ сер’ лэтрамбавы” Һэвы”. (Һэд 22:25-29)

Рим’ Һарка параҺода (кесарь) — Рим параҺодадава’ Һэвахана мэна сямян Һарка параҺода. Муңгананда мэнида”: я’ Һаркта” Һэдакы”, параҺода” Һэдакы”, нюдям-бой я’ ерв” Һэдакы”. «Юлий Цезарь’ (Т.П техэ 100-44)» нюмгад кесарьҺэ нюмдеба пявэдо’. Юлий Цезарьхав нюрте”э Рим’ Һарка параҺодаҺэ толёвы. (Мф 22:17-21)

Сава вади мэ”ма (благословение) — Тикы вада’ мале сян хамэдита: 1) Нум’ ненэцянд’ Һуда’ терҺэ сямян савам’ мипава. 2) Хибяри, Һани нянда Нумгад сава Һуда’ терм’ ня”мава’ е”эмня Нумд’ хынулдава. 3) Нумгад сямян сава Һуда’ терм’ ня”мавы ненэця’ Нувм’ саву”ма. (Мф 21:9; Евр 6:14; Рим 12:14)

Саддукей” — Едэй Вато’ малыңгана сидя Һарка Нумд’ пунрёда’ мандалкад нябиюм’ мандалм’ тарем’ нюмдебавы”. Нябиюм’ мандалкав фарисей” Һэвы”. Саддукей” поңгана серо тасламбада”, Һарка Нумд’ ханондана”, сиддо’ хахаялтембада” мэвы”. Фарисей” тотрев’ Моисей Ватом’ сатавна нёдавэдо’. Тарем’ Һэб-то’ Һод”, фарисейхат яңга, нув’ юне ядэлана’ танияван’, Һылека’ танияван’, яңгумы’ яҺор’ илелман’ нивы” пунрю”. Падвы Хэбидя Падарлим’ нёракуць нёдавы” (Мф 22:23; Мк 12:18; Лк 20:27; Һэд 23:8).

Самария — Израильха’ Иудеяха’ Һоб” Һарка пеляди’, Иерусалимхад Һэрм’ няюна Һа, Галилея яхад ядембада я’ няюна Һа. Сяхаңгав’ Израильха’ Иудеяха’ Ассирия параҺодадава’ я’ пеляҺэ хэвэхэ’. Та’ малыңгана хурка-ри” ненэцие” тэнз” Самария ян’ товы”. Тикахана хаёвы

еврей” нюто’ ню”, хэвняд товы” ненэця” Самария я’ терңэ хая”. (Лк 17:11; Ин 4:4; Ёэд 1:8)

Самария’ тер” (самарияне) — Иисус’ я’ ниня илеванда мальнгана Самария яхана илевы ненэця”. Самария’ тер” иудей” тотрев’ Моисей’ Ватом’ нёдавы”. Пыдо’ Иерусалимхана Нумд’ нивы” туёс”, Гаризимам’ нюбета хойхана нёда сямян ңарка хэбидя яхандо’ туёманзъ ханмы”. Иудейха’, Самария’ терха’ ңобня’ нивэхэ’ нят”, ниди’ ненэся пунрёбцоход хэвня’ хэвыңэ толабавыди’. (Мф 10:5; Ин 4:9)

Самляңг Юдимдей Ялям’ нюбета хэбидя яля (Пятидесятница) — Иудей” няхар” ңарка хэбидя яляхад ңоб” хэбидя ялядо’. Пасха’ пуд самляңг юдимдей яля’ хэ”-мяхад, нянь’ ңуво” сэв ма”ла”махадандо’, тикы хэбидя ялям’ мэ”мэдо’. Тикы яляхана Нумгад Моисей’ Ватом’ ня”мавамдо’ тензибтемба, еврей хасава” Иерусалиман’ хэсь, Хэбидя Хардан’ туюсь тара. Тикы хэбидя яляхана Христос’ тохоламбадаха” Хэбидя Инд” ха”амвы”. (Ёэд 2:1; 20:16; 1 Кор 16:8)

Сатана — Ёа’ ңоб” нюм’, невхы еврей’ вадавна хамэдита «Нум’ вэва саю», ңылеky” нэвахана мэна. Ёылнанда мэни” ңылеkyда няд”мяць, ненэцие не”эльтемби, Нумд’ тось сиддо’ таб”ламби, тикы’ хавна сиддо’ пили” хава’ ня’ минре. Нумд’ вэнзер’ нёда ненэцие ңа тале табэдамбида. «Ёадимде”мя» падаркана тарем’ пады, ңа пили” таңылмдаванда нэңгу, тадтикахад пили” яңгумдаванда нэңгу. Нум’ Падаркана ңани нюбеда тарця” — дьявол, Веельзевул, сияк. (Мф 12:26; Мк 1:13)

Серо тасламбади” мандал” (синедрион) — Сямянхат ңарка Нумд’ пунрёди” иудей” серо тасламбади”

мандал”. Тикы мандалкана си”ив ю” ненэць’ нэвы; ханондана”, Моисей’ Ватом’ тeneвана”, тадтикахад хуркари” ненэцие” Һаркта”. Помнандо’ хэбидя серо” хавна, хуркари серо тасламбавы”; тикы мандал”, Рим параңодадава’ ервха” иудей” серо манэ”лабтамбавы, суд’ тотрев’ манзаравы. Едэй Вато’ мальңгана, пыдо’ таславы серодо’ Рим параңодадава’ ерв” таслабто’ таравы. (Мф 5:22; Мк 14:55)

Сион — Иерусалим марад’ нэсь’ мале сян хой” нопойндо’ нюм’. Нюрте”э’ Иерусалим’ Һарка пелям’, хэвувнанда нэда ё тарем’ нюмдебавэдо’. Иерусалим нод” Һани’ тарця нювм’ мэ”мы (Ис 40:9). Хэбидя Харадм’ Һани’ тарем’ нюмдебавэдо’ (Нумд’ 75:3), тадтикахад яхартамдо’ Һарханда тарем’ нюмдебавэдо’ (Нумд’ 77:68). (Мф 21:5; Евр 12:22)

Смирна — Мирета, ё”йда пя’ хадэ”, ядембада яхана вадёдана пя’ хадэкад сертабада. Харвабта тикым’ едясялмдембада пардоннэ мэ”мэкэдо’, хальмерм’ сюрма’ нерня хальмерм’ пэбта”ми масарпа мэ”мэкэдо’. (Мф 2:11; Ин 19:39)

Соломон — Давид’ ню, Давид параңода’ пуд Израиль’ параңодаңэ таравы (теда’ мэта по” толыр’ пя”ма’ техэ 10-ей юр” по’ мальңгана). Соломон иңута Һарка нэва’ нид, илебцанда нули” Һока нэва’ нид юнда ядэрмы. Пыда параңодаңэ тарабта, Израиль нули” сава илеванда паңо нэвы. Соломон Иерусалимхана нюрте”э’ Хэбидя Харадм’ сертавы (Нэд 7:47). Тикы’ нерня Израиль’ тер” Хэбидя Мяд’ хэвхана туёцетвы”. Соломон Невхы Ватохона нэда «Иңудота вада’ хари», «Нум’ Вади минрени», «Соломон’ сёхот сёё» падвэңэ толёда.

Сядэй (идол) — Еврей’ тэнз ниня нэда ненэцие” ту-ёць мэта һамгэ. Нудакана сертавы һамгэ, нибтя тэри һани һамгэ. (Нэд 7:41)

Сянава (благодать) — Едэй Ватохона һоб’ нерня мин-дя Нум’ нямна нэда вада. Тикы вада хамэдита тарця: «Ненэць’ ня”амва’ пир нибта һа, салдавадэвэй’ Иисус Христос’ сер’ Нумгад ня”амбада, Нум’ инда ядан’ не-нэцянг” мипада, сейм’ пандамбада сава һамгэ. Савав-на манзарава’ е”эмня Мипадада ни һа”, сава һавори сертава’ е”эмня Мипадада һани’ ни һа”». Сянавахав ненэцие тидхалембада Моисей’ Ватоход яңга. Мои-сей’ Ватохона хусувэй хибя сертавы серта сер’ таславы нэңгу. Сямянхат һарка сянавахав Нумгана нэда мал-сяда ил’. Тикыхыв, Иисусан’ пунрёдари” ня”мувнда. Нум’ нэдаңговам’ ня”мава, Моисей’ Вато’ сер’ вуни һа”, Иисус Христосан’ пунрёвари’ сер’ һа. (Рим 3:24; 11:5-6; Гал 5:4)

Таңгабцо (мир) — Едэй Ватохона тикы вада сайнорма’ яңгуvari’ нямна ни һа”, тикы’ хавна хамэдита тарця: ненэця” Нум’ вато’ сер’ илевахандо’, хусувэй һамгэ та-нява’ нямна һа, сёнзя’ мкюй таңгава’ нямна һа. Еврей’ тэнзм’ мэта” тарем’ тороватвы”: «таңгабцор тания!» (Мф 10:34; Мк 9:50; Ин 14:27; 1 Кор 1:3)

Тид” нэва (праведность) — Нум’ ненэся. Сямян Пы-да серта — тид” һа, явнанда һа. Тикы хамэдита тарця: «хэбяхасавэйм’ хэбяхасядаңэ толава». Тид” нэвахав салдавадэвэй’ Нумгад ня”амбада. Ненэць’, Нум’ вато’ сер’ нэванда е”эмня, харта һод” илңгананда хусувэ-хэна тид” илеван’ ладарпата тара. (Мф 5:6; Рим 1:17)

Тимдеңгось’ (закваска) — Хусам’ посабтамба мэта. Невхы похо”на тимдевы хусам’ тянёковна ва”лабавэдо’, җани хусам’ сертабто’ мер’ посаванда е”эмня, тикым’ мэ”мэдо’. Тад җо” Иудей”, Пасха хэбидя яля’ нерня җахат тимдеңгосьедо’ хаебава’ мэсыто’ таниявы, тикы хэбидя яляхана тимдеңгосянзядя няньм’ ябцыбавы” (Еги 12:15). Хара явна лахана, тимдеңгосьҗэ, ненэцям’ җэбта җод”, ненэцие” мандалм’ җэбта җод” вомдабада тохоламбавам’ нюмдеби. (Мф 13:33; 1 Кор 5:5-8)

Тохоламбада (ученик) — Сита тохоламбадам’ нёда, тохолирта сер’ илена ненэць’. Маймбабцо Юнхана Иисус’ юкад вата сидя тохоламбадам’ тарем’ нюмдеби” (Мф 10:2-4), тикы’ хавна Иисусм’ нёдана хусувэй хибям’ җани’ тарем’ нюмдебавэдо’. Лукахав 72 тохоламбада’ мандал’ нямна лаханась (Лк 10:1).

Туё”ма (молитва) — Нумгана лаханакурма: ханяҗэ-хэ”на Нувм’ саву”ма, ханяҗэхэ”на Нянда сава вади мэ”ма, җани’ ханяҗэхэ”на тэри нядаңгованзё Сита хынумда”ма. Ханяҗэхэ”на яланда җопойҗэ туёць пирты” (Лк 5:16), җани’ ханяҗэхэ”на Хэбидя Хардахана җэбто’ җод”, ма”люңгалава мякана җэбто’ җо” җобт’ ма”лөхоя, таславы ёльцьҗгана, Нумд’ пунрёди” мэсы”манандо’ туёць пирты” (Җэд 3:1). Ненэця” тэри мэхэва, нусь туёцетвы” (1 Пар 1:26; 3 Пар 8:22; Мк 11:25; Лк 18:11-13), ханяҗэхэ”на җудидо’ ила туёцетвы” (1 Тим 2:8), җани’ ханяҗэхэ”на пулыто’ ниня туёцетвы” (3 Пар 8:51; Лк 22:41; Эф 3:14). Христосан’ пунрёдаха”на сямян тарана туё”махав Нум’ Ерв’ Туё”ма (Мф 6:9-13).

Фараон — Невхэхэ”на, Египетхана параңодам’ тарем’ нюмдебавы”. Еврей” Египетхад хэвандо’ нерня, фараон сиддо’ саць таңылмдамбавы. (Үэд 7:10)

Фарисей” — Едэй Вато’ малыңгана, сидя ңарка Нумд’ пунрёди” мандалкад нябиюм’ мандалм’ тарем’ нюмдебавы. Нябиюм’ мандалкав саддукей” ңэвы”. Саддукейхат манэць Фарисей” падвы Хэбидя Падарлим’ ни” нёда”, ңарка ненэцие” ваде”мы невхы вади ңани’ нёдавыдо’. Тикы’ хавна пыдо’ тарем’ пунрёвы”, пудана яляхана Нум’ сят’ нулмандо’ е”эмня, хавы” мал’ яңор’ илелтыд”. Пыдо’ иринато’ ватовна хабто ңэвадо’ нянандо’ ёльце тара. Ненэця” сиддо’ ңарцие”мы”, пыдо’ ңо” харто’ пунрёбцоходандо’ ёльце пыхыдадо’ ңарк”мыдо’. Иринато’ ватом’ тяхасовна ниня нёдани” ненэцяңгаваха” вэнзер’ сырмы”. (Мф 3:7; Мк 2:16; Үэд 23:6-9)

Хабтмы хасава (евнух) — Невхы похо”на, мале ңока ё” тер” поңгана хабтмы” хасава”, параңоди” не ерамбадаңэ таравы”, параңода’ хардахана сава толырка”на мэсетвы”, тю”укуна мэнаңэ ханцетвы”, ңадьбята «хабтмы хасава» хамэдита ханяңэхэ”на «параңода’ харад’ манзарана». Еврей’ тэнзм’ мэтаха”на тарця сер” яңговы. (Үэд 8:27-39)

Хабто (чистый) — Ненэць’ ңэбта ңод”, ңамгэри ңэбта ңод” Нум’ сякана няро ңэва. Нумгад переняхав хабто, я’ тиркад переняхад яңга, я’ тиркад переняхав хабто ңэбта ңод”, ся”мэйңэ хэсь пиртада. Ненэця” ңэбто’ ңод”, ңамгэри” ңэбто’ ңод” ханяңы” хабцяңгат, ханяңы” серкат ся”мэйңэ хэсь пиртадо’. Нибтра”марихидандо’ ңани’ хабтоңэ хэсь пиртадо’ (Лев 12–15; Мф 8:1-4;

Мк 1:40-45; Лк 2:22). Невхы Ватохона хабто нэвахав иринато’ мэсы”мана нэвари’ сер’ ни џа”, сёнзъто’ мюй џани’ хабто нэва’ нямна џа (Ос 6:6; Мих 6:6-8). Иисус-хав иринато’ сер’ мэсы”мана хабто нэваха’, ниня хабто нэваха’ поңгым’ ха”аврада, ненэцие” сёнзъто’ мюй хабто нэва Нянанда саць тара (Мф 12:7).

Ханаан — Яля’ тарп’ няңы Я’ Еркана Нэда Яв’ няна нэда я’ нюм’. Нум’ Падаркана падда сямян џарка” сер” танияна џадибермы”. Нум’ Израиль’ терха” ядандо’ ватормы я. (Нэд 13:19)

Ханаан’ тер” (хананеи) — Нум’ Падаркана, Израиль’ тер” Ханаанан’ това’ нерня Ханаанхана (Палестинахана) илевы ненэцие” тэнз”. Тикы ненэця” џани хэхэхэ” пунрёвы”. Пунрёбцондо’ мэсыд” Нумд’ пунрёди” мэсыкат яңгавы. Пыдо’ хэхэндо’ нюм’ Ваал нэвы. Израиль’ тер” џо” Нувм’ нёдава’ екававна, Ваалм’ нёдасетвы”. Тарем’ нэвадо’ Нувм’ нензюмдембавы. (Ос 2:13; Нэд 13:19)

Ханондалава (жертвенник) — Ханџэ тэвравы илени џавэ хадахая, наңэдяңэ нэбто’ џод”, пеляридо’ нэбто’ џод” парадамбава’ е”эмня пэхэд сертавы пирця џамгэ. Хэбидя Мяд’ мюня нэда ханондалавахав пяхад сертавы, есяхана синдавы. Тарабата, несэй ян’ џабтамбада. Тикы’ хавна ё”йда џавэ парадамбаванзё солотэйхад сертавы” яңгня” нюдярка” ханондалава” таниясетвы” (Евр 9:4). (Мф 5:23)

Ханондана (священник) — Пыдо’ Хэбидя Мякана, Хэбидя Хардахана хано тэврамбавы”, тикы’ хавна џани хэбидя серо сертабавы”. Ааронхад переняри” ханонданаңэ таравы”. Ханондана” няхар” юд’ няю’ тет мандалт’ лядңгавы” (1 Нев 24:6-19; Лк 1:8). Тикандо’

нито’ пуд манзара пэрмы”. Ёэвахана мэнадо’ җарка ханондана җэвы. (Мф 8:4; Мк 1:44)

Хара явна җэда лахарё (притча) — Хара явна җэда лахарё, лаханана’ и’ җудм’ ила’ саиро” ненадумда”мам’ няд”мяць, җадимдембида. Иисус Христос ненэцие тохоламбабата, җоб’ мэта мэсыта. (Мф 13:3; Мк 3:23; Ин 16:29; Лк 4:23)

Христос — Грек’ вада, тикы еврей’ вада «Машиахад» җа. Хамэдита «юритевы». Невхы похо”на Нум’ Харта тэравыда ханонданаҗэ, Нум’ Вади вадетаҗэ, параҗода-җэ җабтавандо’ нерня, оливкам’ нюбета җодя’ юркана масарпасетвыдо’. Нум’ Вади вадети” сер’ Нум’ тарця вадам’ еврейха” ватормы, Мессия я’ ни’ тута — Пыда Израиль’ тер җэдаҗуда, хусувэй я’ тер’ Параҗодаҗэ тараҗгу. Ханяҗы” еврей” Давид’ мядм’, тадтикахад Израильм’ ерводава ныхым’ несэймдаванзъ тованда я’ тир’ параҗодам’ пон’ җатевы”, тикы параҗодахав Нум’ малсыда Параҗодадавам’ җабтаҗуда. Тикы пон’ җатевы я’ тир’ параҗодам’ Христосҗэ нюмдебидонзъ. Иисус Христосхав Пыхыдамда җарцута параҗода нивы җа”, хусувэхэ”на Нум’ мун’ сер’ җэвы. Пыда маяндорманзъ, тадтикахад хаванзъ хамэдысь. Ненэця” Нум’ несэймдавэхэ”на Ерводавамда җатевы” (2 Пёт 3:13; Җад 21:1). Ненэцие” җокаюм’ пелядо’ тикым’ нивы” хамэда”, Сита тэри я’ тир’ параҗодаҗэ пэрмы” (Мк 15:26). Христос Иисус’ нябимдей нюмданда хая. (Мф 1:16; Мк 1:1)

Христос’ ненэць’ (христианин) — Иисус Христосм’ Ёдаҗгодаданда тола”махаданда, варемда мэць Тохолирта сер’ илехэя, Пумнанда ядэрта ненэць’. (Җэд 11:26; 26:28; 1 Пёт 4:16)

Ху (овца) – Нюдяко нямдотана я’ сармик, Палестина я’ тер” хоровасавэй’, муноциетана хусавэй’ џобнзер’ вадабавэдо’. Муноциетана хухуд манэць, ху” ервандо’ мунд’ намдорта”, харан’ ниня” харвана” я’ сармик”. Њадьбято’ Нумд’ пунрѐди, таныртан’ инзелени, хуво” то”лахаңэ пэръядо’. (Мф 9:36; Мк 6:34; Лк 15:4)

Хэбидя Инд” (Святой Дух) – Нум’ таниява, Нум’ ныхы. Пыда ненэцие илм’ тидхалемби, Ватонда сер’ илевандо’ е”эмня ныхыдамдо’ мипи. Израиль’ судеңгода” џэбто’ џод”, Нум’ Вади вадета” џэбто’ џод”, параџода” џэбто’ џод” Нум’ Индадм’ ныхыць тидхалембавы” џэвы” (Суд 3:10; 1 Пар 16:13; Мих 3:8). Иисус’ я’ ниня џэда хуркари Манзаида, хуркари сертавы Серта Хэбидя Индад’ тидхалембава’ сер’, Хэбидя Индад’ ныхы’ сер’ џадимы”. Иисус’ яңор’ илело”махад, тю”у’ пее”ра”махаданда, Пумнанда ядэртаха” џобнзер’ џэвандо’ ненадумда”маңэ Хэбидя Индадм’ ми”мы. Нумгав’ няхар” мирбясавэй: Нися, Нью (Иисус Христос), Хэбидя Инд”. (Мф 28:19; Мк 1:8; Њэд 1:2)

Хэбидя Мя” (Скиния) – Ямдаламбада џарка мя”, нимнанда тохоцяхана, ху’ хобахана синдавы џарка”я мяд’ пыдикабт”. Нум’ табеко’ сер’ Израиль’ тер” тикы мято’ терсяда явна яда мюсерпато’, нянандо’ ядэлавэдо’. Мюнянда Вато Ларас таниявы, Израиль’ тер” Нум’ Мя”џэ толабавэдо’. Иерусалимхана Соломон’ Хэбидя Харадм’ сертава’ џэсонд’, тикы Хэбидя Мяд’ хэвхана пыдо’ Нумд’ туѐ”мы”, тикан’ Нумд’ хано тэврамбавы”. (Њэд 7:44; Евр 8:2-5)

Хэбидя Падар” (Писание) – Едэй Ватохона Невхы Вато тарця нювм’ мэ”џа. Едэй Вато џадиво”махаданда

ңани’ «Хэбидя Падарм’» нюбе”ла. (Мф 21:42; Мк 14:49; Ёэд 17:2)

Хэбидя Харад (Храм) – Иерусалимхана нэда, еврей” Нумд’ нэвдо’ ха”аврамбаванзэ мэта я, Соломон парад’нода тикым’ нюрте”э’ мивы. Хэвувнанда саликасавай синдэда тюңгалавахана сюртевы марь”. Маряд’ еркана сидя лабэцавай харад танявы. Сямян мюняна нэда лабэкав, «Хэбидяхат Хэбидя» нэвы. Похона нопойри’ Хэбяхы” Мирм’ Салдамбава Яляхана таня’ ңарка ханонданари яңга Нумд’ таславы серода сертаванзэ мятю пир”мэда. Еврей” хасаваха”на похона няхар” мэва’: Пасхахана, Самляңг Юдимдей Яляхана, Ёум’ Мя” хэбидя яляхана, Хэбидя Хардан’ туюсь таравы. Ненэ-цяңга”на Нум’, нум’ няна мэбта нод”, Нувм’ Хэбидя Хардахана мэнаңэ, «Хэбидяхат Хэбидяхана» нэда Вато Ларас’ ниня ңамдэдаңэ ңани’ пэрмэдо’ (3 Пар 8:12-13). Соломон’ табекко’ сер’ сертавы Хэбидя Харадм’ тюку по” толыр’ пэва’ нерня 586-ей похона Вавилон’ тер” тахабтавэдо’, тад пуна Неемия’ сер’ ңани’ несэймдавы нэвы, тадтикахад Ирод ңарка парад’нода’ малыңгана, Хэбидя Харадм’ ңани’ несэйвана сертавэда, ңармдавэда. Теда’ мэта по” толыр’ 70-ей похона Хэбидя Харадм’ Рим’ тер” ңани’ тахабтадо’. (Мф 23:16; Мк 14:58)

Хэбяха (грех) – Нум’ хэбидя нэва’ сер’ нива илева. Невхы Ватохона ся”мэй нэва ңани’ хэбяхаңэ толёва’ пир нэвы, хэбяхахав, Нум’ хэбидя нэвахад хэвняна мэва; вэва иңудм’ мэць ңамгэхэвм’ пэрма, Нум’ вато’ сер’ нива нэва; сюри хэбяхамбава ңани’ хэбяхаңэ толы, сей’ сосяло”махад ңадимы вэнзу сер”. Едэй Ватохона, сей’ мюня нэда хэбяха, ңадяда хэбяхахад ханяцей’

манэць тара. Хэбяхахана хуркари вэва сер”, вада”, ибедорма тания”. Тикы Нум’ ватом’ мадаби, хахаяда няха” вэнзум’ тэвра пирта. (Мф 3:6; Рим 3:20)

Хэбяхам’ хаева (покаяние) — Ненэць’ Нум’ сякана иланда вэва нэвам’ хамэдава. Пыда хэбяхыда ха”аврава’ е”эмня Нумд’ хынумдаңгу. Тикы’ пуд Нум’ вато’ сер’ хэбяхаси” илеванзэ ватораңгу. (Мф 3:8; Мк 2:17)

Хэхэдаңгова (крещение) — Ненэця’ хэбяхамда хаева’ ненадумда”маңэ сита ит’ пакле”мя; тарем’ ненэць’ хэбяхатата нярумда. Иисус Христос’ нюмгана хэхэдаңговахав, Нянда пунрёда’ Пумнанда ядэртаңэ хэвам’, тадтикахад Нянда нобт’ нумданаңэ хэвам’ ненадумдаби: тад нерня’ Иисус’ маяндормахана нани’ маяндорта, Хавахананда хаңгу, тад но” Илело”махананда пыда нани’ илелты”. Хэхэдаңгода Иоанн’ ненэцие хэхэдамбава, хэбяхыдо’ хаева’ ненадумда”ма, Иисусм’ хэхэдавахав, Иисус’ Нум’ Ню нэвам’ манэ”лабтава’ ёльць’. (Мф 3:7; Мк 1:4; Лк 3:3; Нэд 10:37)

Хэхэдаңгода Иоанн (Иоанн Креститель) — Захарияха’ Елисаветаха’ хасава нюди’ (Лк 1:5-25, 57-80). Ненэця” хэбяхыдо’ хаевандо’ е”эмня, тадтикахад Нум’ хэбяхыдо’ ха”авраванда е”эмня хэхэдаңгова таравам’ ваде”ңась (Мф 3:2, 7-10). Иисус’ товам’ нани’ ваде”ңась (Мф 3:11-12). Ханяңы” ненэця” сита Нум’ Вади вадета Илияңэ пэрңаць, сало”махаданда, тюку ила’ малхана Нум’ параңодадава’ товам’ хамэдаванзэ нәтедонзэ (Мф 11:14; 16:14). Ирод Антипа’ хасава нянда нем’ неданда мэва’ нид, Хэхэдаңгода Иоанн сита тэдормы. Нәдьбята Ирод Антипа Иоаннм’ ня”ма”махаданда, хадавэда (Мф 14:3-12).

Хэхэ’ мя” (церковь) – Иисусан’ пунрёди” мандалм’ тарем’ нюмдебасеты”. Нюрте”э’ Иисус’ тохолирм’ нёдана” ъобт’ ма”люрць мэта хардахартадо’ янговы, ханяңэхэ”на пунрёди” мяка”на (Ѓэд 16:40), ңани’ ханяңэхэ”на салдавы лабэка”на ма”люрцетвы” (Лк 22:12; Ѓэд 20:8). Тэри мэхэва, пунрёда” пэвсюмняна ма”люр-кая, Христос’ ня’ ъобнзер’ ңэвамдо’ манэ”лабтамба ъобкана ңаворцетвы”. Тикы’ пуд Нумд’ туёцетвы”, сёё мэцетвы”, ненэцяңг” Маймбабцо Юнм’ вадецетвы”, сэвандасетвы”, хаңгурти савумдамбасетвы” (1 Кор 12:8-10; 14:1-9).

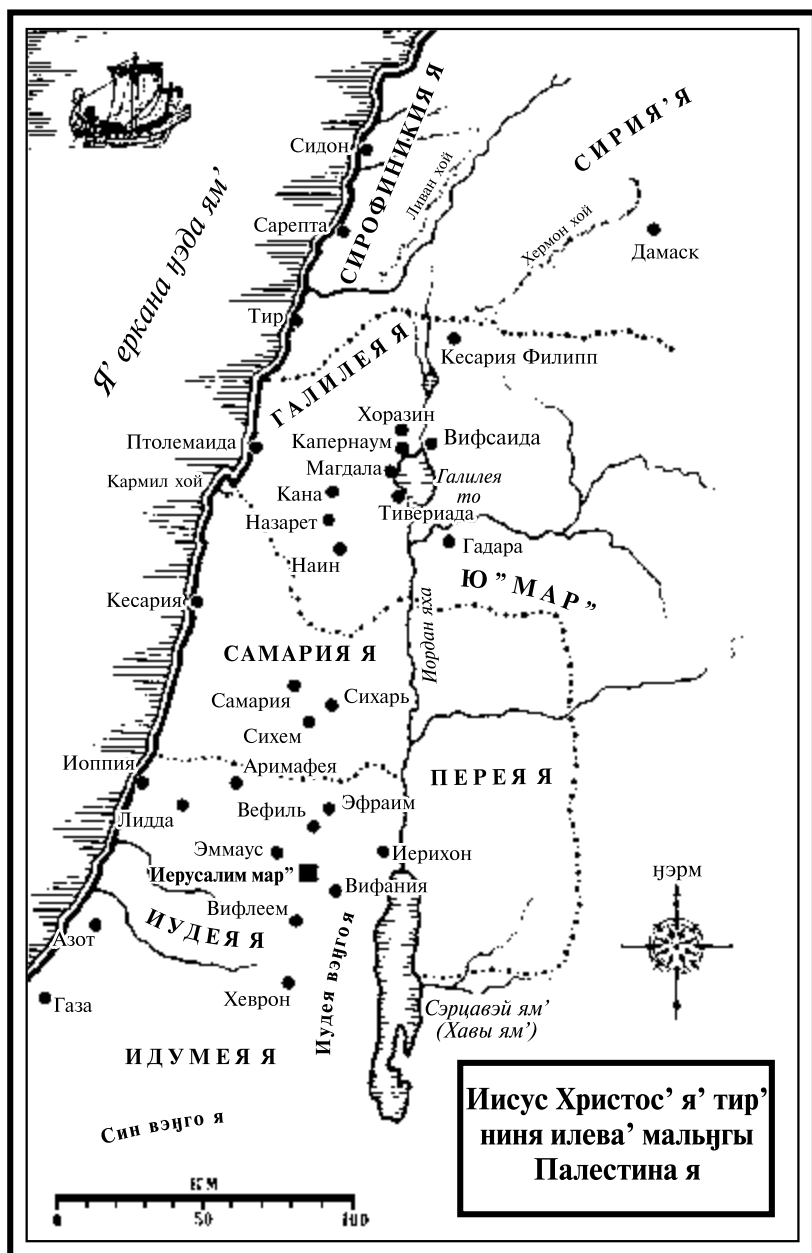
Ю” Мар” (Десятиградие) – Галилея тоход ядемба-да я’ няюна ъобнзер’ ңэда ю” мар”. Тикы марка”на ңокаюм’ пелядо’ Нумгад ерменя еврей” ниня ңэда ненэця” ңэвы”. (Мф 4:25; Мк 5:20)

Ябдана я (рай) – Персия’ вадахад ңа, хамэдита: ңо-ди” пи” вадюлава ңэбта ңод”, вадаңгось’ я ңэбта ңод”. «Ила’ ңадиво”ма» падаркана 2-ей пеляхана сомбой ңодясавэй пи” вадюлава’ нямна пады. Таняна нюрте”э ненэцяңг’ Нум’ ня’ ъобнзер’ илевы”, тикы янда нюм’ «ябдана я» ңэвы. Нум’ вадам’ мада”махаданди’ таняд питармы ңэвэхэ’. Тадхав пыди’ пыхыдамди’ хаванди’ пирувна саңговота манзаяха”, хабцяңг” тэврэйди’. Иисус ябдана я’ нямна лаханабта, тикы ябдана ян’ хуркари маянзи” пуны’ Нумд’ салмам’ ваде”ңа. Тикы ил’ малда яңгода. (Лк 23:43; Ѓад 2:7)

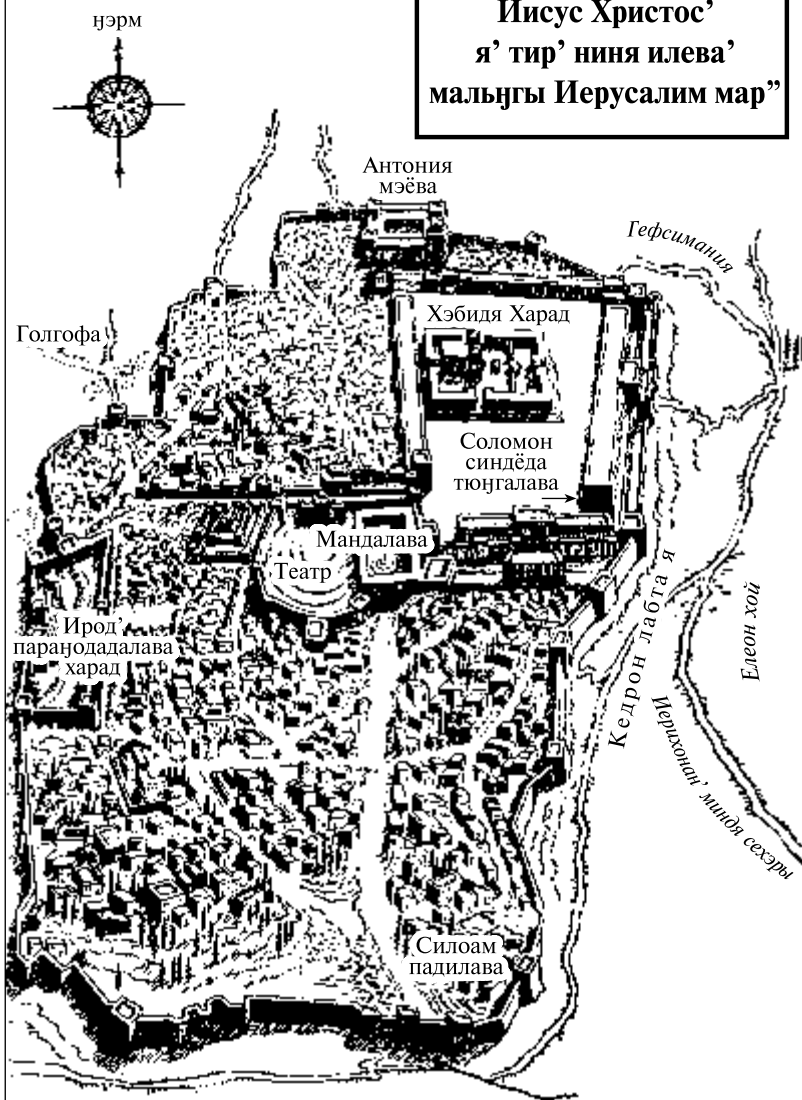
Ябда/ябдана (блаженный) – Тэри лакамбой’ ябдана ни ңа”, пили” нянанда ңэвнда малсяда, ненэся ябм’ тэравы ненэць’. (Мф 5:3-11) Яб, Нумгад ңа, ненэся ябхав Нум’ Параңодадавахана мэва.

Яңор’ илело”ма (воскресение) — Ёули” пуда Нум’ пэрмандада. Та’ ёльцьгана Нум’ ңадимде”мида ңани’ несэймдаңгу, тадтикахад малсяда Параңодадавамда ңабтаңгу. Пыда хавы ненэцие илан’ тэвраңгуда, тадтикахад судеңгуда (1 Кор 15:23-28; Ёэд 24:15). Нум’ вато’ сер’ илевы ненэцяри” малсяда Параңодадаваханда тюңгу” (Ин 11:25-26). Нум’ ңяндо’ едэй, нумгад ңэда пыхыдм’ мита (1 Кор 15:49). Иисус Христос Нум’ ед’ ңэда манзаяхананда, Иланда ңямна, Хаванда ңямна ненэсям’ ңадимдембаванзь ңани ненэцие” нерня Харта илел”мы”.

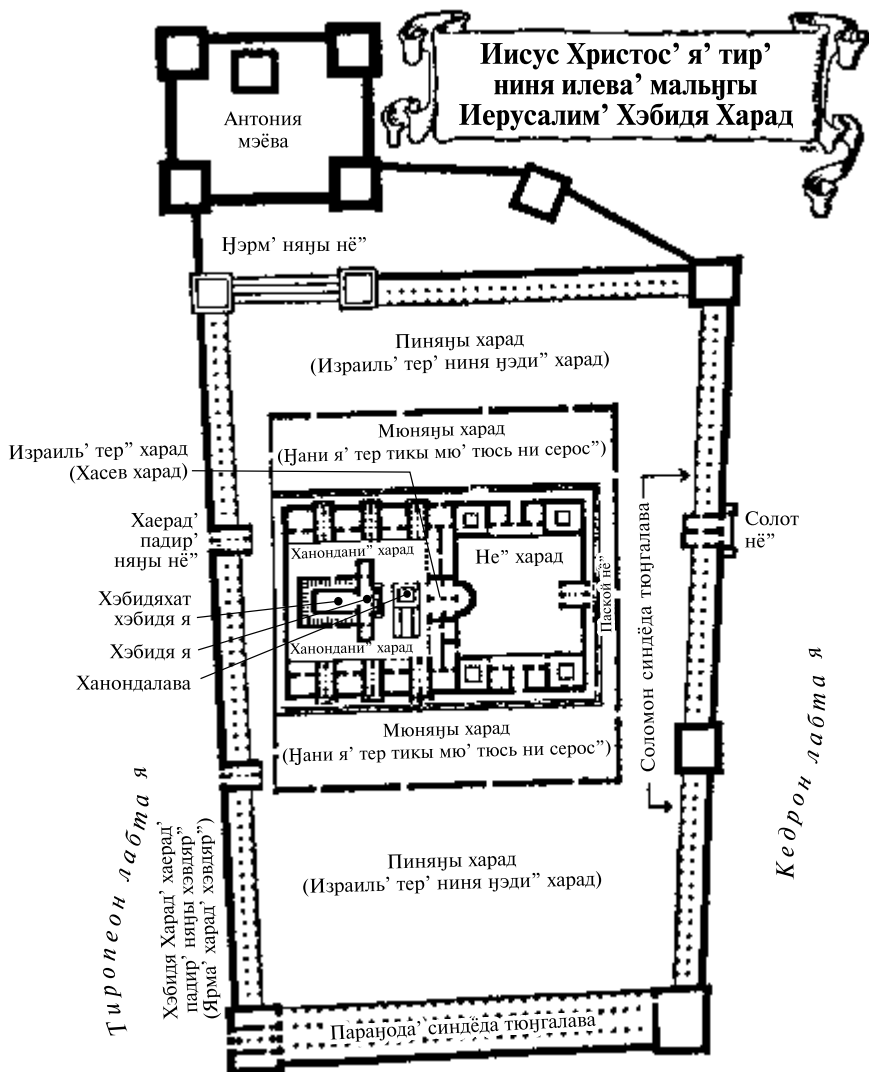
Я’ ңылы (ад) — Ненэця’ ха”махаданда, тэвувнда хавы” я. Хэбяхам’ сертавы таяна маяндорта, пудана яляхана танаравнда, тид” илевэхэв пуна ябдана яхана, малсяда илңгана Нумгад сава ня”муvндада таянңгу. (Мф 11:23; Лк 16:23; Ёад 6:8)



**Иисус Христос’
я’ тир’ ниня илева’
мальгы Иерусалим мар”**



Хинном лабта я







Книга' тер

Предисловие Архиепископа Николая Салехардского и Ново-Уренгойского	3
Толаңго да нина”	5
Хэбимдевы вада”	7
Матфей’ падвы Маймбабцо Юн	10
Марк’ падвы Маймбабцо Юн	117
Лука’ падвы Маймбабцо Юн	187
Иоанн’ падвы Маймбабцо Юн	301
Ңэдаравы” манзара”ма”	385
Вади” хамэди”	486
Я’ падар”	522

**Тет Маймбабцо Юн
Њэдаравы” манзара”ма”**

***Четвероевангелие и Деяния апостолов
на ненецком языке***

***The Gospels and Acts
in the Nenets language (yrk)***

Институт перевода Библии
www.ibt.org.ru; ibt_inform@ibt.org.ru
101000 Россия, Москва, Главпочтамт, а/я 360

Подписано в печать 25.08.2025
Формат 84×108 1/32. Печать офсетная. Усл. печ. л. 27,72
Тираж 3000 экз. Заказ №

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография»
Филиал «Чеховский Печатный Двор»
142300, Московская область, г. Чехов, ул. Полиграфистов, д.1
Сайт: www.chpd.ru, E-mail: sales@chpd.ru, тел. 8(499)270-73-59